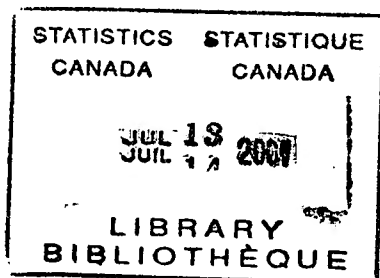


CATALOGUE:

99.537

(Vol: VII—Part: 2)



CANADA

1961 CENSUS OF CANADA RECENSEMENT DU CANADA

Series 7.2 Série

GENERAL REVIEW REVUE GÉNÉRALE

ADMINISTRATIVE REPORT OF
THE 1961 CENSUS

RAPPORT ADMINISTRATIF DU
RECENSEMENT DE 1961

BULLETIN 7.2—12

25-2-1970

\$2.00

Published by Authority of
The Minister of Industry, Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre de l'Industrie et du Commerce

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

● BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

The contents of this document may be used freely but DBS should be credited when republishing all or any part of it.

Le présent document peut être reproduit en toute liberté pourvu qu'on indique qu'il émane du B.F.S.

PREFACE

The Administrative Report of the 1961 Census describes in some detail the Planning and organization, Field enumeration, Regional and Head Office Processing, Tabulation, and the Publication programme of the census. An introductory chapter reviews the history of census-taking in Canada and includes brief reference to the legal requirement of the census as well as to other purposes, economic and social, for which the statistics from the census are used.

The report also serves as a permanent record of the methods and techniques used in the 1961 Census. Inasmuch as some attempt has been made in this report to assess or evaluate certain phases of the 1961 Census operations, it is hoped that it will prove helpful in the planning of future censuses in this country as well as being of interest to statisticians and demographers in other countries.

The success of the experiment, introduced at the 1951 Census, in decentralizing processing operations in Regional Office centres across Canada resulted in this experiment being repeated in the 1961 Census. The mark-sense type of Population and Housing Census Questionnaires, first used in the 1951 Census, was again adopted in 1961. Perhaps the most significant development in census processing at the 1961 Census was the installation of a computer, complemented by a Programming Unit, to carry out the extensive tabulations of the census, including many detailed tabulations required for census monographs and special studies. The existence of a monograph programme in the 1961 Census on a scale comparable to that undertaken after the 1931 Census was largely made possible by the greatly increased tabulation capacity of the computer as compared with the former mechanical tabulation equipment available to the census.

To the many government departments, private organizations, and individuals who contributed to the planning and the carrying out of the 1961 Census programme, the Dominion Bureau of Statistics wishes to express its grateful appreciation.

Walter E. Duffett

WALTER E. DUFFETT,
Dominion Statistician.

Ottawa, December 1, 1969.

PRÉFACE

Le rapport administratif du recensement de 1961 décrit en détail les modalités du plan et de l'organisation, du dénombrement sur place, du dépouillement au bureau régional et au Bureau central, de la préparation des tableaux et du programme de publication du recensement. Le chapitre d'introduction fait l'historique du recensement au Canada et explique brièvement son fondement juridique et les autres fins, économiques et sociales, de la statistique du recensement.

Le rapport constitue en outre un relevé permanent des méthodes et des techniques employées au recensement de 1961. Il veut exposer et évaluer certaines étapes des travaux et il est à souhaiter qu'il soit utile à la préparation des prochains recensements au Canada et retienne l'attention des statisticiens et démographes étrangers.

Au recensement de 1951, on avait tenté de décentraliser le dépouillement des données en confiant ce travail aux bureaux régionaux à travers le Canada; fort du succès de cette expérience, on l'a répétée en 1961. Le Bureau a adopté pour les questionnaires de recensement sur la population et le logement la méthode électrographique, utilisée pour la première fois en 1951. Le progrès le plus marquant dans le dépouillement statistique de 1961 a peut-être été l'installation d'un ordinateur, doublé d'une unité de programmation, qui devait faire les innombrables calculs du recensement, dont plusieurs très détaillés requis pour les monographies du recensement et des études spéciales. C'est grâce surtout à la grande supériorité de l'ordinateur sur le matériel mécanique dont on disposait autrefois, qu'on a pu réaliser, au recensement de 1961, un programme de monographies en tous points comparable à celui qui a été établi après le recensement de 1931.

Le Bureau fédéral de la statistique désire exprimer sa reconnaissance aux nombreux services gouvernementaux, aux organisations privées et aux particuliers qui ont contribué à l'élaboration et à la mise en oeuvre du programme du recensement de 1961.

Walter E. Duffett

WALTER E. DUFFETT,
Statisticien fédéral.

Ottawa, le 1er décembre 1969.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	
History of the Census in Canada	3
Legal Purpose and Significance	4
Other Uses of Census Information	5
Scope of the 1961 Census	7
Confidential Nature of the Census	10
1961 Census Organization — Three Phases	10

Chapter I. Planning and Organization of the 1961 Census of Canada

Section	
1.1 Planning Organization	12
1.2 Census Test of 1959	14
1.3 Geographic Preparations	16
1.4 Planning and Preparation of Questionnaires	19
1.5 Outline of Enumeration Questionnaires	20
1.6 Supplementary Forms and Supplies	24
1.7 The Census Budget	31
1.8 Packing and Distributions of Field Supplies	33
1.9 The Training Programme	35
1.10 Census Publicity	41
1.11 Timing of 1961 Census Operations	44

Chapter II. Field Enumeration

Part I. Population and Housing

2.1 Field Organization	46
2.2 Appointment and Duties of Field Staff	47
2.3 Principles of Enumeration	48
2.4 Collection of the Population Data	52
2.5 Enumeration of Special Population Groups	53
2.6 "T-Night" Enumeration	55
2.7 Population Sample Inquiry	55
2.8 Postal Check	56
2.9 Quality Check of the 1961 Population Census	58

Part II. Agriculture

2.10 Enumeration of Census of Agriculture	59
2.11 Quality Check of 1961 Agriculture Census	62

Part III. Merchandising and Services

2.12 Enumeration of Census of Merchandising and Services	63
--	----

Part IV. Review of Field Operations

2.13 The Regional Officer's Conference	64
--	----

Chapter III. Regional Processing

Part I. Population and Housing

3.1 Processing Organization	71
3.2 Staff	71
3.3 Recruitment and Training	72
3.4 Processing the Population and Housing Data — Clerical Operations	74
3.5 Operations 1 and 2 — Registration and Sortation	75
3.6 Operations 3, 5, 6 and 7 — Quantity Control	79
3.7 Operations 4 and 8 — Acceptability Checks	80
3.8 Operations 9, 10, 11 and 12 — Assignments, Coding and Matching	81
3.9 Operation 13 — Quality Check	84
3.10 Operation 14 — Approval of Field Accounts, Administration, etc.	84

Part II. Agriculture

3.11 Organization for Processing	85
3.12 Clerical Personnel	86
3.13 Processing the Agriculture Data — Clerical Operations	87
3.14 Regional Office Checks	88
3.15 Agriculture Processing Office Operations	89

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	
Historique du recensement au Canada	3
Objet et portée juridique	4
Autres fins des données du recensement	5
Envergure du recensement de 1961	7
Nature confidentielle du recensement	10
L'organisation du recensement de 1961 — Trois étapes	10

Chapitre I. La préparation et l'organisation du recensement du Canada de 1961

Section	
1.1 Organisation	12
1.2 Recensement d'essai de 1959	14
1.3 Préparation géographique	16
1.4 La préparation des questionnaires	19
1.5 Description des questionnaires du recensement	20
1.6 Formules et fournitures supplémentaires	24
1.7 Le budget du recensement	31
1.8 Emballage et expédition des fournitures nécessaires au travail sur place	33
1.9 Le programme de formation	35
1.10 Publicité	41
1.11 Calendrier du recensement de 1961	44

Chapitre II. Dénombrement sur place

Partie I. Population et habitation

2.1 Organisation	46
2.2 Nomination et fonctions du personnel sur place	47
2.3 Principes de dénombrement	48
2.4 Collecte des données démographiques	52
2.5 Dénombrement des groupes démographiques spéciaux	53
2.6 "Dénombrement des établissements de séjour temporaire"	55
2.7 Enquête-échantillon de la population	55
2.8 Contrôle postal	56
2.9 Contrôle qualitatif du recensement de la population de 1961	58

Partie II. Agriculture

2.10 Le dénombrement du recensement de l'agriculture	59
2.11 Contrôle qualitatif du recensement agricole de 1961	62

Partie III. Commerce et services

2.12 Recensement des établissements de commerce et de service	63
---	----

Partie IV. Revue de l'activité locale du recensement de 1961

2.13 La Conférence des directeurs régionaux	64
---	----

Chapitre III. Dépouillement régional

Partie I. Population et habitation

3.1 Organisation du dépouillement	71
3.2 Personnel	71
3.3 Recrutement et instruction	72
3.4 Dépouillement des données sur la population et l'habitation — Travaux de bureau	74
3.5 Opérations 1 et 2 — Enregistrement et tri	75
3.6 Opérations 3, 5, 6 et 7 — Contrôle quantitatif	79
3.7 Opérations 4 et 8 — Contrôle d'acceptabilité	80
3.8 Opérations 9, 10, 11 et 12 — Attribution, codage et appariage	81
3.9 Opération 13 — Contrôle qualitatif	84
3.10 Opération 14 — Approbation des comptes reçus des sec-teurs, administration, etc.	84

Partie II. Agriculture

3.11 Organisation du dépouillement	85
3.12 Personnel de bureau	86
3.13 Dépouillement des données agricoles — Opérations de bureau	87
3.14 Contrôles au bureau régional	88
3.15 Opérations au bureau de dépouillement — Agriculture	89

TABLE OF CONTENTS — Concluded

Section	Page
Chapter IV. Head Office Processing	
Part I. Electronic Data Processing System	
4.1 History	93
4.2 The Computer System	94
4.3 Document Reader	94
4.4 1961 Census Magnetic Tape Files	95
4.5 Programming Staff and Production of Computer Programmes	95
4.6 Programme Testing	97
Part II. Electronic Processing of Population and Housing Documents	
4.7 Operation 1—Incoming Control	97
4.8 Operation 2—Registration and Control—Population and Housing	98
4.9 Operation 3—Separation and Identification of Forms 2A and 2B	99
4.10 Opération 4—Guillotine	100
4.11 Operation 5—Document Reading	101
4.12 Operation 6—Computer Editing	101
4.13 Operation 7—Correction of Rejects	102
4.14 Operations 8 to 12	104
4.15 Operation 13—Document Filing	104
4.16 Operation 14—Special EA Processing—Various Additions to Population Counts	104
4.17 Operation 15—Matching of Population and Housing Documents	106
Part III. Electronic Processing of the Agriculture Documents	
4.18 Processing of Code Sheet No. 1	107
4.19 Processing of Code Sheet No. 2	111
Part IV. Head Office Processing of Census of Merchandising and Service Establishments	
4.20 Editing the Enumeration	112
4.21 Coverage and Quality of the Enumeration	113
4.22 Mailing Programme	114
4.23 Editing and Coding of Returns	115
4.24 Key punching	116
Chapter V. The Tabulation Programme	
5.1 The Tabulation Programme of General Population Characteristics	117
5.2 The Tabulation Programme for Families, Households and Housing	129
5.3 The Tabulation Programme for the Labour Force	133
5.4 The Tabulation Programme of Census of Agriculture	135
5.5 The Tabulation Programme for the Census of Merchandising and Service Establishments	136
Chapter VI. Publication Programme	
6.1 Preliminary Series of Releases—Purpose	140
6.2 Preparation of Statistical Tables	142
6.3 The Series of Final Reports	143
Charts	
Organization for 1961 Census	12
Diagram of Regional Processing Operations of Acceptable EA Materials	76
Appendices	
A. Census Questionnaires 1 to 10	
B. Sample Survey of Enumeration Activity and Costs	
C. Quality Check	
D. Programme of Tabulations and Publications	
E. 1961 Census Reports	
F. The Statistics Act	

TABLE DES MATIÈRES — fin

Section	Page
Chapitre IV. Dépouillement au Bureau central	
Partie I. Dépouillement électronique	
4.1 Historique	93
4.2 L'ordinateur	94
4.3 Lecteur de cartes	94
4.4 Fichier électronique du recensement de 1961	95
4.5 Programmeurs et production de programmes	95
4.6 Essai des programmes	97
Partie II. Traitement des documents relatifs à la population et à l'habitation	
4.7 Opération 1—Contrôle d'arrivée	97
4.8 Opération 2—Enregistrement et contrôle—Population et habitation	98
4.9 Opération 3—Séparation et identification des Formules 2A et 2B	99
4.10 Opération 4—Guillotine	100
4.11 Opération 5—Lecture des cartes	101
4.12 Opération 6—Contrôle de l'ordinateur	101
4.13 Opération 7—Correction des rejets	102
4.14 Opérations 8 à 12	104
4.15 Opération 13—Classement des documents	104
4.16 Opération 14—Dépouillement des secteurs spéciaux—Additions diverses aux chiffres de la population	104
4.17 Opération 15—Appariage des documents relatifs à la population et à l'habitation	106
Partie III. Dépouillement électronique des documents de l'agriculture	
4.18 Dépouillement de la feuille-code n° 1	107
4.19 Dépouillement de la feuille-code n° 2	111
Partie IV. Dépouillement au bureau régional du recensement des établissements de commerce et de service	
4.20 Contrôle du dénombrement	112
4.21 Portée et qualité du recensement	113
4.22 Programme de mise à la poste	114
4.23 Contrôle et codage des rapports	115
4.24 Perforation au clavier	116
Chapitre V. Le programme de calculs	
5.1 Programme de calculs visant les caractéristiques générales de la population	117
5.2 Programme de calculs concernant les familles, les ménages et l'habitation	129
5.3 Programme de calculs concernant la main-d'oeuvre	133
5.4 Programme de calculs concernant le recensement de l'agriculture	135
5.5 Programme de calculs concernant le recensement des établissements de commerce et de service	136
Chapitre VI. Programme de publication	
6.1 Série provisoire de communiqués—Objet	140
6.2 La préparation de tableaux statistiques	142
6.3 La série des rapports définitifs	143
Graphiques	
Organisation du Recensement de 1961	12
à la suite de la page	
Tableau des opérations de dépouillement régional des documents acceptables des secteurs	77
Appendices	
A. Questionnaires de recensement 1 à 10	
B. Enquête-échantillon sur les travaux et les coûts du dénombrement	
C. Contrôle qualitatif	
D. Programme des tableaux et des publications	
E. Rapports du recensement de 1961	
F. Loi sur la statistique	

INTRODUCTION

History of the Census in Canada¹

The first Canadian census, in the modern sense of a name-by-name recording of the population, was taken in 1666 in the colony of New France by the Intendant Talon. The enumeration was on the *de jure* principle or legal residence basis, and information was collected on the age, sex, marital status, and occupation of each person. A total of 3,215 persons was recorded, and in the following year the census was repeated with the addition of questions concerning areas of land under cultivation and numbers of cattle and sheep.

During the British regime, a series of less elaborate reports from the Colonial Governors was prepared as an alternative to regular census enumeration. It was found necessary, however, to take censuses from time to time, and Censuses of Canada (as then constituted) were undertaken in 1765, 1784, and 1790.

After 1817, both New Brunswick and Nova Scotia, along with Upper and Lower Canada established census-taking on a more-or-less regular basis. Annual censuses of Upper Canada were taken from 1824 to 1842. Lower Canada had censuses in 1825, 1827, 1829, 1831, 1832, 1842 and 1844. The Assiniboine and Red River Districts (Manitoba) conducted censuses in 1814, 1822, 1831, 1832, 1833, 1834, 1835, 1838, 1840, 1843, 1846, 1849 and 1856. In content and coverage these censuses varied widely, but a pattern in the number and detail of questions was evolving.

September 1841 marked the passing of the first Canadian Census Act. In the following year the census of Upper Canada was taken and in 1844 Lower Canada also conducted a census. With the union of Upper and Lower Canada, a general census of the United Province became statutory in 1847. Another general enumeration was conducted in February and March 1848 and repeated again in 1850.

Census-taking in Canada at regular decennial intervals dates from 1851. Royal assent was given on August 30, 1851 to an act ensuring that a more effective, regular decennial census be taken in the United Province, thus establishing the required authority for the censuses of 1851 and 1861. Concurrently, the Provinces of New Brunswick and Nova Scotia, as separate political entities, also instituted census-taking operations.

The first standard census date was established by statute in 1859 when the second Monday of January 1861 was set aside for census enumeration. In a number of ensuing decennial censuses this same date was observed.

¹ A detailed account of the history of censuses in Canada will be found on pages 31-36, Volume I of the 1931 Census; Section 3 of the Administrative Report of 1941 Census; and the Introduction to Volume XI, Administrative Report of 1951 Census.

Historique du recensement au Canada¹

Le premier recensement du Canada, au sens moderne d'un dénombrement nominal de la population, est réalisé par l'intendant Talon en 1666 dans la colonie de la Nouvelle-France. Il est fondé sur le principe *de jure* ou de "résidence habituelle", et rend compte de l'âge, du sexe, de l'état matrimonial et de l'occupation de chacun. Un total de 3,215 personnes est enregistré, et l'année suivante, on y ajoute des questions concernant les superficies de terre en culture, le nombre de bovins et de moutons.

Sous le régime britannique, les gouverneurs de la colonie préparent une série de rapports plus succincts qui tiennent lieu de relevés périodiques. On juge cependant nécessaire de faire des recensements de temps à autre; des recensements du Canada (dans leur forme d'alors) ont donc lieu en 1765, 1784 et 1790.

A partir de 1817, le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse, ainsi que le Haut-Canada et le Bas-Canada, font des recensements à intervalles plus ou moins réguliers. Le recensement du Haut-Canada est annuel de 1824 à 1842. Le Bas-Canada, lui, est recensé en 1825, 1827, 1829, 1831, 1832, 1842 et 1844. Les districts d'Assiniboine et de la rivière Rouge (Manitoba) le sont en 1814, 1822, 1831, 1832, 1833, 1834, 1835, 1838, 1840, 1843, 1846, 1849 et 1856. Le contenu et la portée de ces recensements varient beaucoup, mais il se dégage déjà une tendance quant au nombre et au détail des questions.

La première Loi sur le recensement du Canada remonte à septembre 1841. L'année suivante, le Haut-Canada est recensé puis en 1844 c'est le tour du Bas-Canada. En 1847, quelque temps après l'union des deux Canada, le recensement général de la Province-Unie devient statutaire. Un autre dénombrement général a lieu en février et en mars 1848, puis est répété en 1850.

Le recensement décennal date de 1851. Le 30 août 1851, une loi ordonnant un recensement décennal plus efficace de la Province-Unie reçoit la sanction royale; elle accorde les pouvoirs requis pour les recensements de 1851 et 1861. Au même moment les provinces du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse, à titre de corps politiques distincts, instituent elles aussi des recensements.

La première date fixe de recensement était établie par une loi de 1859 qui prévoit que le dénombrement aura lieu le deuxième lundi de janvier 1861, et plusieurs des recensements décennaux subséquents ont lieu à la même date.

¹ On trouvera un compte rendu détaillé de l'historique des recensements au Canada aux pages 31 à 36, volume I du recensement de 1931; à la section 3 du Rapport administratif du recensement de 1941, et dans l'introduction au volume XI du Rapport administratif du recensement de 1951.

Following Canadian Confederation in 1867, authority for taking the Census of 1871 was established by an act of the new parliament (33 Victoria, Chapter 21, (870)). Further amendments to this Act were made in 1879, providing that decennial censuses of Canada "were to be taken in the year 1881, and every tenth year thereafter...". It is interesting to note that the 1871 Census contained, in addition to population and housing enquiries, questions relating to "the produce, state, and resources of the agricultural, fishing, lumbering, mining, mechanical, manufacturing, trading, and other industries thereof". An amendment to the Act of 1870 further provided for decennial censuses to be conducted in any territorial additions which would thereafter become part of the Dominion of Canada.

At the turn of the century, when the western provinces were in their early and rapid stages of development, regular mid-decade censuses of the Prairie Provinces (Manitoba, Saskatchewan and Alberta) became statutory under authority of an amendment to the Statistics Act (5 Edward VII, Chapter 6). At ten-year intervals from 1906 to 1946, regular quinquennial censuses were conducted in the three Prairie Provinces. Later, in 1956, the mid-decade census was extended to all provinces when in October 1955, the Privy Council granted authority for taking the 1956 Census on a nation-wide basis.

The legislative authority for the 1961 Census, taken on June 1, 1961 is contained in an "act respecting the Dominion Bureau of Statistics, 1948" (R.S.C., Chapter 45, Section 1), as revised in 1952 (R.S.C. 1952, Chapter 257). Under the terms of this Act, "the Census of Population and Agriculture of Canada was to be taken... in the month of June 1951 and every tenth year thereafter". Authority for the various schedules and regulations of subsequent censuses is also to be found in this Act.

Administration of census operations was originally vested in the Ministry of Agriculture (31 Victoria, 1868, Chapter 53, Section 5). In 1912, the Census and Statistics Office, as established in 1905, was transferred to the Ministry of Trade and Commerce. It was subsequently merged with the Dominion Bureau of Statistics under the Statistics Act of 1918, and has operated as an integral part of the Bureau to the present.

Legal Purpose and Significance

The Canadian census is taken primarily to determine the representation of each of the provinces in the Federal House of Commons. The British North America Act, 1867, provided that in respect of representation in the House of Commons, the Province of Quebec should have the fixed number of 65 members and that there should be assigned to each of the other provinces such a number of members as would bear the same proportion to the number of its population as the number 65 bears to the population of Quebec. This

Après la Confédération canadienne en 1867, le nouveau parlement autorise par une loi (33 Victoria, chapitre 21 (870)) la tenue du recensement de 1871. De nouvelles modifications en 1879, prévoient "qu'il sera opéré un recensement en 1881, et ensuite, tous les dix ans...". Notons que le recensement de 1871 comprenait, outre des questions sur la population et le logement, des questions sur "le rendement, la situation et les ressources agricoles, la pêche, l'abattage du bois, les mines, les arts mécaniques, les manufactures, le commerce et les autres industries". Une modification ultérieure à la loi de 1870 étend le recensement décennal à tous les territoires qui viendront s'unir au Dominion du Canada.

Au tournant du siècle, époque à laquelle les provinces de l'Ouest en sont aux premières étapes de développement rapide, une modification à la Loi sur la statistique (5 Édouard VII, chapitre 6) ordonne des recensements réguliers des provinces des Prairies (Manitoba, Saskatchewan et Alberta) toutes les mi-décennies. De 1906 à 1946, des recensements dits "quinquennaux" ont lieu régulièrement à intervalles de dix ans dans les trois provinces des Prairies. Plus tard, en 1956, le recensement mi-décennal est étendu à toutes les provinces, en vertu d'un décret du Conseil privé qui, en octobre 1955, autorise le recensement de 1956 à l'échelle nationale.

Le recensement de 1961, qui a lieu le 1er juin 1961, a son fondement juridique dans la "loi de 1948 concernant le Bureau fédéral de la statistique" (S.R.C., chapitre 45, article 1) révisée en 1952 (S.R.C. 1952, chapitre 257). En vertu de cette loi "au mois de juin de l'année 1951, et par la suite, tous les dix ans, ... le Bureau doit recenser la population et l'agriculture du Canada". La loi accorde aussi les pouvoirs relatifs aux différents questionnaires et règlements des recensements ultérieurs.

L'administration du recensement relevait au début du ministère de l'Agriculture (31 Victoria, 1868, chapitre 53, article 5). En 1912, le Bureau du recensement et de la statistique, créé en 1905, est transféré au ministère du Commerce. En vertu de la Loi de 1918 sur la statistique, il est fusionné par la suite avec le Bureau fédéral de la statistique, dont il fait encore aujourd'hui partie intégrante.

Objet et portée juridique

Le recensement du Canada sert d'abord à déterminer la représentation de chaque province à la Chambre des communes. Aux termes de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867 la représentation de la province de Québec à la Chambre des communes était fixée à 65 députés, et l'on devait attribuer à chacune des autres provinces le nombre de députés qui est, par rapport à sa population, dans la même proportion que le nombre 65 l'est à la population du Québec. Il y est prévu en outre qu'à l'achèvement du recensement de 1871 et de chaque recense-

Act also provided that on the completion of a census in 1871 and of each subsequent decennial census the representation of the several provinces should be adjusted from time to time using the formula of 1867. An amendment to the BNA Act in 1915 provided that if the number of members thereby assigned to a province should be less than the number of senators for that province, then the number of Members of Parliament for that province is increased to equal its number of senators.

The BNA Act was amended in 1946 to ensure that representation would be proportional to the population of each province. Representation was fixed as follows:

The membership assigned to each province shall be computed by dividing the total population of all the provinces by 254 and dividing the population of each province by the quotient so obtained.

The Act was again amended in 1952 to the effect that the representation of any province should not be reduced by more than 15 p.c. in any one readjustment, subject however to the qualification that the representation of no province shall be greater than that of any province with a larger population. Subsequently Parliament enacted a measure: "An Act to readjust the Representation in the House of Commons, 1952", which increased the representation to a total of 265 members, effective in the General Election of 1953.

Other Uses of Census Information

The census was established in Canada in order to apportion representation in the Federal House of Commons. Apart from this basic use, many individuals, communities, private industries, research groups, educational organizations, international agencies, and governments at all levels, both foreign and domestic, utilize census statistics to plan and develop their programmes.

Requests for accurate, timely, and comprehensive statistics are processed daily in the Dominion Bureau of Statistics. As the central statistical agency in Canada, the Bureau, of which the Census Division is part, issues information in many subject-matter fields; many of these data are based on, or related to, census statistics.

Various payments are made on a per capita basis by the Federal Government to the provinces and from the provinces to local governments. Population data are used in calculating per capita grants, i.e., subsidy payments, equalization grants, tax rental agreements, and health and school grants.

Birth, death and marriage rates and per capita measures of production and consumption of goods and services are calculated from basic counts of

ment décennal subséquent, la représentation de plusieurs provinces doit être rajustée à l'occasion suivant la formule de 1867. Une modification à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique établissait en 1915 que si le nombre de députés ainsi attribué à une province est inférieur au nombre de sénateurs de ladite province, le nombre de députés de cette province doit alors être accru de manière qu'il soit égal au nombre de sénateurs.

L'Acte de l'Amérique du Nord britannique a été modifié en 1946 afin que la représentation soit proportionnelle à la population de chaque province. La représentation était établie comme il suit:

On calcule le nombre de députés attribué à chaque province en divisant la population totale des provinces par 254 et en divisant la population de chaque province par le quotient ainsi obtenu.

Une nouvelle modification de l'Acte en 1952 précise qu'aucun rajustement ne peut diminuer la représentation d'une province de plus de 15 p. 100, sous réserve toutefois qu'une province ne puisse avoir une représentation supérieure à celle d'une autre dont la population est plus nombreuse. Plus tard le Parlement a adopté la "Loi remaniant la représentation à la Chambre des communes, 1952", qui portait la représentation totale à 265 députés et entraînait en vigueur aux élections générales de 1953.

Autres fins des données du recensement

Le recensement fut établi au Canada pour déterminer la représentation à la Chambre des communes. Outre cet usage fondamental, plusieurs personnes, collectivités, entreprises privées, groupes de recherches, associations pédagogiques, organismes internationaux et administrations publiques à tous les niveaux, à l'étranger et au Canada, se servent de la statistique du recensement dans l'élaboration et la mise en oeuvre de leurs programmes.

Le Bureau fédéral de la statistique reçoit chaque jour des demandes de données statistiques exactes, récentes et complètes. A titre d'organisme statistique central du Canada, le Bureau, dont la Division du recensement fait partie, publie des renseignements sur de nombreuses questions; bon nombre de ces données s'appuient sur la statistique du recensement, ou y sont rattachées.

Divers montants fondés sur la population sont versés par le gouvernement fédéral aux provinces et par les provinces aux municipalités. Les données démographiques servent donc au calcul des subventions par habitant, c'est-à-dire, des versements d'assistance, des versements de péréquation, des accords sur la location de domaines fiscaux et des subventions à la santé et à l'enseignement.

Les taux de natalité, de mortalité et de nuptialité, de même que les mesures de production et de consommation de biens et de services par habitant

population. Conversely, intercensal estimates of population are based on census counts of population supplemented by annual statistics on births, deaths and migration.

At each level of government, population figures from the census are regarded as official counts of persons living in provinces, counties, municipalities, cities, towns and villages. Government planning by provincial and municipal authorities for roads, schools, hospitals and other public services is partly determined by trend data from the census by age, sex and other relevant characteristics.

The unique value of census data for these purposes, as compared with more limited economic and social surveys, lies in its completeness and comprehensiveness, down to the smallest administrative areas. The census, therefore, provides indispensable bench-mark material for many intercensal surveys. With respect to census statistics for large areas, because of the scale of this undertaking, the census usually is able to furnish data, cross-classified in considerable detail, for various analytical studies of social and economic problems.

Population statistics are used widely for other purposes. Age data for example, may be used to calculate life tables; to estimate prospective costs of family allowances and old age pensions; and to project educational needs. Counts by marital status may be used to arrive at the number of married women in the labour force, or to compare the rates of occurrence of various diseases among single or married persons. Educational authorities, advertising agencies, the foreign language press, and information service agencies base their multilingual publication and distribution programmes in different areas on the census totals of mother tongue and language.

The census is the primary source of occupational statistics in Canada. These are of vital importance to employers, trade unions, departments of labour, vocational guidance centres, research agencies (both government and non-government), city planning commissions, royal commissions and the general public. Labour groups in Canada are vitally interested in the distribution of the labour force by occupation, while many firms study occupation data to determine labour potential in given locations. Occupation analysts require census data to construct occupational trend tables.

Wage and salary levels of Canadian workers, especially in relation to occupation, marital status, age and educational attainment, are demanded by a wide variety of users, i.e., labour

sont fondés sur le nombre d'habitants. Inversement, les estimations intercensales de la population sont fondées sur le chiffre de la population déterminé par le recensement et complété par la statistique annuelle des naissances, des décès et des migrations.

Chaque niveau du gouvernement considère les chiffres de la population présentés par le recensement comme le compte officiel des personnes vivant dans les provinces, comtés, municipalités, villes et villages. Les programmes publics des provinces et des municipalités en ce qui a trait aux routes, aux écoles, aux hôpitaux et autres services d'utilité publique sont en partie élaborés suivant les tendances que révèle le recensement, selon l'âge, le sexe et d'autres caractéristiques pertinentes.

La valeur particulière des données du recensement à ces fins, à comparer aux relevés économiques et sociaux plus restreints, tient à ce qu'elles sont complètes et exhaustives, rejoignant jusqu'à la plus petite zone administrative. Le recensement assure donc la documentation de base de plusieurs enquêtes intercensitaires. Quant à la statistique englobant de vastes régions, le recensement est une entreprise si vaste qu'il peut présenter, avec force détails, une classification recoupée des données qui servent aux études analytiques des problèmes économiques et sociaux.

La statistique de la population sert à beaucoup d'autres fins. Les données sur l'âge, par exemple, peuvent servir à dresser les tables de mortalité, à calculer d'avance le coût des allocations familiales et des pensions de vieillesse et à prévoir les besoins de l'enseignement. Le dénombrement par état matrimonial permet de déterminer le nombre de femmes mariées qui font partie de la main-d'oeuvre, ou de comparer la fréquence de diverses maladies chez les célibataires ou chez les personnes mariées. Les autorités dans le domaine de l'enseignement, les agences de publicité, la presse de langue étrangère et les agences de renseignements fondent leurs programmes de publications multilingues et de distribution dans diverses régions sur les chiffres du recensement relativement à la langue maternelle et à la langue parlée.

Le recensement est la première source où puise la statistique des professions au Canada. Cette statistique est d'importance primordiale pour les employeurs, les syndicats, les ministères du Travail, les centres d'orientation professionnelle, les organismes de recherche (gouvernementaux et autres), les commissions d'urbanisme, les commissions royales d'enquête et le grand public. Les groupements syndicaux au Canada trouvent un intérêt fondamental dans la répartition de la main-d'oeuvre par profession, tandis que plusieurs entreprises étudient les données relatives aux professions pour évaluer les possibilités de main-d'oeuvre dans des localités données. Les analystes des professions ont besoin des données du recensement pour dresser les tableaux des tendances des professions.

Les niveaux des salaires et des traitements des travailleurs canadiens, surtout selon leur profession, leur état matrimonial, leur âge et leur niveau d'instruction sont requis par des utilisateurs très divers,

market analysts, housing authorities, welfare agencies, etc. The increased importance of the role of the married woman in the labour force and the current interest in the problems of older workers have created a demand for data on the earnings of these two categories in the Canadian labour force.

There is also an increased demand for housing and family statistics at the federal, provincial, and municipal level, and particularly for small areas or zones within urban localities. Town-planning boards and other housing authorities interested in such problems as urban renewal and new area developments, make use of housing and family data in their planning. Health and welfare agencies concerned about problems of housing for the aged, families of working mothers, characteristics of broken families, etc., depend heavily on the census as a source of primary information.

The Census of Agriculture provides a wide variety of statistics on Canadian agriculture. Departments of Agriculture, farm organizations, manufacturers of farm machinery and consumers of farm products use this information extensively in framing agricultural policies, marketing plans, and so on. The Census of Agriculture supplies useful small-area data as well as bench-mark figures for current surveys of agricultural production.

Retail and service businesses planning new outlets utilize population growth figures by small areas and also demographic, family, and housing characteristics in determining the kinds of goods and services likely to prove profitable in given locations. Of perhaps more immediate value to these business establishments are the statistics from the Census of Distribution showing numbers and kinds of businesses, sales, etc. of merchandising firms in various regions of Canada.

Scope of the 1961 Census

In size, scope and complexity, census-taking in Canada rates as one of the government's most extensive peacetime undertakings. The 1961 Census of Canada was the first in which most of the data processing was accomplished by means of an electronic computer system. In total, eleven thousand pages of statistical material contained in seven published volumes as well as three thousand pages of other reports (i.e., the Advance, Special and Census Tract series) comprise the results of the 1961 Census. Although detailed descriptions of the content of the census schedules will be found in Chapter I, a brief outline here will give a general picture of the scope of the 1961 Census.

soit les analystes du marché du travail, les administrateurs du logement, les organismes de bien-être social, et ainsi de suite. L'importance accrue du rôle de la femme mariée dans la main-d'oeuvre et l'intérêt qu'on porte actuellement aux problèmes des travailleurs âgés ont suscité une demande de données sur la rémunération de ces deux catégories de travailleurs au Canada.

La statistique du logement et de la famille est aussi plus en demande au gouvernement fédéral, dans les provinces et dans les municipalités, en particulier pour les secteurs ou zones de faible étendue à l'intérieur des localités urbaines. Les commissions d'urbanisme, ainsi que les administrateurs du logement qui s'intéressent aux problèmes de rénovation urbaine et d'aménagement de nouveaux secteurs appliquent à l'élaboration de leurs programmes les données relatives au logement et à la famille. Les organismes de santé et de bien-être social, qui se consacrent aux problèmes du logement pour les vieillards, des familles où la mère travaille, des foyers brisés, et ainsi de suite, comptent dans une très grande mesure sur le recensement comme source première de renseignements.

Le recensement de l'agriculture assure une grande variété de données statistiques sur l'agriculture au Canada. Les ministères de l'Agriculture, les organisations agricoles, les fabricants de machines agricoles et les consommateurs des produits de la ferme font grand usage de ces données dans l'établissement des politiques agricoles, l'élaboration des plans de commercialisation, et ainsi de suite. Le recensement de l'agriculture fournit des données utiles concernant les petites régions, de même que des chiffres de base servant aux enquêtes courantes sur la production agricole.

Les commerces de détail et les services, en quête de nouveaux débouchés, consultent les chiffres de croissance de la population par petits secteurs de même que selon les caractéristiques démographiques, familiales et domiciliaires pour établir quels seront les biens et les services les plus rentables dans des localités données. La statistique du recensement de la distribution est peut-être encore d'une plus grande valeur immédiate, car elle présente des renseignements sur le nombre, le genre d'affaires, les ventes, et ainsi de suite, des établissements de commerce dans diverses régions du Canada.

Envergure du recensement de 1961

Le recensement du Canada représente, par son importance, son étendue et sa complexité, l'entreprise la plus considérable de l'État en temps de paix. Celui de 1961 est le premier recensement du Canada où la plupart du traitement des données s'est fait par ordinateurs électroniques. Les résultats du recensement de 1961 sont consignés dans 11,000 pages de documentation statistique, publiée en sept volumes, et 3,000 pages d'autres rapports (la Série anticipée, la Série spéciale, et la Série des secteurs de recensement). Le chapitre I présente une description détaillée de la teneur des questionnaires de recensement, mais voici, dans ses grandes lignes, un aperçu qui permettra dès maintenant de se faire une idée générale de l'envergure du recensement de 1961.

The 1961 Census of Population was the same type of comprehensive inquiry as was conducted in 1951. The information asked of everyone comprised name, place of residence, sex, age, marital status, birthplace, period of immigration of foreign born, citizenship, ethnic origin, religion, education, mother tongue, and official language. Persons aged 15 and over were asked about their labour force status, i.e., whether working, seeking work or not in the labour force during the census week, occupation, industry, class of worker (employer, employee, own account), usual hours of work, weeks worked during the previous year and, if a "wage-earner", earnings from wages or salaries. Men aged 25 and over were asked about their war service. The only really new question in the 1961 Census of Population concerned level of educational attainment.

Statistics on household and family type and size, etc., were derived from the Population Census document.

As in 1941 and 1951 Censuses, the Housing Census was carried out on a sample basis. In 1961 a systematic sample of 20 p.c. of all households collected information on type of housing, condition, period built, occupancy, tenure, number of rooms, water supply, bath facilities, toilet facilities, sewage disposal, heating equipment, type of fuel, refrigeration, television and private automobile ownership. Other questions were asked in owner-occupied non-farm dwellings. These concerned dwelling value, mortgage, type of lending institution holding the mortgage, and whether or not there was a garage. In rented non-farm dwellings, questions concerning rent and cost of services were asked. All dwellings under construction were recorded, while vacant dwellings were also classified as to type and whether or not they had been previously occupied.

The same 20 p.c. sample of households used to obtain information on housing was also used for an inquiry into the internal migration, fertility, and income characteristics of the population. The migration question was asked of all persons in the sample of households aged 15 and over; the fertility question of all married, widowed or divorced women in the sample; while the income questions were asked of all persons in the sample aged 15 and over who were not living on farms.

The migration inquiry asked, first, whether the person was living in the same dwelling five years prior to census date. If not, and if the place of residence five years previously was some other place in Canada, the respondent was asked to indicate the name of the municipality of previous

Le recensement de la population de 1961 était semblable à l'enquête exhaustive de 1951. On a demandé à chacun les renseignements suivants: nom, lieu de résidence, sexe, âge, état matrimonial, lieu de naissance, période d'immigration des étrangers, citoyenneté, origine ethnique, religion, scolarité, langue maternelle et langue officielle. Les personnes de 15 ans et plus devaient faire connaître leur situation par rapport à la main-d'oeuvre (c.-à-d., si elles travaillaient, cherchaient ou non du travail dans la semaine du recensement), leur profession, le genre d'industrie où elles travaillaient, la catégorie de travailleurs (employeur, employé, travailleur autonome) à laquelle elles appartenaient, les heures habituelles de travail, le nombre de semaines qu'elles avaient travaillé l'année précédente et, dans le cas des personnes rémunérées, leur salaire ou leur traitement. Les hommes de 25 ans ou plus ont dû répondre à des questions sur leur service militaire en temps de guerre. La seule question vraiment nouvelle au recensement de 1961 avait trait au niveau d'instruction.

La statistique sur le genre et la composition des ménages et des familles est tirée du questionnaire du recensement de la population.

Comme en 1941 et en 1951, le recensement de l'habitation s'est fait par échantillonnage. En 1961, on a fait un sondage systématique de 20 p. 100 de tous les ménages pour réunir les renseignements suivants: genre de logement, état, période de construction, occupation, mode d'occupation, nombre de pièces, approvisionnement d'eau, bain, toilette, évacuation des eaux d'égout, chauffage, combustible, réfrigération, télévision et possession d'une voiture particulière. On a posé d'autres questions dans le cas des logements non agricoles occupés par le propriétaire. Elles portaient sur la valeur du logement, l'hypothèque et le genre d'institution de prêts qui la détenait, de même que sur le genre de garage, s'il y avait lieu. Dans le cas des logements non agricoles occupés par un locataire, les questions se rapportaient au loyer et au coût des services. Tous les logements en construction ont été recensés et les logements vacants étaient également classés selon le genre et selon qu'ils avaient ou non déjà été occupés.

Le même échantillon de 20 p. 100 des ménages utilisé dans le recensement de l'habitation, a servi à une enquête sur les caractéristiques de la migration interne, de la fécondité et du revenu de la population. La question sur la migration a été posée à toutes les personnes de 15 ans ou plus vivant dans les ménages faisant partie de l'échantillon; la question relative à la fécondité, à toutes les femmes mariées, veuves ou divorcées, et la question relative au revenu, à toutes les personnes âgées de 15 ans et plus qui ne vivaient pas dans la ferme.

La question sur la migration demandait d'abord si la personne vivait dans le même logement cinq ans avant la date du recensement. Sinon, et si le lieu de sa résidence cinq ans plus tôt était ailleurs au Canada, le répondant devait donner le nom de la municipalité où il résidait antérieurement et dire s'il demeurerait à

residence and whether his dwelling at that time was a farm or a small agricultural holding. From the tabulation of the responses to these questions it was possible to form a picture of the extent and direction of internal migration in Canada over the five-year period prior to the census date.

The fertility question inquired of women ever married the date of their first marriage and the number of children they had borne (other than stillbirths). From this information tabulations were made of number of births by age group of mother and age at marriage. Detailed analyses of trends in completed fertility were thus made possible.

The income question referred to income received over the 12-month period preceding the census date. All individuals 15 years and over in non-farm households were asked to give their total income and amounts received from wages and salaries; business or professional net earnings; family allowances; old age pensions; other income from all levels of government; retirement pensions; stock, bond, and bank account dividends or interest; income from other investments; and income from all other sources.

In order to assure respondents of the confidentiality of their responses to the sample inquiries on income, a gummed form was used. This was to be completed by the respondent, sealed and returned to the Census Enumerator, to be opened upon receipt by the Dominion Bureau of Statistics.

Agriculture information was gathered from all farms in Canada. Information was compiled for some 481,000 agricultural holdings which satisfied the definition of a "farm" (at least one acre and yearly sales of fifty dollars or more). There were two hundred and fifty-one questions on the agricultural form, though most of these applied to specialized types of farming. The common questions concerned such items as location, area, tenure of land, as well as the value of land and buildings. The farm operator was asked to provide information on many other topics including fruit crops, greenhouses, nurseries, vegetables, use of land, unimproved pasture, new breakings, grass silage, grain on hand, and forage seed, machinery and electric power, livestock, poultry, fur-bearing animals, maple syrup, agricultural labour, production of milk, expenditures, products sold, mortgages, irrigation, forest products cut and forest fires sustained on the operator's holdings.

Agricultural operations on holdings of less than one acre or with yearly sales of less than fifty dollars were listed separately. Further data on farm woodlands and forest products from farms

cette époque dans une ferme ou dans une petite exploitation agricole. Le dépouillement des réponses à ces questions permettait de se faire une idée de la portée et de l'orientation de la migration interne au Canada pendant la période de cinq ans précédant la date du recensement.

Dans la question sur la fécondité, on demandait aux femmes qui s'étaient déjà mariées la date de leur premier mariage et le nombre d'enfants qu'elles avaient mis au monde (à l'exclusion des enfants mort-nés). Ces renseignements ont servi à dresser des tableaux de natalité par groupe d'âge de la mère et selon la durée du mariage, ce qui permet des analyses détaillées sur la courbe des grossesses menées à terme.

La question sur le revenu visait le revenu des douze mois antérieurs à la date du recensement. Toutes les personnes âgées de 15 ans et plus qui demeuraient dans des logements non agricoles devaient déclarer leur revenu global et leur rémunération, leur revenu net d'entreprises ou de professions, les allocations familiales, leurs pensions de vieillesse, tout autre revenu provenant de l'administration publique, leurs pensions de retraite; leurs dividendes d'actions ou intérêts sur des obligations et des dépôts bancaires, et leur revenu de toutes autres sources.

Pour assurer le caractère confidentiel des réponses aux sondages sur le revenu, on a utilisé une formule gommée que le répondant devait remplir lui-même, cacheter et retourner à l'agent recenseur, et qui n'était ouverte qu'au Bureau fédéral de la statistique.

Les renseignements sur l'agriculture ont été recueillis dans toutes les fermes du Canada. On a préparé des données sur 481,000 exploitations agricoles qui répondaient à la définition d'une "ferme" (au moins une acre et des ventes annuelles de \$50 ou plus). Le Questionnaire agricole comprenait deux cent cinquante et une questions, mais la plupart s'appliquaient à des exploitations agricoles spécialisées. Les questions communes portaient sur l'emplacement, la superficie, le mode d'occupation de la terre, de même que sur la valeur de la terre et des bâtiments. L'exploitant agricole devait donner des renseignements sur beaucoup d'autres sujets comme les récoltes de fruits, les serres, les pépinières, les légumes, l'utilisation des terres, les pâturages non défrichés, les nouveaux labours, les herbages d'ensilage, les céréales disponibles et les semences fourragères, les machines agricoles et l'énergie électrique, le bétail, la volaille, les animaux à fourrure, le sirop d'érable, la main-d'oeuvre agricole, la production laitière, les dépenses, les ventes de produits, les hypothèques, l'irrigation, les produits forestiers coupés et les incendies de forêts survenus dans l'exploitation agricole du propriétaire.

Les exploitations agricoles de moins d'une acre ou dont les ventes annuelles étaient inférieures à \$50 ont été dénombrées séparément. D'autres données sur les boisés de ferme et les produits forestiers des

were recorded on other supplementary forms, while in British Columbia, Alberta, Saskatchewan and Ontario, a special questionnaire was used to obtain information on the irrigation of farm lands.

In the course of enumeration the regular census enumerators also listed all retail, wholesale and service establishments within their areas. A comprehensive questionnaire was mailed early in 1962 to the establishments listed, in order to obtain some details of their business operations. This questionnaire was then returned to the Head Office for sorting, checking, tabulation and publication.

The very brief synopsis of the scope of the 1961 Census given above, does not convey an adequate impression of the enormous task of enumerating the entire population and farms in Canada. A force of over 30,000 enumerators and over 1,300 Census Commissioners was assembled to take the 1961 Census. This undertaking, spanning a vast area, roughly nine tenths of which is only sparsely inhabited, was designed to reach every man, woman and child in Canada within a comparatively short period of time. Geographic problems as well as cost factors did place some restrictions on the field organization. Following a brief period of training the enumerators commenced operations on the first of June 1961, and six weeks later the enumeration was complete in most areas. Sixty p.c. of the work was completed on the eleventh day of enumeration while 88.5 p.c. was finished in 15 working days.

Confidential Nature of the Census

An essential factor in census-taking is public assurance of complete confidentiality concerning the information collected. All persons connected with the census operation were required to take an oath of secrecy; nothing coming to their knowledge by reason of their employment was to be disclosed or divulged to unauthorized persons. Violation of this oath was punishable by fine or imprisonment or both.

The responsibility for maintaining confidentiality was stressed in all the census matters during the recruitment, employment, training, enumeration and processing stages. Census officials took every precaution to maintain confidentiality throughout the 1961 Census.

1961 Census Organization—Three Phases

The carrying out of the 1961 Census fell into three distinct phases—planning, enumeration, and post-censal processing—each of which was accomplished by different organizational arrangements within the over-all framework of the Dominion Bureau of Statistics.

The responsibility of over-all co-ordination of these three phases of the census rested with the Dominion Statistician, while day-to-day direc-

fermes ont été recueillies au moyen d'autres formules supplémentaires; en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan et en Ontario, on a eu recours à un questionnaire spécial pour recueillir des renseignements sur l'irrigation des terres agricoles.

Au cours du dénombrement, les agents recenseurs ont dénombré aussi les établissements de détail, de gros et de service situés dans leurs secteurs. On a envoyé un questionnaire exhaustif à ces établissements au début de 1962, afin d'obtenir des précisions sur leurs activités commerciales. Le questionnaire est ensuite revenu au Bureau central à des fins de dépouillement, de vérification, de mise en tableaux et de publication.

Le très bref résumé de la portée du recensement de 1961 présenté ci-haut ne peut donner une idée exacte de l'ampleur du travail que représente le recensement de toute la population et de toutes les fermes du Canada. On a mobilisé plus de 1,300 Commissaires du recensement et plus de 30,000 agents recenseurs pour le recensement de 1961. Le recensement couvrait une vaste superficie, dont les neuf dixièmes environ sont à peine habités, et devait atteindre toute personne, homme, femme et enfant, au Canada, dans une période relativement courte. Des problèmes géographiques et des considérations d'ordre financier ont limité l'organisation sur place. Après une brève période de formation, les agents recenseurs ont commencé leur travail le 1er juin 1961 et, six semaines plus tard, le dénombrement était terminé dans la plupart des secteurs. On avait terminé 60 p. 100 du travail en onze jours et 88.5 p. 100 en 15 jours.

Nature confidentielle du recensement

Un facteur essentiel du recensement est l'assurance que le caractère confidentiel des renseignements sera respecté. Toutes les personnes qui travaillent au recensement doivent jurer de garder le secret; aucun renseignement porté à leur connaissance en vertu de leurs fonctions ne doit être révélé ou divulgué à des personnes non autorisées. La violation du serment est punissable d'amende, d'emprisonnement, ou des deux.

Les fonctionnaires du recensement ont pris toutes les précautions nécessaires pour que le secret soit maintenu pendant la durée complète du recensement; on a bien expliqué le caractère confidentiel des données à toutes les étapes: recrutement, emploi, formation, dénombrement et dépouillement.

L'organisation du recensement de 1961—Trois étapes

Le recensement de 1961 s'est fait en trois étapes distinctes: la préparation, le dénombrement et le dépouillement ultérieur des données; chacune d'elles a été réalisée suivant des mesures d'organisation qui s'intégraient à la structure d'ensemble du Bureau fédéral de la statistique.

La coordination générale des trois étapes du recensement relevait du Statisticien fédéral, tandis que la direction et la surveillance quotidiennes

tion and supervision was exercised by the Director of the Census Division. In the following chapters more detailed description of each phase of the 1961 Census will be given. However, a brief summary here will indicate the general organization pattern.

First, planning was organized by sub-committees responsible to the Central Executive Committee which in turn made final decisions on all matters of policy. Further details, as well as an explanatory chart entitled, "Planning Organization for the 1961 Census" will be found in Chapter II, Part I.

Secondly, field enumeration was conducted through the agency of the Special Surveys Division and its eight Regional Statistics Offices across Canada. The Director of the Special Surveys Division, in conjunction with the Director of the Census Division, had the responsibility for the employment and supervision of all commissioners and enumerators. Fifty temporary representatives of the Regional Offices were required for a period of one year to assist in the selection, training and supervision of Census Commissioners as well as to provide liaison between the field staff and the Regional Offices. A detailed outline of the organization of this phase of the work may be found in Chapter II, Section 2.2.

Thirdly, processing was organized in two stages, Regional and Head Office processing. After field enumeration, materials were returned to one of the eight processing offices, as outlined in Chapter III, Parts I and II, where they were checked, approved and coded. In Ottawa, these materials were further edited, revised and checked clerically, and by computer. The data on the schedules or documents were then transferred to magnetic tapes preparatory to the carrying out of census tabulations on the computer. The print-outs from the computer were then transferred to compilation staffs preparing censustables for publication. Agricultural information was hand-coded to mark-sense documents at the regional level in three agricultural census offices. Later, they were sent to Ottawa for final editing and processing, including final tabulations. Lists of retail, wholesale, and service establishments compiled by the enumerators for the Census of Merchandising and Services were forwarded directly from Regional Offices to the Head Office for an intensive mail survey early in 1962. Parts I and II of Chapter III and Parts II and III of Chapter IV further discuss the Regional and Head Office Processing Organization.

incombaient au Directeur de la Division du recensement. Les chapitres qui suivent donnent une description plus détaillée de chaque étape du recensement de 1961. Cependant, voici un court sommaire qui donnera une idée de l'organisation générale.

D'abord la préparation était faite par des sous-comités qui relevaient du Comité exécutif central, d'où émanaient toutes les décisions en matière de ligne de conduite. On trouvera au chapitre II, partie I, de plus amples détails de même qu'un tableau explicatif intitulé: "La préparation du recensement de 1961".

Deuxièmement, le dénombrement sur place était dirigé par la Division des enquêtes spéciales et ses huit bureaux régionaux de la statistique dans tout le Canada. L'emploi et la surveillance de tous les commissaires et agents recenseurs relevaient conjointement du Directeur de la Division des enquêtes spéciales et du Directeur de la Division du recensement. On a retenu les services de cinquante représentants provisoires pendant une période d'un an pour aider à la sélection, à la formation et à la surveillance des Commissaires du recensement, de même que pour assurer la liaison entre le personnel sur place et les bureaux régionaux. La section 2.2 du chapitre II présente un aperçu détaillé de l'organisation à cette étape du travail.

Finalement, le dépouillement des données s'est fait en deux étapes: d'abord au bureau régional, puis au Bureau central. Après le dénombrement sur place, les données étaient retournées à l'un des huit bureaux de dépouillement, comme l'indiquent les parties I et II du chapitre III, où elles étaient vérifiées, approuvées et chiffrées. A Ottawa, ces données étaient ensuite contrôlées, corrigées et vérifiées par des commis et par des ordinateurs. Les données des questionnaires et des documents étaient alors transférées sur des bandes magnétiques que devait utiliser l'ordinateur pour la mise en tableaux. Les imprimés d'ordinateur étaient aussitôt remis aux préposés au dépouillement, qui préparaient les tableaux du recensement destinés à la publication. Les données sur l'agriculture étaient codées à la main et reportées sur des documents de lecture électrographique dans trois bureaux régionaux du recensement de l'agriculture. Elles étaient ensuite envoyées à Ottawa, où on faisait le contrôle final et de dépouillement, ainsi que les calculs définitifs. Les listes des établissements de détail, de gros et de service relevés par les agents recenseurs pour le recensement du commerce et des services étaient expédiées directement au Bureau central par les bureaux régionaux et en vue d'une enquête exhaustive par la poste au début de 1962. Les parties I et II du chapitre III et les parties II et III du chapitre IV renferment un exposé plus détaillé de l'organisation du travail de dépouillement aux bureaux régionaux et au Bureau central.

CHAPTER I. PLANNING AND ORGANIZATION OF THE 1961 CENSUS OF CANADA

1.1 Planning Organization

The Dominion Bureau of Statistics began the preliminary planning of the 1961 Census of Population, Housing and Agriculture for Canada in July, 1957. To benefit from the experience and advice of qualified persons in many fields of activity, both within the Bureau and in other government departments as well as in business, labour, and education, a flexible system of advisory planning committees was organized. The nucleus of these committees was, in most cases, composed of the professional staff within the Census (Demography) Division, while many other members contributed invaluable assistance in various capacities in the subject-matter and administrative fields.

The structural organization for the planning operation is shown in the pictorial chart, "Planning Organization for the 1961 Census", between pages 12 and 13. The Dominion Statistician and the Census Executive Committee were the final authority for establishing policy on all census matters. Nine functional committees or sub-committees, with defined terms of reference, prepared for consideration and decision by the Executive Committee, interim and final reports recommending procedure on all subject matters as well as topics dealing with technical or administrative aspects of the census. Within this committee system, the regular lines of responsibility and authority for the various divisions of the Bureau operated, and as committee decisions were made, specific preparatory tasks were assigned to members of the Census (Demography) and other divisions of the Bureau.

The scope and importance of the work of the census sub-committees can best be appreciated by outlining some of their major assignments. On the subject-matter aspect of the census, the Population, Housing, Agricultural and Merchandising sub-committees were responsible for preparing drafts of the various questionnaires used in the taking of the 1961 Census and defining each of the questions appearing on the questionnaires. They formalized the content of the Enumerator's Manual and other office instructional material. The tentative plans of tabulation and publications drawn up by subject-matter specialists were also reviewed by the sub-committees before being submitted to the Census Executive Committee for final approval. Other special sub-committees included Quality check, Demographic studies (monographs) and Training. The Training sub-committee's duties were partly administrative, partly technical in character.

On the administrative side the Field Organization sub-committee was responsible for the planning of most census operations including the arrangements for liaison between the Regional and

CHAPITRE I. LA PRÉPARATION ET L'ORGANISATION DU RECENSEMENT DU CANADA DE 1961

1.1 Organisation

Le Bureau fédéral de la statistique a commencé en juillet 1957 les premiers préparatifs du recensement de 1961 de la population, du logement et de l'agriculture du Canada. Afin de pouvoir profiter de l'expérience et des conseils de personnes qualifiées dans de nombreux domaines d'activité, au service même du Bureau ou d'autres ministères de l'État, ou exerçant dans le monde des affaires, du travail et de l'enseignement, le Bureau a établi un régime souple de comités consultatifs d'organisation. Le noyau de ces comités se composait, dans la plupart des cas, du personnel spécialisé de la Division du recensement (démographie); un grand nombre d'autres membres ont fourni une aide inestimable, à divers titres, dans les domaines spécialisés ou administratifs.

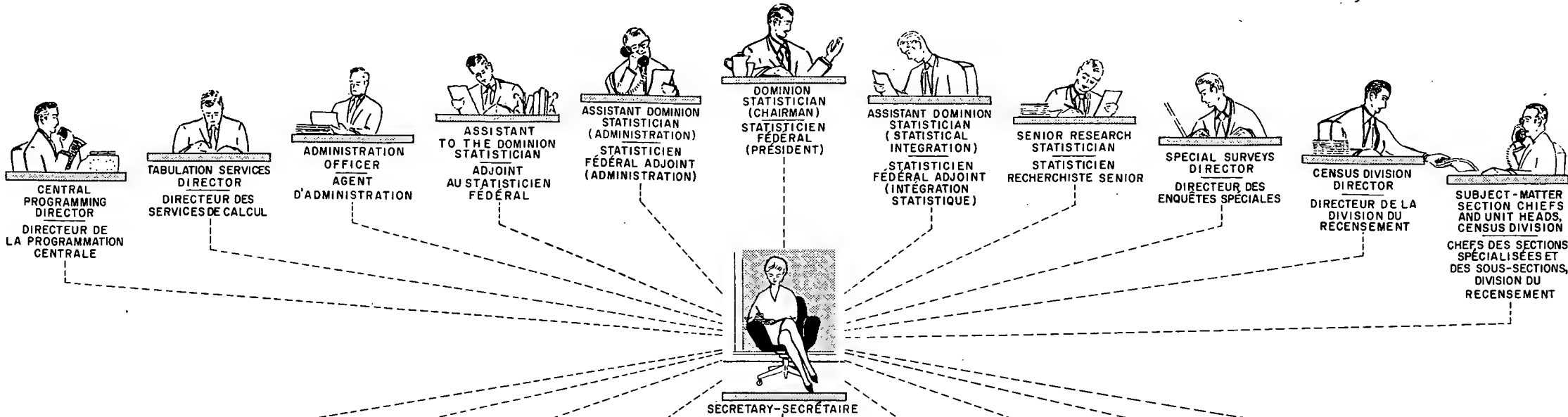
La structure de l'organisation est expliquée clairement au graphique intitulé "La préparation du recensement de 1961", entre les pages 12 et 13. L'autorité finale sur la ligne de conduite relative à toutes les questions de recensement appartenait au Statisticien fédéral et au Comité exécutif du recensement. Neuf comités ou sous-comités fonctionnels, aux attributions bien définies, ont préparé des rapports provisoires ou définitifs recommandant la méthode à suivre sur toutes les questions, ainsi que des exposés traitant des aspects techniques et administratifs du recensement, qu'ils ont ensuite soumis à l'examen du Comité exécutif. La direction et l'autorité des diverses divisions du Bureau se sont exercées dans le cadre de ce régime de comités et, au fur et à mesure que les comités prenaient des décisions, le personnel de la Division du recensement (démographie) et des autres divisions du Bureau se voyait assigner des tâches précises en prévision du recensement.

On pourra apprécier à leur juste valeur la portée et l'importance des sous-comités du recensement en ayant un aperçu de leurs principales attributions. En ce qui a trait à la teneur même du recensement, les Sous-comités de la population, du logement, de l'agriculture et du commerce ont dû préparer les divers questionnaires du recensement de 1961 et en définir chacune des questions. Ils ont donné une forme précise au Manuel de dénombrement et à toutes les autres directives en usage dans les bureaux. Les sous-comités ont aussi analysé les plans provisoires de mise en tableaux et de publication dressés par les spécialistes avant que le Comité exécutif du recensement en soit saisi pour l'approbation définitive. Parmi les autres sous-comités spéciaux, il y a lieu de mentionner ceux du contrôle qualitatif, des études démographiques (monographies) et de la formation. Les fonctions du Sous-comité de la formation ressortissaient en partie au domaine administratif et en partie au domaine technique.

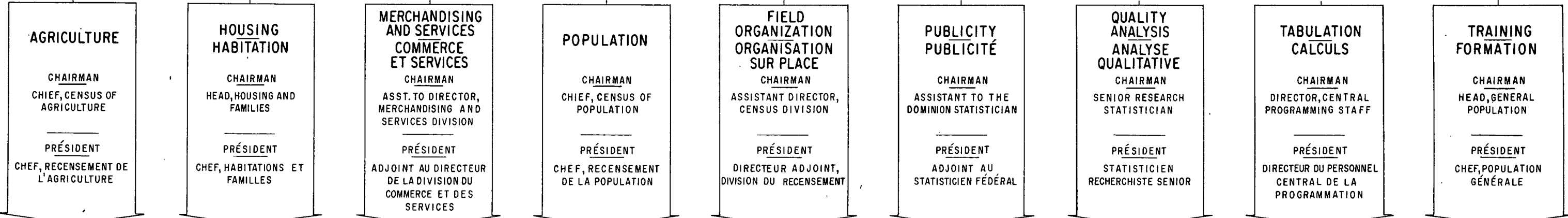
Du côté administratif, le Sous-comité de l'organisation sur place était chargé de préparer la plupart des opérations du recensement, dont les dispositions à prendre pour assurer la liaison entre le

Organization for 1961 Census – Organisation du Recensement de 1961

EXECUTIVE COMMITTEE — COMITÉ EXÉCUTIF



SUBJECT-MATTER AND ADMINISTRATION COMMITTEES COMITÉS DE SPÉCIALISTES ET D'ADMINISTRATEURS



- 1 - Concepts and definitions
Concepts et définitions
- 2 - Subject-matter for questionnaires
Matière des questionnaires
- 3 - Material for manuals
Matière pour les manuels
- 4 - Trial Census — Recensement d'essai
Processing requirements (editing, coding, etc.)
Traitement requis (contrôle, codage, etc.)
- 6 - Tabular requirements — Tableaux requis
- 7 - Publication requirements
Publications requises

- 1 - Enumeration techniques
Techniques de dénombrement
- 2 - Trial Census — Recensement d'essai
- 3 - Budget, rates of pay
Budget, rémunération
- 4 - Timing of census operations
Programme d'exécution des opérations du recensement
- 5 - Staff requirements — Personnel requis
- 6 - Supplies — Fournitures
- 7 - HO and Reg. Office responsibilities
Responsabilités du Bureau central et des bureaux régionaux
- 8 - Delineation of enumeration areas, census tracts, metropolitan areas, etc.
Tracé des secteurs de dénombrement, des secteurs de recensement, des zones métropolitaines, etc.

All publicity relating to the Trial Census and the 1961 Census in co-operation with the Information and Public Relations Division, DBS
Toute publicité sur le recensement d'essai et le recensement de 1961, en collaboration avec la Division de l'information et des relations extérieures du B.F.S.

Design of projects for measurement of quality and coverage of enumeration in Censuses of Population and Agriculture
Conception de projets de contrôle de la qualité et de la couverture du dénombrement, recensements de la population et de l'agriculture

- Tabulation and publication programme priorities
Priorités du programme de tabulation et de publication
- 1 - Machine and staff requirements
Machines et personnel requis

- Training concepts and techniques
Concepts et techniques de formation
- 1 - Personnel selection tests
Épreuves de sélection du personnel
- 3 - Training manuals
Manuels de formation

Head Offices, the organizing of field staff to supervise the work of some 30,000 enumerators, the setting of rates of pay of commissioners and enumerators, the provision of Regional Office Representatives to supervise the field work, estimating field requirements of supplies and equipment, planning of various administrative forms, and so forth. Other special administrative sub-committees were responsible for (a) preparation of the census budget including estimates of the costs and staff for the several phases of census operations, (b) allocation of computer time and staff for various tabulations, and (c) the planning of a census publicity programme.

Other census planning included the preparation of Regional and Head Office processing manuals, rules for the coding of occupation and industry, and general instructions for the compilation of volume tables.

Valuable contributions to the planning of the 1961 Census were made by a number of other committees, including the Advisory Committee on Agriculture and the DBS Committee on Standard Occupational and Industrial Classification. From time to time the sub-committees received advice and assistance from other government departments, including the departments of Agriculture, Citizenship and Immigration, Finance, Health and Welfare, Labour, National Defence, External Affairs, Public Works, Northern Affairs and National Resources, Public Printing and Stationery, Mines and Technical Surveys, Post Office, Veterans Affairs and the Civil Service Commission. Further assistance was also provided by such specialized agencies and crown corporations as the Canadian Broadcasting Corporation, Central Mortgage and Housing Corporation, the National Film Board and the Royal Canadian Mounted Police, by university groups and by various private organizations in the fields of trade, agriculture, and so forth.

As stated, specific functions were assigned to each sub-committee. As additional business arose new assignments were made by the Census Executive Committee; specific problems were, in some cases, dealt with by "ad hoc committees". From July 1957 to January 1961, fifty-two Census Executive Committee meetings were held which, as compared with 1951, was a notable reduction in senior executive meetings. However, sub-committee meetings showed an increase over 1951 indicating that considerably more detail was cleared at the sub-committee level during the planning of the 1961 Census. As the minutes of advisory committees were approved, suitably indexed copies of the proceedings were distributed to officials and supervisors within the Bureau and to the eight Regional Statistics Offices across Canada.

Early in 1958, a conference of the eight DBS Regional Officers was held in Ottawa to outline plans for the 1961 Census and to receive views

Bureau central et les bureaux régionaux, l'organisation du personnel sur place pour la surveillance du travail de quelque 30,000 agents recenseurs, l'établissement des taux de rémunération des commissaires et des agents recenseurs, la nomination de représentants des bureaux régionaux chargés de la surveillance du travail sur place, l'estimation des besoins en fournitures et en matériel, l'élaboration des diverses formules administratives, et ainsi de suite. D'autres sous-comités administratifs spéciaux ont été chargés a) d'établir le budget du recensement, y compris les prévisions du coût et du personnel nécessaire pour les diverses étapes du recensement, b) de répartir le temps d'ordination et le personnel requis pour les divers calculs, et c) de préparer le programme de publicité.

L'organisation comprenait aussi la rédaction des manuels de dépouillement dans les bureaux régionaux et au Bureau central, l'établissement des règles de codage des occupations et des industries et des directives générales visant la préparation des tableaux.

Un certain nombre d'autres comités, dont le Comité consultatif de l'agriculture et le Comité de la classification type des occupations et des industries, ont aussi fait un apport utile. De temps à autre, les sous-comités recevaient des conseils et de l'aide d'autres ministères de l'État, comme les ministères de l'Agriculture, de la Citoyenneté et de l'Immigration, des Finances, de la Santé nationale et du Bien-être social, du Travail, de la Défense nationale, des Affaires extérieures, des Travaux publics, du Nord canadien et des Ressources nationales, des Impres-sions et de la papeterie publiques, des Mines et des Relevés techniques, des Postes, des Affaires des anciens combattants, ainsi que de la Commission du service civil. Ont aussi fourni leur aide des organismes spécialisés et des sociétés de la Couronne, comme la Société Radio-Canada, la Société centrale d'hypothèques et de logement, l'Office national du film et la Gendarmerie royale du Canada ainsi que des groupes universitaires et divers organismes privés du commerce, de l'agriculture, et ainsi de suite.

Comme on l'a déjà mentionné, chaque sous-comité avait des fonctions précises. A mesure que le travail augmentait, le Comité exécutif du recensement donnait de nouvelles attributions; parfois, il confiait des problèmes particuliers à des "comités spéciaux". De juillet 1957 à janvier 1961, le Comité exécutif du recensement s'est réuni cinquante-deux fois, ce qui représente une forte diminution par rapport au nombre de séances tenues au niveau supérieur de l'exécution en 1951. Mais les réunions des sous-comités ont été plus nombreuses et il s'est donc fait beaucoup plus de travail de détail à ce niveau qu'en 1951. Dès l'adoption des procès-verbaux des comités consultatifs, des exemplaires accompagnés d'un index convenable étaient distribués aux fonctionnaires et aux surveillants du Bureau central et des huit bureaux régionaux à travers le Canada.

Dès le début de 1958, les huit directeurs régionaux du B.F.S. se sont réunis à Ottawa pour ébaucher les plans du recensement de 1961 et pour échanger

or suggestions, particularly concerning the phases of the field work which would become a direct responsibility of the Regional Officers. A second conference was held in 1960 to further clarify these plans. This latter conference resulted in the elimination of the "Field Supervisor" from the Census Field Organization. Census Commissioners thenceforth were to report directly to the Regional Offices. However, fifty Regional Office Representatives were appointed for a period of one year to provide the commissioner with more uniform guidance, direct supervision of field operations and contact with each Regional Office. Further discussion of this innovation in the 1961 Census will be found in Chapter II, Section 2.

1.2 Census Test of 1959

In September of 1957, the Census Executive Committee recommended that, in view of new developments and anticipated changes from previous census practices, a Test Census be organized at the earliest convenient date. With the over-all objectives of achieving accuracy, economy and speed in the coming census, the specific purposes of this test were to examine:

1. proposed plans for training field staff;
2. the use of enlarged mark-sense documents by the enumerators;
3. the wording of questions (especially in cases where there was some doubt that they could be answered with sufficient accuracy to warrant inclusion in the general census);
4. the rates of remuneration for commissioners and enumerators and other related census expenditures;
5. a proposed time schedule for the various census operations;
6. the processing operations including the use of a document reader and a computer system for tabulations;
7. the Postal Check: a programme for checking enumeration coverage in urban areas by using postal carriers to identify missed dwelling units.

The Test Census was conducted in June 1959, two years before the census date, in two cities, one in the Province of Ontario and the other in Quebec, together with adjacent rural areas. These were Galt, Ontario with parts of 3 adjacent townships, and Joliette, Quebec, plus parts of 9 adjacent municipalities with a combined population of over 50,000. The considerations leading to the selection of these areas were their rural-urban composition, their heterogeneous population characteristics, their proximity to the Toronto and Montreal Regional Offices, respectively, and their door-to-door postal service. The last was required to test postal check procedures. The rural areas adjacent to Galt and Joliette were especially suitable because of their

des opinions et présenter des propositions ayant trait surtout aux différentes étapes du travail sur place dont ils seraient directement chargés plus tard. On a tenu une deuxième conférence en 1960 pour préciser les plans. C'est là qu'il a été décidé d'éliminer le "chef d'équipe" de l'organisation du recensement. A l'avenir, les Commissaires du recensement auraient à traiter directement avec les bureaux régionaux. Cependant, cinquante représentants des bureaux régionaux ont été nommés pour une période d'un an, pour fournir aux commissaires des directives plus uniformes, diriger la surveillance des travaux sur place et établir le contact avec chaque bureau régional. On trouvera de plus amples détails sur cette innovation au chapitre II, section 2.

1.2 Recensement d'essai de 1959

En septembre 1957, le Comité exécutif du recensement recommandait qu'un recensement d'essai soit effectué aussitôt que possible, à la lumière des faits nouveaux et des modifications à apporter aux méthodes de recensement. Si les objectifs d'ensemble étaient d'accroître l'exactitude, l'économie et la rapidité du recensement suivant, le recensement d'essai visait plus particulièrement à étudier:

1. les plans proposés pour la formation du personnel sur place;
2. l'emploi de documents électrographiques agrandis;
3. la formulation des questions (surtout dans les cas où on doutait que les réponses seraient assez précises pour qu'il vaille la peine d'inclure les questions dans le recensement général);
4. les taux de rémunération des commissaires et des agents recenseurs et les autres dépenses connexes;
5. le calendrier proposé des diverses étapes du recensement;
6. le travail de dépouillement, y compris l'emploi d'un lecteur de documents et d'un ensemble d'ordinateurs pour les tableaux;
7. le contrôle postal: programme visant à contrôler l'intégralité du dénombrement dans les agglomérations urbaines en faisant appel aux facteurs pour identifier les logements oubliés.

Le recensement d'essai a eu lieu en juin 1959, soit deux ans avant le recensement général, dans deux villes (une de l'Ontario et l'autre du Québec) ainsi que dans les régions rurales avoisinantes. Il s'agissait de Galt (Ontario) et d'une partie de 3 cantons adjacents, et de Joliette (Québec) et d'une partie de 9 municipalités adjacentes; la population globale recensée était de plus de 50,000 habitants. On avait choisi ces régions pour leur caractère rural-urbain, l'hétérogénéité de leurs caractéristiques démographiques, leur proximité des bureaux régionaux de Toronto et de Montréal, et leur service de livraison du courrier à domicile. Ce dernier service était nécessaire pour vérifier les méthodes de contrôle postal. Les régions rurales limitrophes de Galt et de Joliette se prêtaient particulièrement bien au recense-

agricultural diversity. Six Census Commissioners and 100 enumerators were required for test census enumeration.

The Test Census entailed geographic preparations, training, field enumeration, and tabulation. The work of enumeration was completed in the first two weeks of June. July and August were devoted to document processing and machine testing.

Throughout the training and field operations, Bureau personnel acted as observers, noting the effectiveness of the various aspects of the test including the training programme, the enumerators' use of various manuals and other aids and the methods of enumeration under actual field conditions.

A total of 1,304 Agriculture Questionnaires were completed in the Census Test. These schedules were carefully edited and coded in order to obtain some idea of production rates and, therefore, clerical requirements for the 1961 Census.

In the main, the test was concerned with innovations, i.e., new questions, procedures and methodology, rather than with the quality and quantity of enumeration. As a result of observers' reports certain changes were made in the 1961 Census planning. The 1961 Census instruction classes became more trainee-centered; introductory practice exercises were employed prior to the regular training classes; set fees were established to pay enumerators for training; improvements were made in the French language texts; class reviews for the enumerator were simplified; enumeration areas were reduced in size; certain questions were dropped from the main questionnaires; postal checks of enumeration coverage were introduced in urban areas of 10,000 population or over; additional instructions were given for occupation and employment questions and a large number of changes of a more detailed nature were made as well.

Although it would have been most desirable in the final stage of the test to conduct a complete programme of tabulation processing, the fact that, at this time, machines were not available in Ottawa necessitated an abbreviated sample test of the documents for readability. These preliminary tests revealed that, with some adjustment for oversensitivity, the document reader would produce the necessary standard of performance in transferring data from census documents to magnetic tape for computer processing. Later developments, during the actual processing, indicated that a complete test of processing operations at this time might have made it possible to avoid some operational problems encountered during the 1961 Census of Population and Agriculture.

ment d'essai à cause de la diversité de leur agriculture. Il a fallu six commissaires et 100 agents recenseurs pour le dénombrement.

Ce recensement d'essai a comporté la préparation des secteurs géographiques, la formation, le dénombrement sur place et la mise en tableaux. Le travail de dénombrement était terminé à la mi-juin, et les mois de juillet et d'août ont été consacrés au traitement des documents et à la vérification mécanique.

Tout le temps qu'ont duré la formation et le travail sur place, des membres du B.F.S. ont agi comme observateurs, prenant des notes sur l'efficacité des divers aspects du recensement d'essai, y compris le programme de formation, l'utilisation par les agents recenseurs des divers manuels et des autres instruments de dénombrement et les méthodes de dénombrement dans des conditions véritables.

En tout, 1,304 questionnaires sur l'agriculture ont été remplis lors du recensement d'essai. On les a soigneusement vérifiés et codés pour se faire une idée des taux de production et, de ce fait, du nombre d'employés de bureau qu'il faudrait embaucher pour le recensement de 1961.

Dans l'ensemble, le recensement d'essai s'intéressait aux innovations, c'est-à-dire, aux nouvelles questions et méthodes, plutôt qu'à la qualité et à la quantité du dénombrement. Les rapports des observateurs ont amené certaines modifications à l'organisation du recensement de 1961. En 1961, les classes d'instruction ont accentué la formation; on a fait faire des exercices pratiques avant les classes régulières de formation; on a fixé les taux de rémunération à verser aux agents recenseurs qui suivaient les cours de formation; on a amélioré les textes français; on a simplifié la méthode d'application de la leçon; on a diminué la dimension des secteurs de dénombrement; on a supprimé certaines questions des questionnaires principaux; on a institué le contrôle postal de l'intégralité du dénombrement dans les agglomérations urbaines de 10,000 habitants ou plus; on a donné des directives supplémentaires relativement aux questions sur l'occupation et l'emploi et on a aussi effectué un grand nombre de changements de nature plus détaillée.

Il aurait été des plus souhaitables qu'on réalise un programme complet de mise en tableaux à la dernière étape du recensement d'essai, mais comme Ottawa ne pouvait disposer des machines à ce moment-là, on a dû se contenter d'un faible échantillonnage des documents pour juger de la qualité des inscriptions. Ces essais préliminaires ont révélé qu'en corrigeant quelque peu la super-sensibilité du lecteur de documents, on en tirerait le rendement uniforme nécessaire pour transférer les données des documents de recensement sur ruban magnétique en vue du traitement électronique. D'autres événements, pendant le traitement proprement dit, ont indiqué qu'un essai complet du traitement à ce moment-là aurait pu permettre d'éviter certains problèmes techniques auxquels on a dû faire face au recensement de la population et de l'agriculture en 1961.

1.3 Geographic Preparations

Enumeration area maps.— A systematic delineation of enumeration areas (EA's) throughout the country is required in order to have an effective control of the enumeration of all persons without omissions or duplications. This delineation also forms the basis for presenting the census results for the various territorial divisions of the country. An important pre-requisite for this is the provision of up-to-date accurate maps which reflect demographic changes occurring during the intercensal period.

Such geographic preparations for forthcoming censuses are a major task of the Mapping Unit of the Census Division. A great deal of work goes into the systematic revision of existing maps. The maps incorporate prominent and recognizable features such as roads, railway lines, streets, bridges, churches, etc., to provide assistance to the enumerator in carrying out his activities. The limits of the street numbering of each block is also indicated on the maps. The preparation for the 1961 Census entailed the delineation of boundaries, and provision of maps for over 30,000¹ EA's as compared to 19,000 in 1951 Census. Extreme care was exercised to ensure that these EA's did not cut across electoral districts, county, township or municipality boundary lines. In cities, other divisions such as wards and census tracts had to be respected as well.

A number of sources were exploited for detailed information on intercensal changes in municipal boundaries due to annexations, disorganizations and incorporations. The Special Surveys Division of the Dominion Bureau of Statistics provided very useful information for the areas covered by the labour force sample. Reference was made regularly to such publications as "New Residential Construction", "Building Permits" and to the municipal guides and directories. There has been a trend towards the annual revision of maps by the Planning Offices in the larger centres, and these provide a fairly dependable source of useful information. The final updating of the maps is provided by the enumerators themselves. They are instructed to suggest changes in the maps where any discrepancies are noted especially in regard to the street numbering of blocks.

It is felt that the geographic preparations for the 1961 Census represented a marked improvement over prior censuses. The maps were revised in a more efficient way, provided better coverage of the urban areas, and better quality topographic maps were produced. In many cases the maps were larger and drawn more clearly than at previous censuses, particularly for areas with high population density.

¹ Almost 14,000 of these contained populations of between 450 and 749 persons.

1.3 Préparation géographique

Cartes des secteurs de dénombrement.— Une délimitation systématique des secteurs de dénombrement (S.D.) dans le pays tout entier est essentielle au dénombrement exhaustif efficace, sans omissions et sans répétitions. Cette délimitation constitue aussi la base de présentation des données du recensement pour les diverses divisions territoriales du pays. Il est donc très important de fournir au préalable des cartes exactes et à jour qui reflètent les changements démographiques survenus pendant la période intercensitaire.

La Sous-section de la géographie de la Division du recensement est chargée de cette préparation géographique pour les prochains recensements. La révision systématique des cartes existantes exige beaucoup de travail. Ces cartes tiennent compte des traits saillants et reconnaissables, comme les routes, les voies ferrées, les rues, les ponts, les églises, et ainsi de suite qui peuvent servir de guide à l'agent recenseur dans son travail. Sont aussi indiqués sur les cartes le premier et le dernier numéro des rues faisant partie de chaque îlot. Pour le recensement de 1961, on a dû fixer les limites et dresser les cartes de plus de 30,000 secteurs de dénombrement¹, au regard de 19,000, au recensement de 1951. On a dû prendre bien soin d'éviter que les secteurs ne débordent les districts électoraux, les comtés, les cantons ou townships ou les municipalités. Dans les villes, il fallait aussi respecter les limites des quartiers et des secteurs de recensement.

On a dû recourir à plusieurs sources pour obtenir le détail des changements intercensitaires survenus dans les limites des municipalités par suite d'annexions, de désorganisations et de constitutions. La Division des enquêtes spéciales du Bureau fédéral de la statistique a fourni des renseignements très utiles sur les secteurs visés par l'échantillon de la main-d'oeuvre. On a consulté régulièrement les publications "Construction domiciliaire neuve" et "Permis de bâtir" ainsi que les guides et bottins des municipalités. Depuis que les bureaux d'organisation des grands centres font une révision annuelle des cartes, on dispose d'une source de renseignements utiles sur laquelle on peut assez bien compter. Les agents recenseurs eux-mêmes doivent mettre la dernière main aux cartes. On leur demande de proposer des changements quand ils relèvent des inexactitudes sur les cartes, surtout en ce qui a trait à la numérotation dans les îlots.

La préparation géographique du recensement de 1961 représentait, estime-t-on, une amélioration marquée sur les recensements antérieurs. Les cartes ont été revues de façon plus efficace, elles représentaient plus exactement les secteurs urbains et leur qualité topographique était meilleure. Très souvent, les cartes étaient plus grandes et plus claires que pour les recensements antérieurs, surtout pour les régions à forte densité.

¹ Près de 14,000 comprenaient entre 450 et 749 personnes.

The following tables give an idea of the extent of geographical preparations involved in the 1961 Census of Population and Agriculture.

Les tableaux qui suivent donnent une idée de l'ampleur de la préparation géographique nécessitée par les recensements de la population et de l'agriculture en 1961.

TABLE I. Enumeration areas by population size group, 1961

TABLEAU I. Secteurs de dénombrement par tranche de taille de population, 1961

Province	Enumeration areas by population size group — Secteurs de dénombrement par tranche de taille de population							
	Total ¹	Under 200 ² — Moins de 200 ²	200 - 299	300 - 449	450 - 749	750 - 999	1,000 - 1,249	1,250 +
CANADA	31,866	2,957	2,540	5,439	13,936	3,735	1,789	1,235
Newfoundland — Terre-Neuve	693	67	25	103	239	137	68	44
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	190	18	17	55	58	23	12	7
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	1,106	75	43	185	458	135	132	78
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	909	67	35	98	426	166	65	52
Quebec — Québec	8,605	526	317	1,596	4,137	1,128	524	363
Ontario	10,111	546	366	1,586	5,268	1,348	618	379
Manitoba	1,900	153	257	413	830	123	48	28
Saskatchewan	2,602	689	762	478	419	114	57	45
Alberta	2,896	494	587	576	785	229	98	96
British Columbia — Colombie-Britannique	2,719	313	123	343	1,302	327	164	141
Yukon and Northwest Territories — Yukon et Territoires du Nord-Ouest	135	9	8	6	14	5	3	2

¹ Includes 235 EA's enumerated by the RCMP. — Comprend 235 S.D. dénombrés par la G.R.C.

² Includes 230 EA's with no population. — Comprend 230 S.D. sans population.

TABLE II. Enumeration areas¹ classified by number of farms enumerated

TABLEAU II. Secteurs de dénombrement¹ classés suivant le nombre de fermes dénombrées

Province	Total ¹ EA's — Total ¹ des S.D.	Number of farms — Nombre de fermes							
		1-3	4-6	7-10	11-20	21-50	51-74	75-99	100 +
CANADA ²	12,970	2,397	888	677	1,091	3,162	3,087	1,549	119
Newfoundland — Terre-Neuve	249	133	42	29	26	16	3	—	—
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	160	10	7	7	9	53	53	21	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	623	123	54	63	122	219	40	2	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	553	108	56	56	96	182	45	10	—
Quebec — Québec	3,051	523	232	173	337	1,014	615	151	6
Ontario	3,274	735	260	172	245	569	781	482	30
Manitoba	875	106	36	26	19	190	320	173	5
Saskatchewan	1,672	172	44	30	27	306	615	422	56
Alberta	1,567	222	49	37	59	398	541	246	15
British Columbia — Colombie-Britannique	934	256	105	84	151	215	74	42	7

¹ With farms. — Avec fermes.

² Includes Yukon and Northwest Territories. — Y compris le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Township plans.—The provision of township plans, as a further geographic service to ensure complete enumeration of farms, was first introduced in the 1956 Census in the Provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta (see 1956 Administrative Report, pages 14-15 and 48-49). Exactly on the same lines, the 1961 Census required the enumerator to identify the farms on the township plan by entering the farm number. This was done again for the three Prairie Provinces for which systematic subdivisions by surveyed townships are available. However, in order to make use of this approach in other areas, enlarged maps were prepared for those rural areas where the farm density was high; for such areas farm numbers were indicated, to conform to more or less the township plan features.

Plans de township.—Les plans de township qui aident aussi à assurer le dénombrement complet des fermes, ont été employés pour la première fois au recensement de 1956 des provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta (voir le Rapport administratif de 1956, pages 14-15 et 48-49). Dans le même sens, le recensement de 1961 obligeait l'agent recenseur à identifier les fermes sur les plans de township en y inscrivant le numéro de la ferme. La même chose a été répétée dans les trois provinces des Prairies pour lesquelles existent des subdivisions systématiques des townships arpentés. Cependant, en vue d'appliquer le même principe à d'autres régions, on a préparé des cartes agrandies des régions rurales à forte densité agricole; dans ces régions, on a indiqué les numéros de fermes plus ou moins suivant les caractéristiques du plan du township.

Street indexes.—The preparation of street indexes which were introduced in the past two censuses, was extended to 62 urban agglomerations in the 1961 Census. These indexes enable office processing staff to assign the correct district and EA, where necessary, for any address in the city without reference to maps. A major use of the indexes is in the operation of assigning temporary resident documents to their EA of usual residence, and they served other needs as well, for instance, the processing of telephone enquiries in the Regional Offices. The indexes were prepared both in alphabetical order of street names and numerical order of EA's. An improvement was made in the 1961 Census in the compilation of these indexes. While in the past it had been done entirely by hand, it was done partly by machine in 1961.

Census tracts.—At the 1951 Census for the first time 14 cities, including, in a number of cases, all or part of the metropolitan areas of these cities, had been divided into census tracts for the publication of basic census results. The number of cities so covered increased to 17 in 1956 and, in 1961, another six cities were added making a total of 23 tracted cities. In several cities, divisions were made of some of the existing tracts due to the large population growth in certain areas, and in others, the tracts were extended to additional localities within the metropolitan area. Wherever possible local area committees were established to assist in the delineation of tract boundaries within metropolitan areas. The table below shows progress made in this respect since 1951.

Index de rues.—Les index de rues préparés pour les deux recensements antérieurs ont été appliqués à 62 agglomérations urbaines au recensement de 1961. Ces index ont permis aux préposés au traitement du Bureau de déterminer avec exactitude le district et le S.D., au besoin, de toute adresse urbaine sans recourir aux cartes. Les index ont servi principalement à reporter les documents des résidents temporaires aux S.D. où se trouvait leur domicile ordinaire; ils ont aussi servi à d'autres fins comme, par exemple, au traitement des réponses obtenues aux demandes de renseignements par téléphone dans les bureaux régionaux. Les index ont été établis par ordre alphabétique des noms de rues et par ordre numérique des S.D. On a amélioré la façon de les préparer lors du recensement de 1961. Quand antérieurement le travail était fait entièrement à la main, en 1961 une partie s'est faite à la machine.

Secteurs de recensement.—Pour la première fois, lors du recensement de 1951, 14 grandes villes, et, dans certains cas, la totalité ou une partie de leurs zones métropolitaines ont été divisées en secteurs de recensement aux fins de la publication des résultats de base. En 1956, ce nombre est passé à 17 et, en 1961, six autres étaient ajoutées, donnant ainsi un total de 23. Dans un grand nombre de villes, les secteurs existants ont été morcelés à cause d'un fort accroissement de la population; par contre, dans d'autres, on a étendu les secteurs pour englober de nouvelles localités dans la zone métropolitaine. Partout où c'était possible, des comités locaux étaient constitués pour aider à délimiter les secteurs dans les zones métropolitaines. Le tableau ci-après indique le progrès accompli à cet égard depuis 1951.

TABLE III. Census tracts in cities and metropolitan areas

TABLEAU III. Secteurs de recensement dans les cités et les zones métropolitaines

City or metropolitan area Cité ou zone métropolitaine	1951	1956	1961
1. St. John's, Nfld. — St-Jean, T.-N.	1	12	21
2. Halifax, N.S. — N.-E.	20	20	31
3. Saint John, N.B. — Saint-Jean, N.-B.	22	22	29
4. Québec, Qué.	35	35	83
5. Montréal, Qué.	272	355	396
6. Ottawa, Ont.	47	47	84
7. Toronto, Ont.	257	275	339
8. Hamilton, Ont.	1	61	85
9. London, Ont.	1	32	43
10. Windsor, Ont.	45	45	48
11. Winnipeg, Man.	86	86	99
12. Regina, Sask.	10	11	11
13. Saskatoon, Sask.	9	9	17
14. Edmonton, Alta. — Alb.	14	39	51
15. Calgary, Alta. — Alb.	13	20	28
16. Victoria, B.C. — C.-B.	16	23	25
17. Vancouver, B.C. — C.-B.	49	106	122
18. Kingston, Ont.	1	1	17
19. Kitchener, Ont.	1	1	31
20. Oshawa, Ont.	1	1	17
21. Sherbrooke, Qué.	1	1	20
22. Sudbury, Ont.	1	1	23
23. Trois-Rivières, Qué.	1	1	19

¹ No tracts in the census. — Non divisée en secteurs de recensement.

Density of enumeration areas.— With the new method of payment to the enumerators based on the density of population, first adopted in the 1956 Census, density calculations were undertaken to specify the type to which an EA belonged. In view of the criticism of the types established in 1956, a decision was taken to split up so-called category "B" into two EA types increasing the types of density to 5 as against 4 in 1956. These densities were calculated on the basis of 1956 population totals, after land areas had been plotted mainly by the use of planimeters on large-scale maps. In the provinces with surveyed-land townships, densities could be readily established. In the months preceding the census date, both the Regional Officers and Census Commissioners were asked to check the resulting payment type areas, particularly in fast-growing areas which may have had a low density in 1956.

1.4 Planning and Preparation of Questionnaires

In the fields of population, housing, labour force, agriculture, forestry, irrigation and merchandising statistics, a total of eleven enumeration forms were required to collect and tabulate information for the 1961 Census: five of these forms related to population, one to housing, two to agriculture, one to forestry, one to irrigation, and one to the Census of Distribution (Merchandising). Months of careful planning, testing, discussion, and revision went into the preparation of these questionnaires before their form and content were finally determined. Many interested bodies in other government agencies, private industry and business organizations participated in discussions of the inquiries suggested for the census. In mid-1958, a preliminary list of population and housing questions was sent to users with a covering letter asking for their comments and suggestions. A similar request was made to users of agriculture statistics and when all replies had been received a summary of comments was made as a basis for an assessment of the proposed inquiries. A list was drawn up in which questions were arranged in order of importance (taking into account the preferences of the various interested parties) and from this list a final selection was made.

The use of large size mark-sense population and housing documents, having extremely fine tolerance factors both in actual size and in the exact placement of mark-sense entries, necessitated considerable experiment in the drafting and printing of these questionnaires. Extremely rigid standards were set as to the size, thickness, tensile strength, durability, and moisture content of the paper on which the questionnaires were to be printed. The population and housing documents were then bound in hard cardboard covers to keep the documents flat in the field and during regional processing:

Densité des secteurs de dénombrement.— Avec l'introduction de la nouvelle méthode de rémunération des agents recenseurs, fondée sur la densité de la population et adoptée pour la première fois lors du recensement de 1956, on a effectué des calculs de densité pour déterminer le genre des S.D. Vu les critiques auxquelles ont donné lieu les genres établis en 1956, on a décidé de diviser la catégorie dite "B" en deux genres de S.D., portant ainsi les genres de densité à 5, à comparer à 4 en 1956. Le calcul de la densité était fondé sur les chiffres de la population de 1956, la superficie des terres étant déterminée surtout à l'aide de planimètres sur des cartes à grande échelle. On a pu établir sans difficulté la densité dans les provinces où les terres des townships avaient été arpentées. Au cours des mois précédant la date du recensement, on a demandé aux fonctionnaires des bureaux régionaux et aux Commissaires du recensement de vérifier les secteurs ainsi établis, surtout ceux d'expansion rapide et où la densité de la population en 1956 pouvait avoir été faible.

1.4 La préparation des questionnaires

Au recensement de 1961, il a fallu onze questionnaires de dénombrement pour la collecte et la mise en tableaux de la statistique sur la population, le logement, la main-d'oeuvre, l'agriculture, l'exploitation forestière, l'irrigation et le commerce. Cinq de ces questionnaires se rapportaient à la population, un à l'habitation, deux à l'agriculture, un à l'exploitation forestière, un à l'irrigation et un au recensement de la distribution (commerce). La préparation de ces questionnaires a exigé des mois de planification, d'essais, de discussion et de révision avant que leur forme et leur contenu soient définitivement arrêtés. De nombreux groupes intéressés d'autres organismes gouvernementaux, de l'industrie et des organisations commerciales ont participé aux discussions sur les questions envisagées. Au milieu de l'année 1958, on a envoyé aux utilisateurs une liste préliminaire de questions sur la population et sur le logement en même temps qu'une lettre invitant leurs observations et leurs propositions. Les utilisateurs de la statistique agricole ont reçu la même demande et leurs observations ont été condensées en un résumé qui a servi de critère d'appréciation des questions proposées. On a dressé une liste des questions par ordre d'importance (compte tenu des préférences des divers groupes intéressés) et de là ont été tirées les questions définitives.

L'emploi de grands documents électrographiques pour la population et le logement, documents qui exigent une précision extrême dans la dimension et dans la disposition des inscriptions électrographiques, a nécessité des expériences nombreuses sur le tracé et l'impression de ces questionnaires. On s'en est tenu à des règles extrêmement rigides pour la grandeur, l'épaisseur, la force de tension, la durabilité et la proportion d'humidité du papier sur lequel les questionnaires devaient être imprimés. Les documents pour la population et le logement ont ensuite été reliés dans des couvertures rigides pour les garder plats tout le temps du dénombrement et du dépouillement dans les bureaux régionaux.

Each of the enumeration forms is briefly described in the following section. Facsimiles of these questionnaires may be found in Appendix A of this report.

1.5 Outline of Enumeration Questionnaires

Form 1 – Visitation Record. – This booklet was used by the enumerator to record his visits to the dwellings within his enumeration area. By recording the name and address of each Head of the household together with the number of persons residing in the dwelling, an accurate control and convenient check was maintained of the number of persons and dwellings recorded on the population and housing mark-sense documents. The Visitation Record also provided the means of selecting sample households. Dwelling numbers, in consecutive order throughout the booklet, were preprinted on each page with boxed numbers and lines marked "S" for each one ending in "3" or "8". Collective-type dwellings, dwellings under construction and vacant dwellings were also recorded in the Visitation Record, separately from the ordinary dwellings as these were not to be sampled.

Form 2 A – Population Document. – The population questionnaire was a large document, fourteen inches wide by sixteen inches long, and contained four sections to record information for four individuals. A total of twenty-three substantive questions plus three identification questions (name, address, relationship to head of household), and the household number as copied from the Visitation Record, appeared on the document. Twelve of the questions, dealing with such characteristics as sex, age, marital status, birthplace, etc., were required to be asked of every man, woman and child in the household. Ten questions relating to the labour force and wage-earners were asked of persons fifteen years of age and over, while the remaining question (on war-time service) was asked of all males twenty-five years of age and over.

Since space on the population document was insufficient for the mark-sense entry of more than the principal birthplaces, ethnic groups, religions, etc., provision was made to write in the less common of these characteristics in blank spaces to the right of the question. Marking spaces were provided for the numerically largest groups which, in most cases, accounted for well over 90 p.c. of the answers. The occupations and industries reported for working individuals aged 15 and over were also written out in full and space was provided at the bottom of each questionnaire for the office coding of this information. Further coding of some household information (such as relationship to head of household, and family status, i.e., as a member of a primary or secondary family or as a non-family person within the household) was also completed in the space set aside for office coding.

Form 2 B – Housing Document. – A comprehensive picture of the housing conditions in Canada was provided in the 1961 Census from the

Chacune des formules de dénombrement est décrite brièvement dans la section qui suit. Des fac-similés en sont reproduits à l'appendice A.

1.5 Description des questionnaires du recensement

Formule 1 – Feuille de visites. – L'agent recenseur a utilisé ce livret pour dresser la liste des logements visités dans son secteur de dénombrement. L'inscription du nom et de l'adresse de chaque chef de ménage ainsi que du nombre de personnes habitant le logement, a permis de contrôler exactement et de vérifier convenablement le nombre de personnes et de logements inscrits sur les documents électrographiques de la population et du logement. La Feuille de visites a aussi facilité le choix des logements-échantillon. Les numéros des logements avaient été imprimés par ordre numérique au préalable sur chaque page du livret et chaque numéro se terminant par "3" ou par "8" était encadré et la ligne où il se trouvait était identifiée par un "E". Les logements collectifs, les logements en construction et les logements vacants figuraient aussi sur la Feuille de visites, mais séparément des logements ordinaires vu qu'ils n'entraient pas dans l'échantillon.

Formule 2 A – Population. – Le questionnaire sur la population était un grand document large de quatorze pouces et long de seize pouces, divisé en quatre sections pour l'inscription des renseignements au sujet de quatre personnes. Il comprenait vingt-trois questions de fond et trois questions d'identification (nom, adresse, lien avec le chef de ménage); le numéro de ménage inscrit devait correspondre à celui de la Feuille de visites. Douze des questions ayant trait au sexe, à l'âge, à l'état matrimonial, au lieu de naissance, et ainsi de suite, devaient être posées pour chaque homme, femme et enfant. Les personnes âgées de quinze ans et plus devaient répondre à dix questions se rapportant à la main-d'oeuvre et aux salariés, tandis que la dernière question (service de guerre) était posée à tous les hommes âgés de vingt-cinq ans et plus.

Vu que le questionnaire sur la population n'était pas assez grand pour qu'on y ménage un espace pour l'inscription électrographique de chaque réponse possible quant au lieu de naissance, à l'origine ethnique, à la religion, et ainsi de suite, l'agent recenseur devait indiquer dans des espaces en blanc, à droite de la question, les caractéristiques moins fréquentes. Des inscriptions électrographiques devaient être faites pour les groupes les plus importants qui, dans la plupart des cas, représentaient plus de 90 p. 100 des réponses. Les occupations et les industries des personnes actives âgées de 15 ans et plus étaient aussi écrites au long et un espace était réservé au bas de chaque questionnaire pour le codage de ces renseignements au bureau. Certains renseignements sur le ménage (lien avec le chef de ménage, membre d'une famille principale ou d'une famille secondaire, ou une personne sans famille) étaient aussi inscrits dans l'espace réservé à cette fin pour le codage au bureau.

Formule 2 B – Habitation. – Les données recueillies dans un logement sur cinq grâce au Questionnaire-habitation ont permis de dépeindre un tableau complet

data collected in the housing document from every fifth dwelling visited by the enumerator. This sample inquiry made it possible to obtain more detailed information than would otherwise have been feasible from a housing survey of all dwellings in Canada. The final housing document contained a total of 28 questions on the physical aspects of dwellings, household equipment, tenure, rent and household conveniences, i.e., television sets, refrigerators, home freezers, etc. Only questions regarding payments for water, electricity, gas, coal, kerosene or wood required office coding. All other questions were designed in such a way that all answers could be recorded by the enumerator using mark-sense entries.

Financial enquiries such as home value, mortgages and holders of mortgages were included in the 1961 Housing questionnaire. This information was gathered in owner-occupied non-farm dwellings only.

Form 3—Temporary Resident Document.—

Persons found to be temporarily away from their usual residence (i.e., persons listed in Column 7 of the Visitation Record) were enumerated on a specially designed document. Questions with respect to place of residence and relationship to Head of household differed from those on the regular population enumeration form, but the remaining subject-matter questions were exactly the same.

Under the "*de jure*" system of census enumeration, persons enumerated away from their homes are counted in with the population of their regular place of domicile. The details of address and relationship to Head referred to the person's **usual** residence, rather than to the household where he was temporarily located during the census period. A further question as to the name of the household head at the usual place of residence was added to facilitate matching the person to his usual place of residence. Household identification entries were coded at Head Office where the documents were allocated to the place of usual residence.

Form 4—Population (Sample) Document.—

Information on internal migration, fertility, and income, in addition to wages or salaries, was collected on a twenty p.c. sample basis, i.e., in every household numbering "3" or "8" in the Visitation Record, for each person 15 years of age and over. Question Nos. 1, 2 and 3 on the Form 4 document concerned migration; Nos. 4 and 5 were related to fertility, and Nos. 6, 7 and 8 obtained information on sources of income, viz. wages and salaries, profits, royalties, dividends, family allowances, old age pensions, bond and bank interest, retirement pensions, rents, mortgages and government or private annuities. The enumerator was to record answers for Questions 1 to 5, following which the respondent was left the questionnaire to complete Questions 6, 7 and 8. The enumerator arranged a time to call back for the Forms 4 and noted this time in the Visitation Record. Information on income (i.e., Questions 6, 7 and 8) was not required from farm households.

des conditions de logement au Canada. Cet échantillon a fourni des renseignements plus détaillés que ceux qu'on aurait pu obtenir d'une enquête sur tous les logements au Canada. Le questionnaire définitif sur l'habitation comprenait un total de 28 questions sur les aspects physiques du logement, sur l'équipement ménager, sur le mode d'occupation, sur le loyer et sur les articles de ménage (appareils de télévision, réfrigérateurs, congélateurs, etc.). Seules les réponses ayant trait aux dépenses d'eau, d'électricité, de gaz, de charbon, de kérosène ou de bois devaient être codées au Bureau. Les autres questions étaient formulées de telle façon que l'agent recenseur pouvait indiquer les réponses au crayon électrographique.

Le questionnaire de 1961 sur l'habitation renfermait des questions portant sur les finances comme, par exemple, la valeur de la maison, les hypothèques et les détenteurs d'hypothèques. Ces questions n'étaient posées qu'aux propriétaires-occupants de logements non agricoles.

Formule 3—Résidents temporaires.— Les personnes qui se trouvaient temporairement absentes de leur domicile ordinaire (i.e., les personnes figurant à la colonne 7 de la Feuille de visites) étaient dénombrées sur un document spécial. Les questions concernant le lieu de résidence et le lien avec le chef du ménage différaient de celles du Questionnaire-population, mais les autres étaient semblables en tous points.

En vertu du principe *de jure* de dénombrement, les personnes dénombrées hors de leur domicile ordinaire sont comptées avec la population de leur lieu de résidence. Les questions sur l'adresse et le lien avec le chef du ménage se rapportaient au domicile **ordinaire** de la personne plutôt qu'au ménage où elle se trouvait temporairement pendant le recensement. A ces personnes, on demandait de donner le nom du chef de ménage de leur domicile ordinaire afin de permettre d'assortir le questionnaire au lieu de résidence habituelle. Les inscriptions identifiant le ménage étaient codées au Bureau central, où les documents étaient attribués au domicile ordinaire.

Formule 4—Population (échantillon).— Les renseignements relatifs à la résidence antérieure, à la fécondité, au revenu provenant de sources autres que le traitement ou le salaire, ont été recueillis grâce à un sondage de 20 p. 100, c'est-à-dire de chaque personne âgée de 15 ans et plus habitant dans un logement dont le numéro dans la Feuille de visites se terminait par "3" ou par "8". Les questions 1, 2 et 3 se rapportaient à la migration; les questions 4 et 5, à la fécondité, et les questions 6, 7 et 8, aux sources de revenu (traitements et salaires, bénéfices, redevances, dividendes, allocations familiales, pensions de vieillesse, intérêts sur obligations et dépôts bancaires, pensions de retraite, loyers, hypothèques et rentes de l'État ou rentes viagères privées). L'agent recenseur devait inscrire les réponses aux questions 1 à 5 et laisser le questionnaire au répondant pour qu'il réponde lui-même aux questions 6, 7 et 8. L'agent recenseur convenait d'une date à laquelle il pourrait revenir chercher le questionnaire et il la notait sur la Feuille de visites. Les renseignements sur le revenu (questions 6, 7 et 8) n'étaient pas demandés aux chefs de ménages agricoles.

The migration inquiry was designed to determine the number of persons who resided at the same address on June 1, 1956 as at the 1961 Census. Such persons were defined as non-movers. For the migrant population the municipality in which resident on June 1, 1956, was obtained and whether or not this previous residence was on a farm.

The fertility inquiry was planned to obtain information on number of children born by age of mother and duration of marriage.

Statistics were obtained on amounts and sources of income to meet the ever-expanding requirements of business, research and labour groups and public agencies. For this purpose the income tax statistics were considered to be somewhat inadequate since they do not show details of education, occupation and other characteristics which have a bearing on income levels. Nor do all persons receiving some income report for income tax purposes.

Form 5 – Individual Population Form.—In every case in which the enumerator could not contact individuals for personal interview and where other household members could not supply the required information, which often happened in lodging-houses, hotels, etc., a special self-enumerative Population Questionnaire (Form 5) was used. Identical inquiries to those on the Form 2 A, the regular population document, were printed on the inside of this form with limited instructions to the respondent, as space permitted. After completing the questions, the person was instructed to seal the form to be picked up by the enumerator on his second visit. At the end of each day of enumeration, the enumerator was instructed to transcribe information collected on the Forms 5 onto the appropriate population document (i.e., Form 2 A or 3).

Form 6 – Agriculture (General Farm Schedule).—The 1961 Agriculture Questionnaire was of the conventional type and contained 251 actual inquiries compared to 124 inquiries in 1956 and 338 in 1951. The 1961 questions covered such items as land area, use of land, acreage sown to different types of crops, farm machinery, numbers of various kinds of livestock and poultry, milk production, sales of the various types of agricultural products and some items on farm labour and farm expenditures. Five questions on amount of grain on hand and one question on number of swathers were asked in the Prairie Provinces and British Columbia only; all other questions were asked of all farms in all provinces.

Form 7 – Agriculture (Agricultural Production not on Farms).—The purpose of this questionnaire was to obtain agricultural information on holdings which were too small in size, or on which agricultural production was too limited to be classified as farms under the census definition. The information collected on this questionnaire was total area of the holding; area of cropland, improved pasture and summerfallow; numbers of the various kinds of

L'objet de la question portant sur la migration était de déterminer combien de personnes occupaient le même logement que le 1er juin 1956, c'est-à-dire combien n'avaient pas déménagé. A ceux qui avaient déménagé depuis le dernier recensement, il fallait demander le nom de la municipalité où ils habitaient le 1er juin 1956 et déterminer si leur résidence était ou non dans une ferme.

L'objet de la question sur la fécondité était d'obtenir des renseignements sur le nombre d'enfants mis au monde vivants selon l'âge de la mère et le nombre d'années de mariage.

La statistique sur le montant et les sources du revenu visait à répondre aux besoins toujours grandissants du commerce, des chercheurs, des syndicats ouvriers et des organismes publics. La statistique de l'impôt sur le revenu était jugée insuffisante, vu qu'elle ne donne pas le détail du niveau d'instruction, de l'occupation et d'autres caractéristiques qui jouent sur le niveau de revenu. En outre, les personnes qui touchent un revenu ne font pas toutes une déclaration d'impôt sur le revenu.

Formule 5 – Population individuelle.—Quand l'agent recenseur ne réussissait pas à obtenir d'entrevue personnelle de certaines personnes et quand les autres membres du ménage ne pouvaient répondre à leur place—chose fréquente dans les maisons de chambres, les hôtels, etc., il laissait la Formule-population individuelle (Formule 5) d'auto-dénombrement. Les questions, en tous points identiques à celles de la Formule 2 A (Questionnaire-population) étaient imprimées à l'intérieur de la formule et étaient accompagnées de directives simplifiées à l'usage du répondant. Après avoir rempli le questionnaire, le répondant le scellait et l'agent recenseur venait le reprendre à sa deuxième visite. A la fin de chaque jour de dénombrement, l'agent recenseur était tenu de retranscrire sur les documents-population appropriés (Formule 2 A ou 3) les renseignements recueillis au moyen des Formules 5.

Formule 6 – Questionnaire agricole (Exploitation agricole).—Le Questionnaire agricole de 1961, de modèle classique, renfermait 251 questions au regard de 124 en 1956 et de 338 en 1951. Les questions du recensement de 1961 visaient des postes comme la superficie, l'utilisation de la terre, la superficie ensemencée pour différentes cultures, les machines agricoles, le nombre des diverses espèces de bétail et de volailles, la production de lait, les ventes des diverses sortes de produits agricoles et certains détails sur la main-d'oeuvre agricole et les dépenses d'exploitation. Cinq questions se rapportant aux céréales disponibles et une, aux andaineuses, n'ont été posées que dans les Prairies et en Colombie-Britannique; toutes les autres s'adressaient aux exploitants agricoles de toutes les provinces.

Formule 7 – Questionnaire agricole (Production agricole hors ferme).—L'objet de ce questionnaire était de recueillir des renseignements au sujet des terres de superficie trop faible ou dont la production agricole était trop limitée pour qu'elles soient classées comme fermes selon la définition du recensement. Les renseignements requis étaient les suivants: superficie totale de la terre; superficie des terres en culture, des pâturages défrichés et des jachères; nombre

livestock and poultry; area of greenhouses, and value of forest products cut and sold from the holding. The questionnaire was designed for use by all enumerators, both in urban as well as rural localities.

Form 8—Irrigation Questionnaire.—In a section of the Agriculture Questionnaire (Form 6) each farm operator across Canada was asked if there was a crop irrigation system on the farm, and if so, the area irrigated in 1960. In addition, in the Provinces of Ontario, Saskatchewan, Alberta and British Columbia, if the farm operator stated that there was a crop irrigation system for the farm, Form 8 was to be completed. The Irrigation Questionnaire (Form 8) included inquiries on the source of irrigation water; irrigable acreage; acreages of grains, vegetables, etc., irrigated in 1960; area irrigated by a sprinkler system, and whether custom irrigation was needed.

Form 9—Woodland Questionnaire.—When the Agriculture Questionnaire (Form 6) was being completed, the farm operator was asked whether any wood products grown on the holding were cut, sold or used during the past 12 months, and also whether there had been any forest fires on the woodland of the holding during the past five years. If the operator answered "Yes" to either of these questions, a Woodland Questionnaire was to be completed. The questions on the Woodland Questionnaire obtained information on the number of fires and area of woodland burned on the holding; quantities of the different kinds of forest products cut from the holding and the estimated value of these quantities; also the quantities of forest products sold and the quantities used on the holding. The Woodland Questionnaire was used in all provinces.

Advance Agriculture Questionnaire.²—A copy of the Agriculture Questionnaire (Form 6) was distributed to farm operators in all provinces ex-

des différentes espèces de bétail et de volailles; superficie des produits de serre; valeur des produits forestiers coupés et vendus. Le questionnaire était à l'usage de tous les agents recenseurs, tant des régions urbaines que des régions rurales.

Formule 8—Irrigation.—Dans le Questionnaire agricole (Formule 6), chaque exploitant agricole au Canada était prié de dire si sa ferme avait un réseau d'irrigation des cultures et, dans l'affirmative, quelle était la superficie irriguée en 1960. En outre, les exploitants agricoles d'Ontario, de Saskatchewan, d'Alberta et de Colombie-Britannique qui déclaraient avoir un réseau d'irrigation dans leur ferme devaient répondre aux questions de la Formule 8. Ces dernières portaient sur la source de l'eau d'irrigation, la superficie irriguée, la superficie en céréales, en légumes, etc. irriguée en 1960; la superficie irriguée par aspersion et sur le recours à l'irrigation sur commande.

Formule 9—Terre à bois.—En remplissant le Questionnaire agricole (Formule 6), l'agent recenseur demandait à l'exploitant agricole s'il avait coupé, utilisé ou vendu des produits forestiers de sa terre à bois au cours des douze derniers mois et s'il y avait eu des incendies de forêt sur la terre à bois depuis cinq ans. Si l'exploitant agricole répondait dans l'affirmative à l'une ou l'autre des deux questions, il fallait alors remplir le questionnaire sur la terre à bois, où l'on demandait le nombre d'incendies et la superficie de la terre à bois détruite par les incendies, les quantités de produits forestiers divers coupés sur la terre à bois et la valeur estimative de ces quantités, de même que les quantités de produits forestiers vendus et les quantités de produits consommés sur la ferme. Le questionnaire a servi dans toutes les provinces.

Questionnaire agricole envoyé d'avance².—Les exploitants agricoles dans toutes les provinces, sauf Terre-Neuve, ont reçu un exemplaire du Questionnaire

² Approximately 68 p.c. of all farm operators (excluding Newfoundland) reported that they received an advance copy of the Agriculture Questionnaire. The distribution ranged from 52 p.c. in British Columbia to 77 p.c. in New Brunswick. Of the operators who reported receiving the advance questionnaire, approximately 63 p.c. of them completed part or all of the questionnaire prior to the enumerator's visit. In Quebec, 69 p.c. of the operators received an advance questionnaire, and of these 45 p.c. attempted to complete the questionnaire. The corresponding percentages for Ontario were 63 and 72. In Saskatchewan, the same proportion of operators received an advance questionnaire and 74 p.c. of these were reported as having filled in some information on the questionnaire. In the majority of cases (84 p.c.), the operator was reported as the person who had entered the information on the advance questionnaire. Although the enumerator was required to check the entries on the questionnaire before leaving the farm and to fill in any missing information, the mailing procedure effectively reduced the time required by the enumerator to obtain the agricultural data. It also can be assumed to have increased the accuracy of some of the information such as expenditure and sales items since the operator had more time to refer to his records when completing the questionnaire. It was evident in some cases, however, that the enumerator had not adequately checked the questionnaires and made the necessary corrections before leaving the farm. As a result, additional editing was required in the Processing Office for these questionnaires or, in some cases, correspondence with the farm operator was necessary to obtain additional information.

² Environ 68 p. 100 des exploitants agricoles (sauf ceux de Terre-Neuve) ont déclaré avoir reçu d'avance un exemplaire du Questionnaire agricole. La distribution s'est échelonnée de 52 p. 100 en Colombie-Britannique à 77 p. 100 au Nouveau-Brunswick. Environ 63 p. 100 des exploitants qui avaient reçu d'avance le questionnaire l'ont rempli en partie ou en entier avant la visite de l'agent recenseur. Au Québec, 69 p. 100 ont reçu le questionnaire et 45 p. 100 l'ont rempli eux-mêmes. Pour l'Ontario, les proportions ont été de 63 et 72 p. 100, respectivement. En Saskatchewan, la proportion de ceux qui ont reçu d'avance le questionnaire a été la même qu'en Ontario, et 74 p. 100 d'entre eux avaient répondu à une partie des questions. Dans la majorité des cas (84 p. 100), l'exploitant agricole avait rempli d'avance le questionnaire. Même si l'agent recenseur devait vérifier les inscriptions et remplir les vides, le fait d'envoyer d'avance le questionnaire agricole lui a épargné beaucoup de temps. On peut aussi supposer que les chiffres se rapportant aux dépenses et aux ventes ont été beaucoup plus exacts du fait que l'exploitant disposait de plus de temps pour consulter ses dossiers. Il est apparu cependant, qu'en certains cas l'agent recenseur n'a pas pris le temps de vérifier et de corriger le questionnaire avant de quitter la ferme. Le Bureau de dépouillement a donc dû consacrer plus de temps au contrôle de ces questionnaires et, parfois, il a fallu écrire à l'exploitant agricole pour obtenir des renseignements supplémentaires.

cept Newfoundland several weeks prior to the census date, June 1. An accompanying letter requested the farm operator to complete the questionnaire and retain it for the enumerator. It was pointed out that the copy of the questionnaire was sent in advance to the operator for his convenience and also to save time when the enumerator called. The enumerator was required, before leaving the farm, to check the advance questionnaire if it had been completed by the operator, to make sure it was properly completed. Payment was made for checking questionnaires completed by the operator at the same rate as for those completed by the enumerator.

In all provinces except Quebec and Ontario, the questionnaires were addressed directly to farm operators through use of a master list of addressograph plates maintained by the Agriculture Division of the Dominion Bureau of Statistics. These addressograph plates were prepared from the 1956 Census of Agriculture and kept up-to-date by the Agriculture Division. In Quebec and Ontario, the questionnaires were distributed to farmers through post offices by the Post Office Department.

Form 10—Merchandising and Service Establishments.—Basic information on all business firms within the scope of retail, wholesale and service establishments was collected by Census Enumerators in order to prepare a mailing list to be used in a mail survey of such establishments conducted six months after the census date, June 1, 1961. Because of the detail and complexity of questions on annual sales, inventories, payrolls, etc., this information for the 1961 Census of Distribution (Merchandising) could not be collected by the regular Census Enumerator.

A folio, containing basic questions on name and address of each establishment as well as certain questions to determine the kind and volume of business, was prepared for the use of field enumerators. Four establishments could be enumerated on each sheet of the folio, which consisted of alternate card stock and paper stock forms. The card stock with a carbon copy of the name and address was later detached and cut into 5" x 3" mailing cards. Folios were printed in sizes of 24, 48 and 96 sheets to be distributed to the enumerators on the basis of type of locality (rural or urban) and whether in a residential or business area. The entries on these folios were checked for completeness in the Regional Offices and were then forwarded to Ottawa where the mail survey mailing list was prepared.

1.6 Supplementary Forms and Supplies

In addition to those forms which were required in the actual field enumeration of the 1961 Census, a number of administrative and operational forms as well as various types of supplies and equipment were required.

agricole (Formule 6) plusieurs semaines avant le 1er juin, date du recensement. Une lettre d'envoi demandait à l'exploitant agricole de remplir le questionnaire et d'attendre que l'agent recenseur vienne le prendre. On lui faisait remarquer que le questionnaire lui était envoyé d'avance pour sa commodité et aussi pour épargner du temps lors de la visite de l'agent recenseur. Ce dernier devait, avant de quitter la ferme, vérifier les réponses de l'exploitant agricole et s'assurer de leur exactitude. Pour la vérification des questionnaires, l'agent recenseur recevait la même rémunération que s'il les avait remplis lui-même.

Dans toutes les provinces, sauf au Québec et en Ontario, les questionnaires ont été envoyés directement aux exploitants agricoles grâce à une liste centrale de clichés adressographes maintenue par la Division de l'agriculture du Bureau fédéral de la statistique. Ces clichés avaient été préparés pour le recensement de l'agriculture de 1956 et tenus à jour par la Division de l'agriculture. Au Québec et en Ontario, le ministère des Postes a fait la distribution des questionnaires par l'entremise des bureaux de poste.

Formule 10—Établissements de commerce et de service.—Les agents recenseurs ont recueilli des renseignements fondamentaux sur tous les établissements de service, de gros et de détail pour dresser une liste d'expédition devant servir à une enquête par la poste menée six mois après le 1er juin 1961, date du recensement. Vu le détail et la complexité des questions sur les ventes annuelles, les stocks, la rémunération, etc., ces renseignements destinés au recensement de la distribution (commerce) de 1961 ne pouvaient être relevés par l'agent recenseur ordinaire.

Les agents recenseurs ont utilisé un cahier renfermant des questions de base telles que le nom et l'adresse de l'établissement et certaines autres servant à définir le genre et le volume d'affaires. Quatre établissements pouvaient être dénombrés sur chaque feuille du cahier, qui consistait en feuilles de carton et de papier disposées en alternance. Avant de faire le dénombrement, les agents recenseurs inséraient un papier carbone entre le carton et le papier. Plus tard, chaque carton était coupé en cartes postales de 5 pouces sur 3 pouces. Il y avait trois formats de cahiers (24, 48 et 96 feuilles) à l'usage des agents recenseurs selon l'importance de la localité (rurale ou urbaine) qu'ils avaient à dénombrer et selon que la région était constituée ou non de maisons d'habitation ou d'établissements commerciaux. Les bureaux régionaux ont vérifié les inscriptions pour l'intégralité et les cahiers ont ensuite été envoyés à Ottawa pour l'établissement de la liste d'expédition devant servir à l'enquête par la poste.

1.6 Formules et fournitures supplémentaires

En plus de ces formules absolument nécessaires au dénombrement sur place au cours du recensement de 1961, il fallait aussi employer d'autres formules administratives ainsi que divers genres de fournitures et d'équipement.

Following is a list of the more important of these supplementary forms, schedules and supplies; this list does not include additional items such as gummed labels, letterheads, envelopes, mark-sense pencils, erasers, publicity posters, certain form letters and other miscellaneous supplies which were required by Census Commissioners and Enumerators in order to carry out their duties.

Forms 12 and 12 A—Identity Cards.—Each commissioner and enumerator was supplied with a personal identification card. This card, when presented at a household or establishment to be enumerated, certified to the respondent that the person was an official Census Enumerator. These identity cards were issued to establish the Census Enumerator's authority and to prevent unauthorized persons from impersonating Census Enumerators. Procedures were set up to ensure the return of these cards upon completion of enumeration.

Form 13—Enumerator's List of Supplies.—A listing of enumeration forms and supplies in each enumerator's box was made on Form 13. Upon receipt of the box a check was made by the enumerator for any discrepancies in its contents with the entries listed on this form. Any major discrepancies were reported to the commissioner for adjustment. When the enumerator was satisfied that his EA (enumeration area) had been completely enumerated, unused supplies were indicated on Form 13, in the space provided, and packed in the box in which they were supplied. These along with completed enumeration returns were forwarded to the respective Census Commissioners.

Form 14—Missed Dwelling Card.—This form was designed for use in the Postal Check Operation (see Chapter II, Section 2.8) in conjunction with the Form 11 (Postal Check Card). Letter carriers when checking Forms 11 with individual addresses, upon arriving at an address for which there was no Form 11, would then complete Form 14 giving the name and address of the head of the household. These forms were then returned to the Regional Office and checked to determine if in fact they were missed dwellings and the procedure for a missed dwelling, as described under Postal Check Operation, applied.

Forms 16 and 17—Specified Farms.—Specified Farm Cards (Form 17) were prepared for certain farms from the records of the 1956 Census. In general, the specified farms were farms which in 1956 reported a relatively large scale of operations in at least one type of agricultural production. A listing was also made of all specified farms within each EA on Form 16 (List of Specified Farms). This listing was to ensure that none of these larger farms was missed during the census enumeration. The name, address and headquarters location of specified farm operators were shown on these forms. Enumerators after completing an

Voici une nomenclature de ces formules, questionnaires et fournitures qui revenaient le plus souvent. Elle ne comprend pas les articles supplémentaires comme les étiquettes gommées, le papier à lettres, les enveloppes, les crayons électrographiques, les gommes à effacer, les affiches publicitaires, certaines lettres circulaires et d'autres fournitures diverses dont avaient besoin les Commissaires du recensement et les agents recenseurs dans l'exercice de leurs fonctions.

Formules 12 et 12 A—Cartes d'identité.—Chaque commissaire et agent recenseur a reçu une carte d'identité. Cette carte, présentée lors de visites aux ménages ou aux établissements, prouvait au répondant qu'il avait affaire à un agent recenseur autorisé. L'objet des cartes était d'établir le droit de l'agent recenseur de demander des renseignements et d'éviter toute imposture. On a pris des dispositions pour s'assurer que les cartes seraient rendues, à la fin du recensement.

Formule 13—Liste des fournitures à l'usage de l'agent recenseur.—La Formule 13 était une liste des formules de dénombrement et des fournitures contenues dans la boîte de l'agent recenseur. En recevant sa boîte, l'agent recenseur devait en vérifier le contenu d'après la liste et faire part au commissaire de toute inexactitude. Quand l'agent recenseur avait terminé le recensement de son S.D. (secteur de dénombrement), il devait indiquer, dans l'espace réservé à cette fin sur la Formule 13, quelles fournitures lui restaient et les renvoyer dans la même boîte. Il renvoyait ensuite ces fournitures et toutes les formules de dénombrement remplies à son Commissaire du recensement.

Formule 14—Fiche du logement omis.—Cette formule a été conçue en vue du contrôle postal (voir chapitre II, section 2.8) avec la Formule 11 (Fiche de contrôle postal). En vérifiant les Formules 11 contre les adresses individuelles, les facteurs devaient remplir la Formule 14 en y inscrivant le nom et l'adresse du chef de ménage quand ils arrivaient à une adresse pour laquelle ils n'avaient pas de Formule 11. Les formules étaient ensuite envoyées au bureau régional, qui les vérifiait pour déterminer s'il s'agissait vraiment de logements omis et, dans l'affirmative, si la façon de procéder prévue par le contrôle postal s'appliquait.

Formules 16 et 17—Fermes spécifiées.—Les Cartes pour ferme spécifiée (Formule 17) ont été établies pour certaines fermes d'après les dossiers du recensement de 1956. En général, il s'agissait de fermes qui avaient déclaré en 1956 une production relativement importante d'au moins un genre de produit agricole. On a aussi dressé sur la Formule 16 (Liste des fermes spécifiées) la liste de toutes les fermes spécifiées de chaque S.D. afin qu'aucune ne soit oubliée au cours du dénombrement. Le nom, l'adresse et l'endroit où était situé le siège d'habitation ou la maison de l'exploitant de la ferme figuraient sur les formules. Après avoir rempli un

Agriculture Questionnaire for a specified farm would then enter the questionnaire number for the farm in the space provided on Form 17.

Form 22—Notice of Census Enumerator's Call.—This form was designed for use by enumerators if the householder was absent when first visited. Space was provided on the form to notify the occupants of the date and time the enumerator expected to return. The form was placed in the mail box or other convenient place where it would be picked up. In addition, an attempt was made to obtain basic information from neighbours, the name of the Head of the household and the number of residents, etc., in order to make the required entries in the Visitation Record (Form 1).

Form 30—Oath of Office.—All field employees were required to take and subscribe to an Oath of Office (Form 30) before a notary public or other official duly authorized by law to administer oaths or by an official appointed by the Department in accordance with the Statistics Act. Field personnel of the 1961 Census were thereby under oath to fulfil their duties faithfully and honestly, and were sworn to secrecy, in conformity with the Statistics Act, on all matters which came to their knowledge by reason of this employment.

Forms 33 to 38—Forms for Selecting and Appointing Census Enumerators.—All candidates for the position of Census Enumerator were required to fill in a Form 34 (Application for Employment) giving such pertinent information as name, address, age and sex and most recent employment. From the completed Form 34 (Application for Employment) the Census Commissioner listed all enumerator candidates on a Form 37 (List of Candidates and Enumerators). A Form 35 (Notice to Report for Examination) was sent to all applicants and a Personnel Selection Test for Enumerators (Form 33) was given to all candidates in order to assess their capabilities for this position. The results of this test were entered in the space provided on Form 37 (List of Candidates and Enumerators). This test along with the information given on Form 34 (Application for Employment) was used for the final selection and appointment of enumerators: Either a Form 36 (Notice to Candidates) to unsuccessful applicants, or a Form 38 (Notice to Report for Training) to successful applicants was sent to all candidates. Form 38 gave notice that the applicant had been successful and information as to when and where to report for training classes.

Form 39—Instruction Attendance Record.—This form was used to record each enumerator's attendance during the periods of instruction and the class review. Every enumerator was required to attend all training classes with the possible exception of special enumerators for large hotels and institutions, as outlined elsewhere in this chapter. Payment for time spent on instruction was made separately from payment for enumera-

questionnaire agricole pour une ferme spécifiée l'agent recenseur devait reporter le numéro attribué à cette ferme dans l'espace réservé à cette fin sur la Formule 17.

Formule 22—Avis de visite de l'agent recenseur.—L'agent recenseur devait utiliser cette formule quand il n'y avait personne au logement à sa première visite. Un espace était prévu sur la formule pour avertir le ménage de la date et de l'heure de la seconde visite. La formule était ensuite placée dans la boîte aux lettres ou à tout autre endroit commode où elle ne pouvait passer inaperçue. En outre, l'agent recenseur devait essayer d'obtenir des voisins le nom du chef du ménage, le nombre de personnes habitant le logement, et ainsi de suite afin de faire les inscriptions nécessaires sur la Feuille de visites (Formule 1).

Formule 30—Serment d'office.—Tous les employés sur place étaient tenus de prêter le Serment d'office (Formule 30) devant notaire ou tout autre fonctionnaire supérieur dûment autorisé par la loi, ou devant un fonctionnaire supérieur nommé par le ministre, conformément à la Loi sur la statistique. Le personnel sur place du recensement de 1961 était donc tenu sous serment de remplir ses fonctions fidèlement et honnêtement et s'engageait par serment, en conformité avec la Loi sur la statistique, à ne rien divulguer de ce qui viendrait à sa connaissance dans l'exercice de ses fonctions.

Formules 33 à 38—Sélection et engagement des agents recenseurs.—Tous les postulants au poste d'agent recenseur devaient remplir la Formule 34 (Demande d'emploi) sur laquelle ils donnaient les renseignements nécessaires comme le nom, l'adresse, l'âge, le sexe et le dernier emploi. Se fondant sur les Formules 34 remplies (Demande d'emploi), le Commissaire du recensement dressait la liste de tous les candidats sur la Formule 37 (Liste des postulants et des agents recenseurs). La Formule 35 (Avis d'examen) était envoyée à tous les candidats afin qu'ils se présentent à l'«Épreuve pour le choix des agents recenseurs» (Formule 33) et qu'on soit ainsi en mesure de juger de leurs aptitudes. Les points obtenus à l'épreuve étaient ensuite inscrits sur la Formule 37 (Liste des postulants et des agents recenseurs). Les résultats de cette épreuve et les renseignements donnés sur la Formule 34 (Demande d'emploi) servaient à déterminer le choix final et l'embauche des agents recenseurs. A ceux qui n'avaient pas été choisis, on envoyait la Formule 36 (Avis aux postulants); aux candidats heureux, la Formule 38 (Avis de se présenter à l'instruction), les informant de leur succès et de la date et de l'endroit de l'instruction.

Formule 39—Registre des présences à l'instruction.—Sur cette formule, le commissaire enregistrait la présence de chaque agent recenseur aux classes d'instruction et à la revue en classe. Chacun d'eux devait assister à toutes les classes d'instruction, sauf les agents recenseurs spéciaux des grands hôtels et des institutions, ainsi qu'il est expliqué ailleurs dans ce chapitre. La rémunération pour l'instruction était distincte de la rémunération pour

tion. Census Commissioners were required to retain the completed copies of Form 39 to check attendance with the Enumerator's Accounts for Instruction (Form 57).

Form 40—Commissioner's List of Supplies.—This form was the master list of supplies shipped to Census Commissioners of each Census District, duplicate copies of which were included in each shipment. Upon receipt of these supplies commissioners were to check the item against entries on Form 40 to ensure that the shipment was complete. Some items included in the shipment were enumerators' boxes for every EA (see Form 13, Enumerator's List of Supplies), portfolios (training materials, etc.) as well as other administrative and training forms.

Form 42—Return Shipping Invoice.—This form was prepared for use by commissioners in returning completed enumeration areas to the Regional Officer. For each shipment of returns two copies of Form 42 were filled in to act as a receipt in each case. Commissioners were to dispatch the Regional Office copy no later than the date the shipment was made to enable the Regional Office to check receipt of the shipment against the invoice. Spaces were provided on the form to identify the enumeration areas included in the shipment.

Form 43—List of Difficult Dwelling Locations, Boundary Problems, etc.—Prior to enumeration the Census Commissioner was required to check the maps and descriptions and make a field check of the EA's in his district to ensure that no portion had been omitted or duplicated. While checking the boundaries of EA's, a list of all dwellings which enumerators might have difficulty in finding was made on Form 43. Spaces were provided on the form for EA number, location, route suggestion, boundary problems, etc. Commissioners then notified enumerators concerned of these dwellings and retained the list for checking completed returns. Copies of Form 43 were found in the back of the Field Manual (Form 61).

Form 44—List of Establishments with Accommodation for Transient Guests.—This form was designed for use by commissioners in listing all hotels, etc., which were separate EA's (over 200 persons), as well as smaller hotels, motels, tourist camps, missions, etc., which were parts of other EA's. In preparing the list of establishments on Form 44 commissioners were required to interview the managers or officials-in-charge during their field check, to ensure their co-operation when the enumerator called. Space was provided on the form for listing the EA number, name and address of the establishment, number of rooms or units, and expected number of persons on May 31. Also provided for on the form was space to note enumeration methods, name of official contacted, time of enumeration, etc. This form was to be completed by

le dénombrement. Les commissaires devaient conserver les Formules 39 remplies afin de les comparer aux "Comptes de l'agent recenseur—instruction" (Formule 57).

Formule 40—Liste des fournitures à l'usage du commissaire.—Cette formule constituait la liste centrale des fournitures envoyées aux commissaires de chaque district de recensement, des doubles étant joints à chaque envoi. En recevant les fournitures, les commissaires devaient les vérifier contre la Formule 40 afin de s'assurer que le compte y était. Parmi les fournitures, on comptait des boîtes d'agents recenseurs pour chaque S.D. (voir la Formule 13—Liste des fournitures à l'usage des agents recenseurs), les portefeuilles (fournitures d'instruction, etc.) ainsi que d'autres formules administratives ou destinées à la formation.

Formule 42—Bordereau de renvoi.—Cette formule à l'usage du commissaire servait à l'envoi au Directeur régional des documents relatifs aux secteurs de dénombrement terminés. Pour chaque envoi, il devait remplir deux exemplaires de la Formule 42 devant servir de reçus. L'exemplaire destiné au bureau régional devait être posté le jour même de l'envoi afin que le Directeur régional puisse utiliser le bordereau pour vérifier l'envoi. Les numéros des secteurs de dénombrement compris dans l'envoi étaient inscrits dans les espaces réservés à cette fin sur le bordereau.

Formule 43—Liste des logements difficiles à localiser, problèmes de limites, etc.—Avant le dénombrement, le Commissaire du recensement devait vérifier la carte et la description de son district et faire une vérification sur place des S.D. afin de relever les omissions ou les répétitions. Au cours de cette étude des limites des S.D., il devait dresser sur la Formule 43 une liste de tous les logements que les agents recenseurs pourraient éprouver de la difficulté à trouver. Des espaces étaient réservés sur la formule pour le numéro du S.D., l'endroit, l'itinéraire proposé, les problèmes de limites, etc. Les commissaires remettaient ensuite la liste de ces logements aux agents recenseurs intéressés et ils conservaient la liste pour faire la vérification des questionnaires remplis. Des exemplaires de la Formule 43 étaient insérés à la fin du Manuel du commissaire (Formule 61).

Formule 44—Liste des établissements pour clients de passage.—Sur cette formule, à l'usage des commissaires, étaient énumérés tous les hôtels, etc., qui constituaient des S.D. distincts (plus de 200 personnes), ainsi que les petits hôtels, les motels, les camps de touristes, les refuges, etc. faisant partie d'autres S.D. Pour établir la liste des établissements sur la Formule 44, les commissaires devaient interroger les directeurs ou les responsables de ces établissements au cours de leur vérification sur place pour s'assurer que l'agent recenseur aurait leur collaboration. Sur la formule, ils inscrivaient le numéro du S.D., le nom et l'adresse de l'établissement, le nombre de chambres ou d'unités et le nombre de personnes attendues le 31 mai. Ils indiquaient en plus la méthode à suivre pour le dénombrement, le nom du directeur ou du responsable avec qui il s'était

May 13, and commissioners then used this list to advise enumerators of the particulars of these establishments. On the night of May 31 these establishments were to be enumerated. (See Chapter II, Section 4.) Copies of Form 44 were found in the back of the Field Manual (Form 61).

Form 45—Field Check Record.—Census Commissioners were required to visit each enumerator in the field at least twice following the class review to check the completeness and accuracy of work being done. Form 45 was designed for this purpose, providing space to record each EA number, interview number and date, the quality of work, types of errors and problems found. Also listed on this form was a report of progress (p.c. of EA completed, call-backs outstanding, etc.). For easy reference, copies of Form 45 were found in the back of the Field Manual (Form 61).

Form 46—Control List of T-Night Establishments.—This form was designed for use by enumerators during the T-Night enumeration on the evening of May 31. Space was provided on the form for the name and address of the establishment and other information such as number of rooms (occupied or vacant), room number, number of occupants (transient and non-transient) and number of enumeration forms filled in by the enumerator. The commissioner, by checking his Form 44 (List of Establishments with Accommodation for Transient Guests) with the Enumerator's Form 46 could ascertain if all establishments in his district had been enumerated.

Form 47—Field Progress Report.—Commissioners used this form to assess the weekly progress of enumeration in each EA within his district. The commissioner contacted each enumerator at the conclusion of enumeration on Tuesday of each week and obtained a report on the progress of his EA. All EA's in the district were listed on Form 47 showing the total population enumerated in each EA, the number of call-backs pending, proportion of each EA enumerated and the expected completion date of unfinished portions. On Wednesday of each week the commissioners addressed one copy of Form 47 to his Regional Officer to enable him to prepare a condensed report of all districts in his region.

Form 49—Request for Revision of EA Boundaries.—Use of this form was made after the field check of EA's had been completed and the maps and descriptions had been sent to the Director of the Census Division for the final printing. After this phase had been completed, commissioners wishing to make changes in EA boundaries or composition could do so only with the approval, in writing, of the Regional Office representative

mis en contact, l'heure à laquelle le dénombrement devait avoir lieu, et ainsi de suite. La liste des établissements devait être terminée avant le 13 mai et les commissaires s'en servaient pour avertir les agents recenseurs des particularités de ces établissements. Le dénombrement avait lieu dans la soirée du 31 mai. (Voir chapitre II, section 4.) Des exemplaires de la Formule 44 étaient insérés à la fin du Manuel du commissaire (Formule 61).

Formule 45—Rapport sur la vérification du travail sur place.—Les commissaires étaient tenus de rencontrer les agents recenseurs sur place au moins deux fois après la revue en classe afin de vérifier la qualité et l'exactitude de leur travail. La Formule 45 avait été établie à cet effet et contenait un espace pour l'inscription de chaque numéro de S.D., du numéro et de la date de l'entrevue, de la qualité du travail, des genres d'erreurs et de problèmes constatés. Sur cette formule, le commissaire pouvait aussi tenir compte du rapport sur la progression du travail (pourcentage du S.D. terminé, les visites à reprendre, etc.). Le Manuel du commissaire (Formule 61) contenait, à la fin, des exemplaires de la Formule 45, pour qu'on puisse s'y reporter rapidement.

Formule 46—Liste de contrôle des établissements de séjour temporaire.—Cette formule, établie à l'usage des agents recenseurs, servait à dénombrer les établissements de séjour temporaire dans la soirée du 31 mai. Il fallait y inscrire le nom et l'adresse de l'établissement et d'autres renseignements, comme le nombre de chambres (occupées ou libres), les numéros de chambres, le nombre d'occupants (de passage ou en résidence) et le nombre de formules de dénombrement remplies par l'agent recenseur. En vérifiant sa Formule 44 (Liste des établissements pour clients de passage) contre la Formule 46 des agents recenseurs, le commissaire pouvait déterminer si tous les établissements de son district avaient été dénombrés.

Formule 47—Rapport sur les progrès du travail sur place.—Le commissaire s'est servi de cette formule pour estimer les progrès accomplis chaque semaine dans le dénombrement de chaque secteur de son district. Chaque mardi après le dénombrement de la journée, il communiquait avec les agents recenseurs pour obtenir un rapport du travail accompli dans les S.D. Sur la Formule 47, il inscrivait tous les S.D. du district, le chiffre de la population dénombrée dans chacun, le nombre de visites à reprendre, la proportion déjà dénombrée de chaque secteur et la date prévue d'achèvement du travail qui restait à faire. Chaque mercredi, le commissaire adressait un exemplaire de la Formule 47 à son Directeur régional afin de permettre à celui-ci d'établir un rapport condensé de tous les districts de sa région.

Formule 49—Demande de révision des limites des secteurs.—Cette formule n'était utilisée qu'après la vérification sur place des S.D. et après l'envoi des cartes et des descriptions au Directeur de la Division du recensement pour l'impression définitive. A partir de là, les commissaires ne pouvaient pas changer les limites ou la composition des S.D. sans l'approbation écrite du représentant du bureau régional, qui lui fournissait des exemplaires de la Formule 49 à cette

who provided commissioners with copies of Form 49 for this purpose. Space was provided on the form for detailed descriptions of the request to subdivide or revise the boundaries of an EA. Form 49, together with a map or sketch of the proposed changes, was sent to the Regional Officer who, after approving the change and advising the commissioner, forwarded a copy of the form to Head Office, retaining a copy for Regional Office records.

Forms 50 to 57—Accounts Forms.—For the payment of the services and expenses of commissioners, enumerators, guides, interpreters and postal letter carriers several different types of account forms were required. The basic account form for enumerators was Form 51 (Enumerator's Account—For Enumeration) which listed the various kinds of enumeration questionnaires and rates of pay with spaces for the enumerator to enter the numbers of forms, by type, completed by him and the amount due.

Form 58—Rental Application and Authorization.—This form was designed for use by commissioners to obtain authorization for the rental of office and training space. The maximum rental period was 3 months (i.e., as required between April 15 and July 15). Form 58 was used by commissioners after being advised by the Regional Office representative that space in public buildings was not available in the district. The form was to be completed in triplicate and all copies forwarded to the Regional Office representative for approval. Before entering into any rental agreement, commissioners were required to await the return of one copy of Form 58 containing the necessary authorization. Payment for the rentals was made periodically (monthly) through the Regional Office representative.

Form 60—Enumeration Manual.—This manual was designed for use by Census Enumerators and contained the instructions needed to carry out the duties of enumeration. The manual covered instructions, definitions and procedures to be followed during the enumeration. It was organized in four broad sections, general instructions regarding the job, and the completion of census questionnaires, administrative details and appendices which included reference material. An alphabetical index following the appendices facilitated the location of specific items. Although enumerators were not required to remember every detail, they were expected to refer to this manual for guidance as problems arose during their visits.

Forms 60A, B, C and D—Instructions for the Enumeration of Special Groups of Population.—These instructions were designed to supplement the Enumeration Manual (Form 60) on procedures for the enumeration of military establishments (Form 60A), personnel and civilians on Mid-Canada-Line sites (Form 60B), government representatives stationed abroad (Form 60C) and crews of merchant vessels (Form 60D). As not all sections

fin. Le commissaire expliquait alors en détail dans la formule pourquoi il demandait de subdiviser un S.D. ou d'en réviser les limites. La Formule 49 et la carte ou le tracé des changements proposés étaient ensuite envoyées au Directeur régional qui, après avoir approuvé les changements et en avoir informé le commissaire, faisait parvenir un exemplaire de la formule au Bureau central et en gardait un pour les dossiers du bureau régional.

Formules 50 à 57—Comptes.—Plusieurs genres de formules étaient requises pour la rémunération et le remboursement des dépenses des commissaires, des agents recenseurs, des guides, des interprètes et des facteurs. La formule de base des agents recenseurs était la Formule 51 (Compte de l'agent recenseur—Dénombrement), sur laquelle étaient énumérés les divers questionnaires de dénombrement et les tarifs de rémunération et sur laquelle étaient réservés des espaces où l'agent recenseur devait indiquer le nombre de chacune des formules qu'il avait remplies et le montant qui lui était dû.

Formule 58—Demande et autorisation de location.—Les commissaires utilisaient cette formule pour demander l'autorisation de louer des locaux pour le bureau et les cours de formation. La période de location ne devait pas dépasser 3 mois (soit le temps requis entre le 15 avril et le 15 juillet). Les commissaires se servaient de la Formule 58 après avoir été informés par le représentant du bureau régional qu'il n'y avait pas d'espace disponible dans les immeubles publics du district. Ils remplissaient la formule en trois exemplaires, qu'ils soumettaient à l'approbation du représentant du bureau régional. Les commissaires devaient attendre le retour d'un exemplaire de la Formule 58 contenant l'autorisation nécessaire avant de conclure toute entente en ce sens. Le bureau régional acquittait périodiquement (chaque mois) les frais de location.

Formule 60—Manuel de dénombrement.—Ce manuel, à l'usage des agents recenseurs, exposait la méthode de dénombrement. En plus des directives, il présentait les diverses définitions et les règles à observer au cours du travail. Il se divisait en quatre grandes sections: directives générales concernant l'emploi, manière de remplir les questionnaires du recensement, détails concernant l'administration et appendices contenant de la documentation. L'index suivant les appendices permettait de trouver facilement les postes particuliers. On n'exigeait pas des agents recenseurs qu'ils apprennent le manuel par coeur, mais on espérait bien qu'ils le consulteraient à mesure que les problèmes surgiraient au cours de leurs visites.

Formules 60A, B, C et D—Directives pour le dénombrement des groupes-population spéciaux.—Ces directives étaient destinées à compléter le Manuel de dénombrement (Formule 60) sur la façon de dénombrer les établissements militaires (Formule 60A), le personnel militaire et civil des camps de la Ligne-Mi-Canada (Formule 60B), les représentants officiels en poste à l'étranger (Formule 60C) et les équipages des navires de la marine marchande (Formule 60D).

of the Enumeration Manual applied to these special groups, the relevant sections were pointed out and instructions on the proper enumeration forms to be used were given.

Form 61 — Field Manual.— This manual outlined the duties required of Census Commissioners in selecting, administering, and supervising the work of the enumerators during the 1961 Census. Part I outlined the duties of commissioners prior to enumeration. Part II described duties during and following the enumeration. Part III dealt with matters regarding rates of pay and allowances for different classes of field employees. Finally, Part IV of the manual contained instructions for administering the Personnel Selection Test for Enumerators. The Appendix contained copies of Forms 43, 44 and 45 described previously.

Form 62 — Training Manual.— The responsibility for the training of enumerators was delegated to the Census Commissioner. The Training Manual was prepared to enable commissioners to properly and adequately instruct enumerators in their duties of enumeration. A time-table of instruction containing provision for 4 half-days of instruction for urban enumerators and 3 full days for rural enumerators, was outlined in the front of the manual. All phases of enumeration were contained in the manual and included oral questions, other exercises and practice interviews. The Training Manual was used in training classes in conjunction with other manuals and training aids such as the Enumeration Manual, Training Work Books and enlarged enumeration documents.

Forms 63 and 64 — Training Work Books.— Two work books were designed for use by enumerators during training classes—Form 63 (Population and Housing) and Form 64 (Agriculture). Form 63 contained a training time-table, specimen maps and schedules, and practice exercises. The additional work book provided for enumerators receiving agriculture instruction (Form 64) was similar to the one for Population and Housing. One of the main objectives of these work books was to increase trainee participation in the classroom.

Forms 65 and 66 — Pre-training Exercises.— Two sets of Pre-training Exercises, one for Population and Housing and one for Agriculture were to be completed by enumerators before attending training class. The purpose of these exercises was to encourage the enumerators to carefully study the Enumeration Manual (Form 60) and to become familiar with the set-up of the questionnaires before attending the training class.

Form 70 — Population and Housing Questionnaires and Instructions for Enumeration of Northern Regions.— Geographic conditions in certain designated northern regions required special enumeration procedures. For this purpose a Special Enumeration Book (Form 70) was prepared. It contained the main enumeration forms (Visitation

Vu que les sections du Manuel de dénombrement ne s'appliquaient pas toutes à ces groupes spéciaux, les sections pertinentes étaient signalées en même temps qu'étaient données des directives sur le genre de formule à employer.

Formule 61 — Manuel du commissaire.— Le manuel expliquait aux Commissaires du recensement comment choisir et diriger les agents recenseurs et comment contrôler leur travail pendant le recensement de 1961. La Partie I décrivait les tâches à accomplir avant le dénombrement et la Partie II, les tâches à accomplir pendant et après le dénombrement. La Partie III était consacrée à la rémunération et aux indemnités à verser aux diverses catégories d'employés sur place. Enfin, la Partie IV expliquait comment faire subir l'épreuve pour le choix des agents recenseurs. L'appendice reproduisait les Formules 43, 44, 45, déjà décrites.

Formule 62 — Manuel d'instruction.— Aux Commissaires du recensement échouait la responsabilité de former les agents recenseurs. La raison d'être du Manuel d'instruction était de faciliter la préparation convenable des agents recenseurs au travail qui les attendait. Un horaire, établi pour 4 demi-journées d'instruction aux agents recenseurs des agglomérations urbaines et pour 3 journées entières à ceux des secteurs ruraux, figurait au commencement du manuel. Le manuel expliquait toutes les étapes du dénombrement. Il renfermait en outre des questions à poser de vive voix, d'autres exercices et des exemples d'entrevues. Le Manuel d'instruction a été utilisé dans les classes d'instruction avec d'autres manuels et instruments de travail tels que le Manuel de dénombrement, les Cahiers d'exercices et les exemplaires grand format des différents questionnaires.

Formules 63 et 64 — Cahiers d'exercices.— Pendant les classes d'instruction, les agents recenseurs se sont servis de deux cahiers d'exercices: la Formule 63 (Population et logement) et la Formule 64 (Agriculture). La première (Formule 63) renfermait un horaire d'instruction, des exemplaires de cartes et de questionnaires et des exercices pratiques. La seconde (Formule 64), destinée aux agents recenseurs des secteurs ruraux, était semblable à l'autre. Un des buts principaux de ces cahiers d'exercices était de stimuler la participation au travail en classe.

Formules 65 et 66 — Exercices préparatoires.— Avant de se présenter en classe, les agents recenseurs étaient tenus de faire les exercices dans ces deux formules, l'une pour la population et le logement et l'autre pour l'agriculture. Le but de ces exercices préliminaires était de forcer les agents recenseurs à lire attentivement leur Manuel de dénombrement (Formule 60) et à se familiariser avec la matière des questionnaires avant le cours d'instruction.

Formule 70 — Questionnaires sur la population et le logement et directives pour le dénombrement des régions du Nord.— La géographie de certaines régions du Nord exigeait des méthodes particulières de dénombrement. A cette fin, on a établi un portefeuille spécial (Formule 70), qui contenait les principales formules de dénombrement (Feuille de visites, ques-

Record, Housing and Population Questionnaires), enumeration instructions, specimen forms and French translations of questions appearing on the main enumeration forms. Enumeration was carried out under the auspices of the RCMP with some assistance from civilian enumerators.

1.7 The Census Budget

It is customary to prepare estimates of costs of various operational phases of the census at the preliminary stages of its planning. For the 1961 Census of Canada, details of costs were estimated broadly on the pattern followed in the two preceding censuses of 1951 and 1956.³ These 12-month estimates cover all major aspects, e.g., enumeration, processing, analysis and publication of the census results. The 1959 Census Test served an important purpose insofar as it yielded a realistic idea of the prevailing costs of some operations and to a very large extent formed the basis of estimation.

Actual expenditures incurred to March 31, 1966, considered along with the estimates for 1966-1968 period, show that the total cost of the 1961 Census was approximately double the 1951 Census expenditure. The record 4,000,000 population increase in Canada between 1951 and 1961, the higher rates of pay to enumerators in the field and increased salaries to temporary clerical staff in the Regional and Head Offices largely accounted for this doubling of the cost of the census in 1961 over 1951. The activities of the 1961 Census began in 1958 (when the early plans were initiated), while the major part of the operations were completed by the end of 1965. However, some phases of the 1961 programme continued on after 1965 — mostly in connection with the 1961 Census General Review and Monograph Programme.

In Table IV are presented actual (i.e., incurred up to March 31, 1966) expenditures against each item belonging to the three groups: (1) Head Office expenditures; (2) Field work expenditures; and (3) Regional Office expenditures; as well as the estimated figures of expenditure for a few relevant items. The latter include estimates mainly for the printing of analytical and other special reports as well as for staff, travelling, programming and tabulation. It is of interest to analyse the relative expenditures for the three main groups in 1961 as compared with the Census of 1951.

Since most enumerators are paid on the basis of a certain rate per person enumerated, the heavy increase in population between 1951 and 1961, together with higher per capita rates of pay, contributed largely to the field work costs rising to 50 p.c. of the total cost of the census in 1961. In addition, reduction in the size of Commissioners' Districts in 1961 resulted in an increase in the number of commissioners from 261 in 1951 to 1,336 in the 1961 Census.

tionnaires sur la population et le logement), les directives, des formules spécimens et la traduction en français des questions des principales formules. Le dénombrement s'est fait sous la direction de la Gendarmerie royale du Canada avec l'aide d'agents recenseurs.

1.7 Le budget du recensement

Il est d'usage de faire des estimations du coût des diverses étapes du recensement dès la mise en plan. Pour le recensement du Canada de 1961, on a suivi en grande partie les méthodes d'estimation des deux recensements de 1951 et de 1956³. Ces estimations pour une période de 12 mois visent les principaux éléments du recensement, soit le dénombrement, le dépouillement, l'analyse et la publication des résultats. Le recensement d'essai de 1959 a joué un rôle de premier plan du fait qu'il a donné une idée réaliste des taux courants de certains travaux et que, dans une très grande mesure, il a constitué la base des estimations.

Les dépenses réelles engagées jusqu'au 31 mars 1966, examinées de pair avec les estimations pour la période de 1966 à 1968, indiquent que le coût total du recensement de 1961 a été près du double de celui du recensement de 1951. L'augmentation record de 4 millions d'habitants de 1951 à 1961, et l'augmentation de la rémunération des agents recenseurs et des traitements du personnel des bureaux régionaux et du Bureau central sont la grande cause de ce doublement des frais. Le travail se rattachant au recensement de 1961 a commencé en 1958 (avec la mise en plan) et la majeure partie était terminée à la fin de 1965. Mais même après 1965, certaines étapes du programme de 1961 se sont poursuivies, la plupart ayant trait à la Revue générale du recensement et au Programme de monographies.

Le tableau IV indique les dépenses réelles (engagées jusqu'au 31 mars 1966) pour chaque poste figurant dans trois catégories: 1) Dépenses du Bureau central; 2) Dépenses du travail sur place; et 3) Dépenses des bureaux régionaux. Y figurent aussi les chiffres estimatifs pour quelques autres postes comme l'impression des rapports analytiques et d'autres rapports spéciaux, ainsi que le personnel, les voyages, la programmation et la mise en tableaux. Il est intéressant de comparer les dépenses relatives des trois grandes catégories pour 1961 et 1951.

Vu que la plupart des agents recenseurs sont payés à tant par personne dénombrée, que la population du Canada a considérablement augmenté entre 1951 et 1961 et que le tarif par personne a aussi augmenté, le travail sur place a représenté 50 p.100 du coût global du recensement en 1961. En outre, la réduction de la grandeur des districts des commissaires en 1961 a fait accroître le nombre de commissaires (1,336 en 1961, contre 261 en 1951).

³ See Volume XI, 1951 Census, pages 44-46 and Bulletin 3-10, 1956 Census, Pages 21 and 22.

³ Voir volume XI, Recensement de 1951, pages 44-46 et le bulletin 3-10, Recensement de 1956, pages 21 et 22.

TABLE IV. Expenditures for the 1961 Census of Canada
TABLEAU IV. Dépenses du recensement du Canada de 1961

Expenditures — Dépenses	Actual expenditures up till March 31, 1966 — Dépenses réelles jusqu'au 31 mars 1966	Estimated expenditures 1966-1968 — Dépenses estimatives de 1966-1968	Total	Percent- age of total — Pourcen- tage du total
	dollars			
TOTAL	17,257,979	271,700	17,529,679	100.0
Head Office expenditures — Dépenses du Bureau central	6,730,658	271,700	7,002,358	39.9
Salaries — Traitements	3,481,161	41,500	3,522,661	20.1
Professional and special services — Services professionnels et spéciaux	141,318	75,000	216,318	1.2
Travelling expenses ¹ — Frais de déplacement ¹	105,453	—	105,453	0.6
Freight, express and cartage — Transport, messageries et camion- nage	57,720	—	57,720	0.3
Communication services — Services de communication	36,080	—	36,080	0.2
Printing of census reports — Impression des rapports du recense- ment	269,454	125,200	394,654	2.3
Advertising — Publicité	177,534	—	177,534	1.0
Printing, stationery and office equipment — Impression, papeterie et matériel de bureau	1,110,590	—	1,110,590	6.3
Rental of office equipment — Location de matériel de bureau	121,380	—	121,380	0.7
Microfilming of documents — Microfilmage des documents	80,141	—	80,141	0.5
Rental of office accommodation — Location de locaux	788	—	788	²
Computer programming — Programmation des ordinateurs	364,901	10,000	374,901	2.1
Tabulation ³ — Mise en tableaux ³	782,463	20,000	802,463	4.6
Sundries — Divers	1,675	—	1,675	²
Field work expenditures — Dépenses du travail sur place	8,832,878	—	8,832,878	50.4
Payments to commissioners — Paiements aux commissaires:				
Services	1,607,126	—	1,607,126	9.1
Expenses — Dépenses	314,088	—	314,088	1.8
Payments to enumerators — Paiements aux agents recenseurs:				
Services	6,393,160	—	6,393,160	36.5
Expenses — Dépenses	330,561	—	330,561	1.9
Rental of offices for commissioners, and of halls for training enu- merators ⁴ — Location de bureaux (commissaires) et de salles (formation des agents recenseurs ⁴)	187,943	—	187,943	1.1
Regional Office expenditures — Dépenses des bureaux régionaux	1,694,443	—	1,694,443	9.7
Salaries — Traitements	1,436,071	—	1,436,071	8.2
Professional and special services — Services professionnels et spéciaux	59,615	—	59,615	0.3
Travelling expenses — Frais de déplacement	153,813	—	153,813	0.9
Freight, express and cartage — Transport, messageries et camion- nage	13,414	—	13,414	0.1
Communication services — Services de communication	24,284	—	24,284	0.1
Printing, stationery and office equipment — Impression, papeterie et matériel de bureau	3,261	—	3,261	²
Rental of office equipment — Location de matériel de bureau	3,608	—	3,608	²
Sundries — Divers	377	—	377	²

¹ This item includes travelling expenses of: (a) headquarters personnel assigned to the Regional Offices; (b) head-
quarters personnel to instruct commissioners and field supervisors; and (c) Regional Office supervisors to Ottawa for in-
struction. — Ce poste comprend les frais de déplacement: a) du personnel du Bureau central affecté aux bureaux régionaux;
b) du personnel du Bureau central affecté à la formation des commissaires et des surveillants sur place; et c) des surveil-
lants des bureaux régionaux venus à Ottawa recevoir leur formation.

² Less than 0.1 p.c. — Moins de 0.1 p. 100.

³ This does not include rental of mechanical tabulation equipment. For purposes of approximate comparison of tabu-
lation costs in the 1961 Census with earlier censuses, item 14 is an estimate of the cost of computer time to carry out
1961 Census tabulations. An estimate of cost of computer programming is also shown in this table. — Ne comprend pas la
location du matériel de calcul mécanique. Pour fins de comparaison approximative des frais de calcul au recensement de
1961 avec ceux des recensements antérieurs, le poste 14 donne une estimation du coût du temps consacré à l'ordinateur
pour effectuer les calculs du recensement de 1961. Le tableau indique aussi une estimation des frais de programmation.

⁴ Where space could not be provided by the Department of Public Works. — Quand le ministère des Travaux publics
ne pouvait fournir de locaux.

TABLE V. Relative expenditure for group, 1961 and 1951
TABLEAU V. Dépenses relatives, par catégorie, 1961 et 1951

Expenditure group — Dépenses par catégorie	1961	1951
TOTAL	100.0	100.0
1. Head Office expenditures — Dépenses du Bureau central	39.9	36.8
2. Field work expenditures — Dépenses du travail sur place	50.4	44.8
3. Regional Office expenditures — Dépenses des bureaux régionaux	9.7	18.4

The practice established in 1951, i.e., of channelling all payments to the Census Commissioners, Field Supervisors and Enumerators through the Regional Offices, was followed in the 1961 Census as well. These field accounts, upon certification by the Regional Census Office, were forwarded to the Regional Office of the Comptroller of the Treasury for payment.

1.8 Packing and Distributions of Field Supplies

All field supplies required for the 1961 Census were shipped by means of a centralized packing operation in the Ottawa Head Office. It was considered that more accurate and economical methods than those employed in previous censuses were required, due to such factors as population increase, a more complex system of documents, additional enumeration areas, and limitation in storage facilities. As a result, the packing of all census supplies was done on an assembly line basis using a conveyor roller system to move cartons from one packing station to another. Each station was given specific responsibilities for packing required quantities of particular forms in the English and French languages (see below). Prior to sealing the boxes, several quantity checks were made of the contents of each box.

Boxes for supplies came in three sizes. Bulk supplies for commissioners and Regional Offices were dispatched in larger boxes. Enumerators' boxes were assembled by hand using this assembly line procedure. The enumerator's portfolio, specially designed in waterproof polyethylene for carrying enumeration materials in the field, was included in the supplies to commissioners. The enumerators' boxes were also shipped to commissioners for distribution, after completion of the instruction period, to the successful enumerator candidates. These enumerators' boxes were identified as to electoral district and enumeration area in permanent waterproof ink, so that the boxes could be used throughout the complete census operation until the final storage and microfilming of the documents.

In estimating the required quantities of supplies, it was necessary to make adequate provision for the printing and distribution of docu-

La pratique établie en 1951, qui consiste à acheminer tous les paiements par les bureaux régionaux, qu'ils soient destinés aux commissaires du recensement, aux surveillants sur place ou aux agents recenseurs, a été maintenue lors du recensement de 1961. Les comptes du travail sur place, une fois visés par le bureau régional du recensement, étaient envoyés au bureau régional du Contrôleur du Trésor.

1.8 Emballage et expédition des fournitures nécessaires au travail sur place

Le Bureau central à Ottawa a assuré l'emballage et l'expédition des fournitures nécessaires au travail sur place au recensement de 1961. On a jugé qu'il fallait recourir à des méthodes plus exactes et plus économiques qu'aux recensements antérieurs, en raison de facteurs tels que l'accroissement de la population, la plus grande diversité des documents, l'addition de nouveaux secteurs de dénombrement et la limitation de l'espace d'entreposage. L'emballage de toutes les fournitures du recensement a donc été effectué en série, à l'aide d'un convoyeur sur lequel les boîtes se déplaçaient d'un poste d'emballage à l'autre. Chaque poste avait pour tâche précise d'emballer les quantités nécessaires de certaines formules anglaises et françaises (voir plus bas). Avant de sceller les boîtes, leur contenu faisait l'objet de plusieurs contrôles quantitatifs.

Les boîtes de fournitures étaient de trois grandeurs. Les plus grandes servaient à l'expédition des fournitures en vrac destinées aux commissaires et aux bureaux régionaux. Les boîtes des agents recenseurs étaient assemblées à la main suivant le principe de la chaîne de montage. Les portefeuilles des agents recenseurs, fabriqués spécialement de polyéthylène imperméable pour protéger les fournitures pendant le dénombrement, étaient au nombre des fournitures expédiées aux commissaires. De même, les boîtes des agents recenseurs allaient directement aux commissaires, qui avaient à les distribuer aux candidats choisis après la période d'instruction. Sur ces boîtes étaient inscrits à l'encre indélébile les numéros du district électoral et du secteur de dénombrement, de sorte que les boîtes puissent servir tout le temps du dénombrement jusqu'à l'entreposage final et au microfilmage des documents.

Pour faire l'estimation des quantités de fournitures requises, il fallait déterminer combien de documents devaient être imprimés en anglais et combien

ments in both the English and French languages. Enumeration areas were identified as "English-speaking", "French-speaking", or "bilingual" areas, but it was nevertheless extremely difficult to determine in advance the number of forms required in each language. This was particularly the case in the "bilingual" areas. Since enumerators were not appointed until shortly before the census date, it was impossible to consult with them as to the language in which they would prefer to have their supplies. The major language of each area was determined by referring to 1951 and 1956 Census records. Since it was required that enumerators be able to speak the language of their areas, it was assumed that in most cases this method of designating the EA's as French-speaking, English-speaking, or bilingual, would fit in with the preferences of enumerators. Some difficulty arose when the languages were evenly divided; in these cases, reference was made to the actual language of enumeration in 1956.

Planning of the packing operation began in June 1960, and after numerous tests and other preparatory work the actual assembly line operation began in October of 1960. By mid-January 1961, approximately 32,000 enumeration boxes had been assembled, packed, checked, sealed, and temporarily stored pending the official appointment of commissioners. As soon as each commissioner's office address had been established, he was forwarded supplies both for himself and for his enumerators.

In January 1961 on ministerial directive certain changes were required to be made on the main population questionnaire. As a result some five million Population Questionnaires as well as certain sections of the Enumeration Manual were revised and reprinted. A complete re-packing operation was required. With the co-operation of the Queen's Printer, simultaneous reprinting and re-packing was begun late in January 1961. Enumeration material was ready for field distribution well in advance of the census date, but the training material and bulk supplies for commissioners and Regional Offices followed somewhat later than was originally planned. With few exceptions this material was forwarded to the field in time for enumeration, and as a result of the excellent co-operation of the census staff, other government departments, and the various transportation companies, this operation was completed with no serious problems. Needless to say the re-packing of materials at this peak period had repercussions on the timing and programming of other phases of the census, and some stages of census testing and other preparations were delayed as a direct result of the reprinting and re-packing requirements.

The method used for determining the quantities of supplies to the field was similar to that used in 1951 and 1956. The numbers of each item required for enumerators' boxes and portfolios were first calculated, district supplies for the commissioners were determined, and finally, a reserve

devaient l'être en français, afin d'en avoir suffisamment à distribuer dans chaque langue. En dépit du fait que les secteurs de dénombrement étaient identifiés comme "anglais", "français" ou "bilingues", il devenait extrêmement difficile de déterminer d'avance le nombre de formules requises dans chaque langue, surtout dans les secteurs bilingues. Il était impossible de consulter les agents recenseurs à ce sujet, car ils n'étaient nommés que peu de temps avant la date du recensement. Il a donc fallu recourir aux dossiers des recensements de 1951 et de 1956 pour connaître la langue courante dans chaque secteur. Comme les agents recenseurs étaient censés parler la langue en usage dans leur secteur de dénombrement, on a supposé que, dans la plupart des cas, cette méthode de désigner les S.D. comme anglais, français ou bilingues leur conviendrait. Quand, dans un secteur, les deux langues semblaient également courantes, les documents de dénombrement de 1956 aidaient à déterminer quelle langue employer.

La préparation de l'étape de l'emballage a commencé en juin 1960 et, après de nombreux tests et autres travaux préparatoires, l'emballage "à la chaîne" commençait pour de bon en octobre 1960. Dès la mi-janvier 1961, environ 32,000 boîtes de dénombrement avaient été assemblées, remplies, vérifiées, fermées et provisoirement entreposées en attendant la nomination officielle des commissaires. Dès qu'on connaissait l'adresse des locaux d'un commissaire, on lui expédiait ses fournitures et celles de ses agents recenseurs.

En janvier 1961, une directive ministérielle imposait certains changements au questionnaire principal de la population. Cinq millions de ces questionnaires ainsi que certaines sections du Manuel de dénombrement ont donc dû être révisés et réimprimés. Il a fallu reprendre tout l'emballage. Avec la collaboration de l'Imprimeur de la Reine, on a pu recommencer l'emballage à la fin de janvier 1961 en même temps que se faisait la réimpression. Les documents de dénombrement étaient prêts à être distribués bien avant la date du recensement; par contre, le matériel de formation et les fournitures en vrac destinés aux commissaires et aux bureaux régionaux ont été expédiés un peu plus tard qu'on l'avait prévu. Sauf quelques exceptions, le tout a été envoyé à temps pour le dénombrement et grâce à l'excellente collaboration du personnel du recensement, d'autres ministères et des diverses sociétés de transport, l'expédition n'a pas donné lieu à trop de difficultés. Il va sans dire que le nouvel emballage des fournitures à cette période cruciale a eu des effets sur la mise en marche et la programmation des autres étapes du recensement et que certains tests et autres préparations en ont été retardés.

Comme on l'a mentionné plus haut, la méthode utilisée pour déterminer les quantités de fournitures à envoyer sur place était la même qu'en 1951 et 1956. On a d'abord calculé le nombre de chaque article entrant dans les boîtes et les portefeuilles des agents recenseurs, déterminé la quantité des fournitures dont

stock was assigned to the Regional Offices and Head Office, depending on the nature of the supplies. In most cases, quantities were based either on population, number of farms, or numbers of enumeration areas within a particular jurisdiction. Census Commissioners who exhausted any of their supplies contacted their Regional Office representative who filled the request from stocks on hand. In a few cases, particular items were in short supply and heavy demands were made on the Head Office reserves stocks. In the main, centralized packing helped to improve the efficiency, economy, accuracy, speed, and over-all control of the transmittal of supplies to the field.

1.9 The Training Programme

The Field Training Programme for the 1961 Census may be described under the following headings: Planning the Programme; Instruction of Field Personnel; and Evaluation and Improvement. Planning included: (1) establishment of training principles; (2) development of training techniques; and (3) preparation of manuals. The instruction of field personnel was conducted in the following distinct stages: (1) instruction at Ottawa of a group of master trainers; (2) training of commissioners by master trainers; (3) instruction of enumerators by commissioners. In the area of evaluation and improvement, some of the weaknesses of census training in 1961 are pointed out and suggestions are made for future improvements.

Planning the Programme

1. Establishment of training principles.— Responsibility for the planning of a Field Training Programme was assigned by the Census Executive Committee to an "ad hoc" Training Committee established for the 1961 Census. This committee included representatives from other divisions of the Bureau as well as subject-matter specialists from the Census Division, who together set the broad pattern of training, particularly training of field staff. The committee discussed media and techniques, timing, possible location of training centres, as well as the content and format of various instructional manuals. The decisions of the committee with respect to these matters are outlined briefly below.

2. Development of training techniques.— In 1961 more than 60 p.c. of the total training time was devoted to classroom practice (i.e., mock interviews, exercises, oral questions) as compared with only 35 p.c. in 1956 and 32 p.c. in 1951. Other devices employed with success in past censuses as well as in 1961 included the use of both "enlarged documents" and "test documents". Copies of the enlarged population and housing documents were valuable for demonstration and they could be seen easily by trainees at a distance of 15 or 20 feet. The procedure with respect to "test documents" required each enumerator-trainee during the training session to fill

les commissaires auraient besoin dans leur district et, enfin, attribué un stock de réserve aux bureaux régionaux et au Bureau central, stock qui variait selon la nature des fournitures requises. Le plus souvent, les estimations se fondaient sur la population, le nombre de fermes, ou le nombre de secteurs de dénombrement d'un district. Si les Commissaires du recensement épuisaient certaines de leurs fournitures, ils n'avaient qu'à communiquer avec le Directeur régional qui recourait aux stocks en main. Il est arrivé qu'on s'est trouvé à court de certaines fournitures et le Bureau central a dû à son tour puiser abondamment dans ses réserves. Somme toute, l'emballage centralisé a amélioré l'efficacité, l'économie, l'exactitude, la rapidité et le contrôle global de la transmission des fournitures.

1.9 Le programme de formation

Le programme de formation pour le recensement de 1961 peut être exposé sous trois titres: Organisation du programme; Formation du personnel sur place; et Appréciation et amélioration. L'organisation comprenait: 1) l'établissement des principes de formation; 2) l'élaboration des méthodes de formation; et 3) la préparation des manuels. La formation du personnel sur place s'est faite en trois étapes distinctes: 1) la formation à Ottawa d'un groupe des instructeurs; 2) la formation des commissaires par ces instructeurs; 3) la formation des agents recenseurs par les commissaires. La section qui traite de l'appréciation et de l'amélioration signale certaines des faiblesses de la formation au recensement de 1961 et propose des solutions.

Organisation du programme

1. Établissement des principes de formation.— Le Comité exécutif du recensement a confié à un Comité spécial de formation, institué spécialement pour le recensement de 1961, la charge d'organiser le programme de formation sur place. Ce comité se composait de délégués des autres divisions du Bureau et de spécialistes attachés à la Division du recensement qui, ensemble, ont arrêté les grandes lignes du programme de formation, surtout de la formation du personnel sur place. Le comité a examiné les moyens et les techniques, le choix des périodes de formation, le lieu possible des centres de formation, ainsi que la matière et la présentation des divers manuels d'instruction. Les décisions du comité à cet égard sont exposées brièvement ci-après.

2. Élaboration des techniques de formation.— En 1961, plus de 60 p. 100 du temps de formation ont été consacrés à la pratique en classe (interviews simulées, exercices, questions orales), contre 35 p. 100 en 1956 et 32 p. 100 en 1951. En 1961, comme aux recensements antérieurs, les documents agrandis et les documents d'essai ont été des moyens heureux de formation. Des reproductions agrandies des questionnaires sur la population et le logement, très lisibles d'une distance de 15 ou 20 pieds, ont constitué de précieux instruments de démonstration. En ce qui concerne les documents d'essai, chaque stagiaire était tenu de remplir un questionnaire au crayon électrographique spécial. Les documents étaient

out a mark-sense document using a special electro-graphic pencil. These documents were forwarded immediately to Ottawa where they were machine-tested to determine whether enumerators were making satisfactory marks. During the period of May 25 to June 1, some 27,500 documents containing "test" marks of more than 93 p.c. of all enumerators were received and tested in Ottawa. Approximately 13 p.c. of these contained unsatisfactory marks and were returned to commissioners so that the enumerators concerned could be re-instructed on marking. Other training techniques used for the first time in the 1961 Census were practice instruction by Census Commissioners, completion of pre-training exercises by enumerators, and a class review of enumerators' work after one field day of enumeration.

The Census Test of 1959 demonstrated the need for trainee participation. The training syllabus was reviewed in an attempt to reduce the length of lecture periods (it having been found that after a certain period interest waned). Some lecturing was necessary since a great number of terms had to be defined and concepts explained. However, this type of training was not permitted to extend beyond 15 or 20 minutes without the introduction of mock interviews or practice exercises. In addition, the lecture periods were heavily interspersed with questions from the trainer.

Most prospective enumerators are anxious to learn about their job when they are hired. The Pre-training Exercise was used to capitalize to some extent on this natural curiosity and to direct it into channels that would prepare the enumerator for the formal training session. When appointed, each enumerator was given a Pre-training Exercise plus one Enumeration Manual and a Training Work Book containing examples of enumeration forms completed for a hypothetical family. The Pre-training Exercise described how and why entries were made on these specimen forms. Using these forms as a guide and his Enumeration Manual for reference, the enumerator was required, in advance of the training class, to complete from data provided in the Pre-training Exercise similar forms for another hypothetical family. In this way the enumerator came to the formal training session with some familiarity of the Enumeration Manual, the set-up of the questionnaires, and the type of questions he must later ask respondents.

A group review of work completed on the first day of enumeration was held at each training centre on the morning of June 2 as part of the formal training programme. An outline of the method to be followed by a Census Commissioner in conducting the class review was also included in the Training Manual. The main emphasis was placed on detecting errors of serious consequence. Trainees thus examined the entries made for certain key questions on schedules for a particular household completed on the previous day. In addition, time was provided for trainees to ask questions concerning

immédiatement envoyés à Ottawa, où une vérification à la machine permettait de déterminer si les agents recenseurs les avaient marqués correctement. Entre le 25 mai et le 1er juin, environ 27,500 de ces documents remplis par plus de 93 p. 100 des agents recenseurs ont été vérifiés à Ottawa. Près de 13 p. 100 ont été trouvés insatisfaisants et renvoyés aux commissaires afin que les agents recenseurs en cause reçoivent d'autres cours sur la bonne façon de faire les marques. Parmi les techniques innovées en 1961, on comptait l'application de la leçon par les commissaires, les exercices préparatoires que les agents recenseurs devaient remplir avant de se présenter à la période de formation et une revue en classe du travail des agents recenseurs à la fin de la première journée de dénombrement.

Par le recensement d'essai de 1959 on s'était rendu compte que la participation du stagiaire à la leçon était de toute nécessité. On a donc révisé le programme de formation de manière à raccourcir les périodes de cours théoriques (car on avait constaté une perte d'intérêt après un certain temps). On ne pouvait éliminer les cours entièrement puisqu'il fallait définir un grand nombre de termes et expliquer les concepts. Les cours ont donc été limités à 15 ou 20 minutes et le reste du temps a été consacré à des interviews simulées ou à des exercices d'application. De plus, l'instructeur posait de nombreuses questions pendant ces cours.

La majorité des candidats au poste d'agent recenseur sont curieux de connaître en quoi consiste le travail quand ils sont embauchés. On a donc créé les exercices préparatoires à la formation pour exploiter dans une certaine mesure cette curiosité naturelle et pour l'orienter dans les voies qui conditionneraient l'agent recenseur au cours régulier de formation. Une fois nommé, l'agent recenseur recevait un Cahier d'exercices préparatoires à lire avant de se présenter aux cours, un Manuel de dénombrement et un autre cahier renfermant des copies de formules de dénombrement remplies pour une famille hypothétique. Le premier cahier expliquait pourquoi les marques étaient faites sur les questionnaires et la manière de les faire. S'inspirant de ces formules déjà remplies et consultant son Manuel de dénombrement, l'agent recenseur devait marquer correctement d'autres questionnaires d'après les renseignements donnés dans le premier cahier. Il arrivait donc au cours avec une connaissance du Manuel de dénombrement, des questions des différentes formules et du genre de questions qu'à son tour il aurait à poser aux répondants.

Toujours dans le cadre du programme régulier, chaque centre de formation a organisé, le matin du 2 juin, une revue en groupe du travail accompli le premier jour du dénombrement. Le Manuel d'instruction expliquait aux commissaires comment faire la revue en classe. Il insistait surtout sur la nécessité de déceler les erreurs qui pourraient avoir de graves conséquences. Les stagiaires ont donc pu étudier les inscriptions faites pour certaines questions clés se rapportant à un ménage particulier dénombré la veille. En outre, on leur accordait le temps de discuter certains problèmes pour lesquels leur manuel ne donnait

enumeration problems not covered by the prescribed material. The class review was well received by commissioners and enumerators and was considered by most observers to be a most useful addition to the enumerator training programme.

3. The preparation of manuals. — Three basic manuals were prepared for the instruction of the 1961 Census field staff: an Enumeration Manual, a Training Manual and a Field Manual. For more than a year three editors and a small staff were engaged in the preparation of these materials. Before final printing, all manuals were critically reviewed and approved by the appropriate committee, e.g., Population, Training or Field Organization Committee.

(a) The **Enumeration Manual** presented the detailed instructions necessary for the enumerator to carry out his assignment; the prime purpose of this manual was to provide the most complete reference possible. Solutions and answers were given to almost any problem or question the enumerator was likely to encounter or ask. Although every detail was not to be memorized, the enumerator was expected to consult his manual to solve any enumeration problems. Accordingly, a detailed Table of Contents and an Index were included.

(b) The **Training Manual** was designed primarily for use by the commissioner in training enumerators. It set forth the exact words to be used in the instruction classes, the amount of training time to be devoted to the various topics in the programme, and questions to be asked of trainees at appropriate times during the session. There were also a number of written exercises and practice interviews for use at particular times in the presentation of lecture material.

Agriculture and Population Training Work Books served as companion books to the Training Manual. These work books were designed for classroom use by trainees and contained specimen questionnaires, questions and answers to practice exercises, and blank schedules for use during mock interviews.

(c) The **Field Manual** outlined the duties and responsibilities of commissioners and was divided into the following main parts: Part I covered the duties to be performed before the census date; Part II described duties during and following enumeration; Part III dealt with all matters relating to rates of pay and allowances for the different classes of field employees; Part IV contained instructions for administering the Personnel Selection Test for Enumerators. A useful feature of the Field Manual was a "Time-table of Principal Duties of Census Commissioners". Listed in chronological order on the inside covers of the manual were the duties, the dates jobs were to be completed, and specific page references dealing with these topics.

pas la solution. Les commissaires et les agents recenseurs ont bien accueilli la revue en classe et la plupart des observateurs ont jugé qu'elle était une addition utile au programme de formation des agents recenseurs.

3. Préparation des manuels. — Pour la gouverne du personnel sur place du recensement de 1961, on avait rédigé trois manuels: le Manuel de dénombrement, le Manuel d'instruction et le Manuel du commissaire. Trois éditeurs aidés d'un personnel restreint y ont travaillé pendant plus d'une année. Avant la dernière impression, les Comités de la population, de la formation et de l'organisation du travail sur place en ont fait un examen critique avant de les approuver.

a) **Le Manuel de dénombrement**, dont le but premier était de fournir les renseignements les plus complets possible, présentait les directives détaillées nécessaires à l'agent recenseur pour l'accomplissement de ses fonctions. L'agent recenseur y trouvait les solutions et les réponses à presque tous les problèmes et toutes les questions qui pouvaient se poser. Il n'était pas tenu de l'apprendre par coeur, mais il devait le consulter en cas de difficulté. Par conséquent, le manuel comportait une table des matières et un index.

b) **Le Manuel d'instruction** à l'usage du commissaire servait à la formation de ses agents recenseurs. Il énonçait de façon précise le vocabulaire des cours de formation, l'horaire du programme et les questions à poser aux stagiaires aux moments opportuns. Il renfermait aussi un certain nombre d'exercices écrits et d'interviews simulées que le commissaire devait employer à certains moments pendant le cours théorique.

Les Cahiers d'exercices (Agriculture et Population) allaient de pair avec le Manuel d'instruction. Ces cahiers, qui devaient servir aux stagiaires, pendant les cours, renfermaient des exemplaires des questionnaires, des questions et des réponses aux exercices pratiques et des formules en blanc à utiliser pendant l'interview simulée.

c) **Le Manuel du commissaire** exposait les fonctions et les responsabilités du commissaire et se divisait en quatre grandes parties: la Partie I énonçait le travail à accomplir avant le dénombrement; la Partie II décrivait les tâches à accomplir pendant et après le dénombrement; la Partie III concernait les taux de rémunération et les indemnités à verser aux diverses classes d'employés sur place; la Partie IV enseignait comment faire subir l'"Épreuve pour le choix des agents recenseurs". Un élément utile du manuel, soit le "Tableau des principales tâches des commissaires du recensement", figurait à l'intérieur de la couverture arrière. Il donnait l'ordre chronologique des tâches à accomplir, les délais d'exécution et les numéros de page où les sujets étaient traités.

The commissioner was expected to carry his manual with him when performing his duties. Certain forms required to be completed before and during enumeration were in the manual, viz., a form for recording the location of "hard-to-find" dwellings discovered in checking the plan of enumeration areas, and a form for listing establishments with accommodation for transient guests. The inclusion of these forms not only facilitated the recording of the required information, but it ensured that the commissioner would have the information readily available to pass on to enumerators concerned. Furthermore, provision was made in the Field Manual for each commissioner to record the date of field visits to different enumerators, and to note the quality of work, types of errors and problems found, etc. During enumeration and final checking of enumerators' work the convenience of having this record in one manual was of obvious advantage to the commissioner.

Instruction of Field Personnel

Upon completion of the manuals and other training materials, preparations were made for the classes of instruction for field personnel. In view of the extremely large number of persons to be trained in a relatively short period, i.e., 30,000 enumerators and more than 1,300 commissioners, various levels of training were necessary. The three main stages of instruction—**Master Training, Commissioner Training and Enumerator Training**—are described below.

1. Master training.—The first stage of training involved the instruction of 50 master trainers selected from both Head Office and the continuing and temporary staff of the Regional Offices. Three separate training classes, each of 8 days duration, were conducted for this purpose. The first class, held in the latter part of March, was for English-speaking trainees from the various Regional Offices. Following their training, and prior to their instruction of commissioners, these persons returned to their Regional Offices to train Regional Office representatives and other members of the field staff. As a result, two advantages were realized: (1) these master trainers were given an opportunity to "practice teach" prior to the instruction of commissioners, and (2) it made available, in the Regional Offices, additional key personnel trained in enumeration procedures. Separate classes were held in the first two weeks of April for English-speaking trainees from the census and other divisions of the Head Office of DBS, and French-speaking trainees from both the Regional and Head Offices.

Census personnel who had worked on the preparation of the manuals, and who were thoroughly familiar with the training programme, instructed the master trainers. All training material which

Le commissaire ne devait pas se séparer de ce manuel pendant l'exercice de ses fonctions. Certaines formules à remplir avant et pendant le dénombrement étaient insérées à la fin du manuel; il y avait, par exemple, la formule sur laquelle le commissaire inscrivait les logements difficiles à localiser que lui-même avait repérés au cours de la vérification des secteurs de dénombrement de son district, et une autre formule servant à l'inscription des établissements recevant les clients de passage. Ces formules facilitaient non seulement l'inscription des renseignements requis mais permettaient aussi au commissaire de les transmettre sans retard aux agents recenseurs concernés. Le manuel renfermait aussi d'autres pages sur lesquelles le commissaire inscrivait la date des visites qu'il faisait aux agents recenseurs au travail, la qualité de leur travail, les erreurs, les difficultés rencontrées, etc. Pendant le dénombrement et la vérification finale du travail des agents recenseurs, le commissaire a trouvé très avantageux de n'avoir à consulter qu'un seul manuel.

Instruction du personnel sur place

Une fois terminée la mise au point des manuels et des autres instruments de formation, on a commencé à organiser les classes d'instruction du personnel sur place. Le peu de temps à consacrer à la formation d'un nombre extrêmement considérable de personnes, soit 30,000 agents recenseurs et plus de 1,300 commissaires, a nécessité l'organisation de la formation à trois niveaux: **Formation des instructeurs, Formation des commissaires, et Formation des agents recenseurs.** Voici la manière dont on a procédé à chaque niveau.

1. Formation des instructeurs.—La première étape comportait la formation de 50 instructeurs choisis parmi le personnel du Bureau central et le personnel régulier et provisoire des bureaux régionaux. Trois classes distinctes, d'une durée de 8 jours chacune, ont été organisées à cette fin. La première, qui a eu lieu à la fin de mars, s'adressait aux instructeurs de langue anglaise venus de divers bureaux régionaux. Après avoir reçu leur formation et avant d'instruire les commissaires, ils sont retournés à leur bureau régional pour en former les représentants et d'autres membres du personnel sur place. Cette première étape offrait deux avantages: 1) les instructeurs avaient l'occasion de "pratiquer l'enseignement" avant l'instruction des commissaires, et 2) les bureaux régionaux héritaient d'un personnel clé bien rompu aux méthodes de dénombrement. Deux autres classes avaient lieu les deux premières semaines d'avril pour les instructeurs de langue anglaise venant de la Division du recensement et d'autres divisions du Bureau central du B.F.S., et pour ceux de langue française des bureaux régionaux et du Bureau central.

Le personnel du recensement, qui avait établi les manuels et qui connaissait parfaitement le programme de formation, a préparé les instructeurs en leur enseignant toute la matière qu'ils auraient à transmettre

master trainers would later give to commissioners was presented at these sessions. Moreover, the timing of these classes was quite flexible to permit thorough discussion of materials and methods.

2. Commissioner training.—The 50 master trainers conducted 91 training sessions for commissioners during the fortnight commencing April 17 at 46 different centres located across Canada. These training sessions were of 4 or 5 days duration depending upon whether agriculture instruction was required. The first part of the commissioners' training followed the prescribed course for enumerators as outlined in the Training Manual. The final two days of the programme were devoted to: (a) instructing the commissioners on administrative matters as described in the Field Manual; (b) special instructions on how to use the Training Manual and prepare and conduct his training sessions; and (c) a session devoted to practice teaching. The commissioner classes ranged in size from 9 to 19 trainees, with approximately 15 trainees in most areas.

plus tard aux commissaires. L'horaire des classes favorisait la discussion de la documentation et des méthodes diverses.

2. Formation des commissaires.—Les 50 instructeurs ont tenu 91 séances de formation pendant la quinzaine commençant le 17 avril dans 46 centres de tout le Canada. Ces séances duraient au moins quatre jours—cinq s'il fallait donner des instructions relatives au questionnaire sur l'agriculture. La première partie de la formation des commissaires était la même que celle des agents recenseurs qui est exposée dans le Manuel d'instruction. Les deux derniers jours étaient consacrés à: a) instruire les commissaires de leurs tâches administratives expliquées dans le Manuel du commissaire; b) expliquer comment se servir du Manuel d'instruction et comment préparer et mener les séances de formation; et c) mettre en pratique l'enseignement reçu. Les classes se composaient de 9 à 19 commissaires, mais la moyenne dans la plupart des régions était de 15.

**TABLE VI. Training of Census Commissioners, 1961 Census,
number of training centres, classes and master trainers**

**TABLEAU VI. Formation des commissaires, recensement de 1961,
nombre de centres de formation, de classes et d'instructeurs**

Regional Office — Bureau régional	Number of training centres — Nombre de centres de formation	Number of classes — Nombre de classes	Number in classes — Nombre en classe	Master trainers giving — Instructeurs ayant		Number of master trainers — Nombre d'instructeurs				
						Total	Regional Office representatives — Représentants des bureaux régionaux		Head Office representatives — Représentants du Bureau central	
				One class — Une classe	Two classes — Deux classes		English — Anglais	Bilingual — Bilingue	English — Anglais	Bilingual — Bilingue
St. John's, Nfld. — St-Jean, T.-N.	2	2	33	—	1	1	1	—	—	—
Halifax	6	8	104	2	3	5	2	—	3	—
Montréal	10	21	337	1	10	11	—	6	—	5
Ottawa	3	7	104	1	3	4	1	1	2	—
Toronto	12	23	331	3	10	13	7	—	6	—
Winnipeg	4	10	144	—	5	5	2	—	3	—
Edmonton	6	13	173	1	6	7	5	—	2	—
Vancouver	4	7	110	1	3	4	3	—	1	—
Total	47	91	1,336	9	41	50	21	7	17	5

Note: In addition to the above, there were two classes for English trainees and one class for Army, Navy and RCAF co-ordinators in Montreal. — **Nota:** Il y a eu, en plus, deux autres classes à Montréal pour les stagiaires anglais et une pour les coordonnateurs des services de l'Armée, de la Marine et de l'A.R.C.

TABLE VII. Number of commissioners per training class, 1961 Census
TABLEAU VII. Nombre de commissaires par classe de formation, recensement de 1961

Regional Office — Bureau régional	Total classes — Total des classes	Number of commissioners per class — Nombre de commissaires par classe									
		9 or — ou 10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
St. John's, Nfld. — St-Jean, T.-N.	2	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—
Halifax	8	1	1	—	2	3	—	1	—	—	—
Montréal	21	—	—	1	2	—	3	6	5	3	1
Ottawa	7	—	1	—	—	2	1	1	2	—	—
Toronto	23	—	—	2	5	6	3	6	1	—	—
Winnipeg	10	—	1	—	—	4	4	—	1	—	—
Edmonton	13	1	2	2	2	4	—	1	—	—	1
Vancouver	7	—	—	—	1	—	1	3	2	—	—
Number of classes — Nombre de classes		2	5	5	12	19	12	19	12	3	2
Number of commissioners — Nombre de commissaires		19	55	60	156	266	180	304	204	54	38

3. Census enumerator training.—The final and most important stage in the field training programme was the training of enumerators by commissioners in the week ending May 27. This timing allowed a few extra days for training last-minute replacements and for conducting personal interviews with enumerators before the start of enumeration on June 1.

Each training class for urban enumerators consisted of 4 half-days of instruction. In cases where there were more than 15 enumerators per class, the commissioner was strongly urged to split the class, instructing one group in the mornings and the second in the afternoons. For those areas requiring agricultural instruction, 3 full days of training were given to enumerators, including practice interviews, with the Monday to Wednesday, and Thursday to Saturday periods being used in districts requiring more than one class. The final stage of enumerator training occurred on June 2 with the class review.

Evaluation and Improvement

Future census planning must carefully consider whether the enumerator work load such as that of the 1961 Census was too burdensome and exceeding the capacity of field personnel to absorb the volume of instruction it was necessary to give. In such a case, any training programme, no matter how carefully prepared and well organized, will fall short of its ideal. Regardless of the length, number, or complexity of questionnaires, a Census Enumerator must be instructed on such fundamentals as maps and field coverage, basic definitions, enumeration procedures, and administrative forms. In addition to these basic instructions, Census Enumerators in 1961 had to become

3. La formation des agents recenseurs.—La formation des agents recenseurs par les commissaires pendant la semaine se terminant le 27 mai constituait la dernière et la plus importante étape du programme de formation sur place. On avait choisi cette date pour permettre d'instruire ceux qui remplaceraient certains agents recenseurs à la dernière minute et de tenir des entrevues personnelles avec les agents recenseurs avant le début du dénombrement le 1er juin.

Chaque classe d'instruction pour les agents recenseurs des agglomérations urbaines a duré quatre demi-journées. Quand il y avait plus de quinze agents recenseurs par classe, on recommandait fortement au commissaire de la diviser en deux groupes et d'instruire un groupe le matin et l'autre, l'après-midi. Les agents recenseurs des régions agricoles ont reçu trois jours entiers d'instruction, avec des interviews de pratique, du lundi au mercredi inclusivement et, dans les districts où il fallait plus d'une classe, du jeudi au samedi. La dernière étape de la formation de l'agent recenseur était la revue en classe le 2 juin.

Appréciation et amélioration

Dans l'organisation des recensements futurs, il faudra examiner avec soin si la tâche de l'agent recenseur au recensement de 1961 n'a pas été trop lourde et si la capacité d'absorption du personnel sur place n'a pas été dépassée par le volume des instructions nécessaires, ce qui rend tout programme de formation, même établi avec soin et bien organisé, loin d'être parfait. Quels que soient le nombre, la longueur ou la complexité des questionnaires, l'agent recenseur doit recevoir une formation sur des questions fondamentales comme les cartes et les secteurs de dénombrement, les définitions de base, les méthodes de dénombrement et les formules administratives. En plus de ces directives fondamentales, les agents

familiar with a multiplicity of forms including an 11-column Visitation Record, a Population Questionnaire of 26 questions and sample population and housing schedules of 8 and 28 inquiries, respectively. Moreover, all enumerators had to be instructed in the method of completing Form 7 (Agriculture Production on Holdings not Classified as Farms) with 15 questions, and a Merchandising and Service Establishment Questionnaire containing 10 questions. Further to this formidable total of 85 questions on which all enumerators had to be instructed, more than one-third were trained to complete an Agriculture Questionnaire with 192 main questions, and Irrigation Questionnaires and Woodland schedules containing 29 and 19 questions, respectively.

Obviously, with such a voluminous amount of material to cover, a longer period of instruction would have produced better-trained enumerators. The "pre-training exercise", completed before the formal training session, and the "class review" conducted after it, were attempts to extend the learning process over a longer period. Even so the formal training sessions suffered from the attempt to cover too much material in too short a time. In future, a reduction in census content or an extension in training time would appear to be warranted. Furthermore, although the proportion of total training time devoted to classroom practice was increased from 32 p.c. in 1951 to more than 60 p.c. in 1961, enumerator training might be improved in the future by even more emphasis on practical rather than theoretical training.

Commissioner training in 1961 also was too intensive for the general calibre of trainees. A two-stage training programme might be the solution to this problem. The first stage, to be conducted shortly after the appointment of commissioners, might concentrate on such administrative detail as recruitment of enumerators, maps, expense accounts, special enumeration procedures, etc. For this training a manual similar in format to the Training Manual, but covering the commissioners' field administrative duties could be prepared. The second stage of commissioner training, to be conducted in April, could then be confined to instruction on the technical aspects of enumeration. Timing thus would play an important role in such a programme and its success would be contingent upon expeditious decisions with respect to field procedures and early appointment of commissioners. Of course, consideration must be given to the additional cost of such a training plan, since the cost of the 1961 Training Programme was just under one million dollars.

1.10 Census Publicity

The purpose of the 1961 Census Publicity Programme was to explain the purpose and significance of the census to the public and thus ensure a co-operative reception to the enumerator and informed responses to census inquiries.

recenseurs de 1961 ont dû se familiariser avec une quantité de formules, dont la Feuille de visites à 11 colonnes, le questionnaire de 26 questions sur la population et les questionnaires-échantillon sur la population et sur le logement, comportant, respectivement, 8 et 28 questions. En outre, tous les agents recenseurs ont dû apprendre comment remplir la Formule 7 (Production agricole des exploitations non classées comme fermes), qui comprenait 15 questions, et le Questionnaire des établissements de commerce et de service composé de 10 questions. Outre cette somme considérable de 85 questions que tous les agents recenseurs ont dû étudier, plus d'un tiers d'entre eux ont appris comment remplir le Questionnaire agricole (192 questions principales) et les questionnaires sur l'irrigation et les terres à bois (29 et 19 questions, respectivement).

Il va de soi que, vu la quantité considérable de matière à couvrir, une plus longue période de formation aurait donné de meilleurs agents recenseurs. On a voulu allonger la période de formation par l'exercice préparatoire à la formation, fait avant le premier cours, et la revue en classe du 2 juin. Même à ce compte, les séances régulières de formation ont souffert de ce qu'il y avait trop de matière à couvrir en trop peu de temps. A l'avenir, il semble qu'on gagnerait à réduire la matière et à prolonger la période de formation. De plus, même si la proportion de temps consacré à l'exercice en classe est passée de 32 p. 100 en 1951 à plus de 60 p. 100 en 1961, on pourrait améliorer la formation des agents recenseurs en accentuant davantage le côté pratique plutôt que le côté théorique.

La formation donnée aux commissaires en 1961 a aussi dépassé le calibre des stagiaires en général. Un programme de formation en deux étapes remédierait peut-être à la situation. La première étape, suivant de près la nomination des commissaires, pourrait porter surtout sur les détails administratifs, tels que le recrutement des agents recenseurs, les cartes, les comptes, les méthodes spéciales de dénombrement, etc. A cette fin, un manuel de présentation semblable à celle du Manuel d'instruction, mais définissant toutes les tâches administratives du commissaire, pourrait être préparé. La seconde étape, qui aurait lieu en avril, se limiterait alors aux directives touchant les aspects techniques du dénombrement. L'attribution du temps jouerait donc un rôle important dans un tel programme et le succès dépendrait de la rapidité avec laquelle les méthodes seraient établies et les commissaires nommés. Il faut, bien entendu, tenir compte des frais supplémentaires d'un tel programme, quand on sait que le programme de formation du recensement de 1961 a coûté tout près d'un million de dollars.

1.10 Publicité

Le but du programme de publicité du recensement de 1961 était d'expliquer au public l'objectif et l'importance du recensement et d'assurer ainsi à l'agent recenseur un accueil coopératif et des réponses exactes aux questions posées.

A Census Publicity Committee, consisting of representatives of Administration, the Census and Agriculture Divisions, and the Publicity Section, was named in October 1959, to make plans for census publicity. By March 1960 the Committee had agreed on preparation of preliminary information material, but did not make decisions on all major items of the programme until late in 1960. Due to shortages of staff, the carrying out of most of the programme had to be squeezed into less than five months, and to do this, special staff was engaged. A working group was formed to expedite the programme during this later period.

Information Bulletins

Eight bulletins were prepared for basic information use. These were assembled into kits in an attractive holder for supply to daily and weekly newspapers, radio and television stations, Census Commissioners, and other potential users. Individual bulletins were also distributed for specific uses.

The bulletins provided the basis and stimulus in many cases for public service statements on radio and television and articles in newspapers, etc., and were useful in other ways. But they were not ready early enough for maximum benefit.

Paid Advertising

1. Newspapers and periodicals.—Eight different advertisements were used, all but one for appearance before or just after June 1. Weekly newspapers received only one advertisement as against three for dailies. This should possibly be increased to at least two to encourage fuller response.

2. Radio.—All radio stations were paid for 10 announcements of 15 or 30 seconds for ten consecutive days from May 26. There are no means of estimating the direct effect of these, but they certainly stimulated the public service publicity provided by radio stations.

3. Television.—A total of five 20-second flashes were booked on all stations. These encouraged public service announcements, but from the evidence available were of limited value, because of their brevity, in publicizing the census.

Public Service

Obtaining assistance in publicizing the census by means of news and special articles in printed media, announcements and programmes on radio and television, talks to clubs, etc., is of considerable importance in a census publicity campaign.

1. Newspapers and periodicals.—Besides the supply of information bulletins to editors, brief news items on the census were sent to dailies and

Un Comité de la publicité, composé de représentants de l'Administration et des Divisions d'agriculture, ainsi que de la Section de la publicité, était chargé en octobre 1959 de préparer des plans en vue de la publicité du recensement. En mars 1960, le Comité s'entendait sur la préparation du matériel provisoire d'information, mais ce n'est qu'à la fin de l'année qu'il prenait des décisions sur les points importants du programme. A cause du manque de personnel, on a dû exécuter la majeure partie du programme en moins de cinq mois et pour ce faire, on a dû retenir les services d'un personnel spécial. Vers la fin de cette période, on a formé un groupe de travail pour accélérer le programme.

Bulletins d'information

Les renseignements fondamentaux ont été condensés dans huit bulletins qu'on a réunis en trousse à couverture attrayante. Ces bulletins constituaient une source de renseignements pour les journaux quotidiens et hebdomadaires, les stations de radio et de télévision, les Commissaires du recensement et pour d'autres utilisateurs possibles. Des bulletins individuels ont aussi été distribués à certaines fins.

Les bulletins ont été à l'origine de nombreux communiqués d'intérêt public à la radio et à la télévision ainsi que d'articles de journaux, etc.; ils ont aussi servi à d'autres fins. Mais il reste qu'ils ont été prêts trop tard pour qu'on puisse en tirer pleinement profit.

Annonces payées

1. Journaux et périodiques.—On a préparé huit annonces différentes qui devaient toutes être publiées, sauf une, avant le 1er juin ou juste après. Les hebdomadaires n'ont reçu qu'une seule annonce et les quotidiens, trois. Pour les premiers, il faudrait au moins augmenter le nombre à deux afin de susciter plus d'enthousiasme.

2. Radio.—Dix annonces payées d'une durée de 15 à 30 secondes ont été passées pendant dix jours consécutifs à compter du 26 mai à toutes les stations de radio. Il est impossible d'évaluer l'effet immédiat de ces annonces, mais elles ont sûrement ajouté un élément nouveau à la publicité fournie par les stations de radio à titre de service public.

3. Télévision.—Cinq annonces-éclaircies d'une durée de 20 secondes ont été transmises sur toutes les stations. Elles ont donné lieu à des annonces d'intérêt public mais il semble qu'elles ont été de valeur limitée parce qu'elles étaient trop brèves.

Services d'intérêt public

Les nouvelles et les articles spéciaux parus dans les organes d'information, les annonces et les programmes à la radio et à la télévision, les causeries aux clubs, etc. sont d'une très grande utilité dans une campagne de publicité relative à un recensement.

1. Journaux et revues.—Outre les bulletins d'information fournis aux rédacteurs, de courts articles au sujet du recensement ont été envoyés aux quoti-

weeklies and farm papers, while the Canadian Press (which prepared a series of three articles) and members of the Press Gallery were supplied with informative material and some prepared statements. Information and prepared material were also supplied to various individual writers. Photographs were arranged for, or supplied, when wanted. Added to these were a number of personal contacts.

2. Radio. — Radio stations were supplied with sets of 12 radio spots, besides the information bulletins, for public service use. The spots were widely used. Bureau officials participated in programmes — talks, interviews, panel discussions — on stations in Ottawa, Montreal, Quebec, Hamilton, Toronto and Winnipeg. One of the most successful efforts was a recording of talks by four Bureau officials, which was used by more than 80 stations from coast to coast.

3. Television. — Television stations were specially supplied, for public service use, with four 20-second film clips, three 20-second animated films, and two slides, for showing mainly during the last two weeks of May and the first of June. Four Bureau officials appeared in a total of 14 programmes, and reports by stations to the Bureau show that most gave as much free as paid time to the census.

Household Leaflet

This was an effective and relatively inexpensive innovation in 1961 and might be repeated in the next census. It should be made more attractive and carry more information, with a format adopted for possible self-enumeration.

Posters

There is no information available to judge of the effectiveness of the proclamation prepared for display in post offices. The display posters and streamers, supplied to Census Commissioners, were useful; the streamers (used first in 1961) proving a practical addition. Effectiveness of the occupation poster is not easy to measure, but the interest and co-operation of employers in its display suggests it is worthwhile. Cost in 1961 was small.

Census Commissioners

While a few regarded any publicity duties as irksome, there is no question that commissioners do play an effective part in census publicity. The sort of material supplied them for this purpose in 1961 was evidently generally satisfactory. However, most were unable to make full use of it for lack of time which was due to the lateness of appointment.

diens, aux hebdomadaires et aux journaux agricoles alors que la Presse canadienne (qui a préparé une série de trois articles), et les membres de la tribune des journalistes ont reçu de la documentation et des déclarations préparées. Les journalistes à la pige ont profité du même envoi. Au besoin, on a fait prendre ou fourni des photographies. On a établi en plus un certain nombre de contacts personnels.

2. Radio. — Les stations de radio ont reçu des jeux de 12 annonces-éclair, en plus des bulletins d'information, à utiliser comme annonces d'intérêt public. Les hauts fonctionnaires du Bureau ont participé à des programmes (causeries, entrevues, discussions en groupe) qui ont fait l'objet d'émissions à Ottawa, à Montréal, à Québec, à Hamilton, à Toronto et à Winnipeg. Un des programmes les mieux réussis a été un enregistrement de causeries par quatre hauts fonctionnaires du Bureau, retransmis sur les ondes de plus de 80 stations d'un bout à l'autre du pays.

3. Télévision. — On a fourni aux stations de télévision quatre bandes filmées de 20 secondes, trois films animés de 20 secondes et deux diapositives, à diffuser surtout pendant les deux dernières semaines de mai et la première semaine de juin à titre de service public. Quatre hauts fonctionnaires du Bureau ont participé à 14 émissions et les stations de télévision ont déclaré au Bureau que la plupart d'entre elles ont accordé au recensement autant de temps gratuit que de temps payé.

Dépliant à l'intention des ménages

Cette innovation profitable et relativement peu coûteuse, faite en 1961, pourrait être reprise au prochain recensement. On pourrait améliorer l'apparence du dépliant et y inclure plus de renseignements, et même, en adapter la présentation pour qu'il puisse servir à l'auto-dénombrement.

Affiches

Il est impossible d'évaluer l'efficacité de la proclamation affichée dans les bureaux de poste. Les affiches et les banderolles fournies aux commissaires ont été utiles; les dernières (utilisées pour la première fois en 1961) ont été jugées pratiques. Il est difficile de juger de l'effet qu'ont produit les placards à afficher au lieu de travail, mais l'intérêt manifesté par les employeurs et leur empressement à les afficher nous font croire qu'ils en valent la peine. En 1961, le coût a été minime.

Commissaires du recensement

Même si certains ont trouvé ennuyeuses les tâches de publicité, il n'y a aucun doute que les commissaires jouent un rôle efficace dans ce domaine. Tous ont semblé satisfaits dans l'ensemble du genre de matériel qu'on leur a fourni à cette fin en 1961. Toutefois, la majorité des commissaires n'ont pu en faire plein usage parce qu'ils n'ont pas eu le temps, leur nomination ayant eu lieu trop tard.

1.11 Timing of 1961 Census Operations

Preliminary discussions of the 1961 Census began in July 1957. One of the major topics discussed at this time was the type of tabulation equipment to be used. While the question of electronic equipment was being investigated, sub-committees planned and prepared many of the questionnaires and forms, as well as other administrative details including staff and budget requirements.

Early in 1958, the delineation of enumeration areas began, and continued, uninterrupted, to the date of the census. Other committees began making plans for the postal and quality check projects. At the same time, tabulation and publication programmes were outlined in detail.

In the fall of 1958, a number of small field tests of the wording of proposed population and agriculture inquiries were made, including an evaluation of definitions and concepts; a full-scale test followed in the fall of 1959. Following the main test, the remainder of that year and 1960 was spent in the preparation of final questionnaires, forms, and other materials.

It was not until late in 1960 that IBM electronic computing equipment was installed at DBS, thus providing the first major opportunity for census and programming staffs to familiarize themselves with the workings and capacities of this equipment.

In the spring of 1960 the Regional Statistics Officers attended a conference to review plans and procedures for the 1961 Census. Preparations were then begun for the Regional Offices to assume the responsibility of supervising the field enumeration and processing. Commencing October 1960, special representatives were appointed to assist the Regional Officers for a period of one year.

Selection of Census Commissioners began late in 1960 and was completed in most cases by April 1961. During this period the preparation and packing of field supplies was carried out, and in April and May 1961 all materials for Regional Offices, commissioners, and enumerators were shipped to the field.

The large staff required to process enumeration material in the Regional Offices and Head Office was interviewed and selected in the spring of 1961 by the Civil Service Commission. Census Commissioners were trained in the last two weeks of April 1961. Selection and training of enumerators followed from May 1 to May 26, 1961 and, on the evening of May 31, enumeration of transient accommodations began. Regular enumeration in a large number of areas was completed in ten days; however some enumeration was carried on up to the end of the month.

1.11 Calendrier du recensement de 1961

Les discussions préliminaires en prévision du recensement de 1961 ont commencé en juillet 1957. Le genre de matériel à utiliser pour la mise en tableaux a été l'un des principaux objets de la discussion. Pendant qu'on débattait la question du matériel électronique, des sous-comités concevaient et préparaient un grand nombre de questionnaires et de formules et voyaient à d'autres détails administratifs, dont les besoins en effectifs et en ressources budgétaires.

Dès le début de 1958, commençait la délimitation des secteurs de dénombrement, qui s'est poursuivie sans interruption jusqu'à la date du recensement. D'autres comités ont commencé à ébaucher les plans du contrôle postal et du contrôle qualitatif et, en même temps, les programmes de mise en tableaux et de publication étaient tracés dans le détail.

A l'automne de 1958, on a fait plusieurs petits essais sur place, en vue de déterminer la valeur des questions proposées sur la population et l'agriculture et pour faire une appréciation des définitions et des concepts; un essai complet a suivi à l'automne de 1959. Jusqu'à la fin de 1960, on s'est employé à mettre la dernière main aux questionnaires, formules et autres documents définitifs.

Ce n'est qu'à la fin de 1960 qu'était installé au B.F.S. le matériel électronique d'ordination *IBM*, ce qui constituait pour le personnel du recensement et de la programmation la première occasion de se familiariser avec le fonctionnement et les possibilités de ce matériel.

Au printemps de 1960, les directeurs des bureaux régionaux assistaient à une conférence d'étude des plans et des méthodes en vue du recensement de 1961. C'est alors qu'ont commencé les préparatifs pour que les bureaux régionaux se chargent de la surveillance du dénombrement et du dépouillement régional. Dès octobre 1960, on nommait des représentants spéciaux chargés d'aider les directeurs régionaux pour une période d'un an.

Le choix des Commissaires du recensement a commencé à la fin de 1960 et ne s'est terminé dans la plupart des cas qu'en avril 1961. Pendant ce temps, on a procédé à la préparation et à l'emballage des fournitures et, en avril et mai 1961, toutes les boîtes destinées aux bureaux régionaux, aux commissaires, et aux agents recenseurs étaient expédiées.

La Commission du service civil s'est occupée au printemps de 1961 d'interviewer et de choisir les effectifs requis pour le traitement des données du recensement dans les bureaux régionaux et au Bureau central. Les commissaires du recensement ont reçu leur formation pendant les deux dernières semaines d'avril 1961. Le choix et la formation des agents recenseurs ont suivi, du 1er au 26 mai, et, le soir du 31 mai, le dénombrement des établissements pour clients de passage commençait. Le dénombrement régulier dans un grand nombre de secteurs s'est terminé en dix jours; mais certains travaux de dénombrement se sont poursuivis jusqu'à la fin du mois.

Processing in the Regional Offices began soon after the first returns were in. Some offices continued to operate until late November or early December 1961, although most had completed their work by early October. As the editing and coding of census returns were completed, questionnaires were forwarded to Ottawa for electronic data processing. The first of the final tabulations from the computer were available early in the first quarter of 1962, and from then until the third quarter of 1963, main tabulations for General Population, Agriculture, Housing and Families, and Occupations and Employment were carried out. Many other lower priority runs, cross-classifying a wide range of census statistics, were completed during the following year.

The 1961 Census of Merchandising and Service Establishments was completed in two stages. In June 1961 regular Census Enumerators listed all wholesale, retail and service establishments in their areas. These lists were later used to conduct an intensive mail survey of the 1961 operations of merchandising establishments. The main tabulations of Merchandising Service Establishments were carried out over the 1963-65 period.

A programme to microfilm the population documents was initiated in May 1962 and completed in the first quarter of 1964. Positive and negative copies of these documents were made on 16mm. film, and these were later stored in two protected locations.

Publication of census results began in July 1961 with the release of preliminary population counts for incorporated cities, towns, and villages in each province, as well as for other types of municipally organized units. Final reports from the 1961 Census became available beginning in June 1962. Further details of the publication programme showing dates of release of various reports are contained in Chapter VI and Appendix E.

Les bureaux régionaux ont procédé au traitement des données dès la réception des premiers documents. Certains bureaux ont continué de fonctionner jusqu'à la fin de novembre ou au début de décembre 1961, bien que la majeure partie de leur travail ait été terminée au début d'octobre. Une fois la vérification et le codage terminés, les questionnaires étaient envoyés à Ottawa en vue du traitement mécanographique des données. Les premiers tableaux définitifs étaient prêts au début du premier trimestre de 1962 et l'établissement des principaux tableaux sur la population, l'agriculture, le logement, la famille, les professions et l'emploi s'est poursuivi jusqu'au troisième trimestre de 1963. Quantité de tableaux avec recoupements d'une grande variété de statistiques du recensement figurant plus bas sur la liste de priorités ont été établis l'année suivante.

Le recensement des établissements de commerce et de service s'est effectué en deux étapes en 1961. En juin 1961, les agents recenseurs ont dressé la liste de tous les établissements de commerce (gros et détail) et de service de leurs secteurs. Ces listes ont plus tard servi à une enquête par la poste de grande envergure sur l'exploitation des établissements de commerce en 1961. Les principaux tableaux afférents aux établissements de commerce et de service ont été établis entre 1963 et 1965.

Un programme de microfilmage des documents sur la population a été mis sur pied en mai 1962 et terminé au premier trimestre de 1964. Les documents ont été reproduits sur positif et négatif en films de 16mm., qui ont été entreposés dans deux endroits de toute sécurité.

En juillet 1961, on commençait à publier les chiffres provisoires de la population des villes et des villages constitués de chaque province ainsi que ceux d'autres genres d'entités dont l'organisation ressemblait à celle d'une municipalité. Les rapports définitifs du recensement de 1961 devenaient publiés en juin 1962. Le chapitre VI et l'appendice E renferment d'autres détails sur le programme des publications comme, par exemple, les dates de publication des divers rapports.

CHAPTER II. FIELD ENUMERATION

Part I. Population and Housing

2.1 Field Organization

The field enumeration of the people of Canada, their dwellings, and their farms in the 1961 Census was organized through a network of eight Regional Statistics Offices serving the ten provinces. Detailed plans for the field operations were developed by the Census Executive Committee in Ottawa, while the field operations themselves were administered through the Director of the Special Surveys Division at Head Office.

The eight Regional Statistics Offices which were regularly concerned with the administration of current sample surveys, particularly the monthly Labour Force Survey, were the key centres for the field operations of the 1961 Census. For purposes of census administration, each office was assigned specific geographic areas having populations ranging in size from approximately 470,000 persons in St. John's, Newfoundland to 4,800,000 persons in the areas served by the Montreal Office. Field responsibilities of the Regional Statistics Offices included interviewing prospective appointees to the field organization, liaison between field staff and processing staff, general administration of census matters, as well as payment of all field accounts. Communications with Census Commissioners, enumerators, and other field staff were channelled through the Regional Statistics Offices after the initial appointment of Census Commissioners had been made.

The field organization was considerably expanded to undertake census editing and processing operations, through the appointment of temporary clerks and supervisors in the Regional Offices. In addition, the appointment of 50 special representatives temporarily attached to the field offices for a period of one year maintained liaison between the field offices and the Census Commissioners.

During the field enumeration stage, the Director of the Special Surveys Division assumed the responsibility of providing the field staff with the facilities necessary to conduct the house-to-house enumeration. Once enumeration was over, basic processing of documents took place in each region prior to further processing and computer tabulation in Ottawa. During this time each Regional Statistics Officer carried on liaison between field staff and regional processing staffs concerning follow-up enquiries, questions about claims, and similar problems, and provided co-ordination and general supervision for both field and processing operations.

CHAPITRE II. DÉNOMBREMENT SUR PLACE

Partie I. Population et habitation

2.1 Organisation

Le dénombrement des Canadiens, de leurs logements et de leurs fermes lors du recensement de 1961 a été organisé par un réseau de huit bureaux régionaux de la statistique desservant les dix provinces. A Ottawa, le Comité exécutif du recensement a préparé les plans détaillés du dénombrement sur place, tandis que le Directeur de la Division des enquêtes spéciales, au siège du B.F.S., a dirigé le dénombrement proprement dit.

Les huit bureaux régionaux qui assurent ordinairement l'administration des sondages courants, notamment de l'enquête mensuelle sur la main-d'oeuvre, ont constitué les centres nerveux de l'activité locale du recensement de 1961. Aux fins de l'administration du recensement, chaque bureau s'est vu assigner des secteurs géographiques précis dont l'importance variait d'environ 470,000 habitants (Saint-Jean, Terre-Neuve), à 4,800,000 (secteurs desservis par le bureau de Montréal). Parmi les tâches qui incombait aux bureaux régionaux, il y a lieu de mentionner les entrevues avec les candidats aux postes offerts sur le plan local, la liaison entre le personnel affecté au dénombrement et le personnel affecté au dépouillement des données, l'administration générale des questions touchant le recensement ainsi que l'acquiescement de tous les comptes du bureau local. Les communications avec les Commissaires du recensement, les agents recenseurs et les autres membres du personnel sur place passaient par la filière des bureaux régionaux après la nomination des Commissaires du recensement.

L'organisation a été considérablement accrue du fait qu'on a décidé de faire dans les bureaux régionaux le travail de contrôle et de dépouillement avec l'aide de commis et de surveillants temporaires. De plus, la nomination de 50 représentants spéciaux affectés aux bureaux locaux pour une période d'un an a permis de maintenir la liaison entre les bureaux locaux et les Commissaires du recensement.

Au cours du dénombrement sur place, le Directeur de la Division des enquêtes spéciales a assumé la responsabilité de procurer au personnel local les moyens nécessaires de faire le dénombrement de porte à porte. Une fois le dénombrement terminé, les documents ont fait l'objet d'un premier dépouillement dans chaque région, avant le dépouillement plus poussé et les calculs électroniques, à Ottawa. Entre-temps, chaque directeur régional entretenait les communications entre les agents recenseurs et commissaires et les employés affectés au dépouillement, pour ce qui avait trait aux rappels, aux questions touchant les comptes et aux autres questions du même genre, et il assurait la coordination et la surveillance générale du dénombrement et du dépouillement des données.

2.2 Appointment and Duties of Field Staff

In 1961 the number of Census Commissioners was greatly increased as compared to the numbers employed in previous censuses. Prior to 1961 there was one Census Commissioner per Electoral District (i.e., 263 in 1956). In 1961 the number was increased to 1,336. In the 1951 and 1956 Censuses the Census Commissioners were assisted by Field Supervisors: 846 in 1951, and 526 in 1956. What in fact transpired in 1961 was that the responsibility for organizing the field enumeration was distributed among a much larger body of Census Commissioners, each responsible for roughly the same number of enumerators as the individual Field Supervisor in 1951. In 1951 the Field Supervisor was responsible for the work of an average of 20 Census Enumerators, while Census Commissioners directed an average of 65 enumerators. In 1961 Census Commissioners supervised an average of 24 Census Enumerators. To provide for an effective link between Census Commissioners and Regional Offices, 50 temporary Regional Office representatives were appointed to act as liaison officers between these two levels of field administration.

Duties of Census Commissioner. — The appointment of Census Commissioners became effective early in April of 1961. Each commissioner was appointed to take charge of a particular census district ranging in size from 12 to 30 enumeration areas. His responsibility was to organize and supervise an accurate and complete enumeration within his district, under the supervision of the Regional Statistics Officer. Candidates for the position of Census Enumerator were nominated, tested, and appointed by the commissioner. The pre-enumeration duties of the Census Commissioner also included public relations, publicity, rental of halls for training, instruction of enumerators, and the distribution of field supplies and equipment. Before the census date the commissioner was also required to check the boundaries and the maps of enumeration areas within his district to ensure that all the inhabited territory within the district would be covered. The commissioner was also required to prepare for the enumeration of "transient" and other special establishments in his district during the "T-Night" operation on the night of May 31.

During the field enumeration the principal duty of the Census Commissioner was to check and supervise the work of his enumerators in the field and later in his office. Records of the progress of enumeration were prepared for each enumeration area and were submitted weekly. During the third week of enumeration, the commissioner was to deliver postal check cards to the local Post Office for the "Postal Check" operation in the areas where this was required (see Postal Check Section). After the postal check, commissioners arranged for a field check and enumeration of any "missed" addresses. When the commissioner was satisfied with the completeness and accuracy of the work, he forwarded the EA boxes to the appropriate Regional Office.

2.2 Nomination et fonctions du personnel sur place

En 1961 le nombre de Commissaires du recensement s'est accru considérablement par rapport à celui des recensements antérieurs. Avant 1961, il y avait un Commissaire du recensement par district électoral (c.-à-d. 263 en 1956). En 1961, on en a porté le nombre à 1,336. Lors des recensements de 1951 et de 1956, les commissaires ont été assistés de 846 chefs d'équipe en 1951 et de 526 en 1956. Ce qui s'est passé en 1961 est que l'organisation du dénombrement sur place a été confiée à un personnel beaucoup plus considérable de commissaires, chacun étant chargé d'environ le même nombre d'agents recenseurs que les chefs d'équipe en 1951. En 1951, le chef d'équipe avait sous ses ordres une moyenne de 20 agents recenseurs, tandis que les Commissaires du recensement dirigeaient une moyenne de 65 agents recenseurs. En 1961, les Commissaires du recensement surveillaient, en moyenne, 24 agents recenseurs. Afin d'assurer l'efficacité des rapports entre Commissaires du recensement et bureaux régionaux, on a désigné 50 représentants temporaires des bureaux régionaux chargés de la liaison entre les deux paliers de l'administration sur place.

Les fonctions du Commissaire du recensement. — La nomination des commissaires entra en vigueur au début d'avril 1961. Chaque commissaire a été nommé pour diriger un district particulier de recensement dont l'importance variait entre 12 et 30 secteurs de dénombrement. Sa tâche consistait à organiser et à surveiller un dénombrement exact et exhaustif dans les limites de son district, sous la surveillance du Directeur régional. Le commissaire choisissait, examinait et nommait les candidats au poste d'agent recenseur. Les fonctions du Commissaire du recensement avant le dénombrement comprenaient aussi les relations extérieures, la publicité, la location de salles pour la formation et l'instruction des agents recenseurs et la distribution de fournitures et de documents utilisés lors du dénombrement. Avant la date du recensement, le commissaire était également tenu de vérifier les limites et les cartes des secteurs de dénombrement de son district pour s'assurer que tout le territoire habité de son district serait recensé. Le commissaire devait aussi préparer le recensement des établissements de "séjour temporaire" et d'autres établissements spéciaux dans son district le soir du 31 mai.

La fonction principale du commissaire était de vérifier et de surveiller sur place et, subséquemment à son bureau, le travail de ses agents recenseurs. Il préparait et envoyait chaque semaine des dossiers sur la progression du dénombrement de chaque secteur. Au cours de la troisième semaine du dénombrement, le commissaire devait livrer des fiches de contrôle au bureau de poste local en vue du "contrôle postal" à effectuer dans les secteurs où cette vérification était requise (voir la section concernant le contrôle postal). Après le contrôle postal, le commissaire prenait les dispositions voulues pour faire faire une vérification sur place et le dénombrement de tout logement "oublié". Après s'être assuré de l'exhaustivité et de l'exactitude du dénombrement, le commissaire expédiait les boîtes des secteurs de dénombrement au

In cases where the checks conducted in the Processing Section of the Regional Office resulted in further inquiries these were returned to the commissioner, who in turn passed them on to the responsible enumerators for action. When this follow-up enumeration was completed and various field accounts prepared and checked for final payments, the commissioner's involvement in the 1961 Census operation was terminated.

Duties of Census Enumerators. — Census Commissioners received applications for the position of Census Enumerator during the early part of May, 1961. During the second week of May the candidates were tested; appointment and training took place during the last two weeks of the month. Three to four days of instruction was given, and enumerators were provided with a detailed Reference Manual to serve as a guide to the solution of problems encountered in the field.

The responsibilities of the enumerator were to learn the concepts and procedures outlined in the Enumeration Manual, visit every dwelling and commercial and service establishments in his enumeration area (as shown on the map with which he was provided), and interview some responsible person in each household in order to obtain answers to all appropriate census questions.

2.3 Principles of Enumeration

Since the constitutional basis for the census in Canada is to determine parliamentary representation, the census is taken by what is known as the *de jure* method. This means that every person is enumerated as a resident in the locality of his regular domicile rather than the place where he may be at the date of the census.

In order to conduct the enumeration on a *de jure* basis precise rules of residence are required. For example, citizens of other countries attached to legations, embassies, etc., in Canada are not enumerated, nor are such groups as temporary visitors from other countries, students with a usual residence outside Canada, and foreign military personnel on postings in Canada. Such groups would be included in a census taken on a *de facto* basis and, in the 1956 Census, a special *de facto* count was obtained as well as the regular *de jure* enumeration (see Administrative Report, 1956 Census, pages 17, and 44 to 46). This special feature of the 1956 Census was not repeated in the 1961 Census.

As in the past, the reference date for the 1961 Census was June 1. The precise time reference was midnight of May 31, 1961. Every one born before that hour and every one dying after it was counted in the population. To minimize the complication of the *de jure* enumeration, precise instructions for inclusion or exclusion of persons were given on a uniform basis. The entire population was classified for census purposes into the following groups:

bureau régional approprié. Si la vérification faite dans la Section du dépouillement des données du bureau régional donnait lieu à d'autres demandes de renseignements, celles-ci étaient renvoyées au commissaire qui, à son tour, les transmettait aux agents recenseurs responsables pour qu'ils y donnent suite. Le rôle du commissaire dans le recensement de 1961 prenait fin avec l'achèvement du dénombrement de contrôle et la préparation et la vérification des divers comptes en vue de leur acquittement.

Fonctions de l'agent recenseur. — Les Commissaires du recensement recevaient les demandes d'emploi des candidats au poste d'agent recenseur au début de mai 1961. Au cours de la deuxième semaine de mai, les candidats subissaient une épreuve. La nomination et la formation avaient lieu dans la dernière quinzaine du mois. Les agents recenseurs recevaient trois ou quatre jours d'instruction; on leur remettait en outre un manuel détaillé de référence comme guide pour les aider à résoudre les problèmes auxquels ils auraient à faire face lors du dénombrement.

L'agent recenseur devait connaître les concepts et les méthodes exposés dans le Manuel de dénombrement, visiter chaque logement et chaque établissement de commerce et de service de son secteur de dénombrement (tel que l'indiquait la carte qu'il avait reçue) et interroger une personne sérieuse dans chaque ménage, de manière à obtenir une réponse à toutes les questions appropriées.

2.3 Principes de dénombrement

Comme le fondement constitutionnel du recensement du Canada est la détermination de la représentation parlementaire, le recensement se fait d'après la résidence habituelle (principe *de jure*). Ceci veut dire que chaque personne est recensée dans la localité de sa résidence habituelle plutôt qu'à l'endroit où elle pourrait être le jour du recensement.

Pour appliquer cette méthode de dénombrement, il faut établir des règles précises en ce qui a trait à la résidence. Par exemple, ne sont pas dénombrées les personnes de nationalité étrangère attachées aux légations, ambassades, etc., au Canada, ni les groupes tels que les visiteurs étrangers, les étudiants qui résident habituellement à l'extérieur du Canada et les militaires étrangers postés au Canada. Les groupes de ce genre figureraient dans un recensement effectué selon le principe de résidence de fait (principe *de facto*); lors du recensement de 1956, un compte spécial d'après la méthode *de facto* ainsi que le dénombrement ordinaire fondé sur la résidence habituelle ont été faits (voir Rapport administratif, recensement de 1956, pages 17, et 44 à 46). Cette caractéristique du recensement de 1956 n'a pas été retenue au recensement de 1961.

Comme par le passé, la date de référence du recensement de 1961 a été le 1er juin. Minuit le 31 mai 1961 était l'heure exacte de référence. Toute personne née avant l'heure indiquée ou décédée après cette heure a été comptée. Pour simplifier au maximum le dénombrement de la population de droit, il a fallu donner des directives précises quant à l'inclusion ou à l'exclusion des personnes. Aux fins du recensement, la totalité de la population a été classée d'après les groupes suivants:

Group**I — Persons enumerated and counted at their usual residence** (recorded in Column 6 of the Visitation Record).

1. Members of the household at home on May 31—June 1, including lodgers, (except student lodgers having permanent residence elsewhere in Canada), servants, and employees who regularly sleep in the dwelling.
2. Persons in the dwelling on the night of May 31—June 1 who have no fixed or permanent place of residence.
3. Infants born before midnight, May 31.
4. Deceased members of the household who were alive at midnight of May 31.

II — Persons enumerated and counted at their usual residence but who were temporarily away on June 1 (recorded in Column 7 of the Visitation Record).

1. Persons away on business.
2. Persons away on a visit.
3. Persons away at school or university.
4. Persons in general hospitals for a period of less than 6 months.
5. Persons away at a military camp as a member of the reserve.

III — Persons temporarily residing in household being enumerated but having a usual place of residence elsewhere in Canada (recorded in Column 8 of the Visitation Record; persons in this category were enumerated on a distinct "Temporary Resident Document" Form 3).

1. Guests or visitors staying overnight or longer on May 31—June 1 date.
2. Student lodgers.
3. Patients in general hospitals in the EA for periods of less than 6 months.
4. Persons residing temporarily in summer residences in the EA.

IV — Persons not enumerated (not recorded on the Visitation Record).

1. Infants born after May 31.
2. Servants and employees who do not regularly sleep in the dwelling and who were not there on the census date.
3. Visitors in the household who were not staying there on the census date.
4. Citizens of another country attached to the legation, embassy or other diplomatic body of that country.
5. Citizens of another country visiting in Canada temporarily.
6. Members of the Armed Forces of another country stationed in Canada.
7. Students in Canada whose usual residence is outside this country.

Groupe**I — Personnes recensées et comptées à leur résidence habituelle** (inscrites dans la colonne 6 de la Feuille de visites).

1. Membres du ménage à la maison la nuit du 31 mai au 1er juin, y compris les chambreurs (sauf les étudiants ayant une résidence permanente ailleurs au Canada), les domestiques et les employés qui passent ordinairement la nuit dans le logement.
2. Les personnes qui étaient dans le logement dans la nuit du 31 mai au 1er juin et n'avaient pas de lieu de résidence fixe ou permanent.
3. Les bébés nés avant minuit le 31 mai.
4. Les membres décédés du ménage qui étaient vivants à minuit le 31 mai.

II — Personnes recensées et comptées à leur résidence habituelle mais temporairement absentes le 1er juin (inscrites dans la colonne 7 de la Feuille de visites).

1. Personnes en voyage d'affaires.
2. Personnes en visite ailleurs.
3. Personnes à l'école ou à l'université.
4. Personnes hospitalisées dans un hôpital général pour une période de moins de 6 mois.
5. Personnes se trouvant dans un camp militaire comme membre de la réserve.

III — Dénombrement des personnes qui résident temporairement dans un ménage et dont le lieu de résidence habituelle est ailleurs au Canada (inscrites dans la colonne 8 de la Feuille de visites; les personnes de cette catégorie ont été recensées sur une formule distincte, soit la Formule 3 "Résidents temporaires").

1. Invités ou visiteurs dans le logement la nuit du 31 mai au 1er juin.
2. Étudiants chambreurs.
3. Malades hospitalisés pour des périodes de moins de 6 mois dans les hôpitaux généraux situés dans le secteur de dénombrement.
4. Personnes résidant temporairement dans des maisons d'été situées dans le secteur de dénombrement.

IV — Personnes non recensées (non inscrites sur la Feuille de visites).

1. Bébé nés après le 31 mai.
2. Domestiques, bonnes et employés qui ne passent pas régulièrement la nuit dans le logement et qui n'y étaient pas le jour du recensement.
3. Visiteurs se trouvant dans le ménage, mais qui n'y étaient pas le jour du recensement.
4. Personnes de nationalité étrangère attachées à la légation, l'ambassade ou à un autre corps diplomatique du pays représenté.
5. Habitants d'un autre pays, en visite temporaire au Canada.
6. Militaires d'un autre pays postés au Canada.
7. Étudiants venus au Canada et résidant habituellement à l'étranger.

The foregoing rules of enumeration deal mainly with the enumeration of persons living in ordinary private dwellings. However, many persons live in collective and special types of dwellings, such as hotels, hospitals, tourist camps, military establishments and diplomatic residences. A classification of persons residing in special or collective-type dwellings according to the enumeration groups listed above follows:

	Enumeration group
General hospitals and nurses' residences:	
1. Resident staff members and nurses	I
2. Patients having no usual place of residence elsewhere and those in the hospital for six months or longer	I
3. Patients in the hospital for less than six months and having a usual place of residence elsewhere	III
Sanatoria, mental hospitals, etc.:	
1. Resident staff members	I
2. All patients and inmates	I
Nursing and welfare homes:	
1. Resident staff members and employees	I
2. Long-term patients (six months and over)	I
3. Short-term patients (less than six months)	III
Hotels, motels, missions, hostels, tourist camps, etc.:	
1. Resident staff members	I
2. Guests or lodgers for whom this was the usual place of residence	I
3. Transients with no fixed residence	I
4. Persons with a usual place of residence elsewhere in Canada	III
Boarding-schools and university residences:	
1. Resident staff members	I
2. Students with no usual home elsewhere	I
3. Students with usual place of residence elsewhere in Canada	III
Construction camps, logging camps, etc.:	
1. Persons reporting the camp as their usual place of residence	I
2. Persons with usual residence elsewhere in Canada	III

Les règles qui précèdent visent surtout le dénombrement des personnes qui demeurent dans des logements privés ordinaires. Toutefois, un grand nombre de personnes demeurent dans des habitations collectives ou d'un genre spécial, tels les hôtels, les hôpitaux, les cabines pour touristes, les établissements militaires et les résidences diplomatiques. Voici une classification des personnes résidant dans des logements collectifs ou d'un genre spécial, d'après les groupes de dénombrement énumérés ci-dessus:

	Groupe de dénombrement
Hôpitaux généraux et maisons d'infirmières:	
1. Membres du personnel et infirmières qui y résident	I
2. Malades n'ayant pas d'autre lieu de résidence et ceux qui sont hospitalisés pour six mois ou plus	I
3. Malades qui sont à l'hôpital pour moins de six mois et qui ont une autre résidence habituelle	III
Sanatoriums, établissements psychiatriques, etc.:	
1. Membres du personnel qui y résident	I
2. Tous malades et pensionnaires	I
Maisons de convalescence et de bien-être:	
1. Membres du personnel et employés qui y résident	I
2. Malades dont le séjour est de six mois ou plus	I
3. Malades dont le séjour est de moins de six mois	III
Hôtels, motels, asiles, pensions, cabines pour touristes, etc.:	
1. Membres du personnel qui y résident	I
2. Clients, locataires ou pensionnaires qui y ont établi leur résidence ordinaire	I
3. Voyageurs de passage, sans domicile	I
4. Personnes dont le lieu de résidence habituelle est ailleurs au Canada	III
Pensionnats et maisons d'étudiants:	
1. Membres du personnel qui y résident	I
2. Étudiants n'ayant pas d'autre résidence habituelle	I
3. Étudiants ayant une autre résidence habituelle au Canada	III
Chantiers de construction, chantiers d'abatage, etc.:	
1. Personnes déclarant le chantier comme leur lieu de résidence habituelle	I
2. Personnes ayant une autre résidence habituelle au Canada	III

	Enumeration group		Groupe de dénom- brement
Military establishments (camps, stations, etc.):		Établissements militaires (camps, postes, etc.):	
1. Members of the Canadian Forces and civilians who regularly slept at the camp	I	1. Membres des forces canadiennes et civils canadiens qui passent ordinairement la nuit au camp	I
2. Members of the Canadian Forces and civilians temporarily there on June 1 but who had a usual place of residence elsewhere in Canada	III	2. Membres des forces canadiennes et civils qui y étaient temporairement le 1er juin et dont la résidence ordinaire est ailleurs au Canada	III
Merchant vessels:		Navires marchands:	
1. Crew members with no other residence	I	1. Membres d'équipage n'ayant pas d'autre résidence	I
2. Crew members with established usual place of residence elsewhere in Canada	III	2. Membres d'équipage ayant une résidence habituelle ailleurs au Canada	III
Diplomatic residences:		Résidences diplomatiques:	
1. Canadians staying there on the night of May 31 – June 1 but who had a usual place of residence elsewhere	III	1. Canadiens qui y ont passé la nuit du 31 mai au 1er juin, mais qui avaient une autre résidence habituelle	III
2. Canadian employees having no other usual place of residence	I	2. Employés canadiens n'ayant pas d'autre résidence habituelle	I
Some cases occur which do not readily fit into the four-group classification. The procedure outlined for a few of these is given below:		Il se présente des cas qu'on ne peut insérer facilement dans la classification à quatre groupes. Voici quelques exemples de la méthode suivie:	
1. A household residing temporarily in an enumeration area, whose usual home was sublet to another household, was enumerated as belonging to Group I, i.e., as though in its usual residence on the census date.		1. Le ménage qui demeurerait temporairement dans le secteur de dénombrement et dont le domicile ordinaire était sous-loué à un autre ménage était recensé comme appartenant au groupe I, c.-à-d., comme si le ménage y avait sa résidence habituelle à la date du recensement.	
2. A household residing in an enumeration area whose usual home was closed was enumerated as falling into Group III, i.e., as residing temporarily in this area.		2. Le ménage qui habitait dans un secteur de dénombrement, mais dont la résidence habituelle était fermée, était recensé comme appartenant au groupe III, c.-à-d., comme si ce ménage était résident temporaire du secteur.	
3. Husbands or wives who live away from home during the week, due to the nature of their employment, but who spend the weekends with their family at their home, were enumerated with their family the same way as persons in Group II, i.e., having their usual residence in the enumeration area, but temporarily away on June 1.		3. Les époux ou épouses qui travaillaient à l'extérieur durant la semaine mais passaient les fins de semaine avec la famille, à la maison, étaient recensés comme appartenant au groupe II (c.-à-d., comme s'ils avaient eu leur résidence habituelle dans le secteur de dénombrement, mais en étaient temporairement absents le 1er juin).	
4. Unmarried sons or daughters working away from their family home during the week were considered as having their usual residence where they resided on working days during the week and were, therefore, not enumerated with their families, even if they returned home for weekends.		4. Les enfants non mariés qui travaillaient à l'extérieur durant la semaine étaient considérés comme ayant leur résidence habituelle là où ils demeuraient pendant leur semaine de travail et n'étaient donc pas recensés avec leur famille, même s'ils revenaient à la maison pour la fin de semaine.	
5. Such persons as entertainers, athletes, and seasonal farm workers from the United States or elsewhere outside Canada, who were employed in Canada at the census date, were enumerated only if they considered that they had taken up residence in this country.		5. Les personnes telles que les comédiens, les athlètes, les travailleurs agricoles saisonniers qui venaient des États-Unis ou d'autres pays et qui travaillaient au Canada le jour du recensement n'étaient recensées que si elles avaient décidé d'élire domicile au Canada.	

As regards "closed dwellings", where the enumerator found no one home specific rules were framed governing the procedure to follow in such cases. Where an enumerator encountered a dwelling in which all the members of the household were absent, he ascertained from janitors or neighbours whether these persons were away for a short time and thus were likely to be back during the enumeration period. If the household was away for a short time, the enumerator returned at a later date to complete the enumeration. If, on the other hand, he was convinced that the household would be absent for the entire period of enumeration, he was instructed to obtain from a reliable source such as janitors, immediate neighbours, etc., the number of persons in the household, the name of the Head of the household (and, if possible, the date at which the members of the household were likely to return) and to enter "Closed" in Column 9 of the Visitation Record. Follow-up action was initiated from the Regional Offices on the basis of this information.

2.4 Collection of the Population Data

The first data-gathering operation of the 1961 Census of Canada was the "T-Night" exercise which took place on the evening of May 31, 1961. This operation was designed to cover all accommodations catering to travellers and transient persons: hotels, motels, missions, trailer courts, etc. The object of this concerted effort was to ensure that such persons, who might otherwise be counted more than once or not at all during the course of the census, would be recorded as of their place of residence on the census date. For those of no fixed residence they would be counted where found on the night of May 31.

The census began officially at 12:01 a.m., Thursday, June 1, and regular enumeration began on that day. Depending on the size and complexity of the enumeration areas as well as on the speed with which the individual enumerator worked, the completion of an enumerator's assignment took between one and seven weeks. In urban areas enumerators completed their assignments in between one and five weeks, while rural enumerators, having greater distances to travel and frequently, farm schedules to complete, required from three to seven weeks. However, by the fifteenth day 90 p.c. of the enumeration in urban areas was completed and 86 p.c. in rural areas. In some outlying or difficult areas (i.e., lumber camps, northern settlements within the region covered by ordinary enumeration) an even longer time was required for enumeration. Over 99 p.c. of the regular enumeration was completed by July 31. A detailed analysis of the time and cost¹ of the enumeration of the 1961 Census will be found in Appendix B.

¹ Total cost of field enumeration is shown in Table IV of Chapter I. The average payment per EA was \$181.15 for Canada as a whole, the average in urban areas amounting to \$147.94 and in rural areas to \$233.29.

Quant aux "logements fermés", où l'agent recenseur ne trouvait personne à la maison, des règles précises indiquaient la méthode à suivre dans ces cas. Lorsque l'agent recenseur se présentait à un logement d'où tous les membres du ménage étaient absents, il demandait au concierge ou aux voisins si les membres du ménage étaient absents pour longtemps et s'il était probable qu'ils seraient de retour avant la fin de la période de dénombrement. Si le ménage n'était pas absent pour longtemps, l'agent recenseur revenait plus tard faire le dénombrement. Si, d'autre part, il était convaincu que le ménage serait absent pendant tout le dénombrement, il était tenu d'obtenir d'une source sûre, soit du concierge, des voisins immédiats, etc., le nombre de personnes comprises dans le ménage, le nom du chef du ménage (et, si possible, la date probable du retour du ménage) et d'inscrire "Fermé" dans la colonne 9 de la Feuille de visites. Ces renseignements permettaient aux bureaux régionaux de faire la relance.

2.4 Collecte des données démographiques

La première collecte des données au recensement du Canada de 1961 a été le dénombrement des établissements de "séjour temporaire", qui a eu lieu le soir du 31 mai 1961. Ce travail était destiné à englober tous les logements à l'intention des voyageurs et des clients de passage: hôtels, motels, asiles, parcs de roulottes, etc. L'objet de cet effort concerté était d'assurer que ces personnes, qui autrement auraient pu ne pas être dénombrées ou l'être plus d'une fois, seraient inscrites suivant leur résidence le jour du recensement. Quant à ceux qui n'avaient pas de résidence établie, ils devaient être dénombrés là où ils se trouvaient le soir du 31 mai.

Le recensement a débuté officiellement à minuit et une minute le jeudi 1er juin; le dénombrement ordinaire a commencé ce jour-là. Suivant l'importance et la complexité des secteurs de dénombrement et d'après la vitesse de travail de chaque agent recenseur, le travail des agents recenseurs a duré entre une et sept semaines. Dans les centres urbains, les agents recenseurs ont achevé leur travail dans l'espace de une à cinq semaines, tandis que les agents ruraux, en raison des plus grandes distances à parcourir et, dans bien des cas, des Questionnaires agricoles à remplir, ont pris de trois à sept semaines. Toutefois, après quinze jours, le dénombrement était à 90 p. 100 terminé dans les secteurs urbains et à 86 p. 100 dans les centres ruraux. Dans certaines régions éloignées ou d'accès difficile (par exemple, les chantiers d'abattage, les centres de colonisation du Nord à l'intérieur de la région visée par le dénombrement ordinaire), le recensement a pris plus de temps. Plus de 99 p. 100 du dénombrement ordinaire était achevé le 31 juillet. On trouvera à l'appendice B une analyse détaillée du temps et du coût¹ du dénombrement pour le recensement de 1961.

¹ Le coût global du dénombrement figure au tableau IV du chapitre I. Le paiement moyen par secteur de dénombrement a été de \$181.15 pour le Canada entier, la moyenne des secteurs urbains se montant à \$147.94 et celle des secteurs ruraux, à \$233.29.

Despite considerable advance publicity of the coming census, as of June 1, 1961, enumerators in many areas encountered difficulties in completing the census due to the absence of members of households from home at the time of the enumerator's call. The large increase in the number of married women working at the time of the 1961 Census may have been a factor in creating this situation. Frequently two or more calls were necessary before enumerators were able to contact particular households in their areas.

Perhaps in part due to advance publicity the public response to the census enumeration in 1961 was cordial and helpful. Missing information was generally obtained with little difficulty through the follow-up procedures provided for in the census manuals.

On the whole the mark-sense entries by the enumerators were well made despite some difficulty experienced by the enumerators in the handling of the rather large population document (Form 2 A).

2.5 Enumeration of Special Population Groups

The "special population groups" in the Census of Canada consist of persons living in the isolated tracts of northernmost Canada, Government employees stationed abroad and their families, the population living on Indian Reserves, members of Armed Forces abroad, and the crews of merchant vessels. Characteristics of such segments of the population being atypical, special rules and procedures were framed for their enumeration. In the case of northern regions, government employees abroad, and crews of merchant vessels, the entire information had to be transcribed from special forms to the regular mark-sense documents at Head Office.

The general methods of conducting the enumeration of persons in northern regions of Canada, government employees abroad, and crews of merchant vessels of 1,000 tons or more, were much the same as those followed in previous censuses. Form 70 was designed for the enumeration in northern regions. It contained questions on population and housing suitably modified for local conditions but so designed as to obtain some additional, useful information. For example, on the Population Questionnaire a person of Indian ethnic group was asked whether or not the person was a member of a band. The classification of special types of housing included tent or igloo as well as institution, hotel, lumber camp, etc. Co-operation and help were obtained from the Royal Canadian Mounted Police and the Department of Northern Affairs and National Resources in the completion of enumeration in these areas. The enumerators for these regions were provided with more comprehensive instructions than in the past. In view of the difficult terrain, enumeration was begun before June 1, though with the reference

Malgré l'ampleur de la publicité en faveur du recensement prévu pour le 1er juin 1961, les agents recenseurs d'un grand nombre de secteurs ont dû faire face à des difficultés, en raison de l'absence des membres de certains ménages au moment de la visite. L'augmentation considérable de femmes mariées qui travaillaient au moment du recensement de 1961 peut avoir été une des raisons de cet état de choses. Dans bien des cas, les agents recenseurs devaient faire deux visites ou plus avant de pouvoir communiquer avec certains ménages de leur secteur.

L'accueil que le public a réservé au recensement de 1961 a été cordial et utile, ce qui s'explique peut-être en partie par la publicité préliminaire. En général les renseignements qui manquaient ont été obtenus sans trop de difficulté grâce aux méthodes de relance prévues dans les manuels du recensement.

Dans l'ensemble, les agents recenseurs ont bien fait les inscriptions électrographiques, malgré une certaine difficulté de maniement du questionnaire sur la population, d'un format passablement grand (Formule 2 A).

2.5 Dénombrement des groupes démographiques spéciaux

Les "groupes démographiques spéciaux" du recensement du Canada comprennent les personnes qui demeurent dans les districts isolés du grand Nord, les fonctionnaires postés à l'étranger et leur famille, la population des réserves indiennes, les membres des Forces armées à l'étranger et les équipages des navires marchands. Ces segments de la population étant atypiques, leur dénombrement a nécessité des règles et des méthodes spéciales. Dans le cas des régions septentrionales, des fonctionnaires de l'État à l'étranger et des équipages de navires marchands, il a fallu transcrire tous les renseignements sur les documents électrographiques habituels à partir de formules spéciales au Bureau central.

Les méthodes générales de dénombrement des personnes habitant les régions septentrionales du Canada, des fonctionnaires de l'État à l'étranger et des équipages des navires marchands de 1,000 tonnes ou plus, étaient à peu près les mêmes que les méthodes suivies aux recensements antérieurs. La Formule 70 a été conçue en vue du dénombrement des régions septentrionales. Elle renfermait des questions visant la population et l'habitation et adaptées à la situation locale mais conçues pour obtenir des renseignements supplémentaires utiles. Par exemple, le questionnaire sur la population demandait à une personne du groupe ethnique indien si elle était membre d'une bande. Le classement des genres spéciaux de logement comprenait la tente ou l'igloo ainsi que l'établissement, l'hôtel, le chantier d'abattage, etc. On a obtenu la collaboration et l'aide de la Gendarmerie royale du Canada et du ministère du Nord canadien et des Ressources nationales pour le dénombrement des régions en cause. Les agents recenseurs de ces régions ont reçu des directives plus complètes que par le passé. En raison de la difficulté du terrain, le dénombrement a débuté avant le 1er juin (mais on a

date of June 1, so that the returns could reach Ottawa by June 30, 1961, at the latest. Enumeration of merchandising and service establishments for these areas was also carried out on special forms. The total number of persons enumerated on Form 70 was 85,540 of whom 22,940 were resident in the Northwest Territories.

Government employees abroad were sent Form 5 (Individual Population Form designed as a foldable letter with gummed edge) through their respective departments in Ottawa or in case of provincial government employees from the provincial capitals, while the merchant vessel crews were enumerated on Form 5 through shipping firms who forwarded the forms to the masters of vessels.

In military establishments outside of Canada and in naval ships at sea, the enumeration was undertaken by personnel of the Department of National Defence on Forms 3 A designed specially for this purpose, with the necessary changes to the first three questions. However, the basic framework of the questionnaire was retained, with the mark-sense format.

Each Indian Reserve was designated as a separate enumeration area with the Superintendent of the Indian Agency or other delegated person as its enumerator. Valuable progress was made in the 1961 Census in integrating the enumeration of Indian Reserves with the general enumeration of the population. The former group of enumerators were provided with the full training in enumeration techniques along with the regular enumerators and were supervised by Census Commissioners. There was complete enumeration of Indian Reserves on mark-sense documents.

retenu la date de référence du 1er juin) de manière que les questionnaires soient retournés à Ottawa au plus tard le 30 juin 1961. Le dénombrement des établissements de commerce et de service dans ces régions s'est fait sur des formules spéciales. Le nombre total de personnes recensées sur la Formule 70 a été de 85,540, dont 22,940 étaient résidents des Territoires du Nord-Ouest.

On a adressé aux fonctionnaires à l'étranger la Formule 5 (Formule Population-individuelle sous forme de lettre pliable à bord gommé) par l'entremise de leurs ministères respectifs à Ottawa ou, dans le cas des fonctionnaires provinciaux, par voie des capitales provinciales; les équipages des navires marchands étaient recensés sur la Formule 5 par l'intermédiaire des sociétés de navigation, qui transmettaient les formules aux capitaines de navires.

Dans les établissements militaires à l'extérieur du Canada et sur les vaisseaux de la marine en mer, le personnel du ministère de la Défense nationale a effectué le dénombrement sur les Formules 3 A conçues spécialement à cette fin et contenant les modifications requises quant aux trois premières questions. Toutefois, on a retenu la structure fondamentale de la formule ainsi que la forme électrographique du document.

Chaque réserve indienne a été désignée secteur distinct de dénombrement ayant comme agent recenseur le surintendant de l'agence indienne ou une autre personne déléguée. On a fait un grand pas au recensement de 1961 vers l'intégration du dénombrement des réserves indiennes avec le dénombrement général de la population. Le premier groupe d'agents recenseurs a reçu, en même temps que les agents recenseurs ordinaires, une formation complète en méthodes de dénombrement, sous la surveillance des Commissaires du recensement. Le recensement complet des réserves indiennes s'est fait sur les documents électrographiques.

TABLE VIII. Number of enumeration areas of special population groups living in Canada, by province, 1961

TABLEAU VIII. Nombre de secteurs de dénombrement des groupes démographiques spéciaux au Canada, par province, 1961

Province	Institutions — Établissements	Indian reserves — Réserves indiennes	Military establishments — Établissements militaires
CANADA	721	360	184
Newfoundland — Terre-Neuve	12	—	6
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	5	4	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	32	16	19
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	23	13	13
Quebec — Québec	318	34	21
Ontario	196	66	57
Manitoba	26	39	13
Saskatchewan	30	44	4
Alberta	36	35	23
British Columbia — Colombie-Britannique	43	108	23
Yukon	—	1	4
Northwest Territories — Territoires du Nord-Ouest	—	—	—

2.6 "T-Night" Enumeration

The "T-Night" operation, which involved simultaneous enumeration of hotels, general hospitals, tourist camps, etc., took place on the evening of May 31, 1961. This operation was a useful device for ensuring complete census coverage in such transient accommodations. Transients with a usual residence in Canada who stayed at "T-Night" establishments on this date and who expected to be enumerated at their places of usual residence had only their names and addresses recorded, while those who expected to be missed at their usual place of residence provided the additional information required to complete Form 3. A match of Forms 2 and 3 was later undertaken to establish population counts. Census Commissioners were instructed to solicit co-operation from the management of hotels and institutions and, as far as possible, in those with accommodation for 200 or more persons, select enumerators from amongst their employees. The extent of response and help that was forthcoming during this part of the census was very encouraging. Where guests or inmates could not be interviewed the self-enumerative questionnaire (Form 5—Individual Population Form),² was used for this one-day enumeration of these institutions. In all those cases where the respondent could not be contacted the Form 5 was placed in the room mail-boxes and collected on the morning of June 1. The enumerator was required to transcribe the Form 5 information to Forms 2 A and/or 3. Form 46 was devised as a control list for "T-Night" establishments and served as a useful check for Census Commissioners of the coverage of this operation.

A sample study of the 1961 Forms 3 (Temporary Residents) revealed that 15.7 p.c. of them were completed as a result of "T-Night" enumeration and the population added as a result of this operation was in the neighbourhood of 20,000³ persons. A further analysis was made of a sample of 687 Forms 3 completed on "T-Night" and it was observed that 76 p.c. were, and 24 p.c. were not enumerated at their usual residence.

2.7 Population Sample Inquiry

An innovation of the 1961 Census of Canada was a sample inquiry of internal migration, fertility and income on Population Sample Question-

² Normally used as a last resort in private homes where boarders or lodgers could not be reached by the enumerator and for whom other members of the household could not supply information.

³ This figure excludes the persons enumerated on Form 2 A on "T-Night", e.g., persons with no usual residence elsewhere.

2.6 "Dénombrement des établissements de séjour temporaire"

Le recensement des établissements de séjour temporaire, qui comportait le dénombrement simultané des hôtels, des hôpitaux généraux, des cabines pour touristes, et ainsi de suite, a eu lieu le soir du 31 mai 1961. Cette formule était un moyen utile d'assurer l'exhaustivité du recensement des établissements pour clients de passage. Les voyageurs de passage qui avaient une résidence ordinaire au Canada, qui demeuraient dans des établissements de séjour temporaire à cette date et qui s'attendaient à être dénombrés à leur résidence habituelle n'ont eu que leurs noms et adresses d'inscrits, tandis que ceux qui prévoyaient ne pas être dénombrés à leur résidence habituelle ont donné les renseignements supplémentaires nécessaires pour remplir la Formule 3. On a ensuite comparé les Formules 2 et 3 pour établir le chiffre de la population. Les Commissaires du recensement étaient chargés de solliciter la collaboration de la direction des hôtels et des établissements et, dans la mesure du possible, de choisir des agents recenseurs parmi le personnel des établissements pouvant loger 200 personnes ou plus. L'intérêt suscité et la collaboration obtenue à ce stade du recensement ont été très encourageants. Quand il était impossible d'avoir une entrevue avec des clients ou des pensionnaires, on employait le questionnaire d'autodénombrement (Formule 5—Population individuelle²) pour ce dénombrement d'un jour dans les établissements en question. Dans tous les cas où il était impossible de communiquer avec le répondant, la Formule 5 était placée dans les cases postales à l'usage des clients ou des pensionnaires et reprise le matin du 1er juin. L'agent recenseur était tenu de transcrire les renseignements de la Formule 5 sur les Formules 2 A et (ou) 3. La Formule 46 a été conçue comme liste de contrôle des établissements de séjour temporaire et servait aux Commissaires du recensement comme moyen utile de vérification de l'intégralité du dénombrement.

Une étude fragmentaire des Formules 3 de 1961 (Résidents temporaires) a révélé que 15.7 p. 100 de celles-ci ont été remplies par suite du dénombrement des établissements de séjour temporaire et que le total de la population ainsi dénombrée s'établissait aux environs de 20,000³ personnes. Une autre analyse faite sur un échantillon de 687 Formules 3 remplies le soir du dénombrement des établissements de séjour temporaire a permis de constater que 76 p. 100 des personnes ont été dénombrées à leur domicile ordinaire et que 24 p. 100 d'entre elles ne l'ont pas été.

2.7 Enquête-échantillon de la population

Une innovation du recensement du Canada de 1961 a été l'enquête-échantillon de la migration interne, de la fécondité et du revenu au moyen du ques-

² Normalement utilisée en dernier ressort dans les maisons particulières où les agents recenseurs ne parvenaient pas à communiquer avec les pensionnaires ou les chambreurs et sur qui d'autres membres du ménage étaient incapables de fournir des renseignements.

³ Ce chiffre ne comprend pas les personnes recensées sur la Formule 2 A le soir du dénombrement des établissements de séjour temporaire comme par exemple, les personnes n'ayant pas d'autre résidence habituelle.

naire (Form 4) — see Appendix A for copy of form — for a 20 p.c. sample of households. The form was to be completed for all persons 15 years of age and over in sample households excepting the section dealing with income which was restricted to non-farm private households. The sample frame excluded institutions, collective households such as motels and large lodging-houses, as well as all households in the Northwest Territories. In addition, temporary visitors in the household, persons away from their usual place of residence (such as persons travelling abroad, persons in families of military personnel stationed in Europe) were excluded from the sampling universe.

In collecting sample data on migration pattern, fertility and income, the task of filling in the schedules was divided between the enumerator and the respondent. The enumerator secured answers to the first five questions dealing with migration pattern and fertility from all private farm and non-farm households in the sample. The rest of the questionnaire was completed by individuals in non-farm households who gave details of income accruing from all sources in the preceding twelve months. It was hoped that self-enumeration of income would provide more accurate information than would be obtained by the Census Enumerator. To ensure maximum confidentiality the respondent sealed the form before returning it to the enumerator on his call-back. Instructions to respondents were provided on the form.

2.8 Postal Check

The postal check of the 1961 Census (June 17-28) was a novel attempt to make use of Post Office resources to improve census coverage. The execution of this operation required considerable co-operation between the census organization and the postal authorities. Its scope was limited to postal zones with letter carrier delivery service, i.e., mainly in the urban districts. A Postal Check Card (a pink card—Form 11) and the Missed Dwelling Card (a yellow card—Form 14) were used in the postal check. The enumerators of the areas within the scope of the postal check were instructed to complete, at the end of every day, a Postal Check Card for each occupied, closed (except seasonal dwelling, i.e., summer cottages, cabins and trailers) and vacant dwellings listed on the Visitation Record. In postal-zoned cities, postal zone numbers were entered on Form 11. In all those cases where postal zones cut across the boundaries of EA's, the zone numbers were indicated on enumerator's EA maps. On June 17, Census Commissioners collected all completed Forms 11 from unfinished EA's and delivered them along with forms obtained for the completed EA's to the local postmaster. The final date for

tionnaire Population-échantillon (Formule 4) (voir reproduction de la formule à l'appendice A), enquête ayant porté sur un échantillon de 20 p. 100 des ménages. La formule était à remplir pour toute personne âgée de 15 ans et plus faisant partie des ménages de l'échantillon, sauf pour ce qui était de la section relative au revenu, réservée aux ménages particuliers non agricoles. L'échantillon ne comprenait pas les établissements, ni les logements collectifs tels que les motels et grandes maisons de chambres, ni aucun des ménages des Territoires du Nord-Ouest. De plus, les personnes en visite temporaire chez les ménages, les personnes absentes de leur résidence habituelle (telles les personnes en voyage à l'étranger, les personnes vivant dans les familles de militaires postés en Europe) étaient exclues de l'univers de l'échantillon.

La tâche de remplir les formules concernant la collecte des données d'échantillon sur les migrations, la fécondité et le revenu incombait à l'agent recenseur et au répondant. L'agent recenseur obtenait de la part de tous les ménages particuliers agricoles et non agricoles compris dans l'échantillon les réponses aux cinq premières questions sur les migrations et la fécondité. Les membres des ménages non agricoles remplissaient le reste du questionnaire en donnant les détails relatifs à leurs revenus de toute provenance au cours des douze mois précédents. On espérait que l'autodénombrement du revenu donnerait des renseignements plus précis que le dénombrement fait par l'agent recenseur même. Pour assurer le caractère confidentiel de l'enquête, le répondant cachetait la formule avant de la remettre à l'agent recenseur lors de la visite de rappel. La formule renfermait des directives aux répondants.

2.8 Contrôle postal

Le contrôle postal du recensement de 1961 (17 au 28 juin) était une tentative originale d'utiliser les moyens dont disposaient les Postes en vue d'assurer l'exhaustivité du recensement. L'exécution du projet a exigé beaucoup de collaboration entre l'organisation du recensement et les autorités postales. La portée du projet se limitait aux zones postales ayant un service de livraison par facteur, c.-à-d. surtout aux secteurs urbains. La Fiche de contrôle postal (carte rose—Formule 11) et la Fiche du logement omis (carte jaune—Formule 14) ont servi au contrôle postal. Les agents recenseurs des secteurs compris dans le champ du contrôle postal étaient chargés de remplir, à la fin de chaque jour, une Fiche de contrôle postal pour chaque logement occupé, fermé (à l'exception des logements temporaires, c.-à-d. chalets d'été, cabines et roulottes) ou inoccupé énuméré sur la Feuille de visites. Dans les villes divisées en zones postales, les numéros de zone postale étaient inscrits sur la Formule 11. Dans tous les cas où les zones postales débordaient les secteurs de dénombrement, les numéros de zone figuraient sur les cartes de secteurs de l'agent recenseur. Le 17 juin, les Commissaires du recensement ont fait la collecte de toutes les Formules 11 remplies dans les secteurs

this transmission of Forms 11 was June 19, when all available forms from the unfinished EA's were collected and passed on to the local postmaster.

The job of the postal carriers was to check the addresses of dwellings according to their street order and insert the Missed Dwelling Card (Form 14) into the deck of Postal Check Cards (Form 11), for any dwelling where a Form 11 was not found. Between June 21-24 the Census Commissioners obtained the completed deck of Forms (Form 11 + Form 14) from the postal authorities and entered the District and EA number on the yellow cards for easy identification of the location of missed dwellings. The latest arrivals of the Postal Check Cards, those turned in after June 19 by the enumerators of then unfinished EA's, were compared and the corresponding Missed Dwelling Cards were cancelled.

Further action in this operation called for the hiring of special enumerators to undertake a field check of missed addresses. In the conduct of this field check all likely missed dwellings were listed in a blank VR book and enumerated on Forms 2 A or 3 for all persons in such households. The enumerator was required to give the result of field check on the Missed Dwelling Card (e.g., whether the household was already enumerated, reason why household was missed, etc.).

Table IX provides an account of the actual costs incurred on the postal check operations as well as estimated costs of administrative aspects:

non terminés et les ont livrées, avec les formules des secteurs terminés, au maître de poste local. La date limite pour la remise des Formules 11 était le 19 juin, date à laquelle toutes les formules des secteurs non terminés ont été recueillies et remises au maître de poste local.

La tâche des facteurs consistait à vérifier les adresses des logements suivant leur itinéraire et d'insérer la Fiche du logement omis (Formule 14) dans le jeu des Fiches de contrôle postal (Formule 11), pour tout logement n'ayant pas de Formule 11 correspondante. Entre le 21 et le 24 juin, les Commissaires du recensement ont obtenu le jeu complet des formules (Formule 11 + Formule 14) de la part des autorités postales et ont inscrit les numéros de districts et de secteurs de dénombrement sur les cartes jaunes pour faciliter l'identification de l'emplacement des logements oubliés. Les derniers arrivages de fiches de contrôle postal, c.-à-d. celles que les agents recenseurs des secteurs de dénombrement non terminés ont remises après le 19 juin, ont été confrontées et les fiches correspondantes de logements oubliés ont été annulées.

Pour donner suite à cette entreprise de contrôle, il a fallu engager des agents recenseurs spéciaux chargés d'une vérification sur place des adresses oubliées. Pour cette vérification sur place, tous les logements susceptibles d'avoir été oubliés étaient inscrits sur une Feuille de visites et le dénombrement de tous les membres de ces ménages s'est fait sur les Formules 2 A ou 3. L'agent recenseur devait donner les résultats de la vérification sur place sur la Fiche du logement omis (par exemple, si le ménage avait déjà été recensé ou non, la raison pour laquelle le ménage avait été oublié, etc.).

Le tableau IX rend compte du coût effectif du contrôle postal ainsi que du coût estimatif de son administration:

TABLE IX. Cost of the 1961 Census of Canada postal check.

TABLEAU IX. Coût du contrôle postal, recensement du Canada, 1961

Payments to — Paiements à	Amount — Montant
	dollars
TOTAL	184,357
Actual costs — Coût effectif:	
Regular enumerators (to complete Form 11) — Agents recenseurs ordinaires (devant remplir la Formule 11)	110,084
Letter carriers (to check Forms 11 and to complete Forms 14) — Facteurs (devant vérifier les Formules 11 et remplir les Formules 14)	22,738
Special enumerators (to enumerate missed dwellings) — Agents recenseurs spéciaux (devant recenser les logements oubliés)	31,539
Post Office Department (for sorting Forms 11 into letter carrier walks) — Ministère des Postes (pour le tri des Formules 11 suivant l'itinéraire des facteurs)	7,996
Estimated administrative costs — Estimation des frais administratifs:	
Clerical costs (300 man-days at \$10 per man-day) — Commis de bureau (300 jours-homme à \$10 le jour-homme)	3,000
Regional Office representatives (to organize and administer postal check operations) (500 man-days at \$18 per man-day) — Représentants du bureau régional (pour organiser et administrer le contrôle postal) (500 jours-homme à \$18 le jour-homme)	9,000

The postal check operation covered approximately 60.4 p.c. (2,752,193) of the households in Canada. It represented 54.7 p.c. (9,965,859 persons) of the total population. Some 16,000 regular enumerators, 835 special enumerators and 5,321 letter carriers took active part in its accomplishment. The contribution of this check to the census was a net addition of 40,712 persons to the total population count for Canada. It is surmised that a by-product of this check was an addition of a further number of persons to the count of population to the extent that the postal check acted as a stimulus to the enumerator to achieve the most complete coverage possible in his area. Many complaints of missed persons were received at all levels and postal check records were relied on heavily for their verification. Both in the Regional Offices and the Head Office, complaints of underenumeration were received from various cities, towns, municipalities, etc., after preliminary population counts had been released. The postal check information greatly facilitated investigation and verification of these preliminary population counts.

2.9 Quality Check of the 1961 Population Census

The purpose of what is described as the "Reverse Record Check of the 1961 Census" was to obtain an estimate of the underenumeration in Census of Population. The method followed was to check the completeness of enumeration in 1961 of a sample of persons from the 1956 Census, after allowing for deaths and emigration. Since this was a new feature of census operations in Canada the procedure is set out in some detail in Appendix C of this report.

Briefly, a sample of persons was selected from the 1956 Census records. The first task was to obtain their address in June 1961. This operation was referred to as "tracing". It was anticipated that in attempting to trace the sample of persons selected from the 1956 records some field trips might be necessary. Therefore, it was decided that the sample should not be a simple random sample but rather that some clustering should be included. Accordingly 27 electoral districts and within these 178 enumeration areas were selected. Within the selected enumeration areas 6,237 persons were chosen at random. The procedure for tracing these persons and an evaluation of the results are contained in Appendix C.

A summary of the results of this test are shown, for Canada, in the following table.

As stated in Appendix C the data in this table are subject to considerable sampling variability. After adjustment for factors discussed in this Appendix estimated underenumeration for Canada was calculated as 3.3 p.c.

Le contrôle postal a atteint environ 60.4 p. 100 des ménages du Canada (2,752,193), ce qui équivalait à 54.7 p. 100 (9,965,859 personnes) de sa population totale. Quelque 16,000 agents recenseurs ordinaires, 835 agents recenseurs spéciaux et 5,321 facteurs ont participé activement à sa réalisation. Le contrôle postal a entraîné une addition nette de 40,712 personnes au compte de la population totale du Canada. On peut supposer que ce contrôle a eu comme effet secondaire l'addition d'un nombre supplémentaire de personnes au total de la population dans la mesure où le contrôle postal a encouragé l'agent recenseur à atteindre le plus grand nombre de personnes possible dans son secteur. De nombreuses plaintes relatives aux oublis ont été reçues à tous les niveaux et l'on comptait beaucoup sur les documents établis lors du contrôle postal pour vérifier ces plaintes. Après la publication des chiffres provisoires, les bureaux régionaux et le Bureau central ont reçu des plaintes concernant le sous-dénombrement de la part des diverses villes, municipalités, etc. Les renseignements obtenus au moyen du contrôle postal ont grandement facilité l'étude et la vérification des chiffres provisoires.

2.9 Contrôle qualitatif du recensement de la population de 1961

L'objet de la "contre-vérification du recensement de 1961" était d'obtenir une estimation du sous-dénombrement du recensement démographique. La méthode suivie consistait à vérifier l'intégralité du dénombrement fait en 1961 d'un échantillon de personnes pris dans le recensement de 1956, compte tenu des mortalités et de l'émigration. Comme la contre-vérification était une caractéristique nouvelle du recensement au Canada, sa technique est exposée d'une façon assez détaillée dans l'appendice C du présent rapport.

Bref, un échantillon de personnes a été tiré des dossiers du recensement de 1956. La première tâche a été d'obtenir leur adresse de juin 1961. On appelait ce travail le "dépistage". On avait prévu qu'en essayant de dépister l'échantillon de personnes choisies dans les dossiers de 1956, il faudrait faire certaines visites sur place. Par conséquent, il a été décidé que l'échantillon devait être plus qu'un simple échantillon choisi au hasard, mais qu'il fallait plutôt y inclure des grappes. On a donc choisi 27 districts électoraux et 178 secteurs de dénombrement à l'intérieur de ces districts. En tout, 6,237 personnes ont été choisies au hasard dans les secteurs de dénombrement désignés. L'appendice C explique la méthode suivie pour dépister ces personnes ainsi qu'une analyse des résultats.

Voici un résumé des résultats de cet essai, pour le Canada entier.

Comme il est mentionné à l'appendice C, les données qui figurent dans ce tableau sont sujettes à une grande variabilité de sondage. Après rectification pour tenir compte des facteurs dont il est question à l'appendice, le sous-dénombrement pour l'ensemble du Canada a été estimé à 3.3 p. 100.

TABLE X. Summary results of sample reverse record check, for Canada, 1961
TABLEAU X. Résumé des résultats de la contre-vérification par échantillon, Canada, 1961

Finding — Constatation	No. — Nomb.	Percentage — Pourcentage
TOTAL	6,237	100.0
Enumerated — Personnes recensées	5,440	87.2
Not enumerated — Personnes non recensées	236	3.8
Deceased — Décès	236	3.8
Left Canada — Départs du Canada	140	2.2
Tracing failed — Échecs du dépistage	185	3.0

In addition to the Reverse Record Check, a Content Check to obtain an estimate of response variance in the 1961 Population Census, was carried out in the Cornwall, Ontario, area. For purposes of this study, pairs of contiguous EA's in this pilot area were joined into 67 combined EA's. For each combined EA there were two enumerators. The addresses in each EA were allocated at random between the two enumerators. The enumeration results of the two enumerators provided estimates for each combined EA and from these the response variance of several census totals was estimated. For purposes of producing better estimates of response variance the addresses assigned to each enumerator were interchanged and the census repeated.

Further detail concerning the methodology, and of the results of this Content Check by census characteristics are available from the Sampling and Survey Research Staff of the Dominion Bureau of Statistics.

Part II. Agriculture

2.10 Enumeration of Census of Agriculture

A Form 6 Agriculture Questionnaire was completed for each land holding which fell within the census definition of a farm. For the 1961 Census, a farm was defined as a holding of one acre or more in size with sales of agricultural products during the past 12 months of \$50 or more. The holding might consist of a single tract of land or of a number of separate tracts of land held under the same or different tenures, but operated as a single unit. Where the farm was made up of several parts located in different municipalities, the 1961 Census reported the complete farm as one unit in the municipality where its headquarters was located. For holdings not qualifying as farms but on which there was some agricultural activity, the agricultural information was recorded on a Form 7 Questionnaire.

Enumeration of Special Types of Farms

(i) **Specified farms.** — One of the methods adopted to ensure as complete a coverage as possible of the larger-type farms was the setting-up of a "Specified Farm" list based on the 1956

En plus de la contre-vérification, une vérification du contenu, destinée à établir une évaluation de la variance des réponses au recensement démographique de 1961, a été faite dans la région de Cornwall (Ontario). Aux fins de cette étude, on a formé 67 groupes de deux secteurs de dénombrement contigus de cette région-pilote. Il y avait deux agents recenseurs par secteur de dénombrement combiné. Les adresses de chaque secteur de dénombrement ont été assignées au hasard aux deux agents recenseurs. Les résultats du dénombrement des deux agents recenseurs ont permis des évaluations à l'égard de chaque secteur combiné; de là, on a pu établir la variance des réponses de plusieurs totaux de recensement. Dans le dessein d'en arriver à de meilleures estimations de la variance des réponses, on a échangé les adresses assignées à chaque agent recenseur et fait reprendre le recensement.

On peut obtenir plus de détails quant à la méthode et aux résultats de la vérification du contenu du recensement, par caractéristique, en s'adressant au Personnel des recherches en sondages et enquêtes du Bureau fédéral de la statistique.

Partie II. Agriculture

2.10 Le dénombrement du recensement de l'agriculture

Le Questionnaire agricole (Formule 6) était à remplir pour toute terre qui répondait à la définition d'une ferme aux fins du recensement. Au recensement de 1961, la ferme était une exploitation d'une acre ou plus ayant fait des ventes de produits agricoles de \$50 ou plus au cours des douze mois écoulés. L'exploitation pouvait être d'un seul tenant ou être formée d'un certain nombre de terres séparées, ayant ou non le même mode d'occupation, mais exploitées comme un seul ensemble. Les fermes composées de plusieurs parties situées dans plus d'une municipalité étaient comptées au complet comme un seul ensemble situé dans la municipalité où était établi le siège de l'exploitation. Quant aux terres ne répondant pas à la définition d'une ferme, mais sur lesquelles il y avait une certaine activité agricole, les renseignements de nature agricole étaient inscrits sur la Formule 7.

Dénombrement de genres spéciaux de fermes

(i) **Fermes spécifiées.** — Une des méthodes adoptées pour assurer un recensement aussi complet que possible des grandes fermes était l'établissement d'une liste de "fermes spécifiées" fondée sur les données

Census data. A list of approximately 3,700 farms was compiled. In general, these specified farms were farms which, in 1956, reported a relatively large scale of operations in at least one type of agricultural production. Forms 16 and 17 were used in the 1961 Census to ensure that all the specified farms were accounted for. Form 17 was a Specified Farm Card showing the name and address of the 1956 farm operator and the headquarters location of the farm. One of these cards was completed for each specified farm and the cards were sent to the enumerators in whose respective areas the farms were located. Each enumerator was required to account for such farms either by completing an Agriculture Questionnaire or by stating on the Specified Farm Card why the farm was not enumerated. Form 16 consisted of a list of the specified farms within each Commissioner District. The name and address of the 1956 farm operator and the headquarters location were shown on Form 16 for each farm. A Form 16 list was sent to each Census Commissioner and each farm shown on the list had to be accounted for either by the commissioner entering the number of the Agriculture Questionnaire completed by the enumerator for the farm or by explaining why the farm was not enumerated. If the enumerator and/or Census Commissioner did not properly account for each specified farm, a follow-up was made through the Regional Office. Institutional-type farms and Hutterite farms were treated in the same manner as specified farms and the enumerators and commissioners were required to account for these farms on Forms 16 and 17 in the same manner as for specified farms.

(ii) **Community pastures.** — Enumerators in whose EA's the headquarters of community pastures were located, were instructed to enumerate the complete pastures on Agriculture Questionnaires. The managers of the pastures were to be reported as the operators and the tenure of land was to be reported as managed. Livestock kept on the community pasture for other farm operators were not enumerated on the questionnaire for the community pasture as these livestock were to be enumerated on the farms of the persons who owned them. For Prairie Farms Rehabilitation community pastures information for such items as name of manager, and area and location of the land was obtained from the P.F.R.A. Head Office at Regina. This information was used in the Agriculture Processing Office to check the corresponding data received from the enumerators. Similar information was obtained from the Alberta Government through the Edmonton Regional Office for grazing associations in Alberta.

(iii) **Non-resident farms.** — For a considerable number of farms, particularly in the Prairie Provinces, the farm operator does not live on the farm. Such holdings are called non-resident farms. Special instructions to enumerators were included in the 1961 Census for the enumeration of such farms.

du recensement de 1956. On a donc dressé une liste d'environ 3,700 fermes. En général, ces fermes spécifiées étaient des fermes qui, en 1956, avaient déclaré une activité considérable dans au moins une branche de la production agricole. Les Formules 16 et 17 ont servi, au recensement de 1961, à assurer le dénombrement de toutes les fermes spécifiées. La Formule 17 était une carte pour ferme spécifiée où figuraient le nom et l'adresse de l'exploitant agricole de 1956 ainsi que l'emplacement du siège de la ferme. Il fallait remplir une carte pour chaque ferme spécifiée; les cartes étaient ensuite envoyées aux agents recenseurs dans les secteurs desquels les fermes étaient situées. Pour chacune de ces fermes, l'agent recenseur devait soit remplir un Questionnaire agricole, soit indiquer sur la carte pour ferme spécifiée la raison du non-dénombrement. La Formule 16 était une liste des fermes spécifiées comprises dans chaque district de commissaire. Le nom et l'adresse de l'exploitant agricole de 1956 et l'emplacement du siège de chaque ferme figuraient sur la Formule 16. La liste (Formule 16) était envoyée à chaque Commissaire du recensement qui devait, pour chaque ferme inscrite sur la liste, soit inscrire le numéro du Questionnaire agricole rempli par l'agent recenseur, soit expliquer la raison du non-dénombrement. Si l'agent recenseur et (ou) le Commissaire du recensement ne faisaient pas les inscriptions sans fournir d'explication, le bureau régional s'occupait de la relance. Les fermes d'institution et des colonies huttérites étaient traitées de la même façon que les fermes spécifiées; les agents recenseurs et les commissaires étaient tenus d'inscrire ces fermes sur les Formules 16 et 17 selon la méthode suivie pour les fermes spécifiées.

ii) **Pâturages en commun.** — Les agents recenseurs ayant dans leur secteur de dénombrement le siège d'un pâturage en commun devaient dénombrer le pâturage au complet sur le Questionnaire agricole et inscrire le gérant comme exploitant; pour ce qui est du mode d'occupation, ils inscrivaient "gérée". Le bétail gardé dans le pâturage en commun pour le compte d'autres exploitants agricoles n'était pas dénombré au moyen du questionnaire visant le pâturage en commun, ce bétail devant être recensé avec les fermes des propriétaires des animaux. Dans le cas des pâturages en commun exploités sous le régime de la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies, on s'adressait au siège de l'A.R.A.P. à Regina pour obtenir des renseignements sur des points tels que le nom du gérant, le secteur et l'emplacement de la terre. Le Bureau du dépouillement des données agricoles se servait de ces renseignements pour vérifier les données correspondantes provenant des agents recenseurs. On recueillait des renseignements semblables auprès du gouvernement de l'Alberta par l'entremise du bureau régional d'Edmonton dans le cas des associations de pacage de l'Alberta.

iii) **Fermes inhabitées.** — Dans le cas d'un nombre considérable de fermes, surtout dans les provinces des Prairies, l'exploitant agricole n'habite pas la ferme. Ces exploitations s'appellent fermes inhabitées. La documentation relative au dénombrement de ces fermes en 1961 renfermait des directives spéciales à l'adresse des agents recenseurs.

These non-resident farms were enumerated in the EA where the headquarters of the farm was located and not necessarily where the operator lived. If the non-resident operator lived elsewhere within the EA in which the farm headquarters was located, an Agriculture Questionnaire was completed when the operator was visited during the regular course of enumeration.

If the operator lived outside the EA where the farm headquarters was located, the enumerator was instructed to drive outside the EA to locate the operator and complete an Agriculture Questionnaire. Of course, if the operator lived more than a reasonable distance from the EA, the enumerator reported the situation to the Census Commissioner and other arrangements were made.

For non-resident farms located partly in one EA and partly in another EA, and for which the enumerators were not sure in which EA the farm headquarters was located, each enumerator was to try to locate the operator. The enumerator calling on the operator first completed an Agriculture Questionnaire for the farm. Extra remuneration was provided for enumerators making trips outside their EA to enumerate non-resident operators. A special form had to be completed to substantiate such claims.

Despite the above instructions to the enumerators, considerable difficulty was experienced in checking the enumeration of non-resident farms. In some EA's a substantial number of Agriculture Questionnaires were received on which the name and address of the non-resident operator was entered as well as a note stating that the farm was enumerated in another EA. When several of these questionnaires were received for an EA, a search was made in surrounding EA's to definitely establish whether an Agriculture Questionnaire had been completed. This operation in the Processing Office was found to be very time-consuming. In future censuses to enable a more accurate and efficient check to be made, the complete land description of the non-resident farm should be entered on the questionnaire which states that the farm was enumerated in another EA. This would enable the Processing Office to quickly determine in which EA the farm should be enumerated. A further problem experienced in the 1961 Census was that rural enumerators, who claimed the extra payment for non-resident farms which required a trip outside the EA by the enumerator, did not always support their claim by completing the special form provided. This caused delay in the payment of enumerators' accounts.

Identification of farm lands.—In addition to being supplied with a regular topographical map of their respective enumeration area, enumerators of the agricultural areas in the three Prairie Provinces were given large-scale township plans on

Les fermes inhabitées étaient recensées dans le secteur de dénombrement où était situé le siège de la ferme et pas nécessairement là où l'exploitant avait son domicile. Si l'exploitant non résident demeurait ailleurs dans le même secteur de dénombrement où était situé le siège de la ferme, un Questionnaire agricole était rempli au moment de la visite à l'exploitant dans le cours normal du recensement.

Si l'exploitant avait son domicile en dehors du secteur de dénombrement où était situé le siège de la ferme, l'agent recenseur devait aller remplir le Questionnaire agricole à l'extérieur de son secteur de dénombrement. Évidemment, si l'exploitant demeurait trop loin, l'agent recenseur signalait la chose au Commissaire du recensement, qui prenait d'autres dispositions.

Pour les fermes inhabitées situées en partie dans un secteur de dénombrement et en partie dans un autre dont les agents recenseurs ne savaient pas avec certitude dans quel secteur de dénombrement se trouvait le siège, chaque agent recenseur devait tenter de localiser l'exploitant. L'agent recenseur qui visitait le premier l'exploitant, remplissait un Questionnaire agricole pour la ferme. Les agents recenseurs qui faisaient des voyages à l'extérieur de leur secteur de dénombrement pour dénombrer des exploitants non résidents recevaient un supplément de rémunération. Il fallait remplir une formule spéciale pour établir le bien-fondé des demandes de règlement de compte.

Malgré ces directives à l'adresse des agents recenseurs, la vérification du dénombrement des fermes inhabitées a causé beaucoup de difficulté. Pour certains secteurs de dénombrement, on a reçu un nombre considérable de Questionnaires agricoles où figuraient le nom et l'adresse de l'exploitant non résident avec une note indiquant que la ferme était recensée dans un autre secteur de dénombrement. Après réception de plusieurs de ces questionnaires d'un même secteur de dénombrement, on faisait des recherches dans les secteurs avoisinants afin d'établir avec certitude si un Questionnaire agricole avait été rempli. On a trouvé que ce travail prenait beaucoup de temps au Bureau de dépouillement des données. Dans les recensements à venir, afin d'assurer une vérification plus précise et plus efficace, il y aurait lieu de consigner une description complète de la ferme inhabitée dans le questionnaire qui indique que la ferme a été recensée dans un autre secteur de dénombrement. Cette précaution permettrait au Bureau de dépouillement des données de déterminer rapidement dans quel secteur de dénombrement la ferme doit être recensée. Un autre problème qui a surgi au recensement de 1961 a été que les agents recenseurs ruraux qui demandaient l'indemnité supplémentaire en paiement des voyages faits à l'extérieur du secteur de dénombrement pour les fermes inhabitées n'établissaient pas toujours le bien-fondé de leur demande de règlement en remplissant la formule spéciale prévue à cette fin. Cela retardait le règlement des comptes des agents recenseurs.

Identification des terres agricoles.—Outre la carte topographique officielle de leurs secteurs de dénombrement, les agents recenseurs des secteurs agricoles des trois provinces des Prairies ont reçu des plans de township à grande échelle sur lesquels était

which their enumeration area was outlined. The enumerators were instructed to account for each quarter section of land in their enumeration area by drawing in the boundaries of each farm and entering on the township plan the Agriculture Questionnaire number allotted to the farm. In those agricultural areas for which some other enumerator was required to complete the Agriculture Questionnaire (when the farm headquarters were located in another enumeration area) the farm land was identified by an "O". Non-farm areas, abandoned or idle land were identified by an "X".

In the provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta, the systematic subdivision by surveyed townships made possible this accounting for all land. In areas outside the Prairies, this accounting of all land was more difficult to accomplish. As an alternative, enumerators were required to enter each Agriculture Questionnaire number on the topographical map to indicate the approximate location of the farm headquarters. In areas where farms were more highly concentrated, an enlarged outline map of the enumeration area was drawn on the reverse side of the topographical map. In such cases the enumerators were requested to enter the Agriculture Questionnaire numbers on this enlarged map.

2.11 Quality Check of 1961 Agriculture Census

Introduction

The need for an evaluation of census results is widely recognized. It is essential that users of census material have some knowledge of the magnitude and direction of errors which may occur in census data. Census planners and administrators laying the groundwork for future censuses require the same kind of information in order that available resources may be allocated as to obtain the best possible results from the fact-gathering and processing procedures. The problem, therefore, is not whether differences exist, but the magnitude of the differences, and the reasons for their existence.

Although the number of cases involved in an evaluation study is small relative to a census, the technical resources required may be proportionately much larger. The questionnaires, instructions and tabulation procedures can be in some respects more complex than those used in a census. In addition, problems of sample design and estimation techniques occur.

Objectives of the Project

The 1961 Quality Check was designed to provide:

- (a) regional and national measures of the accuracy of census results for a restricted number of items. The criteria for selection were the

tracé leur secteur de dénombrement. Les agents recenseurs devaient rendre compte de chaque quart de section de terre de leur secteur de dénombrement en y traçant les limites de chaque ferme et en inscrivant sur le plan de township le numéro du Questionnaire agricole. Dans les secteurs agricoles où un autre agent recenseur devait remplir le Questionnaire agricole (dans le cas des sièges situés dans un autre secteur de dénombrement) la terre agricole était identifiée au moyen d'un "O". Les régions non agricoles et les terres abandonnées ou incultes étaient identifiées au moyen d'un "X".

Dans les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, la subdivision systématique en townships cadastrés a rendu possible le recensement de toutes les terres. En dehors des Prairies, le dénombrement de toutes les terres était plus difficile. Les agents recenseurs pouvaient aussi inscrire chaque numéro de Questionnaire agricole sur la carte topographique pour indiquer l'emplacement approximatif du siège de la ferme. Dans les régions où il y avait une plus forte concentration de fermes, une carte muette agrandie du secteur de dénombrement était tracée au verso de la carte topographique. Dans ces cas, on demandait aux agents recenseurs d'inscrire les numéros du Questionnaire agricole sur cette carte agrandie.

2.11 Contrôle qualitatif du recensement agricole de 1961

Introduction

On admet généralement la nécessité d'une évaluation des résultats du recensement. Il est essentiel que les utilisateurs des documents relatifs au recensement connaissent l'ampleur et le sens des erreurs que peut contenir la statistique du recensement. Dans leur travail de base en vue des recensements futurs, les organisateurs et les administrateurs auront besoin du même genre de renseignements pour répartir toutes les ressources disponibles de manière à obtenir les meilleurs résultats possibles des méthodes de collecte et de dépouillement des données. Le problème n'est donc pas de savoir s'il existe des écarts mais plutôt de connaître l'ampleur des écarts ainsi que leurs raisons.

Bien que le nombre de cas que comporte une étude d'évaluation soit petit par rapport à l'ensemble du recensement, les ressources techniques requises peuvent être proportionnellement beaucoup plus grandes. Les questionnaires, instructions et méthodes de calcul peuvent être à certains points de vue plus complexes que ceux qui sont utilisés au cours du recensement. De plus, il peut surgir des problèmes reliés à l'échantillonnage et aux méthodes d'estimation.

Objectifs

Le contrôle qualitatif de 1961 visait à:

- a) mesurer, sur les plans régional et national, l'exactitude des résultats du recensement dans le cas d'un nombre restreint de points. Les critères pour

importance of the items, and their prevalence in Canadian agriculture. The selected items were:

- number of farms
- total land in farms
- acres in cropland
- acres in improved land
- acres in unimproved land and woodland
- acres in wheat, oats, barley;

- (b) an outline of the characteristics of farm holdings completely missed by the census;
- (c) a study of the magnitude and direction of errors in census reporting at the individual farm level.

A detailed account of the survey design, the field organization, and the results of the 1961 Census Quality Check of Agriculture will be found in Appendix C.

Part III. Merchandising and Services

2.12 Enumeration of Census of Merchandising and Services

In the census history of Canada, the 1961 Census marks the fourth comprehensive decennial Census of Merchandising and Service Establishments. This has been a basic source of statistics for business, industry and government. In June 1961, in conjunction with regular census operations, a listing of such business establishments was undertaken. This was preliminary to a later large-scale collection of statistical information by means of a mail survey. Enumerators recorded on Forms 10 (Enumeration Folio—Merchandising and Service Establishments), names, addresses, kind of business, and certain other particulars of all the retail and wholesale places of business, most service enterprises, and every electrical, plumbing, heating and painting contractor having a sales outlet in their territory. The collection of the detailed statistical information was accomplished by means of a follow-up survey. Questionnaires were mailed in early 1962 to cover the 1961 complete business year.

The Enumeration Folio (Form 10) contained for the enumerator, besides a brief questionnaire, the enumeration procedure, specific instructions for the clear understanding of items of the questionnaire and general instructions on the categories of retail, wholesale and service establishments to be covered. In addition, it contained a catalogue of the establishments to be included arranged in alphabetical order.

All establishments at the time of their listing were given a copy of Form 10B, to serve as a notice to their owners, managers and accountants.

le choix de ces points étaient l'importance de ceux-ci ainsi que leur incidence dans l'agriculture canadienne. Voici les points choisis:

- le nombre de fermes
- la superficie totale des fermes
- la superficie des terres en culture
- la superficie des terres défrichées
- la superficie des terres non défrichées et des terres à bois
- les superficies consacrées au blé, à l'avoine et à l'orge;

- b) donner un aperçu des caractéristiques qui avaient été complètement omises du recensement des exploitations agricoles;
- c) étudier l'ampleur et le sens des erreurs de déclaration au niveau de la ferme individuelle.

On trouvera à l'appendice C, un exposé détaillé du plan de l'enquête, de l'organisation sur place et des résultats du contrôle qualitatif du recensement de l'agriculture de 1961.

Partie III. Commerce et services

2.12 Recensement des établissements de commerce et de service

Dans l'histoire du recensement du Canada, le recensement de 1961 constitue le quatrième recensement décennal de l'ensemble des établissements de commerce et de service. Ce dénombrement a servi de source principale de statistiques à l'usage du commerce, de l'industrie et de l'État. En juin 1961, le listage des établissements de commerce a été entrepris dans le cadre des travaux ordinaires de recensement. L'établissement de ce répertoire était en prévision d'un travail d'envergure fait subséquent pour recueillir des renseignements statistiques au moyen d'une enquête par la poste. Les agents recenseurs ont consigné sur les Formules 10 (Feuille de dénombrement—Établissements de commerce et de service), les noms, les adresses, le genre de commerce et certains autres détails de tous les établissements de commerce de détail et de gros, de la plupart des entreprises de service ou de tous les entrepreneurs en électricité, plomberie, chauffage et peinture ayant un point de vente dans le secteur de dénombrement. La collecte des renseignements statistiques détaillés s'est effectuée au moyen d'une enquête supplémentaire. Les questionnaires ont été envoyés au début de 1962 en vue du recensement de l'année financière complète de 1961.

La Feuille de dénombrement (Formule 10) comprenait, à l'usage de l'agent recenseur, en plus d'un bref questionnaire, la méthode de dénombrement, des directives précises pour la compréhension nette des questions et des directives générales sur les catégories d'établissements de détail, de gros et de service à recenser. De plus, le document comprenait une liste alphabétique des établissements à y consigner.

Au moment de leur listage, tous les établissements ont reçu un exemplaire de la Formule 10B, qui était un avis aux propriétaires, aux directeurs et aux

As a prelude, it gave an indication of the nature of the forthcoming census. In those cases where the necessary records had not been maintained, officials were requested in advance to retain purchase invoices or keep track of sales for some representative weeks during 1961.

Part IV. Review of Field Operations

Following the field and processing operations of the 1961 Census two discussion conferences were held to examine the organization, planning, direction, methods, material content, supervision, and execution of the census with a view to providing a permanent record of recommendations, resolutions and proposals requiring intensive consideration and investigation in planning future census operations. The main purpose of these conferences was to identify and examine the shortcomings of the 1961 Census operations, pointed up by staff members closely involved in this undertaking.

The initial conference involved a review of the 1961 Census field operations as they pertained to the eight Regional Statistics Offices, while the second Head Office conference reviewed the various phases of training, Regional and Head Office processing as well as other general matters. Based on these conference findings, programmes of study and research will later be instituted with the view to further improvements in methods of census-taking. Only the suggestions of the first conference with respect to the field work are reviewed here.

2.13 The Regional Officer's Conference

In October 1961, the eight Regional Statistics Officers met in Ottawa to discuss the field operations of the 1961 Census. Prior to the conference, each Regional Office submitted two written reports—one a summary of comments by the field representatives (ROR's) and the second, a report on "Administration and Processing". In addition, a sample survey was made of enumerators and commissioners to determine their reactions to various aspects of the census operation. These reports served as useful background for the main discussions which followed.

After thorough analysis of the various subjects group recommendations were made in the form of resolutions. The following topics cover only the Regional Officers' Conference observations on field operations:

1. Census Commissioner Selection and Training.
2. Enumerator Selection and Training.
3. Supplies.

comptables. Il exposait la nature du recensement à venir. Dans les cas où l'on n'avait pas tenu les registres nécessaires, les dirigeants d'entreprises ont été priés d'avance de garder les factures d'achats et de consigner les ventes pendant un certain nombre de semaines typiques de 1961.

Partie IV. Revue de l'activité locale du recensement de 1961

À la suite du travail de dénombrement et de dépouillement sur place du recensement de 1961, l'organisation, la planification, l'administration, les méthodes, la matière, la surveillance et l'exécution du recensement ont fait l'objet de deux séances d'étude dont le but était de consigner de façon permanente les recommandations, les résolutions et les propositions exigeant une étude et un examen approfondis pour l'organisation des recensements futurs. L'objet principal de ces conférences était de déceler et d'étudier les faiblesses du recensement de 1961 signalées par le personnel qui a participé de près à l'entreprise.

La première conférence a fait la revue de l'activité locale du recensement de 1961 par rapport aux huit bureaux régionaux de la statistique; la seconde, qui a eu lieu au siège du B.F.S., a examiné les diverses étapes de la formation, du dépouillement des données dans les bureaux régionaux et au Bureau central ainsi que d'autres questions d'ordre général. On établira plus tard des programmes d'étude et de recherche, fondés sur les constatations de ces conférences, en vue d'améliorer davantage les méthodes de recensement. Ne sont exposées ici que les recommandations de la première conférence en ce qui a trait au travail sur place.

2.13 La Conférence des directeurs régionaux

En octobre 1961, les huit directeurs régionaux de la statistique se sont réunis à Ottawa pour discuter du travail fait sur place au cours du recensement de 1961. Avant la conférence, chaque bureau régional avait remis deux rapports écrits, soit un résumé des observations des représentants locaux (représentants des bureaux régionaux) et un rapport sur l'administration et le dépouillement. De plus, un sondage a été effectué auprès des agents recenseurs et des commissaires pour déterminer leur réaction à divers éléments du recensement. Ces rapports ont été utiles comme documentation lors des principales discussions qui ont suivi.

Après une analyse poussée des divers sujets de discussion, les recommandations ont été faites sous forme de résolutions. Les sujets suivants ne visent que les observations de la conférence des directeurs régionaux à propos du travail sur place:

1. Choix et formation des Commissaires du recensement.
2. Choix et formation des agents recenseurs.
3. Fournitures.

4. Transient Night Operations.
5. Class Reviews for Enumerators.
6. Field Contacts and Progress Reports.
7. Call-backs.
8. Postal Check Operations.
9. Other Enumeration Problems.

1. Census Commissioner Selection and Training

Discussions on Commissioner Selection and Training centered around two main items—the method and timing of commissioner nominations and appointments, and the original briefing of the nominees regarding the nature and complexity of the task of Census Commissioner. It was generally agreed that, due to a number of late commissioner nominations and appointments in 1961, the referral system of appointing commissioners should be improved in respect to the timing of appointments. Further, an information brochure, outlining the scope and extent of a Census Commissioner's responsibility was suggested to aid in briefing candidates of their job in the forthcoming census. A number of times during these discussions the reliability and excellent performance of women as Census Commissioners in urban areas was noted—a fact which the Regional Officers felt should be considered for future commissioner appointments in these areas.

A two-stage training programme for commissioners, which in the first stage would cover administrative details of the job and in the second phase, technical training, was recommended. This plan was presented as a partial solution to the excessive length and detail of the present training programme; however, certain reservations were expressed in regard to the timing, available personnel, and additional cost of such a programme. Because of the success of the Training Manual for enumerators, it was also suggested that all training material for the commissioner be prepared in a similar manner. Another suggestion was that considerably more than the required numbers of master trainers take the initial instruction in order that the highest quality of training personnel be available as required.

2. Enumerator Selection and Training

After considerable discussion of the usefulness of the Enumerator's Test, it was agreed that, while a high mark in the test was not necessarily indicative of a person's capability, it did provide a useful index of aptitude for completing census schedules. In the selection of enumerators the important fact was that full responsibility for the work rested with the commissioners, and the choice of poor candidates would seriously affect

4. Dénombrement des établissements de séjour temporaire.
5. Revues en classe pour les agents recenseurs.
6. Contacts avec le personnel local et rapports provisoires.
7. Visites à reprendre.
8. Contrôle postal.
9. Autres questions relatives au dénombrement.

1. Choix et formation des commissaires

Les discussions sur le choix et la formation des commissaires se sont axées sur deux points principaux: la méthode et la date de nomination des commissaires, et la première réunion d'information destinée à les renseigner sur la nature et la complexité de leur tâche. On a généralement reconnu qu'en raison d'un certain nombre de désignations tardives au poste de commissaire en 1961, il y aurait lieu d'améliorer le mode de désignation sur recommandation pour ce qui a trait à la date de désignation. De plus, on a proposé une brochure de renseignements exposant la portée et l'étendue de la charge du commissaire et devant servir de guide sur la façon d'expliquer aux candidats leurs fonctions dans le cadre du recensement. A plusieurs reprises au cours de ces discussions, on a signalé le sérieux et l'excellent travail des femmes ayant exercé la fonction de Commissaire du recensement dans les secteurs urbains, ce qui, d'après les directeurs régionaux, devrait entrer en ligne de compte dorénavant lorsqu'il s'agira de désigner des commissaires dans ces secteurs.

La conférence a recommandé un programme de formation en deux étapes pour les commissaires, la première devant traiter des détails administratifs du poste et la seconde, de la formation technique. C'était là une solution partielle à la longueur et à la complexité excessives du programme actuel de formation; toutefois, les directeurs régionaux ont formulé certaines réserves quant au moment approprié de mise en vigueur d'un tel programme, à la disponibilité du personnel nécessaire et au supplément de dépenses qu'il entraînerait. Le succès du Manuel de dénombrement a suscité une proposition voulant que toute la documentation destinée à l'instruction des commissaires soit préparée de la même façon. On a aussi proposé que le premier cours soit donné à un nombre plus grand que requis d'instructeurs, ce qui assurerait un personnel de formation de la plus haute qualité au fur et à mesure qu'on en aurait besoin.

2. Choix et formation des agents recenseurs

Après de longues discussions sur l'utilité de l'épreuve pour les agents recenseurs, on est convenu que, si la forte note obtenue à l'épreuve ne reflétait pas nécessairement la compétence d'une personne, elle était néanmoins un indice de l'aptitude du candidat à remplir des questionnaires de recensement. Le point important dans la sélection des agents recenseurs était que la tâche incombait entièrement au commissaire et que le choix de candidats incom-

the commissioner's own work. The test, therefore, was suggested as a guide to the commissioner; however, other factors such as integrity, availability, and organizational ability, etc., were considered to be equally important in selecting enumerators.

In a review of the enumerator training programme, the excessive amount of detailed instruction to be absorbed by the enumerator in the few days before enumeration was again expressed as a serious drawback. Suggestions for improvement were to extend the period of time available for training; to reduce to an absolute minimum the present volume and detail of instruction; and to devise methods for improving the quality of census training. The class review held after the first day of enumeration was generally considered to be of equal value both to the enumerator and the commissioner, in reviewing enumerators' work and in pointing up to the commissioner the necessity for frequent examination of work during the enumeration period.

3. Supplies

Timing, adequacy of shipments, and language problems were expressed as the chief supplies problems. The unavoidable reprinting and re-packing of the population document contributed to some extent to supply problems, while late commissioner appointments created other unforeseen delays. The problem of distributing forms in adequate numbers in the proper language to bilingual areas was again noted. It was recommended that the methods of distribution be studied and improved for future censuses. More decentralized distribution was suggested by some, but most agreed that the advantage of centralized packing and distribution outweighed any improvement afforded by a decentralized system.

4. Transient Night Operations

Following the discussion on enumeration coverage of transients and others with no permanent place of residence, there was general consensus that the emphasis in this operation should be directed more intensively upon dwellings like Salvation Army hostels, missions, flophouses, etc. Since guests at large hotels and motels generally had permanent homes elsewhere and would be enumerated there, whereas other types of transients in the missions, and hostels, etc., usually had no other permanent homes and would, in all probability, have been missed completely if not enumerated on T-Night. Some simplifications in procedure were suggested, i.e., to complete

pétents aurait des conséquences graves sur le travail du commissaire même. L'épreuve a donc été proposée comme guide pour le commissaire; cependant, d'autres facteurs telles que l'intégrité, la disponibilité, l'aptitude pour l'organisation et ainsi de suite ont été considérés d'une importance égale dans la sélection des agents recenseurs.

Au cours d'une revue du programme de formation des agents recenseurs, on a de nouveau signalé que la quantité excessive d'instructions détaillées que l'agent recenseur doit assimiler au cours des quelques jours qui précèdent le dénombrement constitue un grave inconvénient. On a donc fait les suggestions suivantes tendant à améliorer la situation: prolonger la période prévue pour la formation; réduire au strict minimum le nombre de directives et des détails pertinents et concevoir des méthodes en vue d'améliorer la qualité de la formation en matière de recensement. La revue faite en classe après le premier jour de dénombrement a été considérée, de l'avis général, comme ayant une valeur égale pour l'agent recenseur et pour le commissaire, en ce sens qu'elle permettait une révision du travail de l'agent recenseur et rendait le commissaire conscient de la nécessité d'examiner fréquemment le travail au cours de la période de dénombrement.

3. Fournitures

Les principales difficultés pour ce qui est des fournitures, a-t-on constaté, ont été le choix du moment de l'expédition, la suffisance des approvisionnements et les problèmes de langue. La nécessité de réimprimer et de réemballer les documents relatifs à la population n'a pas été étrangère, jusqu'à un certain point, aux problèmes d'approvisionnement et la désignation tardive de commissaires a causé d'autres retards imprévus. On a tenu à signaler le problème de la distribution en quantités suffisantes dans les régions bilingues des formules rédigées dans la langue appropriée. On a recommandé que les méthodes de distribution soient étudiées et améliorées pour les recensements à venir. Certains ont proposé une plus grande décentralisation de la distribution, mais la plupart sont convenus que l'avantage de la centralisation de l'emballage et de la distribution dépassait largement toute amélioration découlant de la décentralisation.

4. Dénombrement des établissements de séjour temporaire

Après avoir discuté de l'intégralité du dénombrement des voyageurs de passage et des personnes n'ayant pas de résidence permanente, les participants ont reconnu d'emblée qu'il fallait accorder plus d'importance à cet égard aux logements tels que les refuges de l'Armée du salut, les asiles, les asiles de nuit, etc. Les clients des grands hôtels et motels avaient ordinairement des domiciles permanents ailleurs et devaient y être dénombrés, alors que les autres catégories de voyageurs de passage dans les asiles, les refuges, etc. n'avaient généralement pas d'autre domicile permanent et qu'ils auraient pu, en toute probabilité, avoir été complètement oubliés s'ils n'avaient pas été dénombrés le soir du dénombrement

forms only for persons with no permanent address elsewhere; to provide a register of names and permanent addresses of transients; to require the commissioner to submit a report on the organization for T-Night operation prior to May 31; and to set up special areas where transient accommodation was especially heavy. Preparation in advance of the census was noted as the key to successful T-Night operations and it was felt that in the large centres the whole T-Night operation should be co-ordinated in all phases by the Regional Office.

As the field enumeration began some difficulties in timing were reported, especially where the T-Night operation was the first actual enumeration experienced by the enumerator. There was some feeling that if the T-Night operation came after June 1, commissioners and the enumerators would be better able to cope with problems related to this operation; however, it was realized that even further difficulties would be encountered if enumerators were diverted from their regular enumeration task to complete the enumeration of transients after June 1.

Compensation for T-Night enumerators was questioned, since the use of both piece-rates and hourly rates lead to conflict and confusion. Although it was felt there was a need to standardize these payments, it was realized that particular situations might require different pay structures. This matter was considered sufficiently important as to require further study with the aim of establishing a scheme of standardized incentive payments for T-Night enumerators.

5. Class Review for Enumerators

Generally this review was considered to be a successful and valuable check of the enumerator's work. The fixed date for the class review created some difficulty in outlying areas where it was not feasible to have all enumerators attend the review. In these cases it was suggested that alternative arrangements might be made by the Regional Officer. The commissioner, exercising careful scrutiny of his enumerators' work, was usually able to detect repeated errors made by the enumerator, owing to some misunderstanding of instructions, before these mistakes became too widespread. It was suggested that two days of enumeration rather than one would be more useful in the class review since a greater variety of problems would be encountered.

des établissements de séjour temporaire. On a proposé de simplifier les méthodes de travail comme il suit: ne remplir les formules que dans le cas des personnes qui n'ont pas d'adresse permanente ailleurs; dresser un répertoire des noms et des adresses permanentes des voyageurs de passage; exiger du commissaire qu'il remette avant le 31 mai un rapport sur l'organisation du dénombrement effectué au cours de la soirée consacrée aux établissements de séjour temporaire et enfin, désigner des secteurs spéciaux où il existe un nombre particulièrement élevé de logements de séjour temporaire. Le travail de préparation avant le recensement, a-t-on observé, était la clé du succès du dénombrement des établissements de séjour temporaire et on était d'avis que le bureau régional devrait coordonner toutes les étapes de ce programme dans les grands centres.

Dès le début du dénombrement sur place, des difficultés ont été signalées quant au choix du moment, tout spécialement là où le dénombrement des établissements de séjour temporaire constituait le premier travail de dénombrement de l'agent recenseur. Certains se sont dits d'avis que si le dénombrement des établissements de séjour temporaire avait lieu après le 1er juin, les commissaires et les agents recenseurs seraient plus en mesure de résoudre les problèmes rattachés à l'activité en question; toutefois, on s'est rendu compte que même d'autres difficultés surgiraient si les agents recenseurs laissaient de côté leur travail normal de recensement pour effectuer le dénombrement des voyageurs de passage après le 1er juin.

On a contesté la valeur de la rémunération des agents recenseurs qui avaient fait le dénombrement des établissements de séjour temporaire, puisque l'utilisation de taux à la pièce et à l'heure a provoqué des conflits et causé de la confusion. Tout en croyant à la nécessité d'uniformiser les paiements, on se rendait compte que des situations particulières pourraient exiger des modes différents de rémunération. Ce point a été considéré comme assez important pour exiger une étude plus approfondie en vue de méthodes uniformes de rémunération propres à stimuler le travail de dénombrement des établissements de séjour temporaire.

5. Revue en classe pour les agents recenseurs

En général, on a vu dans cette revue un contrôle utile du travail de l'agent recenseur. La date à laquelle devait avoir lieu la revue en classe a créé une certaine difficulté dans les secteurs éloignés, où il n'était pas possible de compter sur la présence de tous les agents recenseurs. Dans ces cas, on a dit que le Directeur régional pourrait peut-être prendre d'autres dispositions. Le commissaire, en examinant soigneusement le travail de ses agents recenseurs, pouvait généralement déceler avant qu'elles soient trop répandues, les erreurs que les agents recenseurs répétaient le plus souvent pour ne pas avoir compris les instructions. On s'est dit d'avis qu'il serait plus utile d'examiner le travail de deux journées de dénombrement plutôt que d'une seule lors de la revue en classe, vu qu'on pourrait ainsi aborder des problèmes plus divers.

6. Field Contacts and Progress Reports

Problems in communications between the Regional Office, the Field Representatives, and the Census Commissioners occurred, especially in the larger areas where accurate time-tables and points of contact were difficult to establish and maintain. Sometimes communications between the Regional Office and commissioners were not relayed to Field Representatives. Various suggestions for improvement were made including the possibility of establishing sub-offices or communications centres where messages might be taken and relayed or delivered to the Field Representative. However, the extent and complexity of this problem varied with each region and, as in many other aspects of the census, would have to be dealt with according to local conditions.

No unanimity was reached regarding the value, purpose, procedure, or form of the field progress report. Again a variety of conditions produced a variety of results, but some form for reporting progress was considered necessary if only for the psychological effect it might have on commissioners. Complete, accurate, up-to-date reviews of field operations, it was felt, would be best obtained from summary reports submitted by each Field Representative of the Regional Office.

7. Call-backs

Of all the problems of the taking of the census, difficulties associated with call-backs (i.e. revisits to households to collect missing or incomplete information) were considered to be the most serious. The Regional Officers expressed the need for intensive study and solution of this problem in taking future censuses.

A number of suggestions which might alleviate this problem were made; principal among these were:

- (a) Under no circumstances should call-backs be left to accumulate during the field enumeration; the commissioner should ensure that enumerator's call-backs are handled quickly.
- (b) More specific instructions on call-backs—how and when to make them and the extent of the problem in general—would assist in the enumerator's handling of the problem.
- (c) At the first call it was suggested the enumerator should try to establish whether there was reasonable hope of finding someone at home if a call-back were made, and then to set a most suitable time for the call-back.
- (d) More intensive publicity was thought to be necessary to get the public to contact census officials when there was a chance that persons had been missed.

6. Contacts avec le personnel sur place et rapports provisoires

Il s'est présenté des difficultés de communication entre le bureau régional, les représentants locaux et les Commissaires du recensement, surtout dans les grands secteurs où il était difficile d'établir et de maintenir des horaires précis et des points de contact. Il arrivait que les communications entre le bureau régional et les commissaires n'étaient pas transmises aux représentants locaux. On a proposé diverses améliorations dont la possibilité d'établir des bureaux secondaires ou des centres de communication où les messages pourraient être reçus et relayés ou livrés aux représentants locaux. Toutefois, la portée et la complexité de ce problème variaient dans chaque région et il faudrait l'envisager à la lumière des conditions locales, tout comme un grand nombre d'autres aspects du recensement.

Les avis ont été partagés quant à la valeur, au but, aux modalités ou à la forme de présentation du rapport provisoire sur le dénombrement local. Ici encore, une variété de situations a donné une variété de résultats, mais on a cru nécessaire d'avoir une formule quelconque pour faire état du progrès du travail en cours, ne fût-ce que pour l'effet psychologique possible sur les commissaires. Les participants ont jugé que la meilleure façon d'obtenir des revues complètes, exactes et à jour de l'activité locale était d'exiger des rapports abrégés de chaque représentant local du bureau régional.

7. Visites à reprendre

De tous les problèmes occasionnés par le recensement, les difficultés reliées aux visites à reprendre (c.-à-d. les visites de rappel au ménage pour recueillir des renseignements manquants ou incomplets) ont été jugées les plus graves. Les directeurs régionaux ont mentionné le besoin d'une étude approfondie et d'une solution du problème pour les recensements à venir.

Ils ont fait plusieurs propositions de nature à réduire les difficultés. En voici les principales:

- a) Sous aucun prétexte, on ne devrait laisser s'accumuler les visites de rappel au cours du dénombrement; le commissaire devrait voir à ce que les agents recenseurs s'occupent promptement des visites de rappel.
- b) Des directives plus précises sur les visites de rappel—sur la façon et le moment de les faire et sur la portée du problème en général—aideraient l'agent recenseur à surmonter les difficultés.
- c) On a proposé qu'à la première visite, l'agent recenseur tente d'établir s'il y a un espoir raisonnable de trouver quelqu'un à la maison en reprenant sa visite et ensuite de déterminer le moment le plus favorable à la visite de rappel.
- d) Il faudrait faire une publicité plus intense, a-t-on jugé, en vue d'encourager les gens à communiquer avec les fonctionnaires du recensement s'ils croient que des personnes ont été oubliées.

- (e) A pre-enumeration check by the commissioners, and possibly a listing of large apartment blocks where numerous call-backs could occur, would ensure that the enumerator visited these establishments in the early stages of enumeration and would allow sufficient time for return visits.
- (f) With some reservations, it was felt that a cut-off should be established after a certain number of calls had been made to one household. Such a cut-off plan would have to be carefully administered to ensure that enumerators and commissioners did not relax their efforts when difficult call-backs were encountered. It was suggested that at the third call-back (or prior to that) the enumerator be asked to record relationship to Head of household, sex and approximate age of the person he was attempting to contact.
- (g) If sufficient field personnel were available it was felt that the Regional Office Field Representative should complete a more intensive check of commissioners who had accumulated call-backs in their districts and set up acceptability standards for each enumeration area.
- e) Un contrôle fait par les commissaires avant le dénombrement et, peut-être, le listage des grands immeubles collectifs pouvant faire l'objet de nombreuses visites de rappel assureraient que l'agent recenseur a visité les établissements en question aux premières étapes du dénombrement et assureraient un délai suffisant pour les visites à reprendre.
- f) Avec certaines réserves, on a jugé bon d'imposer une limite aux visites de rappel après un certain nombre de visites au même ménage. Mais il faudrait surveiller de près cette pratique pour s'assurer que les agents recenseurs et les commissaires ne relâchent pas les efforts lorsqu'ils auront à s'occuper de visites difficiles à reprendre. On a proposé qu'à la troisième visite de rappel (ou avant) l'agent recenseur consigne le sexe et l'âge approximatif de la personne avec qui il tente de communiquer, ainsi que le lien de cette personne avec le chef du ménage.
- g) On était d'avis que lorsque le personnel sur place est suffisant, le représentant local du bureau régional devrait faire une vérification plus complète du travail des commissaires qui ont accumulé des visites de rappel dans leurs districts respectifs et établir des normes d'acceptabilité pour chaque secteur de dénombrement.

8. Postal Check Operation

On the whole the postal check proved to be a useful operation. In some areas as much as one p.c. was added to the population as a result of the postal check. Some dissatisfaction was expressed concerning the time of this operation in the Regional Office, and with the rates of payment to postal carriers for their assistance in carrying out this operation.

9. Other Enumeration Problems

- (a) Because of the misunderstanding on the part of enumerators of the term "closed dwelling" it should be required to state the reason on the Visitation Record for each dwelling marked "closed".
- (b) The size of the Population document (Form 2 A) presented handling difficulties to the enumerator. Nevertheless the enumerator marking of this document was better than expected.
- (c) Having to call back to collect sample income data on Form 4 (see also Section 1.5), which data had been completed by the householder and returned to the enumerator in a sealed envelope, added to the difficulties of enumeration in non-farm areas.
- (d) Despite every effort to provide the field organization with up-to-date maps, in some areas the maps supplied to the enumerators were not always adequate.

8. Contrôle postal

Dans l'ensemble, le contrôle postal s'est révélé utile. Dans certains secteurs, le contrôle postal a permis d'accroître de 1 p. 100 le chiffre de la population. Certains ont exprimé leur mécontentement pour ce qui est du temps pris pour ce travail au bureau régional et de la rémunération versée aux facteurs pour leur aide.

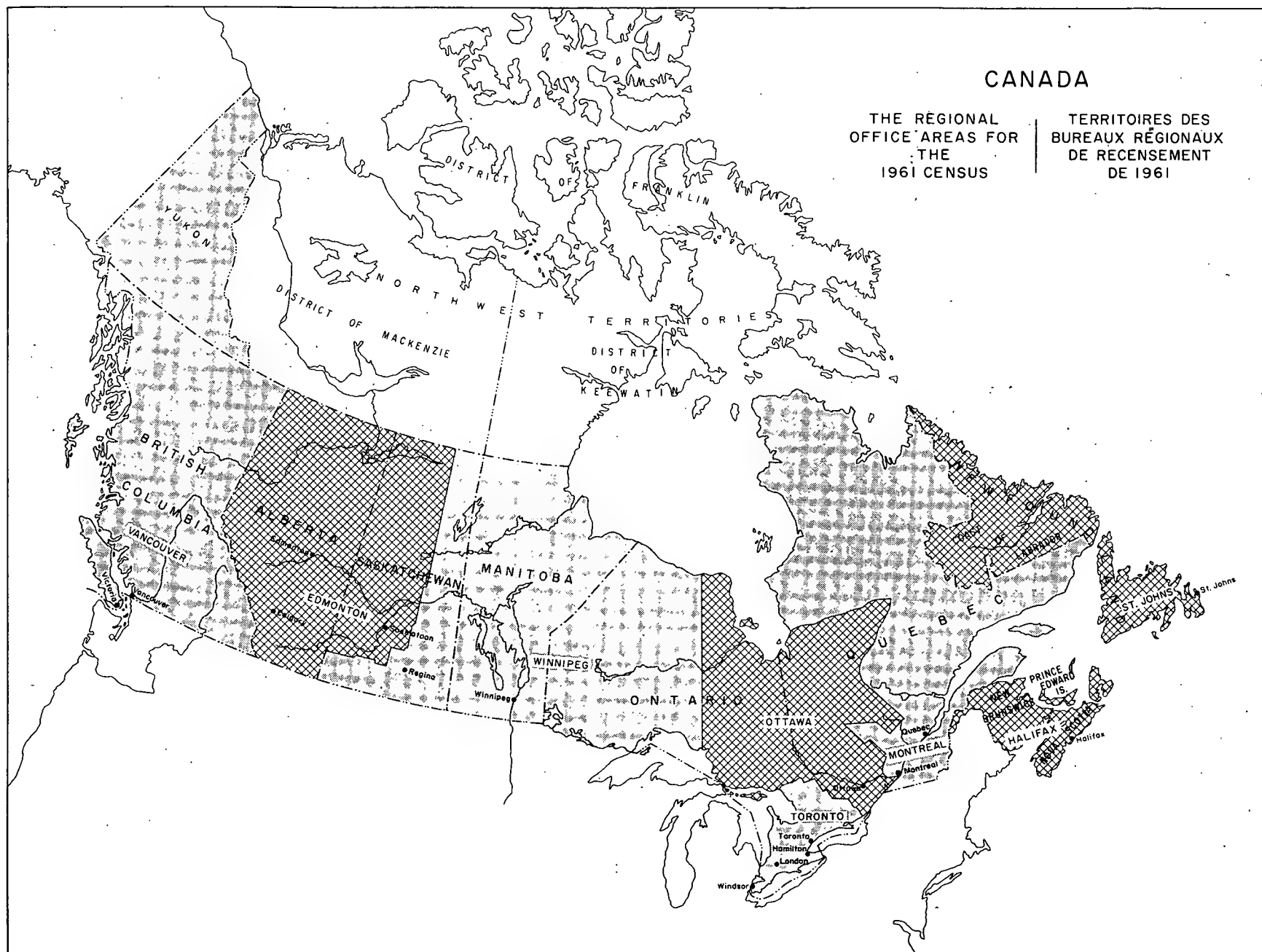
9. Autres problèmes de dénombrement

- a) Comme les agents recenseurs n'ont pas tous compris la signification du terme "logement fermé", il faudrait consigner des précisions sur la Feuille de visites dans le cas de chaque logement inscrit comme "fermé".
- b) Le format du questionnaire sur la population (Formule 2 A) a causé des difficultés de manutention. Néanmoins, l'agent recenseur a fait des inscriptions plus satisfaisantes qu'on ne l'avait prévu.
- c) L'obligation de reprendre des visites en vue de recueillir sur la Formule 4 un échantillon des données sur le revenu (voir aussi section 1.5), données qui avaient été consignées par le chef de ménage et renvoyées à l'agent recenseur dans une enveloppe scellée, augmentait les difficultés du dénombrement dans les secteurs non agricoles.
- d) Malgré tous les efforts pour procurer à l'organisation locale des cartes géographiques à jour, dans certains secteurs, les cartes fournies aux agents recenseurs n'étaient pas toujours à point.

CANADA

THE REGIONAL
OFFICE AREAS FOR
THE
1961 CENSUS

TERRITOIRES DES
BUREAUX RÉGIONAUX
DE RECENSEMENT
DE 1961



CHAPTER III. REGIONAL PROCESSING

Part I. Population and Housing

The 1961 Censuses of Population, Housing and Agriculture introduced major changes in data-processing procedures, most important of which was the installation of an electronic data-processing system in the Ottawa Head Office. By using mark-sense population and housing schedules, specially designed for direct document to tape transcription, the majority of the census returns were processed by the computer system. Prior to the machine processing of these documents, certain preparatory clerical operations were necessary which, for the most part, were completed in the eight Regional Processing Offices across Canada.

3.1 Processing Organization

The size and complexity of the 1961 Census was greater than any previous statistical survey taken in Canada. As in 1951 and 1956, it was necessary to decentralize some census operations to alleviate the problems of finding adequate competent staff and sufficient office accommodation in Ottawa for such a large-scale, short-term undertaking. The organization of the 1961 Census consisted of Ottawa headquarters, and eight Population and Housing Processing Offices and three Agriculture Processing Offices in various regions of Canada. Compared with 1951 the number of Population and Housing Processing Offices increased from five to eight, and an additional Agriculture Processing Office was introduced. During the processing phase of the 1961 Census each of the offices was responsible for the population and housing processing, while in the Winnipeg and Ottawa Offices, the processing of agriculture material was completed. A temporary sub-office was established in Cornwall, Ontario, in June 1961 to provide further assistance in the processing of agriculture material. Decentralization provided additional advantages in the coding operations since the regional clerical staffs across Canada were in close proximity to about 50 p.c. of the total urban population and at the same time were in close liaison with the field operations.

3.2 Staff

Similar to the 1951 Census the principle of decentralization did solve a number of major administrative problems, i.e., competent local staff was secured; sufficient accommodation was provided and close contact was maintained between the processing and field staffs during the actual census-taking; but again, as in 1951, considerable difficulty was encountered in obtaining adequate professional supervision in each of the Processing Offices. The Census Division was hard-pressed to provide the required numbers of experienced supervisory personnel in each of the eight regions during the processing operations. However, by

CHAPITRE III. DÉPOUILLEMENT RÉGIONAL

Partie I. Population et habitation

Les recensements de la population, de l'habitation et de l'agriculture de 1961 ont présenté des changements importants dans la façon d'en dépouiller les résultats, dont le plus important a été l'installation d'un système électronique de traitement des données au Bureau central d'Ottawa. Au moyen de questionnaires électrographiques sur la population et l'habitation, conçus spécialement pour la transcription directe du document sur le ruban, la plupart des résultats du recensement ont été dépouillés au moyen du système d'ordinateurs. Avant l'instauration du traitement mécanique de ces documents, certains travaux d'écriture préparatoires étaient nécessaires dont la majeure partie était effectuée par huit bureaux de dépouillement régionaux.

3.1 Organisation du dépouillement

L'ampleur et la complexité du recensement de 1961 ont été plus grandes qu'en toute autre enquête statistique antérieure au Canada. Tout comme en 1951 et en 1956, il a fallu décentraliser certaines opérations afin d'obvier aux problèmes de recrutement d'un personnel compétent et suffisant, et d'espace en vue d'une telle entreprise de si grande envergure et de si courte durée. L'organisation du recensement de 1961 comprenait le Bureau central d'Ottawa, huit bureaux de dépouillement des résultats sur la population et l'habitation, et trois bureaux de dépouillement des données sur l'agriculture, situés dans diverses régions du Canada. En comparaison de 1951, le nombre de bureaux chargés des données sur la population et l'habitation est passé de 5 à 8; quant à l'agriculture, il y a eu un bureau de plus. Au cours du stade de dépouillement du recensement de 1961, chacun des bureaux était chargé du traitement des données sur la population et l'habitation; les bureaux de Winnipeg et d'Ottawa s'occupaient de traiter les données sur l'agriculture, aidés d'un bureau temporaire subsidiaire établi à Cornwall (Ont.) en juin 1961. La décentralisation a présenté d'autres avantages pour les opérations de codage puisque les membres du personnel des bureaux régionaux à travers le Canada travaillaient à proximité d'environ 50 p. 100 de l'ensemble de la population urbaine tout en demeurant en contact étroit avec les opérations sur place.

3.2 Personnel

Tout comme au recensement de 1951, le principe de décentralisation a résolu un certain nombre d'importants problèmes administratifs, par exemple, le recrutement d'un personnel local compétent, la location de locaux suffisants et la collaboration étroite entre les membres du personnel de dépouillement et les agents recenseurs durant le dénombrement même; mais, tout comme en 1951, il a été très difficile d'obtenir une surveillance professionnelle appropriée pour chacun des bureaux de dépouillement. La Division du recensement a dû forcément fournir le nombre nécessaire de surveillants expérimentés pour chacune des huit régions durant les opérations. Toutefois, en

employing a number of junior professionals and some senior technical staff, it was possible to sufficiently staff each of the offices with the required supervisory personnel. The offices ranged in size from 50 to 375 persons at peak periods and as a result considerable responsibilities and work loads were borne by this supervisory staff. Table A indicates the locations of the various offices, the work loads of each and the personnel involved. In the eight Regional Processing Offices some 1,700 temporary census clerks and approximately 32 technical and supervisory officers were employed for varying lengths of time from the latter part of May to early December 1961.

embauchant un certain nombre de jeunes débutants professionnellement qualifiés et certains techniciens expérimentés, il a été possible de pourvoir chacun des bureaux du personnel de surveillance nécessaire. Les bureaux comptaient de 50 à 375 employés aux périodes de pointe, ce qui a eu comme résultat de faire assumer au personnel de surveillance un grand nombre de responsabilités et de tâches. Le tableau A indique les emplacements, les tâches et le personnel de chacun des bureaux. Dans les huit bureaux de dépouillement régionaux, environ 1,700 commis temporaires et quelque 32 agents techniques et surveillants ont été employés pour des périodes de temps variables entre la fin de mai et le début de décembre 1961.

TABLE XI. Work load and personnel by Processing Office,¹ 1961 Census
TABLEAU XI. Tâches et personnel par bureau de dépouillement¹, recensement de 1961

Work load and personnel Tâches et personnel	Regional Offices — Bureaux régionaux								
	St. John's, Nfld. — St-Jean, T.-N.	Halifax	Montréal	Toronto	Winnipeg	Edmonton	Vancouver	Ottawa	Cornwall
1. Work load — Tâches:									
(a) By population — Par population	458,000	1,440,000	4,876,000	4,744,000	1,631,000	1,766,000	1,766,000	1,658,000	—
By farms — Par ferme	—	—	—	—	210,000	—	—	90,000	181,000
(b) By enumeration areas — Par secteur de dénombrement	693	2,205	7,943	7,761	3,664	4,119	2,749	2,627	—
2. Personnel (at peak strength) — Person- nel (période de pointe)	48	156	323	322	377	136	149	297	205
(a) Census Division supervisory staff — Personnel de surveillance de la Division du recensement:									
Population:									
Professional — Professionnelle- ment qualifié	—	2	2	1	1	1	2	2	—
Technical — Technique	—	—	—	1	1	1	—	—	—
Agriculture:									
Professional — Professionnelle- ment qualifié	—	—	—	—	2	—	—	—	2
Technical — Technique	—	—	—	—	1	—	—	—	—
(b) Regional Statistics Office staff — Personnel des Bureaux régionaux de la statistique:									
Technical — Technique	1	2	2	2	2	2	2	2	—
(c) Temporary clerk 3 — Commis 3 tem- poraire:									
Population	4	9	22	22	10	11	10	10	—
Agriculture	—	—	—	—	11	—	—	7	11
(d) Temporary clerical staff — Personnel temporaire de bureau:									
Population	42	141	293	292	154	119	133	140	—
Agriculture	—	—	—	—	192	—	—	133	191
(e) Stenographers and typists — Sténo- graphes et dactylos:									
Population	1	2	4	4	2	2	2	2	—
Agriculture	—	—	—	—	1	—	—	1	1

¹ Processing of agriculture returns was carried out in each of the offices in Winnipeg, Cornwall and Ottawa. — Le dépouillement des résultats du recensement de l'agriculture a été fait dans chacun des bureaux de Winnipeg, de Cornwall et d'Ottawa.

3.3 Recruitment and Training

In May of 1961 selection of a number of officers to supervise the census processing operations in each of the eight Population and Housing Processing Offices as well as the three Agriculture Processing Offices was made from permanent Census Division personnel and from the 1961 Census temporary staff. After a training period of just under two weeks these individuals were

3.3 Recrutement et instruction

En mai 1961, on a choisi un certain nombre d'agents pour surveiller les opérations de dépouillement du recensement dans chacun des huit bureaux de dépouillement des résultats du recensement de la population et de l'habitation et des trois bureaux de dépouillement de celui de l'agriculture parmi le personnel permanent de la Division du recensement et le personnel temporaire embauché pour le recensement

despatched to complete arrangements for the processing in each of the offices. The training of the first temporary census clerks began shortly after. Space for the Processing Offices was arranged with the assistance of the staffs of the permanent Regional Statistics Offices across Canada. Throughout the processing operations the Regional Officer acted as liaison between the processing and field staffs while, in most offices, one other member of the Regional Statistics Office staff assisted in the over-all administration of the Processing Offices.

Based on previous census returns estimates of temporary staff requirements had been prepared and supplied to the Civil Service Commission who, in turn, recruited the required staff through the regular Civil Service competition system. An unexpectedly early return of material from the field caused the system of staff hirings to lag considerably behind actual work loads. Of the total 31,761 enumeration areas, some 23,000 were officially registered by the Processing Offices up to July 7, 1961, whereas the estimated work load for that date was expected to be only 30 p.c. of the total or approximately 9,500 EA's. EA receipts by Regional Office, June 1 to October 1, 1961 are shown below.

de 1961. Après une période d'instruction d'un peu moins de deux semaines, on a envoyé ces personnes prendre des dispositions en vue du dépouillement dans chacun des bureaux. L'instruction des premiers commis temporaires a commencé peu de temps après. Des bureaux de dépouillement ont été aménagés grâce à l'aide du personnel des bureaux régionaux permanents de la statistique à travers le Canada. Durant tous les travaux de dépouillement, le Directeur régional agissait à titre d'agent de liaison entre le personnel de dépouillement et les employés qui travaillaient sur place; de plus, dans la plupart des bureaux, un autre employé du bureau régional aidait à l'administration générale des bureaux de dépouillement.

Compte tenu des rapports du recensement précédent, des estimations des besoins en personnel temporaire ont été établies et communiquées à la Commission du service civil qui a fait le recrutement au moyen des concours qu'elle organise périodiquement. Dès le début, à cause d'un renvoi inattendu des documents des bureaux locaux, l'embauche du personnel a accusé un retard relativement au travail à faire. Sur le total des 31,761 secteurs de dénombrement, environ 23,000 avaient déjà été officiellement inscrits par les bureaux de dépouillement au 7 juillet 1961, bien qu'on eût prévu qu'à cette date il n'y en aurait que 30 p. 100 ou environ 9,500. Les arrivages des S.D. par bureau régional, du 1er juin au 1er octobre 1961, sont indiqués plus bas.

TABLE XII. Regional Office EA receipts, weekly and monthly, for June, July and August, 1961
TABLEAU XII. Arrivages des S.D. par bureau régional, par semaine et par mois, juin, juillet et août, 1961

Week ending Semaine terminée le	All offices Tous les bureaux	St. John's, Nfld. St-Jean, T.-N.	Halifax	Montréal	Ottawa	Toronto	Winnipeg	Edmonton	Vancouver
June - Juin 9	106	7	7	28	2	42	14	—	6
" " 16	2,419	89	157	460	150	602	361	355	245
" " 23	8,481	216	517	1,652	782	2,899	1,009	697	709
" " 30	7,521	177	737	1,060	903	2,370	1,009	489	776
Total to date - Total cumulatif	18,527	489	1,418	3,200	1,837	5,913	2,393	1,541	1,736
P.c. to date - Pourcentage cumulatif	58.7	72.7	65.3	40.5	70.5	76.4	65.7	37.7	64.1
July - Juillet 7	4,337	101	351	1,080	454	772	646	511	422
" " 14	2,915	58	251	660	159	545	315	741	186
" " 21	1,729	13	79	631	97	271	164	330	144
" " 28	1,724	4	27	689	47	136	33	701	87
Total to date - Total cumulatif	29,232	665	2,126	6,260	2,594	7,637	3,551	3,824	2,575
P.c. to date - Pourcentage cumulatif	92.7	98.8	97.9	79.2	99.6	98.7	97.5	93.5	95.1
August - Août 4	2,056	—	30	1,562	10	92	46	250	66
" " 11	86	—	7	28	1	1	17	9	23
" " 18	65	1	4	32	—	4	4	3	17
" " 25	39	1	1	20	—	—	6	3	8
Total to date - Total cumulatif	31,478	667	2,168	7,902	2,605	7,734	3,624	4,089	2,689
P.c. to date - Pourcentage cumulatif	99.8	99.1	99.8	100.0	100.0	99.9	99.5	100.0	99.2
Regional Office ¹ - Total - Bureau régional ¹	31,530	673	2,172	7,902	2,605	7,738	3,641	4,090	2,709

¹ Not including 231 EA's with no population and 105 EA's enumerated in N.W.T. by RCMP and processed in Head Office. — Non compris 231 S.D. inhabités et 105 S.D. des Territoires du Nord-Ouest dénombrés par la G.R.C. dont les résultats ont été dépouillés au Bureau central.

This unexpected influx of material had numerous repercussions in the schedule of processing both in the Regional Offices and the Head Office. Although material was available for processing, it

L'avalanche inattendue de documents a dérangé considérablement le programme de dépouillement et dans les bureaux régionaux et au Bureau central. Même si les documents étaient prêts à être dépouillés,

was impractical to expect a corresponding increase in production in the Regional Offices. However, as the staff hirings caught up with the work load, considerable savings in time, from a few weeks to one or two months, were evident. In 1951 most offices terminated regional processing late in November or early in December, whereas in 1961 the closing dates for the offices began in mid-September and terminated in late November.

3.4 Processing the Population and Housing Data – Clerical Operations

Preparatory clerical operations completed in Regional Statistics Office centres are referred to here as "Regional Processing", while the machine operations by the document reader and computer system, as well as other related operations are described under "Head Office Processing". Regional processing was developed around the following main objectives:

1. To process the Population and Housing Censuses to the point where the materials would be ready for machine processing on receipt at Head Office.
2. To process the Agriculture Census to the point of "acceptability" of the materials after which they would be shipped to one of the three Agriculture Processing Offices.
3. To process the Merchandising Census to the point of "acceptability" for subsequent shipment to Head Office.
4. To process all EA materials to acceptability levels as soon as possible after receipt in order to make early payment of accounts and to begin any necessary field verification as early as possible.
5. To spread the remaining regional processing operations (i.e., assignments, coding, etc.) over a five-month period starting in June 1961, commencing with smaller staffs at the outset, and then, as the "acceptability" stages approached completion, increasing staff on the assignments and coding operations.
6. To divide the work into a simplified series of operations which could be kept in constant balance by transferring staff from one unit to another as required to maintain an even flow of work.

Regional processing consisted of fourteen operations based on the above principles. The main phases may be briefly described as registration and sortation; quantity control; acceptability checks; assignments and coding; quality checks; and administration and accounts. These fourteen operations are diagrammed on a chart on page 76.

il était impossible de s'attendre à une augmentation correspondante quant à la production des bureaux régionaux. Toutefois, à mesure que, grâce à l'embauchage, le personnel suffisait à la tâche, on s'est rendu compte qu'une importante économie de temps, de deux semaines à deux mois, allait être réalisée. En 1951, la plupart des bureaux avaient terminé le dépouillement régional à la fin de novembre ou au début de décembre, alors qu'en 1961, les dates de fermeture s'échelonnaient entre la mi-septembre et la fin d'octobre.

3.4 Dépouillement des données sur la population et l'habitation – Travaux de bureau

Des travaux de bureau préparatoires exécutés dans les bureaux régionaux de la statistique seront considérés dans le présent rapport comme faisant partie du "Dépouillement régional", tandis que les opérations mécaniques par lecteur de cartes et ordinateur ainsi que d'autres opérations connexes sont décrites sous "Dépouillement au Bureau central". Le dépouillement régional visait les principaux objectifs suivants:

1. Dépouiller les recensements de la population et de l'habitation jusqu'au point où les documents soient prêts au traitement mécanique à leur arrivée au Bureau central.
2. Dépouiller le recensement de l'agriculture jusqu'au point d'"acceptabilité" des documents qui sont ensuite expédiés à l'un des trois bureaux de dépouillement-agriculture.
3. Dépouiller le recensement du commerce jusqu'au point d'"acceptabilité" pour envoi subséquent au Bureau central.
4. Dépouiller tous les documents provenant des S.D. jusqu'au point d'"acceptabilité" dès que possible après réception de façon que les comptes puissent être payés sans retard et la vérification sur place commencée le plus tôt possible.
5. Répartir les autres opérations de dépouillement régional (par exemple, attribution, codage, etc.) sur une période de cinq mois à partir de juin 1961, en commençant avec un personnel restreint au départ et, ensuite, à mesure que les étapes d'"acceptabilité" s'acheminaient vers leur terme, en augmentant le personnel affecté aux opérations d'attribution et de codage.
6. Diviser le travail en une série simplifiée d'opérations qui garderaient un équilibre constant grâce au transfert de personnel d'une unité à une autre que nécessite un débit régulier du travail.

Le dépouillement régional comprend quatorze opérations basées sur les principes susmentionnés. Les principales étapes peuvent être décrites brièvement de la façon suivante: enregistrement et tri; contrôle quantitatif; contrôles d'acceptabilité; attributions et codage; contrôles qualitatifs; et administration et comptes. Les quatorze opérations sont exposées graphiquement à la page 77.

The method of breaking down the many phases of the processing into homogeneous operations was similar to the 1951 and 1956 processing operations except that no decentralized machine work was involved in 1961. Each group of clerks performed a limited number of related steps or 'tasks'. The sections varied in size depending on the amount of work involved, and all sections became active soon after the flow of work commenced in June.

As enumeration returns were received in the offices, "Processing units" of ten enumeration areas each were formed in order of receipt. By assigning each EA to a "unit" in the order of receipt, and by moving the lowest-numbered units first from operation to operation, it was possible to maintain the principle of "first in—first out" throughout the processing operations. Inasmuch as the Agriculture Processing Offices based their work on material being received from the acceptability operations of the Regional Processing Offices, care was taken to assign as far as possible, low-numbered units to rural EA's when both rural and urban materials arrived at the same time. These materials were thus cleared as speedily as possible to avoid a slowdown of work at the Agriculture Processing Offices.

3.5 Operations 1 and 2 – Registration and Sortation

The registration, sortation and filing operations controlled the movement of all material to, from, and within the Processing Offices and, therefore, was the main information and control centre of the Regional Processing Office. The number of EA's handled and processed in 1961 increased by approximately 70 p.c. as compared with 1951 (see Table XIII), thus augmenting the importance of the control phase of the processing operations. Two separate units were required for this control work, one to record, file, and maintain progress charts and the other to sort material from the field.

La méthode utilisée pour décomposer les nombreuses étapes du dépouillement en opérations homogènes a été la même que lors des opérations de dépouillement de 1951 et 1956, sauf qu'en 1961 elle ne comprenait aucun travail mécanique décentralisé. Chaque groupe de commis a rempli un nombre limité de travaux ou 'tâches' connexes. La taille des sections a varié suivant la somme de travail; toutes ont commencé leur travail peu après les premières arrivées de documents en juin.

A mesure que les résultats du dénombrement parvenaient aux bureaux, des "unités de dépouillement", comprenant chacune dix secteurs de dénombrement, ont été formées dans l'ordre de réception. En attribuant chaque S.D. à une "unité" dans l'ordre de réception et en acheminant d'opération en opération les unités du plus bas numéro de série les premières, il a été possible d'appliquer le principe du "premier entré, premier sorti" durant toutes les opérations de dépouillement. En autant que les bureaux de dépouillement-agriculture accomplissaient leur travail en fonction des documents reçus des opérations d'acceptabilité des bureaux régionaux de dépouillement, on a veillé à attribuer dans la mesure du possible les unités à bas numéro aux S.D. ruraux lorsque des documents provenant de secteurs ruraux et de secteurs urbains arrivaient en même temps. On disposait ensuite de ces documents aussi rapidement que possible afin d'éviter un ralentissement des travaux dans les bureaux de dépouillement-agriculture.

3.5 Opérations 1 et 2 – Enregistrement et tri

Les opérations d'enregistrement, de tri et de classement assurent le mouvement de tous les documents qui arrivent aux bureaux de dépouillement, en sortent ou y sont traités et constituent donc le principal centre de renseignements et de contrôle du bureau régional de dépouillement. Le nombre de documents manipulés et traités en 1961 a augmenté d'environ 70 p. 100 en comparaison de 1951 (voir tableau XIII), ce qui a augmenté l'importance de l'étape de contrôle des opérations de dépouillement. A ces fins, deux unités distinctes ont été chargées l'une d'enregistrer, de classer et d'établir des graphiques de mouvement et l'autre, de trier les documents reçus par les bureaux locaux.

TABLE XIII. Number of EA's and percentage increase, 1961 over 1951 Census

TABLEAU XIII. Nombre de S.D. et augmentation procentuelle, recensement de 1961 par rapport à 1951

Census year Année de recensement	Canada	Nfld. T.-N.	P.E.I. Î. P.-É.	N.S. N.-É.	N.B. N.-B.	Que. Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alta. Alb.	B.C. C.-B.	Yukon and N.W.T. — Yukon et T. N.-O.
1951	18,785	415	158	818	602	5,207	5,356	1,123	1,969	1,574	1,487	76
1961	31,866	693	190	1,106	909	8,605	10,111	1,900	2,602	2,896	2,719	135
P.c. increase — Augmentation procentuelle:												
1951-1961	69.6	67.0	20.2	35.2	51.0	65.2	88.8	69.2	32.1	84.0	82.8	77.6

DIAGRAM FOR REGIONAL PROCESSING OPERATIONS OF ACCEPTABLE E.A. MATERIALS

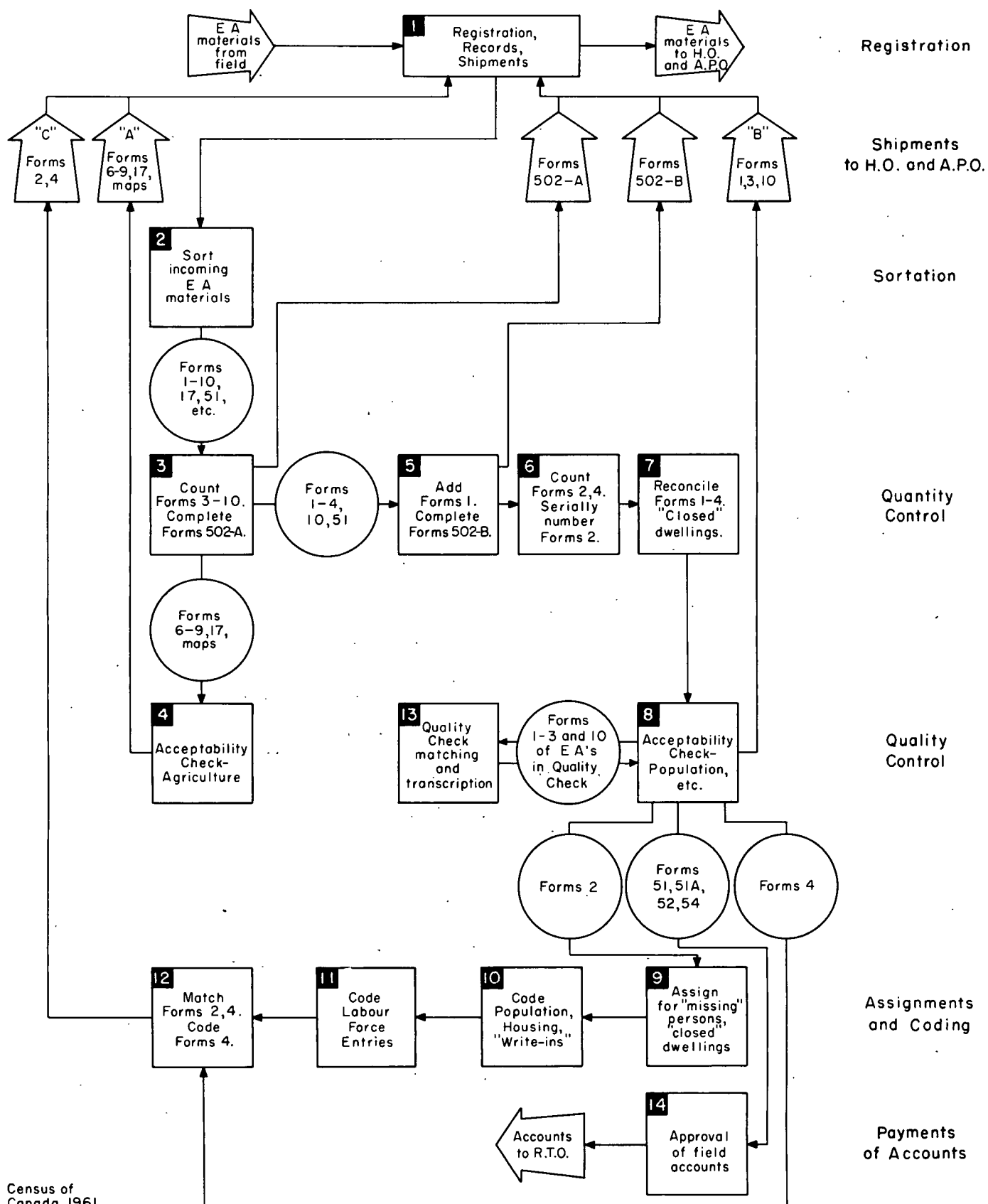
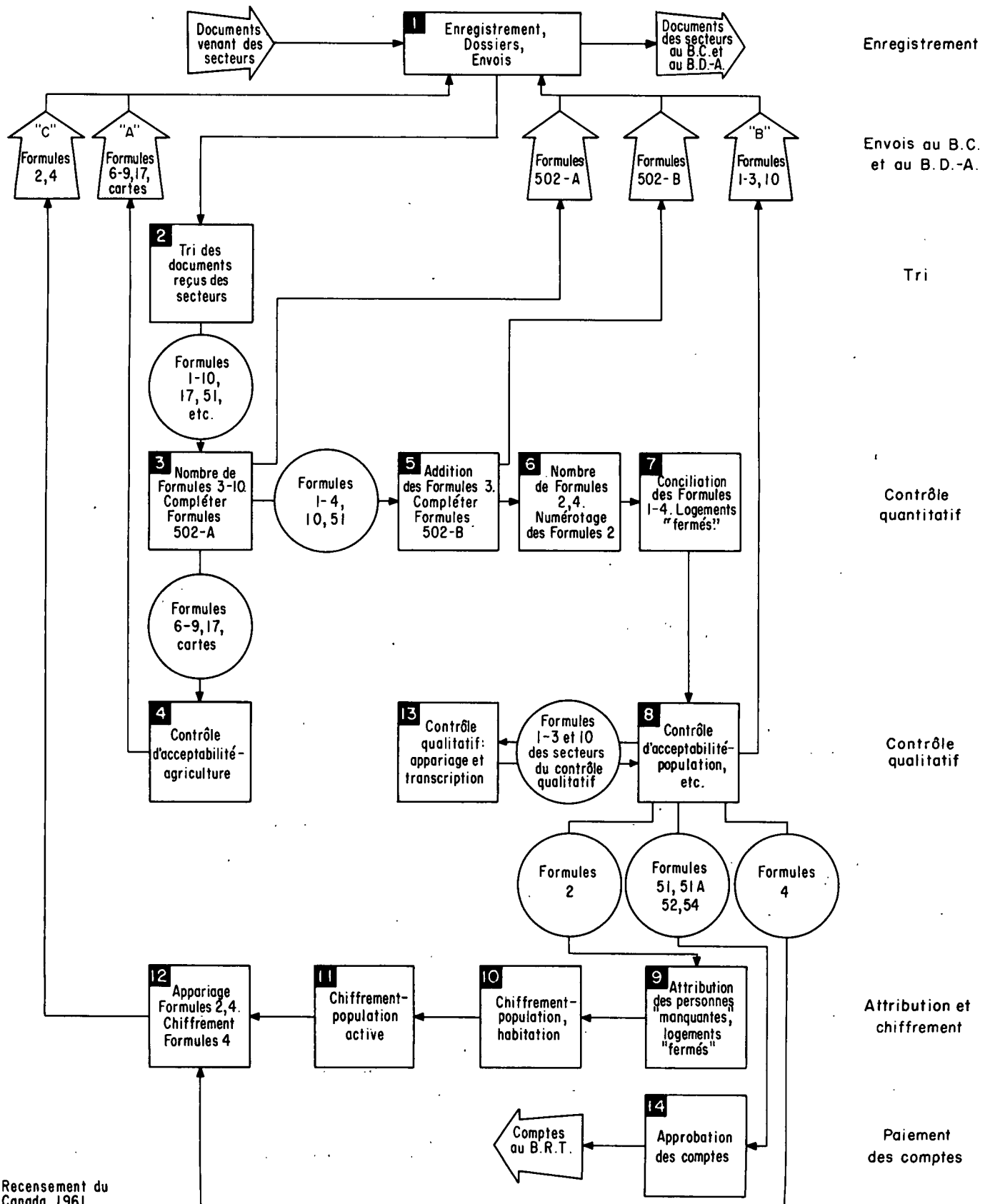


TABLEAU DES OPÉRATIONS DE DÉPOUILLEMENT RÉGIONAL DES DOCUMENTS ACCEPTABLES DES SECTEURS



Processing control, production and records.—

To ensure accuracy and to maintain adequate supervision over the millions of documents being processed during the 1961 Census, it was imperative that control and records be as accurate and as easily accessible as possible throughout the whole operation. The main control features during the 1961 Census processing included registration records, processing charts, control boards and clerical production records.

As EA materials were received a record of each individual EA by date of receipt was maintained in the Record Book of EA receipts. To follow the progress and completion of each EA through the various operations, a processing chart recording every district and EA number within the region was maintained by the Registration staff. As each of the main stages of processing was completed a stroke was entered on the particular square on the chart for that EA to indicate its progress to date. A special section at the back of the "Record Book of EA receipts" was used to register all postal check returns.

Control boards were set up at three points in the Processing Office (Operations 4; 8 and 12), in order to record the progress of material as certain shipments were made. As each EA box was received and recorded, three control tags on the control card were made out and attached to the box, to be later detached and posted to the A, B or C Control Boards located at Operations 4, 8 and 12, respectively. These control boards facilitated the location of any EA in the processing; they ensured that an EA did not become misdirected or side-tracked, and finally provided an easily accessible record of each EA shipment.

Postal check returns.¹—An additional refinement which further ensured the completeness of enumeration in the 1961 Census was the employment of letter carriers in 170 urban areas across Canada who checked enumerators' listings of addresses against their listings of mailing addresses for the same areas, in addition to their regular mail delivery duties. Special enumerators were then hired to visit dwellings listed as missed in the regular enumeration and to enumerate them in those cases where households were actually found to have been missed. Each commissioner forwarded returns from this enumeration to the Regional Office. In most cases the results of the postal check received from each Census Commissioner involved several EA's, and no attempt was made to integrate these additions into the proper order of EA's during the regional processing. These materials were then forwarded to Ottawa marked "Postal Check" returns.

Contrôle du dépouillement, production et dossiers.—Pour les besoins de l'exactitude et afin d'assurer une surveillance suffisante des millions de documents dépouillés lors du recensement de 1961, il a fallu que le contrôle et les dossiers soient aussi précis et aussi faciles à consulter que possible durant toute l'opération. Les points principaux du contrôle étaient les dossiers d'enregistrement, les tableaux de dépouillement, les tableaux de contrôle et les dossiers de la production de bureau.

A mesure que les documents arrivaient, chaque S.D. était inscrit suivant la date de sa réception dans le Registre des secteurs reçus. Pour suivre le cheminement et l'achèvement de chacun des S.D. à travers les diverses opérations, le personnel d'enregistrement inscrit sur un graphique de dépouillement le numéro de chacun des districts et des S.D. de la région. A mesure que chacune des étapes principales de dépouillement était terminée, un trait oblique était tracé dans la case du graphique pour indiquer le cheminement du secteur en question jusqu'à ce point. Une section spéciale au verso du "Registre des secteurs reçus" servait à inscrire tous les documents de contrôle postal.

Des tableaux de contrôle ont été établis à trois points au bureau de dépouillement (Opérations 4; 8 et 12), permettant d'inscrire le cheminement des documents à mesure que des envois étaient faits. Après qu'on avait reçu et inscrit chaque boîte de documents provenant des S.D., trois étiquettes de contrôle étaient remplies sur la carte de contrôle et attachées à la boîte, pour être ensuite détachées et apposées aux tableaux de contrôle A, B ou C des Opérations 4, 8 et 12 respectivement. Ces tableaux de contrôle facilitaient le repérage d'un secteur durant le dépouillement; ils prévenaient qu'un secteur ne soit mal acheminé ou mis de côté, et fournissaient un dossier facilement accessible de chaque envoi de secteur.

Documents de contrôle postal¹.—Un autre élément visant à assurer un dénombrement plus complet du recensement de 1961 a été l'emploi de facteurs dans 170 régions urbaines de par le Canada, qui, en plus de leurs fonctions habituelles de livraison du courrier, comparaient les listes d'adresses des agents recenseurs avec leurs propres listes d'adresses postales dans les régions correspondantes. Des agents recenseurs spéciaux ont alors été engagés pour visiter les logements inscrits comme ayant été oubliés lors du dénombrement général et d'en faire le dénombrement dans les cas où les ménages avaient été effectivement oubliés. Chaque commissaire envoyait les résultats de ce dénombrement au bureau régional. Dans la plupart des cas, les résultats reçus de chaque Commissaire du recensement par suite du contrôle postal comprenaient plusieurs S.D., mais on n'a pas tenté de les intégrer dans l'ordre approprié des S.D. durant le dépouillement régional. Ces documents étaient alors envoyés à Ottawa avec l'inscription "Contrôle postal".

¹ A summary of the Postal Check and its results will be found in Chapter II, Section 7.

¹ Un résumé du contrôle postal et de ses résultats se trouve à la section 7 du chapitre II.

3.6 Operations 3, 5, 6 and 7—Quantity Control

The quantity control phase of processing was concerned chiefly with the verification of quantities of enumeration documents submitted. The Enumerator's Account Form (Form 51) was checked to verify office counts of enumeration schedules with the enumerator's submission. Clerks at these operations were cautioned that the checking of the number of questionnaires was to be accurate as the enumerator's pay was based on any amendments made in the Processing Office. The quantity checks were broken down into the following four operations.

Operation 3.—The purpose of this operation was to ensure that the numbers of completed individual questionnaires (Forms 3, 4, and 6 to 10) submitted to the Processing Office agreed with the numbers claimed by the enumerator on his Account Form. Serious differences (i.e., involving 5 p.c. or more of the total of any questionnaires) were brought to the attention of the supervisor for appropriate action.

Individual population forms, used to enumerate persons who were not available for personal interview, were then checked to ensure that the enumerator had properly transcribed the information onto the regular enumeration form or the temporary-resident card as applicable. On completion of this check, the Individual population forms were returned to the Sortation staff for file or disposal. As in all the processing operations, each clerk kept a record of the EA's he or she had processed, and at the end of the week, weekly clerical production records were given to the Registration staff.

Operation 5.—At this stage of the quantity check operations a complete check of the Visitation Records was made to determine the counts of population within each dwelling including those persons temporarily away and visitors living elsewhere in Canada, as well as the number of occupied, vacant and under-construction dwellings. Totals of Population and Merchandising Forms by enumeration area were submitted daily to the Registration staff who compiled a report to be forwarded to the Ottawa Head Office. There these reports were used to prepare complete counts of population which were issued in preliminary population bulletins.

Operation 6.—The purpose of this operation was to examine, count and serially number the documents in each of Population and Housing Enumeration Books (Forms 2A and 2B) and to count the number of persons 15 years of age and over in sample households, to ensure that the required number of population sample forms had been submitted. The importance of having each new household identified and completed correctly

3.6 Opérations 3, 5, 6 et 7—Contrôle quantitatif

L'étape de dépouillement du contrôle quantitatif visait principalement la vérification des quantités de documents du dénombrement présentés. La Formule du compte de l'agent recenseur (Formule 51) a été vérifiée afin d'assurer que le nombre de questionnaires de dénombrement comptés au bureau concordait avec celui qui avait été présenté par l'agent recenseur. On a fait remarquer aux commis chargés de ces opérations que la vérification du nombre de questionnaires devait être exacte, puisque la rémunération de l'agent recenseur dépendrait de toute modification faite au bureau de dépouillement. Les contrôles quantitatifs ont été répartis entre les quatre opérations mentionnées ci-après.

Opération 3.—Cette opération a pour but de vérifier si le nombre de questionnaires individuels remplis (Formules 3 et 4 et 6 à 10) envoyés au bureau régional correspond au nombre réclamé par l'agent recenseur sur sa Formule de compte. Les différences graves (i.e., 5 p. 100 ou plus du total d'un questionnaire quelconque) ont été portées à l'attention du surveillant pour qu'il y donne suite.

Les Formules-population individuelles, qui servent au dénombrement des personnes qui n'étaient pas disponibles pour une entrevue personnelle, ont alors été vérifiées pour s'assurer que l'agent recenseur avait bien transcrit les renseignements sur la formule de dénombrement ordinaire ou sur la carte pour les résidents temporaires, selon le cas. Après cette vérification, les Formules-population individuelles ont été retournées au personnel du tri pour être classées ou autrement utilisées. Comme pour toutes les opérations de dépouillement, chaque commis tenait registre des secteurs qu'il ou qu'elle avait dépouillés. A la fin de la semaine, des dossiers hebdomadaires de la production de bureau étaient transmis au personnel de l'enregistrement.

Opération 5.—A cette étape des opérations de contrôle quantitatif, une vérification complète des Feuilles de visites a été faite pour déterminer le nombre de personnes dans chaque logement, y compris les personnes temporairement absentes et les visiteurs demeurant ailleurs au Canada, ainsi que le nombre de logements occupés, vacants et en construction. Les totaux des formules de la population et du commerce par secteur de dénombrement ont été transmis quotidiennement au personnel de l'enregistrement qui en a établi un rapport devant être envoyé au Bureau central d'Ottawa. Ces rapports ont servi au calcul des chiffres complets de la population qui ont paru dans des bulletins démographiques provisoires.

Opération 6.—Le but de cette opération est d'examiner, de compter et de numérotter en ordre les documents de chacun des Livres de dénombrement de la population et de l'habitation (Formules 2A et 2B) et de compter le nombre de personnes âgées de 15 ans ou plus d'un ménage échantillon pour s'assurer que le nombre requis de formules échantillon de la population a été présenté. L'importance d'identifier chaque nouveau ménage et d'en remplir les formules

(i.e., household identification entries and "Start of a new household" codes on the Population and Housing Forms) was stressed in this operation. Missing information was obtained from the Visitation Record. The number of persons enumerated on the Population Forms and the number of dwellings on the Housing Forms were counted and verified with those claimed by the enumerator on his Account Form.

Operation 7.— At this point of the processing, each dwelling indicated as "closed" on the Visitation Record was recorded on a 5" x 3" index card. On this card were entered the unit and sub-unit number; the District, EA, and dwelling number; the number of persons in the household; and the name and address of the household head. Records of "closed" dwellings were maintained in this operation to determine the number and percentage of closed dwellings for any EA. A "closed" dwelling for census purposes was defined as "any dwelling which was not lived in for the entire period of the census because the occupants were temporarily staying elsewhere".² "Closed" dwelling percentages were computed to determine if they fell within the acceptable tolerance of less than two p.c. (see also "Closed" Dwelling Assignment Procedure under Operation 9). If the percentage of closed dwellings was two p.c. or more, the index cards were transferred to the Registration staff for follow-up in the field.

The staff at Operation 7 was also responsible for reconciling the population and dwelling counts from the Visitation Record with the Population and Housing Forms submitted by the enumerator. The existence of any excessive discrepancies (according to pre-determined tolerance limits) resulted in rejection of the EA and initiation of follow-up procedures.

3.7 Operations 4 and 8—Acceptability Checks

The quality of enumeration in the Population and Agriculture Censuses was checked in Operations 4 and 8. Acceptability checks were based on the principle that a few isolated or unrepeatable types of omissions or erroneous entries were not serious, but that those EA's showing consistent types of errors, omissions, or missing information in key questions on more than a few schedules should be rejected for follow-up inquiries in the field.

Agriculture, Woodland and Irrigation Questionnaires were examined in Operation 4 for discrepancies or omissions; those exceeding pre-determined tolerance limits were rejected and returned to the field. Operation 8 was the final stage of checking before payment of the enumerator was endorsed and the quality of these returns was determined by conducting a series of five progressively more intensive sample tests for each of

correctement (i.e., inscriptions d'identification du ménage et codes de "Commencement d'un autre ménage" sur les Formules-population et -habitation) a été soulignée au cours de cette opération. Les données manquantes ont été obtenues de la Feuille de visites. Le nombre de personnes dénombrées sur les Formules-population et de logements sur les Formules-habitation a été calculé et comparé avec celui réclamé par l'agent recenseur sur sa Formule de compte.

Opération 7.— A ce point du dépouillement, chaque logement indiqué comme "fermé" sur la Feuille de visites a été inscrit sur une fiche de 5 pouces sur 3. Sur cette fiche sont inscrits le numéro de l'unité et de la sous-unité, le numéro du district, du S.D. et du logement; le nombre de membres du ménage; et le nom et l'adresse du chef du ménage. Des dossiers des logements "fermés" ont été tenus au cours de cette opération afin de déterminer le nombre et le pourcentage de logements fermés par S.D. Aux fins du recensement, un logement "fermé" était défini comme étant "tout logement où il ne demeure personne durant toute la période du recensement, parce que les occupants résident temporairement ailleurs".² Des pourcentages des logements "fermés" ont été calculés pour voir s'ils ne dépassaient pas la tolérance prévue de moins de 2 p. 100 (voir aussi Attributions de logement "fermé" à l'Opération 9). Si le pourcentage de logements fermés était de 2 p. 100 ou plus, les fiches étaient transmises au personnel de l'enregistrement pour obtenir d'autres renseignements.

Le personnel de l'Opération 7 est également responsable de la conciliation du nombre de documents sur la population et le logement d'après la Feuille de visites avec les formules de la population et de l'habitation présentées par l'agent recenseur. Toutes différences dépassant les limites de tolérance prévues avaient pour résultat le rejet du S.D. et le commencement de recherches supplémentaires.

3.7 Opérations 4 et 8—Contrôle d'acceptabilité

La qualité du dénombrement relatif aux recensements de la population et de l'agriculture était vérifiée aux Opérations 4 et 8. Les contrôles d'acceptabilité ont pour principe de base que quelques genres rares ou non répétés d'omissions ou d'inscriptions erronées ne sont pas graves, mais que les S.D. présentant des genres constants d'erreurs, d'omissions ou de données manquantes aux questions-clés sur plus que quelques questionnaires doivent être rejetés et renvoyés afin qu'on y ajoute des renseignements supplémentaires.

Le Questionnaire agricole, le Questionnaire-irrigation et le Questionnaire-terre à bois ont été examinés à l'Opération 4 pour voir s'il y avait des différences ou des omissions; ceux qui dépassaient les limites de tolérance prévues ont été rejetés et renvoyés sur place. L'Opération 8 était la dernière étape de vérification avant que l'agent recenseur soit payé et la qualité des documents était déterminée grâce à une série de cinq épreuves échantillon de

² "1961 Census Enumeration Manual", Part I, Section 22, p. 19.

² "Manuel de dénombrement du recensement de 1961", Partie I, section 22, page 19.

the questionnaires (viz., Forms 2 A, 2 B, 3, 4 and 10). Materials were accepted only after they had met the test requirements. Detailed and thorough examinations of a very small sample of questionnaires comprised the first test for acceptability, then if errors appeared, more extensive examinations of a larger sample were carried out to determine the degree of faulty enumeration. Upon completion of the acceptability checks for an EA, the Enumerator's Account was forwarded to the Accounts Section to signify that the enumeration materials had been verified and payment of the enumerator could be initiated. Finally, when all EA's for a Census Commissioner's district had been verified as acceptable, final payment was made to the commissioner.

3.8 Operations 9, 10, 11 and 12 – Assignments, Coding and Matching

In the whole of the regional processing operations, the assignments, coding and matching stage constituted the largest single clerical undertaking. Over 65 p.c. of the clerical time and some three quarters of a million dollars of the 1961 Census budget was expended on clerical salaries to complete this phase of processing. The initial stage of this operation involved the coding of a small proportion of documents containing written data for population characteristics and, in the second stage, certain household and family data were coded. Complex occupation and industry coding was then completed and matching and coding of population sample forms concluded the operation.

The following table shows the total time (in man-months) and the cost in clerical salaries to carry out the Regional Office processing of the 1961 Census. It will be noted that around 45 p.c. of the time and cost of carrying out this phase of the census was due to Operation 11 – the coding of labour force data.

plus en plus précises pour chacun des questionnaires (i.e., Formules 2 A, 2 B, 3, 4 et 10). Les documents n'étaient acceptés que s'ils satisfaisaient aux exigences des épreuves. La première épreuve d'acceptabilité consistait en un examen détaillé et minutieux d'un très petit échantillon de questionnaires; si on trouvait des erreurs, d'autres épreuves d'un plus grand échantillon étaient faites pour déterminer le degré de dénombrement fautif. Une fois le contrôle d'acceptabilité terminé pour un S.D., le Compte de l'agent recenseur était envoyé à la Section des comptes pour indiquer que les documents avaient été vérifiés et qu'on pouvait commencer à payer l'agent recenseur. Finalement, quand tous les S.D. du district d'un Commissaire du recensement avaient été acceptés, le dernier paiement était fait au commissaire.

3.8 Opérations 9, 10, 11 et 12 – Attribution, codage et appariage

Dans l'ensemble des opérations de dépouillement régional, la phase de l'attribution, du codage et de l'appariage constituait le plus gros travail de bureau. Pour plus de 65 p. 100 du travail d'écritures, environ les trois quarts d'un million de dollars du budget du recensement de 1961 ont été dépensés à titre de rémunération de commis aux écritures pour cette étape de dépouillement. La première étape de cette opération comprenait le codage d'un petit nombre de documents renfermant des données écrites sur les caractéristiques de la population; à la deuxième étape, on chiffrait des données sur les ménages et sur les familles. On passait ensuite au codage complexe de la profession et de l'industrie; l'appariage et le codage des formules échantillon de la population terminaient l'opération.

Le tableau ci-après indique le temps total (en mois-homme) et le coût de la rémunération des commis aux écritures pour le dépouillement régional du recensement de 1961. On notera qu'environ 45 p. 100 du temps et du coût de cette étape du recensement visait l'Opération 11, codage des données sur la main-d'oeuvre.

TABLE XIV. Number of man-months and cost in clerical salaries to complete Regional Office processing, 1961 Census

TABLEAU XIV. Nombre de mois-homme et coût de la rémunération des commis aux écritures du dépouillement aux bureaux régionaux, recensement de 1961

Operation Opération	Man-months Mois-homme	Cost per operation Coût par opération	Operation Opération	Man-months Mois-homme	Cost per operation Coût par opération
		\$			\$
TOTAL	5,263	1,119,141	Coding – Codage:		
Registration and sortation – Enregistrement et tri:			Operation – Opération 9	186	42,204
Operations – Opérations 1, 2	207	45,437	“ “ 10	482	102,407
Quantity check – Contrôle quantitatif:			“ “ 11	2,387	497,434
Operation – Opération 3	150	34,450	“ “ 12	366	78,503
“ “ 5	101	21,676			
“ “ 6	482	102,459	Quality check – Contrôle qualitatif:		
“ “ 7	246	54,182	Operation – Opération 13	48	11,232
Acceptability checks – Contrôles d'acceptabilité:					
Operation – Opération 4	82	17,730	Administration, accts. – Administration, comptes:		
“ “ 8	259	56,692	Operation – Opération 14	267	54,735

Operation 9.—Individuals for whom it was impossible to obtain information during the period of the census were designated as “missing”. As much as was possible, “assigned” information for missing persons was imputed by referring to the characteristics of other members of the household. However, in some cases (i.e., lodgers, partners, inmates, etc.), such information was not available and an assignment chart was used to provide entries on the Population Form for age, marital status, citizenship, birthplace, origin, etc., according to 1951 and, for age and marital status, 1956 frequency distributions.

“Closed” dwellings, for which information was not obtainable by the enumerator were assigned in the same manner as for missing individuals except that entries were made for complete households of the size indicated on the Visitation Record.

Operation 10.—Coding of “written-in” entries on 2 A and 2 B Population and Housing Forms was completed at Operation 10. Marking spaces were provided on the documents for the most frequently reported characteristics. However, document size and design did not permit self-coding positions for all possible characteristics, hence less frequent entries were written in spaces provided. The number of questions on Forms 2 A and 2 B combined, for which no write-ins were required, accounted for 78 p.c. of all entries while another 12 p.c. of the questions were a combination of written and mark-sense entries and the remaining 10 p.c. required “write-in” entries. Since in the case of questions providing for a combination of written and mark-sense entries the numerically important categories of, say, birthplace, origin, etc., were provided with spaces for mark-sense entries, in actual practice “write-ins” occurred in a very small percentage of the population enumerated. Each of the Enumeration Books (Form 2) was scanned to find any “write-in” entries requiring coding (viz., in uncommon cases of relationship to Head of household, citizenship, birthplace, origin, religion and language on the Population Forms, and, on the Housing Forms, monthly payments on water, electricity, gas and other fuels). Coding was not difficult at this stage because of the few and relatively simple concepts, and quality of work was maintained through spot checks by the supervisor. In many cases this staff was able to fill in at other operations when work loads accumulated.

Operation 11.—Coding of the occupations and industries of the economically active population was completed at this stage of processing. Difficulties have always existed in this task, especially because of inconsistent or incorrect reporting of occupation and industry and also because of the

Opération 9.—Les personnes dont il a été impossible d’obtenir des renseignements durant la période du recensement ont été désignées comme “manquantes”. Dans la mesure du possible, des renseignements “attribués” à l’égard de personnes manquantes ont été imputés en consultant les caractéristiques d’autres membres du ménage. Toutefois, dans certains cas (i.e., chambreurs, associés, pensionnaires, etc.), de tels renseignements n’étaient pas disponibles et un tableau des attributions a été utilisé pour faire des inscriptions sur la Formule-population concernant l’âge, l’état matrimonial, la citoyenneté, le lieu de naissance, l’origine, etc., d’après les distributions de fréquence de 1951 et, pour ce qui est de l’âge et de l’état matrimonial, d’après celles de 1956.

Les logements “fermés”, pour lesquels l’agent recenseur n’a pu obtenir de renseignements, ont été attribués de la même façon que les personnes manquantes, sauf que les inscriptions ont été faites pour des ménages entiers tels qu’ils étaient indiqués sur la Feuille de visites.

Opération 10.—Le codage des inscriptions “écrites” sur les Formules 2 A et 2 B de la population et de l’habitation a été fait à l’Opération 10. Les documents comportaient des espaces à marquer pour les caractéristiques les plus fréquentes. Toutefois, les dimensions et la forme du document ne permettaient pas l’auto-codage de toutes les caractéristiques possibles; par conséquent, il y a eu moins d’inscriptions faites dans les espaces. Le nombre de questions sur les Formules 2 A et 2 B combinées pour lesquelles aucune inscription écrite n’était nécessaire, représentait 78 p. 100 de toutes les inscriptions; 12 p. 100 des questions était une combinaison des inscriptions écrites et électrographiques et le dernier 10 p. 100 des inscriptions “écrites” nécessaires. Puisque dans le cas des questions prévoyant une combinaison d’inscriptions écrites et électrographiques, les catégories numériquement importantes, par exemple, le lieu de naissance, l’origine, etc., comportaient des espaces pour des inscriptions électrographiques, il n’y a eu en fait des inscriptions “écrites” que pour un très petit pourcentage de la population recensée. Chacun des Livres de dénombrement (Formule 2) a été examiné rapidement pour rechercher toutes les inscriptions “écrites” devant être codées (par exemple, dans les cas rares de lien avec le chef du ménage, de citoyenneté, de lieu de naissance, d’origine, de religion, et de langue sur les Formules-population, et, sur les Formules-habitation, de paiements mensuels pour l’eau, l’électricité, le gaz et d’autres combustibles). A ce stade, le codage n’était pas difficile à cause des concepts peu nombreux et relativement simples, et le surveillant assurait la qualité du travail par des vérifications au hasard. Dans beaucoup de cas, le personnel a pu aider aux autres opérations lorsque le travail s’accumulait.

Opération 11.—Le codage des professions et des industries de la population économiquement active a été fait à la présente étape de dépouillement. Ce travail a présenté des difficultés, spécialement à cause des inscriptions de professions et d’industries non concordantes ou incorrectes et aussi à cause de

inevitably complex nature of occupation and industry classifications. Improvements in the recording and coding of occupations and industries were achieved in the 1951 and in the 1961 Census through the co-operation of firms in giving employees precise designations of their jobs, and also through the entry of name of employer on the population document (see 1951 Administrative Report, page 102).

As in 1951, a circular was sent to major firms prior to the 1961 Census asking for their co-operation in advising employees of their exact occupations. The standard industry question (i.e., main division and type of industry), was again asked and the exact name of the firm or business was reported. Lists of establishments were prepared for each of six geographical regions in Canada (including Newfoundland), and were updated to within three months of the actual census date. On this list the Standard Industrial Classification Manual code number, the name of the firm or business, the location of the establishment and the number of employees were entered. The list was limited to firms with ten or more employees. In addition to the detailed Occupational Classification Manual, a smaller booklet of approximately 1,500 occupational terms was provided to cover terms which would not present coding problems and yet were reported frequently enough to warrant a separate listing of their code numbers. In most of the offices the Occupation and Industry coding staff was divided into three parts, the "A" Section employing the abbreviated list of occupations and the "B" Section using the detailed Classification Manual, while the "C" Section checked and corrected the coding of the "A" and "B" Sections. Thus, it was possible to handle the bulk of the coding in the most expeditious manner while at the same time being able to refer the more difficult coding to the most competent coding clerks in each of the offices. In addition to the Occupation and Industry Coding Manuals, complete instructions, with specific examples, were given in the Regional Processing Manual and, prior to the actual coding, a practice code sheet was used to train all coding clerks.

Operation 12.— This operation was the final stage of the population and housing processing and was concerned mainly with the matching and coding of the Population Sample (Form 4).

Use of the Population Sample (Form 4) to collect information on migration, fertility and income was an innovation in the 1961 Census. Identification entries on the Population Sample Form were matched with those on the Population Form 2 A, while province, type of locality, and metropolitan area codes were derived from the migration questions to compare the individual's residence in 1961 with his residence five years previous in 1956.

la complexité inévitable du classement des professions et des industries. Des améliorations dans l'inscription et le codage des professions et des industries ont été réalisées lors des recensements de 1951 et de 1961 grâce à la collaboration des entreprises qui ont donné à leurs employés des désignations précises de leur emploi et aussi grâce à l'inscription du nom de l'employeur sur le Document-population (voir Rapport administratif de 1951, page 102).

Comme en 1951, une circulaire a été envoyée aux entreprises importantes avant le recensement de 1961 pour leur demander de bien vouloir mettre leurs employés au courant de leur profession précise. La question habituelle relative à l'industrie (i.e., division ou genre principal d'industrie) a été posée de nouveau et le nom exact de l'entreprise ou du commerce a été déclaré. Des listes des établissements ont été préparées pour chacune des six régions géographiques du Canada, y compris Terre-Neuve, et mises à jour au cours des trois mois précédant la date effective du recensement. On a inscrit sur cette liste le numéro de code du manuel de la Classification type des industries, le nom de l'entreprise ou du commerce, l'emplacement de l'établissement et le nombre d'employés. La liste ne comprenait que des entreprises comptant au moins dix employés. En plus du livre détaillé *Occupational Classification Manual*, une petite brochure d'environ 1,500 désignations de professions a été fournie pour les termes qui ne présentaient pas de problèmes de codage, mais qui figuraient assez souvent pour nécessiter une liste distincte de leurs numéros de code. Dans la plupart des bureaux, le personnel du codage de la profession et de l'industrie a été divisé en trois sections, la Section "A" qui employait la liste abrégée des professions, la Section "B" qui utilisait le *Classification Manual* complet et détaillé, et la Section "C" qui vérifiait et corrigeait le codage des Sections "A" et "B". Il a donc été possible de faire le gros du codage le plus rapidement possible et, en même temps, de faire faire le codage plus difficile par les commis au codage les plus compétents dans chacun des bureaux. En plus des manuels de codage de la profession et de l'industrie, des directives détaillées, comportant des exemples appropriés, figuraient dans le manuel de dépouillement régional et, avant le codage proprement dit, une feuille d'exercices a été utilisée pour préparer tous les commis au codage.

Opération 12.— Cette opération constituait l'étape finale du dépouillement des documents sur la population et l'habitation et visait principalement l'appariage et le codage de l'échantillon-population (Formule 4).

C'était la première fois qu'on utilisait l'échantillon-population (Formule 4) pour recueillir des renseignements sur la migration, la fécondité et le revenu en 1961. Des inscriptions d'identification sur la Formule de l'échantillon-population ont été appariées avec celles de la Formule 2 A sur la population, et les codes de province, de type de localité et de zone métropolitaine ont été tirés des questions sur la migration pour comparer le lieu de résidence d'une personne en 1961 avec celui où elle résidait cinq ans auparavant, soit en 1956.

Upon completion of this operation, final shipments of the remaining EA materials were made to the Head Office for the computer phase of processing.

3.9 Operation 13 – Quality Check

An independent sample enumeration of specified segments in certain EA's was carried out to provide a basis for the measurement of coverage and content error in the census. A comparison of the sample results with the census records in the selected segments of EA's made it possible to determine when any households or persons within households had been missed in either enumeration. A small staff was employed to match and locate any differences in coverage between these two separate enumerations. After the quantity checks had been completed up to Operation 8, the pre-selected EA materials were forwarded to Operation 13 for matching and transcription of quality check information, and although this operation delayed the final phases of the population processing for these EA's, the normal flow of work was not impeded to any degree. Once the quality checks were complete and the extent of field reconciliation determined, the EA box was returned to the acceptability staff at Operation 8 where it continued in regular order through the succeeding operations. This coverage and quality check was quite separate from the much more elaborate quality check project described in Chapter II, Section 9 and Appendix C.

3.10 Operation 14 – Approval of Field Accounts, Administration, etc.

Payment for the services of all Census Commissioners, enumerators, interpreters, guides, and postal letter carriers were initiated at this phase of the regional processing. In conjunction with the local Treasury Office in each of the regions the staff on this operation gave final approval of the enumerator's and commissioner's accounts and authorized all payments related to them. Although the salaries of the temporary staffs employed in each of the eight Regional Processing Offices were paid through the Central Office in Ottawa, personnel attendance and other administrative records were maintained by the staff of Operation 14.

In order to maintain records of work done, each clerk at each operation was required to record on the weekly clerical production form, the District and EA numbers of every EA that he or she processed and at the end of each week these records were collected and a summary report made to the Ottawa Head Office. Estimated and actual production of processing staff are shown by months for each Regional Office in Table XV.

Une fois cette opération terminée, les derniers documents provenant des S.D. ont été envoyés au Bureau central en vue de l'étape du traitement à l'ordinateur.

3.9 Opération 13 – Contrôle qualitatif

Un dénombrement échantillon indépendant effectué dans certaines parties de quelques secteurs avait pour but d'établir une base pour mesurer l'intégralité et l'exactitude du recensement. En comparant les résultats de l'échantillon aux documents du recensement pour les parties de S.D. choisies, il a été possible de déterminer si des ménages ou des personnes d'un ménage avaient été oubliés lors de l'un ou l'autre dénombrement. Un personnel restreint a été engagé pour appairer et dépister toute différence entre les deux dénombrements distincts. Une fois les contrôles quantitatifs terminés jusqu'à l'Opération 8, les documents provenant des secteurs choisis ont été transmis à l'Opération 13 en vue de l'appariage et de la transcription des renseignements obtenus à la suite des contrôles qualitatifs et, bien que cette opération ait retardé les dernières étapes du dépouillement des Documents-population provenant de ces S.D., la poursuite normale du travail n'a accusé aucun retard. Une fois les contrôles qualitatifs terminés et l'étendue de conciliation sur place établie, la boîte S.D. était retournée au personnel d'acceptabilité de l'Opération 8 où les documents reprenaient l'ordre normal des opérations. Ce contrôle de l'intégralité et de la qualité était très distinct du projet beaucoup plus élaboré de contrôle qualitatif décrit à la section 9 du chapitre II et à l'appendice C.

3.10 Opération 14 – Approbation des comptes reçus des secteurs, administration, etc.

Le paiement contre les services aux fins du recensement de tous les commissaires, agents recenseurs, interprètes, guides et facteurs a commencé à cette étape du dépouillement régional. En collaboration avec le Bureau local du Trésor de chacune des régions, le personnel de cette opération donnait la dernière approbation des comptes et de tous paiements autorisés des agents recenseurs et des commissaires. Même si la rémunération du personnel temporaire de chacun des huit bureaux régionaux de dépouillement était versée par le Bureau central d'Ottawa, c'est le personnel de l'Opération 14 qui tenait les registres des présences et d'autres dossiers administratifs.

Pour tenir des dossiers du travail accompli, chaque commis aux opérations devait inscrire sur la Formule de production hebdomadaire d'un bureau les numéros de district et de S.D. de chacun des S.D. qu'il ou elle avait dépouillés; à la fin de la semaine, ces dossiers étaient recueillis et un résumé en était fait et envoyé au Bureau central d'Ottawa. La production estimative et réelle du personnel de dépouillement par mois pour chaque bureau régional est indiquée au tableau XV.

TABLE XV. Estimated and actual production of clerical operations in Regional Processing Offices, 1961 Census
TABLEAU XV. Production estimative et réelle des opérations de bureau dans les bureaux régionaux de dépouillement, recensement de 1961

Regional Office Bureau régional	Number of EA's ¹ Nombre de S.D. ¹	Operations Opérations	Estimated and actual percentage of production completed by month ending Pourcentage estimatif et réel de la production à la fin du mois terminé le									
			June - Juin 30		July - Juillet 28		August - Août 25		September - Septembre 29		October - Octobre 27	
			Esti- mated - Esti- matif	Actual - Réel	Esti- mated - Esti- matif	Actual - Réel	Esti- mated - Esti- matif	Actual - Réel	Esti- mated - Esti- matif	Actual - Réel	Esti- mated - Esti- matif	Actual - Réel
CANADA	31,530	1 - 4	12.6	40.0	70.3	91.8	97.4	99.2	100.0	99.9	-	99.9
		5 - 8	8.6	16.4	59.9	68.2	90.5	91.7	100.0	97.8	-	99.4
		9 - 12	4.0	2.6	21.9	16.8	46.3	48.7	80.3	85.3	100.0	95.6
St. John's, Nfld. - St-Jean, T.-N.	673	1 - 4	11.1	61.9	70.4	94.3	96.3	98.2	100.0	100.0	-	-
		5 - 8	7.4	23.6	59.2	65.9	92.2	95.3	100.0	100.0	-	-
		9 - 12	3.7	4.9	22.2	23.1	44.4	54.7	81.5	100.0	-	-
Halifax	2,172	1 - 4	13.9	33.2	69.8	97.9	97.7	99.8	100.0	100.0	-	-
		5 - 8	9.3	21.1	60.5	96.6	90.7	99.8	100.0	100.0	-	-
		9 - 12	4.6	3.5	23.3	12.5	46.5	52.2	79.1	100.0	-	-
Montréal	7,902	1 - 4	11.7	27.4	70.1	75.3	97.4	99.1	100.0	99.8	-	100.0
		5 - 8	7.8	11.3	59.7	51.8	90.9	76.0	100.0	89.7	-	97.1
		9 - 12	3.8	0.8	22.1	8.0	46.7	21.0	80.5	38.4	100.0	72.1
Ottawa	2,605	1 - 4	13.5	50.9	71.2	97.9	98.1	98.6	100.0	99.3	-	99.5
		5 - 8	9.6	16.2	59.6	65.6	90.4	91.4	100.0	97.1	-	98.2
		9 - 12	3.8	0.7	21.1	9.5	46.2	38.0	80.8	87.6	100.0	96.0
Toronto	7,738	1 - 4	11.8	31.2	69.7	92.3	97.4	100.0	100.0	100.0	-	100.0
		5 - 8	7.9	16.3	60.5	69.3	89.5	98.3	100.0	98.4	-	100.0
		9 - 12	3.9	1.9	22.4	10.6	47.4	31.1	80.3	70.0	100.0	97.5
Winnipeg	3,641	1 - 4	12.9	38.9	70.0	97.2	97.1	99.4	100.0	100.0	-	100.0
		5 - 8	8.6	7.1	60.0	66.4	90.0	95.0	100.0	99.8	-	100.0
		9 - 12	4.3	1.9	21.4	16.7	47.1	49.1	80.0	93.5	100.0	100.0
Edmonton	4,090	1 - 4	12.8	33.4	70.5	87.5	97.4	99.7	100.0	100.0	-	100.0
		5 - 8	9.0	14.9	60.3	50.7	89.7	80.4	100.0	97.9	-	100.0
		9 - 12	3.8	4.0	21.8	27.7	46.2	68.9	79.5	94.1	100.0	99.6
Vancouver	2,709	1 - 4	13.5	42.9	71.2	92.3	98.1	99.1	100.0	100.0	-	100.0
		5 - 8	9.6	20.5	59.6	79.6	90.4	97.4	100.0	99.9	-	100.0
		9 - 12	3.8	3.5	21.1	26.2	46.2	74.7	80.8	98.8	100.0	100.0

¹Not including 231 EA's with no population and 105 EA's enumerated (in N.W.T.) by RCMP and processed in Head Office. - Non compris 231 S.D. inhabités et 105 S.D. des Territoires du Nord-Ouest dénombrés par la G.R.C. dont les résultats ont été dépouillés au Bureau central.

Part II. Agriculture

3.11 Organization for Processing

Three offices were set up for the processing of the Agriculture questionnaires. These offices were located at Winnipeg, Ottawa and Cornwall, and were completely separate from the DBS Regional Offices. The Agriculture Questionnaires were sent to the Agriculture Processing Offices after having passed an acceptability check in the Regional Office. The areas involved for each Processing Office are shown in Table XVI.

Partie II. Agriculture

3.11 Organisation du dépouillement

Trois bureaux ont été mis sur pied en vue du dépouillement des Questionnaires agricoles. Ces bureaux étaient situés à Winnipeg, à Ottawa et à Cornwall et étaient complètement distincts des bureaux régionaux du B.F.S. Les Questionnaires agricoles ayant été jugés acceptables lors du contrôle au bureau régional sont envoyés aux bureaux de dépouillement-agriculture. Les régions de chaque bureau de dépouillement figurent au tableau XVI.

TABLE XVI. Areas covered by the Agriculture Processing Offices and the DBS Regional Offices, 1961 Census

TABLEAU XVI. Régions visées par les bureaux de dépouillement – agriculture et les bureaux régionaux du B.F.S., recensement de 1961

Agriculture Processing Office — Bureau de dépouillement – agriculture	Regional Offices — Bureaux régionaux	Areas involved – Régions visées
Winnipeg	Winnipeg Edmonton	All of the provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta; the Kenora-Port Arthur area of Ontario. – Toutes celles des provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, la région Kenora-Port Arthur de l'Ontario.
Ottawa	St. John's, Nfld. – St-Jean, T.-N. Halifax Ottawa Vancouver	All of the provinces of Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick and British Columbia; the eastern part of Ontario and western part of Quebec supervised by the Ottawa Regional Office. – Toutes celles des provinces de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de la Colombie-Britannique; la partie est de l'Ontario et la partie ouest du Québec relevant du Bureau régional d'Ottawa.
Cornwall	Montréal Toronto	The provinces of Quebec and Ontario, excluding the portions mentioned above. – Les provinces du Québec et de l'Ontario, à l'exception des parties susmentionnées.

3.12 Clerical Personnel

The recruitment of the clerical staff employed in each of the Agriculture Processing Offices was handled by the Civil Service Commission. Rating lists were established for the candidates and these lists were used in determining the order in which clerks were called for employment. During the peak operations in the Winnipeg Office, the clerical staff totalled approximately 190 clerks, the peak staff in Cornwall was 190 clerks and in Ottawa, 130 clerks. These clerks required a full training course and also had to be closely supervised, particularly during the editing operation. Some of the more capable clerks were selected as supervisors to assist in the general supervision of staff.

The Agriculture Processing Offices were in operation from approximately June 1 to December 1. From about the middle of June until the latter part of July, groups of clerks were brought in on a weekly basis to receive training. During the first several weeks the groups ranged in size from 10-20 clerks whereas the later groups were generally larger, sometimes as many as 30 clerks being included in one group. The first several groups of clerks brought in were given the editing instructions; later groups received only the coding instructions. The editing instructions were considerably more detailed than the coding instructions; hence for more effective training the editing groups were kept considerably smaller than the groups assigned to coding.

Practice exercises were found to be a highly desirable feature of the clerical training programme. Some use was made of these exercises, but in future censuses much greater emphasis should be

3.12 Personnel de bureau

Le recrutement du personnel de bureau de chacun des bureaux de dépouillement-agriculture a été fait par la Commission du service civil. Des listes de notations des candidats ont été établies et ces listes ont servi à déterminer l'ordre dans lequel les commis seraient engagés. Durant les périodes de pointe, le personnel de bureau a atteint environ 190 commis au bureau de Winnipeg, 190 à celui de Cornwall et 130 à celui d'Ottawa. Ces commis avaient besoin d'un cours complet d'instruction et devaient aussi être surveillés étroitement, surtout au cours de l'opération de contrôle. Certains des meilleurs commis ont été choisis à titre de surveillants pour aider à la surveillance générale du personnel.

Les bureaux de dépouillement-agriculture ont été en activité approximativement du 1^{er} juin au 1^{er} décembre. À partir d'environ la mi-juin jusqu'à la fin de juillet, des groupes de commis ont été engagés sur une base hebdomadaire et ont reçu une période d'instruction. Durant les quelques premières semaines, les groupes comptaient de 10 à 20 commis, mais, à la fin, ils étaient en général plus considérables, atteignant quelquefois jusqu'à 30 commis chacun. Les premiers ont reçu les instructions de contrôle et les derniers n'ont reçu que les instructions de codage. Les instructions de contrôle étaient beaucoup plus détaillées que les autres et c'est en vue d'une meilleure instruction qu'on a gardé les premiers groupes beaucoup plus restreints.

Les exercices se sont révélés un élément très profitable du programme d'instruction relatif au travail de bureau. Ils ont été utilisés et, pour les prochains recensements, on insistera beaucoup plus

placed on this type of training technique. In this way, the lecturing sessions can be kept fairly short, while in general class interest be better maintained.

3.13 Processing the Agriculture Data – Clerical Operations

The processing operations consisted of the editing of the Agriculture Questionnaires followed by the coding of the information preparatory to its tabulation by the electronic computer.

In the 1961 Census of Agriculture the enumeration in the rural areas was conducted quite efficiently and was completed at an early date relative to previous censuses. Data on the rate of farm enumeration as reported by the enumerators are shown in Table XVII. The figures show that for all Canada 58 p.c. of the farms were enumerated by June 10, and 98 p.c. by June 24.

sur ce genre de préparation. De cette façon, les périodes d'instruction sous forme de cours peuvent être d'assez courte durée, ce qui, en général, a pour effet de soutenir encore plus l'intérêt des élèves.

3.13 Dépouillement des données agricoles – Opérations de bureau

Les opérations de dépouillement consistent dans le contrôle des Questionnaires agricoles, suivi du codage des données préparatoires à la tabulation par l'ordinateur.

Au cours du recensement de l'agriculture de 1961, le dénombrement des régions rurales a été fait d'une façon assez efficace et s'est terminé assez tôt comparativement aux recensements antérieurs. Des données sur le taux de dénombrement des fermes, tirées des rapports des agents recenseurs, figurent au tableau XVII. Les chiffres montrent que 58 p. 100 des fermes au Canada avaient été dénombrées le 10 juin, et 98 p. 100 le 24 juin.

TABLE XVII. Rate of enumeration of farms, by province, 1961 Census
TABLEAU XVII. Taux de dénombrement des fermes, par province, recensement de 1961

Province	Period of enumeration – Période de dénombrement					
	June 1-10 juin	June 11-17 juin	June 18-24 juin	June 25- July 1 – 25 juin au 1er juillet	July 2-15 juillet	July 16 or later – 16 juillet ou après
	percentage of all farms – pourcentage de toutes les fermes					
CANADA	58	31	9	1	2	2
Newfoundland – Terre-Neuve	64	28	7	2	2	2
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	59	32	7	2	2	2
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	61	32	6	2	2	2
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	56	31	12	1	2	2
Quebec – Québec	62	29	8	2	2	2
Ontario	56	33	10	2	2	2
Manitoba	61	31	8	2	2	2
Saskatchewan	60	30	9	1	2	2
Alberta	55	32	12	1	2	2
British Columbia – Colombie-Britannique	47	33	15	4	1	2

¹ Includes Yukon and Northwest Territories. – Y compris le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

² Less than 1 p.c. – Moins de 1 p. 100.

As a result of the relatively early date of completion of the farm enumeration, the Forms 6 were received in the Regional Offices and checked and shipped to the Processing Offices in ample time to ensure a steady flow of work for the processing staff. Table XVIII shows the proportion, by month, of Agriculture Questionnaires received in the Processing Offices from each of the Regional Offices. It may be seen in Table XVIII that the bulk of the questionnaires had been received in the Processing Offices by the end of August. However, a small proportion of the questionnaires from the Montreal and Toronto Regional Offices were not received until November.

Par suite de la fin assez tôt du dénombrement agricole, les bureaux régionaux ont reçu les Formules 6, les ont vérifiées et expédiées au bureau de dépouillement au cours d'une période assez longue pour assurer un débit constant de travail pour le personnel de dépouillement. Le tableau XVIII indique la proportion mensuelle des Questionnaires agricoles reçus aux bureaux de dépouillement de chacun des bureaux régionaux. Il montre que la majeure partie des questionnaires avaient été reçus par les bureaux de dépouillement avant la fin d'août. Toutefois, une petite quantité de questionnaires provenant des bureaux régionaux de Montréal et de Toronto n'a pas été reçue avant novembre.

TABLE XVIII. Rate at which Agriculture questionnaires were shipped to the Agriculture Processing Offices from each Regional Office, by month, 1961

TABLEAU XVIII. Taux auquel les questionnaires agricoles ont été envoyés de chaque bureau régional aux bureaux de dépouillement — agriculture, par mois, 1961

Regional Office Bureau régional	Proportion of total number of Agriculture questionnaires shipped to the Processing Offices during the month of Proportion du nombre total de questionnaires agricoles envoyés aux bureaux de dépouillement pendant le mois de					
	June Juin	July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre
	percentage — pourcentage					
All offices — Tous les bureaux	13	58	26	2	1	1
St. John's, Nfld. — St-Jean, T.-N.	29	67	3	1	1	1
Halifax	9	79	11	1	1	1
Montréal	9	50	38	1	1	1
Ottawa	36	61	2	1	1	1
Toronto	4	31	55	7	2	1
Winnipeg	18	69	11	2	1	1
Edmonton	15	71	13	1	1	1
Vancouver	1	47	45	7	1	1

¹ Less than 1 p.c. — Moins de 1 p. 100.

3.14 Regional Office Checks

Several checks were made in the Regional Office prior to the Agriculture Questionnaires being sent to the Agriculture Processing Office.

Forms 6, Agriculture Questionnaires, were checked to make sure that the questions on total area of the holding, tenure and use of land were properly completed. Questionnaires which did not have this set of questions properly completed were returned to the enumerator. A check was also made to make sure that any specified farms³ in the particular enumeration area involved were properly accounted for.

Forms 7, Agriculture Questionnaires, were checked to make sure they were properly identified by Electoral District number and Enumeration Area number.

For Form 8, the Irrigation Questionnaire, a check was made in the provinces of Ontario, Saskatchewan, Alberta and British Columbia to ensure that the number of operators reporting a crop irrigation system on the farm on Form 6 and the number of Irrigation Questionnaires completed were within allowable limits. If the condition was not met, the respective Forms 6 and 8 were matched and missing Forms 8 were requested from the enumerator.

³ See item 3 below.

3.14 Contrôles au bureau régional

Plusieurs vérifications ont été faites au bureau régional avant que les Questionnaires agricoles soient envoyés au bureau de dépouillement-agriculture.

On a vérifié les Questionnaires agricoles, Formule 6, pour s'assurer que toutes les questions relatives à la possession, le mode d'occupation et l'utilisation de la terre étaient bien remplies. Les questionnaires fautifs étaient retournés à l'agent recenseur. Une vérification a également été faite pour être certain qu'on avait tenu compte de toutes fermes spécifiées³ dans le secteur de dénombrement observé.

Les Questionnaires agricoles, Formule 7, ont été vérifiés pour s'assurer qu'on avait bien inscrit les numéros de district électoral et de secteur de dénombrement.

Pour ce qui est de la Formule 8, le Questionnaire-irrigation une vérification a été faite dans les provinces de l'Ontario, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique pour s'assurer que le nombre d'exploitants ayant déclaré un système d'irrigation dans la ferme mentionnée sur la Formule 6 et le nombre de Questionnaires-irrigation remplis se situaient dans les limites permises. S'il n'en était pas ainsi, les Formules 6 et 8 étaient appariées et on s'adressait à l'agent recenseur pour les Formules 8 manquantes.

³ Voir section 3 ci-après.

Similarly for Form 9, the Woodland questionnaire, if the number of Forms 9 did not fall within the prescribed limits based on the answers given for the related questions on Form 6, the missing Woodland Questionnaires were secured from the enumerator.

3.15 Agriculture Processing Office Operations

1. Incoming control.—The Agriculture Questionnaires shipped from the Regional Office were received by the Incoming Control Section of the Agriculture Processing Office and this section controlled and recorded the movement of the forms through the various processing operations. Forms 6, 7 and 8 were filed by enumeration area in the stack room of Incoming Control. The Woodland Questionnaires, Forms 9, were shipped directly to the Forestry Section, DBS, Ottawa. Record files on the editing and edit-checking of the Forms 6 were maintained by Incoming Control, after which the questionnaires were passed on to the Combining Section (see item 4 below). After the questionnaires were coded Incoming Control was responsible for the packing and shipping of the code sheets and questionnaires to Head Office, Ottawa.

2. Specified farm check.—A separate section was responsible for the completeness of enumeration for specified farms and for the editing of the Forms 6 completed for these farms. A duplicate set of Specified Farm Cards (Form 17) and a copy of the Specified Farm List (Form 16) were supplied to the Processing Office. The duplicate Forms 17 were matched with the Form 17 cards returned by the enumerators; similarly the duplicate Form 16 list was matched with the Form 16 lists returned by the commissioners. As mentioned above, all Agriculture Questionnaires completed for specified farms were edited in this section. Institutional-type farms and Hutterite farms were also processed in the Specified Farm Section. The institutional group included such farms as experimental farms, prison farms, community pastures and Indian Reserve farms. The Specified Farm Section was required to make duplicate copies of the Agriculture Questionnaires completed for institutional farms and Hutterite farms. This duplicate set of questionnaires was prepared so that separate tabulations could be made for these types of farms.

3. Editing and edit-checking.—All Agriculture Questionnaires were edited and edit-checked in the Processing Offices. Essentially, the editing consisted of a check of each Agriculture Questionnaire to see that all necessary questions had been answered and that the information entered on the questionnaire seemed logical and reasonable. Various cross-checks were made such as comparing the total of the acreage entries by tenure

On examinait de la même façon la Formule 9, le Questionnaire-terre à bois. Si le nombre de Formules 9 ne se situait pas dans les limites prévues, basées sur les réponses des questions connexes de la Formule 6, on obtenait les Questionnaires-terre à bois manquants de l'agent recenseur.

3.15 Opérations au bureau de dépouillement—Agriculture

1. Contrôle d'entrée.—Les Questionnaires agricoles expédiés du bureau régional étaient reçus par la Section du contrôle d'entrée du bureau de dépouillement-agriculture, section qui contrôlait et enregistrait le mouvement des formules à travers les diverses opérations de dépouillement. Les Formules 6, 7 et 8 ont été classées par secteur de dénombrement dans la salle d'empilage du contrôle d'entrée. Les Questionnaires-terre à bois, Formule 9, ont été envoyés directement à la Section de la statistique des forêts, B.F.S., Ottawa. Des dossiers sur le contrôle et la vérification du contrôle des Formules 6 ont été tenus par le personnel du contrôle d'entrée, après quoi les questionnaires ont été passés à la Section de la réunion en totaux (voir section 4 ci-après). Une fois les questionnaires codés, le personnel du contrôle d'entrée était responsable de l'emballage et de l'expédition des feuilles de code et des questionnaires au Bureau central, à Ottawa.

2. Contrôle des fermes spécifiées.—Une section distincte devait voir à ce que soient complets le dénombrement des fermes spécifiées ainsi que le contrôle des Formules 6 relatives à ces fermes. Un jeu de duplicata de cartes pour les fermes spécifiées (Formule 17) et un exemplaire de la Liste des fermes spécifiées (Formule 16) ont été fournis au bureau de dépouillement. On a apparié les duplicata des Formules 17 avec les cartes des Formules 17 remises par l'agent recenseur; de la même façon, on a apparié les duplicata des listes de la Formule 16 avec les listes de la Formule 16 remises par les commissaires. Comme il a été mentionné plus haut, tous les Questionnaires agricoles remplis relativement aux fermes spécifiées ont été vérifiés par cette section. Les fermes d'institution et les fermes huttérites ont également été dépouillées par la Section des fermes spécifiées. Le groupe des institutions comprenait des fermes telles que les fermes expérimentales; les fermes de prison, les pâturages en commun et les fermes des réserves indiennes. La Section des fermes spécifiées devait faire des copies en duplicata des Questionnaires agricoles remplis dans le cas des fermes d'institution et des fermes huttérites. Ce jeu en duplicata de questionnaires a été fait pour qu'on puisse faire des calculs distincts pour ce genre de fermes.

3. Contrôle et vérification du contrôle.—Les bureaux de dépouillement ont contrôlé tous les Questionnaires agricoles, lequel contrôle a ensuite été vérifié. Essentially, le contrôle consistait en une vérification de chaque Questionnaire agricole pour voir si on avait répondu à toutes les questions nécessaires et si les renseignements inscrits semblaient logiques et raisonnables. Diverses contre-épreuves ont été faites comme la comparaison de la

and by use of land with the total farm area. Similarly, cropland acreages by type of crop were checked with total cropland and livestock totals checked with the breakdown by age and/or sex.

Table XIX shows the monthly rate at which the questionnaires were edited, by region.

superficie totale inscrite en fonction du mode d'occupation et d'utilisation de la terre avec la superficie totale. De la même façon, on a contrôlé les superficies cultivées par genre de culture avec le total de superficie cultivée et de bétail qui avait été contrôlé selon la répartition par âge et (ou) par sexe.

Le tableau XIX donne le taux mensuel auquel les questionnaires ont été contrôlés, par région.

TABLE XIX. Rate at which Agriculture questionnaires were edited in the Processing Offices, 1961 Census

TABLEAU XIX. Taux auquel les questionnaires agricoles ont été contrôlés aux bureaux de dépouillement, recensement de 1961

Region — Région	Proportion of total number of Agriculture questionnaires edited during the month of — Proportion du nombre total de questionnaires agricoles contrôlés durant le mois de					
	June — Juin	July — Juillet	August — Août	September — Septembre	October — Octobre	November — Novembre
	percentage — pourcentage					
All regions — Toutes les régions	3	39	40	15	2	1
Atlantic Provinces — Provinces de l'Atlantique	—	25	63	11	1	1
Quebec — Québec	1	41	41	7	9	1
Ontario	2	23	31	40	2	2
Prairie Provinces — Provinces des Prairies	6	53	39	2	1	1
British Columbia ² — Colombie-Britannique ²	—	1	63	33	3	1

¹ Less than 1 p.c. — Moins de 1 p. 100.

² A considerable proportion of the Agriculture questionnaires for British Columbia were received in the Processing Office at an earlier date, but the editing was delayed until August. — Une proportion considérable des questionnaires agricoles provenant de la Colombie-Britannique a été reçue de bonne heure au bureau de dépouillement, mais le contrôle en avait été retardé jusqu'en août.

After the questionnaires were edited, they were edit-checked on a 100 p.c. basis. Sample checking was considered but it was found that a considerable number of editing corrections were being overlooked by the clerks, and for this reason, it was felt necessary to edit-check all questionnaires. For a sample of farms in Quebec and Ontario, a count was made of the number of editing corrections overlooked by the editors. This study showed that approximately 16 editing corrections per 100 farms had been missed by the editors.

There was considerable variation in the production rates of the editing operation due to variation in the efficiency of the clerks and in the efficiency of the enumerators, and variation in the type of information reported in individual EA's. Generally, the average daily production rate for editing ranged from 60 to 70 questionnaires. For edit-checking, the daily production rate ranged from approximately 110 to 140 questionnaires per day.

Le contrôle des questionnaires a été suivi par une vérification du contrôle sur une base de 100 p. 100. On a pensé à un contrôle par échantillon, mais on s'est rendu compte que les commis omettaient un nombre considérable de corrections et c'est pour cette raison qu'on a cru nécessaire de vérifier le contrôle de tous les questionnaires. On a compté le nombre de corrections omises par les contrôleurs pour un échantillon de fermes du Québec et de l'Ontario. Cette étude a montré qu'environ 16 corrections par 100 fermes avaient été oubliées par les contrôleurs.

Il y a eu une différence considérable dans les taux de production de l'opération de contrôle à cause de l'écart d'efficacité des commis et des agents recenseurs, et de la variété de renseignements fournis pour chaque S.D. En général, le taux moyen de production quotidienne variait entre 60 et 70 questionnaires. Pour ce qui est de la vérification du contrôle, le taux de production quotidienne atteignait environ 110 à 140 questionnaires par jour.

4. Combining.—The combining operation involved the assembling of the questionnaires into census subdivision order. This resulted in a reduction in the number of processing units from approximately 13,000 to 3,000 units. Up until this stage in the processing, the questionnaires were grouped by EA. Thus, once the questionnaires in all EA's within a census subdivision were edited and edit-checked, they were all brought together and numbered in sequence for the whole census subdivision.

During the combining operation, the land descriptions on each questionnaire were checked to make sure that at least one parcel of land reported on a questionnaire was located within the census subdivision. If this condition was not met, the questionnaire was transferred to the census subdivision where the land descriptions indicated it should be located.

Several comptometer additions and checks were made at this time. The total area of land reported on each questionnaire was added to get the total farmland area for the census subdivision. Also, on each questionnaire comptometer additions were made for total number of machines on farms, total value of sales, and total milk production.

Also at this time a comparative check was made of the 1956 and 1961 Census data for number and area of farms by census subdivision. A Municipality Summary Card was prepared for each census subdivision. The 1956 data for number and area of farms were entered on this card for each EA within the census subdivision and the corresponding 1961 data were entered when they became available. If there were any large differences in EA or subdivision totals, additional checks were made to determine the reason for these differences.

When the questionnaires were assembled by census subdivision and the various checks completed, they were placed in folders and were ready for the coding operation.

5. Coding and code checking.—The information entered on each Agriculture Questionnaire was coded on two code sheets preparatory to the data being transferred to tape by the document reader and tabulated by the electronic computer. Two code sheets were required to code all the information. The entries for questions 1 to 140 on Form 6 were entered on Code sheet No. 1 and the remaining information was entered on Code sheet No. 2. For both sheet No. 1 and sheet No. 2, all coding was checked on a 100 p.c. basis.

Table XX shows the monthly rate at which the questionnaires were coded and the material then shipped to Head Office, by region.

4. Réunion en totaux.—L'opération de réunion en totaux comprenait le groupement de questionnaires selon les subdivisions de recensement, ce qui a eu pour résultat de réduire le nombre d'unités de dépouillement d'environ 13,000 à 3,000. Jusqu'à ce stade du dépouillement, les questionnaires étaient groupés par S.D. Par conséquent, une fois les questionnaires de tous les S.D. à l'intérieur d'une subdivision de recensement contrôlés et ensuite vérifiés, ils ont tous été rassemblés et numérotés à la suite pour la subdivision entière de recensement.

Durant l'opération de réunion en totaux, les descriptions de terre de chaque questionnaire ont été contrôlées pour s'assurer qu'au moins une parcelle de terre déclarée sur un questionnaire se trouvait à l'intérieur de la subdivision de recensement. Si cette condition n'était pas respectée, le questionnaire était transmis à la subdivision de recensement où il devait se trouver selon les indications fournies dans les descriptions.

Plusieurs additions et contrôles au comptomètre ont été faits à ce stade. La superficie totale de terre déclarée dans chacun des questionnaires a été calculée pour en arriver à la superficie totale de terre agricole dans la subdivision de recensement. Également, on a fait des additions au comptomètre pour chaque questionnaire quant au nombre total de machines dans les fermes, à la valeur totale des ventes et à la production totale de lait.

A ce stade, on a également fait un contrôle comparatif des données du recensement de 1956 et de 1961 relativement au nombre de fermes et à leur superficie par subdivision de recensement. Une Carte sommaire de municipalité a été remplie pour chaque subdivision de recensement. Les données de 1956 relatives au nombre de fermes et à leur superficie ont été inscrites sur cette carte pour chaque S.D. de la subdivision de recensement ainsi que celles de 1961 lorsqu'elles devenaient disponibles. S'il y avait de grandes différences entre les totaux des S.D. ou de la subdivision, on faisait des contrôles additionnels pour en trouver la raison.

Lorsque les questionnaires ont été groupés par subdivision de recensement et que les divers contrôles ont été faits, ils ont été placés dans des chemises avant d'être codés.

5. Codage et contrôle du codage.—Les renseignements inscrits sur chaque Questionnaire agricole ont été codés sur deux feuilles de code avant que les données soient transmises à un ruban par le lecteur de cartes et tabulées par l'ordinateur. Ces deux feuilles de code étaient nécessaires au codage de tous les renseignements. Les inscriptions des questions 1 à 140 de la Formule 6 ont été inscrites sur la feuille de code n° 1 et les autres renseignements sur la feuille de code n° 2. Pour les deux feuilles de code, le codage a été entièrement contrôlé sur une base de 100 p. 100.

Le tableau XX donne le taux mensuel auquel les questionnaires ont été codés et les documents expédiés au Bureau central, par région.

TABLE XX. Rate at which Agriculture questionnaires were coded in the Processing Offices and shipped to Head Office, 1961 Census

TABLEAU XX. Taux auquel les questionnaires agricoles ont été codés au bureau de dépouillement et expédiés au Bureau central, recensement de 1961

Region Région	Proportion of total number of Agriculture questionnaires shipped to Head Office (after coding) during the month of — Proportion du nombre total de questionnaires agricoles expédiés au Bureau central (après codage) durant le mois de				
	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December ¹ Décembre ¹
	percentage — pourcentage				
All regions — Toutes les régions	4	21	25	42	8
Atlantic Provinces — Provinces de l'Atlantique	—	11	53	36	—
Quebec — Québec	7	35	24	20	14
Ontario	1	10	22	45	22
Prairie Provinces — Provinces des Prairies	4	25	27	44	—
British Columbia ² — Colombie-Britannique ²	—	—	—	100	—

¹ First week of December. — Première semaine de décembre.

² The bulk of the Agriculture questionnaires for British Columbia which were coded at Head Office were available for coding at an earlier date, but the material was not distributed to the coding staff until the month of November. — Le gros des questionnaires agricoles de la Colombie-Britannique, qui avait été codé au Bureau central, était prêt à être codé de bonne heure, mais les documents n'ont pas été distribués au personnel de codage avant le mois de novembre.

Some clerks found the coding operation to be quite tedious and for some the work caused considerable eye strain. On the whole, however, the operation was performed very efficiently. The average production rate achieved by the clerks for Code No. 1 was approximately 60 questionnaires per day. The average number checked per day for sheet No. 1 was 160 questionnaires. For sheet No. 2, approximately 90 questionnaires per clerk were coded each day and 335 questionnaires checked per day. Some counts were made of the number of errors made by the coding clerks. For sheet No. 1 the error rating ranged from 10-12 errors per 100 questionnaires; for sheet No. 2 the error rating averaged 6-8 errors per 100 questionnaires.

The coding operation required a relatively short training period and usually within a week's time individual clerks were approaching an average rate of production. This is a point to keep in mind when comparing the relative merits of the coding operation with alternative methods. Some methods of processing such as keypunching may enable the documents to be processed at a faster rate, but if a longer training period is required the effective time available for actual processing may be considerably reduced.

Following completion of the coding operation, the code sheets and questionnaires were transferred back to the Incoming Control Section. This section was responsible for the packing and shipping of the material to Head Office, Ottawa.

Certains commis ont trouvé l'opération de codage très fatigante et pour certains le travail a exigé un effort considérable des yeux. En général, toutefois, l'opération a été faite d'une façon très efficace. Le taux moyen de production atteint par les commis au codage de la feuille n° 1 a été d'environ 60 questionnaires par jour, et le nombre moyen de feuilles vérifiées de 160 questionnaires. Pour ce qui est de la feuille n° 2, environ 90 questionnaires ont été quotidiennement codés par commis et 335 questionnaires vérifiés. On a calculé le nombre d'erreurs des commis au codage. Pour ce qui est du premier groupe, le nombre d'erreurs variait de 10 à 12 pour 100 questionnaires; quant au deuxième groupe, il comptait 6 à 8 erreurs pour 100 questionnaires.

L'opération de codage exigeait une période d'instruction assez courte et, ordinairement après une semaine, des commis atteignaient presque un taux moyen de production. C'est un point dont il faut tenir compte en comparant l'opération de codage aux autres méthodes. Certaines méthodes de traitement telle la perforation au clavier permettent de dépouiller les documents à un rythme plus rapide, mais, si une période d'instruction plus longue est nécessaire, le temps effectif dont on peut disposer pour le dépouillement même peut être réduit d'une façon considérable.

Après l'opération de codage, les feuilles de code et questionnaires ont été retournés à la Section du contrôle d'entrée. Cette section était responsable de l'emballage et de l'expédition des documents au Bureau central, Ottawa.

CHAPTER IV. HEAD OFFICE PROCESSING

Part I. Electronic Data Processing System

4.1 History¹

One of the most notable features of the 1961 Census of Canada was that it marked the transition to modern high-speed data processing by electronic computer. This transition was attended by some delays and difficulties at the outset; but, as the processing proceeded, problems were overcome.

Significant gains in economy and processing speed had already been made in the 1951 Census through the use of mark-sense documents and the IBM 101 "electronic statistical machine". Nevertheless, as 1961 Census planning got underway it became apparent that increasing population size combined with the enlarged scope of census operations could lead to data processing requirements involving over three quarters of a billion card passes using the previous system. This forecast, together with developments going on in the U.S., occasioned an investigation of new methods of census data processing.

In the United States Bureau of the Census, census processing by computer was utilized for the first time in the 1950 US Census. In this census the Univac computer was used to process certain tabulations of population and housing. During the 1950's new computers with expanded capacities were introduced. By mid-decade it became obvious that computers could ultimately open the way to lower tabulation costs, earlier publication dates, and greater accuracy of census data.

In early 1958 the Treasury Board in Canada authorized an investigation into the feasibility of a data processing centre at DBS. The study completed shortly thereafter (preliminary investigations having been undertaken some time previously) indicated the long-term advantages of this development. The computer installation provided for, included a document-to-tape reader designed for census purposes.

The equipment began to arrive at DBS in July 1960, was installed and tested by IBM, and turned over to DBS staff in August of the same year.

¹ See also Administrative Report (Vol. XI, 1951 Census) for an historical outline of the development of mechanical tabulation in the Canadian Census.

CHAPITRE IV. DÉPOUILLEMENT AU BUREAU CENTRAL

Partie I. Dépouillement électronique

4.1 Historique¹

L'innovation la plus importante lors du dépouillement du recensement de 1961 a été sans aucun doute l'adoption de l'ordinateur électronique qui permet de traiter rapidement de grandes quantités de données. Même si le début des travaux a été ponctué de retards inévitables en raison de cette innovation, les difficultés furent résolues à mesure que le dépouillement progressait.

Déjà, au moment du dépouillement du recensement de 1951, on avait réussi à diminuer le coût des opérations tout en augmentant la rapidité, grâce à l'emploi de documents électrographiques et de la "machine statistique électronique" IBM 101. Or, dès qu'on commença à organiser le recensement de 1961, il devint vite évident que les méthodes antérieures ne suffiraient plus à répondre aux exigences du dépouillement; vu que l'effectif de la population avait grandi et qu'on avait élargi le champ d'application du recensement il fallait envisager le passage de plus de trois quarts de milliard de cartes. Devant ce fait, et compte tenu des rapports indiquant que des progrès importants avaient été réalisés dans ce domaine aux États-Unis, on résolut d'étudier les possibilités d'appliquer de nouvelles méthodes de traitement des données du recensement.

Aux États-Unis, le Bureau du recensement avait profité du recensement de 1950 pour innover en matière de traitement de données par l'emploi des machines électroniques. On s'était servi alors de l'ordinateur Univac pour traiter certaines tabulations relatives à la population et à l'habitation. Au cours des années 1950, on continua de perfectionner les ordinateurs. Vers le milieu de la décennie, il devint évident que l'emploi d'ordinateurs diminuerait sûrement les frais d'opération, rapprocherait les dates de publication et pourrait fournir des résultats beaucoup plus précis.

Au début de 1958, le Conseil du Trésor du Canada approuvait un projet d'étude sur les moyens à prendre pour organiser un centre de traitement des données au B.F.S. L'étude fut rapidement terminée puisque des recherches préliminaires avaient déjà été entreprises quelque temps auparavant; on concluait que la réalisation de ce projet aurait sûrement des répercussions favorables à longue échéance. Il fut entendu que l'ordinateur serait équipé d'un lecteur de cartes conçu spécialement pour le recensement qui ferait la conversion de documents à bande.

Les machines commencèrent à arriver au B.F.S. en juillet 1960. Elles furent installées et mises à l'essai par la société IBM puis remises entre les mains des employés du B.F.S. en août de la même année.

¹ Voir aussi le Rapport administratif (volume XI - Recensement de 1951) où figure un exposé chronologique sur l'utilisation de la mécanographie dans les recensements canadiens.

4.2 The Computer System

The computer system used for processing the 1961 Census consisted of an IBM 705 Mark III with 10 tape drives, a card reader, and a console typewriter, together with an IBM 1401 with two tape drives, card reader, card punch, and chain printer.

The 705 Mark IV is a large scale, high speed computer. The system used has 40,000 alphanumeric characters of immediate access magnetic core storage memory. The access time to this memory (the time it takes to move a character from memory to the arithmetic unit) is 9 microseconds — 9 millionths of a second; 11 microseconds is the time required for the machine to add two digits together. In theory the IBM 705 can make 90,000 such additions per second.

The 1401 computer system being much smaller-scaled equipment was used mainly for input-output operation. It has two tape drives and 8,000 alphanumeric characters of core storage. Other peripheral equipment consisted of an 800 card-per-minute card reader, a 600 line-per-minute chain printer, and a 250 card-per-minute card punch.

4.3 Document Reader

One aspect of the processing of the 1961 Census that made the operation somewhat different from other computer applications was the use of an optical document reader for transferring the information collected in the field to magnetic tape for computer processing. The specifications to which computer manufacturers were invited to tender required such an accompanying document reading device.

The document reader obtained along with the computer system is of the optical mark-sense type, that is to say, it senses the presence or absence of marks in pre-determined positions on a document. It has two banks of 32 "read" heads and these can read along 72 rows as the document passes between them. On the standard 14" x 17" document there are 4,608 possible marking positions on the two sides of the sheet, though, in fact, only 2,500 are usable on any one set-up due to storage limitations.

In relation to the computer system the document reader is an off-line device, that is, it operates independently of the computer. This has the advantage of not tying up a computer during document-to-tape operations, but is paid for by some inflexibility. For instance, an on-line reader might be programmed to read a number of formats in random sequence.

The document reader reads reflected rather than incident light (which permits it to read both sides of a document on a single pass), and was set to

4.2 L'ordinateur

L'ensemble électronique qui devait servir au dépouillement du recensement de 1961 comportait un ordinateur *IBM 705 Mark III* équipé de dix dérouleurs de bande, d'un lecteur de cartes et d'une machine à écrire de pupitre, de même qu'un ordinateur *IBM 1401* équipé de deux dérouleurs de bande, d'un lecteur de cartes, d'un perforateur et d'une imprimante à chaîne.

L'ordinateur *705 Mark IV* est un appareil rapide à grand débit. Sa mémoire à tores magnétiques à accès rapide peut contenir 40,000 caractères alphanumériques. Le temps d'accès à la mémoire c'est-à-dire le temps qu'il faut pour faire passer un caractère de la mémoire à l'unité arithmétique, est de 9 microsecondes, c'est-à-dire de 9 millionièmes de seconde; le temps nécessaire pour additionner deux chiffres est de 11 microsecondes. Théoriquement, l'ordinateur *IBM 705* peut effectuer 90,000 additions à la seconde.

L'ordinateur 1401 dont la capacité est beaucoup plus petite a été surtout utilisé pour les opérations d'entrée-sortie. La machine a deux dérouleurs de bande et sa mémoire à tores magnétiques peut emmagasiner 8,000 caractères alphanumériques. L'équipement périphérique comprend un lecteur de cartes (800 cartes-minute), une imprimante à chaîne (600 lignes-minute) et un perforateur (250 cartes-minute).

4.3 Lecteur de cartes

Une des phases du dépouillement des résultats du recensement de 1961 rendait l'opération quelque peu différente des applications courantes de l'ordinateur; le traitement électronique a nécessité l'emploi d'un lecteur optique de cartes pour transmettre sur ruban magnétique les renseignements recueillis lors de la collecte des données. Les appels d'offre lancés aux fabricants spécifiaient qu'un dispositif pouvant lire les documents devait être fourni avec l'ensemble.

Le lecteur de cartes présenté avec l'ensemble électronique est du genre optique à lecture graphique; en d'autres mots, l'appareil est sensible à la présence ou à l'absence de marques inscrites à des endroits déterminés sur un document. La machine a deux séries de 32 têtes de "lecture" qui peuvent lire 72 rangées lors du passage du document. Sur une feuille ordinaire de 14 pouces sur 17, il y a 4,608 inscriptions possibles des deux côtés de la feuille, mais en pratique, seulement 2,500 sont utilisables en raison des limitations de stockage.

Par rapport à l'ensemble électronique, le lecteur de cartes est un appareil indépendant, c'est-à-dire qu'il fonctionne indépendamment de l'ordinateur. Ceci a pour avantage de ne pas occuper l'ordinateur pendant les opérations de conversion de documents à bande mais cet avantage est diminué par une certaine inflexibilité. Un lecteur associé à l'ordinateur pourrait donc être programmé pour lire directement plusieurs genres de formules.

Le lecteur de cartes peut lire à la lumière réfléchie plutôt qu'à la lumière incidente, ce qui lui permet de lire des deux côtés d'un document lors d'un

operate at a rated speed of 150 documents per minute. As will be noted below, average rates achieved during the processing of the census documents ran considerably lower.

Some difficulty was encountered with failures to read. As will be noted below, blank answer fields were imputed by computer, and only scrutinized clerically where the total number of imputations exceeded pre-determined tolerance limits. Thus, it is difficult to say how much error may have been created through document reader processing. The document reader was tested after each "skid" (see Part II below), was processed, and serviced if this was required; however there was no requirement that the previous skid be re-processed at times when the document reader failed the test.

4.4 1961 Census Magnetic Tape Files

The basic tape file for the 1961 Census is retained on 97 reels of magnetic tape, each reel consisting of 2,400 feet of tape. This is high density tape; 550 characters to the inch. The 705 computer requires approximately 20 minutes to go through a reel of tape, doing minimal processing. In the course of producing tabulations many working tapes, containing only portions of the information obtained in the census, were abstracted from the mastertapes. The purpose in creating these sub-files was principally to reduce sorting time, which amounts to roughly one hour per reel of tape. Many of these working tapes have been kept on permanent retention in the DBS tape library.

4.5 Programming Staff and Production of Computer Programmes

The first training of programmers and systems analysts took place in 1958, and programming for the 1961 Census began in 1959, with only a very small nucleus of programmers. Programming was at this time an uncommon occupation and hence the only way to staff a large establishment was to select and train inexperienced personnel. Accordingly, in the latter part of 1959 and early 1960 there was mass testing of clerical staff in DBS who were interested in taking up programming, followed by training of the successful candidates.

The first testing of 1961 Census programmers took place in late 1959 on the IBM 705 computer system of the Air Material Command in Rockcliffe. Testing on the AMC computer continued until August 1960 when the DBS computer system arrived.

Programming of major census tabulations (of the pre-planned kind rather than special request) continued into the first half of 1962, at

seul passage; sa cadence de lecture fut fixée à 150 documents à la minute. Comme on le souligne plus loin, la cadence moyenne obtenue au cours du dépouillement des documents a été beaucoup plus faible.

Les défaillances de la machine soulevèrent certains problèmes. Comme on l'expliquera plus loin, les zones laissées sans réponse furent imputées par l'ordinateur et elles ne furent analysées par les employés que lorsque le nombre total d'imputations dépassait les limites de tolérance permises. De cette manière, il est difficile d'évaluer le nombre d'erreurs qui ont été créées au moment de la lecture des documents. Le lecteur de cartes était vérifié après le dépouillement de chaque "plateau" (voir Partie II ci-dessous) et remis en état au besoin; toutefois, il n'était pas entendu que le plateau précédent serait dépouillé de nouveau si l'appareil manifestait des défaillances au moment de l'essai.

4.4 Fichier électronique du recensement de 1961

Le fichier principal du recensement de 1961 est enregistré dans 97 bobines de ruban magnétique d'une longueur de 2,400 pieds chacune. Il s'agit d'un ruban de haute densité pouvant contenir 550 caractères au pouce. L'ordinateur 705 prend environ 20 minutes pour dérouler une bobine en faisant un minimum de travail. Lors de l'établissement des tabulations plusieurs rubans de travail contenant seulement des portions de renseignements obtenus lors du recensement, furent extraits des bandes principales. La création de ces fichiers incomplets permettait notamment de réduire le temps de triage qui prend environ une heure par bobine de ruban. Plusieurs de ces rubans de travail ont été conservés en permanence à la magnétothèque du B.F.S.

4.5 Programmeurs et production de programmes

La formation des programmeurs et des analystes avait été commencée dès 1958 et la programmation pour 1961, dès 1959; l'équipe des programmeurs ne comptait alors qu'un petit nombre de personnes. La profession de programmeur était alors peu connue et pour répondre à leurs propres besoins, les grandes entreprises n'avaient d'autre parti à prendre que de sélectionner et de former des personnes inexpérimentées. C'est pourquoi, à la fin de 1959 et au début de 1960, le B.F.S. faisait subir des examens à plusieurs de ses employés intéressés à suivre un cours de programmation et commençait la formation des candidats reçus.

Les futurs programmeurs du recensement de 1961 firent leur premier essai à la fin de 1959 sur l'ordinateur 705 du Commandement du matériel aérien à Rockcliffe. Les essais sur l'ordinateur du Commandement se poursuivirent jusqu'en août 1960 alors que les machines du B.F.S. commencèrent à arriver.

La programmation des principales tabulations du recensement (celles qui avaient été prévues plutôt que des demandes spéciales) se poursuivit au cours de la

which time there were approximately 15 programmers working on census tabulations. Although no accurate records exist, the following is what should be a reasonably close estimate of the programmer-months of work required for the 1961 Census.

première moitié de 1962; le personnel se composait alors d'environ 15 programmeurs. Bien qu'un registre détaillé n'ait pas été conservé, voici une estimation qui rend assez bien compte du nombre de mois-programmeur qu'il a fallu pour dépouiller le recensement de 1961.

TABLE XXI. Man-months of programming required by 1961 Census
TABLEAU XXI. Mois-homme de programmation, recensement de 1961

Phase	Man-months — Mois-homme
TOTAL	450
Population, housing, and agriculture — Population, habitation et agriculture	270
Fertility, migration, income, monographs — Fécondité, migration, revenu, monographies	132
Miscellaneous — Divers	48

A total of 1,980 computer programmes were written to process all phases of the 1961 Census. Many of these programmes were modified to produce slightly different interval groupings or geographic groupings to satisfy user requests for special tabulations. General purpose programmes were used when possible and economical; these tended to be more readily available at the later stages of the work.

Au total, il a fallu composer 1,980 programmes pour compléter toutes les étapes du dépouillement du recensement de 1961. Beaucoup de ces programmes furent modifiés pour obtenir des groupements d'intervalles ou groupements géographiques légèrement différents afin de fournir des tabulations spéciales pour répondre à la demande d'utilisateurs. En autant que cela était possible et économique, on se servait de programmes généraux; d'ailleurs durant les dernières phases du travail, ceux-ci étaient le plus facilement accessibles.

Table XXII shows the breakdown of 1,992 programmes covering editing, file maintenance, and quality check, as well as tabulating programmes.

Le tableau XXII montre une répartition de 1,992 programmes couvrant le contrôle, la tenue de dossiers, le contrôle qualitatif ainsi que les programmes de tabulations.

TABLE XXII. Number of programmes written for various phases of the 1961 Census
TABLEAU XXII. Nombre de programmes composés pour diverses phases du recensement de 1961

Phase	Number of programmes — Nombre de programmes
TOTAL	1,992
Population characteristics (including education and labour force) — Caractéristiques de la population (y compris le degré d'instruction et la main-d'oeuvre)	199
Agriculture	87
Families and households — Familles et ménages	216
Housing — Habitation	85
Fertility — Fécondité	23
Migration	110
Income (individual, family, economic family, household) — Revenu (individu, famille, famille économique, ménage)	862
Monographs, various — Monographies, diverses	239
Farm mailing lists — Liste postale des fermes	10
Intercensal requests — Demandes intercensales	50
Reverse record check — Contre-vérification des dossiers	12
Veterans tabulations — Tabulation des anciens combattants	75
Quality check — Contrôle qualitatif	12
Miscellaneous (file organization, etc.) — Divers (organisation de dossiers, etc.)	12

4.6 Programme Testing

Detailed computer tabulation and edit plans were drawn up in the subject-matter sections and given to the programming staff for the production of computer programmes. Since it is extremely difficult to check a computer programmer's work in detail, it was deemed essential that test runs be made using check data supplied by the subject-matter sections. This procedure enabled the subject-matter specialist to be certain that the computer programmer fully understood the tabulation requirements and proved to be an essential part of the computer operation. Programming errors were thus corrected prior to the census during a period when subject-matter specialists were more readily available for programme testing of tabulation requirements. In some cases, however, programmes were not completed sufficiently in advance of their use in the census and, in these cases, the programmes were "volume-checked" by passing a small number of the actual 1961 Census records through the computer and carefully checking the results in detail. However, these volume checks were not considered as satisfactory as the test runs using "dummy" records, since there was much greater control of the "dummy" information. Also the volume checks were made after the census date rather than before and it was much more difficult for subject-matter specialists to devote sufficient time to adequately check the data.

Part II. Electronic Processing of Population and Housing Documents

Most phases of Head Office processing were closely geared to the various stages of electronic processing: reading of the documents onto magnetic tape, editing and tabulation. The population and housing documents had to be received from the field, separated and cut to the correct size for the document reader, and read onto magnetic tape. The tape was edited on the computer first for completeness and internal consistency. When inconsistencies or omissions over the tolerance limits were detected by the computer that is, in excess of the percentage that the computer was programmed to assign (see Operation 6), error messages were printed, and these were followed up by clerical staff and corrections made. Finally, the population and housing documents were filed in preparation for later microfilming.

In addition to the above computer-related editing there were a number of special processing operations concerned with the addition of special groups, such as the Northern Areas and the Armed Services, to the population counts.

4.7 Operation 1 – Incoming Control

This operation involved the registration and transmittal of all documents arriving at Head Office from the field and applied to agricultural as well

4.6 Essai des programmes

Des plans détaillés des tabulations et des contrôles furent établis dans les sections concernées et remis ensuite aux programmeurs qui devaient en produire des programmes. Étant donné qu'il est extrêmement difficile de vérifier en détail le travail d'un programmeur, on jugea essentiel de procéder à un traitement d'essai en utilisant les données de vérification fournies par les sections concernées. Cette façon de procéder permit aux spécialistes en la matière de constater jusqu'à quel point les programmeurs avaient compris les détails des tabulations et elle se révéla ainsi une étape essentielle lors du dépouillement à l'ordinateur. Les erreurs de programmation furent ainsi corrigées avant le recensement, au moment où les spécialistes pouvaient consacrer une bonne partie de leur temps à vérifier le programme des tabulations. Toutefois, certains programmes ne furent pas terminés à temps avant leur usage et dans ces cas-là on procéda à un "contrôle de volume" en traitant à l'ordinateur un petit nombre de chiffres réels du recensement de 1961 et en vérifiant soigneusement les résultats obtenus. Pourtant, ces contrôles de volume, ne furent pas jugés aussi satisfaisants que les passages d'essai au cours desquels on avait utilisé des dossiers fictifs étant donné que ceux-ci avaient été soumis à un contrôle plus serré. On doit noter également que les contrôles furent effectués après le recensement plutôt qu'avant, en sorte qu'il était beaucoup plus difficile pour les spécialistes de consacrer beaucoup de temps au contrôle approprié des données.

Partie II. Traitement des documents relatifs à la population et à l'habitation

La plupart des étapes du dépouillement au Bureau central furent étroitement réglées sur celles du dépouillement électronique, soit la lecture des documents et l'enregistrement sur les bandes magnétiques, le contrôle et les tabulations. Les documents relatifs à la population et à l'habitation devaient parvenir des bureaux régionaux, séparés et taillés selon les dimensions requises pour le lecteur de cartes, puis lus sur un ruban magnétique. On vérifiait ensuite l'intégralité et l'uniformité du ruban à l'aide de l'ordinateur. Lorsque des invraisemblances ou des omissions dépassant les limites permises étaient repérées par l'ordinateur, c'est-à-dire lorsque leur pourcentage dépassait la marge d'attributions laissées à l'ordinateur (voir Opération 6), des messages d'erreurs étaient imprimés puis complétés par les employés de bureau et les corrections nécessaires étaient faites. Enfin, les documents de la population et de l'habitation furent classés en vue d'être ultérieurement microfilmés.

En plus de ce contrôle électronique, on procéda à un certain nombre d'opérations spéciales de traitement qui consistaient à ajouter aux chiffres de la population des groupes spéciaux tels les régions septentrionales et les services armés.

4.7 Opération 1 – Contrôle d'arrivée

Cette opération consistait à enregistrer et à transmettre tous les documents qui arrivaient des bureaux régionaux au Bureau central, et s'appliquait

as to population and housing documents. Documents arrived in three main batches, and a number of subsidiary ones, as follows:

1. "A" shipments consisted of Agriculture Forms 6, 7, 8, 9, 16 and 17. These were transmitted to the Agricultural Processing Office after registry.
2. "B" shipments consisted of Forms 1, 3, and 10. The Forms 10 were transmitted to the Merchandising Division, the Forms 1 to the Correction of rejects staff, and Forms 3 to the matching operation that provided estimates of the number of absent persons not enumerated at their permanent address.
3. "C" shipments consisted of Forms 2 A, 2 B and 4. While the "B" shipment material was assembled in the Regional Processing Offices after Operation 8, Forms 2 A, 2 B and 4 went on to Operation 12, receiving considerably more processing before shipment to Head Office. The "C" shipments were, therefore, considerably slower in arriving at Head Office than the "B" shipments (see Table XXIII). The Forms 2 were forwarded to Operation 3 for separation, while the Forms 4 were sent to Operation 2.
4. Miscellaneous forms and records. From time to time other forms and records arrived from the field. These were registered by Incoming Control and given appropriate routing. Examples of such miscellaneous forms and records are:
 - (a) Forms 502-A (Count of agricultural documents) and 502-B (Population totals). The latter were passed on to the Geography and Compilation Units of the Census Division for the preparation and release of preliminary population counts.
 - (b) EA boxes and Forms 3 A (Persons not at permanent address) for military establishments.
 - (c) Forms 70 for Northern Areas from RCMP establishments.
 - (d) Individual population forms, invoices, and production records from the field.
 - (e) Miscellaneous Census of Agriculture forms and materials.
 - (f) Forms 507 (Quality Check), which were transmitted to the Quality Check staff.

4.8 Operation 2 – Registration and Control – Population and Housing

This station maintained master control records for subsequent operations and issued production reports. These records indicated the progress of each EA through the various processing operations and its location at any given time. It also attended to the filing of Form 4. The following table, prepared from Operation 2 records, indicates week-by-week receipts of "B" and "C" shipments, shown as cumulative percentages.

aux documents relatifs tant à l'agriculture qu'à la population et à l'habitation. Les documents arrivèrent en trois lots principaux et en un certain nombre d'autres comme il suit:

1. L'envoi "A" comprenait les Formules agricoles 6, 7, 8, 9, 16 et 17. Après leur enregistrement elles furent transmises au Bureau de dépouillement de l'agriculture.
2. L'envoi "B" comprenait les Formules 1, 3 et 10. Les Formules 10 furent transmises à la Division du commerce, les Formules 1 au personnel de correction des rejets et les Formules 3 à l'opération d'appariage où on évaluait le nombre de personnes absentes qui n'avaient pas été recensées à leur domicile permanent.
3. L'envoi "C" comprenait les Formules 2 A, 2 B et 4. Alors que l'envoi "B" contenait les documents assemblés dans les bureaux régionaux de dépouillement après l'Opération 8, les Formules 2 A, 2 B et 4 passèrent à l'Opération 12 et leur dépouillement fut ainsi beaucoup plus complet avant de parvenir au Bureau central. L'envoi "C" arriva ainsi beaucoup plus tard au Bureau central que l'envoi "B" (voir le tableau XXIII). Les Formules 2 subirent l'Opération 3 (Séparation), tandis que les Formules 4 subirent l'Opération 2.
4. Formules et registres divers. De temps à autre, d'autres formules et documents arrivaient des bureaux régionaux. Ils étaient enregistrés et acheminés par le contrôle d'arrivée. Voici des exemples de ce genre de documents:
 - a) Les Formules 502-A (Total des documents agricoles) et 502-B (Totaux de population). Ces derniers furent envoyés aux Sous-sections de la géographie et de la compilation de la Division du recensement où l'on devait préparer et publier les chiffres provisoires de la population.
 - b) Les boîtes de S.D. et les Formules 3 A (Personnes n'étant pas à leur domicile permanent) dans le cas des établissements militaires.
 - c) Les Formules 70 consacrées aux régions septentrionales provenant des établissements de la G.R.C.
 - d) Formules individuelles de population, bordereaux, et registres de production venant des bureaux régionaux.
 - e) Diverses formules et documents du recensement de l'agriculture.
 - f) Les Formules 507 (Contrôle qualitatif) qui furent transmises au personnel du contrôle qualitatif.

4.8 Opération 2 – Enregistrement et contrôle – Population et habitation

Cette station tenait les dossiers de contrôle principaux en vue des opérations à venir et émettait les rapports de production. Ces dossiers indiquaient la marche de chaque S.D. d'une opération à l'autre de même que la situation de chacun à un moment donné. On pouvait également suivre la marche de la Formule 4. Le tableau suivant, établi à partir des registres de l'Opération 2, indique les arrivages hebdomadaires des envois "B" et "C", en pourcentages cumulatifs.

TABLE XXIII. Cumulative percentage of weekly receipts of EA's at Head Office, 1961 Census
TABLEAU XXIII. Pourcentage cumulatif des arrivages hebdomadaires des S.D. au Bureau central, recensement de 1961

Week ending Semaine close le	"B" shipments Envois "B"	"C" shipments Envois "C"
June - Juin 9	—	—
" " 16	0.1	—
" " 23	4.8	0.8
" " 30	12.3	2.0
July - Juillet 7	19.8	3.0
" " 14	31.0	4.9
" " 21	42.6	9.4
" " 28	57.4	14.8
August - Août 4	62.4	20.5
" " 11	70.7	28.8
" " 18	79.9	39.8
" " 25	82.0	36.6
September - Septembre 1	87.3	46.3
" " 8	90.0	53.9
" " 15	92.5	61.7
" " 22	95.3	67.0
" " 29	95.3	71.7
October - Octobre 6	96.9	77.8
" " 13	98.1	81.6
" " 20	98.7	87.3
" " 27	99.1	91.0
November - Novembre 3	99.3	94.9
" " 10	99.6	96.9
" " 17	99.8	98.8
" " 24	99.9	100.0
Total EA's - Nombre de S.D.	31,530	100.0

4.9 Operation 3 - Separation and Identification of Forms 2 A and 2 B

This operation covered the period June 16, 1961 to February 14, 1962 and consisted of receiving bulk shipments of Forms 2 and of sorting, checking, and separating Forms 2 A and 2 B, completing master sheets, and arranging the forms in processing units for further processing.

Table XXIV shows the periods of time (man-hours) required for each activity involved in this operation.

4.9 Opération 3 - Séparation et identification des Formules 2 A et 2 B

Cette opération fut exécutée du 16 juin 1961 au 14 février 1962 et consistait à recevoir les envois de Formules 2, à trier, vérifier, et séparer les Formules 2 A des Formules 2 B, à remplir les feuilles maîtresses et à grouper les formules en vue de leur traitement ultérieur.

On a consigné au tableau XXIV le nombre de périodes (heures-homme) requises pour chaque étape de cette opération.

TABLE XXIV. Operation 3 - Man-hours devoted to various activities
TABLEAU XXIV. Opération 3 - Heures-homme consacrées aux diverses activités

Activity - Activité	Man-hours Heures-homme
TOTAL	23,000
Recording and setting up units - Enregistrement et formation d'unités	2,700
Processing 340 standard units - Traitement de 340 unités ordinaires	11,900
Processing special units - Traitement d'unités spéciales	1,200
Setting up correction units - Formation d'unités de correction	200
Correcting documents - Correction des documents	3,000
Recording checking, labelling; identification of work units - Enregistrement des vérifications, étiquetage; identification des unités de travail	3,000
Administration	1,000

A standard population unit (Forms 2A) consisted of approximately 15,000 documents (from approximately 135 EA's) all arranged (after Operation 3 processing) on a "skid" in six stacks of about 2,500 documents each. A "skid" was a crudely constructed wooden platform measuring 30" by 52", raised a few inches off the ground by four wooden "feet". The skid and its contents were moved from one work station to another by a small lift truck. There were separate units for Forms 2A and 2B.

A housing processing unit (Forms 2B) consisted of roughly 1,000 documents—from the same number of EA's as for a population processing unit. They were arranged six units to a skid.

4.10 Operation 4 – Guillotine

Forms 2A and 2B were printed with a margin of approximately 0.62 inch, to allow for binding (into the enumerators' books of forms). For passage through the document reader the documents had to measure exactly 14 inches in width, so that it was necessary to trim the margin away. This was done by means of a large paper knife (operating on the principle of the guillotine).

The guillotine staff consisted of a feeder, a machine operator, an assembler, and a checker. Two electric lift tables were used in conjunction with the guillotine: the first to lift each skid to a level where the feeder could work on it, and the second to lower work units to floor level after cutting.

Care was taken to ensure that the transmittal slips on the stacks of enumeration areas on each skid were retained throughout this operation and then forwarded to the next stage of processing operations in proper EA order. Cutting was done for only one EA at a time. By the end of this operation the time taken to trim a population work unit was 35 minutes (8 minutes for a housing work unit); but at the outset the time required was three hours for a population unit and proportionately less for a housing unit.

Une unité-population normale (Formule 2A) était composée d'environ 15,000 documents (provenant d'environ 135 S.D.) disposés (après l'Opération 3) sur un "plateau", en six piles contenant environ 2,500 documents chacune. Un "plateau" était une sorte de plate-forme de bois assez rudimentaire, mesurant 30 pouces sur 52 et maintenue à quelques pouces du plancher par quatre "pieds" de bois. Le plateau et son contenu étaient transportés d'une station à l'autre par un chariot élévateur. Les unités des Formules 2A et 2B étaient séparées.

Une unité-habitation (Formule 2B) était composée d'environ 1,000 documents provenant du même nombre de secteurs que dans le cas des unités-population. Les documents étaient disposés en six unités sur un plateau.

4.10 Opération 4 – Guillotine

Pour que les Formules 2A et 2B puissent être insérées dans les relieurs des agents recenseurs, on y avait prévu une marge d'environ 0.62 pouce. En vue de leur passage dans le lecteur de cartes, les documents devaient mesurer exactement 14 pouces de large en sorte qu'il était nécessaire de couper la marge. On utilisa à cet effet un coupe-papier géant (fonctionnant sur le principe de la guillotine).

La machine était servie par un alimenteur, un opérateur, un assembleur et un vérificateur. Deux tables élévatrices électriques furent utilisées en même temps que la guillotine: la première pour soulever chaque plateau à la portée de l'alimenteur et la seconde pour redéposer les piles de documents sur le plancher après l'opération.

Tout au long de l'opération, on prit grand soin de faire suivre les billets d'accompagnement sur les mêmes piles de S.D. de chaque plateau et de les faire passer à l'étape suivante du dépouillement suivant l'ordre des secteurs. On coupait les documents d'un seul secteur à la fois. A la fin de l'opération le temps requis pour une unité-population était de 35 minutes (8 minutes pour une unité-habitation), tandis qu'au départ le temps requis était de trois heures pour une unité-population et proportionnellement moins pour une unité-habitation.

TABLE XXV. Operation 4 – Man-hours devoted to various activities

TABLEAU XXV. Opération 4 – Heures-homme consacrées aux diverses activités

Activity – Activité	Man-hours — Heures-homme
TOTAL	12, 945
Supervision – Surveillance	1, 317
Control – Contrôle	1, 996
Checking – Vérification	4, 700
Feeding and cutting – Alimentation et coupage	1, 238
Assembling and final check – Assemblage et dernière vérification	2, 190
Transportation – Transport	1, 504

At the beginning of the operation the guillotining proved to be a major obstacle to the steady flow of census materials due to slowness of the cutting operation, maintenance required on the cutting machine, and interruptions due to errors in the arrangement of documents by EA. It was therefore decided to build a checking operation into Operation 4 prior to the trimming of the documents. The check was principally to see that documents were properly identified; that pins, fasteners, and other foreign bodies were removed; and that Forms 2 A and 2 B were all separated. To this was later added a check on document count, page numbering, and on whether documents were facing in the proper direction. In its final form this check took almost nine man-hours per population unit; however the complete check more than doubled production at the cutter.

4.11 Operation 5 – Document Reading

Reading of population and housing documents started on July 13, 1961 and was completed on February 6, 1962. The population documents were processed in 367 work units comprising approximately 15,000 documents each, which was the amount of information that would fit into one reel of high-density (556 characters per inch) tape. The document reader actually wrote on low-density tape, each work unit requiring two tapes, which were compressed into one high-density tape in the first 1401 Computer operation. Housing work units were processed concurrently with population work units, six units at a time.

The document reader's rated speed was 150 documents per minute, but this was not attained at any time. A more realistic figure would be about 30 to 50 p.c. of rated speed. Operation 5 was carried on for three eight-hour shifts per 24-hour period, five days a week.

A testing procedure was set up for the document reader whereby "test sheets" (with pre-printed marks) were run prior to processing each half unit. If any failures occurred, the machine was repaired before any further reading was done.

After reading, the tapes were forwarded to the Computer Unit, together with identifying punched cards, while the source documents were forwarded to Operation 7 for reference during the correction of rejects.

4.12 Operation 6 – Computer Editing

This operation consisted of two main phases, together with the usual production and control record-keeping. First, the census records had to be compressed from a low-density to a high-density form of tape storage on the 1401 Computer system. In the case of population this involved putting two reels of low-density tape onto one reel of high-

Dès le début des opérations, le passage des documents à la guillotine se révéla un obstacle important au dépouillement ininterrompu des documents du recensement en raison de la lenteur de l'opération de rognage, de l'entretien de la machine et des interruptions dues à des erreurs de disposition des documents par S.D. C'est pourquoi on décida d'introduire dans l'Opération 4 une étape de vérification avant le rognage des documents. Il s'agissait surtout de voir à ce que les documents soient bien identifiés, que les broches, attaches et autres corps étrangers soient enlevés et que les Formules 2 A et 2 B soient toutes séparées. Plus tard, on vérifia le compte des documents, la pagination et la bonne orientation des documents. Ce procédé de vérification tel qu'il fut définitivement établi prenait environ neuf heures-homme par unité-population; par contre, ce contrôle intégral fit plus que doubler le débit de coupage.

4.11 Opération 5 – Lecture des cartes

La lecture des documents de la population et de l'habitation débuta le 13 juillet 1961 et fut terminée le 6 février 1962. Les documents de la population furent dépouillés dans 367 unités de travail comprenant environ 15,000 documents chacun et cette masse de renseignements devait être enregistrée sur une bande de haute densité (556 caractères au pouce). En fait, le lecteur de cartes enregistrait sur une bande de faible densité et chaque unité de travail a requis deux bandes qui furent ensuite combinées en une seule bande de haute densité au moment de la première opération avec l'ordinateur 1401. Les unités-habitation furent traitées concurremment avec les unités-population, à raison de six unités à la fois.

La cadence théorique du lecteur de cartes était de 150 documents-minute; en fait, ce rythme n'a jamais été atteint. Le résultat obtenu n'a jamais dépassé de 30 à 50 p. 100 de la capacité théorique. L'Opération 5 a été menée par trois équipes se relayant toutes les huit heures, à raison de 24 heures par jour et de cinq jours par semaine.

Pour vérifier le travail du lecteur, on établit une méthode d'essai qui consistait à faire passer des feuilles d'essai (avec des marques imprimées) avant de dépouiller chaque demi-unité. S'il y avait des défaillances, la machine était réparée avant de continuer le travail.

Une fois la lecture terminée, les bandes étaient acheminées vers l'ordinateur de même que les cartes perforées identificatrices, tandis que les documents de base étaient expédiés à l'Opération 7 où on s'en servirait pour corriger les rejets.

4.12 Opération 6 – Contrôle de l'ordinateur

L'opération comprenait deux étapes principales en plus de l'enregistrement ordinaire de la production et du contrôle. En premier lieu, les dossiers du recensement devaient être condensés à partir d'un ruban de faible densité sur un ruban de haute densité sur l'ordinateur 1401. Dans le cas des dossiers de la population, il s'agissait de réunir deux bobines en une

density tape, while for the housing records the ratio ran as high as 8 to 1. Then, on the 705 Computer system the records were decoded and edited.

1. Population editing and imputation.—The computer checked the records for completeness, for valid codes, and for internal consistency making "assignments"² where necessary. An assignment might be no more than coding "Not stated" where a response was left blank; in other cases, the assignments represented likely deductions from other data on the documents, while in some cases, where there was nothing to go on in making a selection, a random choice was made.

The computer maintained a record of all errors in the data, and compared this record for each EA with pre-determined acceptability limits. Where the percentage error fell below the pre-established tolerance limit, which never exceeded 5 p.c. for any question, the EA was accepted without further clerical processing. Where the percentage error exceeded the tolerance limit, the individual records containing errors were listed, and these listings were then forwarded to the Correction of rejects (Operation 7) staff.

For non-rejected EA's there was a computer print-out of the total number of assignments. However, this was not broken down by question, nor was the nature of the assignment specified. Thus, it is impossible to gauge the effect of machine assignments on the final tabulations.

2. Housing editing and imputation.—The editing procedures for housing resembled the population editing procedures. For certain items in the housing questionnaire imputation was based on the response of the previous household to these items. In other cases, the responses to other questions were used to make particular responses fit into a consistent pattern: for example, a response indicating an "installed" bath and shower in a household that also indicated an absence of piped running water would have been deleted during the computer edit.

Housing EA's with error percentages above the tolerance limit were rejected. Rejected EA's were entirely removed from the tape record until after the errors were corrected. Then they were completely re-processed, starting at Operation 5.

4.13 Operation 7—Correction of Rejects

The VR's from Operation 1, the Forms 2 from Operation 5, and the error records from the computer all came together at this point. Population and housing totals were transcribed from the VR's which were then forwarded to the Mapping Section for checking area boundaries in preparation for publication of preliminary population counts for municipalities. The Forms 2 were registered and filed, to be drawn as needed for correction purposes. As error records and edit count records

² The term "assignment" is to be taken as synonymous to "imputation".

seule, tandis que pour ceux de l'habitation le rapport pouvait aller de 8 à 1. Enfin, les dossiers furent décodés et contrôlés par l'ordinateur 705.

1. Contrôle et imputation (population).—L'ordinateur vérifia l'intégralité des dossiers, la validité des codes et la convergence interne faisant les "attributions"² nécessaires. Une attribution ne pouvait être autre chose que l'inscription du code "non déclaré" si une question avait été laissée sans réponse; dans d'autres cas, les attributions découlaient de deductions à partir d'autres données sur les documents, tandis qu'ailleurs, lorsqu'aucune décision ne pouvait être prise, on faisait un choix au hasard.

L'ordinateur conservait un dossier de toutes les erreurs de données et comparait ce dossier pour chaque secteur de recensement avec les limites de tolérance fixées d'avance. Si le pourcentage d'erreurs était en deçà de la limite permise qui dans aucun cas n'a dépassé 5 p. 100, le secteur était accepté sans autre traitement manuel. Si le pourcentage d'erreurs dépassait la limite déterminée, on constituait des listes de chaque dossier contenant des erreurs et celles-ci étaient envoyées à la Correction des rejets (Opération 7).

Dans le cas des secteurs non rejetés, l'ordinateur produisait un imprimé mentionnant le nombre total d'attributions. Cependant, celui-ci n'était pas réparti suivant la question ou la nature de l'attribution. Ainsi, il a été impossible d'évaluer les effets des attributions mécaniques sur les tabulations finales.

2. Contrôle et imputation (habitation).—Les méthodes de contrôle dans le cas de l'habitation étaient semblables à celles utilisées dans le cas de la population. Pour certaines questions du questionnaire sur l'habitation, l'imputation a été fondée sur la réponse fournie par le ménage précédent. Dans d'autres cas, les réponses à d'autres questions servaient à établir des réponses particulières qui devaient s'insérer dans un ensemble cohérent. Par exemple, une réponse qui aurait mentionné la présence d'une baignoire et d'une douche "installées" dans un ménage en même temps que l'absence d'eau courante, aurait été supprimée au cours du contrôle de l'ordinateur.

Les S.D. dont les pourcentages d'erreurs dépassaient les limites de tolérance furent rejetés. Ils furent complètement effacés de la bande magnétique jusqu'à correction des erreurs et retraités complètement à partir de l'Opération 5.

4.13 Opération 7—Correction des rejets

Les Feuilles de visites (Opération 1), les Formules 2 (Opération 5) ainsi que les erreurs décelées par l'ordinateur furent rassemblées en vue d'exécuter l'Opération 7. On transcrivit les totaux relatifs à la population et à l'habitation figurant sur les Feuilles de visites et celles-ci furent ensuite envoyées à la Section de la cartographie pour vérification des limites des secteurs avant la publication des chiffres provisoires de la population par municipalité. Les Formules 2 furent enregistrées et classées afin

² Le mot "attribution" est ici synonyme d'"imputation".

(of EA's that passed edit) arrived they were registered. Document totals were checked with the control totals from the VR's and Forms 2 master documents. Forms 2 with detected errors were drawn from files for rejected EA's and each EA was assigned to a particular clerk on the Correction of rejects staff.

Operation 7 A – Correction of Rejects – Population

This operation started in early July 1961 and by August 4 had processed only 1,670 EA's. The operation gained momentum from September on and by the end of 1961, 91 p.c. of all EA's had been processed. Correction of rejects continued into early February 1962. At its peak there were approximately 70 clerks working on correction of rejects, and 32 on general control.

There was additionally a very small clerical operation devoted to the checking of labour force entries on rejected EA's. One of the edit programmes was designed to extract for manual edit certain records showing women in occupations not commonly filled by them, e.g., bricklayers, loggers, railroad running trades. A consultant was available to advise on the handling of such cases.

Operation 7 B – Correction of Rejects – Housing

Correction of housing rejects got under way during the week ending July 14, 1961 with five clerks. Staff built up to a maximum of 13 clerks in September and October, and then started to taper off until the middle of February 1962, when the operation was terminated.

The operation included the receipt and registry of documents (as in 7A), the drawing of Forms 2B as indicated by the computer-produced error list, and the correction of these errors on the Form 2B, preparatory to "re-reading" of the entire rejected EA.

In addition to the computer comparison of error rates with an acceptability level for EA's, there was a detailed check of assigned rates of accepted EA's by the Correction of rejects supervisor. The reason for this additional check was that acceptance or rejection of an EA by the edit programme was based on an over-all error rate, which sometimes concealed problems relating to particular questions in specific EA's. One of the supervisor's tasks was to identify trouble of this kind.

It was observed that in the edit programme a considerable number of rejected EA's resulted largely from failure of the reader to pick up mark-sense entries on the documents.

d'être à la disposition des correcteurs. A mesure qu'ils arrivaient, on enregistrait les dossiers d'erreurs et les comptages des S.D. qui avaient été soumis au contrôle. Les chiffres des documents furent confrontés avec les totaux du contrôle obtenus d'après les Feuilles de visites, et les documents principaux de la Formule 2. On retira ensuite des dossiers des Formules 2 rejetées les formules ayant révélé des erreurs et chaque secteur fut confié à un commis du personnel de la Correction des rejets.

Opération 7 A – Correction des rejets – Population

Cette opération fut commencée au début de juillet 1961 et vers le 4 août, seulement 1,670 secteurs avaient été dépouillés. Cependant, à partir de septembre le rythme s'étant accentué, vers la fin de l'année, 91 p. 100 de tous les secteurs avaient été dépouillés. L'opération devait se continuer jusqu'au début de février 1962. Au plus fort du travail, environ 70 commis travaillaient à la correction des rejets et 32 au contrôle général.

De plus, un petit nombre de commis furent affectés à la vérification des renseignements portant sur la main-d'oeuvre dans les secteurs rejetés. Un des programmes de contrôle fut conçu pour permettre de contrôler manuellement certains dossiers qui mentionnaient des professions peu fréquentes chez les femmes, par exemple, briqueteurs, bûcherons, employés des chemins de fer. Un expert se tenait à la disposition des commis pour régler de tels cas.

Opération 7 B – Correction des rejets – Habitation

La correction des rejets de l'habitation fut entreprise au cours de la semaine du 14 juillet 1961 par cinq commis. Leur nombre s'éleva jusqu'à 13 en septembre et octobre et diminua ensuite jusque vers le milieu de février 1962 qui vit la fin de l'opération.

L'opération consistait à recevoir et à enregistrer les documents (comme l'Opération 7A), à retirer les Formules 2B suivant la liste d'erreurs produite par l'ordinateur et à corriger ces erreurs sur la Formule 2B afin de préparer une nouvelle lecture de tout le secteur rejeté.

En plus de la comparaison effectuée par l'ordinateur des taux d'erreur acceptables pour chaque secteur, on établit une vérification détaillée des taux attribués aux secteurs acceptés par le surveillant de la Correction des rejets. La raison de ce contrôle supplémentaire était que l'acceptation ou le rejet d'un secteur par le programme de contrôle était fondé sur un taux général d'erreur qui quelquefois masquait des problèmes relatifs à des questions de certains secteurs. Une des tâches des surveillants était d'identifier ces sortes de difficultés.

Au cours du programme de contrôle on a remarqué qu'un nombre considérable de secteurs rejetés provenait en majeure partie de défaillances de la part du lecteur de cartes qui n'avait pas lu certaines inscriptions.

Two items—the household number and the question on amount of rent (Question 26)—contributed an unusual number of errors, and both for the same reason. In both cases, entries were made by three marks, one for hundreds, one for tens, and one for units. Where the household number or monthly rental was a number less than 100, the enumerator in many cases omitted the hundreds mark. This apparently slipped through Regional Office processing in a large number of cases, and the computer had been programmed to treat the omission as an error.

4.14 Operations 8 to 12

These operations, for population documents only, involved re-reading of corrected documents (Operation 8) and a computer re-edit (Operation 9). Operation 9 (Computer re-edit) added the corrected information to the original tapes and records still in error were corrected in accordance with a programmed procedure. Only errors in "Relationship to head" or "Household identification" were printed out for correction at Operation 10. Corrections in these two items were keypunched at Operation 11 for input to the computer. The final edit at Operation 12 combined the punched card corrections with the basic tape file. If errors in these two items remained, Operations 10, 11 and 12 were repeated.

4.15 Operation 13 – Document Filing

After the population and housing documents had passed through all of the operations already outlined they were filed in Electoral District and Enumeration Area order. The documents for each EA were enclosed in file folders, and these were placed in EA boxes, approximately five EA's per box in the case of Forms 2A and 20 per box of Forms 2B. The population documents were subsequently microfilmed.

4.16 Operation 14 – Special EA Processing – Various Additions to Population Counts

Two groups of Canadians – residents of military establishments and persons living in Northern Areas – were enumerated separately from the rest of the population. After enumeration, these EA's came directly to Head Office rather than to Regional Office processing. The Northern Areas EA's were enumerated on special forms (Forms 70), and this information was transcribed onto Forms 2A at Head Office. The Forms 2A for both types of special EA's (Northern Areas and military) then went through the edits described under Regional Office processing and, finally, through Operations 1 to 12 of Head Office processing in the same manner as the regular EA's.

The second part of Operation 14 consisted of making additions to census counts resulting from a number of field procedures. These additions

Deux articles de la question 26, soit le numéro du ménage et le montant du loyer, ont entraîné un nombre remarquable d'erreurs et pour la même raison. Dans les deux cas, les inscriptions se composaient de trois marques, une pour les centaines, une pour les dizaines et une pour les unités. Lorsque le numéro du ménage ou le loyer mensuel était un nombre inférieur à 100, l'agent recenseur oubliait souvent la marque des centaines. Un grand nombre de ces erreurs passèrent apparemment inaperçues lors du dépouillement au bureau régional et l'ordinateur avait été programmé pour traiter cette omission comme une erreur.

4.14 Opérations 8 à 12

Ces opérations qui ne concernaient que les documents relatifs à la population comprenaient une nouvelle lecture des documents corrigés (Opération 8) et un nouveau contrôle de l'ordinateur (Opération 9). L'Opération 9 consistait à ajouter les renseignements corrigés aux bandes originales et les dossiers encore incorrects furent corrigés selon une méthode programmée. Seules les erreurs touchant le "lien avec le chef" ou l'"identification du ménage" furent imprimées pour être corrigées à l'Opération 10. Les corrections de ces erreurs furent perforées au clavier lors de l'Opération 11 en vue d'être introduites dans l'ordinateur. Le dernier contrôle (Opération 12) combinait les corrections des cartes perforées et de la bande principale. Si des erreurs persistaient, les Opérations 10, 11 et 12 étaient répétées.

4.15 Opération 13 – Classement des documents

Après que les documents relatifs à la population et à l'habitation eurent franchi les diverses étapes déjà décrites, ils furent classés suivant les districts électoraux et les secteurs de dénombrement. Les documents de chaque secteur furent insérés dans des chemises, celles-ci placées dans des boîtes S.D., à raison d'environ cinq secteurs par boîte dans le cas des Formules 2A, et 20 par boîte dans celui des Formules 2B. Les documents de la population furent microfilmés par la suite.

4.16 Opération 14 – Dépouillement des secteurs spéciaux – Additions diverses aux chiffres de la population

Deux groupes de personnes résidant au Canada – celles des établissements militaires et les personnes vivant dans les régions septentrionales – furent recensées distinctement du reste de la population. Une fois le dénombrement terminé, les documents furent expédiés directement au Bureau central sans passer par les bureaux de dépouillement régionaux. Les régions septentrionales avaient été recensées sur des formules spéciales (Formules 70) et les renseignements furent transcrits sur les Formules 2A au Bureau central. Les Formules 2A relatives aux deux types de secteurs spéciaux (régions septentrionales et établissements militaires) subirent les mêmes contrôles que dans les bureaux régionaux, et finalement furent soumis aux Opérations 1 à 12 au Bureau central de la même manière que les documents ordinaires.

La seconde partie de l'Opération 14 consistait à ajouter aux chiffres du recensement les résultats de dénombrements spéciaux. Ces additions concernaient

were for (a) persons away from home at the time of enumeration and not enumerated at home, (b) members of the merchant marine, (c) additional persons discovered in the follow-up of the postal check, and (d) overseas diplomatic and military personnel.

The technique for adding missed persons who were away from home requires some explanation. Some 438,000 persons away from home were enumerated on Forms 3. A substantial number of these people absent from home at the census date were not enumerated at their regular place of residence. Ideally, all such persons enumerated elsewhere on Form 3 should be transferred to the EA's in which their permanent residence is located. However, a match of 438,000 forms, by hand, according to place of enumeration and place of residence (all of which would require geographic coding) would have necessitated something in the order of 150,000 man-hours of clerical work. It was, therefore, decided to carry out this operation in the following manner:

The Forms 3 cards were sorted by province of residence of the respondent. Within each province a one p.c. systematic sample was drawn. The cards in the sample were then sorted according to EA and were then checked first with Visitation Records and then with Forms 2 A to determine for each province the estimated percentage of persons enumerated away from home who were also not enumerated at home. This percentage when applied to the total number of Forms 3 for the province gave the number of people that had to be added to the census count of the municipality of their permanent place of residence.

It was not sufficient however, merely to increase the over-all provincial counts. Municipal totals had to be adjusted, and estimates required for the characteristics of persons added. A sample of one fifth of the number to be added was selected from the Forms 3 for each province. The selected Forms 3 were added to the tape records of the appropriate EA's with a weight of five (in actual fact, each was put on to tape five times). The purpose of selecting a 20 p.c. sample for adjustment purposes was, once again, to reduce costs and speed up processing.

This procedure was not completely satisfactory. In the first place, the additions were made from the whole population of Forms 3 rather than from the non-matching sub-population, which undoubtedly created biased estimates. There was no ready alternative to this, since the characteristics of the non-matching sub-population were known only for the one p.c. sample. Secondly, the nature of the adjustment procedure was such that the additions could not be included in family or household tabulations (the weights would lead to some distortion). Because the additions amounted to only 0.7 p.c. of total population there was no incentive to incur large costs in order to make small improvements in the accuracy of this com-

a) les personnes absentes au moment du recensement et qui n'avaient pas été recensées chez elles, b) les effectifs de la marine marchande, c) les autres personnes identifiées au cours de la vérification postale, et d) le personnel militaire et diplomatique à l'étranger.

La technique utilisée pour incorporer les personnes manquantes demande quelques explications. Environ 438,000 personnes absentes furent recensées sur la Formule 3. Un nombre considérable de ces personnes absentes au moment du recensement ne furent pas dénombrées à leur lieu de résidence habituelle. Théoriquement, toutes les personnes dénombrées sur la Formule 3 auraient dû être transférées dans les secteurs de dénombrement où elles avaient leur domicile permanent. Or, l'appariage manuel de 438,000 formules d'après l'endroit de dénombrement et le lieu de résidence (ce qui nécessitait un codage géographique) aurait pris environ 150,000 heures-homme de travail de bureau. C'est pourquoi on a décidé d'exécuter cette opération de la manière suivante:

Les Cartes-formules 3 furent réparties par province de résidence des personnes. On en tira un échantillon systématique de 1 p. 100 à l'intérieur de chaque province. Les cartes de l'échantillon furent ensuite distribuées par secteur de dénombrement puis confrontées avec les Feuilles de visites et avec les Formules 2 A afin de déterminer pour chaque province un pourcentage estimatif des personnes recensées en dehors de leur domicile et qui n'avaient pas été également recensées à leur domicile. Après l'avoir ajouté au nombre total de Formules 3 pour la province, ce pourcentage donnait le nombre de personnes qu'il fallait ajouter aux chiffres de la population de la municipalité où elles résidaient en permanence.

Toutefois, il n'était pas suffisant d'accroître le chiffre global d'une province. Il fallait ajuster les totaux par municipalité et évaluer les caractéristiques des personnes ajoutées. Un échantillon représentant un cinquième du nombre de personnes à ajouter fut choisi à partir des Formules 3 pour chaque province. Les Formules 3 choisies furent ajoutées aux dossiers sur bande des secteurs appropriés avec un coefficient de cinq (en réalité chacun fut enregistré cinq fois sur le ruban). Ici encore, le choix d'un échantillon de 20 p. 100 pour effectuer les ajustements, s'imposait pour réduire les coûts et accélérer l'exploitation.

Ce procédé n'était pas entièrement satisfaisant. D'abord, on avait fait les additions d'après la population totale des Formules 3 plutôt que d'après la sous-population non appariée ce qui créait nécessairement des estimations biaisées. On n'avait pas pu faire autrement puisque les caractéristiques de la sous-population non appariée étaient connues pour seulement l'échantillon de 1 p. 100. Ensuite, la nature du procédé d'ajustement était telle que les additions ne pouvaient être incluses dans les tabulations relatives aux familles ou aux ménages (la pondération aurait amené quelques distortions). Puisque les additions ne concernaient seulement que 0.7 p. 100 de la population globale, il ne valait pas la peine de faire des frais élevés qui n'auraient apporté qu'une

ponent. The estimate for merchant seamen missed in the enumeration of their home address was obtained by a technique similar to that used for Forms 3. Forms 3 and merchant seamen additions are given, by province, in Table XXVI.

faible amélioration à la précision de cet élément. Une technique semblable à celle utilisée pour la Formule 3 a permis d'obtenir une estimation dans le cas des marins absents lors du recensement de leur domicile. Les additions faites à la Formule 3 et au total des marins figurent, suivant la province, au tableau XXVI.

TABLE XXVI. Number of transient persons and merchant marine enumerated away from home showing percentage of "non-match",¹ and number added to census counts

TABLEAU XXVI. Nombre de personnes et de marins marchands absents de leur domicile, pourcentage de "non-appariés"¹, et nombre ajouté aux totaux du recensement

Province	Regular Forms 3 Formules 3 ordinaires			Merchant marine Marine marchande		
	Enumerated away from home	P.c. non- match	Added to census counts	Enumerated away from home	P.c. non- match	Added to census counts
	Absents de leur domicile	% non appariés	Ajoutés aux totaux du recensement	Absents de leur domicile	% non appariés	Ajoutés aux totaux du recensement
CANADA	438,309	29.9	131,025	5,853	26.4	1,545
Newfoundland — Terre-Neuve	12,100	29.2	3,540	564	9.0	50
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	2,100	38.5	805	717	35.7	255
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	20,380	27.3	5,570			
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	16,099	31.0	4,900			
Quebec — Québec	144,808	27.3	39,470	1,710	29.4	505
Ontario	110,901	30.6	33,765	2,636	26.9	710
Manitoba	20,758	33.6	6,985	—	—	—
Saskatchewan	28,368	29.7	8,430	—	—	—
Alberta	35,786	32.9	11,785	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	44,555	33.6	14,965	226	11.1	25
Yukon	991	32.8	325	—	—	—
Northwest Territories — Territoires du Nord-Ouest	1,463	33.2	485	—	—	—

¹ Non-matched transients were those not found enumerated at the regular place of residence. — Les personnes non appariées sont celles qui ne furent pas dénombrées à leur domicile habituel.

4.17 Operation 15 — Matching of Population and Housing Documents

This operation was carried out toward the conclusion of the other population and housing pre-tabulation processing operations. Its purpose was to ensure that household identification from the population documents was properly matched with corresponding dwellings in the housing sample for purposes of transferring Head of household information to the correct housing tape record.

The actual matching was carried out by means of a manual check of machine listings of households from the population documents and the housing sample. These listings showed the highest household number in each EA, as well as any duplicate or blank household numbers. Where discrepancies were found, the clerical staff was responsible for rectifying errors. This involved a comparison of both population and housing documents, as well as a search of Visitation Records. Punched cards were used to transmit the necessary

4.17 Opération 15 — Appariage des documents relatifs à la population et à l'habitation

Cette opération fut entreprise vers la fin des opérations de prétabulation portant sur la population et l'habitation. C'était pour s'assurer que l'identification du ménage d'après les documents-population était bien appariée avec les logements correspondants de l'échantillon de l'habitation; les renseignements relatifs au chef du ménage devaient être enregistrés sur le ruban relatif à l'habitation.

L'appariage fut accompli au moyen d'une vérification manuelle des listes mécaniques des ménages à partir des documents-population et de l'échantillon-habitation. Ces listes contenaient les plus gros numéros de ménage de chaque S.D. ainsi que les numéros laissés en blanc ou indiqués deux fois. Si on découvrait des anomalies, les commis étaient chargés de rectifier les erreurs. Ce travail consistait à comparer les documents de la population et de l'habitation de même que les Feuilles de visites. On se servit de cartes perforées pour transmettre les

adjustments to tape. In a few particularly bad instances, the complete EA was deleted from tape (by means of punched card instruction) and re-processed.

A complete control of EA's was maintained to ensure that every EA was accounted for; including those which were rejected at Operation 6. It must be noted that corrections in population household numbers had to be completed in advance of the matching operation. This was necessary since the Canadian census obtains housing information for private dwellings only, and thus, if the machine edit changed a private dwelling to a collective-type dwelling, it would require the housing record to be cancelled.

This matching operation was begun in the fourth week of November 1961, and continued, with an average of ten clerks, over a period of four months.

Part III Electronic Processing of the Agriculture Documents

The processing operations of Head Office consisted mainly of a correction programme for errors originating during the decoding and editing phases of the transfer of the data from the code sheets to magnetic tape. This transfer of the data was necessary preparatory to the data being tabulated by the computer. During this operation mechanical errors may occur, as well as editing and coding errors by the clerical staff. These errors were registered by the computer during the decoding and mechanical editing phases of the processing operation, known as Phases 1 and 4 for Code sheet No. 1 and Phases 51 and 54 for Code sheet No. 2. The Phase 1 and Phase 51 editing operation of the correction programme involved the correction of decoding errors, consisting mainly of errors due to the failure of the document reader to pick up a code mark. Phases 4 and 54 editing was concerned with cross-footing and editing errors discovered by various machine checks.

4.18 Processing of Code Sheet No. 1

Two code sheets were required to code all the information from the Agriculture Questionnaires. Code sheet No. 1 contained the information for Questions 1 to 140; Code sheet No. 2 contained the information for Questions 141 to 186. All priority data such as crop acreages, livestock and poultry numbers, and farm machinery were contained on Code sheet No. 1 and the processing of this code sheet was given priority over the processing of Code sheet No. 2.

Slightly over six months were required to produce a corrected tape for Code sheet No. 1. Test Unit No. 1 (approximately only 2,000 documents or code sheets) was sent to the Mechanical Tabulation Division on August 23, but it was September 8 before this first unit was processed. This delay was caused by a generator failure in

rectifications nécessaires au ruban. Dans certains cas extrêmes, tout le secteur fut effacé du ruban (les instructions venaient d'une carte perforée) et exploité de nouveau.

On maintint un contrôle intégral des secteurs de dénombrement afin de s'assurer qu'aucun n'avait été oublié y compris ceux qui avaient été rejetés lors de l'Opération 6. Il faut remarquer que les corrections apportées aux numéros des ménages devaient être complétées avant l'opération d'appariage. En effet, puisque le recensement canadien ne recueille des renseignements que sur les logements privés, et si le contrôle mécanique avait fait un logement collectif d'un logement privé il aurait fallu annuler le dossier de l'habitation.

L'opération d'appariage à laquelle on avait affecté une dizaine de commis avait commencé au cours de la quatrième semaine de novembre 1961 et s'est poursuivie pendant une période de quatre mois.

Partie III. Dépouillement électronique des documents de l'agriculture

Les opérations du dépouillement au Bureau central étaient surtout composées d'un programme de correction d'erreurs provenant des phases de décodage et de contrôle lors du transfert des données des feuilles-codes sur la bande magnétique. Cette conversion des données était nécessaire pour préparer la tabulation des données effectuée par l'ordinateur. Au cours de cette opération, il pouvait se produire des erreurs mécaniques de même que des erreurs de contrôle et de codage effectuées par les commis. L'ordinateur enregistrerait ces erreurs durant les phases de codage de contrôle mécanique appelées phases 1 et 4 pour la feuille-code n° 1 et phases 51 et 54 pour la feuille-code n° 2. Les phases 1 et 51 de l'opération de contrôle du programme de correction comportaient la correction des erreurs de décodage, soit notamment les erreurs dues aux défaillances du lecteur de cartes. Les phases 4 et 54 du contrôle comportaient les erreurs de l'opération horizontale et du contrôle découvertes par les divers contrôles mécaniques.

4.18 Dépouillement de la feuille-code n° 1

Tous les renseignements contenus dans les Questionnaires agricoles furent transcrits sur deux feuilles-codes. La feuille n° 1 contenait les renseignements provenant des questions 1 à 140; la feuille n° 2, ceux des questions 141 à 186. Toutes les données importantes telles que celles sur les superficies en culture, le bétail et la volaille et les machines agricoles furent codées sur la feuille n° 1 et l'exploitation de cette feuille fut exécutée avant celle de la feuille-code n° 2.

Il fallut un peu plus de six mois pour produire un ruban corrigé contenant les codes de la feuille n° 1. Le 23 août, on envoya l'unité d'essai n° 1 (environ 2,000 documents seulement ou feuilles-codes) à la Division de tabulation mécanique et ce ne fut que le 8 septembre que cette première unité fut exploitée. Le retard avait été causé par une panne d'un générateur

the Computer Section. During September and October, two units a week (approximately 30,000 documents) were processed. At this rate it would have taken six months to process the Part I documents (Code sheets No. 1) and it became apparent that a speed-up was essential. The Population Census had computer priority during this time and so it was not until the first week of November that the agriculture processing was increased to four units per week. This increase made it possible to complete the document reader processing of the original Part I code sheets by December 22. However, a large number of corrections had to be made and it was not until January 5 that the correction of Phase 1 editing was completed. Unit 43 was the last full unit with original code sheets. More than 15 additional units were required before a corrected tape was produced and this took nearly three months. The final merging and correction of the records proved to be time-consuming. Table XXVII shows the rate of processing of the Part I documents.

à la section de l'ordinateur. En septembre et en octobre, on réussit à exploiter deux unités par semaine, soit environ 30,000 documents. A ce rythme, il aurait fallu six mois pour exploiter la Partie I des documents (feuilles-codes n° 1) et de toute évidence il fallait accélérer. A ce moment-là, l'ordinateur était surtout occupé au recensement de la population et ce ne fut pas avant la première semaine de novembre que l'exploitation de l'agriculture atteignit quatre unités par semaine. Cette accélération permit de terminer vers le 22 décembre la lecture des feuilles-codes de la Partie I. Cependant, on dut faire un grand nombre de corrections et ce ne fut pas avant le 5 janvier que la correction du contrôle de la phase 1 devait être terminée. L'unité 43 a été la dernière entièrement concernée par les feuilles-codes originales. Il fallut plus de 15 autres unités avant de produire une bande corrigée et ce travail prit environ trois mois. L'intégration et la correction finales des dossiers devaient prendre beaucoup de temps. Le tableau XXVII révèle le rythme de dépouillement des documents de la Partie I.

TABLE XXVII. Rate of Processing for Code sheets No. 1, by months
TABLEAU XXVII. Taux de dépouillement des feuilles-codes n° 1, par mois

Month — Mois	Number of documents sent to Mechanical Tabulation Division — Nombre de documents envoyés à la Division de la tabulation mécanique	Phase 1		Phase 4	
		Processed — Dépouillés	Corrected — Corrigés	Processed — Dépouillés	Corrected — Corrigés
number of documents or code sheets — nombre de documents ou feuilles-codes					
August — Août	2,278	—	—	—	—
September — Septembre	93,322	69,519	41,830	36,745	11,705
October — Octobre	133,480	92,741	90,300	68,991	63,735
November — Novembre	197,768	174,902	151,943	142,225	172,521
December — Décembre	54,060	143,746	165,485	232,947	107,018
January — Janvier	—	—	31,350	—	125,929

1. Phase 1 editing. — As mentioned previously, the Phase 1 editing operation involved the correction of decoding errors, consisting very largely of errors due to the failure of the document reader to pick up code marks.

The reject rate for Phase 1 editing was very erratic and varied from 1.7 p.c. in Unit 30 to 50.2 p.c. in Unit 13. Units 9 to 13 were particularly poor and averaged 42 p.c. A total of over 240,000 correction sheets were coded by the correction staff — approximately 50 p.c. of the total number of original code sheets. In addition, several thousand master sheets had to be coded. The fact that the reject rate varied so greatly meant that the clerical work load also varied from week to week and caused organizational problems.

1. Contrôle de la phase 1. — Le contrôle de la phase 1, on l'a vu, consistait à corriger les erreurs de décodage notamment les erreurs dues aux défaillances du lecteur de cartes.

Au cours du contrôle de la phase 1, le taux de rejet a été très inégal variant de 1.7 p. 100 dans l'unité 30 à 50.2 p. 100 dans l'unité 13. Le taux des unités 9 à 13 fut particulièrement médiocre et atteignit en moyenne 42 p. 100. Au total, plus de 240,000 feuilles de correction furent codées par le personnel, ce qui représente environ 50 p. 100 du nombre total de feuilles-codes originales. De plus, plusieurs milliers de feuilles maîtresses durent être codées. Les fluctuations importantes du taux de rejet signifiaient que la somme de travail des commis était nécessairement très inégale d'une semaine à l'autre causant ainsi des problèmes d'organisation.

TABLE XXVIII. Reject rates for Code sheet No. 1 – Phase 1 editing
TABLEAU XXVIII. Taux de rejet de la feuille-code n° 1 – Contrôle de la phase 1

Unit — Unité	Percentage of errors — Pourcentage d'erreur	Unit — Unité	Percentage of errors — Pourcentage d'erreur	Unit — Unité	Percentage of errors — Pourcentage d'erreur
1	11.4	16	8.3	30	1.7
2	8.3	17	15.1	31	3.9
3	11.6	18	15.1	32	5.7
4	8.2	19	3.8	33	13.8
5	31.1	20	13.6	34	21.7
6	22.6	21	4.0	35	4.9
7	12.8	22	3.1	36	7.7
8	20.3	23	5.1	37	20.3
9	45.1	24	4.4	38	20.9
10	41.3	25	8.4	39	7.2
11	44.7	26	7.4	40	11.3
12	31.6	27	5.5	41	11.3
13	50.2	28	13.0	42	10.5
14	22.2	29	30.5	43	23.9
15	27.3				

2. Phase 4 editing.—The number of cross-footing and clerical editing errors was small and would have been smaller had not the document reader picked up non-existent marks and failed to pick up correct marks in the farm machinery section. The cross-footing located these errors but their correction required a large amount of work. The editing programme also included a check of unreasonable values for land and buildings. A larger number of revisions were required than had been anticipated for areas surrounding the large cities.

A number of Phase 4 edits involved checking unusual entries. In this edit a method known as a "group switch" was used to release records which were found to be correct. One difficulty was that the "group switch" very often was not picked up by the machine and the record was returned to the Correction staff a second time.

2. Contrôle de la phase 4.—Le nombre d'erreurs du contrôle horizontal ou manuel a été faible et il l'aurait été encore plus si le lecteur de cartes n'avait pas lu des marques inexistantes et avait manqué de lire des marques valables dans la section des machines agricoles. L'opération horizontale devait localiser ces erreurs mais la correction de celles-ci a demandé beaucoup de travail. Le programme de contrôle comprenait également une vérification des valeurs extravagantes dans le cas des terrains et des immeubles. Les régions avoisinant les grandes villes devaient demander beaucoup plus de révision qu'on ne l'avait prévu.

Plusieurs contrôles de la phase 4 exigeaient une vérification de renseignements singuliers. Pour effectuer ce contrôle, on a eu recours à une méthode de déplacement en groupe (*group switch*) pour séparer les dossiers jugés corrects. Malheureusement, il arrivait souvent que le groupe n'était pas saisi par la machine et le dossier était retourné une seconde fois au personnel de correction.

TABLE XXIX. Reject rates for Code sheet No. 1 – Phase 4 editing
TABLEAU XXIX. Taux de rejet de la feuille-code n° 1 – Contrôle de la phase 4

Unit — Unité	Percentage of errors — Pourcentage d'erreur	Unit — Unité	Percentage of errors — Pourcentage d'erreur	Unit — Unité	Percentage of errors — Pourcentage d'erreur
1	4.7	6	10.0	11	12.3
2	4.9	7	12.2	12	6.9
3	5.9	8	9.3	13	7.8
4	4.0	9	10.9	14	6.1
5	6.3	10	10.0		

3. Study of rejects.—The clerical staff in the Correction of rejects Section were required to mark the type of error on the machine listing and these errors were analysed following the completion of the work. Table XXX gives the percentage of errors attributable to each cause.

3. Examen des rejets.—L'équipe de la Section de la correction des rejets devait marquer le type d'erreur sur les listes de la machine et ces erreurs furent examinées une fois le travail terminé. Le pourcentage d'erreur suivant la cause est indiqué au tableau XXX.

TABLE XXX. Coding errors for Code sheet No. 1, classified by cause

TABLEAU XXX. Erreurs de codage suivant la cause, feuille-code n° 1

Type of error — Type d'erreur	Percentage of total errors — Pourcentage du total des erreurs
Failure to pick up a mark — Non-lecture d'une marque	88.0
Pick up non-existent mark — Lecture d'une marque inexistante	7.9
Pick up erasure — Lecture d'effaçure	1.5
Coding and editing errors — Erreurs de codage et de contrôle	2.6

From the above it will be seen that the vast majority of errors were caused by the failure of the document reader to pick up a code mark. In some cases the mark may have been too light, but light marks were often found to be picked up while heavy marks were missed. The fact that coding and editing errors were very small is probably due to the fact that a 100 p.c. check was made of these operations. The study also disclosed that most of the errors (98 p.c.) for Units 9 to 13, where the reject rate averaged 42 p.c., were caused by the failure of the document reader to pick up a code mark.

4. Municipalities with more than 1,000 documents.—Considerable difficulty was experienced in the computer and document reader processing of municipalities with more than 1,000 documents. These municipalities had to be processed as many as three times and the problem was finally solved by dividing the documents for these municipalities into smaller groups.

5. Assignments.—Very few types of computer assignments were made during the Census of Agriculture processing. Approximately 30,000 machine assignments were made involving (a) residence on a farm, (b) age of operator, (c) electric power, and (d) date of enumeration.

6. Clerical correction staff.—Many problems had to be overcome in adjusting the operations of a clerical staff of nearly 40 clerks to the computer operation, mainly because of the irregular production of the computer and variations in the reject rate. Much of this difficulty was due to the ability of the computer to perform a great deal of work in a very short time while the clerical staff maintained an even pace for greatest efficiency. Throughout the period of corrections of rejects

D'après le tableau ci-dessus, on voit que la grande majorité des erreurs ont été causées par les défaillances du lecteur de cartes qui oubliait des marques. Dans certains cas, l'insuffisance de la marque était la cause de la défaillance, mais il s'est trouvé des marques légères qui ont été lues, tandis que des marques accentuées ne l'ont pas été. Qu'il y ait eu si peu d'erreurs de codage et de contrôle s'explique probablement par le fait que ces opérations ont été vérifiées à 100 p. 100. L'examen révéla également que la plupart des erreurs (98 p. 100) dans le cas des unités 9 à 13 où la moyenne du taux de rejet est de 42 p. 100, étaient dues aux défaillances du lecteur de cartes.

4. Municipalités de plus de 1,000 documents.—L'exploitation par l'ordinateur et le lecteur de cartes des municipalités comptant plus de 1,000 documents devaient donner lieu à un problème d'envergure. Les documents de ces municipalités ont nécessité jusqu'à trois passages dans les machines et le problème ne fut résolu qu'en divisant les documents en trois groupes plus petits.

5. Attributions.—L'exploitation du recensement de l'agriculture ne devait donner lieu qu'à un petit nombre de genres d'attributions effectuées par l'ordinateur. Il y eut environ 30,000 attributions mécaniques concernant a) la résidence dans une ferme, b) l'âge de l'exploitant, c) l'énergie électrique, et d) la date du recensement.

6. Personnel de correction.—En raison principalement de la production irrégulière de l'ordinateur et de la variation du taux de rejet, il fallut résoudre bien des problèmes posés par l'ajustement de l'activité de près de 40 commis au rythme de la machine. L'essentiel de la difficulté était que l'ordinateur pouvait fournir une quantité énorme de travail en un court laps de temps, tandis que pour atteindre plus d'efficacité, les commis devaient conserver une cadence uniforme. Tout au long de la période de correction

there was either a great deal of work for the clerical staff, or almost no work at all. Several attempts were made to transfer clerks from one job to another when there was insufficient work, but this did not prove entirely satisfactory. Inexperienced clerks found it difficult to adjust from one job to another.

4.19 Processing of Code Sheet No. 2

Code sheet No. 2 contained information on agricultural labour, milk production, agricultural expenditures and sales, farm mortgages, irrigation and forest products. The processing of the Part II code sheets was delayed until the processing of the Part I code sheets. During this period all markings were gone over on Code sheet No. 2 and this resulted in much lower error ratings during the processing of this sheet. The processing operation took 3 months—February, March, and April—for Code sheet No. 2.

1. Phase 51 editing.—Relatively low error ratings were obtained during the decoding operation for Code sheet No. 2 for the reason given in the previous paragraph. As a result, the correction programme was much less time-consuming than for Code sheet No. 1. Some re-runs were required, however, to achieve the low error ratings shown in Table XXXI.

des rejets, les commis avaient soit une tâche imposante à abattre ou devaient rester pratiquement inactifs. A plusieurs reprises, on adopta une sorte de roulement qui consistait à faire passer les commis d'un lieu de travail à un autre lorsque l'activité de ceux-ci était trop ralentie, mais cette méthode ne devait pas donner entière satisfaction. En effet, les commis inexpérimentés éprouvaient des difficultés à s'adapter en passant d'une tâche à une autre.

4.19 Dépouillement de la feuille-code n° 2

La feuille-code n° 2 contenait des renseignements sur la main-d'œuvre agricole, la production laitière, les dépenses et les ventes des fermes, les fermes hypothéquées, l'irrigation et les produits forestiers. Le dépouillement des feuilles-codes de la Partie II fut retardé jusqu'à ce que celui des feuilles-codes de la Partie I fût complété. Dans l'intervalle, on vérifia toutes les marques de la feuille n° 2 et, grâce à ce procédé, le taux d'erreur se révéla plus faible durant le traitement de cette feuille. Le traitement de la feuille n° 2 prit trois mois soit février, mars et avril.

1. Contrôle de la phase 51.—Pour la raison invoquée au paragraphe précédent, le taux d'erreur devait être relativement bas lors du décodage de la feuille-code n° 2. En conséquence, le programme de correction prit beaucoup moins de temps que celui de la feuille n° 1. Toutefois, on dut reprendre certains passages pour atteindre le faible taux d'erreur indiqué au tableau XXXI.

TABLE XXXI. Reject rates for Code sheet No. 2—Phase 51

TABLEAU XXXI. Taux de rejet de la feuille-code n° 2 — Phase 51

Unit Unité	Percentage of errors Pourcentage d'erreur	Unit Unité	Percentage of errors Pourcentage d'erreur	Unit Unité	Percentage of errors Pourcentage d'erreur
1.....	5.0	16.....	4.2	31.....	4.3
2.....	4.5	17.....	2.4	32.....	6.4
3.....	4.7	18.....	2.4	33.....	8.5
4.....	3.6	19.....	2.5	34.....	5.3
5.....	3.6	20.....	4.7	35.....	4.9
6.....	2.7	21.....	4.8	36.....	3.3
7.....	3.3	22.....	3.7	37.....	5.5
8.....	3.4	23.....	9.3	38.....	5.3
9.....	3.7	24.....	5.0	39.....	4.6
10.....	4.4	25.....	4.8	40.....	2.5
11.....	2.1	26.....	3.7	41.....	3.4
12.....	3.4	27.....	5.5	42.....	1.1
13.....	3.0	28.....	6.1	43.....	1.9
14.....	2.2	29.....	4.2	44.....	2.8
15.....	2.8	30.....	4.0	45.....	0.5

2. Phase 54 editing.—Very few cross-footing and clerical editing errors were made for Code sheet No. 2 as shown in Table XXXII.

2. Contrôle de la phase 54.—Comme en témoigne le tableau XXXII il y eut très peu d'erreurs du contrôle horizontal et manuel lors du dépouillement de la feuille n° 2.

TABLE XXXII. Reject rates for Code sheet No. 2 – Phase 54
TABLEAU XXXII. Taux de rejet de la feuille-code n° 2 – Phase 54

Unit — Unité	Percentage of errors — Pourcentage d'erreur	Unit — Unité	Percentage of errors — Pourcentage d'erreur	Unit — Unité	Percentage of errors — Pourcentage d'erreur
1	2.1	16	1.1	30	1.0
2	2.3	17	1.3	31	0.8
3	1.7	18	1.3	32	0.7
4	1.0	19	1.4	33	0.9
5	1.1	20	1.1	34	1.0
6	1.3	21	2.4	35	0.9
7	1.2	22	1.7	36	1.0
8	0.8	23	1.5	37	1.2
9	1.2	24	1.3	38	0.7
10	1.6	25	1.5	39	0.8
11	2.4	26	1.5	40	0.6
12	1.2	27	1.5	41	0.5
13	1.1	28	1.7	42	5.2
14	1.0	29	1.7	43	2.2
15	1.1				

The low error ratings for Phases 51 and 54 for the Part II code sheet resulted in a corrected tape being produced much more quickly than for the Part I code sheet. Approximately three months were required to produce a corrected Part II tape whereas slightly over six months were required to produce a corrected Part I tape.

Le faible pourcentage d'erreur enregistré au cours des phases 51 et 54 dans le cas de la feuille-code de la Partie II, permet de produire une bande corrigée beaucoup plus rapidement que dans le cas de la Partie I. Environ trois mois suffirent pour produire une bande corrigée pour la Partie II tandis que la préparation d'une bande corrigée de la Partie I devait prendre un peu plus de six mois.

Part IV. Head Office Processing of Census of Merchandising and Service Establishments

4.20 Editing the Enumeration

As the listings of businesses on Form 10, described in Chapter II, Section II, were received after June 1, 1961, they were "checked in" by District and Enumeration Area and then edited in preparation for the Mail Survey. This editing consisted of cancelling or crossing out businesses obviously outside the scope of the Census of Merchandising and Service Establishments, i.e., manufacturers, farmers, nursing homes, professional businesses (doctors, dentists, etc.), contractors, etc. The in-scope listings were then coded as well as possible on the information provided by the enumerator. The main object was to indicate the type of questionnaire to be mailed out and which was most appropriate to the business. Based on the size indication (number of persons required to operate the business location), most retail and service businesses were coded so as to be sent the "short"

Partie IV. Dépouillement au bureau régional du recensement des établissements de commerce et de service

4.20 Contrôle du dénombrement

A mesure que les listes des entreprises inscrites sur la Formule 10 décrite au chapitre II, section 11, parvenaient au Bureau à compter du 1^{er} juin 1961, elles étaient vérifiées suivant le district et le secteur de dénombrement et ensuite contrôlées en vue de la préparation de l'enquête postale. Le contrôle consistait à annuler ou rayer les entreprises qui de toute évidence n'étaient pas dans le cadre du recensement des établissements de commerce et de service, tels que les fabricants, les agriculteurs, les maisons de soin, les entreprises professionnelles (médecins, dentistes, etc.), les entrepreneurs, etc. Les listes retenues furent ensuite codées à partir, dans la mesure du possible, des renseignements fournis par l'agent recenseur. Le but de l'opération était d'établir le genre de questionnaire le plus approprié qui devait être envoyé à l'entreprise. Comme ils étaient identifiés suivant l'importance du nombre de personnes

form if there were less than 3 persons, and the proper "long" form for all others. Based on the number of stores operated, a separate code was used to facilitate a sort-out of single-unit enumerations vs. multiples. From this code, multiples were brought together by name and an advance list requested of all known chains. Thus, Head Office mailing was ensured; branch locations were not surveyed separately. Names and addresses were scrutinized for legibility, proper postal address and special mailing requirements. For many businesses the mail was sent to another address; these required a code so that the name could be more easily sorted out from the bulk of the enumeration which was prepared for mailing "en masse" by mechanical means.

When all listings had been received they were sorted in order by Census District and Enumeration Area. Following a prepared list, all localities were coded and then within each, when complete, serially numbered. The locality coding system was as follows: Toronto City was 5-54-01; 5 for Ontario Province, 54 for York County and 01 for locality. These locality codes permitted the sorting out of each city or metropolitan area, and rural vs. urban areas as required. After numbering, one copy of the listing was detached from the Form 10 booklet and cut to make 4 cards. These were sorted between retail, wholesale and services, and within each by schedule number. The multiples and special mailing codes were sorted out, the out-of-scope placed in a cancellation file, and the others were ready for use as a mailing list.

4.21 Coverage and Quality of the Enumeration

Census enumerators listed businesses for the Census of Merchandising and Service Establishments as an added task to their more onerous work of collecting data on population, housing, agriculture, etc. As a result they missed certain businesses for one reason or another. In office buildings particularly, out-of-scope professional offices are interspersed with agents and brokers, possibly on upper floors. Enumerators were paid by name listed, and after checking two floors with no reward, they would, in some cases, leave the building without locating or listing the "in scope" firms. Again, many wholesale businesses have the appearance of manufacturing plants which are not to be enumerated, and after several unprofitable calls, the tendency is to pass by the next such building which might well be a proper "in scope" wholesale warehouse. To check the enumeration many other available lists were matched with it. Trade association membership lists, provincial lists, where available, hotels, theatres, motels and other tourist accommodation under provincial regulations, trade directories, telephone classified

requis pour exploiter l'entreprise, la plupart des entreprises de détail et de service reçurent un code suivant lequel elles recevraient une formule abrégée si elles employaient moins de trois personnes, et toutes les autres recevraient une formule complète. On utilisa un code distinct basé sur le nombre de magasins exploités afin de faciliter le tri des entreprises à établissements uniques et celles à établissements multiples. A partir de ce code, on réunit les noms des établissements multiples et on prépara une liste de toutes les succursales connues. C'est ainsi que furent assurés les envois postaux du Bureau central; les succursales n'étaient pas enquêtées séparément. On vérifia avec soin l'exactitude et la lisibilité des noms et des adresses postales de même que les autres détails importants. Dans le cas de plusieurs entreprises, le courrier fut envoyé à une autre adresse; celles-ci reçurent un code qui permettait de reconnaître facilement leur nom et de le retirer du reste du recensement prévu pour être expédié massivement par des moyens mécaniques.

Une fois les listes reçues, elles furent réparties par district de recensement et par secteur de dénombrement. D'après une liste préparée, toutes les localités furent codées et ensuite reçurent un numéro d'ordre. Voici un exemple du système de codage des municipalités: Toronto, 5-54-01; 5 pour la province d'Ontario, 54 pour le comté d'York et 01 pour la localité. Ce codage permettait de distinguer chaque grande ville ou région métropolitaine, chaque région rurale ou urbaine. Après le codage, une copie de la liste fut détachée du livret des Formules 10 et coupée en quatre cartes. Celles-ci furent séparées suivant le détail; le gros et les services et chacune d'elles suivant le numéro du questionnaire. Les établissements multiples et les codes d'envoi spécial furent séparés, les établissements qui échappaient à l'enquête placés dans un dossier d'annulation et les autres servirent de liste postale.

4.21 Portée et qualité du recensement

Pour les fins du recensement des établissements de commerce et de service, les agents recenseurs avaient établi des listes d'entreprises en plus d'accomplir leur tâche plus importante qui consistait à recueillir des renseignements sur la population, l'habitation, l'agriculture, etc. Pour une raison ou pour une autre, ce procédé devait faire oublier certaines entreprises. Ainsi, dans les immeubles à bureaux, les bureaux professionnels non visés par le recensement sont mêlés à ceux d'agents et courtiers qui se trouvaient probablement aux étages supérieurs. Les agents recenseurs étaient rémunérés d'après le nombre de noms inscrits; dans certains cas, après avoir vérifié inutilement deux étages, ils quittaient l'immeuble sans avoir localisé ou inscrit les firmes visées par le recensement. En outre, beaucoup de commerces de gros ont l'apparence d'établissements manufacturiers lesquels ne sont pas recensés, et après plusieurs visites inutiles, on a tendance à passer outre devant le prochain immeuble semblable qui, cette fois, pourrait bien être un commerce d'entreposage en gros visé par le recensement. La qualité du dénombrement devait être vérifiée en comparant d'autres listes disponibles. Les listes des

sections, etc., were all used in one way or another to improve the "coverage" of the census. Any new names were added to the enumeration and surveyed.

The enumeration was a listing as at June of the census year. The purpose of the Census of Merchandising and Service Establishments was to measure the business activity for the entire year. The enumeration obviously did not include businesses opened before but closed by June nor businesses opened after the enumeration date. This problem was aggravated by changes of ownerships, where the respondents did not complete a full year's report; form letters were generally used to determine previous owners and months in business by each. The owner for the missing part of the year was surveyed and the two part-years added to make a complete 12-month report for the particular location. Multiple firms reported all business for the year including new stores opened after June 1, and stores closed early in the year. New registrants in business during the last half of the year were obtained from the Unemployment Insurance Commission and these were surveyed for business carried on up to December 31, 1961. In 1961 a detailed analysis of the underenumeration in certain areas, where precise and complete total lists were available, suggests that the final actual undercoverage of the census in number of businesses (likely much less in dollars of business) was between 2 and 3 p.c.

4.22 Mailing Programme

All questionnaires were printed in four parts in continuous form with inserted carbon paper—original, respondent's file copy and second and third requests. Name, address, schedule, and file numbers were punched on IBM cards for all single-unit businesses. The double form (original and file copy) was mechanically folded, inserted in window envelopes and held in mail bags (by province) until January 1962 for mailing. By code, all single questionnaires for special mailing were processed, but held separately for hand-addressing of outgoing envelope to accountant or other person who would complete the form. Postal returns for seasonal places were held until June for re-mailing. Special form letters were designed to trace postal returns marked "moved", "out of business", etc., many contacts being made with the neighbouring enumerated businesses. With enumeration in June 1961 and mailing in January-March of the next year, many changes had taken place. New owners or operators returned mail addressed to the former owner without opening it or indicating such change of owner-

membres d'associations professionnelles, les listes provinciales, des hôtels, des théâtres, des motels et autres installations touristiques régies par les provinces, les annuaires commerciaux et les annuaires téléphoniques furent utilisés d'une manière ou d'une autre pour perfectionner la portée du recensement. Les nouveaux établissements furent ajoutés à ceux du recensement et enquêtés.

Le recensement était fondé sur une liste établie au mois de juin de l'année du recensement. Les objectifs du recensement des établissements de commerce et de service étaient de mesurer l'activité des entreprises au cours de l'année entière. Il est évident que cela n'incluait pas les commerces ouverts avant le mois de juin et fermés à cette date ni ceux ouverts après le moment du recensement. Le problème se compliquait du fait des changements de propriétaires; où les réponses ne couvraient pas une année entière; dans presque chaque cas on se servit de lettres-formules pour identifier les anciens propriétaires et établir le nombre de mois de leur exploitation. Les propriétaires pour la partie manquante de l'année devaient être recensés, et les deux parties de l'année ajoutées l'une à l'autre formaient un rapport complet pour douze mois. Les établissements multiples devaient déclarer tous les commerces exploités durant l'année y compris les nouveaux magasins ouverts après le 1er juin et ceux fermés avant cette date durant l'année. Les noms des personnes qui avaient commencé d'exploiter un commerce durant la dernière partie de l'année furent obtenus auprès de la Commission d'assurance-chômage; elles furent recensées pour la période terminée le 31 décembre 1961. D'après une analyse détaillée du sous-dénombrement effectué dans certaines régions en 1961, où les listes avaient été complètes et précises, il ressort que la proportion réelle du nombre d'entreprises qui n'ont pas été atteintes (et vraisemblablement la valeur en dollars serait beaucoup moindre) a été entre 2 et 3 p. 100.

4.22 Programme de mise à la poste

Tous les questionnaires furent imprimés en quatre exemplaires séparés par un papier carbone soit l'original, la copie que devait garder le répondant et celles qui serviraient au deuxième et au troisième rappels. Le nom, l'adresse, les numéros de la formule et du dossier de toutes les entreprises à établissements uniques furent perforés sur des cartes IBM. Deux formules (l'originale et celle des dossiers), furent pliées à la machine, insérées dans des enveloppes à fenêtre et retenues dans les sacs postaux (par province) jusqu'en janvier 1962, date de l'expédition. Au moyen d'un code, on prépara l'envoi spécial de tous les questionnaires uniques, mais ceux-ci furent retenus séparément pour être adressés, à la main, au comptable ou à toute autre personne qui les remplirait. Les rapports des établissements saisonniers furent gardés jusqu'au mois de juin. On imprima les lettres-formules spéciales destinées à être envoyées aux entreprises avoisinantes des établissements recensés mais qui étaient démenagées ou étaient retirées des affaires, etc. Le recensement ayant eu lieu en juin 1961 et la mise à la poste de janvier à mars de l'année suivante, bien

ship. If street addresses were available, the questionnaire with appropriate form letter was returned to the "Present occupant". A mail programme of this magnitude, — some 300,000 firms, — encountered numerous unexpected problems.

The mailing of appropriate forms to multiple firms was handled differently. Special multiple listing forms designed to accommodate each location of the firm, together with a basic questionnaire for the firm, were sent to Head Office with special reporting instructions.

Approximately one month from the original mailing, the returned forms were matched with the "second request" file of forms, for the purpose of destroying the second and third requests. The remaining second request forms were then used as the first follow-up. Subsequently, the "third request" set of forms was used as a second follow-up. This programme saved typing or hand-addressing the numerically large first and second follow-ups. For the remaining and smaller follow-ups, form letters were used. The fifth follow-up, took the form of a special request with another questionnaire sent to the Dominion Bureau of Statistics Regional Offices for field collection. Resources restricted this more intensive follow-up to large delinquent firms and to smaller firms within easy reach of the Regional Office. Other delinquents at this stage were sent a form letter containing a minimum request. Finally, the remainder, mostly small businesses, had to be estimated using compiled averages of satisfactory returns by size (persons engaged) — trade — province cells, etc. By this means, principal statistics (sales or receipts, employment, payroll, inventory, and accounts receivable at year-end) were coded and tabulation made for all known wholesale, retail and service businesses.

4.23 Editing and Coding of Returns

Short form editing was relatively simple except for proper kind-of-business classification based on a "write-in" question. Basic coding included form of organization, number of units operated under same ownership, operating practices such as hours open in an average week, delivery, parking facilities, summer vs. winter hours, owned or rented premises, the principal statistical items of working proprietors, employment, payroll, sales and receipts from services, inventory and accounts receivable at year-end. In addition, retail and service long forms and all wholesale forms included more extensive questions on

des changements étaient survenus entre-temps. Les nouveaux propriétaires ou exploitants des établissements adressèrent les formules à l'ancien propriétaire sans ouvrir la lettre ou sans indiquer le changement de propriété. Si le numéro de rue était connu le questionnaire et la lettre-formule étaient retournés à l'occupant actuel. Un programme de mise à la poste de cette importance (quelque 300,000 établissements) souleva plusieurs problèmes inattendus.

La mise à la poste des formules appropriées destinées aux entreprises à établissements multiples fut exécutée d'une façon différente. Des formules spéciales conçues pour accommoder chaque établissement de l'entreprise de même qu'un questionnaire de base pour l'entreprise elle-même, furent envoyés au siège social avec des instructions spéciales sur la manière de répondre.

Environ un mois après le premier envoi, les formules retournées furent appariées avec les formules de deuxième demande afin de détruire les deuxième et troisième demandes. Les autres formules de deuxième demande furent alors utilisées comme premier rappel. Par la suite, le jeu de formules de troisième demande servit de second rappel. De cette façon, on évitait la tâche d'écrire et d'adresser à la main le premier et le deuxième rappels dont le nombre était considérable. On se servit de lettres-formules pour acheminer le reste des rappels beaucoup moins considérable. Le cinquième rappel avait la forme d'une demande spéciale et un autre questionnaire était envoyé aux bureaux régionaux du B.F.S. qui devaient recueillir les données sur place. En raison des ressources limitées, ce dernier rappel ne devait s'adresser qu'aux établissements importants et aux établissements plus petits et facilement accessibles au bureau régional qui n'avaient pas répondu. Les autres retardataires reçurent alors une lettre-formule demandant un minimum de renseignements. En fin de compte, le reste, la plupart de petites entreprises, devait être soumis à une estimation en employant les moyennes des rapports suivant la taille (nombre d'employés) — le commerce — la province, etc. De cette façon, les principales statistiques (ventes ou recettes, emploi, feuille de paie, stocks et comptes à recevoir à la fin de l'année), furent codées et tabulées pour les commerces de gros, de détail et de service que l'on connaissait.

4.23 Contrôle et codage des rapports

Le contrôle des formules abrégées devait être relativement simple, sauf la classification d'une sorte de commerce fondée sur une question "écrite". Le codage de base incluait la forme d'organisation, le nombre d'établissements exploités par le même propriétaire, les pratiques d'exploitation telles les heures d'ouverture au cours d'une semaine ordinaire, la livraison, le stationnement, les heures d'été et les heures d'hiver, les locaux possédés ou loués, les principales statistiques intéressant les propriétaires actifs, l'emploi, la feuille de paie, les ventes et les recettes provenant des services, les stocks et les comptes à recevoir à la fin de l'année. De plus, les formules complètes

seasonal employment, trading statements producing gross profit or margin, sales by class of customer, miscellaneous revenue, and sales by commodity classes. Service and wholesale forms also covered a complete range of operating expenses. These additional items collected as census information for the first time in 1961 imposed a serious editing problem. Detailed financial statements submitted by large firms had to be transcribed properly by inexperienced clerks and returned by registered mail. The extensive questions on these long forms slowed down the editing "production" to a serious degree.

Editing forms for reasonableness and required completeness of certain items of data necessitated the use of form letters, follow-up systems, etc., and, with the added detail, delayed completion of the census to a certain extent. In 1951, retail stores, for example, reported data that were contained on one IBM 80-column card except for sales by commodity. In 1961, most of the retail long forms required five IBM cards plus the additional commodity cards as in 1951. Long questionnaires in the service field and all wholesale forms, with detailed operating expenses, required five and nine keypunch cards, respectively, compared to one for earlier censuses. Many of the characteristic or descriptive items were pre-coded on the questionnaire.

4.24 Key punching

This was done as forms were edited, first attention being given to retail, then service and wholesale trade. If the completed report of a business required more than one punch card, the extra cards all contained identical basic information such as file number, kind of business, and sales. In some instances, the item reported was larger than the provisions of the coding space; this occurred more frequently in the punching of multiple-firm summaries. Overflow cards were required to carry the additional data. In such cases, the identifying codes were punched and the first card carried an over-punch to indicate that it matched with an overflow card and the overflow card was identified as such. In tabulation, the overflow cards were not counted as additional stores or businesses in the store count total.

A mechanical edit was carried out for all punched cards and rejects were reviewed and corrected where necessary. Special edits were run to reject offset punching, impossible classification codes, etc.

relatives au commerce de détail et de service et toutes les formules du commerce de gros contenaient des questions plus complètes sur l'emploi saisonnier, les échanges ayant produit un bénéfice brut marginal, les ventes selon la classe du client, les revenus divers et les ventes par classe de produits. Les formules relatives aux services et au commerce de gros couvraient également une gamme complète des dépenses d'exploitation. Les renseignements supplémentaires recueillis dans le cadre du recensement pour la première fois en 1961, posaient un grave problème de contrôle. Les états financiers détaillés envoyés par les grandes entreprises devaient être transcrits par des commis inexpérimentés et retournés par le courrier recommandé. Les longues questions contenues dans ces formules complètes devaient ralentir la "production" du contrôle d'une manière importante.

Le contrôle de la vraisemblance des formules et l'intégralité requise de certaines réponses rendaient nécessaires l'emploi de lettres-formules, d'un système de rappel, etc., et l'addition de ces détails supplémentaires retarda dans une certaine mesure l'achèvement du recensement. En 1951, les données fournies par les magasins de détail pouvaient être contenues sur une carte IBM de 80 colonnes, sauf les ventes par marchandise. En 1961, la plupart des formules complètes concernant le détail exigèrent cinq cartes IBM plus les cartes supplémentaires se rapportant aux marchandises comme en 1951. Les longs questionnaires portant sur les services et toutes les formules portant sur le commerce de gros y compris les dépenses d'exploitation détaillées, exigèrent cinq et neuf cartes perforées, respectivement, comparativement à une lors des recensements antérieurs. Beaucoup de détails caractéristiques ou descriptifs avaient été codés à l'avance sur le questionnaire.

4.24 Perforation au clavier

Cette opération fut exécutée au moment du contrôle des formules et on s'occupa d'abord du détail, ensuite des services puis du commerce de gros. Si le rapport d'une entreprise exigeait plus d'une carte perforée, les cartes supplémentaires contenaient toutes des renseignements de base identiques tels les numéros du dossier, le genre de commerce et les ventes. Dans certains cas, les renseignements fournis n'entraient pas tous dans l'espace réservé au code; cette situation revenait fréquemment lors de la perforation des entreprises à établissements multiples. On dut se servir de cartes supplémentaires pour insérer toutes les données. Dans de tels cas, les codes identificateurs étaient perforés et la première carte comportait une perforation supplémentaire pour indiquer qu'elle correspondait à une carte supplémentaire qui était ainsi identifiée. Dans la tabulation, les cartes supplémentaires ne furent pas comptées comme des magasins ou commerces supplémentaires dans le total des magasins.

Toutes les cartes perforées subirent un contrôle mécanique et les rejets furent revus et corrigés au besoin. Des contrôles spéciaux assurèrent le rejet des mauvaises perforations, des codes de classification impossibles, etc.

CHAPTER V. THE TABULATION PROGRAMME

This chapter gives details of the many tabulations that were made from the 1961 Census data. Many of these tabulations are unpublished, copies of which, where possible, may be made available to interested persons or organizations on application to The Director, Census Division, Dominion Bureau of Statistics, Ottawa, Ont. The charts in Appendix D also provide publication references for those tabulations that appear in the regularly published volumes.

Computer tabulations began in early 1962, and continued on the regular census publications through 1965. Tabulations to meet special requests, including census monographs, have been carried out since 1965.

The descriptions of the tabulation programmes on population, families, housing, labour force, agriculture and merchandising and services which follow give a fairly detailed account of the tabulations required for census publications, including special series of reports. They do not outline the many analytical tabulations carried out for census monograph purposes, other government departments, boards and commissions, etc. For this reason it is suggested that inquiry be made to the Census Division of the Dominion Bureau of Statistics for specific tabulations not covered in these descriptions or the charts in Appendix D. These charts are so designed as to distinguish, by areas, between what was tabulated and what was published on each subject.

5.1 The Tabulation Programme of General Population Characteristics

Details concerning the specific items of general population information that were tabulated and published for the 1961 Census are provided in the Tabulation Chart on page 222. The following briefly outlines the mechanical processes required to produce the main tabulations for this subject-matter area.

Final Population Counts and Basic Distributions

1. Final population counts.—In advance of the establishment of final population totals for the various geographical areas in the country, the computer through a series of programmes:

- (a) identified tape records for individuals according to their geographic location (province, district, enumeration area, county, municipality, census tract, metropolitan or urbanized area) and their rural-urban size classification; and
- (b) edited individual tape records for consistency and validity.

CHAPITRE V. LE PROGRAMME DE CALCULS

Le présent chapitre donne des précisions au sujet des nombreux calculs effectués à partir des données du recensement de 1961. Bon nombre de ces calculs sont inédits et ils seront envoyés autant que possible, aux personnes et organismes intéressés qui en feront la demande au Directeur, Division du recensement, Bureau fédéral de la statistique, Ottawa. Les tableaux de l'appendice D comportent aussi des notes bibliographiques concernant les tabulations publiées dans les volumes qui paraissent régulièrement.

Les calculs électroniques ont commencé au début de 1962 et se sont poursuivis régulièrement pour les publications du recensement jusqu'en 1965. Les tabulations répondant à des demandes spéciales, y compris les monographies du recensement, ont été calculées depuis 1965.

Les descriptions relatives aux programmes visant la population, les familles, l'habitation, la main-d'oeuvre, l'agriculture et le commerce et les services, qui se trouvent plus loin, donnent une idée assez précise des tabulations nécessaires aux publications du recensement, y compris les séries de rapports spéciaux. Elles ne décrivent pas les nombreuses tabulations analytiques destinées aux monographies du recensement, aux autres ministères et services de l'État, aux conseils et commissions, etc. C'est pourquoi on devra s'adresser à la Division du recensement du Bureau fédéral de la statistique pour obtenir des tabulations particulières non incluses dans ces descriptions ou dans les tableaux de l'appendice D. Ces tableaux sont découpés de manière qu'on puisse y distinguer, par région, la matière calculée et la matière publiée pour chaque sujet.

5.1 Programme de calculs visant les caractéristiques générales de la population

Les détails concernant les éléments particuliers des renseignements généraux sur la population, calculés et publiés pour le recensement de 1961, sont donnés dans le tableau des calculs à la page 222. Sont brièvement exposés ci-après les procédés mécaniques nécessaires pour produire les principales tabulations visant ce secteur de la matière.

Chiffres définitifs de la population et répartitions de base

1. Chiffres définitifs de la population.—Avant d'établir les chiffres définitifs de la population par diverses régions géographiques du pays, l'ordinateur est soumis à divers procédés de programmation qui consistent à:

- a) identifier les enregistrements sur bande magnétique visant les particuliers selon leur situation géographique (province, district, secteur de dénombrement, comté, municipalité, secteur de recensement, zone métropolitaine ou urbanisée) et leur classification rurale-urbaine selon leur nombre; et
- b) contrôler les enregistrements de chaque bande magnétique quant à la convergence et la validité.

An initial run of the corrected tape records resulting from (b) above provided population counts for enumeration areas (EA's) and also for municipalities within electoral districts. In addition, through a grouping of EA's, totals were provided for all subdivisions of counties such as townships, incorporated cities, towns and villages, unorganized areas and Indian Reserves. After a manual examination to ensure their accuracy, these tabulations were used as source data for the release of final counts for Canada and the provinces and for a series of "advanced reports" containing final population totals for electoral districts, counties and census divisions, and incorporated urban centres of 5,000 and over.

2. Basic distributions of characteristics.—

Following the establishment of final population totals, the characteristics of individuals recorded on tape were separated into those required for the tabulations of (i) general population, (ii) labour force, and (iii) households and families so that separate programmes could be carried out for each of these subject-matter fields. In general, 1961 Census tabulating procedures were designed to facilitate the publication of varying amounts of subject-matter detail in relation to the population size of geographical areas. Thus, edited individual records were sorted by EA with all general population characteristics summarized for each according to the various groupings of subject matter that would be required for different geographical areas in subsequent tabulations. For example, in the case of religion, this included a broad classification of 12 denominations required for EA's and municipalities under 10,000 in size, an intermediate grouping of 21 for larger areas such as counties and municipalities of 10,000 to 29,999 and a detailed classification of 30 separate denominations for provinces, metropolitan areas and municipalities of 30,000 and over. Separate EA summary records, containing all classifications of data, were established for males and females and where necessary for the farm and non-farm parts of rural EA's. All basic general population tabulations were derived from these summaries and they were retained as source material for future special tabulations.

Enumeration areas, electoral districts, provinces and Canada.—Using the EA summary records as input, the computer system provided for each EA a broad classification of the following characteristics by sex: age, marital status, ethnic groups, religion, mother tongue, official language, educational attainment by school attendance, farm residence and birthplace by period of immigration. In conjunction with these tabulations, summary tapes were produced for electoral districts containing the most detailed classification of all characteristics by rural farm, rural non-farm and urban by size groups. These tapes served as

Une première exploitation des enregistrements corrigés, résultant de b) ci-dessus, a donné le nombre de personnes des secteurs de dénombrement (S.D.) et des municipalités à l'intérieur des circonscriptions électorales. De plus, par le groupement des S.D., on a obtenu des totaux pour toutes les subdivisions des comtés telles que townships ou cantons, cités, villes et villages constitués, régions non organisées et réserves indiennes. Après en avoir contrôlé manuellement l'exactitude, ces tabulations ont été utilisées comme données de source pour la publication des chiffres définitifs pour le Canada et les provinces et pour une série de "rapports anticipés" renfermant les chiffres définitifs de la population des circonscriptions électorales, des comtés et des divisions de recensement ainsi que des centres urbains constitués de 5,000 habitants et plus.

2. Répartitions de base des caractéristiques.—

Après avoir établi les chiffres définitifs de la population, les caractéristiques des particuliers inscrites sur bande magnétique ont été réparties suivant celles qu'exigeaient les calculs relatifs i) à la population générale, ii) à la main-d'oeuvre, et iii) aux ménages et familles, de façon qu'un programme distinct soit mis à exécution pour chacun de ces sujets. En général, les méthodes de calcul du recensement de 1961 tendaient à faciliter la publication de quantités variables de détails relatifs à chaque sujet en fonction de la taille de la population par région géographique. Ainsi, les dossiers individuels contrôlés étaient triés par S.D. et toutes les caractéristiques de la population générale résumées pour chacun, selon les divers groupements de la matière **nécessaire** aux tabulations subséquentes par région géographique. Par exemple, dans le cas de la religion, cela comprenait une grande classification de 12 confessions nécessaires pour les S.D. et les municipalités de moins de 10,000 habitants, un groupement intermédiaire de 21 pour les grands secteurs tels que comtés et municipalités de 10,000 à 29,999 habitants, et une classification en détail de 30 confessions religieuses distinctes pour les provinces, les zones métropolitaines et les municipalités de 30,000 et plus. Des enregistrements récapitulatifs distincts par secteur de dénombrement, renfermant toutes les classifications des données, ont été calculés pour les hommes et les femmes et étaient nécessaires pour les sections agricoles et non agricoles des secteurs de dénombrement ruraux. Toutes les tabulations de base visant la population générale ont été obtenues de ces récapitulations et retenues comme matière de source pour les futurs calculs spéciaux.

Secteurs de dénombrement, circonscriptions électorales, provinces et Canada.—Utilisant les enregistrements récapitulatifs par secteur de dénombrement comme matière d'entrée, le système d'ordination fournit pour chaque S.D. une grande classification des caractéristiques suivantes selon le sexe: âge, état matrimonial, groupe ethnique, religion, langue maternelle, langue officielle, degré d'instruction par année d'école, résidence agricole et lieu de naissance par période d'immigration. En même temps que ces tabulations, des bandes récapitulatives, par circonscription électorale, comprenant la classification la plus détaillée de toutes

computer input for a detailed classification of all characteristics according to this rural-urban classification for provinces. Through provincial summary tapes similar data were provided for Canada.

Municipal subdivisions and counties by rural farm, non-farm, and urban size groups. — These tabulations were obtained from municipal summary records which were created through a sort of the EA summaries into municipalities and counties. In this sort, provision was made for the separate identification of the farm and non-farm parts of rural municipalities on summary records as well as the classification of urban subdivisions by size group. Computer processing of these municipal summary records provided:

1. a broad classification by sex, of the same characteristics that were tabulated for EA's, for the individual municipalities of each county or division;
2. an intermediate classification by sex of these characteristics plus citizenship information for: (i) individual cities, towns, villages and other municipal subdivisions of 10,000 to 29,999 population, and (ii) counties and divisions by rural farm, rural non-farm and urban size groups;
3. a detailed classification of the characteristics specified in 2. above plus war service information for incorporated cities, towns, and other municipal subdivisions of 30,000 and over.

Census tracts, metropolitan and other urbanized areas. — EA summary tape records provided the source material for basic distributions for these areas. An initial sort of these records selected and grouped the particular EA's that comprised the component municipalities of (i) the 17 metropolitan areas plus the cities of Regina and Saskatoon, (ii) the 20 areas classified as "other major urban", and (iii) the 29 smaller agglomerations designated as "other urbanized areas". The component municipalities in 23 of these agglomerations (the 17 metropolitan areas, the cities of Regina and Saskatoon and the major urban areas of Kingston, Oshawa, Sherbrooke, and Trois-Rivières) were further subdivided by census tracts.

Computer processing of the summary tapes resulting from this sortation provided a broad classification of the same characteristics as were previously tabulated for EA's (see above) for:

1. each census tract of the component municipalities of the above-mentioned 23 tracted areas; and
2. each component part of all other urbanized areas.

les caractéristiques rurales agricoles, rurales non agricoles, et urbaines par tranche de taille, ont été produites. Ces bandes ont servi de documents d'entrée visant à donner une classification détaillée de toutes les caractéristiques suivant cette classification rurale-urbaine des provinces. À l'aide de bandes récapitulatives provinciales, des données semblables ont été obtenues pour le Canada.

Subdivisions municipales et comtés par région rurale agricole, rurale non agricole, et région urbaine par tranche de taille. — Ces tabulations ont été obtenues d'enregistrements récapitulatifs des données municipales au moyen d'un tri des récapitulations des S.D. en municipalités et comtés. Ce tri permettait une identification indépendante des sections agricoles et non agricoles des municipalités rurales, dans les enregistrements récapitulatifs, et une classification des subdivisions urbaines par tranche de taille. Les procédés d'ordination de ces enregistrements récapitulatifs municipaux ont donné:

1. une grande classification, par sexe, des mêmes caractéristiques que celles des tableaux par secteur de dénombrement pour chaque municipalité de chaque comté ou division;
2. une classification intermédiaire, par sexe, de ces caractéristiques, plus des renseignements sur la citoyenneté pour: i) chaque cité, ville et village et autre subdivision municipale de 10,000 à 29,999 habitants, et ii) chaque comté et division par région rurale agricole, rurale non agricole, et région urbaine par tranche de taille;
3. une classification détaillée des caractéristiques décrites à 2. ci-dessus, plus des renseignements sur le service de guerre pour les cités, villes et autres subdivisions municipales constituées de 30,000 habitants et plus.

Secteurs de recensement, zones métropolitaines et autres régions urbanisées. — Les enregistrements récapitulatifs sur bande des S.D. ont fourni la matière de source des répartitions de base de ces régions. Un premier triage de ces enregistrements a choisi et groupé les S.D. particuliers comprenant les municipalités composantes i) des 17 zones métropolitaines plus les cités de Regina et Saskatoon, ii) des 20 régions classées comme "autres grandes agglomérations urbaines", et iii) des 29 plus petites agglomérations dites "autres régions urbanisées". Les municipalités composantes de 23 de ces agglomérations (les 17 zones métropolitaines, les cités de Regina et Saskatoon et les grandes agglomérations urbaines de Kingston, Oshawa, Sherbrooke et Trois-Rivières) ont encore été subdivisées en secteurs de recensement.

L'ordination des bandes récapitulatives résultant de ce triage a donné une grande classification des mêmes caractéristiques que celles des tableaux déjà calculés par secteur de dénombrement (voir plus haut) pour:

1. chaque secteur de recensement des municipalités composantes des 23 régions converties en secteurs et ci-dessus mentionnées; et
2. chaque partie composante de toutes les autres régions urbanisées.

Summary tapes, containing a detailed classification of all characteristics for component municipalities of urbanized areas were created in conjunction with the above operation. Summarization of these provided a detailed distribution of characteristics for the total population of each metropolitan, major urban and other urbanized area.

Cross-classification of Characteristics

Cross-classifications by age groups.—Tape records for individuals (see item 1 (a)) provided the source material for these tabulations. Initially the computer sorted the 18 million records for individuals by sex into 21 five-year age groups. Each of these, i.e. 0-4 males, 0-4 females, was then sorted by municipality with the distribution of all other characteristics summarized on tape for each group. (In the sortation by municipality separate records were created for the farm and non-farm parts of rural subdivisions.)

Through a series of sorts and summarizations of these municipal summary age records, the computer provided for each city, town and other municipal subdivision of 30,000 and over, and each metropolitan and urbanized area of 25,000 and over, a cross-classification of age groups and sex by the following characteristics: marital status, birthplace, period of immigration, religion, official language, mother tongue, ethnic groups, citizenship and educational attainment by school attendance.

The municipal summary records by age were also used as computer input to obtain a cross-classification of the total population of each county according to the above-mentioned characteristics by age and sex. In conjunction with this operation summary county tapes were created further classifying the data by rural farm, rural non-farm and urban. Computer summarization of these tapes provided Canada and provincial rural farm, rural non-farm and urban distributions of age and sex cross-classified by the characteristics specified above.

Cross-classifications by ethnic groups and by period of immigration.—The procedure followed for these cross-classifications was much the same as that outlined for the age run. For those by ethnic origin, tape records for individuals were sorted into 21 ethnic groups by sex and municipal summary records were created containing a cross-classification of all general population characteristics for each ethnic group. Sortation and summarization of these records produced for the same geographical areas specified above for age, a cross-classification of ethnic groups and sex by the following characteristics: marital status by

Les bandes récapitulatives qui renfermaient une classification détaillée de toutes les caractéristiques des municipalités composantes des régions urbanisées ont été produites au cours de l'opération décrite précédemment. Une synthèse de ces calculs a donné la répartition détaillée des caractéristiques de la population totale de chaque zone métropolitaine, grande agglomération urbaine et autre région urbanisée.

Recoupements des caractéristiques

Recoupements par groupe d'âge.—Les enregistrements sur bande magnétique visant les particuliers (voir article 1 a)) ont constitué la matière de base de ces calculs. L'ordinateur a d'abord trié les 18 millions d'enregistrements sur les particuliers selon le sexe, les partageant en 21 groupes quinquennaux d'âge, dont chacun, i.e. 0-4 hommes, 0-4 femmes, a ensuite été trié par municipalité et la répartition de toutes les caractéristiques a été résumée sur bande pour chaque groupe. (Au cours du triage par municipalité, des enregistrements distincts ont été faits pour les sections agricoles et non agricoles des subdivisions rurales.)

Par une série de tris et de récapitulations de ces enregistrements sommaires selon l'âge, pour les municipalités, l'ordinateur a fourni, pour chaque cité, ville et autre subdivision municipale de 30,000 habitants et plus et chaque zone métropolitaine et région urbanisée de 25,000 et plus, un recoupement des groupes d'âge et du sexe, suivant ces caractéristiques telles que: l'état matrimonial, le lieu de naissance, la période d'immigration, la religion, la langue officielle, la langue maternelle, le groupe ethnique, la citoyenneté et le degré d'instruction par année d'école.

Les enregistrements récapitulatifs municipaux selon l'âge ont aussi été utilisés comme documents d'entrée en vue d'obtenir un recoupement de la population totale de chaque comté suivant les caractéristiques mentionnées plus haut, par âge et sexe. En même temps que cette opération, des bandes récapitulatives ont été faites, précisant davantage les données rurales agricoles, rurales non agricoles et urbaines. La récapitulation de ces bandes à l'ordinateur a donné, pour le Canada et les provinces, les répartitions rurales agricoles, rurales non agricoles et urbaines selon l'âge et le sexe, recoupées suivant les caractéristiques indiquées plus haut.

Regroupements par groupe ethnique et par période d'immigration.—Le procédé ayant servi à ces regroupements ressemblait de près à celui qui a été décrit pour les calculs selon l'âge. Dans le cas de l'origine ethnique, les enregistrements sur bande visant les particuliers ont été répartis entre 21 groupes ethniques, selon le sexe, et des récapitulations municipales ont été établies qui comprenaient le recoupement de toutes les caractéristiques de la population générale pour chaque groupe ethnique. Le triage et la récapitulation de ces enregistrements ont fourni pour les mêmes régions géographiques décrites précédemment, pour l'âge un recoupement

age groups, official language, mother tongue, religion, birthplace, citizenship and educational attainment by school attendance.

Cross-classifications by period of immigration provided for the sortation by sex of the individual tape records of the foreign-born population into ten periods of arrival each of which was cross-classified at the municipality level by birthplace, citizenship, official language, mother tongue, ethnic origin, religion and marital status. These cross-classified data were tabulated and summarized for: Canada and the provinces by rural farm, rural non-farm and urban; incorporated cities, towns and other municipal subdivisions of 30,000 and over; and metropolitan and other urbanized areas of 25,000 and over.

The Tabulation Programme of 20 p.c. Sample Income Data

The Tabulation Chart on page 264 contains detailed income tabulation data, published and unpublished, based on a 20 p.c. sample of private non-farm households. These data were collected on three questionnaires in the 1961 Census:

1. Form 2 A—the 100 p.c. Population Questionnaire;
2. Form 2 B—the Housing Sample Questionnaire which was collected from every fifth private household; and
3. Form 4—the Population Sample Questionnaire on which the income questions were completed by each person 15 years of age and over in every non-farm household which was also sampled for housing data.

The sample excluded farm households, institutions, collective households such as hotels and large lodging houses and all households in the Northwest Territories. In addition, persons away from their usual place of residence such as persons travelling abroad and military personnel and their families stationed in Europe, were excluded from the sample.

The operations of processing and editing of income data on Form 4 of the 1961 Census, both manual and mechanical, are covered extensively in the Introduction to Volume IV. After manual editing, the Forms 4 were keypunched onto cards; the cards were then read onto magnetic tape for computer processing. The Form 4 tape files were sorted into the same sequence as the Form 2 A tape files, that is, page and section within household, within enumeration area, within district, within province. Both files were merged to create a Form 2 A-4 record for each individual 15 years

des groupes ethniques et du sexe, par les caractéristiques suivantes: état matrimonial par groupe d'âge, langue officielle, langue maternelle, religion, lieu de naissance, citoyenneté et degré d'instruction par année d'école.

Les recoupements par période d'immigration ont donné le triage, par sexe, des enregistrements visant les personnes de naissance étrangère, pour dix périodes d'arrivée dont chacune recoupée au niveau de la municipalité par lieu de naissance, citoyenneté, langue officielle, langue maternelle, origine ethnique, religion et état matrimonial. Ces données recoupées ont été tabulées et résumées pour le Canada et les provinces par région rurale agricole, rurale non agricole et région urbaine; cités, villes et autres subdivisions municipales constituées de 30,000 habitants et plus; et zones métropolitaines et régions urbanisées de 25,000 et plus.

Programme de calculs d'un échantillon de 20 p. 100 des données sur le revenu

Le tableau des calculs à la page 264 contient des données détaillées publiées et inédites de la tabulation visant le revenu, fondées sur un échantillon de 20 p. 100 des ménages non agricoles privés. Ces données ont été tirées de trois questionnaires du recensement de 1961:

1. Formule 2 A—le Questionnaire-population entier (100 p. 100);
2. Formule 2 B—le Questionnaire-échantillon sur l'habitation dont les données ont été recueillies de chaque cinquième ménage privé; et
3. Formule 4—le Questionnaire-échantillon sur la population dans lequel se trouvaient les questions sur le revenu auxquelles répondaient chaque personne âgée de 15 ans et plus de chaque ménage non agricole également recensé pour l'échantillon de l'habitation.

L'échantillon faisait abstraction des ménages agricoles, des institutions, des ménages collectifs tels que hôtels et grandes maisons de chambres et de tous les ménages des Territoires du Nord-Ouest. En outre, les personnes éloignées de leur lieu de résidence habituelle, soit les personnes en voyage à l'étranger et les militaires et leurs familles postés en Europe, étaient exclus de l'échantillon.

Les opérations de traitement et de contrôle des données sur le revenu, Formule 4 du recensement de 1961, tant manuelles que mécaniques, sont longuement expliquées dans l'introduction au volume IV. Après le contrôle manuel, les Formules 4 ont été mises sur cartes par la perforatrice à clavier; les cartes ont ensuite été lues sur bande magnétique pour traitement électronique. Les enregistrements sur bande de la Formule 4 ont été triés dans le même ordre que les enregistrements de la Formule 2 A, c'est-à-dire page et section dans le ménage, dans le secteur de dénombrement, dans le district, et dans la province.

of age and over in sample households; Form 2A records of household members under 15 years were also carried on this new file.

Additional files were created for: (a) individuals aged 15 and over; (b) families; (c) persons not in families; and (d) households.

Sample data were weighted according to population counts obtained from the complete census enumeration. A detailed explanation of the weighting system is available in Bulletin 4.1-11, Introduction to Volume IV, 1961 Census of Canada. From these four files the following tabulations were produced:

1. Incomes for individuals 15 years of age and over. — Basic distributions of total income by sex for all such individuals and of total employment income by sex for those in the experienced labour force were tabulated for Canada, the provinces and counties and census divisions, rural and urban, all cities of 10,000 population and over, metropolitan and major urban areas and the census tracts for the 23 tracted cities in the first tabulations.

Cross-classifications of total income by sex and age for all individuals 15 years of age and over were produced for Canada and the provinces, counties, cities of 30,000 population and over, and metropolitan and other major urban areas. Certain other cross-classifications of total income by sex by the income characteristics of major source of income and components of income and by the population characteristics of marital status and period of immigration were also made for counties as well as Canada and the provinces. A cross-classification of total income by sex by ethnic groups was produced for metropolitan and other major urban areas in addition to Canada and the provinces. Other cross-classifications, notably those by schooling, major source of income by age, etc., were provided for Canada and the provinces only.

For those individuals in the experienced labour force some broad data on occupations and industries by class of worker; by employment income by sex were produced for cities of 100,000 population and over as well as Canada and the provinces. Cross-classifications of these individuals by sex by class of worker, by detailed occupations by both total income and employment income were produced only for Canada and the provinces, rural and urban. Other cross-classifications of the experienced

Les deux séries ont été combinées pour créer un enregistrement de la Formule 2A-4 pour chaque personne âgée de 15 ans et plus des ménages de l'échantillon; les enregistrements de la Formule 2A visant les membres du ménage âgés de moins de 15 ans ont aussi été inclus dans ce nouvel enregistrement.

D'autres enregistrements ont été créés pour: a) les personnes âgées de 15 ans et plus; b) les familles; c) les personnes hors-familles; et d) les ménages.

Les données-échantillon ont été pondérées d'après le recensement complet de la population. Une explication détaillée du système de pondération se trouve dans le bulletin 4.1-11, l'introduction au volume IV, recensement du Canada de 1961. De ces quatre enregistrements sont tirées les tabulations suivantes:

1. Revenu des personnes âgées de 15 ans et plus. — Les répartitions de base du revenu global selon le sexe, de toutes ces personnes, et du revenu global du travail selon le sexe des personnes faisant partie de la main-d'oeuvre expérimentée, ont été établies pour le Canada, les provinces et les comtés et les divisions de recensement, par région rurale et région urbaine, pour toutes les villes de 10,000 habitants et plus, les zones métropolitaines et les grandes agglomérations urbaines, et les secteurs de recensement des 23 villes converties en secteurs dans les premiers calculs.

Les recoupements du revenu global par sexe et âge de toutes les personnes de 15 ans et plus ont été effectués pour le Canada et les provinces, les comtés, les villes de 30,000 habitants et plus, les zones métropolitaines et les autres grandes agglomérations urbaines. Certains autres recoupements du revenu global, par sexe, suivant les caractéristiques du revenu de la principale source de revenu et les éléments du revenu, et selon les caractéristiques de la population d'après l'état matrimonial et la période d'immigration, ont également été effectués par comté et pour le Canada et les provinces. Un recoupement du revenu global selon le sexe, par groupe ethnique, a été calculé pour les zones métropolitaines et les autres grandes agglomérations urbaines, en plus du Canada et des provinces. D'autres recoupements, notamment selon le degré d'instruction, la principale source de revenu par âge, etc. ont été effectués pour le Canada et les provinces seulement.

Dans le cas des personnes qui font partie de la main-d'oeuvre expérimentée, des données générales sur les professions et les industries, par catégorie de travailleur, selon le revenu du travail par sexe, ont été calculées pour les villes de 100,000 habitants et plus ainsi que pour le Canada et les provinces. Des recoupements concernant ces personnes, par sexe, catégorie de travailleur et professions détaillées suivant le revenu total et le revenu du travail, ont été effectués seulement pour le Canada et les provinces,

labour force by total employment income provided some data on occupations by schooling and period of immigration for Canada and the provinces. For individuals with previous work experience looking for work during the past week, individuals not in the current labour force but with a job during the past year, and individuals not in the current labour force and with no job in the past year, total income was cross-classified by age and sex and relationship to household head by sex for Canada and the provinces. In addition for the first two of these categories, cross-classifications of total income by occupation divisions and industry divisions were also provided.

2. Family and household income characteristics.— Basic distributions of (1) total family income for all families; (2) total income for persons not in families; (3) total income of family heads and total family income by sex of head for all family households; (4) total income of head by sex for all non-family households; and (5) total household income were made for Canada and the provinces, counties and census divisions, cities of 10,000 population and over, metropolitan and major areas and the census tracts of the census-tracted cities. A family household is one where the head of the household is also the head of a family. Cross-classifications of total family income for all families by type of family, family size, number of income recipients, etc. were produced for counties and census divisions and metropolitan and major urban areas as well as Canada and the provinces. Cross-classifications of total family income by such population and labour force characteristics of the family head as age by sex, ethnic group, language and period of immigration and occupation division by class of worker of those in the experienced labour force were also tabulated for these areas. Additional cross-classifications of total family income and, where applicable, total family employment income were made by such characteristics of the family or the family head, as age distribution of children, selected occupations by schooling of male family heads, sex of family heads not in the labour force, etc. For all persons not in families population characteristics such as age by sex, language and period of immigration were cross-classified by total income for counties and census divisions, metropolitan and other major urban areas, and Canada and the provinces. As well, data on total income by schooling by age by sex were tabulated for Canada and the provinces for these persons. Labour force data for these persons by total income or total employment income were produced for Canada and the provinces only. Additional income data for non-family persons not in the current labour force are available.

régions rurales et régions urbaines. D'autres recoupements de la main-d'oeuvre expérimentée, suivant le revenu global du travail, ont fourni certaines données sur les professions selon le degré d'instruction et la période d'immigration pour le Canada et les provinces. Quant aux personnes ayant déjà travaillé mais en quête d'emploi durant la semaine précédente, les personnes ne faisant pas actuellement partie de la main-d'oeuvre mais qui étaient employées durant l'année précédente, et les personnes ne faisant pas actuellement partie de la main-d'oeuvre et qui étaient sans emploi l'année précédente, le revenu global a été recoupé selon l'âge et le sexe et le lien avec le chef de ménage, selon le sexe, pour le Canada et les provinces. Et, aussi, pour les deux premières de ces catégories, des recoupements du revenu global par division professionnelle et par division industrielle ont également été effectués.

2. Caractéristiques du revenu de la famille et du ménage.— Répartitions de base: 1) du revenu global de la famille pour toutes les familles; 2) du revenu global des personnes non-membres de familles; 3) du revenu global des chefs de famille et du revenu global de la famille selon le sexe du chef pour tous les ménages familiaux; 4) du revenu global du chef selon le sexe pour tous les ménages non familiaux; et 5) du revenu global du ménage pour le Canada et les provinces, les comtés et divisions de recensement, les villes de 10,000 habitants et plus, les zones métropolitaines et les grandes agglomérations, et les secteurs de recensement des villes converties en secteurs de recensement. Un ménage familial est celui dont le chef est aussi le chef de la famille. Les recoupements du revenu familial total pour toutes les familles, par type de famille, taille de la famille, nombre de personnes touchant un revenu, etc., ont été effectués par comté et division de recensement, zones métropolitaines et grandes agglomérations urbaines ainsi que pour le Canada et les provinces. Les recoupements du revenu familial total selon des caractéristiques de la population et de la main-d'oeuvre relatives au chef de famille, telles que l'âge par le sexe, le groupe ethnique, la langue et la période d'immigration, et la division professionnelle par catégorie de travailleur des personnes faisant partie de la main-d'oeuvre expérimentée ont aussi été calculés pour ces régions. D'autres recoupements du revenu familial total et, dans la mesure du possible, du revenu familial total provenant d'un emploi ont été effectués selon les caractéristiques de la famille ou du chef de famille, telles que la répartition par âge des enfants, certaines professions suivant le degré d'instruction des chefs de famille masculins, le sexe des chefs de famille ne faisant pas partie de la main-d'oeuvre, etc. Pour toutes les personnes hors-familles, les caractéristiques de la population telles que l'âge selon le sexe, la langue et la période d'immigration ont été recoupées suivant le revenu global pour les comtés et les divisions de recensement, les zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines et pour

For both family and non-family households distributions of total income of head by household characteristics were produced for counties, larger cities, metropolitan and other major urban areas and Canada and the provinces. For all family households cross-classifications of total family income by sex of head showing marital status, age and other characteristics of the head were tabulated for Canada and the provinces only. Cross-classifications of total family income by various dwelling characteristics were produced for counties, larger cities, metropolitan and major urban areas in addition to Canada and the provinces. Similar distributions were produced by income of head for all non-family households. Total family income by dwelling characteristics for (a) owner-occupied, and (b) tenant households were also tabulated. Data on income of head for non-family households, by tenure, showing dwelling characteristics are available.

More specialized tabulations were also made using the economic family concept rather than the census family concept. An "economic family" is a group of two or more persons living together and related to each other by blood, marriage or adoption. Persons who are not related to any other member of the household in which they reside are defined as "persons not in economic family". Income estimates using the economic family concept were produced for Canada and the provinces, cross-classified by economic and demographic characteristics. Basic distributions of total economic family income by size, by sex of head, were cross-classified by: age of family head, major source of family income, number of persons with earned income, broad occupation and class of worker of family head, education of family head, provinces by metropolitan and non-metropolitan urban areas, the latter by urban size group, number of persons receiving income, family size and average number of children, and families reporting each component of income and aggregate reported by major source of family income. Also tabulated was the total income by size for economic family heads, by sex. Families whose head did not report a source of income were excluded from this tabulation even though other family members may be income recipients. Persons not in economic families by size of total income by sex were cross-

le Canada et les provinces. De même, des données sur le revenu global selon le degré d'instruction par âge et sexe ont été calculées pour le Canada et les provinces dans le cas de ces personnes. Les données sur la main-d'oeuvre, relativement à ces personnes, suivant le revenu total ou le revenu total du travail, ont été calculées pour le Canada et les provinces seulement. D'autres données sur le revenu des personnes hors-familles et ne faisant pas actuellement partie de la main-d'oeuvre sont disponibles. Tant pour les ménages familiaux que non familiaux, les répartitions du revenu global du chef de ménage suivant les caractéristiques du ménage ont été effectuées pour les comtés, les grandes villes, les zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines ainsi que pour le Canada et les provinces. Des recoupements, pour tous les ménages familiaux, du revenu global de la famille, selon le sexe, l'état matrimonial, l'âge et autres caractéristiques du chef, ont été effectués pour le Canada et les provinces seulement. Les recoupements du revenu global de la famille, suivant diverses caractéristiques du logement, ont été effectués pour les comtés, les grandes villes, les zones métropolitaines et les grandes agglomérations urbaines et aussi pour le Canada et les provinces. Des répartitions semblables ont été établies, selon le revenu du chef, pour tous les ménages non familiaux. Le revenu global de la famille, selon les caractéristiques du logement, pour a) le logement occupé par le propriétaire, et b) les ménages de locataires, a également été calculé. Les données sur le revenu des chefs des ménages non familiaux, selon le mode d'occupation et les caractéristiques du logement sont disponibles.

Des tabulations plus précises ont aussi été établies d'après le concept de la famille économique plutôt que le concept de la famille de recensement. Une "famille économique" est un groupe de deux personnes ou plus vivant ensemble et apparentées par la naissance, le mariage ou l'adoption. Les personnes qui ne sont parentes avec aucun autre membre du ménage avec lequel elles demeurent sont par définition des "personnes qui ne font pas partie de la famille économique". Les estimations du revenu fondées sur le concept de la famille économique ont été calculées pour le Canada et les provinces, et recoupées selon les caractéristiques économiques et démographiques. Les répartitions de base du revenu global de la famille économique suivant l'importance, et suivant le sexe du chef, ont été recoupées par l'âge du chef de famille, la principale source du revenu familial, le nombre de personnes ayant un revenu du travail, le grand groupe de professions et la catégorie de travailleur du chef de famille, le degré d'instruction du chef de famille, par province, par zone métropolitaine et région urbaine non métropolitaine, ces dernières par tranche de taille urbaine, le nombre de personnes touchant un revenu, la taille de la famille et le nombre moyen d'enfants, les familles déclarant chaque élément du revenu, et le revenu global déclaré par source principale du revenu de la famille. On a aussi calculé le revenu global, selon son importance, des chefs des

classified by age, age and major source of income, and major source of income showing the percentage of persons reporting each component of income and the percentage of total income reported.

A tabulation of households by total income of "economic" families was also produced for Canada, the provinces, counties, cities 10,000 and over, MA's, MUA's and census-tracted cities. This was also produced for households with economic family not that of household head.

The more important tabulations have been mentioned above. For complete information on the data available from the tabulations, the Tabulation Chart in Appendix D should be consulted. This chart also shows the sources of published data.

Tabulations of Fertility Data

The chart on page 276 provides a detailed account of the tabulations of the fertility information obtained from a 20 p.c. household sample taken in conjunction with the 1961 Census. The following is intended to describe the main outlines of these tabulations. It will be noted that the detailed fertility tabulations combined the information obtained from the questions on date of marriage and number of children born, which were included on Form 4, the 1961 Population Sample Questionnaire, and from the information which was obtained on Form 2A, the General Population Questionnaire. The fertility tape files, from which all the fertility tabulations were made, were obtained by matching the data from the Forms 4 with those from the corresponding Forms 2A. A detailed description of the processing of the 1961 sample fertility data, including the method of weighting the sample, may be found in Bulletin 4.1-11, the Introduction to Volume IV of the 1961 Census.

A total of 75 detailed tabulations were run which provided the following information: number of women ever married, by age and according to the specific number of children born, and women ever married, by age, by total number of children born, and by number of children born per thousand women. These tabulations were carried out for Canada, the provinces and territories, for urban, rural-farm, and rural non-farm residence, and for the 1961 Census metropolitan areas and component parts.

One main group of tabulations was run for all ever-married women, by age, and by various characteristics of women, such as age at first

familles économiques, par sexe. Les familles dont le chef n'a pas déclaré de source de revenu ont été exclues de ces calculs quoique d'autres membres de la famille aient pu toucher un revenu. Les personnes ne faisant pas partie de familles économiques réparties selon l'importance du revenu global et le sexe ont fait l'objet de recoupements selon l'âge, l'âge et la principale source de revenu, et la principale source de revenu en indiquant la proportion de personnes déclarant chaque élément du revenu et la proportion du revenu global déclarée.

Un calcul des ménages par rapport au revenu global des familles "économiques" a aussi été effectué pour le Canada, les provinces, les comtés, les villes de 10,000 habitants et plus, les Z.M., les G.A.U. et les villes converties en secteurs de recensement. Ces calculs ont également été effectués pour les ménages comptant des familles économiques autres que celles des chefs de ménage.

Les calculs les plus importants ont été décrits plus haut. Pour compléter les renseignements relatifs aux données disponibles résultant des tabulations, le tableau des calculs de l'appendice D doit être consulté. Le tableau montre aussi la source des données publiées.

Calculs des données sur la fécondité

Le tableau de la page 276 expose en détail les calculs des statistiques sur la fécondité obtenues d'un échantillon de 20 p. 100 des ménages lors du recensement de 1961. Le texte qui suit tente de décrire ces calculs dans leurs principales grandes lignes. On observera que les calculs détaillés sur la fécondité réunissent les renseignements obtenus en réponse aux questions sur la date du mariage et le nombre d'enfants nés, comprises dans la Formule 4, Questionnaire-échantillon du recensement de la population en 1961, et les renseignements contenus dans la Formule 2A, questionnaire général sur la population. Les statistiques de la fécondité enregistrées sur ruban magnétique, source de tous les calculs sur la fécondité, ont été obtenues en appariant les données de la Formule 4 et les données correspondantes de la Formule 2A. Une description complète du traitement des données échantillon de 1961 sur la fécondité y compris la méthode de pondération de l'échantillon, se trouve dans le bulletin 4.1-11, l'introduction au volume IV du recensement de 1961.

Un total de 75 calculs complets ont été effectués et ont donné les résultats suivants: nombre de femmes déjà mariées par âge et suivant le nombre déterminé d'enfants nés, et femmes déjà mariées par âge et suivant le nombre total d'enfants nés, et le nombre d'enfants nés pour 1,000 femmes. Ces calculs ont été effectués pour le Canada, les provinces et les territoires, par lieu de résidence urbain, rural agricole et rural non agricole, et pour les zones métropolitaines du recensement de 1961 et ses composantes.

Un groupe principal de calculs a été exploité pour toutes les femmes déjà mariées, par âge et diverses caractéristiques des femmes telles que

marriage, schooling, ethnic origin, religion, labour force status and mother tongue to show number of children born.

Another main group of tabulations, for married women in normal families, that is, where the husband was present at the time of the 1961 Census enumeration, provided fertility information according to such characteristics of the woman as age at first marriage, and labour force status. Additional tabulations in this group also provided information on children born for these women according to various characteristics of the husband, such as schooling, ethnic origin, religion, mother tongue and income.

Three tabulations were also run for ever-married women in the labour force, with husband present, by age of woman and family income to show number of children born.

A number of tabulations were run for Canadian-born women ever married. One group provided information on children born by age and province of birth of women; another group, for Canadian-born women with husband present, provided data for these women by age of woman and birthplace of husband; and a third group for Canadian-born women with immigrant husband present provided information on children born by age of woman and according to the period of immigration of the husband.

A further group of tabulations which was carried out for immigrant women, provided the same information on children born as in all these tabulations. For all immigrant women ever married by age, data were provided by country of birth and by period of immigration of these women. A group of tabulations for immigrant women with husband present provided information on children born by age of the woman and by birthplace of husband. A third group, i.e., for immigrant women by age, with immigrant husband present, gave similar information by period of immigration of the husband.

Fertility monograph tabulations. — Further tabulations of detailed analytical data were undertaken for the 1961 DBS Census Monograph on fertility, to supplement the tabulations described above. In all, seventeen special tabulations were completed for purposes of the monograph. These tabulations contained more detailed cross-classifications of the data on women ever married, by age, and on women ever married, by age and number of children born. The subject-matter areas which this series of tabulations was intended to cover included: effect of age at marriage and duration of marriage on fertility; factors affecting fertility; nuptiality differences between groups of women; and spacing between marriage, first birth and other births. These tables, and lists of titles, are available, on request, in the Census Division of the Dominion Bureau of Statistics.

l'âge au premier mariage, le degré d'instruction, l'origine ethnique, la religion, la situation dans la main-d'oeuvre et la langue maternelle de façon à indiquer le nombre d'enfants nés.

Un autre groupe principal de calculs visant les femmes mariées des familles normales, c'est-à-dire où le mari était présent lors du dénombrement de 1961, a fourni la statistique suivant des caractéristiques de la femme telles que l'âge au premier mariage et la situation par rapport à la main-d'oeuvre. D'autres calculs pour ce groupe ont aussi fourni des renseignements sur les enfants nés de ces femmes, suivant diverses caractéristiques du mari, telles que le degré d'instruction, l'origine ethnique, la religion, la langue maternelle et le revenu.

Trois calculs ont aussi été établis pour les femmes déjà mariées qui faisaient partie de la main-d'oeuvre dont le mari était présent, suivant l'âge de la femme et le revenu de la famille et le nombre d'enfants nés.

Des tableaux ont été calculés pour les Canadiennes de naissance déjà mariées. Un groupe a fourni des renseignements au sujet des enfants nés, selon l'âge et la province de naissance des femmes; un autre groupe, visant les Canadiennes de naissance dont le mari était présent, a fourni des données sur ces femmes selon l'âge de la femme et le lieu de naissance du mari; et un troisième groupe, visant les Canadiennes de naissance dont le mari immigrant était présent, a donné des statistiques sur les enfants nés, selon l'âge de la femme et la période d'immigration du mari.

Un autre groupe de tableaux sur les femmes immigrées a donné les mêmes statistiques sur les enfants nés que tous les autres tableaux. Dans le cas de toutes les immigrantes déjà mariées, selon l'âge, les données ont été calculées par pays de naissance et période d'immigration de ces femmes. Un groupe de tableaux d'immigrantes dont le mari était présent a donné des renseignements sur les enfants nés, selon l'âge de la femme et le lieu de naissance du mari. Un troisième groupe, visant les immigrantes, selon l'âge et le mari immigrant présent, a donné des statistiques semblables par période d'immigration du mari.

Tableaux de la monographie sur la fécondité. — Des calculs de la statistique analytique détaillée ont été entrepris pour la monographie du recensement de 1961 du B.F.S. sur la fécondité, et complètent ceux qui sont décrits ci-dessus. En tout, dix-sept séries de calculs spéciaux ont été établies aux fins de la monographie. Ils renferment des recoupements plus détaillés des données sur les femmes déjà mariées, selon l'âge, et sur les femmes déjà mariées, selon l'âge et le nombre d'enfants nés. Les domaines d'intérêt que visaient ces calculs étaient: l'effet de l'âge au mariage et de la durée du mariage sur la fécondité; les facteurs influant sur la fécondité; les différences de la nuptialité entre groupes de femmes; et intervalle entre le mariage, la première naissance et les autres naissances. Ces tableaux et répertoires de titres peuvent être obtenus à la Division du recensement du Bureau fédéral de la statistique.

Tabulations of Migration Data

The chart on page 282 provides a detailed account of the 1961 migration tabulations. These tabulations were prepared from the data obtained from three questions on Form 4, the 1961 Sample Questionnaire, on place of residence on June 1, 1956, which were matched with the information obtained on Form 2 A, the General Population Questionnaire. A description of this matching, and of the processing of the 1961 sample migration data may be found in Bulletin 4.1-11 of Volume IV of the 1961 Census.

In addition to the basic tabulations of population movement and basic tabulations of labour force movement (which will be described below), a series of special tabulations were produced for analytical purposes, covering population movement and the movement of the labour force population. The following is intended to describe the main outlines of the basic tabulations only. Lists, titles, and detailed descriptions of the analytical tabulations are available on request in the Census Division of the Dominion Bureau of Statistics.

Tabulations of population movement were prepared for the population 5 years and over, and 15 years and over, by the various characteristics itemized in the chart, showing type of movement. A group of three tabulations for intraprovincial migrants 5 years and over, and 15 years and over, cross-classified according to various characteristics, were designed to show information on type of residence in 1956. The information produced for interprovincial migrants 5 years and over and 15 years and over, variously cross-classified according to certain basic characteristics such as age, sex, marital status and level of schooling, were prepared to show; for five tabulations, the province of residence in 1956, and for three others, the type of movement (that is, whether movement between contiguous or non-contiguous provinces),¹ each of the latter being further broken down into type of residence in 1956.

A group of tabulations were prepared for foreign-born migrants, 5 years and over, and 15 years and over, showing country of birth. The data tabulated for foreign-born interprovincial migrants, 5 years and over, were designed to show, in two

¹ The following indicates which provinces were classified as "contiguous", and therefore, which ones were considered as "non-contiguous":

Province	Contiguous provinces
Newfoundland	P.E.I., N.S., Que.
Prince Edward Island	Nfld., N.S., N.B.
Nova Scotia	Nfld., P.E.I., N.B.
New Brunswick	P.E.I., N.S., Que.
Quebec	Nfld., N.B., Ont.
Ontario	Que., Man.
Manitoba	Ont., Sask., N.W.T.
Saskatchewan	Man., Alta., N.W.T.
Alberta	Sask., B.C., N.W.T.
British Columbia	Alta., Yukon, N.W.T.
Northwest Territories	Man., Alta., Sask., B.C., Yukon
Yukon Territory	B.C., N.W.T.

Tableaux statistiques sur la migration

Le tableau de la page 282 donne un compte détaillé des tableaux statistiques sur la migration en 1961. Ces tableaux ont été préparés à partir des données obtenues en réponse à trois questions de la Formule 4, le questionnaire du sondage de 1961, sur le lieu de résidence le 1er juin 1956; ces données et celles tirées de la Formule 2 A, le questionnaire sur la population générale, ont été appariées. On trouvera la description de cet appariement et du dépouillement des données sur la migration d'après l'échantillon de 1961 dans le bulletin 4.1-11 du volume IV du recensement de 1961.

En plus des tableaux statistiques de base du mouvement de la population et de ceux du mouvement de la population active, qui seront décrits plus bas, on a produit pour des fins analytiques une série de tableaux spéciaux qui se rapportent au mouvement de la population et à celui de la population active. L'exposé suivant donne seulement les grandes lignes des tableaux de base. On peut se procurer les listes, les titres et les descriptions détaillées des tableaux analytiques à la Division du recensement du Bureau fédéral de la statistique.

On a préparé des tableaux du mouvement de la population pour les personnes âgées de 5 ans et plus et de 15 ans et plus suivant les diverses caractéristiques énumérées dans le tableau et indiquant le type de mouvement. Un groupe de trois tableaux relatifs aux migrants intraprovinciaux âgés de 5 ans et plus et de 15 ans et plus, recoupés suivant diverses caractéristiques, a été conçu en vue d'indiquer les renseignements sur le genre de résidence en 1956. On a préparé des renseignements sur les migrants interprovinciaux de 5 ans et plus et de 15 ans et plus diversement recoupés suivant certaines caractéristiques de base telles que l'âge, le sexe, l'état matrimonial et le degré d'instruction, afin de montrer dans cinq tableaux, la province de résidence en 1956 et, dans trois autres, le type de mouvement (c.-à-d. le mouvement entre provinces adjacentes ou non adjacentes)¹, chacun des types de mouvement étant à son tour divisé suivant le genre de résidence en 1956.

On a préparé un groupe de tableaux pour les migrants nés à l'étranger, de 5 ans et plus et de 15 ans et plus avec indication du pays de naissance. On a mis en tableaux les données sur les migrants interprovinciaux nés à l'étranger, âgés de 5 ans et plus,

¹ Voici les provinces qui ont été classées comme "adjacentes" et, par voie de conséquence, celles qui ont été considérées comme "non adjacentes":

Province	Provinces adjacentes
Terre-Neuve	Î. P.-É., N.-É., Qué.
Île-du-Prince-Édouard	T.-N., N.-É., N.-B.
Nouvelle-Écosse	T.-N., Î. P.-É., N.-B.
Nouveau-Brunswick	Î. P.-É., N.-É., Qué.
Québec	T.-N., N.-B., Ont.
Ontario	Qué., Man.
Manitoba	Ont., Sask., T. N.-O.
Saskatchewan	Man., Alb., T. N.-O.
Alberta	Sask., C.-B., T. N.-O.
Colombie-Britannique	Alb., Yukon, T. N.-O.
Territoires du Nord-Ouest	Man., Alb., Sask., C.-B., Yukon
Yukon	C.-B., T. N.-O.

tabulations, the province of residence in 1956, and in one, country of birth. One tabulation for Canadian-born interprovincial migrants 5 years old and over, by marital status, sex, and specified age groups, gives information on their province of residence in 1956.

One tabulation was run for in-migrants, 5 years and over, to the central cities, and to the fringe areas of the 1961 metropolitan areas, by marital status, sex, and specified age groups, showing type of residence in 1956. A second tabulation for out-migrants, 5 years and over, from the central cities and from the fringe areas of the 1956 metropolitan areas by marital status, sex and specified age groups, provides data for type of residence in 1961.

Four basic tabulations, all designed to give information on type of movement were prepared for the population in the labour force. The first cross-classifies the labour force by current force status, by marital status, by sex and by specified age groups; the second, by level of schooling, by current labour force status, by sex, and by specified age groups; the third, by major source of income, by total income, by sex, and by specified age groups; and the fourth was prepared for the **experienced** labour force, according to sex, major occupation division, and specified age groups.

Information obtained from the relevant questions on Form 4 matched with the information on Form 2A, also provided tabulations of intraprovincial and interprovincial migrants in the labour force. Four tabulations of intraprovincial migrants in the labour force, cross-classified by the characteristics as listed in the chart, all show type of residence in 1956. The information prepared for interprovincial migrants, is designed to show, for three tabulations the type of movement (that is, whether between contiguous and non-contiguous provinces),¹ these two types of movement being further broken down by type of residence in 1956. For two other tabulations in this group, the information given is for province of residence in 1956, and for one tabulation, the type of residence in 1956 is shown.

One group of tabulations was prepared for foreign-born migrants from abroad in the labour force, all tabulations in this group showing country of birth. Another group of tabulations, for foreign-born interprovincial migrants in the labour force cross-classified according to various characteristics, provides data on type of residence in 1956, province of residence in 1956, and on type of movement (that is, whether between contiguous or non-contiguous provinces),¹ the latter two types of movement being further broken down by type of

pour indiquer dans deux tableaux, la province de résidence en 1956 et, dans un tableau, le pays de naissance. Un tableau pour les migrants interprovinciaux nés au Canada, âgés de 5 ans et plus, suivant l'état matrimonial, le sexe et certains groupes d'âge, donne des renseignements sur leur province de résidence en 1956.

Un tableau a été établi pour les migrants internes de 5 ans et plus venus s'installer dans le noyau central et dans les banlieues des zones métropolitaines (1961) suivant l'état matrimonial, le sexe et certains groupes d'âge, indiquant le genre de résidence en 1956. Un deuxième tableau, établi pour les migrants externes de 5 ans et plus en provenance du noyau central et des banlieues des zones métropolitaines (1956) suivant l'état matrimonial, le sexe et certains groupes d'âge, fournit des données sur le genre de résidence en 1961.

Il a été dressé, pour la population active, quatre tableaux de base conçus en vue de fournir des renseignements sur le type de mouvement. Le premier classe par recoupement la population active suivant son statut actuel d'activité, l'état matrimonial, le sexe et certains groupes d'âge; le deuxième, la classe suivant le degré d'instruction, le statut actuel d'activité, le sexe et certains groupes d'âge; le troisième, suivant la principale source de revenu, le revenu total, le sexe et certains groupes d'âge; et le quatrième a trait à la population active **expérimentée**, suivant le sexe, la branche principale de la profession et certains groupes d'âge.

Les renseignements obtenus à partir des réponses aux questions pertinentes de la Formule 4 appariés à ceux de la Formule 2A, ont également permis d'établir des tableaux sur les migrants intraprovinciaux et interprovinciaux de la population active classés par recoupement suivant les caractéristiques énumérées dans le tableau et tous ces tableaux indiquent le genre de résidence en 1956. Les renseignements sur les migrants interprovinciaux sont conçus de façon à indiquer, dans trois tableaux, le type de mouvement (c.-à-d.) le mouvement entre provinces adjacentes et provinces non adjacentes¹, la ventilation de ces deux types de mouvements étant de plus faite suivant le genre de résidence en 1956. Pour deux autres tableaux de ce groupe les renseignements donnés ont trait à la province de résidence en 1956 et pour un tableau, le genre de résidence en 1956 est indiqué.

On a préparé un groupe de tableaux pour les migrants nés à l'étranger faisant partie de la population active et ayant déménagé de l'étranger, tous les tableaux de ce groupe indiquent le pays de naissance. Un autre groupe de tableaux pour les migrants interprovinciaux nés à l'étranger faisant partie de la population active et classés par recoupement suivant diverses caractéristiques, fournit des données sur le type de résidence en 1956, la province de résidence en 1956 et le type de mouvement, (c.-à-d. entre les provinces adjacentes ou non adjacentes)¹, la ventila-

See footnote, page 127.

Voir renvoi à la page 127.

residence in 1956 in the case of two tabulations. Of this group of tabulations for foreign-born inter-provincial migrants, two were prepared for those in the **experienced** labour force.

Information on in-migrants to the central cities, and to the fringe areas of the 1961 metropolitan areas, is provided in two tabulations: one for those in the labour force, and one for those in the **experienced** labour force. Both show type of residence in 1956.

Three tabulations were prepared for out-migrants from the central cities, and from the fringe areas of the 1956 metropolitan areas: two for those in the labour force, and one for those in the **experienced** labour force. All three provide information on type of residence in 1961.

5.2 The Tabulation Programme for Families, Households and Housing

The charts in Appendix D outline the programme of tabulations and publications for family, household and housing characteristics derived from the 1961 Census. Included, also, are certain intercensal tabulations undertaken to meet specialized needs, which though not appearing in published form are considered to be of general interest to users. These consist of the rather detailed cross-classifications appearing in Section III of the Housing Chart, such as housing characteristics by gross rent, occupation group of male household heads, characteristics of veteran household heads, etc. Similarly, Sections II and III of the Households and Families Chart indicate unpublished specialized tabulations for veterans' families, families of post-war immigrant women, family composition of collective households, etc. These charts have ignored certain minor variations as to the amount of detail "tabulated" or "published". It will be noted, also, that the cities of Regina and Saskatoon, while not actually conforming to the definition of a census metropolitan area, have been included when tabulations were run at the census metropolitan area level only.

Family tabulations.—Family formations were derived mechanically from a system of coding relationship to household head. Families were established in the form of summary records² from the 100 p.c. enumeration of the population, including all provinces, the Yukon and Northwest Territories. Basic distributions of families, such as size and composition, and characteristics of head by specified geographic areas, as shown in the Family Chart, Section I, of the Programme of

tion des deux derniers types de mouvement étant de plus faite suivant le genre de résidence en 1956 dans le cas de deux tableaux. De ce groupe de tableaux pour les migrants étrangers interprovinciaux, deux ont été établis pour les personnes faisant partie de la population active **expérimentée**.

Les renseignements sur les migrants internes dans le noyau central et dans les banlieues des zones métropolitaines (1961) se trouvent dans deux tableaux: un tableau pour les personnes faisant partie de la population active et un tableau pour celles faisant partie de la population active **expérimentée**. Les deux tableaux font voir le genre de résidence en 1956.

Trois tableaux ont été établis pour les migrants externes du noyau central et des banlieues des zones métropolitaines (1956): deux pour les personnes faisant de la population active et un pour celles faisant partie de la population active **expérimentée**. Tous les trois donnent des renseignements sur le genre de résidence en 1961.

5.2 Programme de calculs concernant les familles, les ménages et l'habitation

Les tableaux de l'appendice D tracent le programme de calculs et de publication traitant des caractéristiques de la famille, du ménage et de l'habitation obtenues lors du recensement de 1961. Sont aussi inclus certains calculs intercensitaires en réponse à des besoins particuliers, lesquels, bien qu'inédits, sont jugés d'un intérêt général pour les utilisateurs. Ce sont des recoupements assez raffinés qui paraissent dans la Section III du tableau—Habitation, tels que les caractéristiques de l'habitation selon le loyer brut, le groupe professionnel des chefs de ménage masculins, les caractéristiques des chefs de ménage anciens combattants, etc. De même, les Sections II et III du tableau—Ménages et familles indiquent les calculs spéciaux inédits concernant les familles d'anciens combattants, les familles des immigrants d'après-guerre, la composition familiale des ménages collectifs, etc. Ces tableaux ne tiennent pas compte de certaines légères variations quant à la somme de détails "calculés" ou "publiés". On observera également que les villes de Regina et de Saskatoon, bien que ne répondant pas à la définition de zone métropolitaine de recensement, n'ont été incluses qu'au niveau de la zone métropolitaine de recensement.

Calculs concernant les familles.—Les formations familiales ont été tirées mécaniquement d'un système de codage fondé sur le lien avec le chef de ménage. Les familles ont été établies sous forme de données récapitulatives² du dénombrement complet (100 p. 100) de la population, y compris toutes les provinces, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. Des répartitions de base des familles, suivant la taille et la composition et les caractéristiques du chef par région géographique déterminée, comme l'indique le tableau—

² See **Household tabulations** below re summary records of household data.

² Voir **Calculs concernant les ménages** ci-dessous pour les données récapitulatives sur le ménage.

Tabulations and Publications, were then produced. Census tracts were the smallest areas provided for at this time. Due to pressure for small-area material, it was later agreed that basic data for family composition, age of family head, and average wage and salary earnings should be provided in the intercensal period on a non-priority basis at the enumeration area level.

Cross-classifications of family data were run for provinces, rural-farm, non-farm, and urban areas as well as for census metropolitan areas. Main cross-classifications for (a) all families showed family size and composition by marital status, sex and age of family head, by type of family (i.e., whether or not the head maintained his or her own household), and by schooling and age of head. Other specialized tabulations were made for (b) wage-earner families (i.e., those families in which the family head was also a wage-earner) by marital status, sex and age of head, type of family, and schooling and age of head showing family and head's earnings, as well as by earnings and age of head showing family composition; (c) husband-wife families by age, labour force status and earnings of wife, showing family type and composition, age of husband, together with ethnic group and schooling of husband and wife; (d) and (e) husband-wife families with head in labour force by age, labour force status and earnings of wife showing husband's and family earnings; (f) husband-wife families with both head and wife in labour force by age, labour force status and earnings of wife showing occupation division of husband; (g) families with male head in labour force by occupation of head showing family type and composition, family and head's earnings; (h) wage-earner families with male head in labour force by occupation division of head, showing family and head's earnings; (i) and (j) post-war immigrant families by age of head, showing family type and composition, labour force status of head and wife, and family and head's earnings; (k) families of post-war immigrant women by marital status showing family composition; and (l) and (m) similar tabulations for veterans' families as for post-war immigrant families, as outlined in chart.

In order to satisfy groups desiring information for family formations more nearly representing an economic unit, a special tabulation was run for so-called "economic families". This concept differs from the census family³ in that the economic family includes all related persons in the house-

Familles, Section I du Programme de calcul et de publication, ont été établies. Les secteurs de recensement étaient les régions les moins étendues dont on disposait alors. Sous la pression des demandes de données pour les petites régions, il a été décidé plus tard que les données de base sur la composition de la famille, l'âge du chef de famille, et les salaires et traitements moyens, seraient calculées durant la période intercensitaire, sans base prioritaire, au niveau du secteur de dénombrement.

Les recoupements des données sur la famille ont été exploités pour les provinces, les régions rurales agricoles, rurales non agricoles et régions urbaines et pour les zones métropolitaines de recensement. Les principaux recoupements pour a) toutes les familles indiquaient la taille et la composition de la famille selon l'état matrimonial, le sexe et l'âge du chef de famille, le type de famille (i.e. selon que le chef tenait ou non son propre ménage) et selon le degré d'instruction et l'âge du chef. D'autres tabulations spéciales ont été effectuées pour b) les familles de salariés (i.e. les familles dont le chef était également salarié) selon l'état matrimonial, le sexe et l'âge du chef, le type de famille, et l'instruction et l'âge du chef indiquant le gain de la famille et du chef, et selon le gain et l'âge du chef indiquant la composition de la famille; c) les familles époux-épouse selon l'âge, la situation par rapport à la main-d'oeuvre et le gain de l'épouse indiquant le type et la composition de la famille, l'âge de l'époux et le groupe ethnique et le degré d'instruction de l'époux et de l'épouse; d) et e) les familles époux-épouse dont le chef faisait partie de la main-d'oeuvre, selon l'âge, la situation par rapport à la main-d'oeuvre et le gain de l'épouse indiquant le gain de l'époux et de la famille; f) les familles époux-épouse dont le chef et sa femme faisaient partie de la main-d'oeuvre, selon l'âge, la situation par rapport à la main-d'oeuvre et le gain de l'épouse indiquant la division professionnelle du mari; g) les familles avec chef masculin dans la main-d'oeuvre, selon la profession du chef, indiquant le type et la composition de la famille, et le gain de la famille et du chef; h) les familles de salariés dont le chef masculin faisait partie de la main-d'oeuvre, par division professionnelle du chef indiquant le gain de la famille et du chef; i) et j) les familles d'immigrants d'après-guerre, selon l'âge du chef indiquant le type et la composition de la famille, la situation par rapport à la main-d'oeuvre du chef et de l'épouse, et le gain de la famille et du chef; k) les familles immigrantes d'après-guerre, selon l'état matrimonial indiquant la composition de la famille; et l) et m) des tabulations pour les familles d'anciens combattants semblables à celles des familles d'immigrants d'après-guerre, décrites dans le tableau.

Pour répondre aux demandes des groupes qui désirent obtenir des renseignements sur les formations de familles plus représentatives d'une entité économique, une exploitation spéciale a été faite pour les familles dites "familles économiques". Ce concept diffère de celui de la famille du recensement³ en ce

³ Husband and wife with or without children who have never married, or parent and unmarried child.

³ L'époux et l'épouse avec ou sans enfants demeurés célibataires ou le père ou la mère et l'enfant non marié.

hold. This tabulation provided information for (a) all economic families by size and labour force status; (b) wage-earner families by family and head's earnings; (c) new families formed by size; and (d) husband-wife families by labour force status of family members. Cross-classifications were provided for similar groups showing such characteristics as family size, family earnings, age, sex, employment status and occupation of head. Detailed tabulations for economic families by income are outlined in the Income Tabulation Programme (see Appendix D).

Special compilations have been provided, also, showing the census family and non-family persons by sex, age, and marital status, in all households, including collective-type households (i.e., institutions, hotels, large lodging-houses, camps, etc.).

Household tabulations.—As in the case of families, household data were produced from the 100 p.c. enumeration of the population in the form of summary records. In both these instances, while a great deal of information was run in the form of basic distributions, it was not considered feasible at the time to tabulate all the population characteristics to relate them to household and family heads. Thus, such information as ethnic origin or religion, while available on a population basis, has not been tabulated for household and family heads.

Basic household distributions were provided originally down to the municipality level, and have since been made available, as indicated on the chart, down to the enumeration area level. While providing basic household information on size and composition of household for small areas, at the same time this 100 p.c. count of households provided a bench mark for all the sample housing tabulations.

Cross-classifications by (a) type of household, (b) number of persons, and (c) age and sex of household head to show number of persons in household, marital status, schooling, immigrant status, and occupation and earnings of head were produced down to the census metropolitan area level, as in the case of families. In the "type of household" tabulation, an effort was made, for the first time, to show a variety of characteristics for single-family, multi-family and non-family households.

Housing tabulations.—As mentioned above, the 20 p.c. housing sample was adjusted to meet the 100 p.c. count of households obtained from the enumeration of the total population. Total number of households in the universe amounted to 4,554,736.

que la famille économique comprend toutes les personnes apparentées dans le ménage. Cette exploitation a donné des renseignements sur a) toutes les familles économiques selon la taille et la situation par rapport à la main-d'oeuvre; b) les familles de salariés selon le gain de la famille et du chef; c) les nouvelles familles formées selon la taille; et d) les familles époux-épouse selon la situation des membres de la famille par rapport à la main-d'oeuvre. Des recoupements ont été effectués pour d'autres groupes semblables indiquant des caractéristiques telles que la taille de la famille, le gain de la famille, l'âge, le sexe, la situation d'emploi et la profession du chef. Des tabulations détaillées sur les familles économiques, selon le revenu, sont données dans le programme des calculs concernant le revenu (voir appendice D).

Des compilations spéciales ont été préparées également pour indiquer les personnes dans les familles de recensement et les personnes hors-familles par sexe, âge et état matrimonial, dans tous les ménages, y compris les ménages de type collectif (i.e., institutions, hôtels, grandes maisons de chambres, camps, etc.).

Calculs concernant les ménages.—Comme dans le cas des familles, les statistiques sur le ménage sont fondées sur un dénombrement complet (100 p. 100) de la population, réduites à des données récapitulatives. Dans les deux cas, bien qu'une somme considérable de renseignements ait été établie sous forme de répartitions de base, il n'avait pas été jugé pratique alors de tabuler toutes les caractéristiques de la population de manière à établir leur rapport avec les chefs de ménage et les chefs de famille. Ainsi, les renseignements sur l'origine ethnique ou la religion, bien que disponibles pour la population, n'avaient pas été mis en tableaux pour les chefs de ménage et les chefs de famille.

Les répartitions de base des ménages étaient établies à l'origine en descendant jusqu'au niveau municipal et elles ont depuis été raffinées, comme l'indique le tableau, jusqu'au niveau du secteur de dénombrement. Tout en fournissant des renseignements de base sur la taille et la composition des ménages dans les petites régions, ce calcul, fondé sur 100 p. 100 des ménages, fournit en même temps un point de repère pour tous les calculs échantillon relatifs à l'habitation.

Les recoupements par a) type de ménage, b) nombre de personnes, et c) âge et sexe du chef de ménage pour indiquer le nombre de personnes dans le ménage, l'état matrimonial, le degré d'instruction, la situation d'immigrant, et la profession et le gain du chef, ont été effectués jusqu'au niveau de la zone métropolitaine, comme pour les familles. Dans les calculs visant le "type de ménage", on a tenté pour la première fois de faire ressortir une variété de caractéristiques des ménages unifamiliaux, multi-familiaux et non familiaux.

Calculs concernant l'habitation.—Comme on l'a mentionné précédemment, l'échantillon de 20 p. 100 des logements a été rectifié pour correspondre au dénombrement de 100 p. 100 des ménages obtenu du recensement complet de la population. Le nombre

The expected number of sample households was 910,947 (20 p.c.). The actual number of sample dwellings used for the purposes of estimating amounted to 903,389 (19.38 p.c.). The universe was used as a basis for correction of any apparent discrepancies. In analysing the basic figures, it was found that a surplus in farm dwellings was equal to a shortage in non-farm dwellings. Since the 100 p.c. count for both types was known, it was possible to correct, proportionately, farm dwellings by individual characteristics and to make the equivalent correction in the non-farm dwellings. A similar process was followed for other types of information (cross-classifications) whenever it was possible to recognize the size of bias. Verification of the method used was possible since, in some instances, special tables were produced both on a sample basis and on the basis of the universe, showing the same characteristics. Tables drawn from the sample were corrected and final estimates were compared with the universe figures. The results appeared to be satisfactory and the over-all error of estimation proved to be insignificant. In order to minimize possible misuse of unreliable data, however, any cell in which the estimate fell below 100 was suppressed in the published tables.

Basic distributions of dwelling characteristics, e.g., type, tenure, length of occupancy, etc., were produced for all information on the Housing Questionnaire down to the municipality level. However, due to the greater possibility of sampling variability for small areas, publication was confined to municipalities of 5,000 population and over, and no tabulations were produced at the enumeration area level. Cross-classifications followed the pattern of the Family and Household tabulations, providing data down to the census metropolitan area level. These included detailed housing characteristics by (a) type and tenure of dwelling; (b) age and sex of household head; (c) type of household; (d) immigrant status of household head; (e) earnings of household head; (f) persons per room; and (g) period of construction. A special tabulation to give an indication of crowding was provided showing number of persons in household by number of rooms and tenure. As mentioned earlier, Section III of the Housing Chart indicates a number of specialized tabulations produced for specific purposes, but not for publication.

In all cases, housing information was obtained and tabulations produced for private dwellings only. Collective-type dwellings such as institutions, hotels, large lodging-houses, camps, etc., were excluded, due to their specialized nature and in order not to bias the over-all normal housing picture. Straight counts were obtained manually for these dwellings, as well as for vacant dwellings and dwellings under construction.

total de ménages dans l'univers s'élevait à 4,554,736. Le nombre prévu de ménages de l'échantillon (20 p. 100) se chiffrait par 910,947. Le nombre réel de logements de l'échantillon ayant servi aux fins d'estimation était de 903,389 (19.38 p. 100). L'univers a servi de base de correction de toutes divergences observables. En analysant les données de base, on a découvert que l'excédent de logements agricoles était égal au déficit des logements non agricoles. Comme le dénombrement complet (100 p. 100) des deux types de logements était connu, il a été possible de corriger, proportionnellement, les logements agricoles selon les caractéristiques individuelles et de faire la correction correspondante des logements non agricoles. Un procédé semblable a été appliqué aux autres sortes de renseignements (recoupements) chaque fois qu'on l'a pu pour déceler l'importance de l'écart. La vérification de la méthode employée était possible car, dans certains cas particuliers, des tableaux spéciaux ont été fondés tant sur une base d'échantillon que sur la base de l'univers indiquant les mêmes caractéristiques. Les tableaux tirés de l'échantillon ont été corrigés et les estimations définitives ont été comparées aux chiffres de l'univers. Les résultats semblaient satisfaisants et l'erreur générale d'estimation était insignifiante. En vue de réduire l'abus possible de données douteuses, toutefois, toute classe où l'estimation était inférieure à 100 était supprimée dans les tableaux publiés.

Les répartitions de base des caractéristiques du logement, i.e., genre, mode d'occupation, durée de l'occupation, etc., ont été établies pour tous les renseignements obtenus du questionnaire-habitation jusqu'au niveau municipal. Toutefois, à cause de la possibilité plus grande de variabilité aléatoire dans le cas des petites régions, la publication s'en tient aux municipalités de 5,000 habitants et plus, et aucun calcul n'a été fait au niveau du secteur de dénombrement. Les recoupements suivaient la courbe des calculs relatifs à la famille et au ménage, fournissant des données jusqu'au niveau de la zone métropolitaine de recensement; ces dernières données comprenaient des caractéristiques détaillées de l'habitation selon a) le genre et le mode d'occupation du logement; b) l'âge et le sexe du chef de ménage; c) le type de ménage; d) la situation d'immigrant du chef de ménage; e) le gain du chef de ménage; f) le nombre de personnes par pièce; et g) la période de construction. Une tabulation spéciale devant donner une indication du surpeuplement a été faite montrant le nombre de personnes par ménage, selon le nombre de pièces, et le mode d'occupation. Comme on l'a mentionné précédemment, la Section III du tableau-Habitation indique le nombre de tabulations spéciales établies à des fins particulières, mais non pour la publication.

Dans tous les cas, les renseignements sur l'habitation étaient obtenus et les tableaux composés pour les logements privés seulement. Les logements de type collectif tels que les institutions, les hôtels, les grandes maisons de chambres, les camps, etc., étaient exclus à cause de leur nature particulière et afin de ne pas fausser le tableau général de l'habitation normale. Les calculs numériques ont été faits à la main pour ces logements ainsi que pour les logements vacants et les logements en construction.

5.3 The Tabulation Programme for the Labour Force

The labour force tabulations provided basic characteristics of the labour force population and cross-classifications of these characteristics. These tabulations pertain to persons 15 years of age and over (Questions 16 to 25 inclusive of the population document, Form 2 A). Some characteristics of persons 15 years of age and over not in the labour force, total and working during past 12 months, were also tabulated.

After editing of the data, final edited tapes including the labour force population were produced. The first basic tabulations provided data for:

1. counties and census divisions, rural, rural non-farm, rural farm and urban with totals for counties, provinces and Canada;
2. urban areas of 1,000 population and over;
3. census tracts of census-tracted cities with totals for component parts and the metropolitan area; and
4. other urbanized areas, component parts and total.

Data produced included employment status for those employed in week or year; experienced labour force by industry divisions and major groups, occupation divisions and class of worker; wage-earners by industry divisions and major groups, hours, weeks by hours and wage and salary income (including averages). All distributions showed males and females separately. Basic tabulations also included a tabulation of current labour force status by sex for all rural municipalities. These basic tabulations were used to check all further tabulations. In response to numerous requests the distributions listed above were also made available for census subdivisions at a much later date.

Cross-classifications of the experienced labour force and wage-earners, according to sex, by (1) occupation, and (2) industry were produced first for Canada and the provinces, then for metropolitan areas and other census-tracted areas and cities of 30,000 population and over. Characteristics by which the experienced labour force by (1) occupation, and (2) industry were cross-classified included class of worker, age, marital status, current labour force status, and years of schooling. Some three-way classifications were produced, such as class of worker by age, and for occupation only, schooling and marital status by age. Wage-earners by (1) occupation, and (2) industry were cross-classified by wage and salary income (including averages). For metropolitan areas, Canada

5.3 Programme de calculs concernant la main-d'oeuvre

Les calculs relatifs à la main-d'oeuvre ont fourni les caractéristiques de base de la main-d'oeuvre et les recoupements de ces caractéristiques. Ils visent les personnes âgées de 15 ans et plus (questions 16 à 25 incluse du Questionnaire 2 A de la population). Certaines caractéristiques des personnes âgées de 15 ans et plus en dehors de la main-d'oeuvre, pour l'ensemble et le nombre de ces personnes employées durant les 12 mois précédents, ont aussi été établies.

Les bandes contrôlées des données sur les effectifs de la main-d'oeuvre ont été produites, une fois les chiffres contrôlés. Les premières tabulations de base ont fourni des données pour:

1. les comtés et divisions de recensement, les régions rurales, rurales non agricoles, rurales agricoles et les régions urbaines, et des totaux pour les comtés, les provinces et le Canada;
2. les régions urbaines de 1,000 habitants et plus;
3. les secteurs de recensement des villes converties en secteurs de recensement et les totaux des parties composantes et de la zone métropolitaine; et
4. les autres régions urbanisées, les parties composantes et le total.

Les données produites comprenaient la situation d'emploi des travailleurs employés durant la semaine ou l'année; la main-d'oeuvre expérimentée par division industrielle et grand groupe d'industries, division professionnelle et catégorie de travailleur, salariés par division industrielle et grand groupe d'industries, heures, semaines selon les heures, et le revenu en salaire et traitement (y compris les moyennes). Toutes les répartitions indiquaient les hommes et les femmes séparément. Les tabulations de base comprenaient aussi une tabulation sur la situation courante par rapport à la main-d'oeuvre selon le sexe pour toutes les municipalités rurales. Ces tabulations de base ont servi à vérifier tous les autres calculs. En réponse aux nombreuses demandes, les répartitions énumérées ci-dessus ont aussi été établies beaucoup plus tard par subdivision de recensement.

Les recoupements de la main-d'oeuvre expérimentée et des salariés selon le sexe, par (1) profession et (2) industrie, ont été d'abord effectués pour le Canada et les provinces, puis pour les zones métropolitaines et autres régions converties en secteurs de recensement, et villes de 30,000 habitants et plus. Les caractéristiques selon lesquelles la main-d'oeuvre expérimentée par (1) profession et (2) industrie a été recoupée comprennent la catégorie de travailleur, l'âge, l'état matrimonial, la situation courante dans la main-d'oeuvre, et l'instruction. Des classifications triples ont été calculées, telles la catégorie de travailleur selon l'âge, et, pour la profession seulement selon l'instruction et l'état matrimonial par âge. Les salariés par (1) profession et (2) industrie ont été l'objet de recoupements d'après le

and the provinces, (1) occupations, and (2) industries of the experienced labour force were tabulated by period of immigration, ethnic group and birthplace and, of wage-earners, by weeks by hours.

Similar cross-classifications of occupation by age, class of worker, marital status, current labour force status and schooling were also produced for urban areas of between 10,000 and 30,000 population. Industries of the experienced labour force by class of worker by sex were also provided for these areas.

A detailed cross-classification of industry by occupation, by class of worker and by sex for the experienced labour force was then carried out for Canada and the provinces.

The areas for which all other tabulations were produced were, except where noted, Canada and the provinces, metropolitan areas, and cities of 30,000 population and over. These tabulations included:

1. Cross-classifications by current labour force status and sex of (1) the experienced labour force by such characteristics as age, marital status, schooling, ethnic group, birthplace and class of worker, and (2) wage-earners by weeks by hours. For provinces and Canada separate totals for agriculture and non-agriculture industries were also provided.
2. Cross-classifications of wage-earners by wage and salary income groups (including average wage and salary income) and sex by such population and labour force characteristics as age, marital status by age, schooling by age, current labour force status and weeks by hours. For Canada, the provinces and metropolitan areas, schooling, birthplace, ethnic group, and period of immigration were also cross-classified by wage and salary income.
3. Basic distributions of the inexperienced labour force and of persons not in the labour force by population characteristics such as sex, age, marital status, schooling and school attendance, and in addition, for the former, ethnic group and birthplace.
4. Cross-classifications of persons not in the current labour force but with a job last year by population characteristics such as sex, age, marital status and school attendance and by economic characteristics such as class of worker, occupation and industry by wage and salary income. For wage-earners in this group weeks and wage and salary income by age were also tabulated.

revenu en salaire et traitement (y compris les moyennes). Pour les zones métropolitaines, le Canada et les provinces, les (1) professions et (2) industries de la main-d'oeuvre expérimentée ont été mises en tableaux par période d'immigration, groupe ethnique et lieu de naissance et, les salariés, par semaine et heure de travail.

Des recoupements semblables des professions selon l'âge, la catégorie de travailleur, l'état matrimonial, la situation courante dans la main-d'oeuvre et l'instruction ont aussi été établis pour les régions urbaines de 10,000 à 30,000 habitants. Les industries de la main-d'oeuvre expérimentée, par catégorie de travailleur selon le sexe, ont aussi fait l'objet de calculs dans le cas de ces régions.

Un recoupement détaillé de l'industrie, par profession, catégorie de travailleur et sexe de la main-d'oeuvre expérimentée a alors été calculé pour le Canada et les provinces.

Les régions pour lesquelles toutes les autres tabulations ont été préparées étaient, sauf indication contraire, le Canada et les provinces, les zones métropolitaines, et les villes de 30,000 habitants et plus. Ces tabulations comprennent:

1. Des recoupements selon la situation courante dans la main-d'oeuvre et le sexe de (1) la main-d'oeuvre expérimentée selon des caractéristiques telles que l'âge, l'état matrimonial, l'instruction, le groupe ethnique, le lieu de naissance et la catégorie de travailleur, et (2) les salariés par semaine et heure de travail. Pour le Canada et les provinces, des totaux séparés ont été calculés pour les industries agricoles et non agricoles.
2. Des recoupements visant les salariés répartis par tranche de revenu en salaire et traitement (y compris le revenu moyen en salaire et traitement) et selon le sexe, d'après des caractéristiques de la population et de la main-d'oeuvre telles que l'âge, l'état matrimonial selon l'âge, l'instruction par âge, la situation courante dans la main-d'oeuvre et les semaines et heures de travail. Pour le Canada, les provinces et les zones métropolitaines, l'instruction, le lieu de naissance, le groupe ethnique et la période d'immigration ont aussi été recoupés par le revenu en salaire et traitement.
3. Les répartitions de base de la main-d'oeuvre inexpérimentée et des personnes ne faisant pas partie de la main-d'oeuvre, suivant les caractéristiques de la population telles que sexe, âge, état matrimonial, instruction et fréquentation scolaire et, encore, pour le premier groupe, par groupe ethnique et lieu de naissance.
4. Les recoupements visant les personnes qui ne faisaient pas partie de la main-d'oeuvre du moment mais avaient été employées l'année précédente, selon des caractéristiques de la population telles que sexe, âge, état matrimonial et fréquentation scolaire et d'après des caractéristiques économiques telles que la catégorie de travailleur, la profession et l'industrie par revenu en salaire et traitement. Dans le cas des salariés de ce groupe, les semaines de travail et le revenu en salaire et traitement, selon l'âge, ont aussi été calculés.

Several other tabulations were made for research purposes. More complex cross-classifications of the experienced labour force and wage-earners were provided for Canada and the provinces and, in some cases, metropolitan areas and cities of 30,000 population and over; for example a cross-classification of the experienced labour force by sex by age by schooling by marital status is available for all these areas. Another research tabulation was produced to show the wage and salary income of self-employed persons in certain occupations.

Details of the information available from the Labour Force Tabulations of the 1961 Census are given in the chart in Appendix D, which also indicates sources of published data.

5.4 The Tabulation Programme of Census of Agriculture

The tabulation chart published on page 294 gives a detailed description of the data tabulated for the Census of Agriculture. The following is a brief description of these tabulations.

Basic tabulations.—Detailed tabulations were made for all items on the Agriculture Questionnaire (Form 6) by census subdivision (usually a municipality). A total of 34 tables were run in this series of tabulations and, in most cases, both the total amount and the number of farms reporting the item were tabulated. At this point, all tables went through a very thorough critical review by the professional staff in the Agriculture Section and changes were made by hand to the computer tables. As soon as these tables were checked, a series of advance bulletins were released giving final revised figures by county or census division. Computer tape records were also changed by means of punched cards so that subsequent tabulations reflected these revisions.

Frequency distributions.—A series of tabulations were run on a county or census division basis which provided frequency distributions for (a) the more important crops, (b) certain categories of livestock and poultry, (c) cropland, improved pasture, summer fallow and woodland, (d) farm labour, (e) expenditures, (f) area irrigated. Many of these distributions were published in Volume V and distributions for certain crop and livestock items by census division or county were released in a special series of reports.

Cross-classification tables.—The tape records were sorted into a number of different groups, namely size of farm, tenure, total capital, improved land, economic class and type. Summaries of most items on the Agriculture Questionnaire were made

Diverses autres tabulations ont été préparées à des fins de recherche. Des recoupements plus compliqués concernant la main-d'oeuvre expérimentée et les salariés ont été effectués pour le Canada et les provinces et, dans certains cas, pour les zones métropolitaines et les villes de 30,000 habitants et plus; par exemple, un recoupement de la main-d'oeuvre expérimentée selon le sexe et l'âge, par degré d'instruction et état matrimonial, est établi pour toutes ces régions. Un autre calcul destiné aux travaux de recherche est celui qui indique le revenu en salaire et traitement des personnes exerçant certaines professions à leur propre compte.

Le détail des renseignements disponibles sur ces sujets d'après les calculs du recensement concernant la main-d'oeuvre de 1961, se trouve dans le tableau de l'appendice D qui indique également les sources des données publiées.

5.4 Programme de calculs concernant le recensement de l'agriculture

Le tableau des calculs de la page 294 décrit en détail les données mises en tableaux pour le recensement de l'agriculture. Suit une brève description de ces calculs.

Calculs de base.—Des calculs détaillés ont été effectués pour tous les articles du questionnaire de l'agriculture (Formule 6) par subdivision de recensement (ordinairement une municipalité). Un total de 34 tableaux ont été établis au cours de cette série de calculs et, dans la plupart des cas, le nombre total et le nombre de fermes répondant à la question ont été indiqués dans les tableaux. A ce moment, tous les tableaux ont été minutieusement vérifiés par les spécialistes de la Section de l'agriculture, et des corrections ont été faites à la main sur les tableaux fournis par l'ordinateur. Une fois ces tableaux vérifiés, une série de bulletins anticipés ont été publiés, donnant les chiffres définitifs rectifiés par comté ou division de recensement. Les enregistrements sur bande magnétique ont aussi été rectifiés au moyen de cartes perforées, de façon que les tabulations subséquentes indiquaient ces révisions.

Distributions de fréquence.—Une série de tableaux ont été calculés par comté et division de recensement et ont déterminé la distribution de fréquence pour a) les cultures les plus importantes, b) certaines catégories de bétail et de volaille, c) la terre en culture, la terre défrichée pour pâturage ou pacage, les jachères et les terres à bois, d) la main-d'oeuvre agricole, e) les dépenses, f) les terres irriguées. Bon nombre de ces distributions ont été publiées dans le volume V et les distributions de certaines cultures et classes de bestiaux par division de recensement ou comté ont été publiées dans des séries d'études spéciales.

Tableaux de recoupements.—Les enregistrements sur bande magnétique ont été triés et répartis entre divers groupes, soit: grandeur de la ferme, mode d'occupation, capital global, terre défrichée, classe économique et type de ferme. Des données

by county or census division for each of these classifications as indicated on the chart. A total of 141 computer tables were involved in this set of tabulations. Four computer tables of data were tabulated by days of part-time work of the operator. Data in these tables included land use, age of operator and kind of part-time work.

Commercial farm tabulations.—All tables included in the series of basic tabulations were re-run for commercial farms by census subdivision. Cross-classification tables for commercial farms were run by province only. Much of these data were published in a special series of reports for commercial farms (Bulletins SA-4 to 7).

Type of farm by economic class tabulations.—Each type of farm was sorted into economic classes and all tabulations in the type-of-farm series were re-run by province for these types by economic class groups. Many of these tabulations were published in the "Types of farms" analytical report, Bulletin 7.2-6.

Alternate area tabulations.—Agriculture statistics in the Province of Saskatchewan are compiled and published by the Provincial Department of Agriculture for crop districts rather than census divisions. It was therefore necessary to tabulate most census of agriculture items for crop districts in a special series of tabulations. Also, in order to provide continuity with past censuses in the case of Alberta and Manitoba, tabulations were made on the basis of the census divisions which existed prior to 1956 in Alberta and prior to 1961 for Manitoba. These tabulations for Alberta and Manitoba were released in a special series of reports which were prepared for limited distribution. Data for Saskatchewan crop districts were supplied to the Saskatchewan Department of Agriculture for inclusion in provincial reports.

5.5 The Tabulation Programme for the Census of Merchandising and Service Establishments

The 1961 Census was quite extensive in items of data to be collected. In all three areas of the Merchandising Census (wholesale trade, retail trade and services), principal statistics were required of every separate place of business. Basically these principal statistics covered the items of working proprietors, number of employees last week of November, total annual payroll, total sales for the year, inventory of merchandise at the end of the year and accounts and notes receivable. Supplemental information was solicited from all multiple firms and, in general, from all other

recapitulatives sur la plupart des articles du questionnaire de l'agriculture ont été calculées par comté ou division de recensement pour chacune de ces classifications telles qu'elles sont indiquées sur le tableau. Cette série de calculs a exigé un total de 141 tableaux composés électroniquement. Quatre tableaux calculés à l'ordinateur ont été établis par jour de travail à temps partiel de l'exploitant. Les données de ces tableaux portent sur l'utilisation de la terre, l'âge de l'exploitant et la nature du travail à temps partiel.

Calculs concernant les fermes commerciales.—Tous les tableaux compris dans la série des calculs de base ont été recalculés pour les fermes commerciales par subdivision de recensement. Le recoupement des tableaux visant les fermes commerciales a été fait par province seulement. Une grande partie de ces données ont été publiées dans une série d'études spéciales sur les fermes commerciales (bulletins SA-4 à 7).

Calculs concernant le genre de fermes par classe économique.—Chaque genre de ferme a été assorti par classe économique et tous les calculs de la série par genre de ferme ont été recalculés par province pour ces genres par groupe fondé sur la classe économique. Bon nombre de ces calculs ont été publiés dans l'étude analytique "Genres de fermes" du bulletin 7.2-6.

Calculs concernant d'autres régions.—La statistique agricole en Saskatchewan est calculée et publiée par le ministère provincial de l'Agriculture pour les districts agricoles plutôt que les divisions de recensement. Il a donc fallu calculer la majorité des articles du questionnaire du recensement de l'agriculture pour les districts agricoles dans une série spéciale de tableaux. Également, pour établir la continuité avec les recensements passés dans le cas de l'Alberta et du Manitoba, les tabulations ont été effectuées d'après les divisions de recensement qui existaient avant 1956 pour l'Alberta et avant 1961 pour le Manitoba. Ces tabulations pour l'Alberta et le Manitoba ont été publiées dans une série spéciale d'études destinées à une distribution restreinte. Les données sur les districts agricoles de la Saskatchewan ont été communiquées au ministère de l'Agriculture de cette province pour inclusion dans les rapports provinciaux.

5.5 Programme de calculs concernant le recensement des établissements de commerce et de service

Le recensement de 1961 était passablement complet quant aux données à recueillir. Dans les trois secteurs du recensement du commerce (gros, détail, et services), les principales statistiques étaient exigées de chaque local d'affaires. Fondamentalement, ces statistiques principales visaient les propriétaires actifs, le nombre d'employés de la dernière semaine de novembre, la rémunération annuelle totale, le total des ventes de l'année, les stocks de marchandises à la fin de l'année et les comptes et billets à recevoir. Des renseignements supplémentaires ont été demandés à tous les établissements à

large independent firms, covering such items as employment at four different pay periods during the year, broken down between full-time and part-time, a trading statement for the year leading to gross trading margin, a breakdown of sales or revenue into different categories and a breakdown of sales by class of customer. The total detail as requested in this census could be seen from the copies of the reporting forms in census bulletins bearing Catalogue No. 97-508 for retail trade, 97-516 for wholesale trade and 97-523 for services.

For the first time in 1961 statistics were collected, tabulated and published under two concepts, locations and establishments. These concepts apply equally through the three areas of merchandising and service. For locations, each separate place of business is classified on its own merits and counted as one unit. For establishments, the accounting entity which could provide financial statement data, at least to gross profit or margin, was counted as a unit. For example, a drug-store firm with four stores in one city would be tabulated as four locations, each in its own geographic location, while the establishment would be the statistics of the entire firm counted as one unit.

In general the principal statistics mentioned above were the items of data collected and tabulated at the location level, these being the items more readily available for each separate location. The main requirement of the Census of Merchandising and Service Establishments is to portray statistically the universe of the three areas in both kinds of business detail and in as fine a geographical detail as possible. The 1961 Census results were produced by means of IBM punch cards, sorted mechanically and tabulated in most cases by computer; the information for tabulation work was not on magnetic tape. The first tabulation was for principal statistics by individual kind of business for each province and for Canada. The kinds of business exceeded 100 in each area and are described in the introductory bulletins for the three areas mentioned above by catalogue number. The second main requirement was a tabulation of principal statistics for counties and census divisions, cities and towns, with the cut-off at incorporated places of 1,000 population and over. In the Census of Merchandising tabulation was not done below this level because many requirements called for some trade or trade group detail which could not be published for small villages without disclosing individual operations.

Tabulation by provinces, counties and localities was achieved through allocation of separate code numbers to each province, county and locality. Cities and towns were not aggregated by means of

succursales multiples et, en général, à toutes les autres grandes firmes indépendantes, quant à l'emploi durant quatre périodes de paie différentes de l'année, décomposées entre le travail à plein temps et à temps partiel, l'état du commerce de l'année visant la marge brute des ventes, une décomposition des ventes ou des recettes entre différentes catégories et une décomposition des ventes par classe de client. La ventilation du total exigée dans le présent recensement est facile à constater à l'examen des formules de déclaration contenues dans les bulletins de recensement (numéro de catalogue 97-508 pour le commerce de détail, 97-516 pour le commerce de gros et 97-523 pour les services).

En 1961, pour la première fois, les statistiques ont été recueillies, mises en tableaux et publiées suivant deux concepts: locaux et établissements. Ces concepts s'appliquent également aux trois secteurs du commerce et des services. Dans le cas des locaux, chaque local d'affaires est classé suivant ses propres mérites et compté comme une unité. Dans celui des établissements, l'entité comptable pouvant fournir un état financier, au moins du bénéfice ou marge brute, a été comptée comme une unité. Par exemple, une pharmacie à quatre succursales dans une même ville était calculée comme quatre locaux, chacun dans sa propre région géographique, tandis qu'un établissement donnerait la statistique de la firme entière considérée comme une unité.

En général, les statistiques principales mentionnées précédemment comprenaient les données obtenues et calculées au niveau du local, soit les plus facilement accessibles pour chacun des locaux. Le recensement des établissements de commerce et de service exige avant tout de présenter statistiquement l'univers des trois secteurs en autant de détails que possible tant au point de vue du genre de commerce que de la situation géographique. Les résultats du recensement de 1961 ont été obtenus au moyen des cartes perforées *IBM*, triés mécaniquement et tabulés dans la plupart des cas par l'ordinateur; les renseignements destinés à la tabulation n'étaient pas sur bande magnétique. La première tabulation portait sur les principales statistiques par genre particulier de commerce pour chaque province et pour le Canada. Les genres de commerce se chiffraient par plus de 100 dans chaque région et ils sont décrits dans les bulletins introductoires traitant des trois secteurs déjà mentionnés par numéro de catalogue. La seconde tabulation essentielle était celle des statistiques principales par comté et division de recensement, cités et villes, avec limite aux agglomérations constituées de 1,000 habitants et plus. Dans le recensement du commerce, le calcul n'a pas été effectué à un degré inférieur à ce niveau, car nombre de demandes exigeaient des détails sur certains commerces ou groupes de commerces qui ne pouvaient être publiés, dans le cas des petits villages, sans divulguer les activités individuelles.

La tabulation par province, comté et localité a été réalisée en attribuant des indicatifs numériques individuels à chaque province, comté et localité. Les cités et villes n'ont pas été réunies au moyen du

census district and enumeration area. Such aggregations could be programmed for computer tabulation, but for IBM card tabulations, specific codes were more feasible. Although a city such as Toronto had its own code, metropolitan Toronto or any other metropolitan or major urban area was brought together by a manual collection of the IBM cards bearing the geographic codes of all of the locations which made up these areas.

Tabulations by annual sales size of location and by employment size were made by simply sorting the keypunch cards by actual figures appearing on the card in these areas. No pre-coding of these size categories was made. The coding was provided and punched on the card for unit size, i.e., single ownership, two-store multiple, three-store multiple, retail chain, etc. Certain classifications were also coded from the documents which readily provided a means of sorting the cards for tabulations by form of organization (proprietorship, partnership, incorporated company, etc.), affiliation with voluntary groups, tabulation between owned and rented stores, etc. These tabulations represented the basic requirements at the location level.

Establishment statistics were tabulated at this level for principal statistics by kind of business for each province in Canada. Establishment statistics were not available below the provincial level, due to the reporting of multiple firms, these statistics were comprised mainly of the supplemental data covering seasonal employment, gross margins, sales by detailed commodity classification in retail and wholesale trade and an array of operating expenses in wholesale and service trades. For all tabulations, except principal statistics, the establishment results represent a reporting panel of firms in these supplemental areas. All firms were not asked to submit the data and a number of the large firms who were canvassed for the information could not supply it. In the case of operating expenses, the items were related to the sales of the same reporting panel and presented for publication in percentage terms. For other published tables, such as sales by detailed commodity classes, the pattern established by the panel was applied to the total known universe and, based upon sales, a total blown-up estimate was produced. In all areas total sales or receipts were the common denominator and were used as the factor between any panel of reporting firms and the known universe by which total estimates were produced.

Each separate tabulation, for which tables have been published in the 1961 Census series required a separate sort, mechanically, based upon the requirements of that tabulation. For the

district de recensement et du secteur de dénombrement. Ces agrégations pouvaient être programmées en vue de la tabulation électronique mais, quant aux tabulations des cartes *IBM*, des codes précis étaient plus faciles à établir. Bien qu'une cité comme Toronto ait eu son propre code, le Toronto métropolitain et toute autre zone métropolitaine ou grande agglomération urbaine étaient fusionnés en réunissant à la main les cartes *IBM* portant les codes géographiques de toutes les localités constituant ces régions.

Les tabulations fondées sur le chiffre des ventes annuelles du local d'affaires et le nombre d'employés ont été effectuées en triant tout simplement les cartes perforées d'après les chiffres réels de la carte dans ces régions. Aucun chiffrage préalable de ces catégories de taille n'a été fait. Le codage a été établi et perforé sur la carte d'après la taille de l'unité, i.e. un seul propriétaire, le multiple de deux magasins, de trois magasins, la chaîne de détail, etc. Certaines classifications ont également été codées à partir de documents permettant de trier immédiatement les cartes destinées aux tabulations selon la forme d'organisation (propriétaire, société en nom collectif, société constituée, etc.), l'affiliation à des groupes syndiqués, la répartition entre magasins de propriétaires et de locataires, etc. Ces tabulations représentaient les bases indispensables au niveau du local d'affaires.

Les statistiques principales de l'établissement ont été calculées à ce niveau par genre de commerce pour chaque province au Canada. Les données sur l'établissement n'étaient pas accessibles à un niveau inférieur à celui de la province, à cause des déclarations des firmes à multiples succursales; ces données étaient incluses surtout dans les calculs supplémentaires de l'emploi saisonnier, des marges brutes, des ventes, par classe de marchandise, dans les commerces de détail et de gros, et d'après diverses dépenses d'exploitation des commerces de gros et des services. Dans tous les calculs, sauf les statistiques principales, les résultats de l'établissement représentaient un groupe d'établissements dans ces domaines supplémentaires. Toutes les firmes n'ont pas eu à fournir des données et un certain nombre de grandes firmes auxquelles des renseignements ont été demandés ne pouvaient les fournir. Dans le cas des dépenses d'exploitation, les postes étaient en rapport avec les ventes du même groupe de répondants et présentés en pourcentages pour publication. Pour d'autres tableaux publiés, par exemple ceux des ventes par classe détaillée de marchandises, la norme tracée par la statistique du groupe a été appliquée à l'univers connu et, d'après les ventes, une estimation gonflée du total a été obtenue. Dans tous les secteurs, le total des ventes ou recettes était le dénominateur commun et il était utilisé comme facteur entre le groupe de firmes répondantes et l'univers connu sur lequel étaient fondées les estimations globales.

Chaque tabulation séparée dont les tableaux ont été publiés dans les séries du recensement de 1961 exigeait un tri à part, fait mécaniquement, suivant les exigences de cette tabulation. Quant aux renseigne-

supplementary information the panel of the reporting firms could vary for each one, requiring separate sorting and tabulation.

The principal statistics, whether used for locations or establishments, were contained on one 80-column IBM card for each of the areas. Supplemental data for retail trade required 4 additional cards, plus a special card for commodity detail of sales, which detail required 14 separate cards on this one standard layout. Wholesale supplementary data required 8 additional cards, plus a special card for sales by commodity classes; this latter card was required in the number of 33 to accommodate the total range of wholesale commodities. In addition to the principal statistics card for services, the supplemental data required 4 extra cards.

In some instances, such as kind of business by counties and cities, built up to provincial totals, summary cards were coded at the lower levels to minimize the amount of card handling at the higher levels. In the case of special tabulations for metropolitan cities by census tracts the mechanical sorting by area into the census tracts was required before the numerous census tracts could be tabulated. Area detail such as this was not pre-coded so that any subsequent tabulation by census tracts, if necessary, would require a duplication of the extensive sorting job to put the cards in the proper order.

With all of the tabulations from the general or principal statistics card and with substantial tabulations for monograph and other purposes, the principal IBM card had to be duplicated part way through the programme, since extensive handling of the cards frayed the leading edge to the point where the computer would not accept them for tabulation. Tabulation at a slower rate, by mechanical means, was not feasible. This duplication of a second deck of cards, although not too costly was time-consuming, and because of the large number of tabulations from this first card it was necessary, even though the leading edge of the original card was plastic-coated.

All tabulations made in each of the three areas were published and are contained in the 1961 Census reports under the 6.1 and 6.2 series. It is thought that all data of useful purpose, which could be made available, have been done so in these bulletins, and no other more detailed or specialized tabulations exist.

ments supplémentaires, le groupe de firmes répondantes pouvait varier dans le cas de chaque tabulation, exigeant un tri et un calcul distincts.

Les principales statistiques, qu'elles visent les locaux ou les établissements, étaient réunies sur une carte *IBM* de 80 colonnes pour chacune des régions. Les données supplémentaires sur le commerce de détail ont exigé quatre cartes de plus ainsi qu'une carte spéciale pour les ventes détaillées par classe de marchandise, ce détail ayant demandé 14 cartes distinctes pour cette disposition ordinaire. Les données supplémentaires sur le commerce de gros ont exigé huit cartes de plus ainsi qu'une carte spéciale pour les ventes par classe de marchandise; cette dernière carte a dû être reperfurée trente-trois fois pour qu'elle corresponde à la variété entière des marchandises de gros. En plus de la carte des statistiques principales sur les services, les données principales ont exigé quatre cartes additionnelles.

Dans certains cas, tels que genre de commerce par comté et ville, où les calculs ont été élevés au niveau des totaux provinciaux, des cartes récapitulatives ont été codées aux niveaux inférieurs afin de réduire le nombre de cartes manipulées aux niveaux supérieurs. Dans le cas des calculs spéciaux pour les villes métropolitaines par secteur de recensement, le tri mécanique par région en secteurs de recensement s'imposait avant que l'on puisse calculer les nombreux secteurs de recensement. La statistique détaillée de ce genre, par région, n'avait pas été codée d'avance, de façon que toute tabulation subséquente par secteur de recensement devait, au besoin, exiger un double tri laborieux pour rétablir l'ordre des cartes.

Dans le cas de toutes les tabulations des cartes générales ou des statistiques principales, et des tabulations élaborées destinées aux monographies ou à d'autres fins, la principale carte *IBM* dut être doublée à un moment ou l'autre durant le programme, car la manipulation excessive des cartes émoussait le bord d'insertion de la carte au point que l'ordinateur la rejetait des calculs. Les calculs mécaniques moins rapides n'étaient pas praticables. La préparation de ce second jeu de cartes, bien que peu onéreuse, consommait beaucoup de temps et, malgré que le bord d'insertion de la carte originale ait été enduit de plastique, elle a été nécessaire à cause du nombre considérable de calculs fondés sur cette première carte.

Tous les calculs effectués pour chacun des trois secteurs ont été publiés et se trouvent dans les séries 6.1 et 6.2 des rapports du recensement de 1961. On pense que toutes les statistiques servant des fins utiles et pouvant être divulguées l'ont été dans ces bulletins, et il n'existe aucun calcul plus précis ou plus particularisé.

CHAPTER VI. PUBLICATION PROGRAMME

6.1 Preliminary Series of Releases — Purpose

Preliminary totals of population at the 1961 Census for over 4,500 incorporated cities, towns, villages, townships, parishes, municipal districts, and other types of municipally organized localities in Canada were issued in a series of five releases between the dates of July 28 and October 6, 1961. These preliminary totals were compiled at the Bureau of Statistics from the counts for each enumeration area made in the Regional Offices on receipt of the checked enumeration returns from the field. Since these preliminary figures did not allow for the transfer of non-residents to their place of residence and other smaller adjustments they differed slightly from the final population counts by municipality.

Previous to the 1956 Census unless a municipality had specially requested its population count from the Bureau, the opportunities for local authorities to obtain an early indication of the latest census count were governed largely by the amount of coverage given to these figures in local newspapers, radio broadcasts, etc. In the 1956 and 1961 Censuses, to prevent the possibility of disagreements arising after final figures had been issued, when revisions could no longer be made, a copy of the release showing the preliminary total for the municipality was sent to the appropriate official of each of 4,500 cities, towns, villages and townships. An accompanying form letter requested that any comments by the local authorities should be sent to the Bureau within a ten-day period from the date of receipt.

Investigation of Differences in Population Counts by Municipalities and Census

The following statement compares the number of municipalities reporting a disagreement with the preliminary totals at the 1956 and 1961 Censuses. The reduction in the number of municipalities reporting disagreement to nearly one half of the number in 1956 reflects, in part, the improvements in the field organization and checking operations, including postal check, introduced for the 1961 Census.

CHAPITRE VI. PROGRAMME DE PUBLICATION

6.1 Série provisoire de communiqués — Objet

Les chiffres provisoires de la population au recensement de 1961, à l'égard de 4,500 cités, villes, villages, townships ou cantons, paroisses, districts municipaux constitués, et autres genres de localités constituées en municipalités au Canada, ont paru dans une série de cinq communiqués entre le 28 juillet et le 6 octobre 1961. Ces chiffres ont été compilés au Bureau fédéral de la statistique à partir de ceux de chaque secteur de dénombrement établis par les bureaux régionaux sur réception des rapports vérifiés provenant des agents sur place. Comme ils ne tenaient pas compte du transfert des non-résidents à leur lieu de résidence, ni d'autres légères rectifications, ils différaient quelque peu des chiffres définitifs de la population par municipalité.

Avant le recensement de 1956, à moins qu'une municipalité fasse une demande spéciale au Bureau afin de savoir quel était le chiffre de sa population, les autorités locales qui voulaient savoir sans tarder quel était le chiffre le plus récent du recensement devaient surtout compter sur les chiffres que publiaient les journaux locaux, sur les émissions radio-phoniques, etc. Aux recensements de 1956 et de 1961, en vue d'éviter la possibilité de désaccords découlant des chiffres définitifs, une fois que la révision n'était plus possible, on a envoyé un exemplaire du communiqué où figurait le chiffre provisoire de la municipalité au fonctionnaire approprié de chaque cité, ville, village et canton de 4,500 habitants. Dans une lettre-formule y annexée, les autorités locales étaient priées de faire leurs remarques au Bureau dans les dix jours.

Enquête sur les différences des chiffres de la population suivant la municipalité et le recensement

L'exposé suivant compare le nombre de municipalités qui ont déclaré ne pas être d'accord avec les chiffres provisoires des recensements de 1956 et de 1961. La réduction du nombre de municipalités qui n'étaient pas d'accord à près de la moitié du nombre constaté en 1956 tient, en partie, aux améliorations apportées à l'organisation sur place et aux opérations de contrôle, y compris le contrôle postal introduit au recensement de 1961.

TABLE XXXIII. Disagreement on population counts, reported by municipalities, 1956 and 1961

TABLEAU XXXIII. Municipalités qui se sont déclarées en désaccord avec les chiffres des recensements de 1956 et de 1961

Census year — Année de recensement	Total municipalities — Total des municipalités	Reporting a disagreement — Signalant un désaccord		Not reporting a disagreement — Ne signalant pas de désaccord	
		No. — Nomb.	%	No. — Nomb.	%
1956	4,452	135	3.0	4,317	97.0
1961	4,546	65	1.4	4,479	98.6

In almost all the cases the municipality reporting disagreement had considered that its population count at the 1961 Census should have been a higher figure than reported in the preliminary releases. Each case was thoroughly investigated within the limits of census resources to ensure that the census count was as complete as possible. Besides a close scrutiny of the census results, in certain cases field investigations were also conducted. In only a relatively few instances was a serious error found in the census count, resulting mainly from compilation errors in the preliminary count which were corrected automatically in the final machine counts. The majority of the 65 disagreements with the census count could be ascribed to a different reference date for counting the population as compared to the single reference date of the census (viz., June 1, 1961), and to differences in the rules of residence employed.

The investigations carried out in these 65 municipalities to arrive at final census totals are classified into three types and Table XXXIII depicts some of the findings and the consequent adjustments.

Type I investigations involved procedures such as a complete re-working of the preliminary counts, a detailed examination of the census returns street by street, road by road, etc., to ensure that no section had been missed, comparisons with map boundaries and with 1956 census returns, comparisons with dwelling counts and, wherever possible, with counts of new dwellings constructed in the 1956-61 period, comparisons with local directory and telephone listings as applicable, comparisons of local counts at earlier census periods to determine if the same relationship existed between the two counts, and so on. Also included are cases where the municipality co-operated by supplying lists of names of persons who believed they were missed. In 24 out of 37 (i.e., 64.9 p.c.) of such investigations, no evidence of an error was discovered, 5 (13.5 p.c.) of them contained some compilation errors, the remaining 21.6 p.c. had other errors like misinterpretation of boundaries and of rules for the enumeration of diplomatic personnel, hospitals, etc. It is interesting to note that a downward adjustment was made in two municipalities of category (b) and three municipalities of category (c) in Table XXXIV. The addition of approximately 3,000 persons in Type I and the additions in Types II and III do not actually depict an increase due to investigations, but to a large extent are due to routine adjustments for persons enumerated away from their usual place of residence, closed dwellings and postal check.

Type II investigations are those where an intensive on-the-spot check of the enumeration was made through the appropriate Regional Offices.

Dans presque tous les cas, la municipalité qui n'était pas d'accord avait jugé que le chiffre de sa population au recensement de 1961 aurait dû être plus élevé que celui publié dans les communiqués provisoires. Chaque cas a fait l'objet d'une enquête minutieuse dans les limites des ressources du recensement afin d'assurer que le chiffre du recensement était aussi complet que possible. En plus d'un examen minutieux des résultats du recensement, dans certains cas on a aussi mené des enquêtes sur place. Ce n'est que dans quelques cas seulement que l'on a découvert une grave erreur dans les chiffres du recensement, provenant en grande partie d'erreurs de calcul dans les chiffres provisoires qui ont été corrigés automatiquement dans le dernier comptage mécanique. La majorité des 65 désaccords avec les chiffres du recensement pouvaient être imputés à une différente date de référence dans le comptage de la population par rapport à la seule date de référence du recensement, c'est-à-dire le 1er juin 1961, ainsi qu'à des différences dans les règles de résidence utilisées.

Les enquêtes menées dans ces 65 municipalités pour en arriver aux chiffres définitifs du recensement se classent dans trois catégories, et le tableau XXXIII décrit quelques-unes des constatations et des rectifications qui ont suivi.

Les enquêtes du Type I comportaient des méthodes comme, par exemple, celles du remaniement des chiffres provisoires, de l'examen détaillé des rapports du recensement rue par rue, chemin par chemin, etc., afin de s'assurer qu'aucune section n'avait été omise, des comparaisons avec les limites indiquées sur les cartes géographiques ainsi qu'avec les rapports du recensement de 1956, des comparaisons avec le nombre de logements et, là où c'était possible, avec le nombre de logements neufs construits durant la période de 1956 à 1961, des comparaisons avec l'almanach des adresses et les annuaires de téléphone, le cas échéant, des comparaisons de chiffres locaux de périodes censales antérieures afin de déterminer si la même relation existait entre les deux chiffres, et ainsi de suite. Il y a aussi les cas où la municipalité collaborait en fournissant des listes de noms de personnes qui croyaient avoir été oubliées. Sur 37 enquêtes de ce genre, 24 (c'est-à-dire 64.9 p. 100) n'indiquaient aucune preuve d'erreur, 5 (13.5 p. 100) d'entre elles contenaient des erreurs de calcul et les 21.6 p. 100 restants contenaient des erreurs comme la mésinterprétation des limites et des règlements concernant le dénombrement du personnel diplomatique, des hôpitaux, etc. Il est curieux de noter qu'une rectification à la baisse a été faite dans deux municipalités de la catégorie b) et trois municipalités de la catégorie c) dans le tableau XXXIV. L'addition d'environ 3,000 personnes au Type I et les additions aux Types II et III ne décrivent pas vraiment une augmentation attribuable aux enquêtes; elles sont plutôt dues en grande partie aux rectifications ordinaires dans le cas des personnes dénombrées ailleurs qu'à leur domicile habituel, des logements fermés et du contrôle postal.

Les enquêtes du Type II sont celles où l'on a fait une vérification poussée du dénombrement sur place par l'entremise des bureaux régionaux appropriés.

Adjustments for "other errors" were made to 60 p.c. of these and the remaining 40 p.c. had no evidence of error.

Thirteen municipalities expressing disagreement were given Type III investigations, which consisted of a careful examination of the postal check of enumeration which had already been carried out. The final census totals were revised as a result of this operation for 11 municipalities and compilation errors detected for two of them.

Des rectifications par suite d'"autres erreurs" ont été apportées à 60 p. 100 de celles-ci, tandis que les 40 p. 100 restants ne contenaient aucune preuve d'erreur.

Treize municipalités où il y avait désaccord ont fait l'objet d'enquêtes du Type III qui consistaient en un examen du contrôle postal du dénombrement qui avait déjà été fait. Les chiffres définitifs du recensement ont été révisés à la suite de cette opération dans le cas de 11 municipalités et l'on a décelé des erreurs de calcul pour deux d'entre elles.

TABLE XXXIV. Findings and adjustments made by type of investigation, for municipalities reporting disagreement with population count, 1961

TABLEAU XXXIV. Constatations et rectifications faites suivant le genre d'enquête pour les municipalités signalant un désaccord dans les chiffres de la population en 1961

Nature of the finding — Nature de la constatation	Type I investigations — Enquêtes du Type I			Type II investigations — Enquêtes du Type II			Type III investigations — Enquêtes du Type III		
	No. of cases — Nombre de cas	Pre-liminary census counts — Chiffres provisoires du recensement	Final census counts — Chiffres définitifs du recensement	No. of cases — Nombre de cas	Pre-liminary census counts — Chiffres provisoires du recensement	Final census counts — Chiffres définitifs du recensement	No. of cases — Nombre de cas	Pre-liminary census counts — Chiffres provisoires du recensement	Final census counts — Chiffres définitifs du recensement
TOTAL	37	126, 788	129, 755	15	37, 915	39, 397	13	707, 362	724, 704
(a) Compilation error — Erreur de calcul	5	13, 394	14, 425	¹	¹	¹	2	48, 700	51, 645
(b) No evidence of error — Aucune preuve d'erreur	24	81, 640	83, 214	6	21, 380	21, 877	¹	¹	¹
(c) Other errors — Autres erreurs	8	31, 754	32, 116	9	16, 535	17, 520	11	658, 662	673, 059

¹ Not relevant. — Inapplicable.

6.2 Preparation of Statistical Tables

The tabulations of general population characteristics and population sample, housing and families, agriculture, labour force, and merchandising and services, as outlined in the preceding chapter were in the form of printed machine listings from the electronic computer. These contained in many cases data in the exact form by geographical areas (including county, provincial and Canada totals), required for the statistical tables. A considerable part of these listings, with the addition of table headings and "stub" items, served as manuscript tables for the varityping operations to produce offset copy for printed reports.

However, for several tables intensive work had to be done to arrange and compile the data according to the form required in the publications.

6.2 La préparation de tableaux statistiques

Les totalisations des caractéristiques de la population générale et de la population de l'échantillon, de l'habitation et des familles, de l'agriculture, de la main-d'oeuvre, du commerce et des services, exposées dans le chapitre précédent étaient sous forme de tableaux de classement mécaniques imprimés provenant de l'ordinateur. Dans beaucoup de cas elles contenaient des données dans la forme exacte requise pour les tableaux statistiques suivant la région géographique (y compris les chiffres des comtés, des provinces et du Canada). Une partie considérable de ces tableaux de classement, avec l'addition des titres des tableaux et des éléments de la colonne principale, ont servi de tableaux manuscrits pour les opérations de varitypie afin d'obtenir une copie photolithographique pour les rapports imprimés.

Toutefois, pour plusieurs tableaux, la disposition et le calcul des données suivant la forme requise dans les publications ont exigé un travail intensif. Le

The work of this nature was performed by the clerical staff in different sections assisted by trained comptometer operators. Frequently a machine listing provided material for several tables and, conversely, printed tables usually contained material from two or more tabulations. Many of the tables contained averages which had to be calculated and entered by clerical staff from totals supplied by the tabulating machines. In addition, the clerical staff was able to have both the English and French headings and stubs of manuscript tables prepared in advance of the compilations.

A number of tables on the geographical distribution of Canada's population by electoral districts and subdivisions, historical and density tables, etc., were prepared by the clerical staff from the tabulated counts. Special tables were prepared from the Visitation Records to show the populations of all unincorporated villages and settlements with a population of 50 or more.

The comptometer pool organized on the same lines as in 1951 and 1956 Censuses was staffed with 12 operators during the peak period. The 1961 Census series of reports comprised above 14,000 pages of statistical tables. For many of these various calculations and internal consistency checks were made in the comptometer pool before forwarding the final manuscript tables for varityping and printing of reports.

6.3 The Series of Final Reports

The publication programme for the 1961 Census of population, housing, agriculture, and merchandising marks a departure from the earlier practice in the presentation of the census results. The series of publications have been classified into four categories on a more systematic basis and with a view to suit the needs of different kinds of users. The reports comprise the following four series and a complete list under each is given in Appendix E:

1. Advance Series
2. Volume Series
3. Special Series
4. Census Tract Series.

The Advance Series provide summary information on specified basic topics for which there is wide demand and these preceded the regular series of volume reports. The Volume Series represent the main series of the 1961 Census. Subscribers to the Volume Series were supplied with hard-covered binders to contain series of bulletins on specific subjects which together made up each volume. Bulletins were issued as they came off the press; each bulletin having its volume number and title on its cover page for convenient insertion

travail de cette nature a été exécuté par le personnel de bureau de diverses sections, avec le concours d'opérateurs de comptomètres expérimentés. Souvent un listage mécanique fournissait la matière de plusieurs tableaux, et, réciproquement, les tableaux imprimés contenaient de la matière de deux totalisations ou plus. Beaucoup de tableaux contenaient des moyennes qui ont dû être calculées et insérées par le personnel de bureau à partir de chiffres fournis par les machines à calculer. De plus, le personnel de bureau a pu faire préparer avant la compilation, les rubriques et les talons de tableaux manuscrits en anglais et en français.

Un certain nombre de tableaux sur la répartition géographique de la population du Canada par circonscription électorale et subdivision, par tableaux chronologiques et de densité, etc., ont été préparés par le personnel de bureau à partir des chiffres calculés. Des tableaux spéciaux ont été établis d'après les Feuilles de visites de manière à indiquer la population de tous les villages et peuplements non constitués, de 50 habitants ou plus.

Le service en commun des comptomètres organisé comme aux recensements de 1951 et de 1956 comptait 12 opérateurs durant la période de pointe. La série de rapports du recensement de 1961 comprenait 14,000 pages environ de tableaux statistiques. Pour un grand nombre de ces divers calculs et pour les besoins de la convergence interne, des vérifications étaient faites dans le service des comptomètres avant l'envoi des tableaux manuscrits définitifs au service de varitypie et pour l'impression des rapports.

6.3 La série des rapports définitifs

Le programme de publication du recensement de la population, de l'habitation et de l'agriculture et des établissements de commerce de 1961 marque une innovation, au regard des pratiques antérieures, quant à la présentation des résultats du recensement. Les séries de publications ont été classées en quatre catégories sur une base plus systématique en vue de répondre aux besoins de différents genres d'utilisateurs. Les rapports comportent les quatre séries suivantes et la liste complète de chacune est donnée dans l'appendice E:

1. La Série anticipée
2. La Série des volumes
3. La Série spéciale
4. La Série des secteurs de recensement.

La Série anticipée donne des renseignements sommaires sur des sujets déterminés de base pour lesquels il y a une forte demande et ces rapports ont précédé la série régulière de rapports en volumes. La Série des volumes constitue la principale série du recensement de 1961. Les abonnés à la Série des volumes ont reçu des reliures à couverture rigide pour contenir les séries de bulletins traitant de certains sujets qui, réunis, formaient chaque volume. Les bulletins paraissaient à leur sortie des presses; chacun portait le numéro et le titre de son volume sur

into the appropriate binder. This loose-leaf system made it unnecessary to continue the previous practice of serially numbering the pages. Special series of reports contain some basic materials not included in the regular volume series, which relate for the most part to more detailed geographical areas and sometimes to summary data for major areas. Any report not originally in the programme of publications was also included in the Special Series. In the Census Tract Series basic population and housing data were shown, by census tracts for each of the census metropolitan areas.

Analysis of census results.—The General Review, Volume VII of the 1961 Census, contains an analysis of the statistics published in other volumes of the census. Approximately 25 separate reports were issued covering a wide range of subjects, including population, labour force, housing and families, agriculture, merchandising, etc. In addition, in view of the increasing demand for more intensive analytical studies a number of census monographs were prepared on such subjects as the Canadian labour force, internal migration, fertility, marketing, and income. These census monographs are based primarily on the census data while they may incorporate other sources of information. Although these monographs have been prepared for publications by the Dominion Bureau of Statistics, the responsibility for analysis and the conclusions reached are those of the individual authors and thus do not necessarily reflect the views of the Bureau.

la page couverture pour qu'on puisse facilement l'insérer dans le relieur approprié. Ce système à feuilles mobiles a permis d'abandonner la méthode antérieure qui consistait à numéroter les pages en séries. Les Séries spéciales de rapports contiennent de la matière de base non incluse dans la série régulière des volumes ayant trait en majeure partie à des régions géographiques plus détaillées et parfois à des données sommaires concernant des grandes régions. Tout rapport qui ne figurait pas à l'origine dans le programme des publications a aussi été inclus dans la Série spéciale. Dans la Série des secteurs de recensement, des données de base sur la population et l'habitation ont été indiquées par secteur de recensement pour chacune des zones métropolitaines de recensement.

Analyse des résultats du recensement.—Le volume VII de la Revue générale du recensement de 1961 contient une analyse de la statistique publiée dans d'autres volumes du recensement. Environ 25 rapports distincts ont été publiés portant sur une vaste gamme de sujets, y compris la population, la main-d'oeuvre, l'habitation et les familles, l'agriculture, le commerce, etc. En outre, vu la demande croissante d'études analytiques plus approfondies un certain nombre de monographies de recensement ont été rédigées sur des sujets tels que la main-d'oeuvre au Canada, la migration intérieure, la fécondité, la commercialisation et le revenu. Ces monographies de recensement se fondent d'abord sur les données du recensement bien qu'elles puissent aussi recourir à d'autres sources de renseignements. Même si la publication de ces monographies relève du Bureau fédéral de la statistique, la responsabilité de l'analyse et les conclusions qui en découlent sont celles de chaque auteur et ne reflètent pas nécessairement le point de vue du Bureau.

APPENDIX A

CENSUS QUESTIONNAIRES 1 to 10

APPENDICE A

QUESTIONNAIRES DE RECENSEMENT 1 à 10

INSTRUCTIONS ON USE OF VISITATION RECORD

FORM 1

(These instructions emphasize basic rules for completing Form 1. They do not replace the instructions for each Column as outlined in your Enumeration Manual. Be sure to study your Enumeration Manual thoroughly.)

GENERAL INSTRUCTIONS

Visit every dwelling place

Every dwelling place in your E.A. (i.e., every building, cottage, tent, trailer, etc., which may contain living quarters) must be visited in the pre-arranged order of your route for the purposes of the Population and Housing Census.

Visit transient accommodations on first day

Visit on the first day any special types of dwelling places such as hotels, tourist camps, institutions, missions, etc., where the occupants are likely to change from day to day. The enumeration of the temporary occupants of these dwellings must be completed on June 1. (Consult your Commissioner beforehand if you have any doubt of completing them on that day.)

Identification entries; extra books

Make sure that the entries on the front cover are properly completed. If your E.A. requires more than one Visitation Record (i.e., contains more than 300 "Private-type" dwellings), obtain another when this book is filled. Change the household numbers in the second book to read "301", "302", "303", etc. For any "Collective-type" dwellings in the second book, start at the next highest consecutive number above that for the last "Collective-type" dwelling which you listed in your first book.

List every dwelling

List every dwelling, whether "occupied", "vacant", or "under construction". List all special types of dwellings such as hotels, institutions, missions, tourist camps, and motels. List all occupied summer cottages, cabins, trailers, etc., even though the residents are staying there temporarily. The only dwellings not to be listed are unoccupied summer cottages, cabins, etc., and dwellings in which all persons state their usual residence is outside of Canada.

Method of listing

Use one line for listing a given dwelling. List each dwelling you visit in one of the three Sections according to its "Type" as shown in the headings. Make especially sure that you do not skip any lines when listing "Private-type" dwellings in Section I, as this would affect the sample of dwellings ending in "3" and "8".

Note carefully that in an institution, hotel, motel, military camp, lumber camp, lodging house of 10 or more lodgers, etc., all guests, inmates, patients, or lodgers should be considered as one household and listed in Section II, i.e., "Collective-type" dwellings. However, any self-contained single houses, apartments or suites on the premises of an institution, military camp, etc., for staff members or their families should be listed as separate "Private-type" dwellings in Section I.

Dwellings with no one at home

If, on visiting a dwelling, you find no one at home, inquire from neighbours, janitors, etc., when the household is expected to return. Whether their absence is for the entire period of your enumeration or not, find out how many persons live there and the name of the household head. Enter this information in the appropriate columns. In the "Remarks" column enter the time of expected return and indicate that a "call-back" is required. If you are certain that the household will not return before you have completed your E.A., enter the words "Closed dwelling" in the "Remarks" column. Do not, under any circumstances, indicate a dwelling as "Closed" if there is any possibility of enumerating the household before you complete your E.A.

COUNTING THE PERSONS

Complete and accurate entries of the total number of persons in each and every dwelling in your E.A. are essential to a complete count of the population of Canada. The following examples show how to enter the number of persons for different classes of dwellings:

(a) Single houses, apartments, flats, etc.

These represent the great majority of dwellings you will encounter. Persons in them will be counted as follows:

Col. 6. - Enter the number of persons whose usual residence on June 1 was in this dwelling, and who were there on that date.

Col. 7. - Enter the number of persons whose usual residence on June 1 was in this dwelling, but who were temporarily away on that date. This would include persons absent on business or vacation, away at boarding schools, universities, general hospitals, etc.

Col. 8. - Enter the number of visitors, guests, etc., whose usual residence is elsewhere in Canada, but who were staying (at least overnight) in the dwelling on June 1. Do not include persons whose usual residence is outside of Canada.

(b) Occupied summer cottages, trailers and tents

If the household's usual residence is elsewhere in Canada, enter the number of persons in Col. 8. If a household in a summer cottage, cabin, trailer, etc., has no other residence, or has sublet its usual home, enter the number of persons in Cols. 6 and 7 as explained in Paragraph (a). If the usual residence of the entire household is outside of Canada, do not list the dwelling.

(c) Hotels, tourist camps and motels

Enter the number of all resident staff, as well as guests with no other residence, in Cols. 6 and 7 as explained in Paragraph (a). Enter the number of guests with a usual residence elsewhere in Canada in Col. 8. (Do not include guests with a usual residence outside of Canada.)

(d) Sanatoria, mental hospitals, penitentiaries, etc.

For all institutions of the type where inmates are likely to remain for extended periods of time, enter the number of all inmates on June 1, as well as the resident staff, in Cols. 6 and 7 as explained in Paragraph (a). Such institutions as monasteries, orphanages, and reform schools, as well as military establishments, are also enumerated in this manner.

(e) General hospitals, jails, etc.

For institutions such as public general hospitals where patients remain for relatively short periods, enter in Col. 8 the number of all such patients on June 1 with a usual residence in Canada. Enter in Cols. 6 and 7 the number of: (1) any long-term patients (six months or longer); (2) patients with no other place of residence; and (3) resident staff including nurses-in-training. Patients in such institutions as maternity, private, veterans' hospitals, etc., will be listed in this manner, as well as inmates of jails.

(f) Boarding schools and university residences

Enter in Col. 8 the number of students on June 1 at any boarding schools, university residences, student lodging houses, etc., in your E.A. who have a usual residence elsewhere in Canada. Enter in Cols. 6 and 7 the number of students and staff members with no other place of residence, as outlined in Paragraph (a).

(g) Business premises

Be sure to investigate whether any persons in your E.A. are living in buildings being used primarily for business or other non-residential purposes. Examples would be apartments above or behind stores, a caretaker's or janitor's living quarters in a church, factory or office building. Enter the number of all persons in a dwelling of this type in Cols. 6 to 8 as explained in Paragraph (a).

(h) Embassies and diplomatic residences

List these dwellings only if there are any Canadian residents staying there either temporarily or as their usual place of residence. This means that all ambassadors, soldiers, and officials of other countries in Canada, as well as their families, living in an embassy or private home are not to be listed. Be sure to inquire if there are any servants, employees, etc., there on June 1, whose usual home is in Canada. If staying there temporarily, list their number in Col. 8. If they have no other residence, enter these persons in Cols. 6 and 7 as explained in Paragraph (a).

INSTRUCTIONS RELATIVES À L'EMPLOI DE LA FEUILLE DE VISITES

FORMULE 1

Les instructions suivantes ont pour but de souligner certaines règles fondamentales à suivre en remplissant la Feuille de visites. Elles ne remplacent pas les instructions détaillées données dans votre Manuel de dénombrement que vous devez étudier à fond.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Visitez chaque logement

Tout logement dans votre secteur de dénombrement (i.e., tout édifice, chalet, tente, remorque, etc., qui peut servir d'habitation) doit être visité dans un ordre de route établi d'avance pour les fins du recensement de la population.

Inscrivez tous les logements

Inscrivez chaque logement à votre première visite, qu'il soit "occupé", "vacant" ou "en construction". Inscrivez tous les logements d'un type spécial, tels les hôtels, institutions, asiles, camps de touristes et motels. Inscrivez aussi, s'ils sont occupés, tous les chalets d'été, cabines, remorques, etc., même si les occupants n'y demeurent que temporairement. Les seuls logements à ne pas inscrire sont les chalets d'été, cabines, etc., non occupés, et les logements dont tous les occupants ont leur domicile ordinaire en dehors du Canada.

Façon d'inscrire un logement

Employez une ligne pour chaque logement. Inscrivez chaque logement visité dans l'une des trois sections, d'après son "type", tel qu'indiqué par les en-têtes. Ne passez aucune ligne en inscrivant les logements dans les Sections 1 et II car les ménages sont numérotés d'avance dans leur suite logique d'après l'ordre de votre visite.

Rappelez-vous bien que dans une institution, un hôtel, un motel, un camp militaire, un chantier, une maison de chambres de 10 chambreurs ou plus, etc., tous les clients, pensionnaires, malades ou chambreurs doivent être comptés comme un ménage unique à inscrire dans la Section II (logements "collectifs"). Toutefois, chaque maison individuelle, appartement ou suite autonome se trouvant sur la propriété d'une institution, d'un camp militaire, etc., et servant à l'usage des membres du personnel ou de leurs familles, doit être inscrit comme logement "privé" distinct dans la Section I.

Logements où il n'y a personne

Si lorsque vous arrivez à un logement, vous ne trouvez personne à la maison, informez-vous auprès des voisins, du concierge, etc., de la date où le ménage est censé revenir, du nom du chef et du nombre de personnes, et remplissez les colonnes 2 à 10. (Ratifiez ces inscriptions lorsque vous reviendrez et recensez le ménage sur les Formules 2 et 3.) Inscrivez "Ménage absent" dans la colonne 11 et déposez une Formule 1A (Avis de la visite de l'agent recenseur). Réservez pour ce ménage dans sa suite logique, un ou les deux côtés de la Formule 2 que vous remplirez lors de votre prochaine visite.

Si, après un minimum de trois visites, il vous a été impossible d'atteindre le ménage, référez le cas à votre Commissaire qui vous dira ce qu'il faut faire. Si, lors d'une visite, vous apprenez que le ménage doit être définitivement absent durant tout le dénombrement, suivez les directives spéciales relatives à la "conclusion". (Assurez-vous de consigner dans les colonnes 12 à 16, selon qu'elles s'appliquent, toutes les mesures qui ont été prises subséquemment à l'égard d'un ménage absent lors de la première visite.)

Inscriptions d'identité; livres supplémentaires

Assurez-vous que les inscriptions sur la page-couverture sont bien faites. Si vous avez besoin de plus d'un exemplaire de la Feuille de visites pour compléter votre secteur (i.e., s'il compte plus de 300 logements "privés"), procurez-vous en un autre dès que le premier est rempli. Changez les numéros des ménages dans le deuxième exemplaire pour "301", "302", "303", etc. Si vous énumérez des logements "collectifs" dans ce second livre, numérotez-les à la suite du dernier numéro que vous avez employé pour le dernier logement "collectif" inscrit dans votre premier livre.

Vérification finale du travail

Une des phases les plus importantes de votre travail est de remplir les sections de la page 28 de la Feuille de visites. Ceci comprend, par exemple, l'addition des personnes et des logements inscrits dans les différentes colonnes de chaque page et la comparaison du total des colonnes 9 et 10 du secteur de dénombrement avec le nombre de personnes sur les Formules 2 et 3. Assurez-vous de remplir cette page selon les instructions et de faire toutes les vérifications de votre travail tel qu'indiqué dans votre Manuel de dénombrement. Ceci préviendra des délais dans l'approbation finale et la rémunération de votre travail comme agent recenseur.

LE COMPTAGE DES PERSONNES

Pour obtenir un dénombrement complet de la population du Canada, il est essentiel que vous inscriviez exactement et correctement le nombre total de personnes qui se trouvent dans chacun des logements de votre secteur. Notez les exemples suivants sur la façon de remplir les colonnes 7 à 10:

a) Maisons individuelles, appartements, plain-pied, etc.

Col. 7. - Inscrivez le nombre de personnes qui avaient leur domicile ordinaire dans ce logement le 1er juin et qui s'y trouvaient à cette date.

Col. 8. - Inscrivez le nombre de personnes qui avaient leur domicile ordinaire dans ce logement le 1er juin mais qui étaient temporairement absentes à cette date, soit en voyage d'affaires ou en vacances, soit au pensionnat, à l'université, dans un hôpital général, etc.

Col. 9. - Inscrivez la somme des colonnes 7 et 8 (i.e., le nombre total de personnes dont le domicile ordinaire est dans le logement, même si une ou plusieurs personnes sont temporairement absentes).

Col. 10. - Inscrivez le nombre de visiteurs, d'hôtes, etc., qui avaient leur domicile ordinaire ailleurs au Canada mais qui demeuraient dans ce logement (au moins pour la nuit) le 1er juin. Ne comptez pas les personnes qui ont leur domicile ordinaire en dehors du Canada.

b) Chalets d'été, remorques et tentes occupés

Si le ménage possède un domicile ordinaire ailleurs au Canada, inscrivez le nombre de personnes dans la colonne 10. Si un ménage habitant un chalet d'été, une remorque, une tente, etc., n'a pas d'autre domicile ou a sous-loué son habitation ordinaire, inscrivez le nombre de personnes dans les colonnes 7 à 9, selon les instructions du paragraphe (a). Si le ménage entier a son domicile ordinaire en dehors du Canada, n'inscrivez pas le logement.

c) Hôtels, camps de touristes et motels

Inscrivez dans les colonnes 7 à 9, selon les instructions du paragraphe (a), le nombre total des membres du personnel résident et des hôtes qui n'ont pas d'autre domicile. Inscrivez dans la colonne 10 le nombre d'hôtes qui ont un domicile ordinaire ailleurs au Canada. (Ne comptez pas les hôtes qui ont leur domicile ordinaire en dehors du Canada.)

d) Sanatoriums, hôpitaux pour maladies mentales, pénitenciers, etc.

Dans le cas des institutions de ce type, où les malades et les détenus font habituellement un long séjour, inscrivez dans les colonnes 7 à 9, selon les instructions du paragraphe (a), le nombre de malades et de détenus qui s'y trouvaient le 1er juin et des membres du personnel résident. On doit traiter de la même façon les monastères, les orphelinats, les écoles de réforme et les établissements militaires.

e) Hôpitaux généraux, prisons, etc.

Dans les hôpitaux généraux, où les malades ne font qu'un séjour relativement bref, inscrivez dans la colonne 10 le nombre des malades qui s'y trouvaient le 1er juin, s'ils avaient un domicile ordinaire au Canada. Inscrivez dans les colonnes 7 à 9 le nombre: 1) de malades qui y font un long séjour (six mois ou plus); 2) de malades qui n'ont pas d'autre domicile; et 3) des membres du personnel résident, y compris les élèves-infirmières. Inscrivez de la même façon les malades des hôpitaux de maternité, des hôpitaux privés, des hôpitaux pour anciens combattants, ainsi que les détenus dans les prisons.

f) Pensionnats et résidences universitaires

Inscrivez dans la colonne 10 le nombre d'étudiants logés le 1er juin dans tout pensionnat, résidence universitaire, maison de chambres pour étudiants, etc., de votre secteur, s'ils ont un domicile ordinaire ailleurs au Canada. Inscrivez dans les colonnes 7 à 9, selon les instructions du paragraphe (a), le nombre des étudiants et des membres du personnel qui n'ont pas d'autre domicile.

g) Locaux d'affaires

Informez-vous s'il y a, dans votre secteur de dénombrement, des personnes qui habitent des immeubles servant surtout aux affaires ou à d'autres fins non domiciliaires, soit des appartements au-dessus ou à l'arrière des magasins, un logis de gardien ou de concierge dans une église, une fabrique ou un immeuble de bureaux, etc. Inscrivez le nombre de toutes les personnes qui habitent un logement de ce type dans les colonnes 7 à 10, selon les instructions du paragraphe (a).

h) Ambassades et résidences diplomatiques

Inscrivez ces logements seulement s'ils abritent des résidents canadiens qui y demeurent ou bien temporairement, ou bien de façon permanente. Ceci veut dire qu'on ne doit pas inscrire les ambassadeurs, le personnel des forces armées et les fonctionnaires du gouvernement des autres pays au Canada, de même que leurs familles, qui vivent dans une ambassade ou dans une maison privée. Informez-vous s'il y avait le 1er juin des serveurs, employés, etc., dont le domicile ordinaire est au Canada. S'ils y demeuraient temporairement, inscrivez-en le nombre dans la colonne 10. S'ils n'avaient pas d'autre domicile, inscrivez-en le nombre dans les colonnes 7 à 9, selon les instructions du paragraphe (a).

APARTMENTS, FLATS, MOBILE HOMES, SUMMER COTTAGES, ETC.)

[illegible]

Have you included all infants, relatives, lodgers, persons away, and visitors?

LODGERS, HOTELS, GROUP QUARTERS IN INSTITUTIONS, CAMPS, ETC.)

NUMBER OF PERSONS IN THIS DWELLING			REMARKS	Date of visit to this household	Call-back
Usual residence here on June 1 (or no other residence)	Temporarily here on June 1				
How many persons live in this dwelling and were here on June 1?	In addition, how many persons were temporarily away on June 1?	How many visitors who live elsewhere in Canada stayed here on June 1?	(1) Enter notes on call-backs, times arranged to make return visits, etc. (2) Indicate where Individual Forms have been left, and their number, to be picked up on a return visit.		
(Form 2)	(Form 3)				✓
6	7	8	9	10	11

Have you included all infants, relatives, lodgers, persons away, and visitors?

(DO NOT INCLUDE UNOCCUPIED SUMMER COTTAGES, OR TRAILERS, ETC.)

DWELLINGS			REMARKS	Date of visit to this household	Call-back
TYPE OF DWELLING			For vacant dwellings, indicate any other information available, such as: (1) Whether available for rent or sale. (2) Length of time vacant.		
Single (detached)	Single (attached)	Apartment, flat, etc.			
6	7	8	9	10	11
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			

HÔTEL, MOTEL, LOCAUX COMMUNS D'UNE INSTITUTION, CAMP, ETC.)

PAS INCLURE LES CHALETS D'ÉTÉ, LES REMORQUES, ETC., NON OCCUPÉS)

LOGEMENTS EN CONSTRUCTION (Nombre exact à cette adresse)		LOGEMENTS VACANTS (Nombre, exact à cette adresse)		REMARQUES
(Un logement est en construction à compter du moment où les fondations sont commencées jusqu'à ce qu'il soit habitable ou occupé.)		(Un logement est vacant s'il est habitable mais non habité par aucun ménage.)		
	Logement neuf		Logement occupé auparavant	Pour les logements vacants, indiquer tout autre renseignement disponible: 1) S'ils sont ou non à louer ou à vendre. 2) De puis combien de temps ils sont vacants.
7	8	9	10	
Nomb.	Nomb.	Nomb.		
Nomb.	Nomb.	Nomb.		
Nomb.	Nomb.	Nomb.		
Nomb.	Nomb.	Nomb.		
Nomb.	Nomb.	Nomb.		
EN CONSTRUCTION <input type="text"/>	VACANTS <input type="text"/>			
TOTAUX PAGE 3				

I - PRIVATE-TYPE DWELLINGS (OCCUPIED SINGLE HOMES,

UNINCORPORATED VILLAGE, SETTLEMENT, ETC.	BLOCK NUMBER (if applic- able)	HOUSE- HOLD NUMBER	EXACT LOCATION OF THIS DWELLING				NAME OF THE HEAD OF THIS HOUSEHOLD
			(1) For cities, towns and villages, enter street and number. (2) For other areas, give: (a) Lot and concession in Que. and Ont. (b) Sec., twp., range and meridian in Prairies. (c) Parish, twp., etc., in other provinces.				Print surname of household head, followed by given name and initials.
1	2	3	4				5
		016	.	.	.		
		017	.	.	.		
	S	018	.	.	.		
		019	.	.	.		
		020	.	.	.		
		021	.	.	.		
		022	.	.	.		
	S	023	.	.	.		
		024	.	.	.		
		025	.	.	.		
		026	.	.	.		
		027	.	.	.		
	S	028	.	.	.		
		029	.	.	.		
	030	.	.	.			
			Section	Township	Range	Meridian	
Prairie Provinces							

II - COLLECTIVE-TYPE DWELLINGS (LODGING HOUSES WITH 10 +

UNINCORPORATED VILLAGE, SETTLEMENT, ETC.	BLOCK NUMBER (if applic- able)	HOUSE- HOLD NUMBER	EXACT LOCATION OF THIS DWELLING				NAME (OR TYPE) OF DWELLING
			(1) For cities, towns and villages, enter street and number. (2) For other areas, give: (a) Lot and concession in Que. and Ont. (b) Sec., twp., range and meridian in Prairies. (c) Parish, twp., etc., in other provinces.				(1) For an institution, hotel, camp, etc., enter its name. (2) For a collective-type dwelling with no identifying name, enter the type (as lodging house, lumber camp, etc.).
1	2	3	4				5
		907	.	.	.		
		909	.	.	.		
		910	.	.	.		
		911	.	.	.		
		912	.	.	.		
			Section	Township	Range	Meridian	
Prairie Provinces							

III - DWELLINGS UNDER CONSTRUCTION AND VACANT DWELLINGS

BLOCK NUMBER (if applic- able)	EXACT LOCATION OF THIS DWELLING				DWELLINGS UNDER CONSTRUCTION	VACANT	
	(1) For cities, towns and villages, enter street and number. (2) For other areas, give: (a) Lot and concession in Que. and Ont. (b) Sec., twp., range and meridian in Prairies. (c) Parish, twp., etc., in other provinces.					TYPE OF VACANCY	
						New dwelling	Occupied before
1	2				3	4	5
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			Section	Township	Range	Meridian	
Prairie Provinces							

Toutes les inscriptions à l'encre

I - LOGEMENTS PRIVÉS OCCUPÉS (MAISON INDIVIDUELLE, APPARTEMENT,					
VILLAGES, ÉTABLISSEMENTS, ETC., NON CONSTITUÉS	NUMÉRO DE L'ÎLOT (s'il y a lieu)	NUMÉRO DU MÉNAGE	DATE DE LA VISITE À CE MÉNAGE	SITUATION EXACTE DE CE LOGEMENT	NOM DU CHEF DE CE MÉNAGE
1	2	3	4	5	6
		013		.	
		014		.	
		015		.	
		016		.	
		017		.	
		018		.	
		019		.	
		020		.	
		021		.	
		022		.	
		023		.	
		024		.	
				Section	Township
				Rang	Méridien
Provinces des Prairies					

II - LOGEMENTS COLLECTIFS (MAISON DE CHAMBRES DE 10+ CHAMBREURS,					
VILLAGES, ÉTABLISSEMENTS, ETC., NON CONSTITUÉS	NUMÉRO DE L'ÎLOT (s'il y a lieu)	NUMÉRO DU MÉNAGE	DATE DE LA VISITE À CE MÉNAGE	SITUATION EXACTE DE CE LOGEMENT	NOM (OU TYPE) DE CE LOGEMENT
1	2	3	4	5	6
		906		.	
		907		.	
		908		.	
		909		.	
		910		.	
				Section	Township
				Rang	Méridien
Provinces des Prairies					

III - LOGEMENTS EN CONSTRUCTION ET LOGEMENTS VACANTS (NE						
VILLAGES, ÉTABLISSEMENTS, ETC., NON CONSTITUÉS	NUMÉRO DE L'ÎLOT (s'il y a lieu)	DATE DE LA VISITE À CE MÉNAGE	SITUATION EXACTE DE CE LOGEMENT	TYPE DE LOGEMENT		
	2	4	5	6		
			1) Pour les cités, villes et villages, inscrire la rue et le numéro. (Donner le n° de l'appart. s'il y en a un.)	Individuel (isolé)	Individuel (jumelé)	Appartement, plain-pied, etc.
			2) Pour les autres régions, inscrire: a) Lot et concession; Québec et Ontario. b) Section, township, rang et méridien; Prairies. c) Paroisse, township, etc.; autres provinces.	(✓)	(✓)	(✓)
			.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				Section	Township	Rang
				Méridien		
Provinces des Prairies						

USE ONLY THE
SPECIAL MARKING PENCIL
ON THIS FORM

Census of
Canada, 1961
POPULATION
2A

A Household No. (from Visitation Record)		Collective-type household 900	C Is this dwelling on a farm or small agricultural holding? (One acre and 50 aces)	
0 100 200 300 400 500	0 10 20 30 40 50 60 70 80 90	0 10 20 30 40 50 60 70 80 90	Yes	No
B Exact location of this dwelling? (Street and no. or lot and concession, etc.) (City, town, village, parish, municipality)				
2 Name of person? (Surname or family name - PLEASE PRINT) (Given name and initials)				
3 Relationship to head of household? (Head of household, Wife of head, Son of head, Daughter of head, If not listed write here, as son-in-law, grandson, mother, uncle, niece, partner, lodger, adopter, etc., lodger's daughter, etc.)				
4 Male or female? (Male, Female)				
5 Age at last birthday? (Before June 1, 1961) (Under one year, 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 100 years or over)				
6 Single, married, widowed, or divorced? (Single (Never married), Married (Include separated), Widowed, Divorced)				
7 In what province or country were you born? (If outside Canada, give country according to present boundaries) (Austria, Belgium, Czechoslovakia, Denmark, England, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Italy, Netherlands, Norway, Poland, Rumania, Scotland, Sweden, Switzerland, U.S.A., U.S.S.R., Wales, Yugoslavia)				
8 In what year did you immigrate to Canada? (Born in Canada or Before 1921, 1921-1930, 1931-1940, 1941-1945, 1946-1950, 1951-1955, 1956-1957, 1958-1959, 1960-1961)				
9 Country of citizenship? (If not of what country are you a national or a subject?) (Canada, United Kingdom, U.S.A., Germany, Italy, Netherlands, Poland, U.S.S.R.)				
10 To what ethnic or cultural group did you or your ancestor (on the male side) belong on coming to this continent? (Austrian, Belgian, Czech, Danish, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Jewish, Lithuanian, Negro, Netherlands, Norwegian, Polish, Rumanian, Russian, Scottish, Slovak, Swedish, Ukrainian, Welsh, Yugoslav)				
11 What is your religion? (Adventist, Anglican, Baptist, Christian Science, Greek Orthodox, Jehovah's Witnesses, Jewish, Lutheran, Mennonite, Mormon, Presbyterian, Roman Catholic, Salvation Army, United Church)				
12 What language did you first learn in childhood and still understand? (English, French, Danish, Finnish, German, Indian or Eskimo, Italian, Magyar, Norwegian, Polish, Russian, Slovak, Swedish, Ukrainian, Yiddish)				
13 Can you speak English? French? (English only, French only, Both English and French, Neither English nor French)				
14 What was the highest grade or year of schooling you ever attended? (No schooling, Kindergarten, Elementary (Grade), High School (Year), University (Year))				
15 Since last September, did you attend school or university? (Yes (any regular day-time attendance), No)				
QUESTIONS 16-25 FOR ALL PERSONS 15 YEARS OF AGE AND OVER (AS APPLICABLE)				
16 Did you have a job of any kind last week? (Even if not at work or part-time) (Yes, No)				
17 Did you look for work last week? (Yes, No)				
18 Did you have a job at any time in the past 12 months? (Yes, No)				
19 Number of hours usually worked each week? (1-19, 20-29, 30-34, 35-39, 40, 41-44, 45-49, 50+, Never worked)				
20 For whom did you work last week, or when you last worked? (Name of firm, government agency, or other employer)				
21 What kind of business or industry was this? (As retail grocery, auto manufacturing, city bus, transportation)				
22 What kind of work did you do in this industry? (As sales clerk, lathe operator, purchasing agent)				
23 Did you operate your own business or work for others in this occupation? (WORKED FOR OTHERS: Wage or salary earner, Unpaid family worker; OPERATED OWN BUSINESS: With paid help, Without paid help)				
24 In how many weeks did you work for wages or salary in the past 12 months? (1-4, 5-13, 14-26, 27-39, 40-48, 49-52, None)				
25 What was your gross wage and salary income (before deductions) in this period? (0, 1,000, 2,000, 3,000, 4,000, 5,000, 6,000, 7,000, 8,000, 9,000, 10,000, 11,000, 12,000, 13,000, 14,000, 15,000)				
QUESTION 26 FOR ALL MALES 25 YEARS OF AGE AND OVER				
26 Did you ever have any wartime service in the active military forces of Canada or allied countries? (In what war? Wars prior to 1914, World War I (1914-18), World War II (1939-45), In Korea (1950-53), None)				
In what forces? Canadian, Allied, Both				
37A Grand-child, 37B Grand-child, 37C Grand-child, 37D Grand-child, 37E Grand-child, 37F Grand-child, 37G Grand-child, 37H Grand-child, 37I Grand-child, 37J Grand-child, 37K Grand-child, 37L Grand-child, 37M Grand-child, 37N Grand-child, 37O Grand-child, 37P Grand-child, 37Q Grand-child, 37R Grand-child, 37S Grand-child, 37T Grand-child, 37U Grand-child, 37V Grand-child, 37W Grand-child, 37X Grand-child, 37Y Grand-child, 37Z Grand-child				

N'EMPLOYER QUE
LE CRAYON SPÉCIAL
SUR CETTE FORMULE

A N° du ménage (d'après la Feuille de visites)

0	100	200	300	400	500	600	700	800	900
0	10	20	30	40	50	60	70	80	90
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

Ménage collectif? ☐ Oui ☒ Non

C. Ce logement est-il dans une ferme ou petite exploitation agricole? ☐ Oui ☒ Non

B Situation exacte de ce logement? (rue et n°, ou lot et concession, etc.) (cité, ville, village, paroisse, municipalité)

2. Nom de la personne? (Nom de famille - EN MOULE s.v.p.) (Prénom et initiales)

3. Lien avec le chef du ménage? Chef du ménage, Épouse du chef, Fils du chef, Fille du chef

4. Sexe masculin ou féminin? Masculin ☐ Féminin ☒

5. Âge au dernier anniversaire? (avant le 1^{er} juin 1961)

0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100 ans et plus
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	

6. Célibataire, marié, veuf ou divorcé? Célibataire (jamais marié), Marié (séparé ou non), Veuf, Divorcé

7. Dans quelle province (ou pays) êtes-vous né? T-N, I-P-E, N-E, N-B, Q, Ont, Man, Sask, Alb, C-B, Yukon, T-M-Q

8. En quelle année avez-vous immigré au Canada? Né au Canada ou Avant 1921, 1921-1930, 1931-1940, 1941-1945, 1946-1950, 1951-1955, 1956-1958, 1959-1960, 1961

9. Pays de citoyenneté? Canada, Royaume-Uni, États-Unis, Allemagne, Italie, Pays-Bas, Pologne, URSS

10. A quel groupe ethnique ou culturel appartenez-vous? Français, Allemand, Grec, Hongrois, Islandais, Irlandais, Italiens, Juifs, Lituanais, Néerlandais, Norvégiens, Polonais, Roumains, Russes, Slovaques, Suédois, Ukrainiens, Gallois, Écossais, Étranger

11. Quelle est votre religion? Adventiste, Anglicane, Baptiste, Bouddhiste, Catholique, Chrétienne, Hindou, Islam, Jéhovah, Juif, Luthérienne, Musulmane, Sikhe, Spiritiste, Témoins de Jéhovah, Bouddhisme, Islam, Judaïsme, Bouddhisme, Sikhisme, Spiritualisme, Témoins de Jéhovah

12. Quelle est la première langue que vous avez apprise dans l'enfance et que vous comprenez encore? Anglais, Français, Danais, Finnois, Allemand, Suédois, Italien, Magyar, Hollandais, Norvégien, Polonais, Russe, Slovaque, Ukrainien, Yiddish

13. Parlez-vous anglais? Français? Anglais seulement, Français seulement, Anglais et français, Ni anglais ni français

14. Jusqu'en quelle année êtes-vous allé à l'école? (Marquer un espace seulement) N'a pas été à l'école, 1-4, 5+, 1-2, 3, 4+, Grade

15. Depuis septembre dernier, êtes-vous allé à l'école ou à l'université? Oui (n'importe quel cours régulier de jour), Non

QUESTIONS 16-25 POUR TOUTES LES PERSONNES DE 15 ANS ET PLUS (S'IL Y A LIEU)

16. Avez-vous un emploi quelconque la semaine dernière? (Même si non au travail ou à temps partiel) Oui ☒ Non ☐

17. Avez-vous cherché du travail la semaine dernière? Oui ☒ Non ☐

18. Avez-vous eu un emploi ou cours des 12 derniers mois? Oui ☒ Non ☐

19. Nombre habituel d'heures de travail par semaine? 1-19, 20-29, 30-34, 35-39, 40, 41-44, 45-49, 50+

20. Pour qui avez-vous travaillé la semaine dernière (ou lors du dernier emploi)? Nom de l'entreprise, de l'organisme gouvernemental ou d'un autre employeur

21. Genre d'entreprise ou d'industrie? Ex. épicerie de détail, fabrication d'automobiles, transport urbain d'autobus

22. Genre de travail dans cette industrie? Ex. commis vendeur, agent acheteur, ingénieur civil

23. Travaillez-vous à votre propre entreprise ou pour d'autres dans cet emploi? TRAVAIL POUR D'AUTRES, PROPRE ENTREPRISE

24. Dans combien de semaines avez-vous travaillé à salaire pendant les 12 derniers mois? 1-4, 5-13, 14-26, 27-39, 40-48, 49-52

25. Quel a été votre revenu brut (avant les déductions) pendant cette période? 0, 1,000, 2,000, 3,000, 4,000, 5,000, 6,000, 7,000, 8,000, 9,000, 10,000, 11,000, 12,000, 13,000, 14,000, 15,000+

QUESTION 26 POUR TOUS LES HOMMES DE 25 ANS ET PLUS

26. Avez-vous fait la guerre dans les forces militaires canadiennes ou alliées? Quelles(s) guerre(s)? 1^{re} guerre mondiale (1914-18), 2^e guerre mondiale (1939-45), Guerre de Corée (1949-53), Aucune

Dans quelles forces? Canadiennes, Alliées, Les deux

0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	

Lien: Famille, Lieu de naissance, Citoyenneté, Origine, Religion, Langue, Emploi, Industrie (question 21), Occupation (question 22)

Recensement
du Canada 1961
FORMULE
2A
POPULATION

A N° du ménage (d'après la Feuille de visites)

0	100	200	300	400	500	600	700	800	900
0	10	20	30	40	50	60	70	80	90
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

Ménage collectif? ☐ Oui ☒ Non

C. Ce logement est-il dans une ferme ou petite exploitation agricole? ☐ Oui ☒ Non

B Situation exacte de ce logement? (rue et n°, ou lot et concession, etc.) (cité, ville, village, paroisse, municipalité)

2. Nom de la personne? (Nom de famille - EN MOULE s.v.p.) (Prénom et initiales)

3. Lien avec le chef du ménage? Chef du ménage, Épouse du chef, Fils du chef, Fille du chef

4. Sexe masculin ou féminin? Masculin ☐ Féminin ☒

5. Âge au dernier anniversaire? (avant le 1^{er} juin 1961)

0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100 ans et plus
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	

6. Célibataire, marié, veuf ou divorcé? Célibataire (jamais marié), Marié (séparé ou non), Veuf, Divorcé

7. Dans quelle province (ou pays) êtes-vous né? T-N, I-P-E, N-E, N-B, Q, Ont, Man, Sask, Alb, C-B, Yukon, T-M-Q

8. En quelle année avez-vous immigré au Canada? Né au Canada ou Avant 1921, 1921-1930, 1931-1940, 1941-1945, 1946-1950, 1951-1955, 1956-1958, 1959-1960, 1961

9. Pays de citoyenneté? Canada, Royaume-Uni, États-Unis, Allemagne, Italie, Pays-Bas, Pologne, URSS

10. A quel groupe ethnique ou culturel appartenez-vous? Français, Allemand, Grec, Hongrois, Islandais, Irlandais, Italiens, Juifs, Lituanais, Néerlandais, Norvégiens, Polonais, Roumains, Russes, Slovaques, Suédois, Ukrainiens, Gallois, Écossais, Étranger

11. Quelle est votre religion? Adventiste, Anglicane, Baptiste, Bouddhiste, Catholique, Chrétienne, Hindou, Islam, Jéhovah, Juif, Luthérienne, Musulmane, Sikhe, Spiritiste, Témoins de Jéhovah, Bouddhisme, Islam, Judaïsme, Bouddhisme, Sikhisme, Spiritualisme, Témoins de Jéhovah

12. Quelle est la première langue que vous avez apprise dans l'enfance et que vous comprenez encore? Anglais, Français, Danais, Finnois, Allemand, Suédois, Italien, Magyar, Hollandais, Norvégien, Polonais, Russe, Slovaque, Ukrainien, Yiddish

13. Parlez-vous anglais? Français? Anglais seulement, Français seulement, Anglais et français, Ni anglais ni français

14. Jusqu'en quelle année êtes-vous allé à l'école? (Marquer un espace seulement) N'a pas été à l'école, 1-4, 5+, 1-2, 3, 4+, Grade

15. Depuis septembre dernier, êtes-vous allé à l'école ou à l'université? Oui (n'importe quel cours régulier de jour), Non

QUESTIONS 16-25 POUR TOUTES LES PERSONNES DE 15 ANS ET PLUS (S'IL Y A LIEU)

16. Avez-vous un emploi quelconque la semaine dernière? (Même si non au travail ou à temps partiel) Oui ☒ Non ☐

17. Avez-vous cherché du travail la semaine dernière? Oui ☒ Non ☐

18. Avez-vous eu un emploi ou cours des 12 derniers mois? Oui ☒ Non ☐

19. Nombre habituel d'heures de travail par semaine? 1-19, 20-29, 30-34, 35-39, 40, 41-44, 45-49, 50+

20. Pour qui avez-vous travaillé la semaine dernière (ou lors du dernier emploi)? Nom de l'entreprise, de l'organisme gouvernemental ou d'un autre employeur

21. Genre d'entreprise ou d'industrie? Ex. épicerie de détail, fabrication d'automobiles, transport urbain d'autobus

22. Genre de travail dans cette industrie? Ex. commis vendeur, agent acheteur, ingénieur civil

23. Travaillez-vous à votre propre entreprise ou pour d'autres dans cet emploi? TRAVAIL POUR D'AUTRES, PROPRE ENTREPRISE

24. Dans combien de semaines avez-vous travaillé à salaire pendant les 12 derniers mois? 1-4, 5-13, 14-26, 27-39, 40-48, 49-52

25. Quel a été votre revenu brut (avant les déductions) pendant cette période? 0, 1,000, 2,000, 3,000, 4,000, 5,000, 6,000, 7,000, 8,000, 9,000, 10,000, 11,000, 12,000, 13,000, 14,000, 15,000+

QUESTION 26 POUR TOUS LES HOMMES DE 25 ANS ET PLUS

26. Avez-vous fait la guerre dans les forces militaires canadiennes ou alliées? Quelles(s) guerre(s)? 1^{re} guerre mondiale (1914-18), 2^e guerre mondiale (1939-45), Guerre de Corée (1949-53), Aucune

Dans quelles forces? Canadiennes, Alliées, Les deux

0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	

Lien: Famille, Lieu de naissance, Citoyenneté, Origine, Religion, Langue, Emploi, Industrie (question 21), Occupation (question 22)

USE ONLY THE
SPECIAL MARKING
PENCIL ON THIS
FORM

COMPLETE THESE QUESTIONS FOR EACH HOUSEHOLD ENDING IN "3" OR "8"

A Household file (as on Visitation Record)		B Exact location of this dwelling? (as on Form 2 A)	
0 100 200 300 400 500	0 10 20 30 40 50 60 70 80 90	(Street and name or Lot and concession or (Sec. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100)	
0 10 20 30 40 50 60 70 80 90	0 10 20 30 40 50 60 70 80 90	(City, town or village or (Two, parish or municipality)	

1. Type of dwelling	Single detached	Single attached (double house)	Single attached (other)
2. Condition of dwelling	Apt. flat, etc. (duplex)	Apt. flat, etc. (other)	Mobile
3. When was this building built?	Before 1920	1920-1945	1946-1959
4. Is this building used only for residential purposes?	Residential only	Residential and business	
5. How long have (you) lived in this dwelling?	Less than 1 year	1-2 years	3-5 years
6. Did (you) own or rent (your) previous dwelling?	Owned	Rented	Not applicable
7. How many rooms in (your) present dwelling? (Exclude bathrooms)	1	2	3
8. How many bedrooms?	0	1	2
9. Water supply?	Both hot and cold	Running water	Cold only
10. Source of piped water supply?	Private source on property	Other (municipal, mains, etc.)	No piped running water inside dwelling
11. Bath facilities?	Exclusive use	Shared use	No installed bathtub or shower
12. Toilet facilities?	Inside flush toilet	Chemical toilet	Outside privy or none
13. Are these toilet facilities shared with another household?	Yes	No	
14. Method of sewage disposal?	Connection to sewer	Septic tank or cesspool on property	Other
15. Principal heating equipment?	Steam or hot water furnace	Hot air furnace	Heating stove, cookstove or space heater
16. Principal heating fuel?	Coal	Coke	Wood
17. Type of refrigeration? (Exclude home-freezers)	Mechanical refrigerator (electric or gas)	Ice box	Other
18. Has this household a home-freezer?	Yes	No	
19. Television receiving set?	None	One	Two or more
20. Passenger automobile?	None	One	Two or more
21. Is this dwelling owned or rented?	Owned (non-farm)	Owned (farm)	Rented (non-farm)

ASK QUESTIONS 22-25 FOR OWNER-OCCUPIED NON-FARM DWELLINGS ONLY			
22. If (you) were selling this dwelling now, what would (you) expect to get for it?	Under \$3,000	\$3,000 - 7,000	\$7,000 - 12,000
23. Is there a mortgage on this dwelling?	1st only	More than one	None (Skip to Q 25)
24. Holder of first mortgage?	Government (Dom. Prov. Mun.)	Bank or Insurance, Loan, Trust and Mortgage Co.	Private individual
25. Is there a garage on this property?	Yes	No	

ASK QUESTIONS 26-28 FOR TENANT-OCCUPIED NON-FARM DWELLINGS ONLY			
26. Cash rent for May, 1961?	0 100 200 300	400 500 600 700 800 900	No cash rent (End here)
27. Does the cash rent include?	(a) Refrigerator?	(b) Cooking stove?	(c) Furniture?
28. Do (you) pay for any of the following services over and above the cash rent?	(a) Water?	(b) Electricity?	(c) Gas?

THIS SECTION FOR OFFICE USE ONLY			
(a) Water	0 10 20 30 40 50 60 70 80 90	(c) Gas	0 10 20 30 40 50 60 70 80 90
(b) Electricity	0 10 20 30 40 50 60 70 80 90	(d) Coal, kerosene, oil or wood	0 10 20 30 40 50 60 70 80 90

Census of
Canada, 1961
FORM
28
HOUSING

THIS SECTION FOR OFFICE USE ONLY

Serial
number

REMINDER NOTE

FORM 4 - POPULATION (SAMPLE QUESTIONNAIRE)

DWELLINGS ON FARMS AND SMALL AGRICULTURAL HOLDINGS (One acre and \$50 sales - Farm in Q 21)

- Be sure to complete the identification items and Questions 1-5 of Form 4, for all persons 15 years of age and over in this sample household.
- Leave Questions 6-8 blank. Fold and seal the Forms 4 and keep in household order.

DWELLINGS ON NON-AGRICULTURAL HOLDINGS (Non-farm in Q 21)

- Be sure to complete the identification items and Questions 1-5 of Form 4, for all persons 15 years of age and over in this sample household.
- Arrange for a time to call back, and complete the Call-back Notice on Form 4. Leave the Forms 4 for the household to complete Questions 6-8, and record the call-back time in your Visitation Record.

EMPLOYER SEULEMENT LE CRAYON SPÉCIAL POUR CETTE FORMULE

COMPLÉTER CES QUESTIONS POUR CHAQUE MÉNAGE DONT LE NUMÉRO SE TERMINE PAR 5001

Recensement du Canada, 1961
FORMULE
2B
HABITATION

SECTION CI-DESSOUS À L'USAGE DU BUREAU SEULEMENT

A. No du ménage (d'après la Feuille de visites)

0	100	200	300	400	500
0	10	20	30	40	50
			3	8	

B Situation exacte de ce logement ? (comme sur la F. 2 A)

line et n° (ou lot et concession) ou (sect., rang, méridien)

(ville, ville ou village) ou (rue, passage ou municipalité)

1. Genre de logement	Simple détaché	Simple attaché (maison double)	Simple attaché (autre)									
2. État du logement	En bon état	Besoin de réparations secondaires	Besoin de réparations importantes									
3. Quand cet édifice a-t-il été construit ?	Avant 1920	1920-1945	1946-1959									
4. Cet édifice sert-il seulement de domicile ?	Domicile seulement	Domicile et commerce										
5. Depuis combien d'années habitez-vous ce logement ?	Moins d'un an	1-2 ans	3-5 ans									
6. Votre logement précédent était-il possédé ou loué ?	Possédé	Loué	Ne s'applique pas									
7. Combien de pièces dans votre logement actuel ? (sans la salle de bain)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12+
8. Combien de chambres à coucher ?	0	1	2	3	4	5+						
9. Avez-vous l'eau courante ?	Chaud et froid	Froid seulement	Pas d'eau courante dans ce logement (passer à Q 12)									
10. Quelle est la source d'eau courante ?	Source privée sur la propriété	Autres (service municipal, etc.)										
11. Avez-vous une baignoire ou une douche ?	Baignoire ou douche installée	Ni baignoire ni douche installée										
12. Avez-vous des toilettes ?	Intérieures avec chasse d'eau	Chimiques	Extérieures ou aucune									
13. Ces toilettes sont-elles partagées avec un autre ménage ?	Oui	Non										
14. Évacuation des eaux d'égout ?	Raccordement à l'égout public	Fosse septique ou puits sur la propriété	Autres									
15. Quel est votre principal système de chauffage ?	Fournaise à vapeur ou à eau chaude	Fournaise à air chaud	Poêle de chauffage ou de cuisson									
16. Quel est votre principal combustible de chauffage ?	Charbon	Coke	Bois	Combustible liquide	Gas en bouteille	Gas en canister	Électricité	Brûleur à gaz	Autres			
17. Quel système de réfrigération avez-vous ? (sans les congélateurs)	Réfrigérateur mécanique (électrique ou gaz)	Glacière	Autres	Aucun								
18. Avez-vous un congélateur ménager ?	Oui	Non										
19. Avez-vous un récepteur de télévision ?	Aucun	Un	Deux ou plus									
20. Avez-vous une voiture automobile ?	Aucune	Une	Deux ou plus									
21. Êtes-vous propriétaire ou locataire de ce logement ?	Propriétaire (non agricole)	Propriétaire (agricole) (Finir ici)	Locataire (non agricole)	Locataire (agricole) (Finir ici)								

AIDE - MÉMOIRE

FORMULE 4 - POPULATION (QUESTIONNAIRE ÉCHANTILLON)

● LOGEMENTS DANS LES FERMES ET LES PETITES EXPLOITATIONS AGRICOLES (Une acre et 150 de ventes - Agricole dans Q 21)

1. N'oubliez pas de répondre aux questions d'identification et aux questions 1 à 5 de la Formule 4, pour toutes les personnes de 15 ans et plus de ce ménage échantillon.

2. Ne répondez pas aux questions 6 à 8. Pliez et scellez les Formules 4 et gardez-les suivant l'ordre des ménages.

● LOGEMENTS SUR DES PROPRIÉTÉS NON AGRICOLES (Non agricole dans Q 21)

1. N'oubliez pas de répondre aux questions d'identification et aux questions 1 à 5 de la Formule 4, pour toutes les personnes de 15 ans et plus de ce ménage échantillon.

2. Prenez un rendez-vous en vue d'une autre visite et remplissez l'avis de retour sur la Formule 4. Laissez les Formules 4 dans le ménage pour que quelqu'un réponde aux questions 6 à 8. Notez le moment du retour dans votre Feuille de visites.

C _____

POSER LES QUESTIONS 22-25 SEULEMENT DANS LE CAS DES LOGEMENTS NON AGRICOLES OCCUPÉS PAR LE PROPRIÉTAIRE

22. À quel prix pourriez-vous vendre ce logement aujourd'hui ?	Moins de \$3,000	\$3,000 - 7,000	\$7,000 - 12,000	\$13,000 - 17,000	\$18,000 - 22,000	\$23,000 - 27,000	\$28,000 - 32,000	\$33,000 - 37,000	\$38,000 ou plus
23. Ce logement est-il grevé d'une hypothèque ?	Oui	Non							
24. Qui est le détenteur de la première hypothèque ?	Gouvernement (féd., prov., mun.)	Banque ou société d'assurance, de prêt, de fiduciaire et d'hypothèques	Particulier						
25. La propriété comprend-elle un garage ?	Oui	Non							

POSER LES QUESTIONS 26-28 SEULEMENT DANS LE CAS DES LOGEMENTS NON AGRICOLES OCCUPÉS PAR UN LOCATAIRE

26. Loyer comptant pour mai, 1961 ?	0	100	200	300	Pas de loyer comptant (Finir ici)																		
27. Le loyer comptant comprend-il ?	(a) Réfrigérateur ?	Non	Oui	(b) Poêle de cuisson ?	Non	Oui	(c) Ameublement ?	Non	Oui	(d) Garage ?	Non	Oui											
28. En plus du loyer comptant payez-vous un montant supplémentaire pour les services suivants ?	(a) Eau ?	Non	Oui	Coût moyen par mois de l'Eau ?	\$	¢	(b) Électricité ?	Non	Oui	Coût moyen par mois de l'Électricité ?	\$	¢	(c) Gaz ?	Non	Oui	Coût moyen par mois du Gaz ?	\$	¢	(d) Charbon, kérosène, huile et bois ?	Non	Oui	Coût moyen annuel ?	\$

SECTION CI-DESSOUS À L'USAGE DU BUREAU SEULEMENT

(a) Eau	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	(c) Gaz	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
(b) Électricité	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	(d) Charbon, kérosène, huile et bois	0	100	200	300	400	500	600	700	800	900
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9		0	10	20	30	40	50	60	70	80	90
												0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

Census of Canada, 1961	POPULATION - (Temporary Residents)	Form 3
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 30%;"> <p>1 Household Identification?</p> <p>Dist. No.</p> <p>E. A. No.</p> <p>Hhld. No.</p> </div> <div style="width: 65%;"> <p>2 Name of person? _____</p> <p style="text-align: center;">(Surname - PLEASE PRINT) (Given name and initials)</p> <p>3 Exact location of person's usual residence? _____</p> <p style="text-align: center;">(Street and number) or (Lot and concession)</p> <p style="text-align: center;">(City, town, village, parish, municipality, etc.) (Province)</p> <p>Relationship to head of household at usual residence? _____</p> <p style="text-align: center;">(As head, wife, son, lodger, etc.)</p> <p>Name of head of household at usual residence? _____</p> <p style="text-align: center;">(If you are the head, leave this line blank)</p> <p>Is there someone at your usual residence to report you to the Enumerator? No Yes → No further entries required</p> </div> </div>		
<p>4 Male or female? Male Female</p> <p>5 Age at last birthday? (Before June 1, 1961)</p> <p>6 Single, married, widowed, or divorced? Single (Never married) Married (Include separated) Widowed Divorced</p> <p>7 In what province (or country) were you born? Nfld. P.E.I. N.S. N.B. Que. Ont. Man. Sask. Alta. B.C. Yukon N.W.T.</p> <p>8 In what year did you immigrate to Canada? Born in Canada or Before 1921 1921-1930 1931-1940 1941-1945 1946-1950 1951-1955 1956-1957 1958-1959 1960 1961</p> <p>9 Country of citizenship Are you a Canadian? (If not, of what country are you a national or a citizen?) Canada United Kingdom U.S.A. Germany Italy Netherlands Poland U.S.S.R.</p> <p>10 To what ethnic or cultural group did you or your ancestor (on the male side) belong on coming to this continent? Austrian Belgian Czech Danish English Estonian Finnish French German Greek Hungarian Icelandic Irish Italian Jewish Lithuanian Negro Netherlands Norwegian Polish Roumanian Russian Scottish Slovak Swedish Ukrainian Welsh Yugoslavian</p> <p>11 What is your religion? Adventist Anglican Baptist Christian Science Greek Orthodox Jehovah's Witnesses Jewish Lutheran Mennonite Mormon Pentecostal Presbyterian Roman Catholic Salvation Army Ukrainian Catholic United Church</p> <p>12 What language did (you) first learn in childhood and still understand? English French Danish Finnish German Indian or Eskimo Italian Magyar Netherlands Norwegian Polish Russian Slovak Swedish Ukrainian Yiddish</p> <p>13 Can (you) speak English? French? English only French only Both English and French Neither English nor French</p> <p>14 What was the highest grade or year of schooling (you) ever attended? (Mark one space only)</p> <p>15 Since last September, did (you) attend school or university? Yes (any regular day-time attendance) No</p>		
QUESTIONS 16-25 FOR ALL PERSONS 15 YEARS OF AGE AND OVER (AS APPLICABLE)		
<p>16 Did (you) have a job of any kind last week? (Even if not at work, or part-time) Yes No</p> <p>17 Did (you) look for work last week? Yes No</p> <p>18 Did (you) have a job at any time in the past 12 months? Yes No</p> <p>19 Number of hours usually worked each week? 1-19 20-29 30-34 35-39 40 41-44 45-49 50+ Never worked → (Omit Questions 20-25)</p> <p>20 For whom did (you) work last week, (or when you last worked)? Name of firm, government agency, or other employer:</p> <p>21 What kind of business or industry was this? As retail grocery, auto manufacturing, city busline transportation:</p> <p>22 What kind of work did (you) do in this industry? As sales clerk, lathe operator, purchasing agent:</p> <p>23 Did (you) operate (your) own business or work for others in this occupation? WORKED FOR OTHERS OPERATED OWN BUSINESS</p> <p>24 In how many weeks did (you) work for wages or salary in the past 12 months? (Include weeks worked part-time and leave with pay) 1-4 5-13 14-26 27-39 40-48 49-52 None → (Omit Question 25)</p> <p>25 What was (your) gross wage and salary income (before deductions) in this period? 0 1,000 2,000 3,000 4,000 5,000 6,000 7,000 8,000 9,000 10,000 11,000 12,000 13,000 14,000 15,000+</p>		
QUESTION 26 FOR ALL MALES 25 YEARS OF AGE AND OVER		
<p>26 Did (you) ever have any wartime service in the active military forces of Canada or allied countries? In what war(s)? Wars prior to 1914 World War I (1914-18) World War II (1939-45) In Korea (1950-53) None</p> <p>In what forces? Canadian Allied Both</p>		

Recensement du Canada, 1961	POPULATION - (Résidents temporaires)	FORMULE 3
1. Identification du ménage ? Dist., n° S.D., n° Ménage, n° <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; font-size: small;"> À L'USAGE DU BUREAU DIST. S.D. MÉNAGE </div>	2. Nom de la personne ? (Nom de famille - EN MOULÉ, s.v.p.) (Prénom et initiales)	
3. Situation exacte du domicile ordinaire de la personne ? (Rue et numéro) ou (Lot et concession) (Cité, ville, village, paroisse, municipalité, etc.) (Province) Lien avec le chef du ménage au domicile ordinaire ? (Ex.: chef, épouse, fils, chambreur, etc.) Nom du chef du ménage à votre domicile ordinaire ? (Si vous êtes le chef, ne rien écrire ici) Y a-t-il quelqu'un à votre domicile ordinaire pour vous rapporter à l'agent recenseur ? Non Oui → (Finir ici)		
4. Sexe masculin ou féminin ? <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> Masculin 0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 ans et plus </div> <div style="width: 45%;"> Féminin 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 </div> </div>		
5. Âge au dernier anniversaire ? (avant le 1^{er} juin 1961) Mains d'un an 100 ans et plus		
6. Célibataire, marié, veuf ou divorcé ? Célibataire (jamais marié) Marié (séparé ou non) Veuf Divorcé		
7. Dans quelle province (ou pays) êtes-vous né ? (Si né en dehors du Canada, rapporter le pays selon les limites actuelles) T.-N. I.-P.-É. N.-É. N.-B. Qué. Ont. Man. Sask. Alb. C.-B. Yukon T.N.O. Autriche Belgique Tchéco-slovaquie Danemark Angleterre Finlande France Allemagne Grèce Hongrie Italie Pays-Bas Irlande du Nord Norvège Pologne République d'Irlande Roumanie Écosse Suède Suisse États-Unis URSS Galles Yougoslavie Si non indiqué, inscrire ici:		
8. En quelle année avez-vous immigré au Canada ? Né au Canada ou Avant 1921 1921-1930 1931-1940 1941-1945 1946-1950 1951-1955 1956-1957 1958-1959 1960 1961 Pays de citoyenneté ? (Si non, de quel pays êtes-vous citoyen ou ressortissant ?) Canada Royaume-Uni États-Unis Allemagne Italie Pays-Bas Pologne URSS Autrichien Belge Tchéco-slovaque Danois Anglois Estonien Finlandais Indienne naissance Français Allemand Grec Hongrois Islandais Irlandais Italien Dans une bande Juif Lithuanien Nègre Néerlandais Norvégien Polonais Roumain Yougoslave Émancipé Russe Écossais Slovaque Suédois Ukrainien Gallois Émancipé Si non indiquée, inscrire ici:		
10. A quel groupe ethnique ou culturel appartenait votre ascendant paternel (ou vous-même) lors de son arrivée en Amérique ? Français Allemand Grec Hongrois Islandais Irlandais Italien Dans une bande Juif Lithuanien Nègre Néerlandais Norvégien Polonais Roumain Yougoslave Émancipé Russe Écossais Slovaque Suédois Ukrainien Gallois Émancipé Si non indiquée, inscrire ici:		
11. Quelle est votre religion ? Adventiste Anglicane Baptiste Scientistes chrétiens Grecque orthodoxe Témoins de Jéhovah Judaïque Luthérienne Mennonite Mormone Pentecôtiste Presbytérienne Catholique Armée du Salut catholique Église Unie Si non indiquée, inscrire ici:		
12. Quelle est la première langue que vous avez apprise dans l'enfance et que vous comprenez encore ? Anglais Français Danois Finnois Allemand esquimaux Indien ou Italien Magyar Hollandais Norvégien Polonais Russe Slovaque Suédois Ukrainien Yiddish Si non indiquée, inscrire ici:		
13. Parlez-vous anglais ? français ? Anglais seulement Français seulement Anglais et français Ni anglais ni français		
14. Jusqu'en quelle année êtes-vous allé à l'école ? (Marquer un espace seulement) N'a pas été à l'école Élémentaire (année) Secondaire (année) Université (année) 1-4 5+ 1 2 3 1-2 3 Jardin d'enfants 3 4 5 4+ Grade		
15. Depuis septembre dernier, êtes-vous allé à l'école ou à l'université ? Oui (n'importe quel cours régulier de jour) Non		
QUESTIONS 16-25 POUR TOUTES LES PERSONNES DE 15 ANS ET PLUS (S'IL Y A L'IEU)		
16. Aviez-vous un emploi quelconque la semaine dernière ? (Même si non au travail ou à temps partiel) Oui Non		
17. Avez-vous cherché du travail la semaine dernière ? Oui Non		
18. Avez-vous eu un emploi au cours des 12 derniers mois ? Oui Non		
19. Nombre habituel d'heures de travail par semaine ? 1-19 20-29 30-34 35-39 40 41-44 45-49 50+ N'a jamais travaillé → (Passer les questions 20-25)		
20. Pour qui avez-vous travaillé la semaine dernière (ou lors du dernier emploi) ? Nom de l'entreprise, de l'organisme gouvernemental ou d'un autre employeur:		
21. Genre d'entreprise ou d'industrie ? Ex.: épicerie de détail, fabrication d'automobiles, transport urbain d'autobus		
22. Genre de travail dans cette industrie ? Ex.: commis vendeur, agent acheteur, ingénieur civil		
23. Travailliez-vous à votre propre entreprise ou pour d'autres dans cet emploi ? TRAVAIL POUR D'AUTRES PROPRE ENTREPRISE Salarie Aide familial non payé Avec aide payé Sans aide payé		
24. Dans combien de semaines avez-vous travaillé à salaire pendant les 12 derniers mois ? 1-4 5-13 14-26 27-39 40-48 49-52 Aucune (Inclure les semaines à temps partiel et de congé payé) (Passer la question 25)		
25. Quel a été votre revenu brut provenant des salaires (avant les déductions) durant cette période ? 0 1,000 2,000 3,000 4,000 5,000 6,000 7,000 8,000 9,000 10,000 11,000 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1,000 1,100 1,200 1,300 1,400 1,500		
QUESTION 26 POUR TOUS LES HOMMES DE 25 ANS ET PLUS		
26. Avez-vous fait la guerre dans les forces militaires canadiennes ou alliées ? Quelles guerre(s) ? Guerres avant 1914 1 ^{re} guerre mondiale (1914-18) 2 ^e guerre mondiale (1939-45) Guerre de Corée (1949-53) Aucune Dans quelles forces ? Canadiennes Alliées Les deux		

FORM 4 — Population (Sample)

Please do not mail

DOMINION BUREAU OF STATISTICS



CENSUS OF CANADA, 1961

For the attention of:

.....
(Name of person)

Dist. No..... E. A. No..... Hhld. No..... Form No..... of.....

NOTICE OF ENUMERATOR'S CALL - BACK

I will arrange to return and collect your completed Questionnaire on:

..... June, at
(Day of week) A.M.
P.M.

Please fold and seal the envelope to keep your reply confidential. It will be opened only upon receipt by the Dominion Statistician.

.....
(Signature of Enumerator)

PLEASE FOLD HERE

Dear Sir or Madam,

In addition to the information which has already been supplied to the Census Enumerator, your further co-operation is requested to provide information on incomes to complete the census requirements.

These questions relate to incomes during the past 12 months of persons 15 years of age and over. Please answer them even if you did not have any income in this period.

Statistics on income are urgently required by business, research, labour groups, and public agencies. Income tax figures do not meet statistical needs, since they do not show details of age, education, occupation, and other characteristics which affect income levels. Nor do all persons have taxable income to file income tax returns.

Information on women's ages at marriage, and children born during marriage, is essential to analyses of changes in family size and predictions of future population growth. The question on residence 5 years ago provides important informa-

tion on migration patterns (e.g., the extent of population movements from farm homes to cities, from cities to suburban areas, and so on).

Your report is confidential and the information which you supply will be combined with other returns for statistical purposes only.

Please study the questions herein carefully and answer them accurately. The Census Enumerator will collect your **sealed and confidential** reply for transmittal to me. Your prompt compliance with this request will be appreciated.

Yours sincerely,

Dominion Statistician

IMPORTANT — This information is required under the provisions of Section 35 of the Statistics Act (Revised Statutes, 1952, Chapter 257)

FORMULE 4 — Population (échantillon)

Ne pas mettre à la poste

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE



RECENSEMENT DU CANADA, 1961

À l'intention de:

.....
(Nom de la personne)

District, n°..... S.D., n°..... Ménage, n°..... Formule, n°..... de.....

AVIS DE RETOUR DE L'AGENT RECENSEUR

Je reviendrai prendre votre rapport:

..... le juin, à
(Jour) A.M.
P.M.

Veuillez plier et sceller l'enveloppe pour garder à votre rapport son caractère confidentiel. Il ne sera ouvert que sur réception par le Statisticien du Dominion.

.....
(Signature de l'agent recenseur)

PLIER ICI

Monsieur ou Madame,

Vous avez déjà fourni des renseignements à l'agent recenseur. Nous sollicitons de nouveau votre collaboration car il nous faut certaines données sur le revenu pour compléter le recensement.

Les questions ci-jointes concernent le revenu des 12 derniers mois de toutes les personnes âgées de 15 ans et plus. Prière d'y répondre même si vous n'avez touché aucun revenu au cours de cette période.

Les entreprises commerciales, les organismes de recherche et de travail et les agences publiques font un usage constant de la statistique du revenu. Les données de l'impôt sur le revenu ne répondent pas aux besoins de la statistique, puisqu'elles ne montrent pas l'âge, le degré d'instruction, l'occupation et autres caractéristiques qui influent sur les niveaux de revenu. De plus, ce n'est pas tout le monde qui a un revenu imposable à déclarer.

Les analyses des variations dans la taille des familles et les prévisions quant à l'accroissement futur de la population nécessitent certaines informations essentielles. Les questions sur la date du mariage d'une femme et sur le nombre

d'enfants nés au cours du mariage fournissent ces informations. La question sur la résidence il y a 5 ans donne des informations sur les divers mouvements migratoires (e.g., passage de la campagne à la ville, de la ville à la banlieue et ainsi de suite).

Votre rapport est confidentiel et sera combiné avec d'autres rapports pour ne servir qu'à des fins statistiques seulement.

Veuillez étudier attentivement les questions ci-jointes afin de pouvoir y répondre avec exactitude. **Cachez l'enveloppe: elle est confidentielle.** L'agent recenseur la reprendra pour me la remettre. Votre promptre bienveillance à répondre sera très appréciée.

Votre tout dévoué,

Statisticien du Dominion

IMPORTANT — Ces renseignements sont exigés en vertu de l'article 35 de la loi sur la statistique (Statuts révisés, 1952, chapitre 257)

GUMMED STRIP

This Form is required for all persons 15 years of age and over in this household

Office use only

Questions 1-5 to be completed by the Enumerator (as applicable)

1. Did you live in this dwelling 5 years ago, on June 1, 1956?	Same dwelling <input type="checkbox"/> 0	Same city, town, etc., (not same home) <input type="checkbox"/> 1	Outside of Canada <input type="checkbox"/> 2	Different city, town, village, etc., in Canada <input type="checkbox"/> 3
Omit Questions 2 and 3				
2. In what city, town, village or municipality did you live?	(Name of city, town, village, municipality, etc.)		(Province or territory)	
Important: If outside a city or town limit, specify name of suburban municipality, and not that of city or town.				
3. Was this dwelling on a farm or small agricultural holding? (One acre and \$50 sales)	No <input type="checkbox"/> 0	Yes <input type="checkbox"/> 1	Office use:	Prov. Type M.A.
Questions 4 and 5 for all married, widowed and divorced women				
4. What was the date of your (first) marriage?	Year.....	Jan.-May <input type="checkbox"/> 0	June-Nov. <input type="checkbox"/> 1	Dec. <input type="checkbox"/> 2
5. How many live-born children have you had? or None <input type="checkbox"/>			

Questions 6-8 to be completed by

(Name of person)

(For each item, please fill in the amount, or mark an "X" in the square for "None")

6. What were your gross earnings in wages, salaries, commissions, or tips, from all wage and salaried jobs in the past 12 months? (Report total amount before deductions for pension funds, income tax, unemployment insurance, etc.)	Amount \$..... or None <input type="checkbox"/> (If exact figure for past 12 months is not known, give best estimate, or amount for calendar year 1960)
7. What were your earnings from own business or professional practice in the past 12 months? (Report gross income less expenses of operation. Exclude income from operation of own farm which is reported elsewhere on Agriculture Questionnaire)	Amount \$..... or None <input type="checkbox"/> (If exact figure for past 12 months is not known, give best estimate, or amount for calendar year 1960)
8. Whether or not you worked in the past 12 months, what was your income from:	
(i) Family allowances? (To be reported by mother or guardian for all children)	Amount \$..... or None <input type="checkbox"/>
(ii) Old age pensions? (Government old-age assistance, and old-age security payments)	Amount \$..... or None <input type="checkbox"/>
(iii) Other income from Federal, Provincial, and Municipal governments? (Such as unemployment insurance, workmen's compensation, veterans' pensions and allowances, disability pensions, mothers' allowances)	Amount \$..... or None <input type="checkbox"/>
(iv) Retirement pensions? (From previous employment of yourself or relative)	Amount \$..... or None <input type="checkbox"/>
(v) Bond and bank interest, and dividends?	Amount \$..... or None <input type="checkbox"/>
(vi) Income from other investments? (Such as net rents, mortgages, estate income)	Amount \$..... or None <input type="checkbox"/>
(vii) Other money income? (Such as government and private annuities purchased by individuals)	Amount \$..... or None <input type="checkbox"/>
Total of Question 8, Items (i) to (vii) inclusive. →	Total \$..... or None <input type="checkbox"/> (If exact figures for past 12 months are not known, give best estimates, or amount for calendar year 1960)

BANDE GOMMÉE

La présente formule doit être remplie pour toutes les personnes
âgées de 15 ans et plus dans ce ménage

A l'usage du bureau

Les questions 1-5 doivent être complétées par l'agent recenseur (s'il y a lieu)

1. Habitez-vous ce logement il y a 5 ans, le 1er juin 1956?	Même logement <input type="checkbox"/> 0	Même cité, ville, etc., (logement différent) du Canada <input type="checkbox"/> 1	En dehors du Canada <input type="checkbox"/> 2	Autre cité, ville, village, etc., au Canada <input type="checkbox"/> 3						
Passer les questions 2 et 3										
2. Quelle cité, ville, village ou municipalité habitez-vous?	(Nom de cité, ville, village, municipalité, etc.)		(Province ou territoire)							
Important: Si hors des limites d'une cité ou d'une ville, écrivez le nom de la banlieue, non celui de la cité ou de la ville.										
3. Ce logement était-il dans une ferme ou petite exploitation agricole? (Une acre et \$50 de ventes)	Non <input type="checkbox"/> 0	Oui <input type="checkbox"/> 1	À l'usage du bureau	<table border="1"> <tr> <td>Province</td> <td>Type</td> <td>Z.M.</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Province	Type	Z.M.			
Province	Type	Z.M.								
Questions 4 et 5 pour toutes les femmes mariées, veuves ou divorcées										
4. Quelle est la date de votre (premier) mariage?	Année.....	Janv.-Mai <input type="checkbox"/> 0	Juin-Nov. <input type="checkbox"/> 1	Déc. <input type="checkbox"/> 2						
5. Combien d'enfants vivants avez-vous mis au monde? ou Aucun <input type="checkbox"/>									

Les questions 6-8 seront complétées par
(Nom de la personne)

(À chaque article, veuillez inscrire le montant, sinon marquez un "X" dans le carré "Aucun")

6. Quel a été votre revenu brut provenant de salaires, commissions ou pourboires dans tous vos emplois à salaire au cours des 12 derniers mois?	Montant \$..... ou Aucun <input type="checkbox"/>
(Inscrivez le montant total avant les déductions de fonds de pension, d'impôt sur le revenu, d'assurance-chômage, etc.)	(Si vous ne connaissez pas le montant exact pour les 12 derniers mois, donnez la meilleure estimation ou le montant pour l'année 1960)
7. Quel a été votre revenu provenant de votre propre entreprise ou de l'exercice de votre profession pendant les 12 derniers mois?	Montant \$..... ou Aucun <input type="checkbox"/>
(Inscrivez le montant brut moins les fins d'exploitation. N'incluez pas les revenus provenant de l'exploitation de votre ferme. Ils ont été donnés ailleurs sur le Questionnaire agricole)	(Si vous ne connaissez pas le montant exact pour les 12 derniers mois, donnez la meilleure estimation ou le montant pour l'année 1960)
8. Que vous ayez travaillé ou non au cours des 12 derniers mois, quel a été votre revenu en:	
(i) Allocations familiales?	Montant \$..... ou Aucun <input type="checkbox"/>
(Devant être déclarées par la mère ou le tuteur à l'égard de tous les enfants)	
(ii) Pensions de vieillesse?	Montant \$..... ou Aucun <input type="checkbox"/>
(Assistance gouvernementale aux vieillards et paiements de sécurité de la vieillesse)	
(iii) Autre revenu provenant des gouvernements fédéral, provincial ou municipal?	Montant \$..... ou Aucun <input type="checkbox"/>
(Ex.: assurance-chômage, accidents de travail, pensions et allocations aux anciens combattants, pensions aux invalides, aux mères nécessiteuses)	
(iv) Pensions de retraite?	Montant \$..... ou Aucun <input type="checkbox"/>
(Par suite d'un emploi antérieur: vous-même ou un parent)	
(v) Intérêts sur obligations et dépôts bancaires, et dividendes?	Montant \$..... ou Aucun <input type="checkbox"/>
(vi) Revenu d'autres investissements?	Montant \$..... ou Aucun <input type="checkbox"/>
(Ex.: loyers nets, hypothèques, successions)	
(vii) Autre revenu monétaire?	Montant \$..... ou Aucun <input type="checkbox"/>
(Ex.: rentes sur l'État et privées achetées par des particuliers)	
Total (Question 8) Articles (i) à (vii) inclus.	Total \$..... ou Aucun <input type="checkbox"/>
	(Si vous ne connaissez pas le montant exact pour les 12 derniers mois, donnez la meilleure estimation ou le montant pour l'année 1960)

BANDE GOMMÉE

BANDE GOMMÉE

Formule 5
Formule-population individuelle

Form 5
Individual Population Form

DO NOT MAIL

NE PAS METTRE À LA POSTE

DOMINION BUREAU OF STATISTICS
CENSUS OF CANADA, 1961

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE
RECENSEMENT DU CANADA, 1961



TO THE PERSON RECEIVING THIS FORM

À LA PERSONNE QUI RECEVRA LA
PRÉSENTE FORMULE

The Census of Canada requires that every person be counted, and that no one be missed. This Form is for use when the Census Enumerator cannot obtain the required census information in the usual way.

Le recensement du Canada exige que chaque personne soit comptée et que personne ne soit omis. La présente formule doit être employée lorsque l'agent recenseur ne peut obtenir, de la façon ordinaire, les renseignements exigés par le recensement.

Please study the questions herein carefully and answer them accurately. Seal the envelope so that your answers may be kept confidential. Leave the sealed envelope with the head of the household or other responsible person for return to the Census Enumerator.

Veuillez étudier les questions attentivement et y répondre avec exactitude. Scellez l'enveloppe afin de conserver à vos réponses leur caractère confidentiel. Confiez-la au chef du ménage ou à une autre personne responsable qui la remettra à l'agent recenseur.

Your report is confidential and cannot be used for purposes of taxation, investigation or regulation of any kind.

Votre rapport est confidentiel. Il ne peut servir à aucune fin d'imposition, d'enquête ou de réglementation.

THIRD FOLD HERE - TROISIÈME PLI ICI

(Name of person - Nom de la personne)
(Room No.)
(N° de chambre)
If on completion, please return to desk, or to Enumerator-in-charge.
Compléter et remettre au bureau d'enquête ou à l'agent recenseur de service.

(Name of person - Nom de la personne)
and will be called for not later than the day of June, 1961.
et sera recueillie par moi, au plus tard, le jour de juin, 1961.

This Form is being left for the census record of:
La présente formule est laissée pour l'enregistrement de:

This Form is being left for the census record of:
La présente formule est laissée pour l'enregistrement de:

HOTELS, INSTITUTIONS, ETC.
HOTELS, INSTITUTIONS, ETC.

LOGEMENTS PRIVÉS
PRIVATE-TYPE DWELLINGS

District No.
Secteur de dénombrement No.
Household No.
Ménage No.

COMMENT REMPLIR CETTE FORMULE

- Pour les personnes avec domicile ordinaire ici (ou sans autre domicile ailleurs):

Si votre domicile ordinaire est ici (ou si vous n'avez pas d'autre domicile ailleurs), répondez aux questions 1, 2 et 3a, et, s'il y a lieu, aux questions 4 à 26.

- Pour les personnes avec domicile ordinaire ailleurs au Canada:

S'il n'y a personne à votre domicile ordinaire pour répondre aux questions du recensement en votre nom, répondez aux questions 1, 2 et 3b, et, s'il y a lieu, aux questions 4 à 26.

Si vous êtes assuré que quelqu'un, à votre domicile ordinaire, répondra en votre nom à l'agent recenseur, répondez aux questions 1, 2 et 3b seulement.

- Pour les personnes avec domicile ordinaire en dehors du Canada:

Si vous habitez temporairement le Canada et si votre domicile ordinaire est aux États-Unis, au Royaume-Uni ou ailleurs, répondez aux questions 1 et 2 seulement.

INSTRUCTIONS FOR COMPLETING THIS FORM

- For persons with usual residence here (or no other residence elsewhere):

If this is your usual residence, (or you have no residence elsewhere), complete Questions 1, 2, 3a, and Questions 4-26 as applicable.

- For persons with usual residence elsewhere in Canada:

If there is no one at your usual residence to report your census information to the Enumerator, complete Questions 1, 2, 3b, and Questions 4-26 as applicable.

If you are certain that there is someone at your usual residence who will report your census information to the Enumerator, complete Questions 1, 2, and 3b, only.

- For persons with usual residence outside of Canada:

If you are temporarily staying in Canada and your usual residence is in the United States, the United Kingdom, or elsewhere, complete Questions 1 and 2 only.

PLEASE ANSWER THE QUESTIONS BELOW

1. Name of person? (Surname - PLEASE PRINT) (Given name and initials)	
2. Usual place of residence? <input type="checkbox"/> In this dwelling <input type="checkbox"/> Elsewhere (in Canada) <input type="checkbox"/> Outside of Canada <input type="checkbox"/> (No further entries required)	3a. What is your relationship to the head of this household? (As lodger, son-in-law, niece, etc.)
3b. What is the address of your usual residence? (Street and number, or lot and concession, etc.) (City, town, parish, municipality, etc.) (Province) Relationship to head of household at usual residence? (As head, wife, son, lodger, etc.) Name of head of household at your usual residence? (If you are the head, leave this line blank) Is there someone at your usual address to report you to the Enumerator? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes (No further entries required)	
4. Male or female?	Male <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/>
5. Age at last birthday? (Before June 1, 1961)	
6. Single, married, widowed, or divorced?	S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/>
7. Place of birth?	(Province or country if outside Canada)
8. Year of immigration to Canada?	Born in Canada <input type="checkbox"/> or Year of immigration
9. Are you a Canadian? (If not, of what country are you a national or citizen?)	(As Canada, United Kingdom, U.S.A., etc.)
10. Ethnic or cultural group of yourself or your ancestor (on the male side) on coming to this continent?	(As English, French, Irish, Ukrainian, etc.)
11. What is your religion?	(As Roman Catholic, United Church, Jewish, etc.)
12. Language first learned in childhood and still understood?	(As English, French, Italian, etc.)
13. Can you speak English? French?	English only <input type="checkbox"/> Both <input type="checkbox"/> French only <input type="checkbox"/> Neither <input type="checkbox"/>
14. Highest grade or year of schooling ever attended? (Mark one square only)	No schooling <input type="checkbox"/> Kindergarten <input type="checkbox"/> Elementary (Grade) 1-4 <input type="checkbox"/> 5-8 <input type="checkbox"/> High school (year) 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> University (year) 1-2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> Degree <input type="checkbox"/>
15. Attended school or university anytime since last September?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> (Any regular daytime attendance)

VEUILLEZ RÉPONDRE AUX QUESTIONS CI-DESSOUS

1. Nom de la personne? (Nom de famille - EN MOULES, s.v.p.) (Prénom et initiales)	
2. Domicile ordinaire? <input type="checkbox"/> Dans ce logement <input type="checkbox"/> Ailleurs (au Canada) <input type="checkbox"/> En dehors du Canada (Finir ici)	3a. Lien avec le chef de ce ménage? (Ex: chambreur, gendre, nièce, etc.)
3b. Quelle est l'adresse de votre domicile ordinaire? (Rue et numéro, ou lot et concession, etc.) (Ville, village, paroisse, municipalité, etc.) (Province) Lien avec le chef du ménage au domicile ordinaire? (Ex: chef, épouse, fille, chambreur, etc.) Nom du chef du ménage à votre domicile ordinaire? (Si vous êtes le chef, ne rien écrire ici) Y a-t-il quelqu'un à votre domicile ordinaire pour vous rapporter à l'agent recenseur? <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Oui (Finir ici)	
4. Sexe masculin ou féminin?	Masculin <input type="checkbox"/> Féminin <input type="checkbox"/>
5. Âge au dernier anniversaire? (Avant le 1er juin 1961)	
6. Célibataire, marié, veuf ou divorcé?	C <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> V <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/>
7. Lieu de naissance?	(Province ou pays si né en dehors du Canada)
8. Année d'immigration au Canada?	Né au Canada <input type="checkbox"/> ou Année d'immigration
9. Êtes-vous Canadien? (Si non, de quel pays êtes-vous citoyen ou ressortissant?)	(Ex: Canada, Royaume-Uni, É.-U., etc.)
10. Groupe ethnique ou culturel de votre ascendant paternel (ou vous-même) lors de son arrivée en Amérique?	(Ex: anglais, français, irlandais, ukrainien, etc.)
11. Quelle est votre religion?	(Ex: catholique romaine, Église-Unie, juïque, etc.)
12. Première langue apprise dans l'enfance et encore comprise?	(Ex: anglaise, française, italienne, etc.)
13. Parlez-vous anglais? français?	Anglais seulement <input type="checkbox"/> Français seulement <input type="checkbox"/> Anglais et français <input type="checkbox"/> Ni anglais ni français <input type="checkbox"/>
14. Jusqu'en quelle année êtes-vous allé à l'école? (Marquer un carré seulement)	N'a pas été à l'école <input type="checkbox"/> Jardin d'enfants <input type="checkbox"/> Élémentaire (année) 1-4 <input type="checkbox"/> 5-8 <input type="checkbox"/> Secondaire (année) 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> Université (année) 1-2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> Grade <input type="checkbox"/>
15. Depuis septembre dernier, êtes-vous allé à l'école ou à l'université?	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> (N'importe quel cours régulier de jour)

Questions 16-25 for all persons 15 years of age and over

16. Job of any kind last week? (Even if not at work, or part-time)	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	If answer is "No" to all three, omit Questions 19-25
17. Did you look for work last week?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
18. Job at any time in the past 12 months?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
19. Number of hours usually worked each week?		
20. For whom did you work last week (or when last employed)?	(Name of firm, proprietor, agency, etc.)	
21. What kind of business or industry was this?	(As wholesale hardware, restaurant service, etc.)	
22. What kind of work did you do in this industry?	(As travelling salesman, waitress, etc.)	
23. Did you operate your own business or farm, or work for others, in this occupation?	WORKED FOR OTHERS <input type="checkbox"/> IN OWN BUSINESS <input type="checkbox"/> Wage or salary earner <input type="checkbox"/> With paid help <input type="checkbox"/> Unpaid family worker <input type="checkbox"/> Without paid help <input type="checkbox"/>	
24. In how many weeks did you work for wages or salary in the past 12 months?	(Include weeks worked part-time and leave with pay)	
25. Gross income from wages and salaries (before deductions) in this period?	\$ or None <input type="checkbox"/>	

Questions 16-25 pour toutes les personnes de 15 ans et plus

16. Un emploi quelconque la semaine dernière? (Même si non au travail, ou à temps partiel)	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	Si "Non" à chacune de ces trois questions, passer les questions 19-25
17. Avez-vous cherché du travail la semaine dernière?	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	
18. Un emploi au cours des 12 derniers mois?	Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	
19. Nombre habituel d'heures de travail par semaine?		
20. Pour qui avez-vous travaillé la semaine dernière (ou lors du dernier emploi)?	(Nom de l'entreprise, du propriétaire, de l'agence, etc.)	
21. Genre d'entreprise ou d'industrie?	(Ex: quincaillerie de gros, épicerie de détail, etc.)	
22. Genre de travail dans cette industrie?	(Ex: voyageur de commerce, fille de table, etc.)	
23. Travaillez-vous à votre propre entreprise ou ferme ou pour d'autres dans cet emploi?	TRAVAIL POUR D'AUTRES <input type="checkbox"/> PROPRE ENTREPRISE <input type="checkbox"/> Salarié <input type="checkbox"/> Avec aide payé <input type="checkbox"/> Aide familial non payé <input type="checkbox"/> Sans aide payé <input type="checkbox"/>	
24. Dans combien de semaines avez-vous travaillé à salaire pendant les 12 derniers mois?	(Inclure les semaines à temps partiel et de congé payé)	
25. Revenu brut provenant des salaires (avant les déductions) durant cette période?	\$ ou Aucun <input type="checkbox"/>	

Question 26 for all MALES 25 years of age and over

26. Did you ever have any wartime service in the active military forces of Canada or allied countries?	None <input type="checkbox"/>	Before 1914 <input type="checkbox"/>	1914-18 <input type="checkbox"/>
	End here	1939-45 <input type="checkbox"/>	In Korea (1950-53) <input type="checkbox"/>
	In what forces?	Canadian <input type="checkbox"/>	Allied <input type="checkbox"/>

Question 26 pour tous les HOMMES de 25 ans et plus

26. Avez-vous fait la guerre dans les forces militaires canadiennes ou alliées?	Aucune <input type="checkbox"/>	Avant 1914 <input type="checkbox"/>	1914-18 <input type="checkbox"/>
	Finir ici	1939-45 <input type="checkbox"/>	En Corée (1950-53) <input type="checkbox"/>
	Dans quelles forces?	Canadiennes <input type="checkbox"/>	Alliées <input type="checkbox"/>

6061-75.1: 25-2-60

6061-75, 2: 4-4-60

FRUITS DE VERGER

41. Y a-t-il 25 arbres fruitiers ou plus dans cette exploitation? Non ☐ - Si "Non", passer à la question 51
Oui ☐ - Répondre aux questions 42 à 50

42. Superficie occupée par les arbres fruitiers s'il y en a 25 ou plus (en production ou non)

S'il y a 25 arbres fruitiers ou plus, en indiquer le nombre:

Nombre d'arbres	
43. De moins de 10 ans	44. De 10 ans et plus
45. De moins de 5 ans	46. De 5 ans et plus
47. De moins de 3 ans	48. De 3 ans et plus
49. De moins de 1 an	50. De 1 an et plus
51. De moins de 6 mois	52. De 6 mois et plus
53. De moins de 3 mois	54. De 3 mois et plus
55. De moins de 1 mois	56. De 1 mois et plus

43. Pommiers

44. Poiriers

45. Pruniers

46. Cerisiers (cerises douces)

47. Cerisiers (cerises noires)

48. Pêchers

49. Abricotiers

50. Combien de pommiers (question 43) ont été plantés au cours des 5 dernières années?

(nombre)

PRODUITS DE SERRE ET DE PÉPINIÈRE, CHAMPIGNONS (surtout pour la vente)

51. Cultivez-vous des produits de serre ou de pépinière, des fleurs à couper, des bulbes ou des champignons, surtout pour la vente? Non ☐ - Si "Non", passer à la question 56
Oui ☐ - Répondre aux questions 52 à 55

Quelle superficie les produits suivants, cultivés surtout pour la vente, occupent-ils en 1961:

52. Produits de serre cultivés sous verre (inclure les châssis et les couches froides)

53. Champignons de couche

54. Fleurs à couper et bulbes cultivés en plein air

55. Produits de pépinière (inclure la superficie occupée par les arbustes, les arbres, les vignes, les plantes d'ornement, etc.)

Section V - LÉGUMES CULTIVÉS POUR LA VENTE

56. Cultivez-vous des légumes (autres que les pommes de terre et les navets) cette année surtout pour la vente (aux marchés de légumes frais, aux conserves, pour congélation ou autre conditionnement)? Non ☐ - Si "Non", passer à la question 73
Oui ☐ - Répondre aux questions 57 à 72

Superficie ensemencée (ou devant l'être) surtout pour la vente, en 1961, en légumes suivants: (au dixième d'acre près)

Acres	Acres	Acres
57. Asperges	67. Laitue	72. Autres (voir liste ci-dessous)
58. Haricots (jaunes ou verts)	68. Oignons	(nom)
59. Betteraves	69. Épinards	(nom)
60. Brocoli	70. Maïs sucré	
61. Choux	71. Tomates	
62. Carottes	72. Autres (voir liste ci-dessous)	
63. Choux-fleurs	(nom)	
64. Céleri	(nom)	
65. Concombres	cantaloupes choux de Bruxelles courges	courges à la moelle melons panais
66. Pois verts		piments radis rhubarbe

Section VI - UTILISATION DE LA TERRE EN 1961

73. Terre en culture ensemencée ou devant l'être pour la récolte de 1961 (Total des questions 8 à 35, 37 à 40, 42, 52 à 55 et 57 à 72, moins les secondes récoltes) Aucune ☐

74. Terre défrichée pour pâturage ou pacage (Exclure la superficie à couper cette année pour le foin, l'ensilage ou la semence) Aucune ☐

75. Jachères Aucune ☐

76. Autre terre défrichée (Basses-cours, routes, jardins potagers, terre défrichée mais inexploitée, etc.) Aucune ☐

77. Terre à bois (Lors boisés, érablière, brise-vent arbreux, terrain déboisé, etc.) Aucune ☐

78. Autre terre non défrichée (Terre à foin non défrichée, pâturages naturels, marécages, marais, etc.) Aucune ☐

79. Total des questions 73 à 78 (Ce total doit correspondre à la superficie totale de l'exploitation, question 5)

Section VII - PÂTURAGES NON DÉFRICHÉS, NOUVEAUX LABOURS ET HERBAGES D'ENSILAGE

80. Pâturages non défrichés - superficie de terre non défrichée (question 78) servant de pâturage Aucune ☐

81. Nouveaux labours - superficie de terre neuve labourée pour la première fois en 1960 Aucune ☐

82. Herbages d'ensilage - tonnes d'herbages, de luzerne et de trèfle à couper pour l'ensilage en 1961 (Exclure les mélanges de grains et le foin de prairie ou de marais) Aucune ☐

Section VIII - CÉRÉALES DISPONIBLES

(Provinces des Prairies et Colombie-Britannique seulement)

83. Y avait-il du blé, de l'avoine, de l'orge ou de la graine de lin disponibles dans cette exploitation, le 1er juin 1961 (quel qu'en soit le propriétaire)? Non ☐ - Si "Non", passer à la question 88
Oui ☐ - Répondre aux questions 84 à 87

Combien de boisseaux des céréales suivantes étaient disponibles dans cette exploitation le 1er juin 1961?

84. Blé (toutes variétés, y compris le durum)

85. Avoine

86. Orge

87. Graine de lin

Section IX - SEMENCES FOURRAGÈRES RÉCOLTÉES EN 1960

88. Avez-vous récolté de la graine de semence d'herbages, de trèfle ou de luzerne en 1960? Non ☐ - Si "Non", passer à la question 100
Oui ☐ - Répondre aux questions 89 à 99

Indiquez, en livres, la quantité récoltée en 1960 de graines nettoyées, provenant des herbages suivants:

Livres	Livres
89. Luzerne	95. Fétuque élevée
90. Trèfle d'Alsike	96. Trèfle rouge
91. Brome	97. Trèfle d'odeur
92. Fétuque rouge	98. Mil
93. Agropyre (crested wheat grass)	99. Autres (nom)
94. Pâturin bleudu Kentucky	

Section X - MACHINES AGRICOLES ET ÉNERGIE ÉLECTRIQUE

MACHINES AGRICOLES

Donnez le nombre et la valeur marchande actuelle des machines suivantes dans cette exploitation le 1er juin 1961:

Nombre	Valeur (dollars seulement)
100. Automobiles	/00
101. Camions automobiles	/00
102. Tracteurs (exclure les tracteurs de jardin)	/00
103. Moissonneuses-batteuses: (a) automotrices	/00
(b) autres	/00
104. Lieuses à grain	/00
105. Andaineuses (Provinces des Prairies et Colombie-Britannique seulement)	/00
106. Batteuses	/00
107. Presses ramasseuses à foin	/00
108. Moissonneuses de plantes fourragères	/00
109. Moteurs électriques (1/3 h.p. ou plus)	/00
110. Trayeuses mécaniques	/00
111. Refroidisseurs à lait électriques (Déclarer les refroidisseurs-réservoirs à la question 112)	/00
112. Valeur des autres machines et de l'outillage (Charrues, herbes, semences, accessoires de tracteur, épandeurs de fumier, faucheuses, râteaux, pulvérisateurs, équipement d'irrigation, moteurs à essence fixes, charrettes, petits outils, etc.)	/00
113. Valeur totale des machines et de l'outillage (Total des valeurs déclarées aux questions 100 à 112)	/00

ÉNERGIE ÉLECTRIQUE

114. Source d'énergie électrique pour cette exploitation: Ligne de transmission ☐ Autres sources ☐ Aucune ☐

Section XIX - EXPENDITURES DURING THE PAST 12 MONTHS		Section XXI - MORTGAGES OR AGREEMENTS FOR SALE	
<p>What were the expenses for the following during the past 12 months:</p> <p>152. Taxes None <input type="checkbox"/> \$ /00 <small>(Amount levied on all agricultural property now owned and operated by you whether paid or not)</small></p> <p>153. Rent (For all agricultural property now operated by you): (a) Cash basis None <input type="checkbox"/> \$ /00 (b) Share or kind basis None <input type="checkbox"/> \$ /00</p> <p>154. Cash wages paid to hired agricultural labour None <input type="checkbox"/> \$ /00 <small>(Exclude amount paid for housework, custom work and construction labour)</small></p> <p>155. Feed and seed purchases None <input type="checkbox"/> \$ /00 <small>(Include expenditures made for this holding by the landlord)</small></p>		<p>181. Is there a mortgage or agreement for sale debt on any part of the agricultural property that you own? { No <input type="checkbox"/> - If "No" skip to question 183 Yes <input type="checkbox"/> - Answer question 182</p> <p>182. Is this mortgage or agreement for sale held by: <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>Government <small>(Dominion, Provincial, Municipal)</small> <input type="checkbox"/></div> <div>Bank, Insurance, Loan, Trust or Mortgage Co. <input type="checkbox"/></div> <div>Private individual <input type="checkbox"/></div> <div>Other <small>(Credit Union, Railway Co., etc.)</small> <input type="checkbox"/></div> </div> </p>	
Section XX - VALUE OF AGRICULTURAL PRODUCTS SOLD DURING THE PAST 12 MONTHS		Section XXII - IRRIGATION	
<p><small>(Report deficiency payments as sales' revenue for the particular product (a) involved. Include landlord's share of products sold)</small></p> <p>FIELD CROPS</p> <p>156. Wheat (spring, durum and winter) \$ /00 <small>(Include Canadian Wheat Board payments and patronage dividends.)</small></p> <p>157. Other cash grains (oats, barley, mixed grains, rye, buckwheat, dry field peas and beans, corn for grain) \$ /00 <small>(Include Canadian Wheat Board payments and patronage dividends.)</small></p> <p>158. Oilseeds (flax, soybeans, sunflowers, rape, mustard, safflower) \$ /00</p> <p>159. Hay and fodder crops, including forage crop seed \$ /00</p> <p>160. Potatoes, roots, tobacco, sugar beets and other field crops \$ /00</p> <p>161. Other receipts such as PFAA payments, crop insurance, etc. received during the past 12 months (name) \$ /00</p> <p>OTHER CROPS</p> <p>162. Vegetables and vegetable seeds \$ /00 <small>(Exclude potatoes and turnips)</small></p> <p>163. Tree fruits \$ /00</p> <p>164. Grapes, berries and other small cultivated fruits \$ /00</p> <p>165. Greenhouse and nursery products, cut flowers, dry bulbs, and mushrooms \$ /00</p> <p>LIVESTOCK AND POULTRY SOLD ALIVE OR SLAUGHTERED FOR SALE</p> <p>166. Cattle (a) Calves under one year \$ /00 (b) Other cattle one year and over \$ /00</p> <p>167. Pigs (a) Weanling pigs \$ /00 (b) All other pigs \$ /00</p> <p>168. Sheep and lambs \$ /00</p> <p>169. Horses (all ages) \$ /00</p> <p>170. Hens and chickens (Include hatchery chicks sold. Report full sales value for broilers produced under contract) \$ /00</p> <p>171. Turkeys (all ages) \$ /00</p> <p>172. Ducks, geese and other poultry (name) \$ /00</p> <p>OTHER PRODUCTS SOLD</p> <p>173. Dairy products - whole milk, cream, butter, cheese, etc. \$ /00</p> <p>174. Eggs (Include hatching eggs) \$ /00</p> <p>175. Wool \$ /00</p> <p>176. Honey and beeswax \$ /00</p> <p>177. Fur-bearing animals and pelts \$ /00</p> <p>178. Maple products \$ /00</p> <p>179. Forest products \$ /00</p> <p>180. Other agricultural products sold (name) \$ /00 <small>(Goats, goat's milk, etc.)</small></p>		<p>183. Have you a crop irrigation system of any kind on this holding? { No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> - If "Yes" complete IRRIGATION QUESTIONNAIRE, Form 8, in British Columbia, Alberta, Saskatchewan and Ontario.</p> <p>184. Area irrigated in 1960 None <input type="checkbox"/> (acres)</p>	
Section XXIII - FOREST PRODUCTS AND FOREST FIRES		Section XXIV - COMMENTS	
<p>FOREST PRODUCTS</p> <p>185. Were any wood products from this holding cut or sold or used during the past 12 months? (See list below) { No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/></p> <p>Fuelwood Fence rails Piling Wood for charcoal Hewn ties Poles Pulpwood Logs Round mining timber Fence posts Bolts Christmas trees</p> <p>FOREST FIRES</p> <p>186. Have there been any fires on the woodland of this holding during the past five years? { No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/></p>		<p>Complete the WOODLAND QUESTIONNAIRE, Form 9, if "Yes" to either question 185 or 186</p>	
FOR OFFICE USE ONLY		ENUMERATOR'S RECORD	
<p>156. Specified <input type="checkbox"/> 157. Institutional <input type="checkbox"/> 158. <input type="checkbox"/> 159. <input type="checkbox"/></p>		<p>187. Did the operator receive an advance copy of the "Agriculture Questionnaire", Form 6? { No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/></p> <p>188. If "Yes", did the operator complete any part of the "Agriculture Questionnaire", Form 6? { No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/></p> <p>189. Who furnished the information in this report? (Check one) Operator <input type="checkbox"/> Wife or other member of the operator's family <input type="checkbox"/> Hired labourer <input type="checkbox"/> Neighbour <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/></p> <p>190. Date enumerated, day month</p> <p>191. District Enumeration area</p> <p>192. Enumerated by</p>	

FRUITS DE VERGER

41. Y a-t-il **25 arbres fruitiers ou plus** dans cette exploitation? Non ☐ - Si "Non", passer à la question 51
Oui ☐ - Répondre aux questions 42 à 50

42. Superficie occupée par les arbres fruitiers s'il y en a 25 ou plus (en production ou non) (41) acres

S'il y a 25 arbres fruitiers ou plus, en indiquer le nombre:

Nombre d'arbres	
(43) De moins de 10 ans	(44) De 10 ans et plus
(45) De moins de 5 ans	(46) De 5 ans et plus
(47) De moins de 3 ans	(48) De 3 ans et plus
(49) De moins de 2 ans	(50) De 2 ans et plus
(51) De moins de 1 an	(52) De 1 an et plus
(53) De moins de 6 mois	(54) De 6 mois et plus
(55) De moins de 3 mois	(56) De 3 mois et plus

43. Pommiers
44. Poiriers
45. Pruniers
46. Cerisiers (cerises douces)
47. Cerisiers (cerises noires)
48. Pêchers
49. Abricotiers
50. Combien de pommiers (question 43) ont été plantés au cours des 5 dernières années? (57) (nombre)

PRODUITS DE SERRE ET DE PÉPINIÈRE, CHAMPIGNONS (surtout pour la vente)

51. Cultivez-vous des produits de serre ou de pépinière, des fleurs à couper, des bulbes ou des champignons, surtout pour la vente? Non ☐ - Si "Non", passer à la question 56
Oui ☐ - Répondre aux questions 52 à 55

Quelle superficie les produits suivants, cultivés surtout pour la vente, occupent-ils en 1961:

52. Produits de serre cultivés sous verre (inclure les châssis et les couches froides) (58) pieds carrés
53. Champignons de couche (59) pieds carrés
54. Fleurs à couper et bulbes cultivés en plein air (60) acres
55. Produits de pépinière (inclure la superficie occupée par les arbustes, les arbres, les vignes, les plantes d'ornement, etc.) (61) acres

Section V - LÉGUMES CULTIVÉS POUR LA VENTE

56. Cultivez-vous des légumes (autres que les pommes de terre et les navets) cette année surtout pour la vente (aux marchés de légumes frais, aux conserves, pour congélation ou autre conditionnement)? Non ☐ - Si "Non", passer à la question 73
Oui ☐ - Répondre aux questions 57 à 72

Superficie ensemencée (ou devant l'être) surtout pour la vente, en 1961, en légumes suivants: (au dixième d'acre près)

Acres	Acres
(62) Asperges 10	(72) Laitue 10
(63) Haricots (jaunes ou verts) 10	(73) Oignons 10
(64) Betteraves 10	(74) Épinards 10
(65) Brocoli 10	(75) Maïs sucré 10
(66) Choux 10	(76) Tomates 10
(67) Carottes 10	(77) Autres (voir liste ci-dessous) 10
(68) Choux-fleurs 10	(nom) 10
(69) Céleri 10	(nom) 10
(70) Concombres 10	citrouilles 10
(71) Pois verts 10	courges à la melle 10
	melons 10
	passis 10
	piments 10
	radis 10
	rhubarbe 10

Section VI - UTILISATION DE LA TERRE EN 1961

73. Terre en culture ensemencée ou devant l'être pour la récolte de 1961 (Total des questions 8 à 35, 37 à 40, 42, 52 à 55 et 57 à 72, moins les secondes récoltes) Aucune ☐ (78) (Acres)
74. Terre défrichée pour pâturage ou pacage (Exclure la superficie à couper cette année pour le foin, l'ensilage ou la semence) Aucune ☐ (79)
75. Jachères Aucune ☐ (80)
76. Autre terre défrichée (Basses-cours, routes, jardins potagers, terre défrichée mais inexploitée, etc.) Aucune ☐ (81)
77. Terre à bois (Lors boisés, éboulis, brise-vent arbreux, terrain déboisé, etc.) Aucune ☐ (82)
78. Autre terre non défrichée (Terre à foin non défrichée, pâturages naturels, marécages, marais, etc.) Aucune ☐ (83)
79. Total des questions 73 à 78 (Ce total doit correspondre à la superficie totale de l'exploitation, question 5) (84)

Section VII - PÂTURAGES NON DÉFRICHÉS, NOUVEAUX LABOURS ET HERBAGES D'ENSILAGE

80. Pâturages non défrichés - superficie de terre non défrichée (question 78) servant de pâturage Aucune ☐ (85) acres
81. Nouveaux labours - superficie de terre neuve labourée pour la première fois en 1960 Aucune ☐ (86) acres
82. Herbages d'ensilage - tonnes d'herbages, de luzerne et de trèfle à couper pour l'ensilage en 1961 (Exclure les mélanges de grains et le foin de prairie ou de marais) Aucune ☐ (87) tonnes

Section VIII - CÉRÉALES DISPONIBLES

(Provinces des Prairies et Colombie-Britannique seulement)

83. Y avait-il du blé, de l'avoine, de l'orge ou de la graine de lin disponibles dans cette exploitation, le 1er juin 1961 (quel qu'en soit le propriétaire)? Non ☐ - Si "Non", passer à la question 88
Oui ☐ - Répondre aux questions 84 à 87

Combien de boisseaux des céréales suivantes étaient disponibles dans cette exploitation le 1er juin 1961?

84. Blé (toutes variétés, y compris le durum) (88) Boisseaux
85. Avoine (89)
86. Orge (90)
87. Graine de lin (91)

Section IX - SEMENCES FOURRAGÈRES RÉCOLTÉES EN 1960

88. Avez-vous récolté de la graine de semence d'herbages, de trèfle ou de luzerne en 1960? Non ☐ - Si "Non", passer à la question 100
Oui ☐ - Répondre aux questions 89 à 99

Indiquez, en livres, la quantité récoltée en 1960 de graines nettoyées, provenant des herbages suivants:

Livres	Livres
(92) Luzerne 95. Fétuque élevée (98)	
(93) Trèfle d'Alsike 96. Trèfle rouge (99)	
(94) Brome 97. Trèfle d'odeur (100)	
(95) Fétuque rouge 98. Mil (101)	
(96) Agropyre (cleist wheat grass) 99. Autres (nom) (102)	
(97) Pâturin bleudu Kentucky	

Section X - MACHINES AGRICOLES ET ÉNERGIE ÉLECTRIQUE

MACHINES AGRICOLES

Donnez le nombre et la valeur marchande actuelle des machines suivantes dans cette exploitation le 1er juin 1961:

Nombre	Valeur (dollars seulement)
(103) 100. Automobiles 104	\$ /00
(104) 101. Camions automobiles 105	\$ /00
(105) 102. Tracteurs (exclure les tracteurs de jardin) 106	\$ /00
(106) 103. Moissonneuses-batteuses: (a) automotrices 107	\$ /00
(107) (b) autres 108	\$ /00
(108) 104. Lieuses à grain 109	\$ /00
(109) 105. Andaineuses (Provinces des Prairies et Colombie-Britannique seulement) 110	\$ /00
(110) 106. Batteuses 111	\$ /00
(111) 107. Presses ramasseuses à foin 112	\$ /00
(112) 108. Moissonneuses de plantes fourragères 113	\$ /00
(113) 109. Moteurs électriques (1/3 h.p. ou plus) 114	\$ /00
(114) 110. Trayeuses mécaniques 115	\$ /00
(115) 111. Refroidisseurs à lait électriques (Déclarer les refroidisseurs-réservoirs à la question 112) 116	\$ /00
(116) 112. Valeur des autres machines et de l'outillage (Charrues, herbes, semeuses, accessoires de tracteur, épandeurs de fumier, faucheuses, râpeaux, pulvérisateurs, équipement d'irrigation, moteurs à essence fixes, charrettes, petits outils, etc.) 118	\$ /00
(118) 113. Valeur totale des machines et de l'outillage (Total des valeurs déclarées aux questions 100 à 112) 119	\$ /00

ÉNERGIE ÉLECTRIQUE

114. Source d'énergie électrique pour cette exploitation: Ligne de transmission ☐ Autres sources ☐ Aucune ☐

Section XI - BÉTAIL DANS CETTE EXPLOITATION, 1er JUIN 1961		Section XIII - CONTRATS DE BÉTAIL, DE VOLAILLES ET D'OEUF	
(Inclure le bétail en pâturage ou engraisé pour d'autres et les animaux gardés en pâturages en commun)		133. Durant les 12 derniers mois, avez-vous produit du bétail, des volailles ou des oeufs en vertu d'un contrat passé avec un commerçant d'aliments pour bétail, une conserverie, un couvoir, un détaillant ou une coopérative? (Ne pas inclure le lait vendu en vertu de contrats ni les contrats passés avec d'autres cultivateurs.)	
BOVINS		Non <input type="checkbox"/> - Si "Non", passer à la question 136 Oui <input type="checkbox"/> - Répondre aux questions 134 et 135	
115. Nombre total de bêtes à cornes et de veaux	Aucun <input type="checkbox"/> 120	134. Lesquels des produits suivants avez-vous produits en vertu d'un contrat durant les 12 derniers mois?	
(a) Veaux de moins de 1 an	121	bovins <input type="checkbox"/> porcs <input type="checkbox"/> poulets <input type="checkbox"/> dindons <input type="checkbox"/> oeufs <input type="checkbox"/> autres <input type="checkbox"/> (nom)	
(b) Bouvillons de 1 an et plus	122	135. Est-ce un contrat passé avec une coopérative? 151 Non <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/>	
(c) Taureaux de 1 an et plus	123		
(d) Génisses de 1 an et de moins de 2	124		
(e) Vaches et génisses de 2 ans et plus	125		
(Le total des questions (a) à (e) doit correspondre au nombre donné à la question 115.)			
PARMI LES VACHES ET LES GÉNISSES DÉCLARÉES CI-DESSUS, COMBIEN SONT DES:		Section XIV - ANIMAUX À FOURRURE, 1er JUIN 1961	
116. Génisses de 1 an et de moins de 2, élevées principalement pour la production laitière?	126 nombre	(y compris les chinchillas)	
117. Vaches et génisses de 2 ans et plus, en lactation ou devant être traitées?	127 nombre	136. Élevez-vous des animaux à fourrure dans cette exploitation? 152 Non <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/>	
PRODUCTION DE LAIT HIER:	128 nombre	Section XV - SIROP ET SUCRE D'ÉRABLE, 1961	
118. Combien de vaches et de génisses ont été traitées hier?	129 livres	137. Avez-vous fabriqué des produits de l'érable dans cette exploitation ce printemps? Non <input type="checkbox"/> - Si "Non", passer à la question 141 Oui <input type="checkbox"/> - Répondre aux questions 138 à 140	
119. Combien de livres de lait ont été obtenues hier?	130	138. Nombre de seaux suspendus ce printemps 153 nombre	
PORCS	131	139. Sirop d'érable fabriqué ce printemps 154 gallons	
120. Nombre total de porcs (tous âges)	Aucun <input type="checkbox"/> 131	140. Sucre, crème ou tire d'érable fabriqués ce printemps 155 livres	
(a) Porcs de moins de 6 mois (Nés depuis le 1er décembre)	132		
(b) Porcs de 6 mois et plus (Inclure les truies, les verrats, et les porcs de boucherie)	133		
(Le total des questions (a) et (b) doit correspondre au nombre donné à la question 120)		Section XVI - TRAVAIL À TEMPS PARTIEL DURANT LES 12 DERNIERS MOIS	
121. Parmi les porcs de 6 mois et plus (question 120 (b)), combien sont des truies destinées à la reproduction? (Inclure les jeunes truies)	133 nombre	141. Le revenu que l'exploitant et sa famille ont reçu pour des travaux non agricoles et des travaux agricoles faits en dehors de l'exploitation était-il plus élevé que le montant perçu de la vente des produits agricoles durant les 12 derniers mois? (Ne pas inclure le revenu des placements.) Non <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/>	
MOUTONS	134	142. Nombre de jours de travail de l'exploitant en dehors de cette exploitation, à des travaux agricoles et non agricoles durant les 12 derniers mois. (Ne pas compter les travaux d'échange) Aucun <input type="checkbox"/> (jours)	
122. Nombre total de moutons et d'agneaux	Aucun <input type="checkbox"/> 135	143. Genre du travail à temps partiel: 13	
(a) Tous agneaux de moins de 1 an	136	<input type="checkbox"/> Travail agricole en dehors de cette exploitation (y compris le travail sur commande)	
(b) Brebis, bœliers et moutons de 1 an et plus	137	<input type="checkbox"/> Travail en forêt	
(Le total des questions (a) et (b) doit correspondre au nombre donné à la question 122)		<input type="checkbox"/> Conducteur de camion ou d'autobus	
AUTRE BÉTAIL	138	<input type="checkbox"/> Travail à la manufacture	
123. Nombre de chevaux et de poneys (tous âges)	Aucun <input type="checkbox"/> 139	<input type="checkbox"/> Pêcheur ou trappeur	
124. Nombre de chèvres (tous âges)	Aucun <input type="checkbox"/> 140	<input type="checkbox"/> Travail de bureau	
		<input type="checkbox"/> Construction	
		<input type="checkbox"/> Autre (nom)	
Section XII - VOLAILLES, 1er JUIN 1961		Section XVII - MAIN-D'OEUVRE AGRICOLE	
POULES ET POULETS		(de 15 ans et plus - sans l'exploitant)	
125. Nombre total de poules et poulets (tous âges)	Aucun <input type="checkbox"/> 141	144. Semaines de travail durant les 12 derniers mois dans cette exploitation (sauf le travail ménager)	
(a) Poussins de moins de 2 mois	142	Hommes Femmes	
(b) Poulettes de 2 à 6 mois destinées à la ponte	143	4 semaines 5 semaines	
(c) Poules et poulettes de 6 mois et plus destinées à la ponte	144	(a) Travailleurs payés	
(d) Tous autres poulets de 2 mois et plus non destinés à la ponte	145	Aucun <input type="checkbox"/> 6 semaines 7 semaines	
(Le total des questions (a) à (d) doit correspondre au nombre donné à la question 125)		(b) Aides familiaux non payés	
126. Parmi les poussins de moins de 2 mois (question 125 (a)), combien sont des poulettes destinées à la ponte?	146 nombre	Aucun <input type="checkbox"/> 8	
AUTRES VOLAILLES	147	145. Combien de travailleurs agricoles payés employez-vous toute l'année? (Exclure le travail ménager) (nombre)	
127. Dindons (tous âges)	Aucun <input type="checkbox"/> 148	Section XVIII - PRODUCTION DE LAIT NATURE, MAI 1961	
128. Oies (tous âges)	Aucun <input type="checkbox"/> 149	TABLE DE L'ÉQUIVALENT DE LAIT	
129. Canards (tous âges)	Aucun <input type="checkbox"/> 150	1 gall. de lait = environ 10 liv. de lait EXEMPLE: 325 gallons de lait sont l'équivalent d'environ 3,250 livres de lait (325 x 10)	
PRODUCTION DE VOLAILLES DE GRIL	151		
130. Élevez-vous des poulets ou dindons de grill? (y compris ceux que vous élevez à contrat pour d'autres)	Non <input type="checkbox"/> - Si "Non", passer à la question 133 Oui <input type="checkbox"/> - Répondre aux questions 131 et 132		
Combien de volailles de grill ont été engraisées durant les 12 derniers mois:	152		
131. Poulets de grill	153		
132. Dindonneaux de grill	154		
		VENTES DE LAIT ET DE CRÈME EN MAI 1961	
		146. Lait nature vendu, mai 1961 (Inclure le lait vendu aux laiteries, aux fabricants ou directement aux consommateurs)	
		147. Crème vendue, mai 1961 (Utiliser l'unité la plus commode et convertir en équivalent de lait à l'aide de la table ci-dessus.)	
		CONSUMMATION DOMESTIQUE DE LAIT ET DE CRÈME EN MAI 1961 (Ne pas inclure le lait acheté.)	
		148. Beurre fabriqué dans cette exploitation, mai 1961	
		149. Lait et crème consommés par les ménages, mai 1961 (Convertir la crème en équivalent de lait.)	
		150. Lait nature donné aux bestiaux, mai 1961 (Ne pas inclure le lait écrémé)	
		151. Total, lait nature produit en mai 1961 (Doit être égal à la quantité déclarée aux questions 146 à 150)	

Section XIX - EXPENDITURES DURING THE PAST 12 MONTHS		Section XXI - MORTGAGES OR AGREEMENTS FOR SALE	
<p>What were the expenses for the following during the past 12 months:</p> <p>152. Taxes None <input type="checkbox"/> \$ /00 <small>(Amount levied on all agricultural property now owned and operated by you whether paid or not)</small></p> <p>153. Rent (For all agricultural property now operated by you): (a) Cash basis None <input type="checkbox"/> \$ /00 (b) Share or kind basis None <input type="checkbox"/> \$ /00</p> <p>154. Cash wages paid to hired agricultural labour None <input type="checkbox"/> \$ /00 <small>(Exclude amount paid for housework, custom work and construction labour)</small></p> <p>155. Feed and seed purchases None <input type="checkbox"/> \$ /00 <small>(Include expenditures made for this holding by the landlord)</small></p>		<p>181. Is there a mortgage or agreement for sale debt on any part of the agricultural property that you own? { No <input type="checkbox"/> - If "No" skip to question 183 Yes <input type="checkbox"/> - Answer question 182</p> <p>182. Is this mortgage or agreement for sale held by: Government <input type="checkbox"/> Bank, Insurance, Loan, Trust or Mortgage Co. <input type="checkbox"/> Private individual <input type="checkbox"/> Other (Credit Union, Railway Co., etc.) <input type="checkbox"/></p>	
Section XX - VALUE OF AGRICULTURAL PRODUCTS SOLD DURING THE PAST 12 MONTHS		Section XXII - IRRIGATION	
<p>(Report deficiency payments as sales' revenue for the particular product (s) involved. Include landlord's share of products sold)</p> <p>FIELD CROPS</p> <p>156. Wheat (spring, durum and winter) \$ /00 <small>(Include Canadian Wheat Board payments and patronage dividends.)</small></p> <p>157. Other cash grains (oats, barley, mixed grains, rye, buckwheat, dry field peas and beans, corn for grain) \$ /00 <small>(Include Canadian Wheat Board payments and patronage dividends)</small></p> <p>158. Oilseeds (flax, soybeans, sunflowers, rape, mustard, safflower) \$ /00</p> <p>159. Hay and fodder crops, including forage crop seed \$ /00</p> <p>160. Potatoes, roots, tobacco, sugar beets and other field crops \$ /00</p> <p>161. Other receipts such as PFAA payments, crop insurance, etc. received during the past 12 months (name) \$ /00</p> <p>OTHER CROPS</p> <p>162. Vegetables and vegetable seeds \$ /00 <small>(Exclude potatoes and turnips)</small></p> <p>163. Tree fruits \$ /00</p> <p>164. Grapes, berries and other small cultivated fruits \$ /00</p> <p>165. Greenhouse and nursery products, cut flowers, dry bulbs, and mushrooms \$ /00</p> <p>LIVESTOCK AND POULTRY SOLD ALIVE OR SLAUGHTERED FOR SALE</p> <p>166. Cattle (a) Calves under one year \$ /00 (b) Other cattle one year and over \$ /00</p> <p>167. Pigs (a) Weanling pigs \$ /00 (b) All other pigs \$ /00</p> <p>168. Sheep and lambs \$ /00</p> <p>169. Horses (all ages) \$ /00</p> <p>170. Hens and chickens (include hatchery chicks sold. Report full sales value for broilers produced under contract) \$ /00</p> <p>171. Turkeys (all ages) \$ /00</p> <p>172. Ducks, geese and other poultry (name) \$ /00</p> <p>OTHER PRODUCTS SOLD</p> <p>173. Dairy products - whole milk, cream, butter, cheese, etc. \$ /00</p> <p>174. Eggs (include hatching eggs) \$ /00</p> <p>175. Wool \$ /00</p> <p>176. Honey and beeswax \$ /00</p> <p>177. Fur-bearing animals and pelts \$ /00</p> <p>178. Maple products \$ /00</p> <p>179. Forest products \$ /00</p> <p>180. Other agricultural products sold (name) \$ /00</p>		<p>183. Have you a crop irrigation system of any kind on this holding? { No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> - If "Yes" complete IRRIGATION QUESTIONNAIRE, Form 8, in British Columbia, Alberta, Saskatchewan and Ontario.</p> <p>184. Area irrigated in 1960 None <input type="checkbox"/> (acres)</p>	
Section XXIII - FOREST PRODUCTS AND FOREST FIRES		COMMENTS	
<p>FOREST PRODUCTS</p> <p>185. Were any wood products from this holding cut or sold or used during the past 12 months? (See list below) { No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/></p> <p>Fuelwood Fence rails Piling Wood for charcoal Hewn ties Poles Pulpwood Logs Round mining timber Fence posts Bolts Christmas trees</p> <p>FOREST FIRES</p> <p>186. Have there been any fires on the woodland of this holding during the past five years? { No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: right;"><i>Complete the WOODLAND QUESTIONNAIRE, Form 9, if "yes" to either question 185 or 186</i></p>		<p>187. Did the operator receive an advance copy of the "Agriculture Questionnaire", Form 6? { No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/></p> <p>188. If "Yes", did the operator complete any part of the "Agriculture Questionnaire", Form 6? { No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/></p> <p>189. Who furnished the information in this report? (Check one) Operator <input type="checkbox"/> Wife or other member of the operator's family <input type="checkbox"/> Hired labourer <input type="checkbox"/> Neighbour <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/></p> <p>190. Date enumerated, day _____ month _____</p> <p>191. District _____ Enumeration area _____</p> <p>192. Enumerated by _____</p>	
FOR OFFICE USE ONLY			
<p>156 Specified <input type="checkbox"/> 157 Institutional <input type="checkbox"/> 158 _____</p> <p>159 _____</p>			

Section XIX - DÉPENSES DURANT LES 12 DERNIERS MOIS

Quels montants ont été alloués aux dépenses suivantes durant les 12 derniers mois:

	Montant
	(dollars seulement)
152. Taxes Aucune <input type="checkbox"/>	\$ /00
(Taxes foncières sur les biens agricoles possédés et exploités, qu'elles soient payées ou non)	
153. Loyer (pour les biens agricoles que vous exploitez présentement):	
(a) En argent Aucun <input type="checkbox"/>	\$ /00
(b) A la part ou en nature Aucun <input type="checkbox"/>	\$ /00
154. Salaires payés en argent à la main-d'œuvre agricole engagée Aucun <input type="checkbox"/>	\$ /00
(Exclure le montant payé pour le travail ménager, le travail sur commande et les travaux de construction.)	
155. Achats d'aliments pour animaux et de semences Aucun <input type="checkbox"/>	\$ /00
(Inclure les dépenses faites par le propriétaire pour cette exploitation)	

Section XX - VALEUR DES PRODUITS AGRICOLES VENDUS DURANT LES 12 DERNIERS MOIS

(Compter les paiements d'appoint comme des recettes de vente du produit en question. Inclure la part des produits vendus qui revient au propriétaire)

GRANDES CULTURES

	Valeur
	(dollars seulement)
156. Blé de printemps, durum et d'hiver (Inclure les paiements de la Commission canadienne du blé et les ristournes.)	\$ /00
157. Autres céréales pour la vente (avoine, orge, céréales mélangées, seigle, sarrasin, pois et haricots secs des champs, maïs à grain) (Inclure les paiements de la Commission canadienne du blé et les ristournes.)	\$ /00
158. Graines oléagineuses (lin, soya, tournesol, colza, moutarde, carthame)	\$ /00
159. Foin et fourrages, y compris les graines de plantes fourragères ..	\$ /00
160. Pommes de terre, plantes-racines, tabac, betteraves à sucre et autres grandes cultures ..	\$ /00
161. Autres recettes telles les paiements de l'Assistance à l'Agriculture des Prairies, de l'assurance-récoltes, etc., perçus durant les 12 derniers mois (nom)	\$ /00

AUTRES CULTURES

162. Légumes et semences de légumes (Sauf les pommes de terre et les navets)	\$ /00
163. Fruits de verger ..	\$ /00
164. Raisins, baies et autres fruits cultivés ..	\$ /00
165. Produits de serre et de pépinière, fleurs à couper, bulbes et champignons ..	\$ /00

BÉTAIL ET VOLAILLES VENDUS VIVANTS OU ABATTUS POUR LA VENTE

	Nombre
166. Bovins (a) Veaux de moins de 1 an	\$ /00
(b) Autres bovins d'un an et plus	\$ /00
167. Porcs (a) Cochons de lait	\$ /00
(b) Tous autres porcs	\$ /00
168. Moutons et agneaux	\$ /00
169. Chevaux (tous âges)	\$ /00
170. Poules et poullets (Inclure les poussins de couvoir vendus. Déclarer la pleine valeur des ventes de volailles de grill produites en vertu d'un contrat)	\$ /00
171. Dindons (tous âges)	\$ /00
172. Canards, oies et autres volailles (nom)	\$ /00

AUTRES PRODUITS VENDUS

173. Produits laitiers - lait nature, crème, beurre, fromage, etc.	\$ /00
174. Oeufs (Inclure les oeufs à couver)	\$ /00
175. Laine	\$ /00
176. Miel et cire d'abeille	\$ /00
177. Animaux à fourrure et peaux	\$ /00
178. Produits de l'érable	\$ /00
179. Produits forestiers	\$ /00
180. Autres produits agricoles vendus (nom)	\$ /00

A L'USAGE DU BUREAU SEULEMENT

186

Spécifiée ☐

187

Institution ☐

47

188

48

Section XXI - HYPOTHÈQUES OU CONVENTIONS DE VENTE

181. Y a-t-il une dette sous forme d'hypothèque ou de convention de vente sur une partie quelconque des biens agricoles dont vous êtes propriétaire? Non ☐ - Si "Non", passer à la question 183
Oui ☐ - Répondre à la question 182

182. L'hypothèque ou la convention de vente est-elle détenue par:

Le gouvernement (fédéral, provincial, municipal) ☐ Une banque, une société d'assurance, de prêt, de fiducie ou d'hypothèque ☐ Un particulier ☐ D'autres (Caisse populaire, compagnie de chemins de fer, etc.) ☐

Section XXII - IRRIGATION

183. Avez-vous un système quelconque d'irrigation des cultures dans cette exploitation? Non ☐ Oui ☐ - Si "Oui", remplir le QUESTIONNAIRE-IRRIGATION, Formule 8, en Colombie-Britannique, Alberta, Saskatchewan et Ontario.

184. Superficie irriguée en 1960 Aucune ☐ (acres)

Section XXIII - PRODUITS FORESTIERS ET INCENDIES DE FORÊT

PRODUITS FORESTIERS

185. A-t-on coupé, vendu, ou utilisé des produits forestiers provenant de la terre à bois de cette exploitation durant les 12 derniers mois? (Voir la liste ci-dessous) Non ☐ Oui ☐

Bois de chauffage Traverses de clôture Pieux de pilotis
Bois pour charbon de bois Traverses écarries Poteaux
Bois à pâte à la hache Bois de mine
Piquets de clôture Billots non équarris Arbres de Noël

Remplir le QUESTIONNAIRE-TERRE À BOIS, Formule 9, si "Oui" à l'une ou l'autre des questions 185 ou 186

INCENDIES DE FORÊT

186. Y a-t-il eu des incendies dans la terre à bois de cette exploitation durant les 5 dernières années? Non ☐ Oui ☐

REMARQUES

DOSSIER DE L'AGENT RECENSEUR

187. L'exploitant a-t-il déjà reçu un exemplaire du "Questionnaire agricole", Formule 6? Non ☐ Oui ☐

188. Si "Oui", l'exploitant a-t-il rempli une partie du "Questionnaire agricole", Formule 6? Non ☐ Oui ☐

189. Qui a fourni les renseignements de ce rapport? (Marquer un carré)

Exploitant ☐ Épouse ou autre membre de la famille de l'exploitant ☐ Engagé ☐ Voisin ☐ Autre ☐

190. Date du dénombrement: jour 159 mois

191. District Secteur de dénombrement

192. Dénombé par

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

IMPORTANT

Note: An Agriculture Questionnaire (Form 6) must be completed for each holding of one acre or more and \$50 sales.

DISTRICT _____
ENUMERATION
AREA _____

FOR USE: (a) On holdings under 1 acre

(b) On holdings 1 acre or more with sales of agricultural products during the past 12 months valued at less than \$50.

6061-84: 76-4-60

FORMULE 7

RECENSEMENT DU CANADA, 1961

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

IMPORTANT

Nota: Un Questionnaire agricole (Formule 6) doit être rempli pour chaque terre d'une acre ou plus et \$50 de ventes.

DISTRICT

A REMPLIR POUR: a) Les terres de moins d'une ocre

b) Les terres d'une acre ou plus dont les ventes de produits agricoles n'ont pas atteint \$50 durant les 12 derniers mois.

SECTEUR DE
DÉNOMBREMENT.[illegible]

AGRICULTURE QUESTIONNAIRE NUMBER (Same as on Form 6)	CENSUS OF CANADA, 1961 IRRIGATION QUESTIONNAIRE DOMINION BUREAU OF STATISTICS	FORM 8	
--	---	---------------	--

This questionnaire is to be completed for holdings where water was applied to the land (excluding home gardens) by artificial means in 1960, through a system of ditches, furrows, sprinklers or similar works.

1. Name and address of the operator
(Person in charge of this holding - owner, tenant, or hired manager)

(Surname or family name)

(Given name and initials)

R.R. No. _____

(Post office address)

2. What is the source of irrigation water? (check one)

(1) ☐ Delivered by an organized irrigation district, water users' association, co-operative or other irrigation enterprise.

(2) ☐ Obtained from a well, stream, pond, lake, reservoir, etc. directly to this holding. Include partnership arrangements.

3. If the source of water is an irrigation company or other organization, give the name and address of the enterprise.

(Name) _____	(Address) _____	Acres
--------------	-----------------	-------

4. Total area of this holding (area reported in question 5, Form 6) 4

5. (a) What was the largest area ever irrigated on this holding in any one year? 3

(b) In what year? (year) _____

How many acres of the following were irrigated in 1960?
(Report to the nearest whole acre except where provision is made to report tenths)

	Irrigated acres
FIELD CROPS, 1960	
6. Wheat, all	3
7. Oats for grain (threshed or combined)	3
8. Barley	3
9. Dry field peas (exclude canning peas)	11
10. Tame hay - Grasses, clovers and alfalfa cut for hay, ensilage or seed in 1960	3
11. Flaxseed	3
12. Sugar beets for sugar	3
13. Potatoes for home use or for sale	10
14. Tobacco	10
FRUITS AND VEGETABLES GROWN MAINLY FOR SALE, 1960	
15. Cultivated small fruits (strawberries, raspberries, etc.)	10
16. Tree fruits (25 or more fruit trees, bearing and non-bearing)	10
17. Green peas	10
18. Sweet corn	10
19. Tomatoes	10
20. Other vegetables	10
OTHER IRRIGATED LAND, 1960	
21. Other crops irrigated _____ (name)	3
22. Improved land for pasture or grazing	3
(Exclude area cut for hay, ensilage or seed)	
23. Unimproved hay land or native pasture	3
24. Summer fallow	3
25. Total area irrigated in 1960 (Total of questions 6 to 24)	3
26. Area irrigated by sprinkler system in 1960	3
(acres)	
27. Did you purchase custom irrigation service in 1960? ① No <input type="checkbox"/> ② Yes <input type="checkbox"/>	1

ENUMERATOR'S RECORD

District _____ Enumeration area _____

Enumerated by _____

NUMÉRO DU QUESTIONNAIRE AGRICOLE (Le même que sur la Formule 6)	RECENSEMENT DU CANADA, 1961 QUESTIONNAIRE - IRRIGATION BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE	FOR- MULE 8	
--	---	------------------------	--

Le présent questionnaire doit être complété à l'égard des exploitations où la terre (à l'exclusion des jardins potagers) a été irriguée artificiellement en 1960 au moyen de fossés, de rigoles, par aspersion (sprinkler) ou autres ouvrages ou dispositifs de même nature.

1. Nom et adresse de l'exploitant
(Personne responsable de cette terre: propriétaire, locataire ou gérant)

(Nom de famille)

(Prénom et initiales)

R.R. N° _____

(Adresse postale)

2. Quelle est la source de l'eau d'irrigation? (marquer un carré)

1) ☐ District d'irrigation organisée, association des consommateurs d'eau, coopérative ou autre entreprise d'irrigation.

2) ☐ Puits, cours d'eau, étang, lac, réservoir, etc. par l'initiative de cette exploitation. Inclure les arrangements d'associés.

3. Si la source de l'eau est administrée par une société d'irrigation ou autre organisation, donner le nom et l'adresse de l'entreprise.

(Nom) _____	(Adresse) _____	Acres
-------------	-----------------	-------

4. Superficie totale de cette exploitation? (Superficie déclarée à la question 5, Formule 6) 4

5. a) Quelle a été la plus grande superficie jamais irriguée dans cette exploitation en une année? 3

b) En quelle année? (année) _____

Combien d'acres des cultures suivantes ont été irriguées en 1960?
(Déclarer à l'acre près, sauf s'il y a indication de dixième d'acre.)

	Acres irriguées
GRANDES CULTURES, 1960	
6. Blé (toutes variétés)	11
7. Avoine à grain (battue)	3
8. Orge	11
9. Pois secs des champs (sans les pois de conserve)	3
10. Foin cultivé - Herbes, trèfle et luzerne coupés pour le foin, l'ensilage ou la semence en 1960	3
11. Graine de lin	3
12. Betteraves à sucre pour le sucre	3
13. Pommes de terre pour consommation domestique ou pour la vente	10
14. Tabac	10
FRUITS ET LÉGUMES CULTIVÉS SURTOUT POUR LA VENTE, 1960	
15. Petits fruits cultivés (fraises, framboises, etc.)	10
16. Fruits de verger (25 arbres fruitiers ou plus, en production ou non)	10
17. Pois verts	10
18. Maïs sucré	10
19. Tomates	10
20. Autres légumes	10
AUTRE TERRE IRRIGUÉE, 1960	
21. Autres cultures irriguées _____ (nom)	3
22. Terre défrichée pour pâturage ou pacage	3
(Exclure la superficie coupée pour le foin, l'ensilage ou la semence)	
23. Terre à foin non défrichée ou pâturages naturels	3
24. Jachères	3
25. Superficie totale irriguée en 1960 (Total des questions 6 à 24)	3
26. Superficie irriguée par aspersion en 1960	3
(acres)	
27. Avez-vous fait faire de l'irrigation sur commande en 1960? ① Non <input type="checkbox"/> ② Oui <input type="checkbox"/>	1

DOSSIER DE L'AGENT RECENSEUR

District _____ Secteur de dénombrement _____

Dénombré par _____

AGRICULTURE
QUESTIONNAIRE
NUMBER _____

(Same as on Form 6)

CENSUS OF CANADA, 1961

FORM

9

WOODLAND QUESTIONNAIRE

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

Important: This questionnaire must be completed for holdings of one acre or more with sales of agricultural products during the past twelve months of \$50 or more and reporting – (a) Wood products from the holding which were cut or sold or used during the past 12 months.
(b) Fires on the woodland of the holding during the past five years.

1. Name and address of the operator
(Person in charge of this holding – owner, tenant, or hired manager)

PRINT IN
BLOCK
LETTERS

(Surname or family name) _____ (Given name and initials)

(Post Office address) _____ R.R. No. _____

2. Total area of this holding _____ Acres 3. Area of woodland on this holding _____ Acres
(Area reported in question 5, Form 6) (Area reported in question 77, Form 6)

FOREST FIRES (Excluding fires for clearing land)

4. How many fires occurred on the woodland of this holding during the past five years? _____ (number)
5. Total area of woodland on this holding burned by all fires reported in question 4 above _____ (acres)

FOREST PRODUCTS

Report below all forest products of this holding cut, used or sold during the past 12 months.
Do not report any forest products cut on CROWN lands.
Do not report any purchased wood products.

	Unit of measurement	FOREST PRODUCTS CUT from this holding during the past 12 months and their approximate value		FOREST PRODUCTS USED OR SOLD during the past 12 months and which were cut at any time on this holding	
		Quantity CUT	Total VALUE (dollars only)	Quantity USED	Quantity SOLD
6. Fuelwood (exclude slabs or purchased wood) –		(1)	(2)	(3)	(4)
(a) Coniferous (needle-bearing) species (pine, spruce, fir, tamarack, hemlock, cedar, etc.)	Cords		/00		
(b) Other (broad-leaved) species (poplar, basswood, alder, birch, maple, elm, beech, oak, ash, etc.)	Cords		/00		
7. Wood for making charcoal	Cords		/00		
8. Pulpwood, not peeled –			/00	*****	
(a) Coniferous (needle-bearing) species	Cords		/00	*****	
(b) Other (broad-leaved) species	Cords		/00	*****	
9. Pulpwood, peeled –			/00	*****	
(a) Coniferous (needle-bearing) species	Cords		/00	*****	
(b) Other (broad-leaved) species	Cords		/00	*****	
10. Fence posts	Number		/00		
11. Fence and corral rails	Number		/00		
12. Hewn railway ties	Number		/00	*****	
13. Logs for railway ties –			/00	*****	
(a) Coniferous (needle-bearing) species	Board feet		/00	*****	
(b) Other (broad-leaved) species	Board feet		/00	*****	
14. Logs for veneer	Board feet		/00	*****	
15. Logs for lumber, building logs, etc. –			/00		
(a) Coniferous (needle-bearing) species	Board feet		/00		
(b) Other (broad-leaved) species	Board feet		/00		
16. Bolts (shingles, spoolwood, baskets, etc.)	Cords		/00	*****	
17. Poles (telephone, power, etc.), piling	Number		/00		
18. Round mining timber –			/00	*****	
(a) Pitprops	Cords		/00	*****	
(b) Other round mine timber	Cords		/00	*****	
19. Christmas trees	Number		/00	*****	

ENUMERATOR'S RECORD: District _____; Enumeration Area _____; Enumerated by _____; Date _____

NUMÉRO DU
QUESTIONNAIRE
AGRICOLE (le même que sur la Formule 6)

RECENSEMENT DU CANADA, 1961

FORMULE

9

QUESTIONNAIRE — TERRE À BOIS

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

Important: Le présent questionnaire doit être rempli pour les exploitations d'une acre ou plus ayant vendu pour \$50 ou plus de produits agricoles durant les 12 derniers mois et déclarant: (a) Des produits forestiers coupés, vendus ou utilisés durant les 12 derniers mois dans cette exploitation.
(b) Des incendies dans la terre à bois de cette exploitation durant les 5 dernières années.

1. Nom et adresse de l'exploitant

(Personne responsable de cette exploitation — propriétaire, locataire ou gérant)

EN LETTRES
MOULÉES

(Nom de famille)

(Prénom et initiales)

R.R. n°

(Adresse postale)

2. Superficie totale de cette exploitation Acres
(Superficie déclarée à la question 5 de la Formule 6)3. Superficie de terre à bois dans cette exploitation Acres
(Superficie déclarée à la question 77 de la Formule 6)INCENDIES DE FORÊT
(Sauf feux d'abattis)

4. Combien y a-t-il eu d'incendies dans la terre à bois de cette exploitation durant les 5 dernières années? (nombre)

5. Superficie totale de terre à bois détruite par les incendies déclarés à la question 4 (acres)

PRODUITS FORESTIERS

Déclarer ci-dessous tous les produits forestiers de cette exploitation qui ont été coupés, utilisés ou vendus durant les 12 derniers mois.
Ne déclarer aucun produit forestier coupé sur les terres de la COURONNE.
Ne déclarer aucun produit forestier acheté.

	Unité de mesure	PRODUITS FORESTIERS COUPÉS sur cette exploitation durant les 12 derniers mois et leur valeur approximative		PRODUITS FORESTIERS UTILISÉS OU VENDUS durant les 12 derniers mois, peu importe quand ils ont été coupés sur cette exploitation	
		Quantité COUPÉE	Valeur TOTALE (dollars seulement)	Quantité UTILISÉE	Quantité VENDUE
6. Bois de chauffage (sans les dosses ou croûtes ni le bois acheté) (a) Conifères (à aiguilles) (pin, épinette, sapin, mélèze, pruche, cèdre, etc.)	Cordes	(1)	(2)	(3)	(4)
(b) Autres (feuillus) (peuplier, tilleul, aune, bouleau, érable, orme, hêtre, chêne, frêne, etc.)	Cordes		/00		
7. Bois pour le charbon de bois	Cordes		/00		
8. Bois à pâte, non écorcé — (a) Conifères (à aiguilles)	Cordes		/00	xxxxxxx	
(b) Autres (feuillus)	Cordes		/00	xxxxxxx	
9. Bois à pâte, écorcé — (a) Conifères (à aiguilles)	Cordes		/00	xxxxxxx	
(b) Autres (feuillus)	Cordes		/00	xxxxxxx	
10. Poteaux de clôture	Nombre		/00		
11. Traverses de clôture et de corral	Nombre		/00		
12. Traverses de chemin de fer équarries à la hache	Nombre		/00	xxxxxxx	
13. Billes pour traverses de chemin de fer — (a) Conifères (à aiguilles)	Pieds de planche		/00	xxxxxxx	
(b) Autres (feuillus)	Pieds de planche		/00	xxxxxxx	
14. Billes à placage	Pieds de planche		/00	xxxxxxx	
15. Billes à bois d'œuvre, de construction, etc. — (a) Conifères (à aiguilles)	Pieds de planche		/00		
(b) Autres (feuillus)	Pieds de planche		/00		
16. Billots (bardeaux, fuseaux, paniers, etc.)	Cordes		/00	xxxxxxx	
17. Poteaux (téléphone, transmission, etc.), pieux de pilotis	Nombre		/00		
18. Bois ronds de mine — (a) Étais de mine	Cordes		/00	xxxxxxx	
(b) Autres bois ronds de mine	Cordes		/00	xxxxxxx	
19. Arbres de Noël	Nombre		/00	xxxxxxx	

DOSSIER DE L'AGENT RECENSEUR: District _____; Secteur de Dénombrement _____; Dénommé par _____; Date _____

INSTRUCTIONS

FOREST FIRES: EXCLUDE FIRES used in clearing land unless such fires burned more woodland area than was intended. Example: If you set a fire to burn slash or other debris when clearing 10 acres of land, but the fire actually burned an additional 4 acres of woodland, you will report this as a forest fire that burned 4 acres of woodland.

FOREST PRODUCTS

1. **FOREST PRODUCTS CUT:** In column (1) "Quantity CUT", report all FOREST PRODUCTS CUT from this holding during the past 12 months. **DO NOT REPORT ANY FOREST PRODUCTS CUT ON CROWN LAND.**
2. **TOTAL VALUE FOREST PRODUCTS CUT:** In column (2) the values shown should be calculated at prevailing prices for these products in your district.
3. **FOREST PRODUCTS USED OR SOLD:** In columns (3) and (4) these products need not have been cut during the past 12 months, but may have been cut during the last year or at any previous time – so long as they were cut on this woodland.
4. **DO NOT REPORT ANY PURCHASED FOREST PRODUCTS WHICH YOU MAY HAVE USED:**
5. **UNITS OF MEASUREMENT:** Please report quantities of forest products in the units of measurement requested. The following definitions, examples and tables will assist you in converting quantities of forest products to the required units of measurement.
 - (a) **CORD** – The Standard Cord is a pile 4 feet high, 8 feet long, of wood cut in 4 foot lengths, which is a volume of 128 cubic feet. If the sticks of wood are cut in lengths longer or shorter than 4 feet, it will be necessary to convert your figure to standard cords.

TABLE 1 – NUMBER OF CORDS IN PILES OF WOOD 4 FEET HIGH BY 8 FEET LONG WITH WOOD OF VARIOUS LENGTHS

A pile of wood 8 feet long by 4 feet high made up of sticks which are	(8 feet long – equals 2 cords	2 feet long – equals 1/2 cord
	(6 feet long – equals 1 1/2 cords	18 inches long – equals 3/8 cord
	(4 feet long – equals 1 cord	16 inches long – equals 1/3 cord
	(3 feet long – equals 3/4 cord	1 foot long – equals 1/4 cord

TABLE 2 – APPROXIMATE BOARD FOOT CONTENT OF LOGS OF VARYING DIMENSIONS

TOP DIAMETER INCHES	Length of log in feet										TOP DIAMETER INCHES
	8	9	10	11	12	13	14	16	17	20	
6	10	10	10	10	15	15	15	20	20	25	6
8	15	20	20	25	25	30	35	40	40	50	8
10	30	35	35	40	45	50	55	65	70	85	10
12	45	50	55	65	70	75	85	95	105	125	12
14	65	70	80	90	100	105	115	135	145	175	14
16	85	95	110	120	130	145	155	180	195	235	16
18	110	125	140	155	170	185	200	230	250	300	18
20	135	155	175	195	210	230	250	290	310	370	20
22	170	190	215	235	260	285	305	355	380	455	22
24	205	230	255	285	310	340	370	425	455	545	24
26	240	275	305	335	370	400	435	500	535	640	26
28	280	320	355	395	430	470	510	585	625	745	28
30	325	370	410	455	495	540	585	675	720	860	30

(b) **BOARD FEET** – If your logs were scaled, report the actual number of board feet. If your logs were not scaled, please use TABLE 2 to estimate the number of board feet in your logs.

EXAMPLES: (a) Approximate size of most of your logs 10 inch top diameter, 12 feet long, board feet content is 45 x number of logs.

(b) 12 inch top diameter, 16 feet long, board feet content is 95 x number of logs.

6. **FUELWOOD:** Report all fuelwood cut, used or sold from this holding for the purpose of heating, cooking, the making of maple products, smoking or curing products. **DO NOT** include slabs, edgings, veneer cores nor wood from old fences, buildings, etc.
7. **WOOD FOR MAKING CHARCOAL:** Please use TABLE 1 in estimating standard cords.
8. **PULPWOOD:** If you do not know the number of cords, but you shipped the pulpwood in carload lots, multiply the number of small cars (36 foot) that you shipped by 17 cords, and the number of big cars (40 foot) by 21 cords.
9. **LOGS FOR RAILWAY TIES:** If you do not know the number of board feet in your logs, but the logs were 8 feet long, multiply the number of pieces by 35 to obtain board feet.
10. **LOGS FOR LUMBER, VENEER, BUILDING LOGS, ETC.:** If the board foot content is not known, use TABLE 2.
11. **BOLTS:** Use TABLE 1 to obtain standard cords for wood cut longer or shorter than 4 feet.
12. **ROUND MINING TIMBER:** (a) Pitprops – Report quantities in standard cords.
(b) Other Round Mining Timber – If you cut or sold round mine timber by lineal feet, pieces or board feet, estimate the equivalent number of standard cords, and report on this basis.
13. **CONVERTING FACTOR:** 500 board feet = 1.0 standard cord.

INSTRUCTIONS

INCENDIES DE FORÊT: EXCLURE LES FEUX D'ABATTIS, à moins qu'ils n'aient détruit plus de boisé qu'on ne le voulait. Exemple: si vous allumez un feu pour brûler les débris d'abattage ou autres en vue de défricher 10 acres de terre, mais que le feu détruit effectivement 4 autres acres de boisé, vous déclarez un incendie de forêt qui a détruit 4 acres de terre à bois.

PRODUITS FORESTIERS

- 1. PRODUITS FORESTIERS COUPÉS:** Dans la colonne (1), "Quantité coupée", déclarer tous les produits forestiers coupés sur cette exploitation au cours des 12 derniers mois. **NE DÉCLARER AUCUN PRODUIT FORESTIER COUPÉ SUR LES TERRES DE LA COURONNE.**
- 2. VALEUR TOTALE DES PRODUITS FORESTIERS COUPÉS:** Dans la colonne 2, la valeur indiquée doit être établie au prix courant de ces produits dans votre région.
- 3. PRODUITS FORESTIERS UTILISÉS OU VENDUS:** Dans les colonnes 3 et 4, ces produits ne doivent pas nécessairement avoir été coupés durant les 12 derniers mois; ils peuvent l'avoir été l'année précédente ou auparavant; il suffit qu'ils aient été coupés sur cette terre à bois.
- 4. NE DÉCLARER AUCUN PRODUIT FORESTIER UTILISÉ QUE VOUS AVEZ ACHETÉ.**
- 5. UNITÉS DE MESURE:** On voudra bien utiliser les unités de mesure indiquées pour déclarer les quantités de produits forestiers. Les définitions, exemples et tableaux suivants vous aideront à indiquer les quantités de produits forestiers conformément aux unités de mesure demandées.

(a) CORDE — La corde officielle est haute de 4 pieds et longue de 8 pieds et le bois empilé est coupé en longueurs de 4 pieds, ce qui donne un volume de 128 pieds cubes. Si les morceaux de bois ont plus ou moins que 4 pieds de longueur, il faudra convertir en cordes officielles.

TABEAU 1 — NOMBRE DE CORDES DANS DES PILES DE BOIS HAUTES DE 4 PIEDS ET LONGUES DE 8 PIEDS SELON LA LONGUEUR DES MORCEAUX DE BOIS

Une pile de 8 pieds sur 4 dont les morceaux de bois ont	8 pieds de long — donne 2 cordes	2 pieds de long — donne 1/2 corde
	6 pieds de long — donne 1 1/2 cordes	18 pouces de long — donne 3/8 corde
	4 pieds de long — donne 1 corde	16 pouces de long — donne 1/3 corde
	3 pieds de long — donne 3/4 corde	1 pied de long — donne 1/4 corde

TABEAU 2 — NOMBRE APPROXIMATIF DE PIEDS DE PLANCHE DANS LES BILLES DE DIVERSES DIMENSIONS

DIAMÈTRE MARCHAND EN POUCES	Longueur de la bille en pieds										DIAMÈTRE MARCHAND EN POUCES
	8	9	10	11	12	13	14	16	17	20	
6	10	10	10	10	15	15	15	20	20	25	6
8	15	20	20	25	25	30	35	40	40	50	8
10	30	35	35	40	45	50	55	65	70	85	10
12	45	50	55	65	70	75	85	95	105	125	12
14	65	70	80	90	100	105	115	135	145	175	14
16	85	95	110	120	130	145	155	180	195	235	16
18	110	125	140	155	170	185	200	230	250	300	18
20	135	155	175	195	210	230	250	290	310	370	20
22	170	190	215	235	260	285	305	355	380	455	22
24	205	230	255	285	310	340	370	425	455	545	24
26	240	275	305	335	370	400	435	500	535	640	26
28	280	320	355	395	430	470	510	585	625	745	28
30	325	370	410	455	495	540	585	675	720	860	30

(b) PIEDS DE PLANCHE — Si vos billes ont déjà été mesurées, déclarez le nombre réel de pieds de planche. Si elles n'ont pas été mesurées, servez-vous du TABLEAU 2 pour obtenir le nombre estimatif de pieds de planche dans vos billes.

EXEMPLES: (a) Si la plupart de vos billes ont 10 pouces de diamètre marchand et 12 pieds de longueur, le nombre de pieds de planche sera: 45 x le nombre de billes.

(b) Si elles ont 12 pouces de diamètre marchand et 16 pieds de longueur, le nombre de pieds de planche sera: 95 x le nombre de billes.

- 6. BOIS DE CHAUFFAGE:** Déclarer tout le bois de chauffage coupé, utilisé ou vendu qui provenait de cette exploitation et était destiné au chauffage, à la cuisson, à la fabrication des produits de l'érable, au fumage ou au séchage de certains produits. **NE PAS** inclure les dosses (croûtes), délinqures, coeurs de placage ni le bois provenant de vieilles clôtures, vieux bâtiments, etc.
- 7. BOIS POUR LE CHARBON DE BOIS:** Prière d'utiliser le TABLEAU 1 pour obtenir le nombre estimatif de cordes officielles.
- 8. BOIS À PÂTE:** Si vous ne savez pas le nombre de cordes de bois à pâte que vous avez expédiées par chemin de fer, multipliez le nombre de petits wagons (36 pieds) par 17 cordes, et le nombre de grands wagons (40 pieds) par 21 cordes.
- 9. BILLES POUR TRAVERSES DE CHEMIN DE FER:** Si vous ignorez le nombre de pieds de planche sachant que vos billes étaient longues de 8 pieds, multipliez le nombre de billes par 35 pour obtenir le nombre de pieds de planche.
- 10. BILLES À BOIS D'OEUVRE, À PLACAGE, DE CONSTRUCTION, ETC.:** Si vous ignorez le nombre de pieds de planche, servez-vous du TABLEAU 2.
- 11. BILLOTS:** Servez-vous du TABLEAU 1 pour obtenir le nombre de cordes officielles dans le bois dont la longueur est supérieure ou inférieure à 4 pieds.
- 12. BOIS Ronds DE MINE:** (a) Étais de mine — Déclarer la quantité en cordes officielles.
(b) Autres bois ronds de mine — Si vous avez coupé ou vendu des bois ronds de mine au pied linéaire, à la pièce ou au pied de planche, calculez le nombre équivalent de cordes officielles et inscrivez ce nombre.
- 13. FACTEUR DE CONVERSION:** 500 pi.m.p. = 1.0 corde réglementaire.

FORM 10

Sample		Units	K. of B.	Sched.	File No.
1. DIST. _____	DO NOT →				
2. E.A. _____	WRITE HERE				
3. Name of this place of business _____					
4. Address of this place of business _____					
City, Town, Village or Post Office _____ County (Quebec only) _____ Prov. _____					
5. Name of firm (or person), if different from 3, that will fill in a census report _____					
6. Address of firm (or person), if different from 4, that will fill in a census report _____					
7. TYPE OF BUSINESS:		8. KIND OF BUSINESS: e.g., book store, drug store, electrical supplies, filling station, grocery store, meat market, paint store, plumbing and heating, grain merchant, lumber dealer, wholesale dry goods, wholesale groceries, barber shop, dry cleaning plant, restaurant, theatre, etc.		9. NUMBER OF PERSONNEL:	
Retail <input type="checkbox"/>				How many people are usually required to operate this place of business? Include employees, proprietor (s) and family members if they work here.	
Wholesale <input type="checkbox"/>				Full-time-1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 or more <input type="checkbox"/>	
Service <input type="checkbox"/>				Part-time-1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 or more <input type="checkbox"/>	
An electrical, plumbing, heating or painting contractor with a sales outlet. <input type="checkbox"/>					
10. Does this firm operate more than one place of business (whether retail, wholesale or service)?		If "YES", how many?		11. Check, if French form required	
No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/>		Two <input type="checkbox"/> Three <input type="checkbox"/> Four or more <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
				12. Check, if this establishment leases concessions to other businesses	
				<input type="checkbox"/>	

HAVE YOU TRANSFERRED THE CARBON PAPER?

Sample		Units	K. of B.	Sched.	File No.
1. DIST. _____	DO NOT →				
2. E.A. _____	WRITE HERE				
3. Name of this place of business _____					
4. Address of this place of business _____					
City, Town, Village or Post Office _____ County (Quebec only) _____ Prov. _____					
5. Name of firm (or person), if different from 3, that will fill in a census report _____					
6. Address of firm (or person), if different from 4, that will fill in a census report _____					
7. TYPE OF BUSINESS:		8. KIND OF BUSINESS: e.g., book store, drug store, electrical supplies, filling station, grocery store, meat market, paint store, plumbing and heating, grain merchant, lumber dealer, wholesale dry goods, wholesale groceries, barber shop, dry cleaning plant, restaurant, theatre, etc.		9. NUMBER OF PERSONNEL:	
Retail <input type="checkbox"/>				How many people are usually required to operate this place of business? Include employees, proprietor (s) and family members if they work here.	
Wholesale <input type="checkbox"/>				Full-time-1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 or more <input type="checkbox"/>	
Service <input type="checkbox"/>				Part-time-1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 or more <input type="checkbox"/>	
An electrical, plumbing, heating or painting contractor with a sales outlet. <input type="checkbox"/>					
10. Does this firm operate more than one place of business (whether retail, wholesale or service)?		If "YES", how many?		11. Check, if French form required	
No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/>		Two <input type="checkbox"/> Three <input type="checkbox"/> Four or more <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
				12. Check, if this establishment leases concessions to other businesses	
				<input type="checkbox"/>	

HAVE YOU COMPLETED EVERY ITEM?

Sample		Units	K. of B.	Sched.	File No.
1. DIST. _____	DO NOT →				
2. E.A. _____	WRITE HERE				
3. Name of this place of business _____					
4. Address of this place of business _____					
City, Town, Village or Post Office _____ County (Quebec only) _____ Prov. _____					
5. Name of firm (or person), if different from 3, that will fill in a census report _____					
6. Address of firm (or person), if different from 4, that will fill in a census report _____					
7. TYPE OF BUSINESS:		8. KIND OF BUSINESS: e.g., book store, drug store, electrical supplies, filling station, grocery store, meat market, paint store, plumbing and heating, grain merchant, lumber dealer, wholesale dry goods, wholesale groceries, barber shops, dry cleaning plant, restaurant, theatre, etc.		9. NUMBER OF PERSONNEL:	
Retail <input type="checkbox"/>				How many people are usually required to operate this place of business? Include employees, proprietor (s) and family members if they work here.	
Wholesale <input type="checkbox"/>				Full-time-1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 or more <input type="checkbox"/>	
Service <input type="checkbox"/>				Part-time-1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 or more <input type="checkbox"/>	
An electrical, plumbing, heating or painting contractor with a sales outlet. <input type="checkbox"/>					
10. Does this firm operate more than one place of business (whether retail, wholesale or service)?		If "YES", how many?		11. Check, if French form required	
No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/>		Two <input type="checkbox"/> Three <input type="checkbox"/> Four or more <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
				12. Check, if this establishment leases concessions to other businesses	
				<input type="checkbox"/>	

FORMULE 10

Échantillon		Unités	K.B.	Formule	Dossier
1. DIST. _____	LAISSEZ EN BLANC				
2. S.D. _____					
3. Nom de l'établissement _____					
Numéro et rue ou casier postal ou description de la R.R. _____					
4. Adresse _____					
Ville, village ou B. de poste _____ Comté (Dans P.Q.) _____ Prov. _____					
5. Nom de l'établissement (ou de la personne), - si autre qu'à 3 ci-dessus, - qui complètera une formule de recensement _____					
6. Adresse de l'établissement (ou de la personne), - si autre qu'à 4 ci-dessus, - qui complètera une formule de recensement _____					
7. GENRE DE COMMERCE:		8. GENRE DE COMMERCE: e.g., librairie, pharmacie, appareils électriques, postes d'essence, épicerie, boucheries, peintures, plomberie et chauffage, céréales, bois d'oeuvre, articles textiles en gros, épicerie en gros, salons de coiffure, nettoyage à sec, restaurants, théâtres, etc.		9. PERSONNEL:	
Détail <input type="checkbox"/>				Quel est le nombre total de personnes ordinairement requis pour exploiter cet établissement? Incluez les employés, les propriétaires et les membres de sa famille s'ils y travaillent.	
Gros <input type="checkbox"/>				Plein temps: 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 ou plus <input type="checkbox"/>	
Service <input type="checkbox"/>				À temps partiel: 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 ou plus <input type="checkbox"/>	
Un entrepreneur élec., plombier, peintre ou de chauffage comptant un magasin de vente <input type="checkbox"/>					
10. L'établissement compte-t-il plus d'un lieu de commerce (détail gros ou service)?		Si oui, combien?		11. Pointez si l'on désire une formule rédigée en français	
Non <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/>		Deux <input type="checkbox"/> Trois <input type="checkbox"/> Quatre ou plus <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
				12. Pointez si l'établissement loue des concessions à d'autres entreprises	
				<input type="checkbox"/>	

LE PAPIER CARBONE EST-IL EN PLACE?

Échantillon		Unités	K.B.	Formule	Dossier
1. DIST. _____	LAISSEZ EN BLANC				
2. S.D. _____					
3. Nom de l'établissement _____					
Numéro et rue ou casier postal ou description de la R.R. _____					
4. Adresse _____					
Ville, village ou B. de poste _____ Comté (Dans P.Q.) _____ Prov. _____					
5. Nom de l'établissement (ou de la personne), - si autre qu'à 3 ci-dessus, - qui complètera une formule de recensement _____					
6. Adresse de l'établissement (ou de la personne), - si autre qu'à 4 ci-dessus, - qui complètera une formule de recensement _____					
7. GENRE DE COMMERCE:		8. GENRE DE COMMERCE: e.g., librairie, pharmacie, appareils électriques, postes d'essence, épicerie, boucheries, peintures, plomberie et chauffage, céréales, bois d'oeuvre, articles textiles en gros, épicerie en gros, salons de coiffure, nettoyage à sec, restaurants, théâtres, etc.		9. PERSONNEL:	
Détail <input type="checkbox"/>				Quel est le nombre total de personnes ordinairement requis pour exploiter cet établissement? Incluez les employés, les propriétaires et les membres de sa famille s'ils y travaillent.	
Gros <input type="checkbox"/>				Plein temps: 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 ou plus <input type="checkbox"/>	
Service <input type="checkbox"/>				À temps partiel: 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 ou plus <input type="checkbox"/>	
Un entrepreneur élec., plombier, peintre ou de chauffage comptant un magasin de vente <input type="checkbox"/>					
10. L'établissement compte-t-il plus d'un lieu de commerce (détail gros ou service)?		Si oui, combien?		11. Pointez si l'on désire une formule rédigée en français	
Non <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/>		Deux <input type="checkbox"/> Trois <input type="checkbox"/> Quatre ou plus <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
				12. Pointez si l'établissement loue des concessions à d'autres entreprises	
				<input type="checkbox"/>	

AVEZ-VOUS COMPLÉTÉ CHAQUE ITEM?

Échantillon		Unités	K.B.	Formule	Dossier
1. DIST. _____	LAISSEZ EN BLANC				
2. S.D. _____					
3. Nom de l'établissement _____					
Numéro et rue ou casier postal ou description de la R.R. _____					
4. Adresse _____					
Ville, village ou B. de poste _____ Comté (Dans P.Q.) _____ Prov. _____					
5. Nom de l'établissement (ou de la personne), - si autre qu'à 3 ci-dessus, - qui complètera une formule de recensement _____					
6. Adresse de l'établissement (ou de la personne), - si autre qu'à 4 ci-dessus, - qui complètera une formule de recensement _____					
7. GENRE DE COMMERCE:		8. GENRE DE COMMERCE: e.g., librairie, pharmacie, appareils électriques, postes d'essence, épicerie, boucheries, peintures, plomberie et chauffage, céréales, bois d'oeuvre, articles textiles en gros, épicerie en gros, salons de coiffure, nettoyage à sec, restaurants, théâtres, etc.		9. PERSONNEL:	
Détail <input type="checkbox"/>				Quel est le nombre total de personnes ordinairement requis pour exploiter cet établissement? Incluez les employés, les propriétaires et les membres de sa famille s'ils y travaillent.	
Gros <input type="checkbox"/>				Plein temps: 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 ou plus <input type="checkbox"/>	
Service <input type="checkbox"/>				À temps partiel: 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 ou plus <input type="checkbox"/>	
Un entrepreneur élec., plombier, peintre ou de chauffage comptant un magasin de vente <input type="checkbox"/>					
10. L'établissement compte-t-il plus d'un lieu de commerce (détail gros ou service)?		Si oui, combien?		11. Pointez si l'on désire une formule rédigée en français	
Non <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/>		Deux <input type="checkbox"/> Trois <input type="checkbox"/> Quatre ou plus <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
				12. Pointez si l'établissement loue des concessions à d'autres entreprises	
				<input type="checkbox"/>	

APPENDIX B

**SAMPLE SURVEY OF ENUMERATION
ACTIVITY AND COSTS**

APPENDICE B

**ENQUÊTE-ÉCHANTILLON SUR LES TRAVAUX ET
LES COÛTS DU DÉNOMBREMENT**

SAMPLE SURVEY OF ENUMERATION ACTIVITY AND COSTS

A special study was begun early in 1963 to obtain information on various aspects of enumeration field work in the 1961 Census of Canada. Basic data were gathered on a sample basis (approx. 20 p.c.) from existing records in the Census Division, and, in most cases, were tabulated on a rural-urban basis for Canada and the provinces. This report briefly outlines the purposes of the sample, its composition, limitations, and the principal findings. The **first part** of this report deals with the rates, averages, and percentages established during the 1961 Census field enumeration. The **second part** covers cost factors and enumerator payments.

Part I. Enumeration Completion Rates and Call-backs

Purpose

The chief objectives of **Part I** of this sample study of enumeration activity were to:

1. obtain basic data on census enumeration—i.e., average number of households visited per day, rates of successful household enumeration on first visit, and the average number of call-backs required in both rural and urban areas—to be used not only in budgeting more precisely for the next major census but also in more accurate planning for other phases of census operations;
2. determine the relative size and nature of the "call-back" problem which could assist in planning procedures and preparing instructions to deal with this problem more efficiently in the next census;
3. supply more specific and comparative information on the "call-back" problem in selected metropolitan areas;
4. provide data on rates of completion of enumerator assignments in rural and urban areas to assist in ascertaining more accurately the patterns of work completion by type of area.

The potential value of this information can be appreciated by reviewing the magnitude of the field operations in 1961. About 30,000 enumerators, under the direction of some 1,340 commissioners and 8 Regional Offices, were employed to enumerate over 18 million persons living in some 4.5 million households. There were approximately 31,000 enumeration areas and a total of between 8 and 9

ENQUÊTE-ÉCHANTILLON SUR LES TRAVAUX ET LES COÛTS DU DÉNOMBREMENT

Une étude spéciale a été entreprise au début de 1963 qui doit renseigner sur divers aspects du travail de dénombrement sur place accompli lors du recensement de 1961 au Canada. Les données de base ont été recueillies à partir d'un échantillon (environ 20 p. 100) choisi parmi les dossiers existants de la Division du recensement et, dans la plupart des cas, elles ont été mises en tableaux selon la répartition rurale-urbaine pour le Canada et les provinces. Le rapport donne dans ses grandes lignes les fins de l'échantillon, sa composition, ses limites, et les principales conclusions qui en découlent. La **première partie** traite des taux, des moyennes et des pourcentages établis lors du dénombrement sur place au recensement de 1961. La **seconde partie** s'occupe des coûts, et de la rémunération des agents recenseurs.

Partie I. Taux de complètement du dénombrement et visites de rappel

Fin

Les principaux objectifs de la **Partie I** de cette étude-échantillon sur les travaux de dénombrement étaient les suivants:

1. obtenir les données de base sur le dénombrement du recensement, soit le nombre moyen de ménages visités par jour, les taux de réussite du dénombrement des ménages à la première visite, et le nombre moyen de visites de rappel requises dans les régions rurales et urbaines; ces renseignements permettraient d'établir de façon plus précise les prévisions budgétaires du prochain grand recensement, et aussi d'en préparer les autres étapes avec plus d'exactitude;
2. déterminer l'amplitude et la nature du problème des "visites de rappel", ce qui faciliterait l'élaboration des méthodes et la préparation des instructions visant à réduire les difficultés lors du prochain recensement;
3. fournir des renseignements plus précis et des données comparatives sur le problème des "visites de rappel" dans certaines régions métropolitaines;
4. présenter des chiffres relatifs aux taux de complètement des secteurs assignés à l'agent recenseur dans les régions rurales et urbaines, afin de pouvoir établir avec plus de précision les régimes de travail qui conviennent, selon le type de région.

On peut estimer la valeur potentielle de ces renseignements si l'on considère l'amplitude des opérations sur place en 1961. Quelque 30,000 agents recenseurs, sous la conduite d'environ 1,340 commissaires et de huit bureaux régionaux, ont recensé plus de 18 millions de personnes vivant dans quelque 4,500,000 ménages. Il y avait à peu près 31,000 secteurs de dénombrement et un total de 8 à 9 millions

million documents handled by a temporary clerical staff totalling nearly 2,100 persons (at peak employment periods) in the Regional and Head Office Processing centres.

Limitation of Sample Results

There are inherent limitations to this survey due to the lack of accurate, detailed raw material; however, the figures do indicate fairly general and representative trends of enumeration activity. The tables derived from the material reflect only the information recorded by the enumerators. It would then appear that the findings are, for the most part, valid though based on somewhat inadequate data. For instance, the data gathered on call-backs provide an incomplete account of call-back activity since:

- (a) only recorded information was included in this sample, as there was a tendency for some enumerators to neglect recording of call-backs on the Visitation Records after a few days of enumeration;
- (b) call-backs to households receiving Forms 4 were excluded from the sample since there was no means of determining whether call-backs might have been necessary to complete Forms 2 C, 2 B, etc.;
- (c) just one call-back was recorded for each unsuccessful first visit while, in actuality, the enumerator may have made several calls to get complete information. On the other hand, it is equally possible that call-back data might well be biased upwards to some degree by enumerators recording non-existent call-backs.

Sample Composition

The composition, size and extent of the sample are shown in Table 1. Of the 6,067 selected EA's, 61.1 p.c. (3,706) were classified as urban and 38.9 p.c. (2,361) as rural. A check of area descriptions indicated that principal types of urban and rural areas by geographical size and population density were represented in the sample. The size of the sample was deemed sufficiently large and varied to provide a cross-section representative of most conditions affecting enumeration activities. The selected sample included 19.7 p.c. of the total population (excluding the Yukon and N.W.T.) in Canada on June 1, 1961, and similarly 19.7 p.c. of the households (including single private-type dwellings only) in Canada. Of the 19,629 urban enumeration areas, 18.9 p.c. were sampled, while of the 10,846 rural areas, 21.8 p.c. were sampled.

de documents dont s'occupait un personnel de bureau de près de 2,100 personnes (aux périodes d'emploi maximum) engagées provisoirement pour faire le dépouillement dans les bureaux régionaux et au Bureau central.

Limitation des résultats de l'échantillon

Il est des limitations inhérentes à cette enquête à cause du manque de matériel de base précis et détaillé; toutefois, les chiffres indiquent assez bien les tendances générales et représentatives du dénombrement. Les tableaux conçus à partir de ce matériel ne font que présenter les renseignements consignés par les agents recenseurs. Il semblerait ainsi que les résultats sont valables dans la plupart des cas, bien que fondés sur des données insuffisantes. Par exemple, les données recueillies sur les visites de rappel ne rendent compte de cette activité que de façon incomplète vu que:

- a) seuls les renseignements consignés ont été inclus dans cet échantillon, parce que certains agents recenseurs avaient tendance à négliger d'inscrire les visites de rappel sur les Feuilles de visites après quelques jours de dénombrement;
- b) les visites de rappel aux ménages qui recevaient la Formule 4 ont été exclues de l'échantillon car il était impossible de déterminer si des visites de rappel auraient pu être nécessaires pour remplir les Formules 2 C, 2 B, etc.;
- c) une seule visite de rappel était enregistrée si la première visite avait été infructueuse alors qu'en fait l'agent recenseur avait pu faire plusieurs visites avant d'obtenir des renseignements complets. Par contre, il est également possible que des agents recenseurs aient faussé par excès jusqu'à un certain point les données des visites de rappel en inscrivant des visites non existantes.

Composition de l'échantillon

La composition, la taille et l'étendue de l'échantillon paraissent au tableau 1. Des 6,067 secteurs de dénombrement choisis, 61.1 p. 100 (3,706) ont été classés dans la catégorie urbaine et 38.9 p. 100 (2,361) dans la catégorie rurale. Le contrôle de la description des secteurs a établi que les principales catégories de régions urbaines et rurales étaient représentées dans l'échantillon suivant l'étendue géographique et la densité de la population. L'échantillon a été jugé de taille assez grande et assez variée pour servir de coupe représentative de la plupart des conditions qui touchent le dénombrement. L'échantillon choisi englobait 19.7 p. 100 de toute la population du Canada (sauf le Yukon et les T. N.-O.) au 1er juin 1961, de même que 19.7 p. 100 des ménages du Canada (ne comprenant que les logements individuels privés). Des 19,629 secteurs urbains de dénombrement, 18.9 p. 100 ont été échantillonnés tandis que des 10,846 secteurs ruraux, 21.8 p. 100 ont été choisis.

TABLE 1. Number and percentage of enumerator areas¹ in Sample Survey of Enumerator Activities,² for Canada and the provinces, rural and urban, 1961

TABLEAU 1. Nombre et pourcentage des secteurs de l'agent recenseur¹ dans l'Enquête-échantillon sur les travaux de l'agent recenseur², Canada et provinces, régions rurales et régions urbaines, 1961

Province	All areas Toutes régions			Rural ³ Rurales ³			Urban ³ Urbaines ³		
	Total	Sample Échantillon		Total	Sample Échantillon		Total	Sample Échantillon	
		Number — Nombre	%		Number — Nombre	%		Number — Nombre	%
CANADA⁴	30,475	6,067	19.9	10,846	2,361	21.8	19,629	3,706	18.9
Newfoundland — Terre-Neuve	675	134	19.8	383	76	19.8	292	58	19.9
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	180	36	20.0	131	29	22.1	49	7	14.3
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	1,040	209	20.1	523	117	22.4	517	92	17.7
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	860	173	20.1	515	104	20.2	345	69	20.0
Quebec — Québec	8,236	1,637	19.9	2,385	519	21.8	5,851	1,118	19.1
Ontario	9,791	1,980	20.2	2,412	518	21.5	7,379	1,462	19.8
Manitoba	1,822	356	19.5	803	166	20.7	1,019	190	18.6
Saskatchewan	2,524	498	19.7	1,486	375	25.2	1,038	123	11.8
Alberta	2,802	544	19.4	1,433	308	21.5	1,369	236	17.2
British Columbia — Colombie-Britannique	2,545	500	19.6	775	149	19.2	1,770	351	19.8

¹ Not including EA's designated as special (hotels, institutions, etc.) or with no population. — Ne comprend pas les secteurs de dénombrement spéciaux (hôtels, institutions, etc.) ni les secteurs non peuplés.

² Sample information collected from every fifth EA listed on Forms G5. — Renseignements de l'échantillon recueillis à tous les cinq secteurs de dénombrement énumérés sur la Formule G5.

³ EA's comprising cities, towns, villages and unincorporated places of 1,000 population or more classified as urban for sampling purposes; all others classified rural. — Les secteurs de dénombrement comprenant les cités, les villes, les villages et les localités non constituées de 1,000 habitants ou plus sont classés dans la catégorie des régions urbaines pour les besoins de l'échantillonnage; tous les autres sont classés dans celle des régions rurales.

⁴ Not including Yukon and Northwest Territories. — Sans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Sources: Forms 1, Visitation Records, Forms G5; lists of population and households by districts and EA's, 1961 Census. — Formules 1, Feuilles de visites, Formules G5; listes de la population et des ménages par district et par secteur de dénombrement, recensement de 1961.

Results of Sample Survey of 1961 Census Enumerator Activity

(a) The study revealed as shown in detail in Tables 2 to 7 that in the 1961 Census the average census enumerator visited about 13.7 households per day. Of these 13.7 daily household visits the enumerator was required to call back on an average of 2.7 households to complete his enumeration. The average number of visits in **urban** areas was larger at 16.4 per day and a higher average number of call-backs (3.6 per day). **Rural** enumerators in all provinces averaged 9.7 calls per day, which resulted in 1.4 unsuccessful visits requiring later call-backs. Of course, **rural** and **urban** rates varied

Résultats de l'enquête-échantillon sur l'activité des agents recenseurs de 1961

a) L'étude a révélé, comme l'indiquent en détail les tableaux 2 à 7, que l'agent recenseur moyen du recensement de 1961 visitait environ 13.7 ménages par jour. Il devait faire des visites de rappel en moyenne à 2.7 de ces 13.7 ménages visités quotidiennement, pour compléter son travail de dénombrement. Dans les régions **urbaines**, le nombre moyen de visites atteignait 16.4 par jour, et celui des visites de rappel était aussi plus élevé (3.6 par jour). Les agents recenseurs des régions **rurales** dans toutes les provinces visitaient en moyenne 9.7 ménages par jour, dont 1.4 exigeaient des visites de rappel. Bien entendu, le taux de visites

TABLE 2. Enumerators' first visits and call-backs, number and percentage of households completed on first call, and average per workday, for Canada and the provinces, rural and urban, 1961¹

TABLÉAU 2. Premières visites et visites de rappel des agents recenseurs, nombre et pourcentage de ménages dénombrés complètement à la première visite, et moyenne par journée de travail, Canada et provinces, régions rurales et régions urbaines, 1961¹

Province	Total visits ² - Total des visites ²			Number of work- days ³ - Nombre de journées de travail ³	First calls - Premières visites						
	Number - Nombre	Percentage - Pourcentage			Households - Ménages			Average per workday - Moyenne par journée de travail			
		First visits - Premières visites	Call- backs - Visites de rappel		Total	Completed - Complètes		Incom- plete ⁴ - Incom- plètes ⁴	Total	Com- pleted - Com- plètes	Incom- plete ⁴ - Incom- plètes ⁴
						Number - Nombre	%				
All areas - Toutes régions											
CANADA ⁵	1,074,062	83.5	16.5	65,256	896,928	719,794	80.2	177,134	13.7	11.0	2.7
Newfoundland - Terre-Neuve	19,490	93.2	6.8	1,257	18,169	16,848	92.7	1,321	14.4	13.4	1.0
Prince Edward Island - Île-du- Prince-Édouard	5,596	84.2	15.8	420	4,713	3,830	81.3	883	11.2	9.1	2.1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	40,486	86.3	13.7	2,421	34,947	29,408	84.1	5,539	14.4	12.1	2.3
New Brunswick - Nouveau-Brun- swick	32,371	83.7	16.3	2,074	27,081	21,791	80.5	5,290	13.1	11.4	2.5
Quebec - Québec	276,422	86.1	13.9	16,750	238,091	199,760	84.0	38,331	14.2	11.9	2.3
Ontario	398,480	81.6	18.4	22,578	325,333	252,186	77.5	73,147	14.4	11.2	3.2
Manitoba	56,736	81.5	18.5	3,695	46,255	35,774	77.3	10,481	12.5	9.7	2.8
Saskatchewan	56,828	86.4	13.6	4,884	49,098	41,368	84.3	7,730	10.0	8.4	1.6
Alberta	78,545	81.7	18.3	5,339	64,173	49,801	77.6	14,372	12.0	9.3	2.7
British Columbia - Colombie-Bri- tannique	109,108	81.6	18.4	5,838	89,068	69,028	77.5	20,040	15.2	11.8	3.4
Rural areas - Régions rurales											
CANADA ⁵	283,170	87.6	12.4	25,597	247,944	212,718	85.8	35,226	9.7	8.3	1.4
Newfoundland - Terre-Neuve	9,650	96.6	3.4	631	9,323	8,996	96.5	327	14.8	14.3	0.5
Prince Edward Island - Île-du- Prince-Édouard	3,501	87.2	12.8	321	3,052	2,603	85.3	449	9.5	8.1	1.4
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	19,159	89.0	11.0	1,397	17,056	14,953	87.7	2,103	12.2	10.7	1.5
New Brunswick - Nouveau-Brun- swick	15,917	87.7	12.3	1,242	13,961	12,005	86.0	1,956	11.2	9.6	1.6
Quebec - Québec	56,272	89.6	10.4	5,404	50,441	44,610	88.4	5,831	9.3	8.2	1.1
Ontario	80,024	86.0	14.0	6,541	68,828	57,632	83.7	11,196	10.5	8.8	1.7
Manitoba	18,895	85.5	14.5	1,858	16,139	13,383	82.9	2,756	8.7	7.2	1.5
Saskatchewan	29,052	89.1	10.9	3,463	25,890	22,728	87.8	3,162	7.5	6.6	0.9
Alberta	26,377	83.7	16.3	2,882	22,084	17,791	80.6	4,293	7.7	6.2	1.5
British Columbia - Colombie-Bri- tannique	24,323	87.0	13.0	1,858	21,170	18,017	85.1	3,153	11.4	9.7	1.7
Urban areas ⁶ - Régions urbaines ⁶											
CANADA ⁵	790,892	82.1	17.9	39,659	648,984	507,076	78.1	141,908	16.4	12.8	3.6
Newfoundland - Terre-Neuve	9,840	89.9	10.1	626	8,846	7,852	88.8	994	14.1	12.5	1.6
Prince Edward Island - Île-du- Prince-Édouard	2,095	79.3	20.7	99	1,661	1,227	73.9	434	16.8	12.4	4.4
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	21,327	83.9	16.1	1,024	17,891	14,455	80.8	3,436	17.5	14.2	3.3
New Brunswick - Nouveau-Brun- swick	16,454	79.7	20.3	832	13,120	9,786	74.6	3,334	15.8	11.8	4.0
Quebec - Québec	220,150	85.2	14.8	11,346	187,650	155,150	82.7	32,500	16.5	13.6	2.9
Ontario	318,456	80.6	19.4	16,037	256,505	194,554	75.8	61,951	16.0	12.1	3.9
Manitoba	37,841	79.6	20.4	1,837	30,116	22,391	74.3	7,725	16.4	12.2	4.2
Saskatchewan	27,776	83.6	16.4	1,421	23,208	18,640	80.3	4,568	16.3	13.1	3.2
Alberta	52,168	80.7	19.3	2,457	42,089	32,010	76.0	10,079	17.1	14.0	4.1
British Columbia - Colombie-Bri- tannique	84,785	80.1	19.9	3,980	67,898	51,011	75.1	16,887	17.0	12.8	4.2

¹ Sample information collected from every fifth EA. - Renseignements de l'échantillon recueillis à tous les cinq S.D.

² Single private-type dwellings only (Type I). - Logements individuels privés seulement (Type I).

³ A workday is a day on which any enumeration was done. - Une journée de travail est une journée où l'on a fait du dénombrement.

⁴ Requiring a call-back. - Nécessitant une visite de rappel.

⁵ Not including Yukon and Northwest Territories. - Sans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

⁶ Includes all EA's comprising cities, towns, villages and unincorporated places of 1,000 population or more. - Tous les S.D. comprenant les cités, les villes, les villages et les localités non constituées de 1,000 habitants ou plus.

Note: Where more than one enumerator worked in an enumeration area, workdays were computed as if all work had been done by one enumerator. - **Nota:** Là où plus d'un agent recenseur travaillait dans un secteur de dénombrement, les journées de travail étaient calculées comme si tout le travail avait été fait par un agent recenseur.

Source: Forms 1, Visitation Records, 1961 Census. - Formules 1, Feuilles de visites, recensement de 1961.

greatly by province and by enumeration area though there was a fairly consistent relationship between rural and urban rates.

dans les régions **urbaines** et dans les régions **rurales** variait considérablement selon la province et selon le secteur de dénombrement, mais il y avait une relation assez constante entre le taux des régions rurales et celui des régions urbaines.

- (b) A high rate (80.2 p.c.) of complete enumeration on first visit was shown for Canada as a whole. The successful completion rate (78.1 p.c.) was lower in urban areas and higher (85.8 p.c.) in rural areas.
- (c) In the Sample Survey enumerators in all areas examined, worked 65,256 days to enumerate 6,067 areas, or an average of 10.8 working days per enumerator. There was surprisingly little difference between the total time required to complete enumerator assignments in rural and urban areas (10.7 days versus 10.8 working days). It was noted that the smaller population and household counts in rural areas, as well as higher rates of completion of first visit and fewer call-backs helped to produce similarity in completion rates of rural and urban areas.
- (d) Time required to complete enumerator assignments (Table 3) in all areas surveyed ranged from less than 7 days (12.2 p.c.) to more than 16 working days (11.5 p.c.); however, 50 p.c. of the enumeration was completed by the tenth working day, 70.5 p.c. by the twelfth and 88.5 p.c. by the fifteenth. Urban area completion in the first eight days (26.9 p.c.) was less than in rural areas (28.6 p.c.), but picked up rapidly in succeeding days. On the tenth day, 52.7 p.c. of the urban enumeration was complete while just 45.7 p.c. was finished in rural areas. Enumerator assignments in urban areas on the fifteenth day were 89.7 p.c. complete, and 86.4 p.c. complete in rural areas, leaving more enumeration to be completed (13.6 p.c.) in rural areas than in urban areas (10.3 p.c.).
- (e) Of the total visits in Canada made by enumerators, including re-visits for complete information, 16.5 p.c. were for call-backs as shown in Table 4. In urban areas this increased to 17.9 p.c., while in rural areas call-backs amounted to just 12.5 p.c. of total visits.
- b) Un taux élevé (80.2 p. 100) de dénombrement complet à la première visite a été marqué pour le Canada dans son ensemble. Le taux de complètement était moins élevé dans les régions urbaines (78.1 p. 100) que dans les régions rurales (85.8 p. 100).
- c) Dans l'enquête-échantillon, les agents recenseurs de toutes les régions examinées ont travaillé 65,256 jours pour dénombrier 6,067 secteurs, soit une moyenne de 10.8 journées de travail par agent recenseur. Il est surprenant de constater qu'il y a peu de différence entre la somme de temps nécessaire aux agents recenseurs pour dénombrier complètement les secteurs qui leur sont assignés dans les régions rurales et dans les régions urbaines (10.7 journées de travail contre 10.8). Les chiffres plus faibles de la population et des ménages dans les régions rurales, de même que les taux de complètement plus élevés à la première visite et le nombre moindre des visites de rappel contribuaient à la similitude des taux de complètement dans les régions rurales et urbaines.
- d) Le temps nécessaire aux agents recenseurs pour terminer leur tâche (tableau 3) dans toutes les régions enquêtées variait de moins de 7 journées de travail (12.2 p. 100) à plus de 16 (11.5 p. 100); cependant, 50 p. 100 du dénombrement était terminé après la dixième journée de travail, 70.5 p. 100 après la douzième et 88.5 p. 100 après la quinzième. Dans les régions urbaines, le complètement au bout des huit premiers jours (26.9 p. 100) était inférieur à celui des régions rurales (28.6 p. 100), mais il ne tardait pas à se reprendre dans les jours qui suivaient. Le dixième jour, 52.7 p. 100 du dénombrement urbain était complété tandis qu'à peine 45.7 p. 100 était terminé dans les régions rurales. Les agents recenseurs avaient, le quinzième jour, terminé leur tâche à 89.7 p. 100 dans les régions urbaines et à 86.4 p. 100 dans les régions rurales, ce qui laissait plus de dénombrement à terminer dans les régions rurales (13.6 p. 100) que dans les régions urbaines (10.3 p. 100).
- e) De toutes les visites faites au Canada par les agents recenseurs, y compris les visites reprises afin de compléter les renseignements, 16.5 p. 100 étaient des visites de rappel, comme le démontre le tableau 4. Dans les régions urbaines cette proportion atteignait 17.9 p. 100 tandis que dans les régions rurales elle s'élevait à peine à 12.5 p. 100.

Since the call-back problem is centred mainly in urban areas, thirteen metropolitan areas of varying size groups (ranging in population from 50,000 to over 500,000), were selected for study (Table 5). Average call-backs per enumerator workday ranged from 1.8 in Trois-Rivières (50,000-100,000 population size group) to 4.7 in Calgary

Vu que le problème des visites de rappel se concentre surtout dans les régions urbaines, on a choisi pour en faire une étude (tableau 5) treize régions métropolitaines de différentes tailles (population variant de 50,000 à plus de 500,000). Le nombre de visites de rappel faites par l'agent recenseur au cours d'une journée de travail passait en moyenne de

(200,000-400,000 population size group). The average number of call-backs in all centres was 3.7 per day. Rates of completion on first visit were correspondingly lower in metropolitan areas (76.5 p.c.) than for all areas in the sample (80.2 p.c.). Enumerators in Calgary, Toronto, Vancouver, Edmonton, and Winnipeg all averaged over four call-backs per enumerator per day (4.7, 4.4, 4.2, 4.2 and 4.1, respectively).

The average time required for enumerators to complete their assignments in metropolitan areas varied from 9.0 days in Edmonton and Winnipeg to 10.8 days in Toronto.

1.8 à Trois-Rivières (tranche de taille de 50,000 à 100,000 habitants) à 4.7 à Calgary (tranche de taille de 200,000 à 400,000 habitants). Le nombre moyen des visites de rappel dans toutes les agglomérations était de 3.7 par jour. Le taux de complètement à la première visite était également moins élevé pour les régions métropolitaines (76.5 p. 100) que pour toutes les régions de l'échantillon (80.2 p. 100). Les agents recenseurs de Calgary, de Toronto, de Vancouver, d'Edmonton et de Winnipeg faisaient chacun en moyenne plus de quatre visites de rappel par jour (4.7, 4.4, 4.2, 4.2 et 4.1, respectivement).

Le temps moyen nécessaire aux agents recenseurs pour faire le dénombrement de tous leurs secteurs dans les régions métropolitaines variait de 9 jours à Edmonton et à Winnipeg à 10.8 jours à Toronto.

TABLE 3. Number and percentage of enumerator assignments¹ by workdays² required to complete, for Canada, rural and urban, 1961³

TABLEAU 3. Nombre et pourcentage des secteurs¹ assignés aux agents recenseurs par journée de travail² nécessaires au dénombrement complet, Canada, régions rurales et urbaines, 1961³

Workdays required to complete assignments — Journées de travail requises pour le dénombrement complet des secteurs assignés	Number and percentage completed — Nombre et pourcentage des secteurs dénombrés complètement								
	All areas — Toutes régions			Rural — Régions rurales			Urban — Régions urbaines		
	No. of assignments — Nombre de secteurs assignés	% of all assignments — % de tous les secteurs assignés	Cumulative % — % cumulatif	No. of assignments — Nombre de secteurs assignés	% of all assignments — % de tous les secteurs assignés	Cumulative % — % cumulatif	No. of assignments — Nombre de secteurs assignés	% of all assignments — % de tous les secteurs assignés	Cumulative % — % cumulatif
All assignments — Tous secteurs assignés	6,067	100.0	—	2,361	100.0	—	3,706	100.0	—
1-6 days — jours	743	12.2	12.2	369	15.6	15.6	374	10.1	10.1
7 days — jours	380	6.2	18.4	131	5.6	21.2	249	6.7	16.8
8 " "	551	9.1	27.5	175	7.4	28.6	376	10.1	26.9
9 " "	631	10.4	37.9	189	8.0	36.6	442	11.9	38.8
10 " "	732	12.1	50.0	216	9.1	45.7	516	13.9	52.7
11 " "	659	10.9	60.9	207	8.8	54.5	452	12.2	64.9
12 " "	580	9.6	70.5	233	9.9	64.4	347	9.4	74.3
13 " "	481	7.9	78.4	203	8.6	73.0	278	7.5	81.8
14 " "	332	5.5	83.9	173	7.3	80.3	159	4.3	86.1
15 " "	278	4.6	88.5	145	6.1	86.4	133	3.6	89.7
16 days or more — jours ou plus	700	11.5	100.0	320	13.6	100.0	380	10.3	100.0
Average number of days ⁴ — Nombre moyen de jours ⁴		10.8			10.8			10.7	

¹ For sampling purposes an enumerator assignment is defined as one EA. (Where more than one enumerator worked in an EA, workdays and assignments were computed as if all work had been done by one enumerator.) — Pour les besoins de l'échantillonnage, le secteur assigné à un agent recenseur est défini comme un S.D. (Là où plus d'un agent recenseur a travaillé dans un S.D., les journées de travail et les secteurs assignés sont calculés comme si tout le travail avait été fait par un agent recenseur.)

² A workday is a day on which any enumeration was done. — Une journée de travail est une journée où l'on a fait du dénombrement.

³ Sampling information collected from every fifth EA. — Renseignements de l'échantillon recueillis à tous les cinq S.D.

⁴ Computed from total number of workdays and number of enumerator assignments. — Calculé à partir du nombre total de journées de travail et du nombre de secteurs assignés aux agents recenseurs.

Source: Forms 1, Visitation Records, 1961 Census. — Formules 1, Feuilles de visites, recensement de 1961.

TABLE 4. Enumerators' visits and workdays, number and percentage of households completed on first visit, for Canada,¹ rural and urban, daily, June 1961²

TABLEAU 4. Visites et journées de travail des agents recenseurs, nombre et pourcentage des ménages dénombrés quotidiennement de façon complète à la première visite, Canada¹, régions rurales et régions urbaines, juin 1961²

Enumeration day — Jour du dénombrement		Calendar day (June 1961) — Jour civil (juin 1961)		Total visits ³ — Total des visites ³			Number of work-days ⁴ — Nombre de journées ⁴ de travail		First visits — Premières visites						
				Number — Nombre	Percentage — Pourcentage				Households — Ménages			Average per workday — Moyenne par journée de travail			
					First visits — Premières visites	Call-backs — Visites de rappel			Total	Completed — Complètes		Incom- plete ⁵ — Incom- plètes ⁵	Total	Com- pleted — Com- plètes	Incom- plete ⁵ — Incom- plètes ⁵
										Number — Nombre	%				
All areas — Toutes régions															
TOTAL			1,074,062	83.5	16.5	65,256	896,928	719,794	80.2	177,134	13.7	11.0	2.7		
1	Thurs. — 1 — Jeu.	96,503	80.7	19.3	5,586	77,875	59,247	76.1	18,628	13.9	10.6	3.3			
2	Fri. — 2 — Ven.	60,027	81.4	18.6	4,638	48,847	37,667	77.1	11,180	10.5	8.1	2.4			
3	Sat. — 3 — Sam.	56,635	83.9	16.1	4,249	47,466	38,297	80.7	9,169	11.2	9.1	2.1			
4	Mon. — 5 — Lun.	103,062	82.6	17.4	5,437	85,105	67,148	79.0	17,957	15.6	12.3	3.3			
5	Tues. — 6 — Mar.	101,519	82.7	17.3	5,386	83,923	66,327	79.0	17,596	15.6	12.3	3.3			
6	Wed. — 7 — Mer.	99,614	82.7	17.3	5,349	82,419	65,224	79.1	17,195	15.4	12.2	3.2			
7	Thurs. — 8 — Jeu.	88,477	83.5	16.5	5,039	73,881	59,285	80.2	14,596	14.7	11.8	2.9			
8	Fri. — 9 — Ven.	80,827	83.1	16.9	4,705	67,134	53,441	79.6	13,693	14.3	11.4	2.9			
9	Sat. — 10 — Sam.	44,223	84.7	15.3	3,413	37,446	30,669	81.9	6,777	11.0	9.0	2.0			
10	Mon. — 12 — Lun.	79,337	84.0	16.0	4,316	66,643	53,949	80.9	12,694	15.4	12.5	2.9			
11	Tues. — 13 — Mar.	62,342	84.6	15.4	3,729	52,714	43,086	81.7	9,628	14.1	11.5	2.6			
12	Wed. — 14 — Mer.	51,284	85.4	14.6	3,201	43,781	36,278	82.9	7,503	13.7	11.4	2.3			
13	Thurs. — 15 — Jeu.	40,696	85.3	14.7	2,565	34,693	28,690	82.7	6,003	13.5	11.2	2.3			
14	Fri. — 16 — Ven.	27,389	85.6	14.4	1,878	23,454	19,519	83.2	3,935	12.5	13.4	2.1			
15	Sat. — 17 — Sam.	15,484	86.3	13.7	1,271	13,369	11,254	84.2	2,115	10.5	8.8	1.7			
16 +	19 or later — ou plus tard	66,643	87.3	12.7	4,494	58,178	49,713	85.4	8,465	12.9	11.0	1.9			
Rural areas — Régions rurales															
TOTAL			283,170	87.6	12.4	25,597	247,944	212,718	85.8	35,226	9.7	8.3	1.4		
1	Thurs. — 1 — Jeu.	24,233	85.5	14.5	2,105	20,730	17,227	83.1	3,503	9.8	8.1	1.7			
2	Fri. — 2 — Ven.	11,419	86.4	13.6	1,537	9,863	8,307	84.2	1,556	6.4	5.4	1.0			
3	Sat. — 3 — Sam.	16,569	86.9	13.1	1,639	14,398	12,227	84.9	2,171	8.8	7.5	1.3			
4	Mon. — 5 — Lun.	25,447	86.8	13.2	1,968	22,077	18,707	84.7	3,370	11.2	9.5	1.7			
5	Tues. — 6 — Mar.	24,251	87.0	13.0	1,959	21,091	17,931	85.0	3,160	10.8	9.2	1.6			
6	Wed. — 7 — Mer.	23,529	86.9	13.1	1,957	20,448	17,367	84.9	3,081	10.4	8.8	1.6			
7	Thurs. — 8 — Jeu.	22,290	87.1	12.9	1,837	19,422	16,554	85.2	2,868	10.6	9.0	1.6			
8	Fri. — 9 — Ven.	18,660	86.9	13.1	1,684	16,207	13,754	84.9	2,453	9.6	8.2	1.4			
9	Sat. — 10 — Sam.	12,026	87.7	12.3	1,289	10,552	9,078	86.0	1,474	8.2	7.1	1.1			
10	Mon. — 12 — Lun.	19,792	88.1	11.9	1,644	17,405	15,058	86.4	2,367	10.6	9.2	1.4			
11	Tues. — 13 — Mar.	17,343	88.2	11.8	1,471	15,299	13,255	86.6	2,044	10.4	9.2	1.4			
12	Wed. — 14 — Mer.	15,299	89.4	10.6	1,387	13,670	12,041	88.1	1,629	9.8	8.6	1.2			
13	Thurs. — 15 — Jeu.	13,823	88.1	11.9	1,210	12,180	10,537	86.5	1,643	10.1	8.7	1.4			
14	Fri. — 16 — Ven.	9,905	88.7	11.3	990	8,788	7,671	87.3	1,117	8.9	7.8	1.1			
15	Sat. — 17 — Sam.	5,478	89.7	10.3	667	4,911	4,344	88.4	567	7.4	6.6	0.8			
16 +	19 or later — ou plus tard	23,106	90.4	9.6	2,253	20,883	18,660	89.4	2,223	9.3	8.3	1.0			
Urban ⁶ areas — Régions urbaines ⁶															
TOTAL			790,892	82.1	17.9	39,659	648,984	507,076	78.1	141,908	16.4	12.8	3.6		
1	Thurs. — 1 — Jeu.	72,270	79.1	20.9	3,481	57,145	42,020	73.5	15,125	16.4	12.1	4.3			
2	Fri. — 2 — Ven.	48,608	80.2	19.8	3,101	38,984	29,360	75.3	9,624	12.6	9.5	3.1			
3	Sat. — 3 — Sam.	40,066	82.5	17.5	2,610	33,068	26,070	78.8	6,998	12.7	10.0	2.7			
4	Mon. — 5 — Lun.	77,615	81.2	18.8	3,469	63,028	48,441	76.9	14,587	18.2	14.0	4.2			
5	Tues. — 6 — Mar.	77,268	81.3	18.7	3,427	62,832	48,396	77.0	14,436	18.3	14.1	4.2			
6	Wed. — 7 — Mer.	76,085	81.5	18.5	3,392	61,971	47,857	77.2	14,114	18.3	14.1	4.2			
7	Thurs. — 8 — Jeu.	66,187	82.3	17.7	3,202	54,459	42,731	78.5	11,728	17.0	13.3	3.7			
8	Fri. — 9 — Ven.	62,167	81.9	18.1	3,021	50,927	39,687	77.9	11,240	16.8	13.1	3.7			
9	Sat. — 10 — Sam.	32,197	83.5	16.5	2,124	26,894	21,591	80.3	5,303	12.7	10.2	2.5			
10	Mon. — 12 — Lun.	59,545	82.7	17.3	2,672	49,218	38,891	79.0	10,327	18.4	14.5	3.9			
11	Tues. — 13 — Mar.	44,999	83.2	16.8	2,258	37,415	29,831	79.7	7,584	16.6	13.2	3.4			
12	Wed. — 14 — Mer.	35,985	83.7	16.3	1,814	30,111	24,237	80.5	5,874	16.6	13.4	3.2			
13	Thurs. — 15 — Jeu.	26,873	83.8	16.2	1,355	22,513	18,153	80.6	4,360	16.6	13.4	3.2			
14	Fri. — 16 — Ven.	17,484	83.9	16.1	888	14,666	11,848	80.8	2,818	16.5	13.3	3.2			
15	Sat. — 17 — Sam.	10,006	84.5	15.5	604	8,458	6,910	81.7	1,548	14.0	11.4	2.6			
16 +	19 or later — ou plus tard	43,537	85.7	14.3	2,241	37,295	31,053	83.3	6,242	16.6	13.8	2.8			

¹ Not including Yukon and Northwest Territories. — Sans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

² Sample information collected from every fifth EA. — Renseignements de l'échantillon recueillis à tous les cinq S.D.

³ Single private-type dwellings only (Type I). — Logements individuels privés seulement (Type I).

⁴ A workday is a day on which an enumeration was done. — Une journée de travail est une journée où l'on a fait du dénombrement.

⁵ Requiring a call-back. — Nécessitant une visite de rappel.

⁶ Includes all enumeration areas comprising cities, towns, villages and unincorporated places of 1,000 population or more. — Tous les secteurs de dénombrement comprenant les cités, les villes, les villages et les localités non constituées de 1,000 habitants ou plus.

Note: Where more than one enumerator worked in an EA, workdays were computed as if all work had been done by one enumerator. — Nota: Là où plus d'un agent recenseur a travaillé dans un S.D., les journées de travail sont calculées comme si tout le travail avait été fait par un agent recenseur.

Source: Forms 1, Visitation Records, 1961 Census. — Formules 1, Feuilles de visites, recensement de 1961.

TABLE 5. Enumerators' first visits and call-backs, number and percentage of households completed on first visit and average per workday, for selected metropolitan areas, by population size group, 1961¹

TABLEAU 5. Premières visites et visites de rappel des agents recenseurs, nombre et pourcentage des ménages dénombrés complètement à la première visite et moyenne par journée de travail, certaines régions métropolitaines, par tranche de taille de la population, 1961¹

Size group and metropolitan area Tranche de taille et région métropolitaine	Total visits ² Total des visites ²			Number of workdays ³ — Nombre de journées de travail ³			
	Number — Nombre	Percentage — Pourcentage					
		First visits — Premières visites	Call-backs — Visites de rappel				
TOTAL	474, 673	81.0	19.0	24, 139			
500,000 +:							
Montreal — Montréal	131, 214	83.8	16.2	6, 572			
Toronto	126, 548	78.0	22.0	6, 367			
Vancouver	56, 061	80.0	20.0	2, 697			
400,000 - 500,000:							
Ottawa	24, 406	81.9	18.1	1, 466			
Winnipeg	32, 075	79.5	20.5	1, 597			
200,000 - 400,000:							
Hamilton	25, 394	82.0	18.0	1, 404			
Edmonton	20, 166	79.3	20.7	1, 003			
Calgary	18, 040	79.7	20.3	784			
Quebec — Québec	19, 053	86.2	13.8	1, 036			
50,000 - 100,000:							
Saint John (N.B.) — St-Jean (N.-B.)	6, 467	79.6	20.4	382			
Trois-Rivières	4, 543	88.8	11.2	280			
Saskatoon	6, 340	81.5	18.5	324			
Sarnia	4, 366	80.6	19.4	229			
First visits — Premières visites							
Households — Ménages				Average per workday — Moyenne par journée de travail			
Total	Completed — Complètes		Incomplete ⁴ — Incomplètes ⁴	Households — Ménages			
	Number — Nombre	%		Total	Completed — Complètes	Incomplete ⁴ — Incomplètes ⁴	
TOTAL	384, 317	293, 971	76.5	90, 346	15.9	12.2	3.7
500,000 +:							
Montreal — Montréal	109, 888	88, 562	80.6	21, 326	16.7	13.5	3.2
Toronto	98, 637	70, 726	71.7	27, 911	15.5	11.1	4.4
Vancouver	44, 822	33, 583	74.9	11, 239	16.6	12.4	4.2
400,000 - 500,000:							
Ottawa	19, 974	15, 552	77.9	4, 422	13.6	10.6	3.0
Winnipeg	25, 506	18, 937	74.2	6, 569	16.0	11.9	4.1
200,000 - 400,000:							
Hamilton	20, 830	16, 266	78.1	4, 564	14.8	11.6	3.2
Edmonton	15, 993	11, 820	73.9	4, 173	16.0	11.8	4.2
Calgary	14, 372	10, 704	74.5	3, 668	18.3	13.6	4.7
Quebec — Québec	16, 428	13, 803	84.0	2, 625	15.8	13.3	2.5
50,000 - 100,000:							
Saint John (N.B.) — St-Jean (N.-B.)	5, 144	3, 821	74.3	1, 323	13.5	10.0	3.5
Trois-Rivières	4, 036	3, 529	87.4	507	14.4	12.6	1.8
Saskatoon	5, 168	3, 996	77.3	1, 172	15.9	12.3	3.6
Sarnia	3, 519	2, 672	75.9	847	15.4	11.7	3.7

¹ Sample information collected from every fifth EA. — Renseignements de l'échantillon recueillis à tous les cinq S.D.

² Single private-type dwellings only (Type I). — Logements individuels privés seulement (Type I).

³ A workday is a day on which any enumeration was done. — Une journée de travail est une journée où l'on a fait du dénombrement.

⁴ Requiring a call-back. — Nécessitant une visite de rappel.

Note: Where more than one enumerator worked in an EA, workdays were computed as if all work had been done by one enumerator. — **Nota:** Là où plus d'un agent recenseur a travaillé dans un S.D., les journées de travail sont calculées comme si tout le travail avait été fait par un agent recenseur.

Source: Forms 1, Visitation Records, 1961 Census. — **Formules 1,** Feuilles de visites, recensement de 1961.

TABLE 6. Number and percentage of enumerator assignments¹ by workdays² required to complete, for selected metropolitan areas, 1961³

TABLEAU 6. Nombre et pourcentage de secteurs¹ assignés aux agents recenseurs par journée de travail² nécessaires au dénombrement complet, certaines régions métropolitaines, 1961³

Workdays required to complete assignment — Journées de travail requises pour le dénombrement complet des secteurs assignés	Number and percentage completed — Nombre et pourcentage des secteurs dénombrés complètement								
	No. of assignments — Nombre de secteurs assignés	% of total assignments — % de tous les secteurs assignés	Cumulative % — % cumulé	No. of assignments — Nombre de secteurs assignés	% of total assignments — % de tous les secteurs assignés	Cumulative % — % cumulé	No. of assignments — Nombre de secteurs assignés	% of total assignments — % de tous les secteurs assignés	Cumulative % — % cumulé
All MA's — Toutes régions métropolitaines			Montreal — Montréal			Toronto			
All assignments — Tous secteurs assignés	2,380	100.0	—	679	100.0	—	589	100.0	—
1-6 days — jours	273	11.5	11.5	98	14.4	14.4	49	8.3	8.3
7 days — jours	165	6.9	18.4	60	8.8	23.2	29	4.9	13.2
8 " " "	278	11.7	30.1	95	14.0	37.2	60	10.3	23.5
9 " " "	316	13.3	43.4	86	12.7	49.9	72	12.2	35.7
10 " " "	354	14.9	58.3	96	14.1	64.0	86	14.6	50.3
11 " " "	322	13.5	71.8	80	11.8	75.8	90	15.3	65.6
12 " " "	211	8.8	80.6	57	8.4	84.2	56	9.5	75.1
13 " " "	153	6.4	87.0	31	4.6	88.8	47	8.0	83.1
14 " " "	92	3.9	90.9	26	3.8	92.6	29	4.9	88.0
15 " " "	69	2.9	93.8	12	1.8	94.4	23	3.9	91.9
16 days or more — jours ou plus	147	6.2	100.0	38	5.6	100.0	48	8.1	100.0
Average number of days ⁴ — Nombre moyen de jours ⁴	10.1			9.7			10.8		
Vancouver			Ottawa			Winnipeg			
All assignments — Tous secteurs assignés	254	100.0	—	140	100.0	—	177	100.0	—
1-6 days — jours	32	12.6	12.6	9	6.4	6.4	23	13.0	13.0
7 days — jours	9	3.5	16.1	13	9.3	15.7	21	11.9	24.9
8 " " "	19	7.5	23.6	13	9.3	25.0	22	12.5	37.4
9 " " "	36	14.2	37.8	18	12.8	37.8	31	17.5	54.9
10 " " "	35	13.8	51.6	27	19.3	57.1	25	14.1	69.0
11 " " "	38	15.0	66.6	17	12.1	69.2	29	16.4	85.4
12 " " "	27	10.6	77.2	14	10.0	79.2	14	7.9	93.3
13 " " "	17	6.7	83.9	8	5.7	84.9	8	4.5	97.8
14 " " "	8	3.1	87.0	6	4.3	89.2	2	1.1	98.9
15 " " "	11	4.3	91.3	4	2.9	92.1	—	—	—
16 days or more — jours ou plus	22	8.7	100.0	11	7.9	100.0	2	1.1	100.0
Average number of days ⁴ — Nombre moyen de jours ⁴	10.6			10.5			9.0		
Hamilton			Edmonton			Calgary			
All assignments — Tous secteurs assignés	136	100.0	—	110	100.0	—	74	100.0	—
1-6 days — jours	9	6.6	6.6	21	19.1	19.1	5	6.7	6.7
7 days — jours	10	7.4	14.0	6	5.5	24.6	4	5.4	12.1
8 " " "	24	17.6	31.6	15	13.6	38.2	7	9.5	21.6
9 " " "	14	10.3	41.9	18	16.4	54.6	11	14.9	36.5
10 " " "	26	19.1	61.0	16	14.5	69.1	8	10.8	47.3
11 " " "	11	8.1	69.1	18	16.4	85.5	10	13.5	60.8
12 " " "	12	8.8	77.9	8	7.3	92.8	7	9.5	70.3
13 " " "	13	9.6	87.5	5	4.5	97.3	11	14.9	85.2
14 " " "	5	3.7	91.2	1	0.9	98.2	3	4.0	89.2
15 " " "	4	2.9	94.1	1	0.9	99.1	6	8.1	97.3
16 days or more — jours ou plus	8	5.9	100.0	1	0.9	100.0	2	2.7	100.0
Average number of days ⁴ — Nombre moyen de jours ⁴	10.3			9.0			10.6		
Quebec — Québec									
All assignments — Tous secteurs assignés	103	100.0	—				16	15.5	15.5
1-6 days — jours	6	5.8	5.8				6	5.8	21.3
7 days — jours	10	9.7	31.0				10	9.7	31.0
8 " " "	12	11.7	42.7				12	11.7	42.7
9 " " "	13	12.6	55.3				13	12.6	55.3
10 " " "	15	14.6	69.9				15	14.6	69.9
11 " " "	5	4.9	74.8				5	4.9	74.8
12 " " "	7	6.8	81.6				7	6.8	81.6
13 " " "	9	8.7	90.3				9	8.7	90.3
14 " " "	2	1.9	92.2				2	1.9	92.2
15 " " "	8	7.8	100.0				8	7.8	100.0
16 days or more — jours ou plus									
Average number of days ⁴ — Nombre moyen de jours ⁴							10.1		

¹ For sampling purposes, an enumerator assignment is defined as one EA. (Where more than one enumerator worked in an EA, workdays and assignments were computed as if all work had been done by one enumerator.) — Pour les besoins de l'échantillonnage, le secteur assigné à un agent recenseur est défini comme un S.D. (Là où plus d'un agent recenseur a travaillé dans un S.D., les journées et les secteurs assignés sont calculés comme si tout le travail avait été fait par un agent recenseur.)

² A workday is a day on which any enumeration was done. — Une journée de travail est une journée où l'on a fait du dénombrement.

³ Sample information collected from every fifth EA. — Renseignements de l'échantillon recueillis à tous les cinq S.D.

⁴ Computed from total number of workdays and number of enumerator assignments. — Calculé à partir du nombre total de journées de travail et du nombre de secteurs assignés aux agents recenseurs.

Source: Forms 1, Visitation Records, 1961 Census. — Formules 1, Feuilles de visites, recensement de 1961.

TABLE 7. Percentage of households, completed or incomplete on first visit per enumerator day,¹ for Canada,² June 1961

TABLÉAU 7. Pourcentage de ménages dénombrés de façon complète ou incomplète à la première visite par journée de dénombrement¹, Canada², juin 1961

Enumeration day ³ — Jour du dénombrement ³	Calendar day (June 1961) — Jour civil (juin 1961)	First visits (daily) — Premières visites (quotidiennement)					
		Percentage of households — Pourcentage des ménages			Cumulative percentages of households — Pourcentages cumulatifs des ménages		
		Total	Completed — Complètes	Incomplete — Incomplètes	Total	Completed — Complètes	Incomplete — Incomplètes
TOTAL		100.0	80.2	19.8	100.0	80.2	19.8
1	Thurs. — 1 — Jeu.	8.7	6.6	2.1	8.7	6.6	2.1
2	Fri. — 2 — Ven.	5.4	4.2	1.2	14.1	10.8	3.3
3	Sat. — 3 — Sam.	5.3	4.3	1.0	19.4	15.1	4.3
4	Mon. — 5 — Lun.	9.5	7.5	2.0	28.9	22.6	6.3
5	Tues. — 6 — Mar.	9.3	7.4	1.9	38.2	30.0	8.2
6	Wed. — 7 — Mer.	9.2	7.3	1.9	47.4	37.3	10.1
7	Thurs. — 8 — Jeu.	8.2	6.6	1.6	55.6	43.9	11.7
8	Fri. — 9 — Ven.	7.5	6.0	1.5	63.1	49.9	13.2
9	Sat. — 10 — Sam.	4.2	3.4	0.8	67.3	53.3	14.0
10	Mon. — 12 — Lun.	7.4	6.0	1.4	74.7	59.3	15.4
11	Tues. — 13 — Mar.	5.9	4.8	1.1	80.6	64.1	16.5
12	Wed. — 14 — Mer.	4.9	4.0	0.9	85.5	68.1	17.4
13	Thurs. — 15 — Jeu.	3.9	3.2	0.7	89.4	71.3	18.1
14	Fri. — 16 — Ven.	2.6	2.1	0.5	92.0	73.4	18.6
15	Sat. — 17 — Sam.	1.5	1.2	0.3	93.5	74.6	18.9
16+	19 or later — ou plus tard	6.5	5.6	0.9	100.0	80.2	19.8

¹ An enumeration day is a day on which any enumeration was done. — Un jour de dénombrement est un jour où l'on a fait du dénombrement.

² Not including Yukon and Northwest Territories. — Sans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

³ Sample information collected from every fifth EA. — Renseignements de l'échantillon recueillis à tous les cinq S.D.

Source: Forms 1, Visitation Records, 1961 Census. — Formules 1, Feuilles de visites, recensement de 1961.

Part II. Enumeration Costs and Average Payments

Introduction

Following the enumeration time and work study, outlined in Part I of this report, a programme was begun to obtain detailed sample data on field enumeration costs of the 1961 Census.

As in Part I, some relative evaluation of the enumeration cost study can be obtained by reviewing the magnitude of field enumeration in 1961. Approximately 30,000 enumerators were employed in some 1,350 Commissioner Districts to take the census. Of the \$18 million which was expended from early 1958 to the end of the 1964-65 fiscal year, the largest single item is the payments to enumerators, totalling over \$6 million.

In the analysis of costs it should be noted that enumerator piece-rate payments were based principally on the number of persons and the number of housing units enumerated. The gross payment to piece-rate enumerators, therefore, depended primarily on the geographical size and total population in each area. Earnings per workday depended partially on the speed in which the enumerator worked and partially on the local conditions in the area, i.e., number of households with all members absent resulting in further call-backs and/or the distance between households, etc. In addition, enumerators were paid

Partie II. Coûts du dénombrement et rémunération moyenne

Introduction

Après une étude sur le travail et la durée du dénombrement, dont les grandes lignes sont présentées dans la partie I du présent rapport, on a entrepris de recueillir des données-échantillons détaillées sur les coûts du dénombrement sur place au recensement de 1961.

Il est possible de faire une certaine évaluation du coût du dénombrement en examinant, comme dans la partie I, l'ampleur du dénombrement sur place en 1961. Environ 30,000 agents recenseurs ont été employés dans quelque 1,350 districts de commissaires pour faire le recensement. Entre le début de 1958 et la fin de l'année financière 1964-1965, 18 millions de dollars ont été dépensés dont la plus grande partie, soit six millions, a été versée en rémunération aux agents recenseurs.

Il ressort de l'analyse des coûts que la rémunération à la pièce des agents recenseurs a été établie surtout d'après le nombre de personnes et le nombre de logements dénombrés. La rémunération brute des agents recenseurs rémunérés à la pièce dépendait d'abord de l'étendue du territoire et de la population totale dans chaque région. La rémunération par journée de travail dépendait de la rapidité à laquelle travaillait l'agent recenseur, de même que des conditions régionales, entre autres le nombre de ménages dont tous les membres étaient absents et où il fallait faire des visites de rappel, ou la distance entre les ménages, ou les deux. De plus, les agents recenseurs

allowances in lieu of expenses, depending on the type of area enumerated, i.e., population density, type of terrain, accessibility, etc.

Purpose

The major objectives of the enumeration cost study were:

1. to obtain some detailed information on enumeration costs not previously available;
2. to provide information for use in budgeting more precisely for the next major census;
3. to determine daily earnings, earnings per assignment, cost per person and per household enumerated by type of area as a basis for establishing piece-rates and cost estimates for future censuses. The accounting procedure in 1961 did not record the number of hours worked by piece-rate enumerators; therefore, the workday, as recorded in the Visitation Record, was the smallest unit of measurement of enumerator earnings.

Sampling Methods and Results

Survey findings are based on a 20 p.c. sample of all enumeration areas. The 6,067 EA's selected for study in Part I were matched to "Records of Payments to Enumerators" (Form 59.3). As stated previously, it should be stressed that in many cases it was difficult to extract complete information on individual enumerator earnings from existing census records. However, when required information was not available, assignments were made, i.e., earnings were assigned from records of EA's with similar population, number of households and type of area.

Findings

Basically, the results were tabulated by rural and urban definition and by area type (Types A, B, C, D and E).¹ Five tables were compiled showing the following sample data:

- (a) average enumeration costs per person and household enumerated, rural and urban (including and excluding expenses and allowances, Tables 8 and 9, respectively);
- (b) average payments per enumerator workday and assignment, rural and urban (including and excluding expenses and allowances, Tables 8 and 9, respectively);

¹ Rates of payment to enumerators varied by type of area, as measured by population density.

recevaient des indemnités de dépenses selon le type de région dénombrée, la densité de la population, le genre de terrain, l'accessibilité, etc.

Fin

Les principaux objectifs de l'étude sur les coûts du dénombrement étaient les suivants:

1. obtenir certains renseignements détaillés sur les coûts du dénombrement que l'on ne possédait pas auparavant;
2. fournir des données qui faciliteraient l'établissement des prévisions budgétaires du prochain grand recensement;
3. déterminer la rémunération quotidienne, la rémunération par secteur assigné, le coût par personne et par ménage dénombré selon le type de région, ce qui permettrait d'établir les estimations des taux de la rémunération à la pièce et des coûts, pour les recensements ultérieurs. La méthode de comptabilité employée en 1961 ne faisait pas état du nombre d'heures qu'avaient travaillé les agents recenseurs rémunérés à la pièce; la journée de travail enregistrée sur la Feuille de visites était donc la plus petite unité de mesure de la rémunération des agents recenseurs.

Méthodes d'échantillonnage et résultats

Les résultats de l'enquête sont fondés sur un échantillon de 20 p. 100 de tous les secteurs de dénombrement. Les 6,067 S.D. soumis à l'étude de la partie I ont été appariés aux Formules 59.3 intitulées "État de la rémunération des agents recenseurs". Comme on l'a déjà dit, il était difficile dans bien des cas d'obtenir des renseignements complets sur la rémunération de chaque agent recenseur à partir des dossiers du recensement. Cependant, lorsque l'on ne trouvait pas les renseignements requis, on procédait par attributions, c'est-à-dire que l'on attribuait à chaque agent recenseur une rémunération d'après les dossiers des secteurs de dénombrement où la population, le nombre de ménages et le type de région étaient les mêmes que dans les secteurs en cause.

Conclusions

Les résultats ont été mis en tableaux selon la catégorie de régions, rurales ou urbaines, et selon le type de région (types A, B, C, D et E)¹. Cinq tableaux ont été préparés qui portent les données-échantillon suivantes:

- a) coûts moyens du dénombrement par personne et par ménage dénombré dans les régions rurales et urbaines (dépenses et indemnités incluses dans le tableau 8, exclues dans le tableau 9);
- b) rémunération moyenne des agents recenseurs par journée de travail et par secteur assigné dans les régions rurales et urbaines (dépenses et indemnités incluses dans le tableau 8, exclues dans le tableau 9);

¹ La rémunération des agents recenseurs variait selon le type de région étant calculée d'après la densité démographique.

- (c) average payments per enumerator assignment in Type A, B, C, D and E areas (including services and expenses, Table 10);
- (d) number and percentage distribution of areas in sample, by area type (Table 10);
- (e) distribution of enumerator payments by size-of-payment groups (Table 11);
- (f) average population and number of households per sample EA — rural and urban (Table 12).

Average Cost per Person Enumerated

Table 8 (including expenses). — The study revealed that the average cost including expenses, in the personal interview type of census such as was conducted in Canada in 1961, amounted to 32 cents per person enumerated.

Urban area cost per person enumerated averaged 22 cents, while in rural areas this cost rose 60 p.c. to 53 cents per person.

On the whole, enumeration costs were highest in the rural areas of Saskatchewan (71 cents per person) and Alberta (70 cents per person) and lowest in the urban centres of Newfoundland (21 cents per person).

Costs per person enumerated in the urban areas of Prince Edward Island, Quebec, Ontario and Alberta were identical (22 cents). Enumeration costs in **urban** centres ranged from 21 cents per person in Newfoundland to 24 cents per person in Nova Scotia and New Brunswick, while **rural** areas ranged from 35 cents per person in Newfoundland to 71 cents per person in Saskatchewan.

Table 9 (excluding expenses). — This table shows the **actual** average costs to complete enumeration forms and does not include travelling expenses, allowances in lieu of expenses, charges for delivery of completed enumeration documents, and overhead expenses.

As the data presented in this table show only the costs for completing enumeration forms it may be used for future cost estimates. Using this information along with current population projections and other estimates, available in the Census Division, more accurate forecasts of total costs will be possible.

As indicated in Table 8, expenses in urban areas (i.e., charges for delivery of completed documents) are relatively insignificant, having

- c) rémunération moyenne des agents recenseurs par secteur assigné dans les régions de types A, B, C, D et E (dépenses et services inclus, tableau 10);
- d) répartition numérique et procentuelle des secteurs de l'échantillon, selon le type de région (tableau 10);
- e) répartition de la rémunération des agents recenseurs par tranche de taille de la rémunération (tableau 11);
- f) chiffres moyens de la population et des ménages par secteur de dénombrement de l'échantillon, régions rurales et urbaines (tableau 12).

Coût moyen par personne dénombrée

Tableau 8 (dépenses incluses). — L'étude a révélé que le coût moyen (dépenses incluses) du recensement fait par interview personnel, comme ce fut le cas au Canada en 1961, s'élevait à 32 cents par personne dénombrée.

Le coût par personne dénombrée dans les régions urbaines était en moyenne de 22 cents tandis que dans les régions rurales il atteignait 53 cents par personne, c'est-à-dire qu'il augmentait de 60 p. 100.

Dans l'ensemble, les coûts du dénombrement étaient les plus élevés dans les régions rurales de la Saskatchewan (71 cents par personne) et de l'Alberta (70 cents par personne), et ils étaient les plus bas dans les agglomérations urbaines de Terre-Neuve (21 cents par personne).

Les coûts du dénombrement par personne dans les régions urbaines de l'Île-du-Prince-Édouard, du Québec, de l'Ontario et de l'Alberta étaient identiques (22 cents). Dans les agglomérations **urbaines**, ils variaient de 21 cents par personne à Terre-Neuve à 24 cents par personne en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick, alors que dans les régions **rurales** ils passaient de 35 cents par personne à Terre-Neuve à 71 cents par personne en Saskatchewan.

Tableau 9 (dépenses exclues). — Ce tableau donne les coûts moyens **réels** pour le complètement des formules de dénombrement, mais n'inclut pas les frais de déplacement, les indemnités de dépenses, les frais de livraison des documents complétés du dénombrement, ni les frais généraux.

Comme les chiffres de ce tableau ne représentent que les coûts de complètement des formules de dénombrement, ils pourront servir à d'autres estimations des coûts. L'utilisation de ces renseignements, conjointement avec les projections démographiques actuelles et d'autres estimations que possède la Division du recensement, permettra de faire de plus justes prévisions du montant total des coûts.

Ainsi que l'indique le tableau 8, les dépenses dans les régions urbaines (frais de livraison des documents complétés) sont relativement faibles,

little or no effect on over-all urban averages. Since expenses are an insignificant item in urban areas, the urban costs figures which include expenses (Table 8) are identical with those excluding expenses (Table 9).

On the other hand, the major portion of all enumeration expenses and allowances were incurred in rural areas, where there are substantial variations in the two tables, Table 8 (including expenses) and Table 9 (excluding expenses).

The average cost per person enumerated in rural areas, **excluding** expenses, was 34 cents as compared with 53 cents, **including** expenses. Averages, excluding expenses, ranged from a low of 22 cents per person in Newfoundland to a high of 48 cents per person in Saskatchewan and 44 cents in Alberta.

In summarizing Tables 8 and 9, urban averages show no appreciable over-all difference. However, the rural areas inevitably show higher average costs (a difference of 31 cents on the average per person, including expenses and allowances) which may be attributed to (1) additional agriculture enumeration forms required in rural areas; and (2) increased enumeration expenses and allowances in rural areas where distances and geographic conditions are significant factors.

Table 8 (including expenses) indicates that the cost per person enumerated in rural areas, was 53 cents. Comparing Tables 8 and 9, rural costs may be broken down into three main categories using the urban average of 22 cents per person as a base which, in effect, is the average cost to complete the population questionnaires and other related forms. Thus, one may roughly break down rural enumeration costs as follows:

- (a) 22 cents per person — for completion of population documents;
- (b) an additional 12 cents per person — to complete agriculture questionnaires;
- (c) plus 19 cents per person — expenses and allowances to complete the population and agriculture enumeration (amounting to 35.8 p.c. of the total rural average cost per person).

Average Cost per Household Enumerated

Table 8 (including expenses). — Included in the survey are only those households listed in the Visitation Record (Form 1) as Type I dwellings (i.e., private type). Urban costs per household enumerated averaged 84 cents across Canada, while the rural average was \$2.22. The same basic reasons for the differences in rural and urban

n'ayant guère d'effet sur les moyennes globales des agglomérations urbaines. Comme les dépenses n'y sont qu'un détail insignifiant, les coûts des régions urbaines qui incluent les dépenses (tableau 8) sont identiques à ceux qui les excluent (tableau 9).

Par contre, la plus grande partie des dépenses du dénombrement et des indemnités est allée aux régions rurales où les variations sont considérables, comme le révèle la comparaison entre le tableau 8 (dépenses incluses) et le tableau 9 (dépenses exclues).

Le coût moyen du dénombrement par personne dans les régions rurales, **sans compter** les dépenses, était de 34 cents par rapport à 53 cents, **en comptant** les dépenses. Les moyennes, sans les dépenses, variaient de 22 cents par personne à Terre-Neuve et s'élevaient jusqu'à 48 cents par personne en Saskatchewan et 44 cents en Alberta.

Dans les tableaux récapitulatifs 8 et 9, les moyennes des régions urbaines ne présentent pas dans l'ensemble de différence sensible. Toutefois, les régions rurales ont des coûts moyens nécessairement plus élevés (une différence de 31 cents sur la moyenne par personne, dépenses et indemnités incluses), ce qui peut s'expliquer 1) par le besoin d'un plus grand nombre de formules de dénombrement agricole dans les régions rurales, et 2) par des dépenses du dénombrement et des indemnités accrues dans ces régions où les distances et les conditions géographiques sont des facteurs importants.

Le tableau 8 (dépenses incluses) indique que le coût par personne dénombrée dans les régions rurales était de 53 cents. Si l'on compare les tableaux 8 et 9, les coûts des régions rurales peuvent être répartis en trois grandes catégories, prenant pour base la moyenne des régions urbaines de 22 cents par personne, ce qui représente en fait le coût moyen de complètement des questionnaires-population et des autres formules connexes. Les coûts du dénombrement dans le secteur rural peuvent donc être répartis à peu près comme il suit:

- a) 22 cents par personne — pour le complètement des documents — population;
- b) 12 cents de plus par personne — pour compléter les questionnaires agricoles;
- c) plus 19 cents par personne — dépenses et indemnités pour le complètement du dénombrement démographique et agricole (représentant jusqu'à 35.8 p. 100 du coût moyen total par personne dans les régions rurales).

Coût moyen par ménage dénombré

Tableau 8 (dépenses incluses). — L'enquête ne couvre que les ménages inscrits sur la Feuille de visites (Formule 1) dans la catégorie I de logements (logements privés). Le coût par ménage dénombré dans les régions urbaines était en moyenne de 84 cents pour tout le Canada alors que dans les régions rurales il était de \$2.22. Les raisons de la différence entre

costs, outlined above, on average costs per person enumerated, apply to the average cost per household.

Average costs per household enumerated, in urban areas at least, are proportionate to the average number of persons per household in each province.² British Columbia, for example, having the lowest average number of persons per household (3.3) also has the lowest average cost per household (78 cents), while Newfoundland, the province with the highest number of persons per household (5.0), incurred the highest average cost per household (\$1.07).

In analysing average costs per household in rural areas, it should be noted that the provinces of Quebec, Manitoba, Saskatchewan and Alberta, each having a high percentage of rural farm households in relation to rural non-farm households,³ also have the highest average costs.

Rural averages, including expenses, range from a low of \$1.73 per household in Prince Edward Island to a high of \$2.67 per household in Alberta.

Table 9 (excluding expenses). — In urban areas the over-all average cost per household enumerated, excluding expenses, is identical to that shown in Table 8. However, there are slight differences in a few provincial averages (i.e., Newfoundland, 4 cents per household, Manitoba, Alberta and British Columbia, 1 cent per household).

Urban averages, excluding expenses, range from a low of 77 cents in British Columbia to a high of \$1.03 per household in Newfoundland.

If enumeration expenses and allowances are deducted from total rural costs (Table 9), the average cost per household is decreased by 80 cents, or by 36 p.c. of the total rural average cost of \$2.22 (Table 8) to \$1.42. Averages in rural areas range from 97 cents per household in Prince Edward Island to a high of \$1.76 in Saskatchewan and \$1.69 in Alberta.

Average Payment per Enumerator Workday

For sampling purposes, an "enumerator workday" was defined as a day on which any enumeration was done. 1961 Census information, as previously stated, did not provide for recording the number of hours worked daily by individual enumerators. However, it is obvious, that the average number of hours worked daily by an enumerator, the time of day when calls were made and/or the speed in which he worked, etc., had a

les coûts moyens par ménage dans les régions rurales et dans les régions urbaines sont les mêmes que dans le cas des coûts moyens par personne dénombrée, expliqué ci-dessus.

Les coûts moyens par ménage dénombré, du moins dans les régions urbaines, sont proportionnels au nombre moyen de personnes par ménage dans chaque province². La Colombie-Britannique, par exemple, a le nombre moyen de personnes par ménage le plus bas (3.3), et aussi le coût moyen par ménage le plus bas (78 cents) tandis que Terre-Neuve, la province où le nombre de personnes par ménage est le plus élevé (5.0), a le coût moyen par ménage le plus élevé (\$1.07).

L'analyse des coûts moyens par ménage dans les régions rurales révèle que les provinces de Québec, du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, dont chacune a un pourcentage élevé de ménages ruraux agricoles par rapport aux ménages ruraux non agricoles³, ont aussi les coûts les plus élevés.

Les moyennes des régions rurales, dépenses incluses, varient de \$1.73 par ménage dans l'Île-du-Prince-Édouard à \$2.67 par ménage en Alberta.

Tableau 9 (dépenses exclues). — Dans les régions urbaines, le coût moyen global par ménage dénombré, dépenses exclues, est identique à celui du tableau 8. Il y a toutefois de légères différences dans quelques moyennes provinciales (Terre-Neuve, 4 cents par ménage, Manitoba, Alberta et Colombie-Britannique, 1 cent par ménage).

Les moyennes des régions urbaines, dépenses exclues, passent de 77 cents par ménage en Colombie-Britannique à \$1.03 à Terre-Neuve.

Si l'on déduit les dépenses du dénombrement et les indemnités du coût total des régions rurales (tableau 9), le coût moyen par ménage tombe à \$1.42, soit une diminution de 80 cents ou de 36 p. 100 du coût moyen total de \$2.22 dans les régions rurales. Les moyennes dans ces régions varient de 97 cents par ménage dans l'Île-du-Prince-Édouard à \$1.76 en Saskatchewan et \$1.69 en Alberta.

Rémunération moyenne de l'agent recenseur par journée de travail

Pour les besoins de l'échantillonnage, la "journée de travail de l'agent recenseur" est une journée où du dénombrement a été fait. Comme on l'a déjà dit, les renseignements du recensement de 1961 ne portent pas le nombre d'heures de travail de chaque agent recenseur chaque jour. Cependant, il est clair que le nombre d'heures de travail fournies chaque jour par l'agent recenseur, le moment de la journée où il a fait des visites ou la vitesse à laquelle il a travaillé

² Source: Vol. II, Part 1, Bulletin 2.1-1, 1961 Census.

³ Ibid.

² Source: Vol. II, partie 1, bulletin 2.1-1, recensement de 1961.

³ Ibid.

direct bearing on the average payment per enumerator workday, in areas of comparable area and population density.

Table 8 (including expenses).—The average total payment, with expenses, per enumerator workday was \$16.84, while the urban average was \$13.82 and rural, \$21.52.

Average total payments in urban areas ranged from \$12.89 per enumerator workday in Saskatchewan to \$16.99 per workday in Nova Scotia.

Rural payments, including expenses, averaged \$7.70 per workday higher than in urban areas. Lowest average rural payments per workday occurred in Prince Edward Island (\$16.44) and highest in Newfoundland (\$26.69).

Table 9 (excluding expenses).—In analysing the average payment, without expenses, per enumerator workday, the urban and rural figures indicate a small cost difference of only 3 cents per workday (\$13.76 in urban areas versus \$13.73 in rural areas with an average payment of \$13.75 for Canada).

Average urban payments per workday, by province, are fairly uniform ranging from a low of \$12.84 per workday in Saskatchewan to a high of \$16.90 in Nova Scotia.

In rural areas, three of the four Atlantic Provinces show comparatively wide variations in average payments per enumerator workday, compared with the over-all rural average of \$13.73. A relatively low average of \$9.22 per workday is recorded for Prince Edward Island, with high average payments of \$18.01 per workday in Nova Scotia and \$16.57 in Newfoundland. On the other hand, average payments for the remaining seven provinces show a difference of only \$1.62 (i.e., \$14.52 per workday in Quebec to \$12.90 per workday in Manitoba).

Average Payments per Enumerator Assignment

A piece-rate enumerator received basic compensation for the number of enumeration forms he completed and, if applicable, an additional allowance in lieu of expenses for the type of area (B, C or D). Therefore, enumerator earnings were governed principally by conditions in each area (i.e., population, number of households, geographic size and population density).

In addition to Tables 8 and 9, three other tables were prepared and related to the cost data.

Table 10 summarizes payments to enumerators by type of area, while Table 11 gives a distribution of enumerator payments by size of payment.

ou les deux, etc., ont eu une influence directe sur sa rémunération par journée de travail, dans des régions de superficie et de densité démographique comparables.

Tableau 8 (dépenses incluses).—La rémunération moyenne totale, dépenses incluses, de l'agent recenseur par journée de travail était de \$16.84, soit une moyenne de \$13.82 dans les régions urbaines et de \$21.52 dans les régions rurales.

La rémunération moyenne totale de l'agent recenseur dans les régions urbaines variait de \$12.89 par journée de travail en Saskatchewan à \$16.99 par jour en Nouvelle-Écosse.

La rémunération par journée de travail dans les régions rurales dépassait en moyenne de \$7.70 celle des régions urbaines. La rémunération moyenne la moins élevée par journée de travail a eu lieu dans l'Île-du-Prince-Édouard (\$16.44) et la plus élevée à Terre-Neuve (\$26.69).

Tableau 9 (dépenses exclues).—L'analyse de la rémunération moyenne de l'agent recenseur par journée de travail, dépenses exclues, ne révèle qu'une faible différence de 3 cents par journée de travail entre le coût des régions urbaines (\$13.76) et celui des régions rurales (\$13.73); la rémunération moyenne pour le Canada est de \$13.75.

La rémunération moyenne par journée de travail dans les régions urbaines, par province, ne varie pas beaucoup; elle s'échelonne entre \$12.84 en Saskatchewan et \$16.90 en Nouvelle-Écosse.

Trois des quatre provinces de l'Atlantique marquent d'assez grandes variations quant à la rémunération moyenne de l'agent recenseur par journée de travail dans les régions rurales, en comparaison avec la moyenne globale de \$13.73. L'Île-du-Prince-Édouard a enregistré une rémunération de \$9.22 par journée de travail, moyenne relativement faible par rapport à celle de la Nouvelle-Écosse (\$18.01) et à celle de Terre-Neuve (\$16.57). Par contre, la rémunération moyenne dans les sept autres provinces ne diffère au maximum que de \$1.62, s'échelonnant entre \$14.52 par journée de travail au Québec et \$12.90 par jour au Manitoba.

Rémunération moyenne de l'agent recenseur par secteur assigné

L'agent recenseur rémunéré à la pièce recevait un montant de base pour le nombre de formules de dénombrement complétées et, s'il travaillait dans une région de type B, C ou D, il avait droit de plus à une indemnité de dépenses. La rémunération de l'agent recenseur était donc en fonction surtout des conditions de chaque région (population des ménages, étendue du territoire et densité de la population).

Outre les tableaux 8 et 9, trois autres tableaux ont été préparés sur les coûts.

Le tableau 10 établit de façon sommaire la rémunération des agents recenseurs selon le type de région, et le tableau 11 présente une répartition de la

An analysis of the EA's in the sample by average population and average number of households is given in Table 12. These data were compared with the information shown in Tables 8 and 9.

Table 8 (including expenses).—The average payment per enumerator assignment, in Canada, amounted to \$181.15 while the **urban** average was \$147.94 per assignment and the **rural** average \$233.29.

Urban average payments show Prince Edward Island with by far the highest average payment per enumerator assignment and an equally high average population and number of households per EA (see Table 12, Col. 8 and 10). On the other hand, Manitoba, with the lowest average population per EA (Table 12), shows the lowest average payment per enumerator assignment.

Rural average payments range from a high average of \$315.03 in Nova Scotia and \$287.56 in British Columbia to a low of \$178.25 in Saskatchewan. It may be observed (Table 12, Col. 5) that Nova Scotia and British Columbia with the highest average payments per assignment also have the highest average number of households per EA and Saskatchewan with the lowest average payment the lowest average number of households per EA.

Table 9 (excluding expenses).—The difference in over-all **urban** and **rural** average payments per assignment, **excluding** expenses, amounts to only \$1.65 (\$147.25 urban and \$148.90 rural). From this relatively small difference in average payments per enumerator assignment and the similarity of average payments by area type, the size of EA's and distribution by area type, as established for the 1961 Census, were, on the whole, quite reasonable.

Urban average payments per assignment, excluding expenses, by provinces show little or no difference from the provincial averages, including expenses, and a difference of only 69 cents per assignment in the over-all urban average. As shown in Table 9, Prince Edward Island (\$227.55) and Manitoba (\$129.15) have the **highest** and **lowest** average payments, respectively, excluding expenses.

Rural average payments per assignment, excluding expenses, showed a marked decrease (in line with higher rural expenses and allowances described previously) of \$84.39 from an average rural assignment, including expenses. Average payments per assignment in rural areas, excluding expenses, ranged from a high of \$215.06 in Nova Scotia to a low average of \$102.11 in Prince Edward Island.

rémunération des agents recenseurs suivant la taille de la rémunération. Le tableau 12 analyse les secteurs de dénombrement de l'échantillon selon le chiffre moyen de la population et des ménages. Ces données ont été comparées aux renseignements des tableaux 8 et 9.

Tableau 8 (dépenses incluses).—La rémunération moyenne de l'agent recenseur par secteur assigné au Canada s'élevait à \$181.15, soit \$147.94 par secteur dans les régions **urbaines** et \$233.29 dans les régions **rurales**.

Dans les régions **urbaines**, la rémunération moyenne de l'agent recenseur par secteur assigné a été de loin la plus élevée dans l'Île-du-Prince-Édouard, où le chiffre moyen de la population et le nombre de ménages par secteur de dénombrement sont aussi les plus élevés (voir tableau 12, colonnes 8 et 10). D'autre part au Manitoba, où la population moyenne par secteur de dénombrement est la plus faible (tableau 12), la rémunération moyenne de l'agent recenseur par secteur assigné est la moins élevée.

Dans les régions **rurales**, la rémunération moyenne part d'un sommet de \$315.03 en Nouvelle-Écosse et descend jusqu'à \$178.25 en Saskatchewan, en passant par \$287.56 en Colombie-Britannique. On peut constater (tableau 12, colonne 5) que si la Nouvelle-Écosse et la Colombie-Britannique ont la rémunération moyenne la plus élevée par S.D., elles ont également le nombre le plus élevé de ménages par S.D. tandis que la Saskatchewan, où la rémunération moyenne est la plus faible, a en moyenne le nombre le moins élevé de ménages par S.D.

Tableau 9 (dépenses exclues).—La différence de la rémunération globale dans les régions **urbaines** et dans les régions **rurales** n'était en moyenne que de \$1.65 (rémunération de \$147.25 dans celles-là et de \$148.90 dans celles-ci). On peut conclure de cette différence relativement faible dans la rémunération moyenne de l'agent recenseur par secteur assigné, et de la similarité de cette rémunération par type de région, que la taille des S.D. et leur répartition selon le type de région ont été dans l'ensemble assez bien établies pour le recensement de 1961.

Dans les régions **urbaines**, la rémunération moyenne par secteur assigné, par province, dépenses exclues, ne diffère guère des moyennes provinciales incluant les dépenses, et ne marque qu'une différence de 69 cents par secteur dans la moyenne globale pour les régions urbaines. Le tableau 9 montre que l'Île-du-Prince-Édouard a la rémunération moyenne la plus élevée (\$227.55) et le Manitoba la moins élevée (\$129.15), dépenses exclues.

Dans les régions **rurales**, la rémunération moyenne par secteur assigné, dépenses exclues est inférieure (en raison des dépenses plus élevées dans les régions rurales et des indemnités décrites ci-haut) de \$84.39 à la rémunération moyenne pour les régions rurales incluant les dépenses. La rémunération moyenne par secteur assigné dans les régions rurales, dépenses exclues, s'échelonnait entre un maximum de \$215.06 en Nouvelle-Écosse et une moyenne minimum de \$102.11 dans l'Île-du-Prince-Édouard.

Table 10 shows that almost two thirds (64.5 p.c.) of all sample EA's were Type A areas, mostly in urban centres. Because enumeration expenses were negligible in this type of enumeration area average payment amounted to only \$145.93 for Canada as compared with averages of \$221.40 and higher in other types of areas, rising to \$266.12 in Type C areas. Average payment in allowances for Type C areas was \$97.26.

Table 11 (Distribution of enumerators' payments by groups).—This table shows the number and percentage of enumerators in specified payment ranges or groups. From the data shown it may be observed that: of 6,067 enumerators in the sample 3,625 or 60 p.c. earned \$150 or less, 40 p.c. between \$100 and \$150, 22 p.c. earned \$150 to \$200, and 18 p.c. earned \$200 or more.

It was noted, during the process of tabulating the data that payments ranged as high as \$728.28 to a low of 78 cents; both extremes were in urban EA's.

Table 12 (Average population and average number of households per sample EA).—The average population per urban EA was 662.3 as compared with an average of 436.6 per rural EA. The average number of households was 175.1 in urban areas and 105.0 in rural areas.

D'après le tableau 10, presque les deux tiers (64.5 p. 100) de tous les S.D. de l'échantillon étaient des secteurs de type A, situés surtout dans les agglomérations urbaines. Comme les dépenses du dénombrement étaient infimes dans ces secteurs, la rémunération moyenne n'était que de \$145.93 pour le Canada par rapport à des moyennes de \$221.40 et plus dans d'autres types de secteurs, atteignant jusqu'à \$266.12 dans les secteurs de type C. Les versements moyens en indemnités dans les régions de type C s'élevaient à \$97.26.

Tableau 11 (Répartition de la rémunération des agents recenseurs par groupe).—Ce tableau indique le nombre et le pourcentage d'agents recenseurs dans les catégories ou groupes de rémunération désignés: sur les 6,067 agents recenseurs de l'échantillon, 3,625 ou 60 p. 100 gagnaient \$150 et moins, 40 p. 100 gagnaient entre \$100 et \$150, 22 p. 100 entre \$150 et \$200 et 18 p. 100, \$200 et plus.

Le dépouillement des données a révélé que la rémunération pouvait être aussi élevée que \$728.28 et descendre jusqu'à 78 cents; on trouvait ces deux taux extrêmes dans les S.D. urbains.

Tableau 12 (Chiffres moyens de la population et des ménages par S.D. de l'échantillon).—Le chiffre moyen de la population par S.D. urbain était de 662.3 comparativement à 436.6 dans les S.D. ruraux. Le nombre moyen de ménages dans les régions urbaines était de 175.1 et dans les régions rurales, de 105.0.

TABLE 8. Average cost of enumeration per person and per household and average payment to enumerator per workday and per assignment, for Canada and the provinces, rural and urban, 1961¹

TABLEAU 8. Coût moyen du dénombrement par personne et par ménage, rémunération moyenne des agents recenseurs par journée de travail et par secteur assigné, Canada et provinces, régions rurales et régions urbaines, 1961¹
(Including expenses and allowances — Dépenses et indemnités incluses)

Province	Average enumeration cost ² per Coût moyen ² du dénombrement par						Average payment ² to enumerators per Rémunération moyenne ² des agents recenseurs par					
	Person Personne			Household ³ Ménage ³			Workday ⁴ Journée de travail ⁴			Assignment ⁵ Secteur assigné ⁵		
	All areas Toutes régions	Rural Rurales	Urban Urbaines	All areas Toutes régions	Rural Rurales	Urban Urbaines	All areas Toutes régions	Rural Rurales	Urban Urbaines	All areas Toutes régions	Rural Rurales	Urban Urbaines
	dollars											
CANADA⁶	0.32	0.53	0.22	1.22	2.22	0.84	16.84	21.52	13.82	181.15	233.29	147.94
Newfoundland — Terre-Neuve	0.28	0.35	0.21	1.45	1.81	1.07	20.94	26.69	15.15	196.44	221.56	163.51
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	0.34	0.40	0.22	1.46	1.73	0.96	16.36	16.44	16.09	190.86	182.00	227.55
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	0.39	0.54	0.24	1.55	2.16	0.97	22.41	26.38	16.99	259.61	315.03	189.12
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	0.34	0.43	0.24	1.50	2.01	0.97	19.66	22.61	15.25	235.68	270.02	183.91
Quebec — Québec	0.29	0.49	0.22	1.23	2.49	0.89	17.50	23.26	14.72	179.08	242.22	149.78
Ontario	0.28	0.50	0.22	1.06	1.93	0.82	15.23	20.35	13.15	173.71	256.97	144.21
Manitoba	0.36	0.60	0.23	1.32	2.25	0.82	16.47	19.53	13.38	170.98	218.55	129.42
Saskatchewan	0.49	0.71	0.23	1.73	2.58	0.79	17.44	19.30	12.89	171.00	178.25	148.89
Alberta	0.39	0.70	0.22	1.43	2.67	0.79	17.24	20.45	13.47	169.18	191.38	140.21
British Columbia — Colombie-Britannique	0.32	0.57	0.23	1.07	2.02	0.78	16.38	23.06	13.27	191.31	287.56	150.44

¹ Sample information collected from every fifth EA. — Renseignements de l'échantillon recueillis à tous les cinq S.D.

² Includes payments for piece rate (Type A, B, C and D areas) and per diem enumeration (Type E areas), as well as allowance in lieu of expenses in Type B, C and D areas. — Y compris la rémunération à la pièce (régions de Types A, B, C et D) et la rémunération à la journée (régions de Type E), de même que les indemnités de dépenses dans les régions de Types B, C et D.

³ Single private-type dwellings only (Type I). — Logements individuels privés seulement (Type I).

⁴ A workday is a day on which any enumeration was done. — Une journée de travail est une journée où l'on a fait du dénombrement.

⁵ For sampling purposes an enumerator assignment is defined as one EA. (Where more than one enumerator worked in an EA, workdays and assignments were computed as if all work had been done by one enumerator.) — Pour les besoins de l'échantillonnage, le secteur assigné à l'agent recenseur est défini comme un secteur de dénombrement. (Là où plus d'un agent recenseur a travaillé dans un secteur de dénombrement, les journées de travail et les secteurs assignés sont calculés comme si tout le travail avait été fait par un agent recenseur.)

⁶ Not including Yukon and Northwest Territories. — Sans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Sources: Forms 1, Visitation Records; Forms 59.3, Record of Payments to Enumerators; 1961 Census. — Formules 1, Feuilles de visites; Formules 59.3, État de la rémunération des agents recenseurs, recensement de 1961.

TABLE 9. Average cost of enumeration per person and per household and average payment to enumerator per workday and per assignment, for Canada and the provinces, rural and urban, 1961¹

TABLEAU 9. Coût moyen du dénombrement par personne et par ménage, et rémunération moyenne des agents recenseurs par journée de travail et par secteur assigné, Canada et provinces, régions rurales et régions urbaines, 1961¹

(Not including enumeration expenses, allowances in lieu of expenses or expenses to deliver completed documents)

(Sans les dépenses de dénombrement, les indemnités de dépenses ou les dépenses nécessaires à la livraison des documents complétés)

Province	Average enumeration cost ² per Coût moyen ² du dénombrement par						Average payment ² to enumerator per Rémunération moyenne ² des agents recenseurs par					
	Person Personne			Household ³ Ménage ³			Workday ⁴ Journée de travail ⁴			Assignment ⁵ Secteur assigné ⁵		
	All areas Toutes régions	Rural Rurales	Urban Urbaines	All areas Toutes régions	Rural Rurales	Urban Urbaines	All areas Toutes régions	Rural Rurales	Urban Urbaines	All areas Toutes régions	Rural Rurales	Urban Urbaines
	dollars											
CANADA⁶	0.26	0.34	0.22	1.00	1.42	0.84	13.75	13.73	13.76	147.89	148.90	147.25
Newfoundland — Terre-Neuve.....	0.21	0.22	0.20	1.08	1.12	1.03	15.57	16.57	14.56	146.03	137.54	157.15
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	0.22	0.23	0.22	0.97	0.97	0.96	10.84	9.22	16.09	126.50	102.11	227.55
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse....	0.30	0.37	0.24	1.22	1.48	0.97	17.54	18.01	16.90	203.20	215.06	188.11
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	0.25	0.25	0.24	1.08	1.19	0.97	14.13	13.39	15.23	169.38	159.93	183.63
Quebec — Québec	0.24	0.30	0.22	1.03	1.56	0.89	14.67	14.52	14.74	150.09	151.19	149.58
Ontario.....	0.24	0.32	0.22	0.91	1.24	0.82	13.06	13.00	13.08	148.87	164.21	143.44
Manitoba	0.29	0.40	0.23	1.05	1.48	0.81	13.13	12.90	13.36	136.26	144.39	129.15
Saskatchewan	0.37	0.48	0.23	1.30	1.76	0.79	13.07	13.17	12.84	128.22	121.61	148.36
Alberta.....	0.30	0.44	0.22	1.10	1.69	0.78	13.16	12.97	13.39	129.20	121.38	139.41
British Columbia — Colombie-Britannique	0.26	0.34	0.23	0.88	1.22	0.77	13.40	13.92	13.16	156.51	173.54	149.28

¹ Sample information collected from every fifth EA. — Renseignements de l'échantillon recueillis à tous les cinq S.D.

² Includes payments for piece rate (Type A, B, C and D areas) and per diem enumeration (Type E areas). — Y compris la rémunération à la pièce (régions de Types A, B, C et D) et la rémunération à la journée (régions de Type E).

³ Single private-typedwellings only (Type I). — Logements individuels privés seulement (Type I).

⁴ A workday is a day on which any enumeration was done. — Une journée de travail est une journée où l'on a fait du dénombrement.

⁵ For sampling purposes an enumerator assignment is defined as one EA. (Where more than one enumerator worked in an EA, workdays and assignments were computed as if all work had been done by one enumerator.) — Pour les besoins de l'échantillonnage, le secteur assigné à l'agent recenseur est défini comme un S.D. (Là où plus d'un agent recenseur a travaillé dans un S.D., les journées de travail et les secteurs assignés sont calculés comme si tout le travail avait été fait par un agent recenseur.)

⁶ Not including Yukon and Northwest Territories. — Sans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Sources: Forms 1, Visitation Records; Forms 59.3, Record of Payments to Enumerators; and Forms 51, Enumerator's Account — for Enumeration, 1961 Census. — Formules 1, Feuilles de visites; Formules 59.3, Etat de la rémunération des agents recenseurs, et Formules 51, Compte de l'agent recenseur — pour dénombrement, recensement de 1961.

TABLE 10. Number and percentage distribution of enumeration areas in sample and average payments to enumerators, by area type,¹ for Canada, 1961

TABLEAU 10. Répartition numérique et procentuelle des secteurs de dénombrement de l'échantillon et rémunération moyenne des agents recenseurs suivant le type¹ de région, Canada, 1961

Area type Type de région	Number of areas Nombre de régions	% of total % du total	Average payment per area Rémunération moyenne par région		
			Including expenses or allowances Dépenses ou indemnités incluses	Excluding expenses or allowances Sans dépenses ni indemnités	Expenses or allowances only Dépenses ou indemnités seulement
			dollars		
A.....	3,913	64.5	145.93 ²	145.04 ²	0.89 ²
B.....	165	2.7	221.40 ³	159.81 ³	61.59 ³
C.....	1,066	17.6	266.12 ³	168.86 ³	97.26 ³
D.....	681	11.2	226.39 ³	137.41 ³	88.98 ³
E.....	242	4.0	221.70 ⁴	123.02 ⁴	98.68 ⁴

¹ Based on population density. — Fondé sur la densité démographique.

² Charges for delivery of completed materials. — Frais de livraison des documents complétés.

³ Includes allowances in lieu of expenses and delivery charges. — Indemnités de dépenses et frais de livraison inclus.

⁴ Enumerators' expenses. — Dépenses des agents recenseurs.

TABLE 11. Distribution of enumerators' payments by size-of-payment group, for Canada and the provinces, 1961¹**TABLEAU 11. Répartition de la rémunération des agents recenseurs par tranche de taille de la rémunération, Canada et provinces, 1961¹**

(Including services and expenses — Dépenses et services inclus)

Province	Number of enumerators ³ — Nombre d'agents recenseurs ³	Size of payment group ² — Tranche de taille de la rémunération ²							
		Under \$100 — Moins de \$100		\$100-150		\$150-200		\$200 +	
		No. — Nomb.	%	No. — Nomb.	%	No. — Nomb.	%	No. — Nomb.	%
CANADA⁴	6, 067	1, 173	19. 3	2, 452	40. 4	1, 364	22. 5	1, 078	17. 8
Newfoundland — Terre-Neuve	134	44	32. 8	37	27. 6	22	16. 4	31	23. 1
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	36	3	8. 3	11	30. 6	12	33. 3	10	27. 8
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	209	32	15. 3	70	33. 5	52	24. 9	55	26. 3
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	173	18	10. 4	52	30. 0	60	34. 7	43	24. 9
Quebec — Québec	1, 637	351	21. 4	623	38. 0	347	21. 2	316	19. 3
Ontario	1, 980	343	17. 3	842	42. 5	430	21. 7	365	18. 4
Manitoba	356	70	19. 7	176	49. 4	78	21. 9	32	9. 0
Saskatchewan	498	85	17. 1	215	43. 2	132	26. 5	66	13. 3
Alberta	544	143	26. 3	206	37. 9	136	25. 0	59	10. 8
British Columbia — Colombie-Britannique	500	84	16. 8	220	44. 0	95	19. 0	101	20. 2

¹ Sample information collected from every fifth EA. — Renseignements de l'échantillon recueillis à tous les cinq S.D.² Includes payments for piece rate (Type A, B, C and D areas) and per diem enumeration (Type E areas), as well as allowance in lieu of expenses in Type B, C and D areas. — Y compris la rémunération à la pièce (régions de Types A, B, C et D) et la rémunération à la journée (régions de Type E), de même que les indemnités de dépenses dans les régions de Types B, C et D.³ For sampling purposes an enumerator assignment is defined as one EA. (Where more than one enumerator worked in an EA, workdays and assignments were computed as if all work had been done by one enumerator.) — Pour les besoins de l'échantillonnage, le secteur assigné à l'agent recenseur est défini comme un S.D. (Là où plus d'un agent recenseur a travaillé dans un S.D., les journées de travail et les secteurs assignés sont calculés comme si tout le travail avait été fait par un agent recenseur.)⁴ Not including Yukon and Northwest Territories. — Sans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Sources: Forms 1, Visitation Records; Forms 59.3, Record of Payments to Enumerators, 1961 Census. — Formules 1, Feuilles de visites; Formules 59.3, État de la rémunération des agents recenseurs, recensement de 1961.

TABLE 12. Average population and average number of households per sample EA,¹ for Canada and the provinces, rural and urban, 1961**TABLEAU 12. Population moyenne et nombre moyen de ménages par S.D. de l'échantillon¹, Canada et provinces, régions rurales et régions urbaines, 1961**

Province	Rural areas — Régions rurales					Urban areas — Régions urbaines				
	EA's in sample — Secteurs de dénombrement de l'échantillon	Sample population — Population échantillon		Sample households ² — Ménages échantillon ²		EA's in sample — Secteurs de dénombrement de l'échantillon	Sample population — Population échantillon		Sample households ² — Ménages échantillon ²	
		Total	Average per EA — Moyenne par S.D.	Total	Average per EA — Moyenne par S.D.		Total	Average per EA — Moyenne par S.D.	Total	Average per EA — Moyenne par S.D.
CANADA³	2, 361	1, 030, 724	436. 6	247, 944	105. 0	3, 706	2, 454, 427	662. 3	648, 984	175. 1
Newfoundland — Terre-Neuve	76	47, 856	629. 6	9, 323	122. 7	58	44, 603	769. 0	8, 846	152. 5
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	29	13, 053	450. 1	3, 052	105. 2	7	7, 193	1, 027. 4	1, 661	237. 3
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	117	67, 958	580. 8	17, 056	145. 7	92	72, 098	783. 6	17, 891	194. 5
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	104	65, 619	631. 0	13, 961	134. 2	69	53, 680	778. 0	13, 120	190. 1
Quebec — Québec	519	258, 520	498. 1	50, 441	97. 2	1, 118	768, 678	687. 5	187, 650	167. 8
Ontario	518	263, 701	509. 1	68, 828	132. 9	1, 462	941, 211	643. 8	256, 505	175. 4
Manitoba	166	60, 612	365. 1	16, 139	97. 2	190	107, 865	567. 7	30, 116	158. 5
Saskatchewan	375	94, 216	251. 2	25, 890	69. 0	123	79, 776	648. 6	23, 208	188. 7
Alberta	308	84, 155	273. 2	22, 084	71. 7	236	151, 574	642. 3	42, 089	178. 3
British Columbia — Colombie-Britannique	149	75, 034	503. 6	21, 170	142. 1	351	227, 749	648. 9	67, 898	193. 4

¹ Sample information collected from every fifth EA. — Renseignements de l'échantillon recueillis à tous les cinq S.D.² Private-type dwellings only (Type I). — Logements individuels privés seulement (Type I).³ Not including Yukon and Northwest Territories. — Sans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Source: Forms 1, Visitation Records, 1961 Census. — Formules 1, Feuilles de visites, recensement de 1961.

APPENDIX C

QUALITY CHECK

APPENDICE C

CONTRÔLE QUALITATIF

1. Quality Check of the 1961 Population Census

The purpose of this project (Project III)¹ was to obtain an estimate of the underenumeration in the 1961 Census of Population. The method followed was to check the completeness of enumeration in 1961 of a sample of persons from the 1956 Census after allowing for deaths and emigration. Since this was a new feature of census operations in Canada the procedure is set out in some detail in this report.

A sample of persons was selected from the 1956 Census records. The first task was to obtain their address in June 1961. This operation was referred to as "tracing". It was anticipated that in attempting to trace the sample of persons selected from the 1956 records some field trips might be necessary. Therefore, it was decided that the sample should not be a simple random sample but rather that some clustering should be included. Accordingly 27 electoral districts and within these 178 enumeration areas were selected. Within the selected enumeration areas 6,237 persons were chosen at random.

A registered letter was sent to each of the sampled persons at their 1956 address. They were requested to state their present address. This letter was either:

- (a) answered the way it was requested;
- (b) returned by the Post Office undelivered, or
- (c) it was presumably delivered, but the individual didn't reply.

To the persons in category (c) (non-respondents) a follow-up letter was sent. The possible results to this follow-up letter may also be classified into the above three categories. Those cases where there was no response to the follow-up letter, were set aside to be handled by the Regional Offices. The letters which were returned by the Post Office in either of the two mailings were of the following kind:

- (a) they had a clear street address and number, or
- (b) there was no clear address.

In all cases under (a) a letter was sent to the householder at that address. The householder was asked to provide some information concerning this sampled person. He was requested to specify one of the following answers: person unknown to me; residing at this address; moved to the following address; (specify!); I know an acquaintance of this person (name, address). If the householder letter was returned by the Post Office, or there was no response, or the householder stated that the person in question is unknown to him, then the case was

¹ One of several proposed projects for measuring coverage and quality of enumeration in the 1961 Census.

1. Contrôle qualitatif du recensement de la population de 1961

Le présent projet (Projet III)¹ avait pour but d'évaluer le sous-dénombrement du recensement de la population de 1961. La méthode employée consistait à vérifier l'intégralité du dénombrement, en 1961, d'un échantillon de personnes recensées en 1956, compte tenu de la mortalité et de l'émigration. Les méthodes utilisées pour ce contrôle du recensement, le premier de ce genre au Canada, sont exposées en détail dans le présent rapport.

A partir des dossiers du recensement de 1956 on choisit un échantillon de personnes, dont il fallut d'abord retrouver les adresses en juin 1961. Cette opération fut appelée "localisation". L'éventualité de la nécessité de visites sur place en vue de la localisation de l'échantillon choisi fut prévue. C'est pourquoi il fut décidé non pas de prendre un simple échantillon aléatoire, mais de faire, dans une certaine mesure, un sondage en grappes. Ainsi, on désigna 27 districts électoraux parmi lesquels on retint 178 secteurs de dénombrement, et 6,237 personnes furent choisies au hasard dans ces secteurs.

On envoya à chacune des personnes échantillonnées, à leur adresse de 1956 une lettre recommandée dans laquelle on leur demandait d'indiquer leur adresse actuelle. Il y avait trois possibilités:

- a) la personne répondait et donnait son adresse;
- b) la lettre n'avait pas pu être remise et était renvoyée par le bureau de poste; ou
- c) la lettre avait vraisemblablement été remise mais la personne n'y répondait pas.

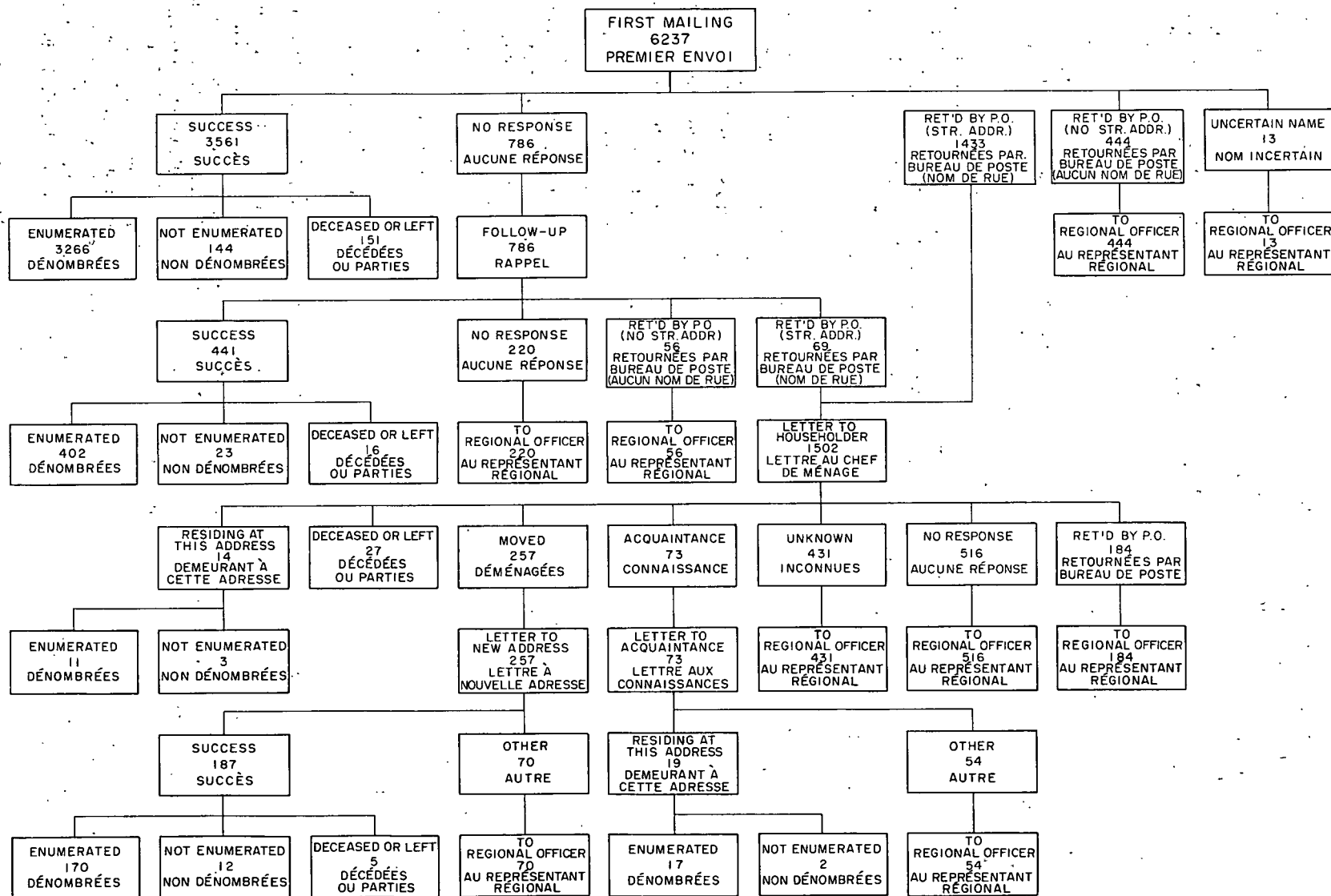
Une lettre de rappel fut envoyée aux personnes de la catégorie c) (non-répondants). Il y avait encore trois possibilités comme indiqué ci-dessus. Les cas où la lettre de rappel restait sans réponse furent confiés aux bureaux régionaux. Les lettres renvoyées par le bureau de poste, qu'il s'agisse de la première lettre ou de la lettre de rappel se classaient comme il suit:

- a) celles où le numéro et le nom de la rue étaient clairement indiqués; ou
- b) celles où l'adresse n'était pas clairement indiquée.

Dans tous les cas sous a), une lettre fut envoyée au chef de ménage à ladite adresse, dans laquelle on demandait à celui-ci certains renseignements sur la personne échantillonnée. On lui demandait de faire l'une des réponses suivantes: personne inconnue; demeurant à cette adresse; déménagée à l'adresse suivante (l'indiquer); je connais une relation de cette personne (nom, adresse). Si la lettre adressée au chef de ménage était renvoyée par le bureau de poste, ou restait sans réponse, ou si le chef de ménage déclarait que la personne lui était inconnue, le cas

¹ Un des nombreux projets proposés pour l'exhaustivité et la qualité du dénombrement au recensement de 1961.

TABLE I. RESULTS OF THE MAILING OPERATION
TABLEAU I. RÉSULTATS DE L'OPÉRATION POSTALE



referred to the Regional Offices. If the householder specified that this person is residing at this address, this ended the tracing. New mailing resulted in the following two cases: if the householder stated that the person moved to a new address, a letter was sent to this new address; if the householder named an acquaintance of the person, a letter was sent to the acquaintance requesting him to provide essentially the same information that was asked from the householder in the householder letter. Only two possible results were recognized to this latter mailing operation: positive and negative. If the replies positively identified the address of the subject of the search, this was called a success. All other cases were turned over to the Regional Office for further search.

Table 1 provides a descriptive flow chart of the different actions taken in the course of successive mailings. It also shows for each "success" cell the number of not enumerated cases² and the number of all other cases. This breakdown is of some interest inasmuch as it shows that the proportion of "not enumerated" increases with the difficulty of tracing. In fact, it increases from approximately 4 p.c. for those persons whose tracing could be completed after one mailing, to about 25 p.c. for those persons whose tracing required searching in the field.

It is also of some interest to study the results of the successive mailings. Over 6,200 letters were sent out in the first mailing. In 57 p.c. of the cases there was a reply. If it is assumed that those cases where letters were returned by the Post Office in either of the two mailings correspond to the persons who moved since 1956, then the success of this mailing operation becomes even more apparent. On the basis of the above assumption 4,235 letters were sent to correct addresses and presumably reached the addressee. Of these more than 84 p.c. replied to the first letter (3,574 persons), 661 persons were presumably reached by the follow-up letter and more than two thirds of these replied (441 persons). In other words, in the two mailings, 4,015 replies were received out of 4,235 letters sent to persons at their correct address. This represented a 95 p.c. response rate. For a mailing operation a response rate of this magnitude seems quite high. This can be attributed to two possible reasons. First, the information required was of a simple nature and, secondly, the letters were sent by registered mail and this may have had a psychological effect on the respondents. The follow-up letter was also accompanied by a so-called "Acknowledgement of receipt" card which had to be signed by the respondent. An interesting fact is that of 6,237 persons, apparently 2,002 moved since 1956. Table 2 summarizes the success of the first two steps of the mailing operation.

² "Not enumerated" here refers to not enumerated at home, i.e., it includes those enumerated on Form 3.

était alors confié aux bureaux régionaux. Si le chef de ménage répondait que la personne demeurait à cette adresse, le travail de localisation était terminé. Par contre, si le chef de ménage répondait que la personne avait déménagé et donnait sa nouvelle adresse, on envoyait une lettre à la nouvelle adresse; si le chef de ménage donnait le nom d'une relation de la personne, on écrivait à cette relation pour lui demander essentiellement les mêmes renseignements qu'au chef de ménage. Deux solutions seulement furent envisagées: la réponse était positive ou elle était négative. Lorsque la réponse permettait d'établir sans aucun doute que la personne en cause habitait à cette adresse la localisation était une réussite. Tous les autres cas étaient confiés au bureau régional qui continuait l'enquête.

Le tableau 1 présente sous forme de graphique de mouvement les différentes démarches entreprises à mesure de l'envoi des lettres successives. Il indique aussi pour chaque cas "réussite" le nombre de cas non dénombrés² et le nombre d'autres cas. Cette distribution présente un certain intérêt car elle démontre que la proportion de cas "non dénombrés" augmente en fonction des difficultés de localisation. En effet, elle passe de 4 p. 100 pour les personnes ayant été localisées dès la première lettre à 25 p. 100 pour celles dont la localisation a nécessité des recherches sur place.

Il est également intéressant d'analyser les résultats des envois successifs de lettres. Une première lettre fut envoyée à plus de 6,200 personnes. On obtint une réponse dans 57 p. 100 des cas. Le succès de cette opération par correspondance est encore plus manifeste si l'on admet que les lettres renvoyées par le bureau de poste, qu'il s'agisse de la première lettre ou de la deuxième, correspondaient aux personnes ayant déménagé depuis 1956. Si l'on part de l'hypothèse ci-dessus, on admet que 4,235 lettres ont été envoyées aux bonnes adresses et l'on suppose qu'elles ont atteint leur destinataire. Plus de 84 p. 100 de ces personnes (3,574) ont répondu à la première lettre, on suppose que 661 personnes ont reçu la lettre de rappel, et que parmi celles-ci plus des deux tiers (441 personnes) ont répondu. Ainsi, pour un total de 4,235 lettres (première lettre et lettre de rappel) envoyées à la bonne adresse on a obtenu 4,015 réponses, ce qui représente un taux de réponse de 95 p. 100. Un tel taux est plutôt élevé pour une opération par correspondance; et on peut l'expliquer de deux façons. D'abord, les renseignements demandés étaient simples, ensuite, les lettres étaient recommandées, ce qui a pu avoir un effet psychologique sur les répondants. La lettre de rappel était accompagnée d'une carte d'"accusé de réception" que le répondant devait signer. Il est intéressant de noter que sur 6,237 personnes, 2,002 ont apparemment déménagé depuis 1956. Le tableau 2 présente la récapitulation des réussites obtenues à la suite des deux premières lettres.

² "Non dénombrés" se rapporte ici aux personnes non dénombrées à la maison, comprenant ainsi celles qui ont été dénombrées sur la Formule 3.

TABLE 2. Success of the first mailing and the follow-up

TABLEAU 2. Réussites à la suite de la première lettre et de la lettre de rappel

	Number — Nombre	% of total — % du total
TOTAL	6, 237	
Response to first letter — Réponse à la première lettre	3, 574	84.4
No response to first letter — Pas de réponse à la première lettre	661	
Response to follow-up letter — Réponse à la lettre de rappel	441	10.4
No response to follow-up letter — Pas de réponse à la lettre de rappel	220	5.2
Sub-total of number of persons who were apparently reached by letter — Nombre de personnes ayant apparemment reçu une des lettres	4, 235	100.0
Letter returned by P.O. in any one of the two mailings (persons apparently moved) — Lettre retournée par le bureau de poste première lettre ou lettre de rappel (personnes ayant apparemment déménagé)	2, 002	

One thousand five hundred and two letters were sent to the householders. These letters could not be registered since the name of the addressee was unknown. This may have resulted in a somewhat lower response rate than that experienced in the first mailing and its follow-up. In fact, to the 1,318 letters which were not returned by the Post Office, only 802 replies were received (therefore the response rate was only 61 p.c.). However, considering the fact that writing to an unspecified "householder" and also, that this letter was not dissimilar on its face to many of the letters sent by advertising agencies, even a 61 p.c. response rate seemed quite satisfactory. Again, this response rate can be attributed to the simplicity of the question.

It was decided that no follow-up letter should be sent to the non-respondent householders. Therefore, unless the householder suggested an acquaintance of the person in question or suggested that the person was residing at his address or moved to a specified new address, the further search was referred to the Regional Offices. Further mailing action was undertaken only in the "moved to new address" and "acquaintance" cases. The reason for this decision was that the 1,502 householder letters brought only 41 completed traces and so it seemed that the point of diminishing returns with mailing may have been reached. In retrospect, however, it seems that this was not the case. In the next mailing (to the new address or to the acquaintance) 330 letters brought 206 completed traces. It seems, therefore, that a follow-up letter to the non-respondent householders should have been sent. It may be possible, of course, that most of the delinquent householders did not respond just because they did not have any knowledge of the person in question. In this case the further mailing would not have brought many more completed traces. At any rate, it seems that the idea of pursuing by mail the search for those persons whose letters were returned by the Post Office undelivered was a sound one: the mailing operation that started by sending 1,502 letters to the householders

Mille cinq cent-deux lettres furent adressées aux chefs de ménage. Il était impossible de recommander ces lettres puisque le nom du destinataire était inconnu. Le taux de réponse aux lettres de cet envoi fut quelque peu inférieur à celui de la première lettre et de la lettre de rappel. En effet, on ne reçut que 802 réponses seulement aux 1,318 lettres qui ne furent pas renvoyées par le bureau de poste, soit un taux de réponse de 61 p. 100 seulement. Cependant, compte tenu de ce que la lettre était adressée au "chef de ménage", sans indication du nom et que rien dans son aspect ne la distinguait des lettres envoyées par les agences de publicité, un taux de réponse de 61 p. 100 semble quand même satisfaisant. Cette fois encore, ce taux de réponse s'expliquait par la simplicité de la question.

On décida de ne pas envoyer de lettres de rappel aux chefs de ménage non répondants. Par conséquent, tous les cas où on n'avait pas obtenu une réponse du chef de ménage donnant le nom d'une relation de la personne en question, ou indiquant que celle-ci demeurait à cette adresse ou qu'elle avait déménagé pour aller s'installer à une adresse que l'on donnait, furent confiés aux bureaux régionaux pour complément d'enquête. On ne continua la correspondance que dans les cas où le chef de ménage avait répondu que la personne "avait déménagé", et donnait sa nouvelle adresse ou lorsqu'il donnait l'adresse d'une "relation" de cette personne. Cette décision fut prise parce que les 1,502 lettres adressées aux chefs de ménage n'avaient permis de localiser définitivement que 41 personnes, et il semblait que le point, à partir duquel le nombre de réponses aux lettres ne pouvait plus que diminuer davantage, fût atteint. Un examen rétrospectif révèle toutefois que cela ne semble pas avoir été le cas. Un nouvel envoi de 330 lettres (à la nouvelle adresse ou aux relations) permit de localiser définitivement 206 personnes. Une lettre de rappel aurait donc dû être envoyée aux chefs de ménage non répondants. Il est possible, bien entendu, que la plupart des chefs de ménage n'ayant pas répondu aient agi de la sorte simplement parce qu'ils ne savaient rien de la personne en question. En ce cas, une lettre supplémentaire n'aurait pas augmenté de beaucoup le nombre des localisations réussies. Du reste, il semble

brought 247 completed traces. This means that the number of cases that had to be searched by the Regional Offices was diminished by 247, a considerable saving.

In total 4,249 cases were traced by the Head Office and 1,988 were turned over to the Regional Office for further tracing. For each case to be traced a Regional Office Tracing Record was made up by Head Office. This contained the name and 1956 address of the subject as well as any clues discovered by Head Office in the course of the mailing operation. The Regional Offices were requested to enter on the Tracing Record all actions they were taking in the course of searching for the person. If, on the basis of this description of the actions taken, it seemed that not all possible avenues were explored by the Regional Offices, then a "tracing failed" result was not accepted. In fact in some instances the same tracing record was sent back to the Regional Offices for further action as many as four or five times. Eventually, the Regional Offices traced approximately 85 p.c. of the cases given to them.

The next step after the completion of the tracing operation was to search the 1961 Census records for those persons whose address had been ascertained, establish the proportion of persons not enumerated and check the correctness of the results. Table 3, exhibits a flow chart of this operation. The searching of the census records was carried out by the staff of the Census Division under the supervision of a technical officer from the Sampling Research and Consultation Staff. The search was very intensive.

The first step was to locate the enumeration area containing the given address. The next step was to search the 2A Forms of that enumeration area. If no census record could be found for a person, all the surrounding enumeration areas were also searched. If the address was not specific enough (such as a rural route), all enumeration areas which could possibly contain the given address and all the surrounding enumeration areas were searched. Of the 5,903 persons successfully traced by Head Office or Regional Office (see Table 3), all but 446 were found to have been enumerated in the census. In some instances where the tracing apparently failed, there was a vague address (such as the name of a smaller city) which could not be confirmed in the field. In checking the census records corresponding to these possible addresses 31 persons were found to be enumerated, leaving 303 cases of "tracing failed".

Thus, at this point, there were 446 persons who were traced, but who were not enumerated at the address indicated for them in the course of the

que l'idée de continuer à rechercher par correspondance les personnes dont les lettres n'avaient pas pu être délivrées et avaient été renvoyées par le bureau de poste s'est avérée judicieuse: l'opération par correspondance qui commença avec l'envoi de 1,502 lettres aux chefs de ménage permit de localiser définitivement 247 personnes, soit 247 enquêtes de moins pour les bureaux régionaux, ce qui représente une économie considérable.

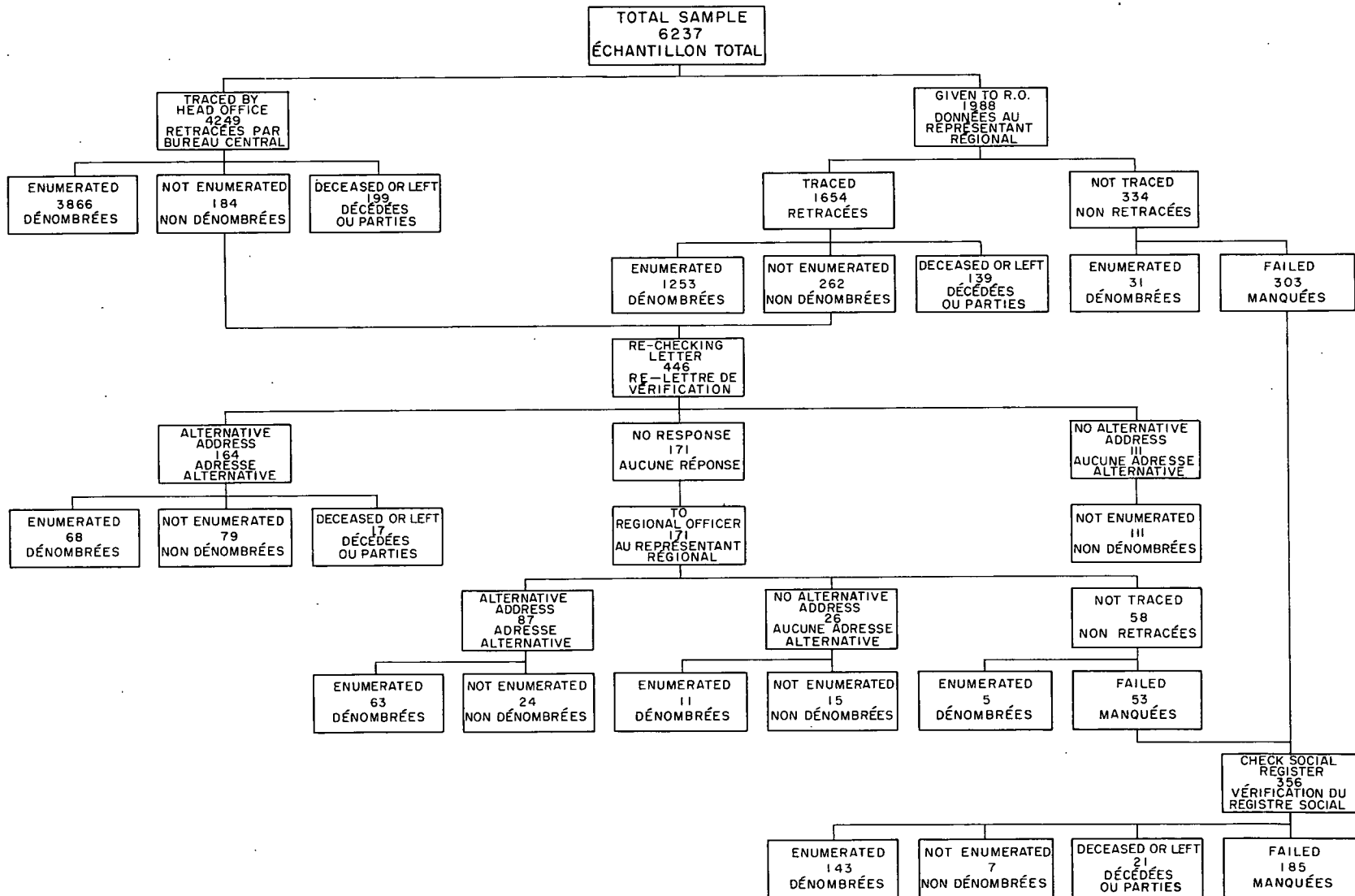
Le Bureau central parvint à localiser 4,249 personnes, et les 1,988 autres cas furent confiés aux bureaux régionaux pour complément d'enquête. Pour chacun des cas confiés au bureau régional, le Bureau central établit un dossier de localisation portant le nom du sujet et son adresse en 1956, ainsi que les indices découverts grâce aux lettres. Les bureaux régionaux devaient inscrire au dossier de localisation toutes les dispositions prises en vue de retrouver la personne. S'il ressortait de la description des démarches entreprises que les bureaux régionaux n'avaient pas exploité toutes les voies possibles, la conclusion "localisation impossible" était refusée. C'est ainsi que dans certains cas, le même dossier de localisation a été retourné aux bureaux régionaux jusqu'à quatre ou cinq fois pour complément d'enquête. Finalement, ces bureaux régionaux ont localisé les personnes dans 85 p. 100 des cas qui leur avaient été confiés.

La localisation terminée, l'étape suivante consistait à retrouver les fiches du recensement de 1961 des personnes dont l'adresse avait été vérifiée, puis à calculer la proportion de personnes non dénombrées et à contrôler l'exactitude des résultats. Le tableau 3 décrit cette opération sous forme de graphique de mouvement. La Division du recensement fit les recherches nécessaires pour retrouver les fiches du recensement, sous la surveillance d'un agent technique du service des recherches en sondages et de la consultation. La recherche fut très intensive.

Il fallait d'abord identifier le secteur de dénombrement de l'adresse donnée, puis trouver la fiche parmi les Formules 2A de ce secteur de dénombrement. Si l'on ne trouvait pas la fiche de recensement d'une personne, on la cherchait aussi parmi celles des secteurs de dénombrement environnants. Quand l'adresse n'était pas assez précise, comme c'est le cas pour une route rurale, on vérifiait les fiches de tous les secteurs de dénombrement pouvant contenir cette adresse et de tous les secteurs de dénombrement environnants. On se rendit compte que des 5,903 personnes localisées par le Bureau central ou les bureaux régionaux (voir tableau 3), 446 seulement n'avaient pas été dénombrées lors du recensement. Dans certains des cas où la localisation avait apparemment échoué, il y avait une adresse peu précise, par exemple le nom d'une petite ville, qui ne pouvait être vérifié sur place. Au cours du contrôle des fiches de recensement correspondant à ces adresses possibles, on découvrit que 31 personnes avaient été dénombrées, il ne restait donc que 303 cas de "localisation impossible".

On avait donc localisé à ce stade 446 personnes n'ayant pas été dénombrées à l'adresse indiquée par la localisation. Avant de les classer comme "non

TABLE 3. RESULTS OF THE FIELD TRACING
TABLEAU 3. RÉSULTATS DES RECHERCHES SUR PLACE



tracing. Before accepting them as being "not enumerated" in the 1961 Census, it was necessary to determine that the search of census records of place of residence had been made at the correct location. An incorrect address could have been obtained for them in the tracing operation either due to an error, or because they moved between the time of the census and the time of the tracing. Therefore, a registered letter (with an Acknowledgement of receipt card) was sent to these persons asking them to state all their addresses in the past twelve months. To the 446 letters (referred to as "re-checking letters") 275 replies were obtained of which 164 contained an alternative address or a statement to the effect that the person was deceased or had left Canada. Whenever an alternative address was obtained the 2A Forms of the corresponding EA were searched. Sixty-eight persons were found to have been enumerated at these alternative addresses.

There was no response to 171 of the re-checking letters. These were turned over to the Regional Offices. They were instructed to obtain all the addresses of these persons in 1961 or, if the person could not be found, to confirm that the address obtained in the previous tracing was false and that, in fact, this was a case of "tracing failed". The census records were searched once again for all of these 171 persons, even if no alternative address was obtained and even if the Regional Officer had indicated that the tracing failed. At this point there were still 356 cases of "tracing failed" left.

The 356 cases of "tracing failed" were further screened by checking four social registers: the National Employment Register of the Unemployment Insurance Commission, the Family Allowance and Old Age Security records of the Department of National Health and Welfare and the Vital Statistics records. The search of the latter register established that 13 persons had died. The Family Allowance records indicated that 8 persons moved out of Canada. The search also provided 150 definite addresses of which 143 were found to have been enumerated.

Table 4 shows the summary results.

dénombrées" lors du recensement de 1961, il fallait s'assurer que l'on avait cherché leur fiche de recensement dans le bon secteur de recensement. L'adresse indiquée par la localisation aurait pu être une mauvaise adresse, soit à cause d'une erreur, soit parce que la personne avait déménagé entre le moment du recensement et celui de la localisation. On envoya donc à ces personnes une lettre recommandée, avec accusé de réception, leur demandant de déclarer toutes les adresses où elles avaient demeuré pendant les derniers douze mois. On envoya 446 lettres, dites "lettres contre-vérification", et on obtint 275 réponses dont 164 indiquaient une autre adresse ou déclaraient que la personne était décédée ou avait quitté le Canada. Dans les cas où une nouvelle adresse était indiquée on cherchait la fiche de la personne parmi les Formules 2A du secteur de dénombrement correspondant. Soixante-huit personnes avaient été dénombrées à ces nouvelles adresses.

Cent soixante et onze lettres de contre-vérification sont restées sans réponse. Ces cas furent confiés aux bureaux régionaux qui furent chargés de retrouver toutes les adresses de ces personnes en 1961 et dans les cas où la personne ne pouvait être localisée, de confirmer que l'adresse obtenue lors de la première localisation était fausse et qu'il s'agissait effectivement d'un cas de "localisation impossible". On tenta encore une fois de retrouver les fiches de recensement de 171 personnes, même lorsque l'on ne possédait pas de nouvelle adresse et que le bureau régional avait confirmé l'échec de la localisation. Il restait alors 356 cas de "localisation impossible".

On continua les recherches au sujet de ces 356 cas par un examen de quatre registres sociaux: le registre national de l'emploi de la Commission de l'assurance-chômage, les dossiers de l'Allocation familiale et ceux de la Sécurité de la vieillesse du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social et le registre de la Statistique de l'état civil. Grâce à ce dernier registre on put établir que 13 de ces personnes étaient décédées. Les registres de l'Allocation familiale révélèrent que 8 personnes avaient quitté le Canada. Les recherches permirent de retrouver les adresses exactes de 150 personnes dont 143 avaient été dénombrées.

Le tableau 4 présente les résultats récapitulatifs.

TABLE 4. Summary results of Project III
TABLÉAU 4. Résultats récapitulatifs du Projet III

Results - Résultats	Number - Nombre	% of total - % du total
TOTAL	6, 237	100. 0
Enumerated - Personnes dénombrées	5, 440	87. 2
Not enumerated ¹ - Personnes non dénombrées ¹	236	3. 8
Deceased - Personnes décédées	236	3. 8
Left Canada - Personnes ayant quitté le Canada	140	2. 2
Tracing failed - Personnes non localisées	185	3. 0

¹ Not enumerated at home. - Personnes non dénombrées à leur domicile.

Final results

The following observations should be made in connection with the interpretation of the results in Table 4. The number of "not enumerated" persons is actually the number of persons not enumerated at their home. The reason for this lies in the method according to which the census has dealt with persons enumerated away from home. Over 400,000 persons were enumerated away from home, on Form 3. For a one p.c. sample of these the census records at the home address were searched and a count was obtained (by province) of the number of persons in the sample who were also enumerated at their home address. On the basis of the sample the number of persons **not** enumerated at their home address was estimated by province. This determined the number of census records (selected at random) to be duplicated by province in order to account for the number of persons enumerated away from home only. This way persons enumerated away from home are represented in the census, but not by their own census records. Therefore, for a particular individual in Project III, one could only establish whether he or she was enumerated **at home**. All other persons must be included in the "not enumerated" category. The "not enumerated" category in Project III therefore includes those enumerated away from home. Their number, however, was estimated and added to the number "enumerated at home". The final results, by region and by age groups are shown in Tables 5 and 6.

Résultats définitifs

Les observations suivantes sont liées à l'interprétation des résultats du tableau 4. Le nombre de personnes "non dénombrées" représente en fait le nombre de personnes non dénombrées à leur domicile. Ceci s'explique par la méthode utilisée lors du recensement pour le dénombrement des personnes hors de leur domicile. Plus de 400,000 personnes qui se trouvaient hors de leur domicile furent dénombrées sur la Formule 3. On procéda à un sondage sur un échantillon correspondant à 1 p. 100 de celles-ci. On chercha leurs fiches de recensement dans leurs secteurs de recensement et on fit, par province, le total des personnes de l'échantillon ayant été aussi dénombrées à leur adresse domiciliaire. A partir de cet échantillon, on évalua, par province, le nombre de personnes **non** dénombrées à l'adresse de leur domicile. Cette estimation donnait le nombre de fiches de recensement (prises au hasard) que chaque province devrait prendre en double afin de représenter les personnes dénombrées hors de leur domicile seulement. Ainsi ces personnes figuraient dans le recensement, mais non sous leur propre fiche de recensement. Par conséquent, pour toute personne visée par le Projet III il était seulement possible d'établir si elle avait ou non été dénombrée **à son domicile**, toutes les autres personnes appartenant à la catégorie des personnes "non dénombrées", laquelle englobe, pour le Projet III, les personnes dénombrées hors de leur domicile. Cependant, leur nombre a été évalué et ajouté à celui des personnes "dénombrées à leur domicile". Les résultats définitifs par région et par groupe d'âge, figurent aux tableaux 5 et 6.

TABLE 5. Percentage distribution of the results of Project III, by region, 1961
TABLEAU 5. Répartition procentuelle des résultats du Projet III, par région, 1961

Region Région	Sample size — Taille de l'échantillon	Enu- merated — Dénom- brées	Not enu- merated — Non dé- nombrées	Deceased — Décédées	Left Canada — Ayant quitté le Canada	Tracing failed — Non lo- calisées	Under- enumeration ¹ 3/2 + 3 — Sous- dénom- brement ¹ 3/2 + 3
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
CANADA²	6, 237	88.2	3.0	3.6	2.2	3.0	3.3
Atlantic Provinces — Provinces de l'Atlantique	608	90.0	4.9	3.4	0.8	0.8	5.2
Quebec — Québec	1, 573	90.6	2.0	3.0	1.5	3.1	2.1
Ontario	2, 037	85.0	2.6	4.1	3.4	4.9	3.0
Prairie Provinces — Provinces des Prairies	1, 082	90.6	3.9	3.2	1.3	1.0	4.1
British Columbia — Colombie-Britannique	— 937	85.8	3.7	5.2	2.8	2.6	4.1

¹ Those who have deceased or left Canada are not part of the 1961 Census population. If one distributes the "tracing failed" in the proportion of the other four characteristics (enumerated, not enumerated, deceased, left) and then removes the number of "deceased" or "left Canada" one obtains the percentage in Column (7) referring to that part of the 1956 population which is also in the 1961 population (assuming, almost certainly incorrectly, that the "tracing failed" is not a special group of the population). — Les personnes décédées ou ayant quitté le Canada ne font plus partie de la population lors du recensement de 1961. Si l'on répartit les personnes "non localisées" proportionnellement entre les quatre autres catégories (personnes dénombrées, non dénombrées, décédées, ayant quitté le Canada) et si l'on déduit ensuite les personnes "décédées" ou "ayant quitté le Canada", on obtient le pourcentage de la colonne (7) qui se rapporte à la partie de la population de 1956 qui se retrouve dans la population de 1961 (présument, sans doute à tort, que les personnes "non localisées" ne constituent pas un groupe spécial de la population).

² Percentages in Tables 5 and 6 differ from those in Table 4, because the "not enumerated at home" in Table 4 included some persons enumerated elsewhere, whose number has been estimated and included with the "enumerated" in Tables 5 and 6. — Les pourcentages des tableaux 5 et 6 diffèrent de ceux du tableau 4, car la rubrique des personnes "non dénombrées à leur domicile" dans le tableau 4 comprenait des personnes dénombrées ailleurs, dont le nombre a été évalué et inclus avec les personnes "dénombrées" dans les tableaux 5 et 6.

TABLE 6. Percentage distribution of the results of Project III, by age group, for Canada, 1961
TABLEAU 6. Répartition procentuelle des résultats du Projet III, par groupe d'âge, Canada, 1961

Age group — Groupe d'âge	Sample size — Taille de l'échantillon	Enumerated — Dénombrées	Not enumerated — Non dénombrées	Deceased — Décédées	Left Canada — Ayant quitté le Canada	Tracing failed — Non localisées	Under-enumeration ¹ 3/2 + 3 — Sous-dénombrement ¹ 3/2 + 3
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
TOTAL²	6, 237	88. 2	3. 0	3. 6	2. 2	3. 0	3. 3
5-14 ³	1, 414	93. 4	2. 0	0. 9	2. 1	1. 6	2. 1
15-34	1, 857	86. 7	5. 6	0. 9	3. 0	3. 9	6. 0
35-54	1, 659	91. 6	1. 4	1. 5	2. 0	3. 5	1. 5
55+	1, 307	80. 0	2. 5	13. 5	1. 2	2. 8	3. 0

¹ Those who have deceased or left Canada are not part of the 1961 Census population. If one distributes the "tracing failed" in the proportion of the other four characteristics (enumerated, not enumerated, deceased, left) and then removes the number of "deceased" or "left Canada" one obtains the percentage in Column (7) referring to that part of the 1956 population which is also in the 1961 population (assuming, almost certainly incorrectly, that the "tracing failed" is not a special group of the population). — Les personnes décédées ou ayant quitté le Canada ne font plus partie de la population lors du recensement de 1961. Si l'on répartit les personnes "non localisées" proportionnellement entre les quatre autres catégories (personnes dénombrées, non dénombrées, décédées, ayant quitté le Canada) et si l'on déduit ensuite les personnes "décédées" ou "ayant quitté le Canada", on obtient le pourcentage de la colonne (7) qui se rapporte à la partie de la population de 1956 qui se retrouve dans la population de 1961 (présument, sans doute à tort, que les personnes "non localisées" ne constituent pas un groupe spécial de la population).

² Percentages in Tables 5 and 6 differ from those in Table 4, because the "not enumerated at home" in Table 4 included some persons enumerated elsewhere, whose number has been estimated and included with the "enumerated" in Tables 5 and 6. — Les pourcentages des tableaux 5 et 6 diffèrent de ceux du tableau 4, car la rubrique des personnes "non dénombrées à leur domicile" dans le tableau 4 comprenait des personnes dénombrées ailleurs, dont le nombre a été évalué et inclus avec les personnes "dénombrées" dans les tableaux 5 et 6.

³ As the sample was selected from the 1956 Census records, children below 5 years of age are not represented. — Comme l'échantillon a été choisi à partir des dossiers du recensement de 1956, les enfants de moins de 5 ans ne sont pas représentés.

It should be emphasized once again that all the results above apply to that part of the population which was enumerated in the 1956 Census. The entries in Tables 5 and 6 are subject to considerable sampling variability.

Il faut rappeler encore une fois que les résultats ci-dessus concernent la partie de la population ayant été dénombrée au recensement de 1956. Les chiffres des tableaux 5 et 6 peuvent varier sensiblement en fonction de l'échantillonnage.

2. Quality Check of the 1961 Census of Agriculture

2. Contrôle qualitatif du recensement de l'agriculture de 1961

3. Survey Design

The survey design may be summarized as follows:

A rural area sample of 595 segments averaging approximately six farms per segment, giving about 3,600 farms, was selected.

Urban areas of over 1,000 population incorporated and unincorporated were deleted from the frame. Where boundaries of unincorporated areas were not known they were drawn in the field arbitrarily.

Large farms which fell within the area segments were deleted from the sample. A special listing of large farms in the 1956 Census was prepared in advance of the 1961 Census and these

3. Plan d'enquête

Le plan d'enquête se présente dans ses grandes lignes de la façon suivante:

Un échantillon d'aires rurales de 595 segments dont chacun comprend une moyenne d'environ six fermes, soit un total de quelque 3,600 fermes, fut choisi.

Les régions urbaines de plus de 1,000 habitants, constituées ou non en municipalités, furent laissées de côté. Lorsque les limites des villes non constituées en municipalités n'étaient pas connues, on les traçait sur place arbitrairement.

Les grandes fermes comprises dans les segments d'aires furent éliminées de l'échantillon. Un tableau spécial des grandes fermes recensées en 1956 avait été établi en prévision du recensement de 1961 et

were given special attention by the census. The totals for these large farms were added to the estimates derived from the area sample of all other farms.

The frame from which the sample was selected was an ordered listing of rural area segments containing eight 1951 Census farms each. Rural census subdivisions containing farms in 1951 were listed within type-of-farming area strata principally on the basis of geographic contiguity and similarity in type and size of farm enterprise. Within subdivisions, EA's were geographically ordered by official census numbering. A geographic ordering of area segments within EA's was implicit but delineation of area segments on maps was completed for only those EA's identified as containing sample segments. Separate listings were made for each province.

Two systematic samples with different random starts were selected in each province. The sampling rate was variable between provinces though constant within a province. The national sample of 595 area segments represents an average sampling rate of 0.7 p.c. Total number of farms in the sample and the sampling rates are given in Table 7.

celles-ci furent l'objet d'une attention particulière. Les totaux de ces grandes fermes furent ajoutés aux estimations faites à partir de l'échantillon aréolaire de toutes les autres fermes.

L'échantillon fut choisi au moyen d'un tableau ordonné de segments d'aires rurales dont chacun comprenait huit fermes recensées en 1951. Les subdivisions du recensement rural qui englobaient des fermes en 1951 étaient classées en strates aréolaires selon le genre d'exploitation, définies en particulier selon la contiguïté géographique et la similarité de genre et de grandeur des exploitations agricoles. À l'intérieur des subdivisions, les secteurs de dénombrement furent classés géographiquement d'après le numérotage officiel du recensement. Le classement géographique des segments aréolaires à l'intérieur des secteurs de dénombrement allait de soi, mais la délimitation des segments aréolaires sur les cartes ne fut faite que pour les secteurs de dénombrement qui comprenaient des segments d'échantillonnage. Des tableaux de classement furent dressés séparément pour chaque province.

Deux échantillons systématiques dont les origines choisies au hasard étaient différentes furent choisis dans chaque province. Le taux d'échantillonnage variait d'une province à l'autre bien qu'il fût constant à l'intérieur d'une même province. L'échantillon national de 595 segments aréolaires représente un taux moyen d'échantillonnage de 0.7 p. 100. Le nombre total des fermes de l'échantillon et les taux d'échantillonnage figurent au tableau 7.

TABLE 7. Number of farms in the sample and sampling rate, for Canada and regions, 1961
TABLEAU 7. Nombre de fermes de l'échantillon et taux d'échantillonnage, Canada et régions, 1961

Region — Région	Farms — Fermes	Sampling rate — Taux d'échantillonnage
	No. — nomb.	%
CANADA	3,656	0.7
Maritime Provinces — Provinces Maritimes	361	0.8
Quebec — Québec	585	0.6
Ontario	772	0.6
Manitoba	332	0.8
Saskatchewan	837	0.9
Alberta	640	0.9
British Columbia — Colombie-Britannique	129	0.6

An open segment sample of areas was used, that is, all farms with headquarters located inside the segment boundaries were defined as belonging to the sample and were re-enumerated. For resident farms, i.e., farms for which the operator's residence was located on one of the tracts comprising the farm holding, the farm residence was defined as the headquarters. For non-resident farms, i.e., farms on which the operator did not live on one of

On utilisa la méthode de l'échantillon aréolaire à segment ouvert, c'est-à-dire que l'on définit comme appartenant au segment et que l'on dénombra de nouveau toutes les fermes dont le siège était situé dans les limites du segment. Dans le cas des fermes habitées, c'est-à-dire lorsque l'exploitant résidait sur les terres de son exploitation agricole, le siège était le domicile du fermier. Quant aux fermes inhabitées, c'est-à-dire l'exploitant ne demeurait pas

the tracts operated, the northwest corner of the most northerly tract in the farm holding was defined as the headquarters. This headquarters concept provided:

- (a) a method of uniquely associating quality check farms with census farms; and
- (b) a basis for comparing or associating quality check farms with the area segments.

4. Adjustment for Non-response

In the few cases (less than 1 p.c.), where quality check data had to be imputed, this was done by accepting the census values as correct. This procedure would, of course, lessen the differences between quality check and census.

5. Basic Definitions

A holding is the total of all tracts of land directly controlled by one person or a group of persons. It may consist of one or more tracts, and the tracts need not be adjacent to, or even close, to one another.

A tract is an area of land composed of adjoining or touching parcels of land **directly controlled** by one person or a group of people (e.g., a partnership). All land will, of course, be owned by a person or group of persons, but ownership does not signify "direct control". Where land is used by the owner, that land is directly controlled by the owner. Where land is rented, leased, or managed by others, that land is directly controlled by the person(s) to whom it is rented or leased, or by whom it is managed. Land is directly controlled, therefore, by the person using (operating) it.³

Agricultural operations include:

- (a) Field crops, e.g., wheat, oats, barley, etc.
- (b) Hay cut, land pastured or grazed.
- (c) Cattle, pigs, horses, sheep.
- (d) Chickens, ducks, turkeys, other poultry.
- (e) Vegetables, small fruits, nursery or greenhouse products grown for sale.
- (f) 25 or more fruit trees.
- (g) Fur-bearing animals
- (h) Maple trees tapped this spring
- (i) Returns from rental of pasture for livestock grazing.
- (j) Other (specify — exclude forest products).

³ Idle or other unimproved land is considered as being **used** by the person(s) owning it. If it is rented, leased or managed, it is to be considered as being used by the person(s) to whom it is rented, or leased, or by whom it is managed.

sur les terres qu'il exploitait, le siège était l'angle nord-ouest de la terre la plus au nord de l'exploitation agricole. Cette définition du siège a permis:

- a) d'établir une relation unique entre les fermes dénombrées du contrôle qualitatif et celles dénombrées lors du recensement; et
- b) de situer les fermes dénombrées lors du contrôle qualitatif dans les segments aréolaires.

4. Ajustement dans les cas de non-réponse

Dans les rares cas, soit moins de 1 p. 100, où les données du contrôle qualitatif manquaient et où il fallait les remplacer arbitrairement on utilisait les chiffres du recensement que l'on acceptait comme corrects. La conséquence de cette procédure devait, naturellement, être de réduire l'écart entre les résultats du contrôle qualitatif et ceux du recensement.

5. Définitions de base

Exploitation: Ensemble de toutes les terres exploitées directement par une personne ou un groupe de personnes. Elle peut se composer d'une ou plusieurs terres qui ne devront pas nécessairement être attenantes ni même situées à proximité l'une de l'autre.

Terre: Territoire composé de parcelles de terre voisines ou attenantes et **exploité directement** par une personne ou un groupe de personnes (par exemple: une société). Toute terre appartiendra, naturellement, à une personne ou à un groupe de personnes mais sa possession ne signifie pas "exploitation directe". Là où la terre est utilisée par le propriétaire, elle est exploitée directement par lui. Là où elle est louée à bail ou autrement ou gérée par d'autres personnes, elle est exploitée directement par la personne (ou les personnes) à qui elle est louée ou par qui elle est gérée. En conséquence, la terre est exploitée directement par la personne qui l'utilise (l'exploite)³.

Les opérations agricoles comprennent:

- a) Les grandes cultures: blé, avoine, orge, etc.
- b) Les cultures fourragères, les pâturages et les pacages.
- c) L'élevage des bovins, porcs, chevaux, moutons.
- d) L'élevage des poulets, canards, dindons et autres volailles.
- e) Les légumes, petits fruits, produits de pépinière ou de serre destinés à la vente.
- f) Vingt-cinq arbres fruitiers ou plus.
- g) Animaux à fourrure.
- h) Érables entaillés au printemps.
- i) Revenus de la location de pâturage pour l'élevage du bétail.
- j) Autres (à préciser — exclure les produits forestiers).

³ La terre inoccupée ou non défrichée est considérée comme étant **exploitée** par le propriétaire. Si elle est louée, à bail ou autrement, ou gérée, elle est considérée comme étant exploitée par la personne (ou les personnes) à qui elle est louée ou par qui elle est gérée.

Farm holding is defined as a place of one acre or more with sales of agricultural products of \$50 or more during the past 12 months.

Sales of forest products are not to be included in determining whether or not a holding is to be enumerated as a farm. However, if it is determined that an Agriculture Questionnaire must be completed for the holding, information on sales of forest products will be enumerated along with the agricultural information.

6. Intensity of Questioning

The questionnaire used for the re-enumeration contained similar questions and referred to the same time period as the census for all questions. Additional explanations for particular questions and additional questions were included to compensate for the later interview date and to permit a more thorough investigation of certain selected items than was the case with the census.

A comparison of the Census Questionnaire (F-6) and the Quality Check Questionnaire (F-97) will reveal the difference in intensity of questioning for certain selected items, e.g., the F-6 in determining wheat on hand at the farm level in the Prairies asked only for number of bushels on this holding at June 1. On the F-97 a supply disposition table was set up to gather the same information. These questions were designed to find out the number of bushels of wheat and their disposition on each farm holding in the segment during the period June 1 to the date of interview. The stocks on each holding at June 1 were then calculated by deducting the total added from the total supply of wheat.

7. Summary of the Operation

The basic operations may be summarized as follows:

- (a) An independent enumeration designed to obtain detailed and accurate information for all farms in an area sample of farms.
- (b) Matching of the results obtained in (a) against census materials obtained from the same areas in order to identify farms missed in the census and errors which occurred in matching questionnaires.
- (c) Reconciliation of conflicting reports in (b).
- (d) Processing and tabulation of results.

8. Hiring and Training of Enumerators

Because the careful selection of enumerators was of major importance in achieving the required degree of accuracy, enumerators used for the

Exploitation agricole: Étendue d'une acre ou plus pour laquelle les ventes de produits agricoles ont atteint \$50 ou plus pendant les derniers 12 mois.

Les ventes de produits forestiers ne seront pas prises en compte pour classer une exploitation comme ferme mais lorsqu'il a été établi qu'un questionnaire agricole doit être rempli pour l'exploitation, les ventes de produits forestiers seront déclarées avec les données agricoles.

6. Intensité des questions

Le questionnaire utilisé lors de la répétition du dénombrement portait sur les mêmes points que le questionnaire du recensement et couvrait la même période de temps. On y ajouta des explications complémentaires au sujet de certaines questions ainsi que des questions supplémentaires afin de tenir compte du délai écoulé au moment de l'enquête et de permettre d'examiner certains postes donnés de façon plus exhaustive que ne l'avait fait le recensement.

Une comparaison entre le questionnaire du recensement (F-6) et celui du contrôle qualitatif (F-97) démontrera la différence d'intensité des questions se rapportant à certains postes désignés, par exemple, lorsqu'il s'agissait d'établir la quantité de blé disponible au niveau de la ferme dans les Prairies, la Formule F-6 ne demandait que le nombre de boisseaux dans cette exploitation au 1er juin. Sur la Formule F-97, les mêmes données devaient être déclarées dans un tableau indiquant la disposition des stocks de blé. On demandait le nombre de boisseaux de blé et leur disposition pour chaque exploitation agricole du segment entre le 1er juin et la date de l'enquête. On calculait alors les stocks de chaque exploitation au 1er juin en déduisant le total ainsi obtenu du stock total de blé.

7. Résumé de l'opération

Les opérations de base se résument comme il suit:

- a) Dénombrement indépendant en vue de recueillir les données détaillées et exactes pour toutes les fermes comprises dans l'échantillon aréolaire de fermes.
- b) Comparaison des résultats obtenus en a) avec les données obtenues lors du recensement pour les mêmes échantillons aréolaires afin de découvrir les fermes omises dans le recensement et les erreurs qui se sont produites dans l'appariage des questionnaires.
- c) Conciliation des déclarations contradictoires en b).
- d) Analyse et présentation des données.

8. Recrutement et formation des agents recenseurs

Comme il est d'une importance capitale de choisir soigneusement les agents recenseurs si l'on veut assurer l'exactitude requise des données, les agents

quality check were hired on the basis of their competence in completing their census assignments.

About 30 supervisors were given one day's training by master trainers from Ottawa. The supervisors in turn gave a one day's training course to enumerators.

One day's training was agreed upon under the assumption that much of the training received by enumerators during their census training was also applicable to the quality check. It would thus be redundant, therefore, to repeat this training and emphasis could be placed on those areas where differences occurred.

A supervisor's work load consisted of seven enumerators or approximately 21 segments averaging six farms each.

9. Check of Field Enumeration

Supervisors attended to all immediate problems of enumeration, e.g., the location of the segment boundaries, the application of the headquarters rule, difficulties experienced in the use of aerial photos, etc., as well as checking each questionnaire, and particularly the first questionnaire completed, for errors and omissions. This check was set up to detect errors being made consistently by an enumerator. The errors could be corrected in the field and the enumerator retrained by the supervisor.

A second check set up in seven of the Bureau's Regional Offices was designed to check in detail all questionnaires, aerial photos, etc. Questionnaires and other material containing errors or lacking information were corrected before shipment to Ottawa.

The enumerator was instructed to interview the person in charge if possible, but if that person was not available to get the information from a well-informed member of the operator's household.

10. Use of Aerial Photographs

An aerial photograph covering the segment was provided for all the segments in the area sample. Photographs used in the provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta were flown from two to six weeks prior to enumeration or just after the crops had germinated sufficiently to show two to three inches above the ground. This greatly simplified the delineation of the field boundaries by the enumerator for the field pattern showing on the photographs was the same as the field pattern on the ground. The photographs used in the other provinces were the latest available in the files of the National Air Photo Library. The enumerator was required to sketch in the boundaries

recenseurs du contrôle qualitatif furent choisis d'après leur compétence dans l'accomplissement des tâches du recensement.

Quelque 30 surveillants suivirent un cours de formation d'une journée donné par des maîtres recenseurs d'Ottawa puis ils donnèrent, à leur tour, un cours de formation d'une journée aux agents recenseurs.

La durée du cours de formation fut fixée à une journée car on présumait que la formation des agents recenseurs pour le recensement vaudrait en grande partie pour le contrôle qualitatif. Il aurait donc été superflu de répéter ce cours de formation et il valait mieux insister sur les points de différence.

Le surveillant avait sous sa responsabilité sept agents recenseurs ou 21 segments dont chacun comprenait en moyenne six fermes.

9. Contrôle du dénombrement sur place

Les surveillants s'occupaient de tous les problèmes immédiats du dénombrement, par exemple, la délimitation des segments, l'application de la règle concernant le siège, les problèmes liés à l'utilisation des photos aériennes, etc., de même que de la vérification de chaque questionnaire, surtout du premier questionnaire rempli, pour s'assurer qu'il n'y avait ni erreur ni omission. Cette vérification avait pour objet de découvrir les erreurs répétées d'un agent recenseur. Celles-ci étaient alors corrigées sur place, et le surveillant expliquait de nouveau à l'agent recenseur la façon de procéder.

Une seconde vérification détaillée de tous les questionnaires, photos aériennes, etc. a été établie dans sept des bureaux régionaux du B.F.S. Les questionnaires et les autres documents erronés ou incomplets étaient rectifiés avant d'être envoyés à Ottawa.

L'agent recenseur devait si possible interroger le responsable de l'exploitation; s'il ne pouvait le rencontrer, il devait demander les renseignements nécessaires à un membre responsable du ménage de l'exploitant.

10. Utilisation des photographies aériennes

Chaque segment de l'échantillon aréolaire était couvert par une photographie aérienne. Les photographies utilisées dans les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta avaient été prises entre deux et six semaines avant le dénombrement, c'est-à-dire alors que les cultures venaient d'atteindre entre deux et trois pouces de hauteur. Ceci a facilité considérablement la délimitation des champs par les agents recenseurs, vu que les photographies représentaient les champs tels qu'ils étaient en réalité. Pour les autres provinces on utilisait les photographies les plus récentes des archives de la Bibliothèque nationale des photographies aériennes. L'agent recenseur devait tracer, directement sur la photographie

of the land in the segment directly on the aerial photograph. Land outside the area but covered by the photograph was also drawn in on the photograph. As he outlined each field, the enumerator asked the respondent the uses to which the field was put and the acreage. He then entered the acreage on the questionnaire under the appropriate crop and in the field outlined on the photograph he entered a code to identify the crop grown and the questionnaire to which it applied. As a final check the enumerator summed for each crop the acres seeded and verified these total figures with the respondent. If they did not appear to be correct he reviewed the field by field breakdown with the respondent, making corrections if necessary.

11. Processing

The processing operation was carried out at Ottawa. Clerks who had previously processed census documents were hired to complete this assignment. These clerks reviewed the data for consistency but all necessary judgement decisions were made by the person in charge.

12. Matching and Reconciliation

In order to complete the matching operation it was necessary to obtain the associated census "sample". This was done as outlined below:

The sample area segment boundaries were delineated on Enumeration Area Maps returned by census enumerators on which the headquarters of all farms were marked. In the case of those operators who indicated they did not live on their holdings the headquarters location was re-defined in terms of the headquarters rule (northwest corner of the most northerly tract). This procedure was adopted only in those areas for which the census enumerator had completed his map assignment.

As complete agreement between acreages on the quality check and census questionnaires were in most cases unlikely, an arbitrary rule was devised such that, if agreement on acreage between census and quality check farms was 10 p.c. or less on acreages of less than 500 acres, or of 50 acres on acreages of 500 acres or more, the acreages would not require reconciliation. Otherwise it would be necessary to obtain supplementary information.

The concept of matching was designed to allocate each census "sample" farm and quality check farm to certain coverage classifications to allow a study of the direction and magnitude of the components of error to be carried out.

A searching and matching operation was then performed to bring together for each case all related quality check and census questionnaires for

aérienne, les limites du segment. Le pourtour des champs situés en dehors de l'aire mais couverts par la photographie aérienne était également tracé. L'agent recenseur entourait ainsi chaque champ et demandait au répondant quelles en étaient l'utilisation et la superficie. Il inscrivait alors la superficie sur le questionnaire, sous la rubrique de la culture déclarée, et dans le champ entouré sur la photographie il inscrivait un code correspondant à la culture pratiquée et au questionnaire auquel elle se rapportait. L'agent recenseur faisait une dernière vérification consistant à récapituler, pour chaque culture, le nombre d'acres ensemencées et à soumettre ces totaux au répondant. S'ils ne semblaient pas exacts, il recommençait champ par champ avec le répondant, et faisait les rectifications nécessaires.

11. Dépouillement

Le dépouillement des données fut effectué à Ottawa. On engagea pour ce travail des fonctionnaires qui avaient déjà travaillé au dépouillement des documents du recensement, qui examinèrent les déclarations pour s'assurer de leur uniformité, mais toutes les décisions importantes lorsqu'il s'agissait de jugement furent laissées aux responsables.

12. Appariage et conciliation

Pour faire l'appariage, il fallait retrouver l'"échantillon" correspondant du recensement. Voici comment on procéda:

On traça les limites des segments aréolaires échantillonnés sur les cartes des secteurs de dénombrement remises par les agents recenseurs qui avaient indiqué le siège de chaque ferme. Dans le cas où le propriétaire ne vivait pas dans son exploitation, l'emplacement du siège était déterminé selon la règle portant que le siège est alors représenté par l'angle nord-ouest de la terre la plus au nord. On n'utilisait ce procédé que pour les secteurs dont l'agent recenseur avait dressé la carte.

Il allait vraisemblablement y avoir certaines différences dans la plupart des cas entre les superficies déclarées sur les questionnaires du contrôle qualitatif et celles déclarées sur ceux du recensement; on établit donc une règle arbitraire suivant laquelle la conciliation ne serait pas nécessaire si la différence entre les superficies obtenues lors du recensement et celles obtenues lors du contrôle qualitatif était inférieure ou égale à 10 p. 100 pour des superficies de moins de 500 acres, ou de 50 acres pour des superficies de 500 acres ou plus. Dans les autres cas, il faudrait obtenir des renseignements supplémentaires.

L'appariage avait pour objet de comparer, pour chaque ferme de l'"échantillon", les résultats du recensement et ceux du contrôle qualitatif et de faire un classement selon l'intégralité du dénombrement, afin de permettre d'étudier la direction et l'importance des éléments d'erreur.

On exécuta ensuite une opération de recherche et appariage pour rassembler dans chaque cas les questionnaires du contrôle qualitatif et du recensement

the same operators and/or covering the same land. These questionnaires together with the aerial photos and other related forms were scrutinized carefully, compared and reviewed.

If the differences between acreages on matching census and quality check forms were within the tolerances listed and the headquarters were the same, the resultant match was called a "perfect match". If there were two quality check questionnaires covering the same land entered on one census questionnaire and the headquarters of both quality check farms were in the census farm the resultant match was called a "mixed match". For farm count only the census was designated as undercounted. The reverse situation was also possible, that is, one quality check farm and two census farms. This was also designated as a "mixed match" with the census farm count being listed an overcount. When a quality check farm did not correspond to any census farm, the match was called a "no match" and the farm classified as missed in census.

In obtaining the supplementary information necessary to complete the matching operation, a letter was written to the respondents and, if this did not elicit the required information, two more letters were written at intervals of three weeks. If this still did not get the necessary information the Bureau's Regional Officers were asked to visit or telephone the respondents. When there was a census questionnaire but no quality check questionnaire the letter was mailed to the respondent with a covering letter asking that the questionnaire be completed and mailed to Ottawa where the decision regarding eligibility would be made.

Farms classified as missed by the census were searched for, intensively. This search included scrutinizing all census questionnaires in the enumeration area containing the segment in which the quality check enumerator had located the farm, and all surrounding EA's. These areas were searched by two clerks independently at different times.

If this search did not locate the questionnaire both the Visitation Record and the Population Document (Form 2A) were scrutinized to see whether or not the respondent had been interviewed by the population census enumerator.

13. Estimation Procedures

A ratio method of estimation was used to derive sample estimates. For the ratio estimates, sample totals were divided by the census "sample"

concernant le même exploitant ou couvrant la même terre, ou les deux. Ces questionnaires, de même que les photos aériennes et autres formules correspondantes furent pointés soigneusement, comparés et analysés.

Lorsque les différences entre les superficies déclarées sur les formules correspondantes du recensement et du contrôle qualitatif demeuraient dans les limites fixées, et que le siège était le même, l'appariage était alors dit "appariage parfait". Lorsqu'on trouvait deux questionnaires de contrôle qualitatif pour une terre qui était couverte par un seul questionnaire du recensement, et que le siège de chacune des deux fermes énumérées lors du contrôle qualitatif était situé dans la ferme dénombrée lors du recensement, l'appariage était alors dit "appariage complexe". Ce n'est que dans le comptage des fermes qu'il y avait eu sous-dénombrement au recensement. La situation inverse pouvait aussi se présenter: le contrôle qualitatif dénombrait une seule ferme là où le recensement en comptait deux. Il s'agissait encore d'un "appariage complexe" où il y avait eu sur-dénombrement des fermes du recensement. Lorsqu'une ferme dénombrée lors du contrôle qualitatif ne correspondait à aucune ferme dénombrée lors du recensement, on disait qu'il y avait "non-appariage" et on classait la ferme dans la catégorie des fermes omises par le recensement.

Afin d'obtenir les renseignements supplémentaires nécessaires à l'appariage, on écrivait une lettre au répondant et si on ne recevait pas de réponse, on en envoyait deux autres espacées de trois semaines. Si les lettres restaient toujours sans réponse, on demandait aux fonctionnaires régionaux du bureau de se rendre chez les répondants ou de communiquer avec eux par téléphone. Lorsqu'il existait un questionnaire du recensement mais qu'il n'y avait pas de questionnaire du contrôle qualitatif, on faisait parvenir au répondant une lettre accompagnée d'une lettre d'envoi lui demandant de remplir la formule et de la retourner à Ottawa où il serait décidé de son acceptabilité.

Les fermes classées dans la catégorie des fermes omises par le recensement firent l'objet de recherches intensives. On examina à fond tous les questionnaires du recensement pour le secteur de dénombrement où se trouvait le segment dans lequel l'agent recenseur du contrôle qualitatif avait localisé la ferme, de même que tous les secteurs de dénombrement environnants. Ces secteurs furent étudiés indépendamment par deux employés à des moments différents.

Lorsque ces recherches ne permettaient pas de retrouver le questionnaire, on faisait un examen approfondi des Feuilles de visites et du Document-population (Formule 2A) pour voir si le répondant avait été interrogé par l'agent recenseur de la population lors du recensement.

13. Méthodes d'évaluation

Les évaluations de l'échantillon furent calculées par la méthode du quotient. On obtint ces quotients en divisant les totaux de l'échantillon par les totaux

totals and multiplied by the census "all farms" total. The census "sample" was obtained as outlined in Section 12, with the additional provision that if census enumerators' maps were either partially complete or incomplete they were completed as outlined below:

- (a) When enumerators' maps had not been satisfactorily completed in the field this was done in the office on the basis of reported location and related data before superimposing the sample segment boundaries on the census map.
- (b) In those cases where census enumerators' maps could not be used, a random sample from the EA was selected to represent the census enumerated "sample" for the sample segment within it.

Estimated variances were calculated on the assumption that the two segments within each sampling interval were chosen at random and without replacement from the population of segments within the interval. In this context the sampling interval was defined as a stratum and the two drawings within each stratum to be independent of the selections in other strata.⁴

14. Analysis of Results

Tables 8, 9 and 10 (pages 219 and 220) show the quality check estimates and census totals for selected characteristics by Canada and region. For each quality check estimate the sampling error is recorded in absolute terms and as a p.c. of the estimated total. The last column shows the confidence limits at plus or minus two standard errors. Confidence limits provide a method of stating the precision of an estimate, i.e., they are a measure of "how close" the estimate may be to the true value of the quantity. Thus, the chances are 19 out of 20 that the confidence interval calculated for a given item would contain the total for that same item as calculated from a complete enumeration taken under the same conditions.

It is evident for most items that the differences between the quality check estimates and the census totals may be attributed to sampling error since the census totals do lie within the calculated confidence limits. In cases where the confidence limits do not bracket the census totals, e.g., Table 10, Unimproved land and woodland in Quebec and Ontario, the difference between the quality check estimate and the census total cannot be attributed solely to sampling error unless a one-in-twenty chance event has occurred. It cannot,

obtenus pour l'"échantillon" au recensement et en multipliant le résultat par le total apparaissant à la rubrique "Toutes les fermes" du recensement. L'"échantillon" correspondant du recensement était obtenu de la façon indiquée dans la section 12, et lorsque les cartes des agents recenseurs n'étaient que partiellement remplies ou incomplètes, on les complétait suivant les règles ci-dessous:

- a) Lorsque les cartes des agents recenseurs n'avaient pas été remplies de façon satisfaisante sur place, on le faisait au bureau d'après l'emplacement qui avait été déclaré et les données connexes que l'on possédait, avant de superposer le segment échantillon du recensement.
- b) Dans le cas où les cartes des agents recenseurs ne pouvaient être utilisées, on choisissait au hasard, dans le secteur de dénombrement, un "échantillon" qui représentait le segment prélevé à l'intérieur de l'"échantillon" dénombré lors du recensement.

On a calculé les variances en se fondant sur l'hypothèse que les deux segments étaient choisis au hasard dans chaque intervalle d'échantillonnage, sans substitution, à partir de la population de segments situés dans l'intervalle. Dans ce contexte, l'intervalle d'échantillonnage correspondait à une strate, et les deux prélèvements à l'intérieur de chaque strate étaient indépendants du choix dans les autres strates⁴.

14. Analyse des résultats

Les tableaux 8, 9 et 10 (pages 219 et 220) donnent les estimations du contrôle qualitatif et des sommes totales du recensement pour certaines caractéristiques de dénombrement, à l'échelle nationale et à l'échelle régionale. L'erreur d'échantillonnage pour chaque estimation du contrôle qualitatif est exprimée en chiffres absolus et en pour-cent de l'estimation totale. La dernière colonne indique les limites de confiance à deux erreurs-type près. Ces limites de confiance permettent d'établir la précision de l'estimation, c'est-à-dire, de mesurer l'écart par rapport à la valeur quantitative réelle. Il y a donc 19 chances sur 20 que l'intervalle de confiance d'un poste de dénombrement donné renferme le total qui résulterait d'un recensement complet de ce même poste dans les mêmes conditions.

Il est clair pour la plupart des caractéristiques de dénombrement que les différences entre les estimations du contrôle qualitatif et les sommes totales du recensement sont dues à une erreur d'échantillonnage, puisque les totaux du recensement sont dans les limites de confiance fixées. Dans les cas où les sommes totales ne tombent pas dans les limites de confiance, voir le tableau 10, Terres et surfaces boisées non défrichées au Québec et en Ontario, la différence entre l'estimation obtenue grâce au contrôle qualitatif et le total du recensement ne peut s'expli-

⁴ Deming, W.E., "Simplification of sampling design through replication", *Journal of the American Statistical Association*, Vol. 51 (1956), 24-33.

⁴ Deming, W.E., "Simplification of sampling design through replication", *Journal of the American Statistical Association*, vol. 51 (1956), 24-33.

therefore, be said in this case, that the census represents a complete and accurate coverage of the farm universe with respect to the characteristics being measured.

15. Evaluation of, and Improvements in the Quality Check

Problems arise because of imperfections in land survey systems which may, for example, greatly increase the difficulties experienced in identification of segment boundaries, or in uniquely associating a farm with one and only one segment. Other problems arise because of imperfections in the system of hiring, training and supervising of field staff. The rigorous attention to detail required to complete an evaluation programme necessitates the use of supervisor staff in all phases of the operation.

Difficulties were particularly evident in the quality check in the Maritime Provinces, and these difficulties were due to some combination of the just-mentioned facts. A prolonged period of study is envisaged during the intercensal period in order to overcome these problem areas.

quer que par une erreur d'échantillonnage, compte tenu de l'erreur-type, soit un cas sur vingt. On ne peut pas dire, dans ce cas, que le recensement couvre de façon complète et précise l'univers agricole pour ce qui a trait aux caractéristiques de dénombrement que l'on veut mesurer.

15. Évaluation et amélioration du contrôle qualitatif

L'imperfection des méthodes d'arpentage donne lieu à des problèmes qui peuvent accroître sensiblement les difficultés lorsqu'il s'agit, par exemple, de délimiter les segments ou de situer une ferme par rapport à un seul segment. L'imperfection des méthodes de recrutement, de formation et de surveillance du personnel chargé des enquêtes sur place pose d'autres problèmes. L'attention rigoureuse qu'il faut porter aux détails dans l'exécution d'un programme d'évaluation exige la présence de surveillants à toutes les étapes de l'opération.

Les difficultés du contrôle qualitatif ont été particulièrement manifestes dans les provinces Maritimes, à cause de la présence de plusieurs des facteurs ci-haut mentionnés. On envisage de faire une étude prolongée de ces questions avant le prochain recensement afin de trouver une solution à ces problèmes.

TABLE 8. Comparison of census totals and quality check estimates for selected items, for Canada,¹ 1961 Census

TABLEAU 8. Comparaison entre les totaux du recensement et les estimations du contrôle qualitatif pour certaines caractéristiques de dénombrement, Canada¹, recensement de 1961

Item — Détail	Unit — Unité	Estimated total — Total estimatif	Reported in census — Déclaré au recensement		Estimated net underenumeration ² — Sous-dénombrement net estimatif ²				95 p.c. confidence limits for selected character- istics — Limites de tolérance de 95% pour cer- taines carac- téristiques de dénombrement
			Amount — Nombre	% of estimated total — % du total estimatif	Amount — Nombre	% of estimated total — % du total estimatif	Sampling error — Erreur d'échantillonnage		
							Amount — Nombre	% of estimated total — % du total estimatif	
		'000	'000		'000		'000		'000
Farm count — Nombre de fermes	No. — nomb.	497	479	96.4	18	3.6	12	2.4	473 - 521
Total farm land — Total, terre agricole	ac.	175,546	172,488	98.3	3,058	1.7	16,316	9.3	142,914 - 208,178
Total improved land — Total, terre défrichée....	"	102,672	103,382	100.7	710	0.7	4,606	4.5	93,460 - 111,884
Total cropland — Total, terre en culture	"	63,126	62,422	98.9	704	1.1	2,184	3.5	58,758 - 67,494
Total unimproved land and woodland — Total, terre non défrichée et superficie boisée	"	73,836	69,106	93.6	4,730	6.4	13,763	18.6	46,310 - 101,362
Total hay land and improved land for pasture — Total, terre en foin et pâturage	"	22,424	22,473	100.2	49	0.2	1,401	6.2	19,622 - 25,226

¹ Excludes data for Newfoundland, Yukon and Northwest Territories. — Les chiffres pour Terre-Neuve, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest ne sont pas compris.

² Difference between census figures and quality check estimates. — Différence entre les chiffres du recensement et les estimations du contrôle qualitatif.

TABLE 9. Comparison of census totals and quality check estimates for selected items, for the Prairie Provinces, 1961 Census

TABLEAU 9. Comparaison entre les totaux du recensement et les estimations du contrôle qualitatif pour certaines caractéristiques de dénombrement, provinces des Prairies, recensement de 1961

Item — Détail	Unit — Unité	Estimated total — Total estimatif	Reported in census — Déclaré au recensement		Estimated net underenumeration ¹ — Sous-dénombrement net estimatif ¹				95 p.c. confidence limits for selected character- istics — Limites de tolérance de 95% pour cer- taines carac- téristiques de dénombrement
			Amount — Nombre	% of estimated total — % du total estimatif	Amount — Nombre	% of estimated total — % du total estimatif	Sampling error — Erreur d'échantillonnage		
							Amount — Nombre	% of estimated total — % du total estimatif	
		'000	'000		'000		'000		'000
Farm count — Nombre de fermes	No. — nomb.	214	210	98.1	4	1.9	3	1.4	208- 220
Total farm land — Total, terre agricole	ac.	131,363	129,814	98.8	1,549	1.2	13,722	10.4	103,919- 158,807
Total improved land — Total, terre défrichée	"	79,580	80,370	101.0	790	1.0	3,574	4.5	72,432- 86,728
Total cropland — Total, terre en culture	"	47,185	47,227	100.1	42	0.1	1,551	3.3	44,083- 50,287
Summer fallow — Jachères	"	27,743	27,859	100.4	116	0.4	958	3.5	25,827- 29,659
Total unimproved land and woodland — Total, terre non défrichée et superficie boisée	"	52,201	49,444	94.7	2,757	5.3	11,425	21.9	29,351- 75,051
Wheat — Blé	"	24,401	24,629	101.0	228	0.9	716	2.9	22,969- 25,833
Oats, total — Avoine, total	"	7,788	8,109	104.1	321	4.1	256	3.3	7,276- 8,300
Oats for grain — Avoine à grain	"	7,007	7,095	101.3	88	1.3	212	3.0	6,583- 7,431
Barley — Orge	"	5,322	5,360	100.7	38	0.7	216	4.1	4,890- 5,754
Total hay land and improved land for pasture — Total, terre en foin et pâturage	"	8,355	8,318	99.6	37	0.4	711	8.5	6,933- 9,777

¹ Difference between census figures and quality check estimates. — Différence entre les chiffres du recensement et les estimations du contrôle qualitatif.

TABLE 10. Comparison of census totals and quality check estimates for selected items, for Quebec and Ontario, 1961 Census

TABLEAU 10. Comparaison entre les totaux du recensement et les estimations du contrôle qualitatif pour certaines caractéristiques de dénombrement, Québec et Ontario, recensement de 1961

Item — Détail	Unit — Unité	Estimated total — Total estimatif	Reported in census — Déclaré au recensement		Estimated net underenumeration ¹ — Sous-dénombrement net estimatif ¹				95 p.c. confidence limits for selected character- istics — Limites de tolérance de 95% pour cer- taines carac- téristiques de dénombrement
			Amount — Nombre	% of estimated total — % du total estimatif	Amount — Nombre	% of estimated total — % du total estimatif	Sampling error — Erreur d'échantillonnage		
							Amount — Nombre	% of estimated total — % du total estimatif	
		'000	'000		'000		'000		'000
Farm count — Nombre des fermes	No. — nomb.	221	217	98.2	4	1.8	4	1.8	213- 229
Total farm land — Total, terre agricole	ac.	32,907	32,777	99.6	130	0.4	257	0.8	32,393- 33,421
Total improved land — Total, terre défrichée	"	19,797	19,897	100.5	100	0.5	502	2.5	18,793- 20,801
Total cropland — Total, terre en culture	"	13,525	13,204	97.6	321	2.4	384	2.8	12,757- 14,293
Total unimproved land and woodland — Total, terre non défrichée et superficie boisée	"	13,569	12,880	94.9	689	5.1	223	1.6	13,123- 14,015
Oats, total — Avoine, total	"	3,477	3,249	93.4	228	6.6	157	4.5	3,163- 3,791
Total hay land and improved land for pasture — Total, terre en foin et pâturage	"	12,003	12,202	101.7	199	1.7	376	3.1	11,251- 12,755

¹ Difference between census figures and quality check estimates. — Différence entre les chiffres du recensement et les estimations du contrôle qualitatif.

APPENDIX D

PROGRAMME OF TABULATIONS AND PUBLICATIONS

APPENDICE D

PROGRAMME DES TABLEAUX ET DES PUBLICATIONS

PART I. Programme of tabulations and publications for population, 1961 Census

Note: The chart below outlines the main 1961 Census tabulations of general population characteristics. It also includes special cross-classifications of educational data with general population subjects, and other intercensal tabulations of general interest conducted at the request of the Section. It does not include certain special purpose tabulations carried out intercensally at the request of other government departments, commissions, private users, and for census monographs.

For simplicity the chart has ignored minor differences with respect to the amount of detail "tabulated" and "published".

The legend for subject-matter classifications of general population characteristics is found on pages 224-231.

No.	Legend of geographical areas													
1	C = Canada	T = Totals only												
2	PR = Provinces	RF = Rural farm, rural non-farm and urban												
3	CO = Counties and divisions	SG = Rural farm, rural non-farm, and urban by size groups												
4		30 + = 30,000 and over												
5	Sc = Incorporated cities, towns and villages	10 + = 10,000 and over												
6	Sm = Other subdivisions	0 + = All areas												
7														
8	MA = Metropolitan areas	T = Totals only												
9	MU = Other major urban areas	PS = Component parts												
10		X = Tabulated or published												
11	CT = Census tracts	X = Tabulated only												
12	EA = Enumeration areas													
		Geographical areas												
		Tabulated – Tableaux										Published		
Item		C	PR	CO	Sc	Sm	MA	MU	CT	EA	C	PR	CO	Sc
13	I. General population (basic classifications by sex):													
14	(a) Geographic distribution	SG	SG	SG	0 +	0 +	PS	PS	X	X	SG	SG	SG	0 +
15	(b) Age (100)	T	T		30 +	30 +	PS	PS			T ¹	T ¹		
16	Age (21)	SG	SG	SG	10 +	10 +	T	T			SG	SG	T	10 +
17	Age (11)	T	T	T	0 +	0 +	PS	PS	X	X	T	T	T	0 +
18	(c) Birthplace (47)	SG	SG		30 +	30 +	T	T			T	T		
19	Birthplace (26)	SG	SG	SG	10 +	10 +					SG	SG	T	10 +
20	Birthplace (2) by period of immigration (2)	T	T	T	0 +	0 +	PS	PS	X	X				
21	(d) Citizenship (26)	SG	SG		30 +	30 +	T	T			T	T		
22	Citizenship (5)	SG	SG	SG	10 +	10 +								
23	(e) Ethnic group (47)	SG	SG		30 +	30 +	T	T			T	T		
24	Ethnic group (26)	SG	SG	SG	10 +	10 +					SG	SG	T	10 +
25	Ethnic group (15)	T	T	T	0 +	0 +	PS	PS	X	X	T ²	T ²	T ²	0 +
26	(f) Farm residence (2)	T	T	T	0 +	0 +	PS	PS	X	X				
27	(g) Marital status (4)	SG	SG	SG	0 +	0 +	PS	PS	X	X	SG	SG	T	10 +
28	(h) Mother tongue (30)	SG	SG		30 +	30 +	T	T			T	T		
29	Mother tongue (18)	SG	SG	SG	10 +	10 +					SG	SG	T	10 +
30	Mother tongue (3)	T	T	T	0 +	0 +	PS	PS	X	X				
31	(i) Official language (4)	SG	SG	SG	0 +	0 +	PS	PS	X	X	SG	SG	T	10 +
32	(j) Period of immigration (10)	SG	SG	SG	10 +	10 +	PS	PS	X		SG	SG	T	10 +
33	(k) Religion (30)	SG	SG		30 +	30 +	T	T			T	T		
34	Religion (21)	SG	SG	SG	10 +	10 +					SG	SG	T	10 +
35	Religion (12)	T	T	T	0 +	0 +	PS	PS	X	X	T ²	T ²	T ²	0 +
36	(l) School attendance (2) by highest grade attended (10)	SG	SG	SG	0 +	0 +	PS	PS	X	X	SG	SG	T	10 +
37	School attendance (2) by highest grade attended (6)													
38	School attendance (2) by highest grade attended (5)													
39	(m) War service (3)													
40	Period of service (5) } males only, 25 years and over	SG	SG		30 +	30 +	T	T						
	Country of service (4) }													
II. General population (cross-classifications):														
41	(a) By age (20) and sex, showing:													
	1. Marital status (4)	T	T											
42	(b) By age (21) and sex, showing:													
43	1. Birthplace (26)	RF	RF	T	30 +	30 +	T	T			RF			
44	2. Citizenship (5)	RF	RF	T	30 +	30 +	T	T			RF			
45	3. Ethnic group (26)	RF	RF	T	30 +	30 +	T	T			RF			
46	4. Marital status (4)	RF	RF	T	30 +	30 +	T	T			RF			
47	5. Mother tongue (18)	RF	RF	T	30 +	30 +	T	T			RF			
48	6. Official language (4)	RF	RF	T	30 +	30 +	T	T			RF			
49	7. Religion (21)	RF	RF	T	30 +	30 +	T	T			RF			
	8. School attendance (2) by highest grade attended (10 A)	RF	RF	T	30 +	30 +	T	T			RF			

¹ Graduated ages.² Not published by sex.

PARTIE I. Programme des tableaux et des publications portant sur la population, recensement de 1961

Nota: Le schéma qui suit donne un aperçu des principaux tableaux du recensement de 1961 portant sur les caractéristiques démographiques générales. Il comprend en outre des recoupements spéciaux de données sur la scolarité avec les données démographiques générales, ainsi que d'autres tableaux d'intérêt général établis entre les recensements à la demande de la Section. Il exclut certains tableaux à des fins particulières établis entre les recensements à la demande d'autres ministères, de commissions, de particuliers et aux fins des monographies sur le recensement.

Par souci de simplification, on n'a pas tenu compte des différences sans importance concernant la quantité des détails faisant l'objet de "tableaux" et de "publications".

La légende des classifications se rapportant aux caractéristiques démographiques générales se trouve aux pages 224-231.

Légende des secteurs géographiques						N°
C = Canada				T = Totaux seulement		1
PR = Provinces				RF = Régions rurales agricoles et non agricoles et régions urbaines		2
CO = Comtés et divisions				SG = Régions rurales agricoles et non agricoles et régions urbaines		3
				par tranche de taille		4
Sc = Cités, villes et villages constitués				30+ = 30,000 et plus		5
Sm = Autres subdivisions				10+ = 10,000 et plus		6
				0+ = Toutes régions		7
MA = Zones métropolitaines				T = Totaux seulement		8
MU = Autres grandes agglomérations urbaines				PS = Parties constituantes		9
				X = Tableaux ou publications		10
CT = Secteurs de recensement				X = Tableaux seulement		11
EA = Secteurs de dénombrement						12
Secteurs géographiques				Publication references Publications de référence	Détail	
Publications						
Sm	MA	MU	CT			
0+	PS	PS	X	1.1-1 to - à 1.1-8, 1.2-1, CT	I. Population en général (classification de base par sexe):	
				1.2-3	a) Répartition géographique	13
10+				1.2-2	b) Âge (100)	14
0+	PS	PS	X	1.2-2, CT, SP-1	Âge (21)	15
				1.2-7	Âge (11)	16
10+	T	T	X ²	1.2-7, CT	c) Lieu de naissance (47)	17
	PS ²	PS ²		1.2-8	Lieu de naissance (26)	18
					Lieu de naissance (2) selon la période d'immigration (2)	19
					d) Citoyenneté (26)	20
10+				1.2-5	Citoyenneté (5)	21
0+	PS ²	PS ²	X ²	1.2-5, CT, SP-2	e) Groupe ethnique (47)	22
				1.1-7	Groupe ethnique (26)	23
10+	PS	PS	X ²	1.2-4, CT	Groupe ethnique (15)	24
				1.2-9	f) Résidence agricole (2)	25
10+	T	T		1.2-9	g) État matrimonial (4)	26
	PS ²	PS ²		1.2-9	h) Langue maternelle (30)	27
10+	PS ²	PS ²	X ²	1.2-9, CT	Langue maternelle (18)	28
10+	T	T		1.2-8	Langue maternelle (3)	29
					i) Langue officielle (4)	30
10+				1.2-6	j) Période d'immigration (10)	31
0+	PS ²	PS ²	X ²	1.2-6, CT, SP-3	k) Religion (30)	32
				1.2-6	Religion (21)	33
10+				1.2-10	Religion (12)	34
	PS ²	PS ²	X ²	CT	l) Fréquentation scolaire (2) selon la dernière année d'études atteinte (10)	35
				1.2-10	Fréquentation scolaire (2) selon la dernière année d'études atteinte (6)	36
					Fréquentation scolaire (2) selon la dernière année d'études atteinte (5)	37
					m) Service de guerre (3)	38
					Période de service (5) } hommes seulement, 25 ans et plus	39
					Pays de service (4)	40
II. Population en général (recoupements):						
a) Selon l'âge (20) et le sexe:						
1. État matrimonial (4)						41
1.3-4						
b) Selon l'âge (21) et le sexe:						
1. Lieu de naissance (26)						42
2. Citoyenneté (5)						43
3. Groupe ethnique (26)						44
4. État matrimonial (4)						45
5. Langue maternelle (18)						46
6. Langue officielle (4)						47
7. Religion (21)						48
8. Fréquentation scolaire (2) selon la dernière année d'études atteinte (10 A)						49

¹ Âges échelonnés.

² Non publié par sexe.

PART I. Programme of tabulations and publications for population, 1961 Census - Concluded

No.	Item	Geographical areas												
		Tabulated — Tableaux								Published				
		C	PR	CO	Sc	Sm	MA	MU	CT	EA	C	PR	CO	SC
II. General population (cross-classifications) — Concluded:														
(c) By age (11) and sex, showing:														
1	1. Birthplace (8)										RF	RF		30 +
2	2. Citizenship (5)											T		
3	3. Ethnic group (15)											RF		30 +
4	4. Marital status (4)													30 +
5	5. Mother tongue (11 A)											RF		30 +
6	6. Official language (4)											RF		30 +
7	7. Religion (12)											RF		30 +
8	8. School attendance (2) by highest grade attended (10 A)											RF		30 +
(d) By ethnic group (22) and sex, showing:														
9	1. Birthplace (6)	RF	RF	T	30 +	30 +	T	T			RF			
10	2. Citizenship (5)	RF	RF	T	30 +	30 +	T	T						
11	3. Marital status (3) and age (8)	RF	RF	T	30 +	30 +	T	T			RF			
12	4. Mother tongue (4)	RF	RF	T	30 +	30 +	T	T			RF			
13	5. Official language (4)	RF	RF	T	30 +	30 +	T	T			RF			
14	6. Religion (12)	RF	RF	T	30 +	30 +	T	T			RF			
15	7. School attendance (2) by highest grade attended (10 A)	RF	RF	T	30 +	30 +	T	T						
(e) By ethnic group (15) and sex, showing:														
16	1. Birthplace (6)										RF	RF		30 +
17	2. Citizenship (5)											T		
18	3. Marital status (3)											RF		30 +
19	4. Mother tongue (4)											RF		30 +
20	5. Official language (4)											RF		30 +
21	6. Religion (12)											RF		30 +
(f) By period of immigration (10) and sex, showing:														
22	1. Age (21)	RF	RF	T	30 +	30 +	T	T						
23	2. Birthplace (18)	RF	RF		30 +	30 +	T	T						
24	3. Citizenship (17)	RF	RF		30 +	30 +	T	T						
25	4. Ethnic group (29)	RF	RF		30 +	30 +	T	T						
26	5. Marital status (4)	RF	RF		30 +	30 +	T	T						
27	6. Mother tongue (18)	RF	RF		30 +	30 +	T	T						
28	7. Official language (4)	RF	RF		30 +	30 +	T	T						
29	8. Religion (21)	RF	RF		30 +	30 +	T	T						
(g) By period of immigration (6) and sex, showing:														
30	1. Age (11)										RF	T		30 + ³
31	2. Birthplace (9)										RF	T		30 + ³
32	3. Citizenship (6)										RF	T		30 + ³
33	4. Ethnic group (15)										RF	T		30 + ³
34	5. Mother tongue (11)										RF	T		30 + ³
35	6. Official language (4)										RF	T		30 + ³
36	7. Religion (12)										RF	T		30 + ³
(h) By school attendance (2), showing:														
37	1. Age (25) and sex	RF	RF											
(i) By school attendance (2), showing:														
38	1. Age (13), birthplace (2) and ethnic group (16)	T	T											
(j) By school attendance (2), showing:														
39	1. Official language (4)	T	T											
(k) By school attendance (2), showing:														
40	1. Age (30), schooling (13) and sex	RF	RF											
(l) By schooling (8), showing:														
41	1. Age (10), birthplace (2) and ethnic group (16)	T	T											
(m) By schooling (8), showing:														
42	1. Age (10) and period of immigration (5)	T	T											

³ Cities of 30,000 + having 10,000 + immigrants.

PART IA. Legend for population tabulations, 1961 Census

No.	Age				
	(8)	(10)	(11)	(21)	(13)
1	-15	5-9	0-4	0-4	5-9
2	15-19	10-14	5-9	5-9	10-14
3	20-24	15-19	10-14	10-14	15
4	25-34	20-24	15-19	15-19	etc.
5	35-44	25-29	20-24	20-24	by single years
6	45-54	30-34	25-34	25-29	of age to
7	55-64	35-44	35-44	30-34	24
8	65+	45-54	45-54	35-39	25+
9		55-64	55-64	40-44	
10		65+	65-69	45-49	
11			70+	99+	
12					

PARTIE I. Programme des tableaux et des publications portant sur la population, recensement de 1961 — fin¹

Secteurs géographiques				Publication references — Publications de référence	Détail	N°
Publications						
Sm	MA	MU	CT			
	T			1.3-4	II. Population en général (recoupements) — fin:	
	T			1.3-4	c) Selon l'âge (11) et le sexe:	
	T			1.3-2	1. Lieu de naissance (8)	1
	T			1.3-1	2. Citoyenneté (5)	2
	T			1.3-5	3. Groupe ethnique (15)	3
	T			1.3-5	4. État matrimonial (4)	4
	T			1.3-5	5. Langue maternelle (11 A)	5
	T			1.3-3	6. Langue officielle (4)	6
	T			1.3-6	7. Religion (12)	7
					8. Fréquentation scolaire (2) selon la dernière année d'études atteinte (10 A)	8
				1.3-9	d) Selon le groupe ethnique (22) et le sexe:	
				1.3-7	1. Lieu de naissance (6)	9
				1.3-10	2. Citoyenneté (5)	10
				1.3-10	3. État matrimonial (3) et Age (8)	11
				1.3-8	4. Langue maternelle (4)	12
					5. Langue officielle (4)	13
					6. Religion (12)	14
					7. Fréquentation scolaire (2) selon la dernière année d'études atteinte (10 A)	15
	T			1.3-9	e) Selon le groupe ethnique (15) et le sexe:	
	T			1.3-9	1. Lieu de naissance (6)	16
	T			1.3-7	2. Citoyenneté (5)	17
	T			1.3-10	3. État matrimonial (3)	18
	T			1.3-10	4. Langue maternelle (4)	19
	T			1.3-8	5. Langue officielle (4)	20
					6. Religion (12)	21
					f) Selon la période d'immigration (10) et le sexe:	
					1. Age (21)	22
					2. Lieu de naissance (18)	23
					3. Citoyenneté (17)	24
					4. Groupe ethnique (29)	25
					5. État matrimonial (4)	26
					6. Langue maternelle (18)	27
					7. Langue officielle (4)	28
					8. Religion (21)	29
	T			1.3-11 and — et 1.3-12	g) Selon la période d'immigration (6) et le sexe:	
	T			1.3-11 and — et 1.3-12	1. Age (11)	30
	T			1.3-11 and — et 1.3-12	2. Lieu de naissance (9)	31
	T			1.3-11 and — et 1.3-12	3. Citoyenneté (6)	32
	T			1.3-11 and — et 1.3-12	4. Groupe ethnique (15)	33
	T			1.3-11 and — et 1.3-12	5. Langue maternelle (11)	34
	T			1.3-11 and — et 1.3-12	6. Langue officielle (4)	35
	T			1.3-11 and — et 1.3-12	7. Religion (12)	36
					h) Par fréquentation scolaire (2):	
					1. Age (25) et sexe	37
					i) Par fréquentation scolaire (2):	
					1. Age (13), lieu de naissance (2) et groupe ethnique (16)	38
					j) Par fréquentation scolaire (2):	
					1. Langue officielle (4)	39
					k) Par fréquentation scolaire (2):	
					1. Age (30), scolarité (13) et sexe	40
					l) Par scolarité (8):	
					1. Age (10), lieu de naissance (2) et groupe ethnique (16)	41
					m) Par scolarité (8):	
					1. Age (10) et période d'immigration (5)	42

¹ Cités de 30,000 ou plus ayant 10,000 immigrants ou plus.

PARTIE IA. Légende des tableaux portant sur la population, recensement de 1961

Âge					N°
(20)	(30)	(25)	(100)	Âge	
15	5	4	0		1
16	6	5	1		2
17	7	6	2		3
etc.	etc.	etc.	etc.		4
by single years	by single years	by single years	by single years	etc.	5
of age to	of age to	of age to	of age to	par année	6
34	29	28	99+	d'âge à	7
	30-34				8
	35-44				9
	45-54				10
	55-64				11
	65+				12

PART IA. Legend for population tabulations, 1961 Census - Continued

Birthplace - Lieu de naissance

(2)	(6)	(8)	(9)	(18)	(26)	(47)	Lieu de naissance
1. Canada	1. Canada	1. Canada 2. In same province 3. In different province			1. Newfoundland 2. Prince Edward Island 3. Nova Scotia 4. New Brunswick 5. Quebec 6. Ontario 7. Manitoba 8. Saskatchewan 9. Alberta 10. British Columbia 11. Yukon and Northwest Territories	1. Newfoundland 2. Prince Edward Island 3. Nova Scotia 4. New Brunswick 5. Quebec 6. Ontario 7. Manitoba 8. Saskatchewan 9. Alberta 10. British Columbia 11. Yukon and Northwest Territories	Canada Dans la même province Dans une autre province Terre-Neuve Île-du-Prince-Edouard Nouvelle-Écosse Nouveau-Brunswick Québec Ontario Manitoba Saskatchewan Alberta Colombie-Britannique Yukon et Territoires du Nord-Ouest
	2. United Kingdom	4. United Kingdom	1. United Kingdom	1. United Kingdom	12. England 13. Wales 14. Northern Ireland 15. Scotland 16. Other United Kingdom	12. England 13. Wales 14. Northern Ireland 15. Scotland 16. Other United Kingdom 17. Australia 18. India and Pakistan 19. South Africa 20. West Indies	Royaume-Uni Angleterre Pays de Galles Irlande du Nord Écosse Autre Royaume-Uni Australie Inde et Pakistan Afrique du Sud Antilles
	3. Other Commonwealth			2. Other Commonwealth	17. Other Commonwealth	21. Other Commonwealth	Autres pays du Commonwealth
	4. United States	5. United States	2. United States	3. United States	18. United States	22. United States	États-Unis
	5. European	6. European		4. Austria 5. Czechoslovakia 6. Finland 7. France 8. Germany	19. Germany	23. Austria 24. Belgium 25. Czechoslovakia 26. Finland 27. France 28. Germany 29. Greece 30. Hungary 31. Italy 32. Netherlands 33. Poland 34. Republic of Ireland 35. Roumania 36. U.S.S.R.	Pays d'Europe Autriche Belgique Tchécoslovaquie Finlande France Allemagne Grèce Hongrie Italie Pays-Bas Pologne République d'Irlande Roumanie U.R.S.S.
			3. Germany	9. Italy 10. Netherlands 11. Poland	20. Italy 21. Poland	37. Denmark 38. Iceland 39. Norway 40. Sweden 41. Switzerland 42. Yugoslavia 43. Other European	Pays scandinaves Danemark Islande Norvège Suède Yougoslavie Autres pays d'Europe
		7. Asiatic	8. Asiatic	12. U.S.S.R. 13. Scandinavian	22. U.S.S.R. 23. Scandinavian	44. China 45. Japan 46. Other Asiatic	Pays d'Asie Chine Japon Autres pays d'Asie
2. Other	6. Other	8. Other	9. Other	18. Other	26. Other	47. Other	Autres

PARTIE IA. Légende des tableaux portant sur la population, recensement de 1961 — suite

Citizenship — Citoyenneté				
(5)	(6)	(17)	(26)	Citoyenneté
1. Canada	1. Canada	1. Canada	1. Canada	Canada
2. Other Commonwealth	2. Other Commonwealth	2. Other Commonwealth	2. Other Commonwealth	Autres pays du Commonwealth
3. United States	3. United States	3. United States	3. United States	États-Unis
4. European	4. European			Pays d'Europe
		4. Austria	4. Austria	Autriche
			5. Belgium	Belgique
		5. Czechoslovakia	6. Czechoslovakia	Tchécoslovaquie
		6. Finland	7. Finland	Finlande
			8. France	France
		7. Germany	9. Germany	Allemagne
			10. Hungary	Hongrie
		8. Italy	11. Italy	Italie
		9. Netherlands	12. Netherlands	Pays-Bas
		10. Poland	13. Poland	Pologne
			14. Roumania	Roumanie
		11. U.S.S.R.	15. U.S.S.R.	U.R.S.S.
		12. Scandinavian		Pays scandinaves
			16. Denmark	Danemark
			17. Iceland	Islande
			18. Norway	Norvège
			19. Sweden	Suède
			20. Yugoslavia	Yougoslavie
		13. Other European	21. Other European	Autres pays d'Europe
	5. Asiatic			Pays d'Asie
		14. China	22. China	Chine
		15. Japan	23. Japan	Japon
		16. Other Asiatic	24. Other Asiatic	Autres pays d'Asie
5. Other (including stateless)	6. Other (including stateless)	17. Other (including stateless)		Autres (y compris "apatride")
			25. Other	Autres
			26. Stateless	Apatride

PART IA. Legend for population tabulations, 1961 Census — Continued

Ethnic group — Groupe ethnique

(15)	(16)	(22)	(26)	(29)	(47)	Groupe ethnique
1. British Isles	1. British Isles	1. British Isles	1. English 2. Irish 3. Scottish 4. Other British Isles	1. English 2. Irish 3. Scottish 4. Other British Isles	1. British Isles 2. English 3. Irish 4. Scottish 5. Welsh 6. Other British Isles	Îles Britanniques Anglais Irlandais Écossais Gallois Autres îles Britanniques
2. French	2. French	2. French	5. French	5. French	7. French	Français
		3. Austrian	6. Austrian	6. Austrian	8. Austrian	Autrichien
		4. Czech	7. Czech	7. Byelorussian 8. Czech	9. Belgian 10. Byelorussian 11. Czech 12. Czech and Slovak	Belge Biélorusse Tchèque Tchèque et slovaque
3. German	3. German	5. Finnish 6. German	8. Finnish 9. German	9. Estonian 10. Finnish 11. German	13. Estonian 14. Finnish 15. German 16. Greek	Estonien Finlandais Allemand Grec
4. Italian 5. Jewish	4. Italian 5. Jewish	7. Hungarian 8. Italian 9. Jewish	10. Hungarian 11. Italian 12. Jewish	12. Hungarian 13. Italian 14. Jewish 15. Latvian 16. Lithuanian	17. Hungarian 18. Italian 19. Jewish 20. Latvian 21. Lithuanian	Hongrois Italien Juif Letton Lithuanien
6. Netherlands 7. Polish	6. Netherlands 7. Polish	10. Netherlands 11. Polish	13. Netherlands 14. Polish	17. Netherlands 18. Polish	22. Netherlands 23. Polish 24. Roumanian	Néerlandais Polonais Roumain
8. Russian 9. Scandinavian	8. Russian 9. Scandinavian	12. Russian 13. Scandinavian	15. Russian 16. Scandinavian	19. Russian 20. Scandinavian	25. Russian 26. Scandinavian 27. Danish 28. Icelandic 29. Norwegian 30. Swedish	Russe Scandinave Danois Islandais Norvégien Suédois
10. Ukrainian	10. Ukrainian	14. Slovak 15. Ukrainian	17. Slovak 18. Ukrainian	21. Slovak 22. Ukrainian	31. Slovak 32. Ukrainian 33. Yugoslavic	Slovaque Ukrainien Yougoslave
11. Other European	11. Other European	16. Other European	19. Other European	23. Other European	34. Other European	Autres européens
12. Asiatic	12. Asiatic	17. Chinese 18. Japanese 19. Other Asiatic	20. Chinese 21. Japanese 22. Other Asiatic	24. Chinese 25. Japanese 26. Other Asiatic	35. Chinese 36. East Indian 37. Japanese 38. Syrian-Lebanese 39. Other Asiatic	Asiatiques Chinois Hindou Japonais Syrien-Libanais Autres asiatiques
					40. U.S.A.	États-Unis
13. Canadian	13. Canadian	20. Canadian	23. Canadian	27. Canadian	41. Canadian	Canadien
14. Native Indian and Eskimo	14. Eskimo	21. Native Indian and Eskimo	24. Native Indian and Eskimo	28. Native Indian and Eskimo	42. Eskimo 43. Native Indian Band 44. Native Indian Non-band	Indien de naissance et esquimau Esquimau Indien de naissance dans une bande Indien de naissance émancipé Indien de naissance
	15. Native Indian		25. Negro		45. Negro	Nègre
15. Other and not stated	16. Other and not stated	22. Other and not stated	26. Other and not stated	29. Other and not stated	46. Other 47. Not stated	Autres et non déclaré Autres Non déclaré

PARTIE IA. Légende des tableaux portant sur la population, recensement de 1961 — suite

Farm or non-farm residence Résidence agricole ou non agricole	Marital status — État matrimonial		
(2)	(3)	(4)	État matrimonial
Farm — Agricole Non-farm — Non agricole	Single Married Widowed and divorced	Single Married Widowed Divorced	Célibataires Mariés Veufs ou veuves Divorcés Veufs ou veuves et divorcés

Mother tongue — Langue maternelle

(3)	(4)	(11A)	(11)	(18)	(30)	Langue maternelle
1. English	1. English	1. English	1. English	1. English	1. English	Anglais
2. French	2. French	2. French	2. French	2. French	2. French	Français
	3. Corresponding to ethnic group					Correspondant au groupe ethnique
		3. German	3. German	3. Chinese	3. Chinese	Chinois
		4. Indian and Eskimo	4. Italian	4. Finnish	4. Estonian	Estonien
		5. Italian		5. Gaelic	5. Finnish	Finnois
				6. German	6. Flemish	Flamand
		6. Netherlands	5. Magyar	7. Indian and Eskimo	7. Gaelic	Gaélique
		7. Polish	6. Netherlands	8. Italian	8. German	Allemand
		8. Scandinavian	7. Polish	9. Japanese	9. Greek	Grec
			8. Scandinavian		10. Indian and Eskimo	Indien et esquimau
		9. Ukrainian	9. Ukrainian	10. Magyar	11. Italian	Italien
		10. Yiddish	10. Yiddish	11. Netherlands	12. Japanese	Japonais
				12. Polish	13. Lettish	Letton
				13. Russian	14. Lithuanian	Lithuanien
				14. Scandinavian	15. Magyar	Magyar
					16. Netherlands	Hollandais
					17. Polish	Polonais
					18. Roumanian	Roumain
					19. Russian	Russe
					20. Danish	Scandinave
					21. Icelandic	Danois
					22. Norwegian	Islandais
					23. Swedish	Norvégien
					24. Serbo-Croatian	Suédois
					25. Slovak	Serbo-croate
					26. Syrian and Arabic	Slovaque
					27. Ukrainian	Syrien et arabe
					28. Welsh	Ukrainien
					29. Yiddish	Gallois
						Yiddish
3. Other	4. Other	11. Other	11. Other	18. Other	30. Other	Autres

Official language — Langue officielle		Period of immigration — Période d'immigration			
(4)	Langue officielle	(2)	(5)	(6)	(10)
English only French only Both English and French Neither English nor French	Anglais seulement Français seulement Anglais et français Ni anglais, ni français	Before — Avant 1946 1946 - 1961	Before — Avant 1931 1931-1945 1946-1950 1951-1955 1956-1961	Before — Avant 1921 1921-1930 1931-1945 1946-1950 1951-1955 1956-1961	Before — Avant 1921 1921-1930 1931-1940 1941-1945 1946-1950 1951-1955 1956-1957 1958-1959 1960 1961

PART IA. Legend for population tabulations, 1961 Census — Concluded

School attendance by highest grade attended — Fréquentation scolaire selon la dernière année d'études atteinte

(2)	(5)	(6)	(8)	(10)	(10A)	(13)	Scolarité
1. Attending school 2. Not attending school							Fréquentant l'école Ne fréquentant pas l'école
	1. No schooling	1. No schooling	1. No schooling	1. No schooling 2. Kindergarten	1. No schooling 2. Kindergarten	1. No schooling 2. Kindergarten	N'a pas fréquenté l'école Jardin d'enfants
			2. Kindergarten and elementary 1-4				Jardin d'enfants et élémentaire 1-4
	2. Elementary	2. Elementary 1-4 3. Elementary 5+	3. Elementary 5+	3. Elementary 1-4 4. Elementary 5+	3. Elementary 1-4 4. Elementary 5+	3. Elementary 1-4 4. Elementary 5+	Élémentaire Élémentaire 1-4 Élémentaire 5+
	3. Secondary					5. Secondary 1 6. Secondary 2	Secondaire Secondaire 1 Secondaire 2 Secondaire 1 et 2
		4. Secondary 1 and 2 5. Secondary 3-5	4. Secondary 1 and 2 5. Secondary 3	5. Secondary 1 and 2 6. Secondary 3 and 4 7. Secondary 5	5. Secondary 1 and 2 6. Secondary 3 7. Secondary 4 8. Secondary 5	7. Secondary 3 8. Secondary 4 9. Secondary 5	Secondaire 3 Secondaire 3 et 4 Secondaire 3-5 Secondaire 4 Secondaire 5 Secondaire 4 et 5
	4. Some university		6. Secondary 4 and 5 7. University 1-4	8. University 1 and 2 9. University 3 and 4+	9. Some university	10. University 1 and 2 11. University 3 12. University 4+	Université (sans diplôme) Université 1 et 2 Université 1+ Université 1-4 Université 3 Université 3 et 4+ Université 4+
	5. University degree	6. University 1+	8. University degree	10. University degree	10. University degree	13. University degree	Grade universitaire

Sex — Sexe	War service (males only 25+) — Service de guerre (hommes seulement 25+)		
	War service — Service de guerre	Country of service — Pays de service	Period of service — Période de service
(2)	(3)	(4)	(5)
1. Male — Hommes 2. Female — Femmes	1. Yes — Oui 2. No — Non 3. Not stated — Non déclaré	1. Canada 2. Allied — Alliés 3. Both — Les deux 4. Not stated — Non déclaré	1. World War I — 1 ^{re} Guerre mondiale 2. World War II — 2 ^e Guerre mondiale 3. Korea — Corée 4. Other — Autres 5. Not stated — Non déclarée

PARTIE 1A. Légende des tableaux portant sur la population, recensement de 1961 – fin

Religion			
(12)	(21)	(30)	Religion
	1. Adventist	1. Adventist	Adventiste
1. Anglican Church of Canada	2. Anglican Church of Canada	2. Anglican Church of Canada	Église anglicane du Canada
2. Baptist	3. Baptist	3. Baptist	Baptiste
		4. Brethren in Christ	Frères dans le Christ
		5. Buddhist	Bouddhiste
		6. Christian and Missionary Alliance	Alliance chrétienne et missionnaire
	4. Christian Reformed	7. Christian Reformed	Chrétienne réformée
	5. Christian Science	8. Christian Science	Scientistes chrétiens
	6. Churches of Christ Disciples	9. Churches of Christ Disciples	Églises du Christ, Disciples
		10. Church of the Nazarene	Église du Nazaréen
	7. Confucian and Buddhist		Confucéenne et bouddhiste
		11. Confucian	Confucéenne
		12. Doukhobor	Doukhobor
	8. Evangelical United Brethren	13. Evangelical United Brethren	Frères évangéliques unis
		14. Free Methodist Church of Canada	Église méthodiste libre du Canada
3. Greek Orthodox	9. Greek Orthodox	15. Greek Orthodox	Grecque orthodoxe
	10. Jehovah's Witnesses	16. Jehovah's Witnesses	Témoins de Jéhovah
4. Jewish	11. Jewish	17. Jewish	Judaïque
5. Lutheran	12. Lutheran	18. Lutheran	Luthérienne
6. Mennonite	13. Mennonite	19. Mennonite	Mennonite
	14. Mormon	20. Mormon	Mormone
		21. No Religion	Sans religion
7. Pentecostal	15. Pentecostal	22. Pentecostal	Pentecostale
		23. Plymouth Brethren	Frères de Plymouth
8. Presbyterian	16. Presbyterian	24. Presbyterian	Presbytérienne
9. Roman Catholic	17. Roman Catholic	25. Roman Catholic	Catholique romaine
	18. Salvation Army	26. Salvation Army	Armée du Salut
10. Ukrainian (Greek) Catholic	19. Ukrainian (Greek) Catholic	27. Ukrainian (Greek) Catholic	Ukrainienne (grecque) catholique
		28. Unitarian	Unitarienne
11. United Church of Canada	20. United Church of Canada	29. United Church of Canada	Église-Unie du Canada
12. Other	21. Other	30. Other	Autres

It should be noted that tabulations of household and family data are based on the 100 p.c. enumeration of the population. Housing tabulations, on the other hand, are based on a 20 p.c. sample of occupied dwellings. Further, tabulations of housing and household data relate to characteristics of "private" dwellings only. Data for "collective" dwellings such as institutions, hotels, etc., were obtained on a 100 p.c. basis and kept separate from the main housing and household tabulations.

The legend for geographical areas appears at the beginning of each chart and are self-explanatory. The legend for subject-matter classifications of housing, households and families appears on pages 244-251.

See footnotes page 242.

**PARTIE II. Programme des tableaux et des publications portant sur les familles, les ménages et l'habitation,
recensement de 1961**

Nota: Le schéma qui suit donne un aperçu des principaux tableaux du recensement de 1961 portant sur les caractéristiques des ménages, des familles et de l'habitation; il comprend en plus, certains tableaux d'intérêt général établis entre les recensements à la demande de la Section. Il ne comprend pas les tableaux spéciaux préparés entre les recensements pour d'autres ministères, des commissions ou des particuliers.

A remarquer que les tableaux relatifs aux ménages et aux familles sont fondés sur le dénombrement intégral de la population. D'autre part, les tableaux qui se rapportent à l'habitation proviennent d'un échantillonnage de 20 p. 100 des logements occupés. De plus, les tableaux sur l'habitation et les ménages n'ont trait qu'aux logements privés. Les renseignements sur les logements collectifs tels que les institutions, les hôtels, etc., reposent sur un dénombrement intégral et ne sont pas compris dans les principaux tableaux sur l'habitation et les ménages.

La liste des publications dans lesquelles on trouvera la majeure partie de ces renseignements est aussi donnée.

La légende des secteurs géographiques figure au commencement de chaque schéma et s'explique par elle-même. La légende de la classification de la matière portant sur l'habitation, les ménages et les familles paraît aux pages 244-251.

Légende des secteurs géographiques						N°
C = Canada PR = Provinces CO = Comtés et divisions				T = Totaux seulement RU = Régions rurales et urbaines RF = Régions rurales agricoles, non agricoles et urbaines SG = RF + (urbaines par tranche de taille)		1 2 3 4
Sc = Cités, villes et villages constitués				1c+ = 100,000 et plus 30+ = 30,000 et plus 10+ = 10,000 et plus		5 6 7
Sm = Autres subdivisions				5+ = 5,000 et plus 1+ = 1,000 et plus 0+ = Toutes régions		8 9 10
MA = Zones métropolitaines MU = Autres grandes agglomérations urbaines				T = Totaux seulement CR¹ = Ville et banlieue PS = Parties constituantes		11 12
CT = Secteurs de recensement				X = Tableaux ou publications		13
EA = Secteurs de dénombrement				X = Tableaux seulement		14
Secteurs géographiques				Publications²		Détail
Publications				Bulletin	Table Tableau	
Sm	MA	MU	CT			
10+	CR	CR	X	2.1-5	44-48	I. Familles (classification de base):
10+	CR	CR		2.1-5	44-48	A. Toutes familles:
10+	CR	CR		2.1-6	59-62	a) Nombre de personnes (3)
10+	CR	CR	X	2.1-6	63-67	b) Nombre de personnes (10)
10+	CR	CR	X	2.1-5	49-53	c) Âge des enfants (9)
10+	CR	CR	X	2.1-6	63-67	d) Genre de famille (6)
10+	CR	CR		2.1-6	68-71	e) Nombre d'enfants (11)
10+	CR	CR		2.1-6	68-71	f) Âge du chef (8)
10+	CR	CR		2.1-6	68-71	g) Langue officielle du chef (3)
10+	CR	CR		2.1-6	68-71	h) État matrimonial (8) et sexe du chef (3)
10+	CR	CR	X	2.1-10	83-87	B. Familles salariées:
10+	CR	CR		2.1-10	83-87	a) Gain du chef (3)
10+	CR	CR	X	2.1-10	83-87	b) Gain du chef (10)
10+	CR	CR		2.1-10	83-87	c) Gain de la famille (3)
10+	CR	CR		2.1-10	83-87	d) Gain de la famille (10)
10+	CR	CR		2.1-10	83-87	e) Familles dont un ou plusieurs membres autres que le chef exploi- taient leur propre entreprise, par salaire et traitement (10).
10+	CR	CR		2.1-11	89-92	C. Familles époux-épouse:
10+	CR	CR	X	2.1-6	54-58	a) Situation relative à la main-d'oeuvre des membres de la famille (6)
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	D. Tous les enfants:
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	a) Âge des enfants (9)
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	II. Familles (classification recoupée):
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	A. Toutes familles:
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	a) État matrimonial (8), sexe (3) et âge du chef (8):
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	1. Nombre de personnes (3)
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	2. Enfants par âge des enfants (9)
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	3. Nombre d'enfants (6)
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	4. Genre de famille (6)
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	5. Situation relative à la main-d'oeuvre du chef (2)
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	6. Gain du chef (2)
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	7. Gain de la famille (2)
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	b) Genre de famille (6):
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	1. Nombre de personnes (3)
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	2. Enfants par âge des enfants (9)
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	3. Nombre d'enfants (6)
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	4. Âge de l'épouse (8)
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	5. Enfants par âge des enfants (20) et sexe (2)
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	6. Gain du chef (2)
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	7. Gain de la famille (2)
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	c) Scolarité (9) et âge du chef (8):
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	1. Nombre de personnes (3)
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	2. Enfants par âge des enfants (9)
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	3. Nombre d'enfants (6)
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	4. Genre de famille (6)
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	5. Gain du chef (2)
10+	CR	CR		2.1-6	54-58	6. Gain de la famille (2)

**PART II. Programme of tabulations and publications for families, households and housing,
1961 Census - Continued**

No.	Item	Geographical areas												
		Tabulated - Tableaux								Published				
		C	PR	CO	Sc	Sm	MA	MU	CT	EA	C	PR	CO	Sc
	II. Families (cross-classifications)-Continued:													
	B. Wage-earner families by:													
	(a) Marital status (8), sex (3) and age of head (8), showing:													
1	1. Earnings of head (11)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			-	-		
2	2. Family earnings (11)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			-	-		
	(b) Type of family (6), showing:													
3	1. Earnings of head (3)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			-	-		
4	2. Family earnings (2)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			-	-		
	(c) Schooling (8) and age of head (8), showing:													
5	1. Earnings of head (3)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			-	-		
6	2. Family earnings (2)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			-	-		
	(d) Earnings (10) and age of head (8), showing:													
7	1. Number of persons (3)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			T	T		
8	2. Children by ages of children (9)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			T	T		
9	3. Number of children (6)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			T	T		
10	4. Type of family (6)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			T	T		
	C. Husband-wife families by:													
	(a) Age (8), labour force status (2) and earnings of wife (9), showing:													
11	1. Number of persons (3)	RF	RF				CR ¹				T	T		
12	2. Type of family (6)	RF	RF				CR ¹				T	T		
13	3. Number of children under 15 years (7)	RF	RF				CR ¹				T	T		
14	(b) Age of husband (13) by age of wife (13)	RF	RF								T	T		
15	(c) Ethnic group of husband (16) by ethnic group of wife (16)	RF	RF								T	T		
16	(d) Schooling (9) ³ and age of husband (8) by schooling of wife (9)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			T	T		
	D. Husband-wife families with wage-earner husband by:													
	(a) Age (8), labour force status (2) and earnings of wife (9), showing:													
17	1. Earnings of husband (3)	RF	RF				CR ¹				T	T		
18	2. Family earnings (2)	RF	RF				CR ¹				T	T		
	E. Husband-wife families with wage-earner husband and wife by:													
19	(a) Earnings of husband (14) by earnings of wife (14)	RF	RF				CR ¹				T	T		
20	(b) Earnings of husband employed 49-52 weeks (13) by earnings of wife (14)	RF	RF				CR ¹				-	-		
	F. Husband-wife families in labour force by:													
	(a) Age (8), labour force status (2) and earnings of wife (9), showing:													
21	1. Occupation division of husband (14)	RF	RF								T	T		
	G. Families with male head in labour force by:													
	(a) Occupation division (14), showing:													
22	1. Number of persons (3)	RF	RF								T	T		
23	2. Children by ages of children (9)	RF	RF								T	T		
24	3. Number of children (6)	RF	RF								T	T		
25	4. Type of family (6)	RF	RF								T	T		
	(b) Specified occupation of male heads (133), showing:													
26	1. Number of persons (3)	T	T								T	-		
27	2. Children by ages of children (9)	T	T								T	-		
28	3. Number of children (6)	T	T								T	-		
29	4. Type of family (6)	T	T								T	-		
30	5. Earnings of head (3)	T	T								T	-		
31	6. Family earnings (2)	T	T								T	-		
	H. Wage-earner families with male head in labour force by:													
	(a) Occupation division (14), showing:													
32	1. Earnings of head (3)	RF	RF								T	T		
33	2. Family earnings (2)	RF	RF								T	T		
	I. Post-war immigrant families by:													
	(a) Age of head (8), showing:													
34	1. Number of persons (3)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			T	T		
35	2. Children by ages of children (9)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			T	T		
36	3. Number of children (6)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			T	T		
37	4. Type of family (6)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			T	T		
38	5. Labour force status of head and wife (4)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			T	T		
	J. Post-war wage-earner immigrant families by:													
	(a) Age of head (8), showing:													
39	1. Earnings of head (3)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			T	T		
40	2. Family earnings (2)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			T	T		
	K. Families of post-war immigrant women by:													
	(a) Marital status of women (5), showing:													
41	1. Families with children 0-15 years (5)	T	T								-	-		
42	2. Number of children in families 0-15 years (3)	T	T								-	-		
43	3. Ages of children (16)	T	T								-	-		

**PARTIE II. Programme des tableaux et des publications portant sur les familles, les ménages et l'habitation,
recensement de 1961 - suite**

Secteurs géographiques				Publications ²			
Publications				Bulletin	Table — Tableau	Détail	N°
Sm	MA	MU	CT				
	—	—				II. Familles (classification recoupée)— suite:	
	—	—				B. Familles salariées:	
	—	—				a) État matrimonial (8), sexe (3) et âge du chef (8):	
	—	—				1. Gain du chef (11)	1
	—	—				2. Gain de la famille (11)	2
	—	—				b) Genre de famille (6):	3
	—	—				1. Gain du chef (3)	4
	—	—				2. Gain de la famille (2)	5
	—	—				c) Scolarité (8) et âge du chef (8):	6
	—	—				1. Gain du chef (3)	7
	—	—				2. Gain de la famille (2)	8
	—	—		2.1-10	88	d) Gain (10) et âge du chef (8):	9
	—	—		2.1-10	88	1. Nombre de personnes (3)	10
	—	—		2.1-10	88	2. Enfants par âge des enfants (9)	
	—	—		2.1-10	88	3. Nombre d'enfants (6)	
	—	—		2.1-10	88	4. Genre de famille (6)	
						C. Familles époux-épouse:	
	—			2.1-11	93	a) Âge (8), situation relative à la main-d'oeuvre (2) et gain de l'épouse (9):	
	—			2.1-11	93	1. Nombre de personnes (3)	11
	—			2.1-11	93	2. Genre de famille (6)	12
	—			2.1-11	93	3. Nombre d'enfants de moins de 15 ans (7)	13
	—			2.1-11	95	b) Âge de l'époux (13) par âge de l'épouse (13)	14
	—			2.1-11	96	c) Groupe ethnique de l'époux (16) par groupe ethnique de l'épouse (16)	15
	—	—		2.1-11	97	d) Scolarité (9) ³ et âge de l'époux (8) par scolarité de l'épouse (9)	16
						D. Familles époux-épouse dont l'époux est salarié:	
	—			2.1-11	93	a) Âge (8), situation relative à la main-d'oeuvre (2) et gain de l'épouse (9):	
	—			2.1-11	93	1. Gain de l'époux (3)	17
						2. Gain de la famille (2)	18
						E. Familles époux-épouse dont l'époux et l'épouse sont salariés:	
	—			2.1-11	94	a) Gain de l'époux (14) par gain de l'épouse (14)	19
	—					b) Gain de l'époux employé 49 à 52 semaines (13) par gain de l'épouse (14)	20
						F. Familles époux-épouse faisant partie de la main-d'oeuvre:	
				2.1-11	93	a) Âge (8), situation relative à la main-d'oeuvre (2) et gain de l'épouse (9):	
						1. Division professionnelle de l'époux (14)	21
						G. Familles dont le chef de sexe masculin fait partie de la main-d'oeuvre:	
				2.1-9	81	a) Division professionnelle (14):	
				2.1-9	81	1. Nombre de personnes (3)	22
				2.1-9	81	2. Enfants par âge des enfants (9)	23
				2.1-9	81	3. Nombre d'enfants (6)	24
				2.1-9	81	4. Genre de famille (6)	25
				2.1-9	82	b) Certaines professions des chefs de sexe masculin (133):	
				2.1-9	82	1. Nombre de personnes (3)	26
				2.1-9	82	2. Enfants par âge des enfants (9)	27
				2.1-9	82	3. Nombre d'enfants (6)	28
				2.1-9	82	4. Genre de famille (6)	29
				2.1-9	82	5. Gain du chef (3)	30
				2.1-9	82	6. Gain de la famille (2)	31
						H. Familles salariées dont le chef de sexe masculin fait partie de la main-d'oeuvre:	
				2.1-9	81	a) Division professionnelle (14):	
				2.1-9	81	1. Gain du chef (3)	32
						2. Gain de la famille (2)	33
						I. Familles d'immigrants d'après-guerre:	
				2.1-8	76-77	a) Âge du chef (8):	
	T			2.1-8	76-77	1. Nombre de personnes (3)	34
	T			2.1-8	76-77	2. Enfants par âge des enfants (9)	35
	T			2.1-8	76-77	3. Nombre d'enfants (6)	36
	T			2.1-8	76-77	4. Genre de famille (6)	37
	T			2.1-8	76-77	5. Situation relative à la main-d'oeuvre, du chef et de l'épouse (4)	38
						J. Familles salariées des immigrants d'après-guerre:	
	T			2.1-8	76-77	a) Âge du chef (8):	
	T			2.1-8	76-77	1. Gain du chef (3)	39
						2. Gain de la famille (2)	40
						K. Familles des femmes immigrantes d'après-guerre:	
						a) État matrimonial des femmes (5):	
						1. Familles avec enfants de 0 à 15 ans (5)	41
						2. Nombre d'enfants de 0 à 15 ans (3)	42
						3. Âge des enfants (16)	43

**PART II. Programme of tabulations and publications for families, households and housing,
1961 Census - Continued**

No.	Item	Geographical areas												
		Tabulated — Tableaux								Published				
		C	PR	CO	Sc	Sm	MA	MU	CT	EA	C	PR	CO	Sc
	II. Families (cross-classifications)—Concluded:													
	L. Veterans' families by:													
	(a) Marital status (8), sex (3) and age of head (8), showing:													
1	1. Number of persons (3)	RF	RF								—	—		
2	2. Children by ages of children (9)	RF	RF								—	—		
3	3. Number of children (6)	RF	RF								—	—		
4	4. Type of family (6)	RF	RF								—	—		
5	5. Labour force status of head (2)	RF	RF								—	—		
	M. Wage-earner veterans' families by:													
	(a) Marital status (8), sex (3) and age of head (8), showing:													
6	1. Earnings of head (11)	RF	RF								—	—		
7	2. Family earnings (11)	RF	RF								—	—		
	III. Family and non-family persons:													
	A. In all households:													
8	(a) Population by age (8), sex (3) and relationship to head of household (25).	T	T								T	T		
9	(b) Wage-earner sons and daughters by age (8) and marital status (2), showing earnings group (7).	T	T								—	—		
10	(c) Non-family persons by age (8), sex (3) and marital status (5), showing relationship to head of household (6).	T	T								T	T		
11	(d) Wage-earner non-family persons by age (8) and relationship to head of household (9), showing earnings group (7).													
	B. In collective households only:													
12	(a) Total dwellings, persons, families, persons in families and average number of persons in families (5).	T	T								—	—		
13	(b) Family and non-family persons by age (8) and sex (3). ⁴	T	T								—	—		
14	(c) Non-family persons (4) by age (12)	T	T								—	—		
	IV. Economic families (basic classifications):													
	A. All economic families by:													
15	(a) Number of persons (3)	T	T				CR ¹				—	—		
16	(b) Number of persons (9)	T	T				CR ¹				T	T		
17	(c) Persons in labour force (2)	T	T				CR ¹				T	T		
18	(d) Persons in labour force (7)	T	T				CR ¹				T	T		
19	(e) Total persons under 25 years	T	T				CR ¹				T	T		
	B. Wage-earner economic families by:													
20	(a) Earnings of head (3)	T	T				CR ¹				—	—		
21	(b) Earnings of head (10)	T	T				CR ¹				T	T		
22	(c) Family earnings (2)	T	T				CR ¹				—	—		
23	(d) Family earnings (10)	T	T				CR ¹				T	T		
	C. New families formed by:													
24	(a) Number of persons (3)	T	T				CR ¹				—	—		
25	(b) Number of persons (6)	T	T				CR ¹				—	—		
	D. Husband-wife economic families by:													
26	(a) Labour force status of family members (9)	T	T				CR ¹				—	—		
	V. Economic families (cross-classifications):													
	A. All economic families by:													
27	(a) Number of persons (9), showing:													
	1. Persons in labour force (7)	T	T								—	—		
	B. Wage-earner economic families by:													
28	(a) Number of wage-earners (4), showing:													
	1. Family earnings (11)	T	T								—	—		
	C. Economic families with head in labour force by:													
29	(a) Employment status (4) and sex of head (3), showing:													
30	1. Earnings of head (11)	T	T								—	—		
31	2. Age of head (8)	T	T								T	T		
	3. Occupation division of head (14)	T	T								T	T		
	D. Economic families with head not in labour force by:													
32	(a) Sex (3), showing:													
	1. Age of head (8)	T	T								—	—		
	VI. Households (basic classifications):													
	A. All households by:													
33	(a) Type of households (13)	SG	SG	RF	0+	0+	PS	PS	X	X	RF	RF	T	10+
34	(b) Type of households (38)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			T	T		
35	(c) Number of persons (13)	SG	SG	RF	0+	0+	PS	PS	X	X	SG	SG	T	1+
36	(d) Number of lodgers (7)	SG	SG	RF	0+	0+	PS	PS	X	X	—	—	—	—

See footnotes page 242.

**PARTIE II. Programme des tableaux et des publications portant sur les familles, les ménages et l'habitation, et
recensement de 1961 — suite**

Secteurs géographiques				Publications ²		Détail	N°
Publications				Bulletin	Table — Tableau		
Sm	MA	MU	CT				
						II. Familles (classification recoupée) — fin:	
						L. Familles des anciens combattants:	
						a) État matrimonial (8), sexe (3) et âge du chef (8):	
						1. Nombre de personnes (3).....	1
						2. Enfants par âge des enfants (9).....	2
						3. Nombre d'enfants (6).....	3
						4. Genre de famille (6).....	4
						5. Situation relative à la main-d'oeuvre du chef (2).....	5
						M. Familles salariées des anciens combattants:	
						a) État matrimonial (8), sexe (3) et âge du chef (8):	
						1. Gain du chef (11).....	6
						2. Gain de la famille (11).....	7
						III. Personnes membres ou non membres d'une famille:	
				2.1-12	99	A. Dans tous ménages:	8
						a) Population par âge (8), sexe (3) et lien avec le chef de ménage (25).	
						b) Fils et filles salariés par âge (8), état matrimonial (2) et catégorie de gain (7).	9
				2.1-12	98	c) Personnes non membres d'une famille par âge (8), sexe (3), état matrimonial (5) et lien avec le chef de ménage (6).	10
						d) Personnes salariées non membres d'une famille par âge (8), lien avec le chef de ménage (9) et catégorie de gain (7).	11
						B. Dans les ménages collectifs seulement:	
						a) Total des logements, personnes, familles, personnes dans les familles, et moyenne de personnes par famille (5).	12
						b) Personnes membres et non membres d'une famille par âge (8) et sexe (3)*.	13
						c) Personnes non membres d'une famille (4) par âge (12).....	14
						IV. Familles économiques (classification de base):	
						A. Toutes familles économiques:	
				SX-10	Statement 2 — Exposé 2	a) Nombre de personnes (3).....	15
				SX-10	A-5	b) Nombre de personnes (9).....	16
				SX-10	A-5	c) Personnes dans la main-d'oeuvre (2).....	17
				SX-10	Statement 3 — Exposé 3	d) Personnes dans la main-d'oeuvre (7).....	18
						e) Total des personnes de moins de 25 ans.....	19
						B. Familles économiques salariées:	
				SX-10	A-4	a) Gain du chef (3).....	20
						b) Gain du chef (10).....	21
						c) Gain de la famille (2).....	22
				SX-10	A-4	d) Gain de la famille (10).....	23
						C. Nouvelles familles formées:	
						a) Nombre de personnes (3).....	24
						b) Nombre de personnes (6).....	25
						D. Familles économiques époux-épouse:	
						a) Situation relative à la main-d'oeuvre des membres de la famille (9).	26
						V. Familles économiques (classification recoupée):	
						A. Toutes familles économiques:	
						a) Nombre de personnes (9):	
						1. Personnes dans la main-d'oeuvre (7).....	27
						B. Familles économiques salariées:	
						a) Nombre de personnes salariées (4):	
						1. Gain de la famille (11).....	28
						C. Familles économiques dont le chef fait partie de la main-d'oeuvre:	
						a) État d'emploi (4) et sexe du chef (3):	
				SX-10	A-2	1. Gain du chef (11).....	29
				SX-10	A-3	2. Âge du chef (8).....	30
						3. Division professionnelle du chef (14).....	31
						D. Familles économiques dont le chef ne fait pas partie de la main-d'oeuvre:	
						a) Sexe (3):	
						1. Âge du chef (8).....	32
						VI. Ménages (classification de base):	
						A. Tous ménages:	
						a) Genre de ménage (13).....	33
						b) Genre de ménage (38).....	34
						c) Nombre de personnes (13).....	35
						d) Nombre de chambreurs (7).....	36
10+	CR	CR	X	2.1-2	8-12		
10+	CR	CR	X	2.1-2	7		
—	—	—	X	2.1-1	2-6		

**PART II. Programme of tabulations and publications for families, households and housing,
1961 Census - Continued**

No.	Item	Geographical areas												
		Tabulated - Tableaux								Published				
		C	PR	CO	Sc	Sm	MA	MU	CT	EA	C	PR	CO	Sc
	VII. Households (cross-classifications):													
	A. All households by:													
	(a) Type of households (13), showing:													
1	1. Number of persons (13)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			T	T		
2	2. Earnings of head (13)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			T	T		
3	3. Period of immigration of head (10)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			T	T		
4	4. Marital status of head (5)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			T	T		
5	5. Schooling of head (8)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			T	T		
6	6. Occupation division of head (16)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			T	T		
7	7. Ethnic group (16) by period of immigration of head (5).	RF	RF				CR ¹	CR ¹			-	-		
	B. All households by:													
	(a) Number of persons (11), showing:													
8	1. Earnings of head (13)	RF	RF				CR ¹	CR ¹			T	T		
9	2. Period of immigration of head (10)													
10	3. Marital status of head (5)													
11	4. Schooling of head (8)													
12	5. Occupation division of head (16)													
13	6. Ethnic group (16) by period of immigration of head (5).													
14	7. Type of households (13)													
	C. All households by:													
	(a) Age (10) and sex of head (3), showing:													
15	1. Number of persons (13)													
16	2. Earnings of head (13)													
17	3. Period of immigration of head (10)													
18	4. Marital status of head (5)													
19	5. Schooling of head (8)													
20	6. Occupation division of head (16)													
21	7. Ethnic group (16) by period of immigration of head (5).													
22	8. Type of households (13)													
	VIII. Housing (basic classifications):													
	A. Historical, 1901-1961, showing:													
23	(a) Population										T	T		
24	(b) Total occupied dwellings										T	T		
25	(c) Total households										T	T		
26	(d) Average persons per dwelling										T	T		
27	(e) Average persons per household										T	T		
	B. Collective dwellings, showing:													
28	(a) Type of collective dwellings	T	T	T	0+	0+	CR ¹	CR		T	T	T		
29	(b) Persons in collective dwellings	T	T	T	0+	0+	CR ¹	CR		T	T	T		
	C. All private dwellings, showing:													
30	(a) Total dwellings	T	RU	RU	0+	0+	CR ¹	CR		T	RU	RU		
31	(b) Total occupied dwellings	T	RU	RU	0+	0+	CR ¹	CR		T	RU	RU		
32	(c) Vacant dwellings by type of dwelling	T	RU	RU	0+	0+	CR ¹	CR		T	RU	RU		
33	(d) Type of vacancy	T	RU	RU	0+	0+	CR ¹	CR		T	RU	RU		
34	(e) Dwellings under construction	T	RU	RU	0+	0+	CR ¹	CR		T	RU	RU		
	D. Occupied private dwellings by:													
35	(a) Type (9)	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	5+
36	(b) Tenure (3)	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	5+
37	(c) Length of occupancy (6)	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	5+
38	(d) Residential use (3)	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	5+
39	(e) Period of construction (5)	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	5+
40	(f) Condition of dwelling (4)	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	5+
41	(g) Number of rooms (15)	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	5+
42	(h) Number of bedrooms (8)	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	5+
43	(i) Number of persons per room (8)	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	5+
44	(j) Water supply (4) and source (4)	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	5+
45	(k) Bath facilities (6)	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	5+
46	(l) Toilet facilities (12)	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	5+
47	(m) Method of sewage disposal (4)	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	5+
48	(n) Principal heating equipment (6)	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	5+
49	(o) Principal heating fuel (10)	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	5+
50	(p) Type of refrigeration (5)	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	5+
51	(q) Home freezer (3)	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	5+
52	(r) Television receiving set (4)	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	5+
53	(s) Passenger automobile (4)	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	10+
54	(t) Value of dwelling (11) ⁵	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	10+
55	(u) Mortgage (4) ⁵	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	10+
56	(v) Holder of mortgage (6) ⁵	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	10+
57	(w) Garage (3) ⁵	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	10+
58	(x) Monthly cash rent (18) ⁶	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	10+
59	(y) Items included in rent (9) ⁶	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	10+
60	(z ¹) Gross rent (17) ⁶	SG	SG	RF	0+	0+	CR ¹	CR	X		SG	SG	T	10+
61	(z ²) Average gross rent (1) ⁶										SG	SG	T	10+

**PARTIE II. Programme des tableaux et des publications portant sur les familles, les ménages et l'habitation,
recensement de 1961 — suite**

Secteurs géographiques				Publications ²			
Publications				Bulletin	Table — Tableau	Détail	N°
Sm	MA	MU	CT				
						VII. Ménages (classification recoupée):	
						A. Tous ménages:	
						a) Genre de ménage (13):	
	T	-		2.1-2	13-14	1. Nombre de personnes (13)	1
	T	-		2.1-2	21-22	2. Gain du chef (13)	2
	T	-		2.1-2	17-18	3. Période d'immigration du chef (10)	3
	T	-		2.1-2	15-16	4. État matrimonial du chef (5)	4
	T	-		2.1-2	15-16	5. Scolarité du chef (8)	5
	T	-		2.1-2	19-20	6. Division professionnelle du chef (16)	6
	-	-				7. Groupe ethnique (16) par période d'immigration du chef (5)	7
						B. Tous ménages:	
						a) Nombre de personnes (11):	
	T	-		2.1-4	41-42	1. Gain du chef (13)	8
						2. Période d'immigration du chef (10)	9
						3. État matrimonial du chef (5)	10
						4. Scolarité du chef (8)	11
						5. Division professionnelle du chef (16)	12
						6. Groupe ethnique (16) par période d'immigration du chef (5)	13
						7. Genre de ménage (13)	14
						C. Tous ménages:	
						a) Âge (10) et sexe du chef (3):	
						1. Nombre de personnes (13)	15
						2. Gain du chef (13)	16
						3. Période d'immigration du chef (10)	17
						4. État matrimonial du chef (5)	18
						5. Scolarité du chef (8)	19
						6. Division professionnelle du chef (16)	20
						7. Groupe ethnique (16) par période d'immigration du chef (5)	21
						8. Genre de ménage (13)	22
						VIII. Habitation (classification de base):	
						A. Tableau chronologique, 1901-1961:	
				2.2-13	1	a) Population	23
				2.2-13	1	b) Total, logements occupés	24
				2.2-13	1	c) Total, ménages	25
				2.2-13	1	d) Moyenne de personnes par logement	26
				2.2-13	1	e) Moyenne de personnes par ménage	27
				2.2-13	2	B. Logements collectifs:	
				2.2-13	2	a) Genre de logement collectif	28
						b) Personnes dans les logements collectifs	29
				2.2-13	3,4	C. Tous logements privés:	
	CR			2.2-13	3,4	a) Total, logements	30
	CR			2.2-13	3,4	b) Total, logements occupés	31
	CR			2.2-13	3,4	c) Logements vacants par genre de logement	32
	CR			2.2-13	3,4	d) Raison d'occupation	33
	CR			2.2-13	3,4	e) Logements en construction	34
				2.2-1	5-9	D. Logements privés occupés:	
T	CR	CR	X	2.2-1	5-9	a) Genre (9)	35
T	CR	CR	X	2.2-1	10-14	b) Mode d'occupation (3)	36
T	CR	CR	X	2.2-1	10-14	c) Durée d'occupation (6)	37
T	CR	CR		2.2-1	10-14	d) Usage domiciliaire (3)	38
T	CR	CR	X	2.2-1	15-19	e) Période de construction (5)	39
T	CR	CR	X	2.2-1	15-19	f) État du logement (4)	40
T	CR	CR	X	2.2-2	20-24	g) Nombre de pièces (15)	41
T	CR	CR		2.2-2	25-29	h) Nombre de chambres à coucher (8)	42
T	CR	CR	X	2.2-2	30-34	i) Nombre de personnes par pièce (8)	43
T	CR	CR	X	2.2-3	35-39	j) Service d'eau (4; et source d'eau courante (4)	44
T	CR	CR	X	2.2-3	35-39	k) Équipement de bain (6)	45
T	CR	CR	X	2.2-3	40-44	l) Toilettes (12)	46
T	CR	CR	X	2.2-3	40-44	m) Evacuation des eaux d'égout (4)	47
T	CR	CR	X	2.2-4	45-49	n) Système de chauffage principal (6)	48
T	CR	CR		2.2-4	50-54	o) Combustible de chauffage principal (10)	49
T	CR	CR	X	2.2-5	55-59	p) Genre de réfrigération (5)	50
T	CR	CR	X	2.2-5	55-59	q) Congélateur ménager (3)	51
T	CR	CR	X	2.2-5	55-59	r) Téléviseur (4)	52
T	CR	CR	X	2.2-5	55-59	s) Automobile (4)	53
T	CR	CR	X	2.2-6	60-64	t) Valeur du logement (11) ⁵	54
T	CR	CR		2.2-6	65-69	u) Hypothèque (4) ⁵	55
T	CR	CR		2.2-6	65-69	v) Détenteur de la première hypothèque (6) ⁵	56
T	CR	CR	X	2.2-6	70-74	w) Garage (3) ⁵	57
T	CR	CR		2.2-6	70-74	x) Loyer mensuel en espèces (18) ⁶	58
T	CR	CR		2.2-6	70-74	y) Éléments compris dans le loyer (9) ⁶	59
T	CR	CR		2.2-6	70-74	z ¹) Loyer brut (17) ⁶	60
T	CR	CR		2.2-6	70-74	z ²) Moyenne du loyer brut (1) ⁶	61

**PART II. Programme of tabulations and publications for families, households and housing,
1961 Census - Continued**

No.	Item	Geographical areas												
		Tabulated - Tableaux								Published				
		C	PR	CO	Sc	Sm	MA	MU	CT	EA	C	PR	CO	Sc
	IX. Housing (cross-classifications):													
	A. Occupied private dwellings by:													
	(a) Type (5) and tenure (3), showing:													
1	1. Type of dwelling (5)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
2	2. Tenure (3)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
3	3. Number of rooms (average) (1)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
4	4. Number of bedrooms (average) (1)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
5	5. Condition of dwelling (3)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
6	6. Period of construction (6)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
7	7. Length of occupancy (5)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
8	8. Value (median) (1) ⁵	RF	RF				CR ¹							
9	9. Mortgage (3) ⁵	RF	RF				CR ¹							
10	10. Monthly cash rent (average) (1) ⁶	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
11	11. Gross rent (average) (1) ⁶	RF	RF				CR ¹							
12	12. Water supply (3)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
13	13. Bath facilities (4)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
14	14. Toilet facilities (4)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
15	15. Heating equipment (3)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
16	16. Refrigeration facilities (3)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
17	17. Home freezer (3)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
18	18. Television receiving set (3)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
19	19. Passenger automobile (4)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
20	20. Persons per room (3)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
21	21. Persons per household (7)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
22	22. Lodgers per household (5)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
23	23. Wage-earner heads and average earnings (2)	RF	RF				CR ¹							
24	24. Tenants, non-farm (1) ⁶	RF	RF				CR ¹							
25	(b) Age (10) by sex (3) of household head, showing:													
	1. (Same distribution as (a) above)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
26	(c) Type of household (13), showing:													
	1. (Same distribution as (a) above)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
27	(d) Period of immigration of household head (9), showing:													
	1. (Same distribution as (a) above)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
28	(e) Earnings of household head (10), showing:													
	1. (Same distribution as (a) above)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
29	(f) Persons per room (8), showing:													
	1. (Same distribution as (a) above)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
30	(g) Period of construction (5), showing:													
	1. (Same distribution as (a) above)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
31	(h) Number of rooms (11) by tenure (3), showing:													
32	1. Persons per household (11)	RF	RF				CR ¹				RF	RF		
	2. Average (1)													
33	(i) Gross rent (7) ⁶ and contract rent (7), ⁶ showing:													
34	1. Type of dwelling (5)	RU	RU				CR ¹							
35	2. Rooms per dwelling (average)	RU	RU				CR ¹							
36	3. Bedrooms per dwelling (average)	RU	RU				CR ¹							
37	4. Condition of dwelling (3)	RU	RU				CR ¹							
38	5. Period of construction (5)	RU	RU				CR ¹							
39	6. Length of occupancy (5)	RU	RU				CR ¹							
40	7. Water supply (3)	RU	RU				CR ¹							
41	8. Bath facilities (4)	RU	RU				CR ¹							
42	9. Toilet facilities (4)	RU	RU				CR ¹							
43	10. Heating equipment (3)	RU	RU				CR ¹							
44	11. Refrigeration facilities (3)	RU	RU				CR ¹							
45	12. Home freezer (3)	RU	RU				CR ¹							
46	13. Television receiving set (3)	RU	RU				CR ¹							
47	14. Passenger automobile (4)	RU	RU				CR ¹							
48	15. Persons per room (3)	RU	RU				CR ¹							
49	16. Persons per household (6)	RU	RU				CR ¹							
50	17. Lodgers per household (5)	RU	RU				CR ¹							
	18. Wage-earner heads and average earnings (2)	RU	RU											
51	(j) Value (8), ⁵ showing:													
	1. (Same as (a) above but excluding 1. and adding mortgage)	RU	RU				CR ¹							

**PARTIE II. Programme des tableaux et des publications portant sur les familles, les ménages et l'habitation, :
recensement de 1961 - suite**

Secteurs géographiques				Publications ²			
Publications				Bulletin	Table - Tableau	Détail	N°
Sm	MA	MU	CT				
						IX. Habitation (classification recoupée):	
						A. Logements privés occupés:	
						a) Genre (5) et mode d'occupation (3):	
	T			2.2-7	76-81	1. Genre de logement (5).....	1
	T			2.2-7	76-81	2. Mode d'occupation (3).....	2
	T			2.2-7	76, 77	3. Nombre de pièces (moyenne) (1).....	3
	T			2.2-7	76, 77	4. Nombre de chambres à coucher (moyenne) (1).....	4
	T			2.2-7	78, 79	5. État du logement (3).....	5
	T			2.2-7	78, 79	6. Période de construction (6).....	6
	T			2.2-7	78, 79	7. Durée d'occupation (5).....	7
						8. Valeur du logement (médiane) (1) ⁶	8
						9. Hypothèque (3) ⁶	9
	T			2.2-7	76, 77	10. Loyer comptant mensuel (moyenne) (1) ⁶	10
	T			2.2-7	80, 81	11. Loyer brut (moyenne) (1) ⁶	11
	T			2.2-7	80, 81	12. Service d'eau (3).....	12
	T			2.2-7	80, 81	13. Équipement de bain (4).....	13
	T			2.2-7	80, 81	14. Toilettes (4).....	14
	T			2.2-7	80, 81	15. Système de chauffage (3).....	15
	T			2.2-7	80, 81	16. Commodités de réfrigération (3).....	16
	T			2.2-7	80, 81	17. Congélateur ménager (3).....	17
	T			2.2-7	80, 81	18. Téléviseur (3).....	18
	T			2.2-7	80, 81	19. Automobile (4).....	19
	T			2.2-7	76, 77	20. Nombre de personnes par pièce (3).....	20
	T			2.2-7	76, 77	21. Nombre de personnes par ménage (7).....	21
	T			2.2-7	76, 77	22. Nombre de chambreurs par ménage (5).....	22
						23. Chefs salariés et moyenne du gain (2).....	23
						24. Locataires non agricoles (1) ⁶	24
						b) Âge (10) par sexe (3) du chef de ménage:	
	T			2.2-8	84-87	1. (Même répartition que celle de a).....	25
						c) Genre de ménage (13):	
	T			2.2-9	88-94	1. (Même répartition que celle de a).....	26
						d) Période d'immigration du chef de ménage (9):	
	T			2.2-10	95-100	1. (Même répartition que celle de a).....	27
						e) Gain du chef de ménage (10):	
	T			2.2-11	101-106	1. (Même répartition que celle de a).....	28
						f) Nombre de personnes par pièce (8):	
	T			2.2-12	107-113	1. (Même répartition que celle de a).....	29
						g) Période de construction (5):	
	T			2.2-7	82, 83	1. (Même répartition que celle de a).....	30
						h) Nombre de pièces (11) par mode d'occupation (3):	
	T			2.2-12	114, 115	1. Nombre de personnes par ménage (11).....	31
	T			2.2-12	114, 115	2. Moyenne (1).....	32
						i) Loyer brut (7) ⁶ et loyer comptant (7) ⁶ :	
						1. Genre de logement (5).....	33
						2. Nombre de pièces (moyenne).....	34
						3. Nombre de chambres à coucher (moyenne).....	35
						4. État du logement (3).....	36
						5. Période de construction (5).....	37
						6. Durée d'occupation (5).....	38
						7. Service d'eau (3).....	39
						8. Équipement de bain (4).....	40
						9. Toilettes (4).....	41
						10. Système de chauffage (3).....	42
						11. Commodités de réfrigération (3).....	43
						12. Congélateur ménager (3).....	44
						13. Téléviseur (3).....	45
						14. Automobile (4).....	46
						15. Nombre de personnes par pièce (3).....	47
						16. Nombre de personnes par ménage (6).....	48
						17. Nombre de chambreurs par ménage (5).....	49
						18. Chefs salariés et moyenne du gain (2).....	50
						j) Valeur du logement (8) ⁶ :	
						1. (Même répartition que celle de a) ci-dessus sauf 1., et "hypothèque" en plus).....	51

**PART II. Programme of tabulations and publications for families, households and housing,
1961 Census - Concluded**

No.	Item	Geographical areas												
		Tabulated — Tableaux									Published			
		C	PR	CO	Sc	Sm	MA	MU	CT	EA	C	PR	CO	Sc
	IX. Housing (cross-classifications) — Concluded:													
	A. Occupied private dwellings by — Concluded:													
	(k) Condition (3), showing:													
1	1. Rooms per dwelling (average)	RF	RF				CR ¹							
2	2. Bedrooms per dwelling (average)	RF	RF				CR ¹							
3	3. Length of occupancy (5)	RF	RF				CR ¹							
4	4. Mortgage (3) ⁵	RF	RF				CR ¹							
5	5. Water supply (3)	RF	RF				CR ¹							
6	6. Bath facilities (4)	RF	RF				CR ¹							
7	7. Toilet facilities (4)	RF	RF				CR ¹							
8	8. Heating equipment (3)	RF	RF				CR ¹							
9	9. Refrigeration facilities (3)	RF	RF				CR ¹							
10	10. Home freezer (3)	RF	RF				CR ¹							
11	11. Television receiving set (3)	RF	RF				CR ¹							
12	12. Passenger automobile (4)	RF	RF				CR ¹							
13	13. Persons per household (6)	RF	RF				CR ¹							
14	14. Lodgers per household (5)	RF	RF				CR ¹							
15	(l) Heating equipment (6) by heating fuel (10)	RF	RF				CR ¹							
	(m) Type of dwelling (5) by bedrooms per dwelling (5) by:													
16	1. Contract rent (7) ⁶ and gross rent (7) ⁶	RU	RU				CR ¹							
	(n) Type of dwelling (5) by period of construction (5), showing:													
17	1. Number of rooms (6)	RF	RF				CR ¹							
	(o) Rooms per dwelling (6), showing:													
18	1. Type of dwelling (5)	RF	RF				CR ¹							
19	2. Tenure (3)	RF	RF				CR ¹							
20	3. Bedrooms per dwelling (5)	RF	RF				CR ¹							
21	4. Condition of dwelling (3)	RF	RF				CR ¹							
22	5. Period of construction (5)	RF	RF				CR ¹							
23	6. Length of occupancy (5)	RF	RF				CR ¹							
24	7. Value (median) ⁵	RF	RF				CR ¹							
25	8. Mortgage (3) ⁵	RF	RF				CR ¹							
26	9. Contract rent (average) ⁶	RF	RF				CR ¹							
27	10. Gross rent (average) ⁶	RF	RF				CR ¹							
28	11. Persons per room (4)	RF	RF				CR ¹							
29	12. Persons per household (6)	RF	RF				CR ¹							
30	13. Lodgers per household (5)	RF	RF				CR ¹							
	(p) Occupation group of male household head (14), showing:													
31	1. (Same distribution as IX (a), 1. to 23.)	RF	RF				CR ¹							
	(q) Type of occupant (12), showing:													
32	1. Value (median) ⁵	RF	RF				CR ¹							
33	2. Contract rent (average) ⁶	RF	RF				CR ¹							
34	3. Gross rent (average) ⁶	RF	RF				CR ¹							
35	4. Wage-earner heads and average earnings (2)	RF	RF				CR ¹							
36	5. Age of household head (5)	RF	RF				CR ¹							
	(r) Education of household head (5) by age of house- hold head (5), showing:													
37	1. (Same distribution as IX (a), 1. to 23.)	RF	RF				CR ¹							
	(s) Veteran household heads by age (10) and sex (3), showing:													
38	1. (Same distribution as IX (a), 1. to 23.)	RF	RF											

¹ Regina and Saskatoon included.² Data for census tracts published in CT Series, Catalogue Nos. 95-516 to 95-538, Bulletins 1 to 23, Table 2.³ Schooling of husband by schooling of wife tabulated but not published by age of husband.⁴ Tabulated for census metropolitan areas of Montreal, Toronto and Vancouver only.⁵ Owner-occupied, single detached, non-farm dwellings only.⁶ Tenant-occupied, non-farm dwellings only.

Note: Complete distribution not published in every case.

**PARTIE II. Programme des tableaux et des publications portant sur les familles, les ménages et l'habitation,
recensement de 1961 — fin**

Secteurs géographiques				Publications ²		N°
Publications				Bulletin	Table — Tableau	
Sm	MA	MU	CT			
						IX. Habitation (classification recoupée) — fin: A. Logements privés occupés — fin: k) État du logement (3): 1. Nombre de pièces (moyenne) 1 2. Nombre de chambres à coucher (moyenne) 2 3. Durée d'occupation (5) 3 4. Hypothèque (3) ⁵ 4 5. Service d'eau (3) 5 6. Équipement de bain (4) 6 7. Toilettes (4) 7 8. Système de chauffage (3) 8 9. Commodités de réfrigération (3) 9 10. Congélateur ménager (3) 10 11. Téléviseur (3) 11 12. Automobile (4) 12 13. Nombre de personnes par ménage (6) 13 14. Nombre de chambreurs par ménage (5) 14 l) Équipement de chauffage (6) par combustible de chauffage (10) .. 15 m) Genre de logement (5) par nombre de chambres à coucher (5): 1. Loyer comptant (7) ⁶ et loyer brut (7) ⁶ 16 n) Genre de logement (5) par période de construction (5): 1. Nombre de pièces (6) 17 o) Nombre de pièces par logement (6): 1. Genre de logement (5) 18 2. Mode d'occupation (3) 19 3. Nombre de chambres à coucher (5) 20 4. État du logement (3) 21 5. Période de construction (5) 22 6. Durée d'occupation (5) 23 7. Valeur du logement (médiane) ⁵ 24 8. Hypothèque (3) ⁵ 25 9. Loyer comptant (moyenne) ⁶ 26 10. Loyer brut (moyenne) ⁶ 27 11. Nombre de personnes par pièce (4) 28 12. Nombre de personnes par ménage (6) 29 13. Nombre de chambreurs par ménage (5) 30 p) Division professionnelle du chef de ménage masculin (14): 1. (Même répartition que celle de IX a), 1. à 23.) 31 q) Catégorie d'occupant (12): 1. Valeur du logement (médiane) ⁵ 32 2. Loyer en espèces (moyenne) ⁶ 33 3. Loyer brut (moyenne) ⁶ 34 4. Chefs salariés et moyenne du gain (2) 35 5. Âge du chef de ménage (5) 36 r) Scolarité du chef de ménage (5) par âge (5) du chef de ménage: 1. (Même répartition que celle de IX a), 1. à 23.) 37 s) Anciens combattants qui sont chefs de ménage par âge (10) et sexe (3): 1. (Même répartition que celle de IX a), 1. à 23.) 38

¹ Comprend Regina et Saskatoon.

² Les données relatives aux secteurs de recensement ont été publiées dans la Série CT, numéros de catalogue 95-516 à 95-538, bulletins 1 à 23, tableau 2.

³ Scolarité de l'époux par scolarité de l'épouse mise en tableau mais non publiée, par âge de l'époux.

⁴ Tableaux établis pour les zones métropolitaines de recensement de Montréal, Toronto et Vancouver seulement.

⁵ Logements simples détachés, non agricoles, occupés par le propriétaire seulement.

⁶ Logements non agricoles, occupés par un locataire seulement.

Nota: La répartition complète, n'est pas publiée pour chaque catégorie.

PART II A. Legend for families, households and housing, 1961 Census

Age — Âge

(5)	(8)	(8)	(8)	(9)
Total - 35 35-44 45-64 65 +	Total 5 + 5-14 15-19 20-24 25-34 35-44 45-64 65 +	Total - 25 25-34 35-44 45-54 55-64 65-69 70 +	Total - 25 25-34 35-44 45-54 55-64 65 +	Total - 5 - 6 6-14 15-18 15-18 at school — à l'école 19-24 19-24 at school — à l'école Average — Moyenne
(6)				
Total - 35 35-44 45-54 55-64 65 +				

(10)	(11)
Total - 25 25-34 - 35 35-44 45-54 55-64 65 + 65-69 70 +	<p>Total families</p> <p>Families with no children</p> <p>Total families with children under 6 years</p> <p>Type A — With all children under 6 years</p> <p>“ B — With children in age groups under 6 and 6-14 only</p> <p>“ C — With children in age groups under 6 and 15-24 only</p> <p>“ D — With children in all age groups</p> <p>Total families with children 6-14 years but no children under 6 years</p> <p>Type E — With children in the age group 6-14 only</p> <p>“ F — With children in age groups 6-14 and 15-24 only</p> <p>Families with no children under 15 years</p> <p>Total, familles</p> <p>Familles sans enfants</p> <p>Familles avec enfants de moins de 6 ans</p> <p>Genre A — Avec enfants de moins de 6 ans seulement</p> <p>“ B — Avec enfants des groupes d'âge de moins de 6 ans et de 6-14 ans seulement</p> <p>“ C — Avec enfants des groupes d'âge de moins de 6 ans et de 15-24 ans seulement</p> <p>“ D — Avec enfants de tous les groupes d'âge</p> <p>Familles avec enfants de 6-14 ans mais sans enfants de moins de 6 ans</p> <p>Genre E — Avec enfants du groupe d'âge de 6-14 seulement</p> <p>“ F — Avec enfants des groupes d'âge de 6-14 et de 15-24 ans seulement</p> <p>Familles sans enfants de moins de 15 ans</p>

(12)	(13)	(20)
Total - 5 5-9 10-14 15-19 20-24 25-34 35-44 45-54 55-64 65-69 70 +	Total - 20 20-24 25-29 30-34 35-39 40-44 45-49 50-54 55-59 60-64 65-69 70 +	Total - 5 - 6 6 7-13 14 14 at school — à l'école 15 15 at school — à l'école 16-17 16-17 at school — à l'école
		18 18 at school — à l'école 19-24 19-24 at school — à l'école 25-34 35-44 45-54 55-64 65 +

Children in families — Enfants dans les familles

(6)	(7)	(11)
Total families — Total, familles 0 1 2 3-4 5 +	Total families with children under 15 years — Total, familles avec enfants de moins de 15 ans Average — Moyenne Families with no children under 15 years — Familles sans enfants de moins de 15 ans Families with 1 child under 15 years — Familles avec 1 enfant de moins de 15 ans Families with 2 children under 15 years — Familles avec 2 enfants de moins de 15 ans Families with 3-4 children under 15 years — Familles avec 3-4 enfants de moins de 15 ans Families with 5 or more children under 15 years — Familles avec 5 enfants ou plus de moins de 15 ans	Total families — Total, familles 0 1 2 3 4 5 6-8 9 + Total children — Total, enfants Average — Moyenne

PARTIE II A. Légende des familles, des ménages et des logements, recensement de 1961

Earnings — Gain			
(2)	(7)	(9)	
Total earnings — Total, gain Average earnings — Moyenne du gain	Total Under \$1,000 — Moins de \$1,000 \$1,000 - \$1,999 2,000 - 2,999 3,000 - 4,999 5,000 + Not stated — Non déclaré	Total Wife not a wage-earner, — Épouse non salariée Wife a wage-earner — Epouse salariée Under \$1,000 — Moins de \$1,000 \$1,000 - \$1,999 2,000 - 2,999 3,000 - 4,999 5,000 + Not stated — Non déclaré	
(2)			
Total Average earnings — Moyenne du gain			
(3)			
Total Total earnings — Total, gain Average earnings — Moyenne du gain			
(10)	(11)	(13)	(14)
Total Under \$2,000 — Moins de \$2,000 \$ 2,000 - \$2,999 3,000 - 3,999 4,000 - 4,999 5,000 - 5,999 6,000 - 6,999 7,000 - 9,999 10,000 + Not stated — Non déclaré	Total Under \$2,000 — Moins de \$2,000 \$ 2,000 - \$2,999 3,000 - 3,999 4,000 - 4,999 5,000 - 5,999 6,000 - 6,999 7,000 - 9,999 10,000 + Not stated — Non déclaré Average — Moyenne	Total Under \$1,000 — Moins de \$1,000 \$ 1,000 - \$ 1,999 2,000 - 2,999 3,000 - 3,999 4,000 - 4,999 5,000 - 5,999 6,000 - 6,999 7,000 - 9,999 10,000 - 14,999 15,000 + Not stated — Non déclaré Average — Moyenne	Total Under \$1,000 — Moins de \$1,000 \$ 1,000 - \$ 1,999 2,000 - 2,999 3,000 - 3,999 4,000 - 4,999 5,000 - 5,999 6,000 - 6,999 7,000 - 7,999 8,000 - 8,999 9,000 - 9,999 10,000 - 14,999 15,000 + Not stated — Non déclaré
Ethnic group — Groupe ethnique		Household status — Situation dans le ménage	
(16)	(6)	(9)	
Total British Isles — Îles Britanniques Canadian — Canadien French — Français German — Allemand Italian — Italien Jewish — Juif Netherlands — Néerlandais Polish — Polonais Russian — Russe Scandinavian — Scandinave Ukrainian — Ukrainien Other European — Autres européens Asiatic — Asiatiques Native Indian and Eskimo — Indien de naissance et esquimau Other and not stated — Autres et non déclaré	Total Non-family household heads — Chefs de ménages non familiaux Relatives — Parents Lodgers — Chambreaux Employees and partners — Employés et associés Inmates — Pensionnaires	Total Non-family household heads — Chefs de ménages non familiaux Relatives — Parents Sons and daughters — Fils et filles Fathers and mothers — Pères et mères Other relatives — Autres parents Lodgers — Chambreaux Employees and partners — Employés et associés Inmates — Pensionnaires	
Labour force status — Situation dans la main-d'oeuvre		Lodgers in households — Chambreaux dans les ménages	
(3)		(5)	(7)
Total In labour force — Faisant partie de la main-d'oeuvre Not in labour force — Ne faisant pas partie de la main-d'oeuvre		Total 0 1 2 3+	Total 0 1 2 3 4 5+
(6)			
Total husband-wife families — Total, familles époux-épouse Husband and wife in labour force — Epoux et épouse dans la main-d'oeuvre Husband only in labour force — Epoux seulement dans la main-d'oeuvre Wife only in labour force — Epouse seulement dans la main-d'oeuvre Children only in labour force — Enfants seulement dans la main-d'oeuvre No family members in labour force — Aucun membre de la famille dans la main-d'oeuvre			

PART II A. Legend for families, households and housing, 1961 Census - Continued

Marital status — État matrimonial		Occupation division — Division professionnelle	
(8)		(14)	
Total Married — Mariés Husband and wife at home — Époux et épouse à la maison Husband only at home — Epoux seul à la maison Wife only at home — Epouse seule à la maison Widowed — Veufs Divorced — Divorcés Never married — Célibataires		Total Managerial — Administrateurs Professional — Professions libérales Clerical — Employés de bureau Sales — Vendeurs Service and recreation — Travailleurs des services et des activités récréatives Transport and communication — Travailleurs des transports et communications Farmers and farm workers — Agriculteurs et travailleurs agricoles Lodgers and related workers — Bûcherons et travailleurs forestiers Fishermen, trappers and hunters — Pêcheurs, trappeurs et chasseurs Miners, quarrymen and related workers — Mineurs, carriers et travailleurs assimilés Craftsmen, production process and related workers — Ouvriers de métiers, artisans, ouvriers à la production et travailleurs assimilés Labourers, n.e.s. — Manoeuvres, n.c.a. Occupation not stated — Professions non déclarées	
Occupation division — Concluded — Division professionnelle — fin			
(16)		(133)	
Total Total heads in labour force — Total, chefs dans la main-d'oeuvre Managerial — Administrateurs Professional — Professions libérales Clerical — Employés de bureau Sales — Vendeurs Service and recreation — Travailleurs des services et des activités récréatives Transport and communication — Travailleurs des transports et communications Farmers and farm workers — Agriculteurs et travailleurs agricoles Loggers and related workers — Bûcherons et travailleurs forestiers Fishermen, trappers and hunters — Pêcheurs, trappeurs et chasseurs Miners, quarrymen and related workers — Mineurs, carriers et travailleurs assimilés Craftsmen, production process and related workers — Ouvriers de métiers, artisans, ouvriers à la production et travailleurs assimilés Labourers, n.e.s. — Manoeuvres, n.c.a. Occupation not stated — Professions non déclarées Heads not in the labour force — Chefs ne faisant pas partie de la main-d'oeuvre		For details of this class see: Catalogue No. 93-518, Bulletin No. 2.1-9, Table 82. — Pour cette catégorie de professions voir: le numéro de catalogue 93-518, le numéro de bulletin 2.1-9, tableau 82.	
		Official language — Langue officielle	
		(5)	
		Total English — Anglais French — Français English and French — Anglais et français Neither English nor French — Ni anglais ni français	
Period of immigration — Période d'immigration			
(5)	(9)	(10)	
Total Born in Canada — Né au Canada Immigrant Before 1946 — Avant 1946 1946-1961	Total Born in Canada — Né au Canada Immigrant Before 1946 — Avant 1946 1946-1961 1946-1950 1951-1955 1956-1959 1960-1961	Total Born in Canada — Né au Canada Immigrant Before 1946 — Avant 1946 Post-war immigrant — Immigrant d'après-guerre 1946-1950 1951-1955 1956-1957 1958-1959 1960-1961	
Persons in families — Personnes dans les familles		Persons in households — Personnes dans les ménages	
(3)	(5)	(13)	
Total families — Total, familles Persons in families — Personnes dans les familles Average — Moyenne	Total dwellings — Total, logements Total persons — Total, personnes Total families — Total, familles Total family members — Total, membres de famille Average family members — Moyenne, membres de famille	Total 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10+ Total persons — Total, personnes Average — Moyenne	
(10)	(7)		
Total 2 3 4 5 6 7 8 9+ Average — Moyenne	Total 1 2-3 4-5 6+ Total persons — Total, personnes Average — Moyenne		

PARTIE II A. Légende des familles, des ménages et des logements, recensement de 1961 — suite

Population by relationship to head of household — Population selon le lien avec le chef du ménage	Schooling — Scolarité	Type of family — Genre de famille
(25)	(5)	(6)
Head of household — Chef de ménage Wife — Épouse Total Son — Fils Daughter — Fille Total Son-in-law — Gendre Daughter-in-law — Bru Total Grandson — Petit-fils Grand-daughter — Petite-fille Total Father — Père Mother — Mère Total Brother — Frère Sister — Soeur Total Father-in-law — Beau-père Mother-in-law — Belle-mère Total Brother-in-law — Beau-frère Sister-in-law — Belle-soeur Other relatives — Autres parents Non-relatives — Non parents	Total Elementary — Élémentaire Secondary 1-3 — Secondaire, 1-3 Secondary 4-5 — Secondaire, 4-5 University — Université (9) Total No schooling — Sans scolarité Elementary -5 — Élémentaire -5 Elementary 5+ — Élémentaire 5+ Secondary 1-2 — Secondaire 1-2 Secondary 3 — Secondaire 3 Secondary 4-5 — Secondaire 4-5 University 1-4 — Université 1-4 University degree — Grade universitaire Sex — Sexe (3) Total Male — Hommes Female — Femmes	Total Maintaining own household — Formant un ménage Not maintaining own household — Ne formant pas un ménage Related — Apparentée Lodging — Chambreuse Other — Autres

Type of household — Genre de ménage

(13)	(38)
Total Family households — Ménages familiaux One-family households — Ménages unifamiliaux Family of household head — Famille du chef de ménage Without additional persons — Sans autres personnes With additional persons — Avec d'autres personnes Family other than that of household head — Famille autre que celle du chef de ménage Two-or-more family households — Ménages multifamiliaux Including family of household head — Y compris la famille du chef de ménage With no family of household head — Aucune famille appartenant au chef de ménage Non-family households — Ménages non familiaux One person only — Une seule personne Two or more persons — Deux personnes ou plus	For details of this class see: Catalogue No. 93-511, Bulletin No. 2.1-2, Table 7. — Pour cette catégorie de ménage voir: le numéro de catalogue 93-511, le numéro de bulletin 2.1-2, tableau 7.

Bath facilities — Équipement de bain

(4)	(6)
Total Installed bath or shower (exclusive use) — Baignoire ou douche installée (usage exclusif) Installed bath or shower (shared use) — Baignoire ou douche installée (usage partagé) Other — Autres	Total Installed bath or shower — Baignoire ou douche installée Exclusive use — Usage exclusif Shared use — Usage partagé No installed bath or shower — Ni baignoire ni douche installée No piped running water — Pas d'eau courante

Bedrooms per dwelling — Chambres à coucher par logement

(5)	(8)
Total 0 1 2-3 4+	Total 0 1 2 3 4 5 or more — ou plus Average — Moyenne

PART IIA. Legend for families, households and housing, 1961 Census — Continued

Condition of dwelling — État du logement

(3)	(4)
Total No major repair — Pas besoin de réparations importantes Major repair — Besoin de réparations importantes	Total In good condition — En bon état In need of minor repair — Besoin de réparations secondaires In need of major repair — Besoin de réparations importantes

Conveniences — Éléments de confort

Home freezer — Congélateur ménager	Passenger automobile — Automobile
(3)	(4)
Total Yes — Oui No — Non	Total 1 2 or more — ou plus None — Aucune

Refrigeration facilities — Commodités de réfrigération

(3)	(5)
Total Mechanical — Mécanique Other — Autres	Total Mechanical — Mécanique Ice box — Glacière Other — Autres None — Aucune

Television — Téléviseur

(3)	(4)
Total Yes — Oui No — Non	Total None — Aucun One — Un Two or more — Deux ou plus

Garage

(3)

Total
Garage on the property — Garage sur la propriété
No garage on the property — Pas de garage sur la propriété

Mortgage-holder of — Détenteur de l'hypothèque

(6)

Total
Government — Gouvernement
Bank or Insurance, Loan, Trust and Mortgage Co. — Banque ou société d'assurance, de prêt, de fiducie, et d'hypothèques
Private individual — Particulier
Other — Autres
None — Aucune

PARTIE IIA. Légende des familles, des ménages et des logements, recensement de 1961 – suite

Period of construction – Période de construction		Persons per room – Personnes par pièce	
(5)	(6)	(3)	(8)
Total Before 1920 – Avant 1920 1920-1945 1946-1959 1960-1961	Total Before 1920 – Avant 1920 1920-1945 1946-1959 1960 1961	Total Less than 1.0 – Moins de 1.0 1.0 or more – 1.0 ou plus	Total 0.5 or less – ou moins 0.6-1.0 1.1-2.0 2.1-2.5 2.6 or more – ou plus Average – Moyenne
Residential use – Usage domiciliaire		Number of rooms – Nombre de pièces	
(3)	(6)	(11)	(15)
Total Residential only – Domicile seulement Residential and business – Domicile et commerce	Total 1 2 3-4 5-6 7+	Total 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10+	Total 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 or more – ou plus Total rooms – Total, chambres Average – Moyenne
Sewage disposal – Évacuation des eaux d'égout			
(4)			
Total Connection to sewer – Tout-à-l'égout Septic tank or cesspool – Fosse septique ou puisard Other – Autres			
Source of water supply – Système d'alimentation en eau		Tenure – Mode d'occupation	
(4)		(3)	
Total Private source on property – Source privée sur la propriété Other (municipal mains, etc.) – Autres (source municipale, etc.) No piped running water – Sans eau courante		Total Owned – Propriétaire Rented – Locataire	
Toilet facilities – Toilettes			
(4)		(12)	
Total Flush toilet (exclusive use) – Toilettes avec chasse d'eau (usage exclusif) Flush toilet (shared use) – Toilettes avec chasse d'eau (usage partagé) Other and none – Autres et aucune		Total Flush toilet – Toilettes avec chasse d'eau Exclusive use – Usage exclusif Shared use – Usage partagé One only – Une seulement Exclusive use – Usage exclusif Shared use – Usage partagé Two or more – Deux ou plus Exclusive use – Usage exclusif Shared use – Usage partagé Chemical toilet – Chimiques Outside privy or none – Toilettes extérieures ou aucune	

PART II A. Legend for families, households and housing, 1961 Census — Concluded

Principal heating equipment — Principal système de chauffage

(3)	(6)
Total Furnace — Fournaise Other — Autres	Total Furnace — Fournaise Steam or hot water — A vapeur ou à eau chaude Hot air — A air chaud Heating stove, cook stove or space heater — Poêle de chauffage ou de cuisson Other — Autres
Principal heating fuel — Principal combustible de chauffage	Items included in rent — Éléments inclus dans le loyer
(10)	(9)
Total Coal — Charbon Coke Wood — Bois Liquid fuel — Combustible liquide Piped gas — Gaz canalisé Bottled gas — Gaz en bouteille Electricity — Électricité Sawdust — Bran de scie Other — Autres	Total tenants — Total, locataires Rented with refrigerator — Le loyer comprend le réfrigérateur Rented without refrigerator — Le loyer ne comprend pas le réfrigérateur Rented with cooking stove — Le loyer comprend le poêle Rented without cooking stove — Le loyer ne comprend pas le poêle Rented furnished — Le loyer comprend les meubles Rented unfurnished — Le loyer ne comprend pas les meubles Rented with garage — Le loyer comprend le garage Rented without garage — Le loyer ne comprend pas le garage

Length of occupancy — Durée d'occupation

(5)		(6)	
Total Less than 1 year — Moins d'un an 1-5 years — ans 6-10 years — ans More than 10 years — Plus de 10 ans		Total Less than 1 year — Moins d'un an 1-2 years — ans 3-5 years — ans 6-10 years — ans More than 10 years — Plus de 10 ans	
Monthly cash rent — Loyer comptant mensuel		Monthly gross rent — Loyer brut mensuel	
(7)	(18)	(7)	(18)
Total tenants — Total, locataires Under \$20 — Moins de \$20 \$ 20- \$39 40- 59 60- 79 80- 99 100 and over — et plus	Total tenants — Total, locataires No cash rent — Pas de loyer comptant Under \$20 — Moins de \$20 \$ 20- \$ 29 30- 39 40- 49 50- 59 60- 69 70- 79 80- 89 90- 99 100- 109 110- 119 120- 129 130- 149 150 and over — et plus Average — Moyenne Total rent paid — Total, loyer payé	Total tenants — Total, locataires Under \$40 — Moins de \$40 \$ 40- \$ 59 60- 79 80- 99 100- 119 120 and over — et plus	Total tenants — Total, locataires No cash rent — Pas de loyer comptant Under \$30 — Moins de \$30 \$ 30- \$ 39 40- 49 50- 59 60- 69 70- 79 80- 89 90- 99 100- 109 110- 119 120- 129 130- 149 150- 174 175 and over — et plus Average — Moyenne Total rent paid — Total, loyer payé

Mortgage — Hypothèque

(3)	(4)
Total With — Avec Without — Sans	Total 1st only — Première seulement 2 or more — 2 ou plus None — Aucune

PARTIE II A. Légende des familles, des ménages et des logements, recensement de 1961 — fin

Type of dwelling — Genre de logement

(5)	(9)
Total	Total
Single detached — Simple détaché	Single detached — Simple détaché
Single attached — Simple attaché	Single attached — Simple attaché
Apartment or flat — Appartement ou plain-pied	Double house — Maison double
Mobile	Other — Autres
	Apartment or flat — Appartement ou plain-pied
	Duplex
	Other — Autres
	Mobile

Type of occupant — Catégorie d'occupant

(12)	
Total	Total
Owners of dwellings occupied by them for less than 1 year	Propriétaires occupant leur logement depuis moins d'un an
A. Newly constructed dwellings	A. Logements de construction récente
(a) Owner previously	a) Antérieurement propriétaire
(b) Not previously an owner	b) Non propriétaire antérieurement
B. Other dwellings	B. Autres logements
(c) Owner previously	c) Antérieurement propriétaire
(d) Not previously an owner	d) Non propriétaire antérieurement
Tenants of dwellings occupied by them for less than 1 year	Locataires occupant leur logement depuis moins d'un an
(e) Owner previously	e) Antérieurement propriétaire
(f) Tenant previously	f) Antérieurement locataire
(g) Previous occupancy (not applicable)	g) Occupation antérieure (autre)

Value of single detached owner occupied non-farm dwellings

Valeur des logements simples détachés non agricoles occupés par le propriétaire

(8)	(11)
Total	Total
Under \$2,000 — Moins de \$2,000	Under \$3,000 — Moins de \$3,000
\$ 3,000 - \$ 7,000	\$ 3,000 - \$ 7,499
8,000 - 12,000	7,500 - 12,499
13,000 - 17,000	12,500 - 17,499
18,000 - 22,000	17,500 - 22,499
23,000 - 27,000	22,500 - 27,499
28,000 and over — et plus	27,500 - 32,499
	32,500 - 37,499
	37,500 and over — et plus
	Median value — Valeur médiane

Water supply — Service d'eau

(3)	(4)
Total	Total
Piped running water — Eau courante	Hot and cold — Eau chaude et eau froide
No piped running water — Pas d'eau courante	Cold only — Eau froide seulement
	No piped running water — Pas d'eau courante

PART III. Programme of tabulations and publications for the labour force, 1961 Census

Note: The chart below outlines the main tabulations of the labour force in the 1961 Census, including a number of intercensal tabulations carried out for census monograph purposes. It does not include special tabulations requested by other government departments, commissions or private users.

The legend of geographical areas appears as a heading to this chart while the legend of the subject-matter classifications listed in the stub will be found on pages 260 - 263.

Legend of geographical areas													
No.													
1	T = Totals only												
2	C = Canada												
3	PR = Provinces ¹												
4	CO = Counties and census divisions												
5	30+ = 30,000 and over												
6	Sc = Incorporated cities, towns and villages												
7	Sm = Other subdivisions												
8	10+ = 10,000 and over												
9	1+ = 1,000 and over												
	0+ = All areas												
	30-1c+ = 30,000 to 100,000												
	10-30 = Component parts of urban areas 10,000 to 30,000												
	5-10 = 5,000 to 10,000												
	1-30 = 1,000 to 30,000												
	1-10 = 1,000 to 10,000												
10	T = Totals only												
11	MA = Metropolitan areas												
12	MU = Other major urban areas												
	1c+ = MA of cities 100,000 and over												
13	CT = Census tracts												
	X = Tabulated or published												
Item	Geographical areas												
	Tabulated - Tableaux									Published			
	C	PR	CO	Sc	Sm	MA ²	MU ³	CT	EA	C	PR	CO	Sc
I. Basic distributions of labour force data by sex:													
14	(a) Economically active, showing:												
15	1. Employment status (6)	RF	RF	RF	0+	0+	PS	PS	X	RF	RF	T	1+
16	2. Employment status (6) by age (8 A)									T ⁴	T ⁴		
17	3. Employment status (15) by age (13)									RF	RF	T	1+
18	4. Labour force participation									T	T		
19	5. Labour force participation by age (8 A)												
20	(b) Experienced labour force, showing:												
21	1. Total	RF	RF	RF	0+	0+	PS	PS	X	T	T		
22	2. Class of worker (5)	RF	RF	RF	0+	0+	PS	PS	X	RF ⁴	RF ⁴	RF ⁴	5-10 ⁴
23	3. Industry divisions and selected major groups (31)	RF	RF	RF	0+	0+	PS	PS	X	RF	RF	T	1-10
24	4. Marital status (3) by age (4 A)	RF	RF	RF	0+	0+	PS	PS	X	RF	RF	RF	
25	5. Occupation divisions (18)	RF	RF	RF	0+	0+	PS	PS	X	RF	RF	RF	
26	(c) Wage-earners, showing:												
27	1. Total	RF	RF	RF	0+	0+	PS	PS	X	RF	RF	RF	1+
28	2. Aggregate wage and salary income at each wage and salary income level (9 A)	RF	RF	RF	0+	0+	PS	PS	X				
29	3. Average wage and salary income at each wage and salary income level (9 A)	RF	RF	RF	0+	0+	PS	PS	X	RF ⁴	RF ⁴	RF ⁴	1+ ⁴
30	4. Hours (9 + total)	RF	RF	RF	0+	0+	PS	PS	X				
31	5. Industry divisions and selected major groups (31)	RF	RF	RF	0+	0+	PS	PS	X	RF ⁴	RF ⁴	RF ⁴	1+ ⁴
32	6. Wage and salary income (9 A) and weeks "None"	RF	RF	RF	0+	0+	PS	PS	X	RF ⁴	RF ⁴	RF ⁴	1+ ⁴
33	7. Weeks (5), by hours (4) and weeks "None"	RF	RF	RF	0+	0+	PS	PS	X	RF ⁴	RF ⁴	RF ⁴	1+ ⁴
34	8. Total reporting 40-52 weeks by hours (2)	RF	RF	RF	0+	0+	PS	PS	X	T	T		
35	(d) Employed wage-earners, showing:												
36	1. Industry divisions and major groups (31)	RF	RF	RF									
37	2. Weeks (5), by hours (4) and weeks "None"	RF	RF	RF									
38	II. Cross-classification of detailed occupation and industry data by sex:												
39	(a) Distributions derived from these data for the experienced labour force, showing:												
40	1. Age (12)												10+
41	2. Class of worker (3)												10+
42	3. Class of worker (3) by age (8 A)									T	-Y		
43	4. Marital status (3)												10+
44	5. Marital status (4) by age (8 A)									T	-Y		
45	6. Schooling (6)												10+
46	7. Schooling (6) by age (8 A)									T	-Y		

PARTIE III. Programme des tableaux et des publications portant sur la main-d'oeuvre, recensement de 1961

Nota: Le schéma qui suit donne un aperçu des principaux tableaux portant sur la main-d'oeuvre au recensement de 1961, ainsi qu'un certain nombre de tableaux établis entre les recensements, pour fins de monographies. Il ne comprend pas les tableaux préparés spécialement pour d'autres ministères, des commissions ou les utilisateurs particuliers.

La légende des secteurs géographiques figure à l'en-tête du présent schéma et celle de la matière de la colonne principale se trouve aux pages 260-263.

Légende des secteurs géographiques							N°
C = Canada PR = Provinces ¹ CO = Comtés et divisions de recensement				T = Totaux seulement RF = Régions rurales agricoles, non agricoles et urbaines - Y : Moins le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest RE : Données régionales plutôt que provinciales			1 2 3 4
Sc = Cités, villes et villages constitués Sm = Autres subdivisions				30+ = 30,000 et plus 10+ = 10,000 et plus 1+ = 1,000 et plus 0+ = Toutes régions 30-1c+ = 30,000 à 100,000			5 6 7 8 9
MA = Zones métropolitaines MU = Autres grandes agglomérations urbaines				T = Totaux seulement CR = Ville et banlieue PS = Parties constituantes			10 11 12
CT = Secteurs de recensement				X = Tableaux ou publications			13
Secteurs géographiques				Bulletin	Table - Tableau	Détail	
Publications							
Sm	MA	MU	CT				
	T 1C ⁴	T	X ⁴	3.3-1 CT 3.3-1 3.1-2	1-6 7, 8 5	I. Répartition de base des données sur la main-d'oeuvre par sexe: a) Population active: 1. État d'emploi (6).....	14
	T 1C ⁺	T		3.1-2; 3.3-1 3.3-1	4, 5; 1-8 7, 8	2. État d'emploi (6) par âge (8 A)..... 3. État d'emploi (15) par âge (13) 4. Activité de la main-d'oeuvre 5. Activité de la main-d'oeuvre par âge (8 A).....	15 16 17 18
	PS ^{2,4}	CR	X ⁴	AL-1 CT 3.2-2; 3.2-5 3.1-8	4; 7, 8 16	b) Main-d'oeuvre expérimentée: 1. Total 2. Classe de travailleur (5)..... 3. Divisions et certains grands groupes industriels (31) 4. État matrimonial (3) par âge (4 A)..... 5. Divisions professionnelles (18).....	19 20 21 22 23
	PS ²	CR	X ⁴	3.1-4; 3.1-8 CT; AL-1	9; 14-15		
	T	T	X	3.3-2; 3.3-3 CT	10-13; 14	c) Salariés: 1. Total	24
	PS ⁴	T ⁴	X ⁴	3.3-2; 3.3-3 CT	11-13; 14	2. Revenu global provenant des salaires et des traitements réparti par groupe de salaires et de traitements (9 A)..... 3. Revenu moyen provenant des salaires et des traitements réparti par groupe de salaires et de traitements (9 A)..... 4. Heures (9 + total)..... 5. Divisions industrielles et certains grands groupes (31)..... 6. Revenu provenant des salaires et des traitements (9 A) et semaines "Aucune".	25 26 27 28 29
	PS ²	T ⁴	X ⁴	3.3-2; 3.3-3 CT	11-13; 14	7. Semaines (5), par heure (4) et semaines "Aucune"	30
	T ⁴	T ⁴		3.3-2; 3.3-3 AL-1	10-13; 14	8. Total déclarant 40-52 semaines, par heure (2)	31
						d) Salariés employés: 1. Divisions industrielles et grands groupes (31)..... 2. Semaines (5), par heure (4) et semaines "Aucune"	32 33
						II. Classification recoupée des données détaillées sur les professions et les industries, par sexe: a) Répartition tirée de ces données pour la main-d'oeuvre expérimentée:	
				3.1-7 3.1-7 AL-1 3.1-7 AL-1 3.1-7 AL-1	12 13 13 13	1. Âge (12)..... 2. Classe de travailleur (3)..... 3. Classe de travailleur (3) par âge (8 A) 4. État matrimonial (3)..... 5. État matrimonial (4) par âge (8 A) 6. Scolarité (6) 7. Scolarité (6) par âge (8 A).....	34 35 36 37 38 39 40

PART III. Programme of tabulations and publications for the labour force, 1961 Census - Continued.

No.	Item	Geographical areas												
		Tabulated - Tableaux								Published				
		C	PR	CO	Sc	Sm	MA ²	MU ³	CT	EA	C	PR	CO	Sc
	II. Cross-classification of detailed occupation and industry data by sex - Concluded:													
	(b) Detailed occupations of experienced labour force, showing:													
1	1. Total	T	T		10 +		T				T	T		10 + ⁴
2	2. Age (12)				10 - 30									
3	3. Age (17) and average age	T	T		30 +		T				T	T		
4	4. Birthplace (10)										T	-Y ⁶		
5	5. Birthplace (12), by period of immigration (3) and birthplace "Canada"	T	T				T							
6	6. Class of worker (5)	T	T		10 + ⁴		T				T ⁴	T ⁴		
7	7. Class of worker (3) by age (8 A)	T	T		30 +		T				T ⁷	-Y ⁷		
8	8. Current labour force status (3)	T	T		10 +		T				T	-Y ⁶		
9	9. Ethnic group (19)	T	T				T							
10	10. Jewish ethnic group by period of immigration (3)	T	T				T							
11	11. Marital status (4)				10 - 30 ⁴						T	T		
12	12. Marital status (4) by age (8 A)	T	T		30 +		T				T ⁴			
13	13. Marital status (3) by schooling (6 + total)	T	T		30 +		T							
14	14. Period of immigration (3)										T	-Y ⁶		
15	15. Period of immigration (9 + total)	T	T				T				T ⁴	T ⁴		
16	16. Schooling (10 A)	T	T		10 + ⁴		T				T ⁴			
17	17. Schooling (5) by age (8 A)	T	T		30 +		T				T ⁴			
18	(c) Detailed occupations of wage-earners, showing:													
19	1. Total	T	T		30 +		T				T	-Y		30 + ⁸
20	2. Age (2), by weeks (6), by hours (4 A)	T	T		30 +		T							
21	3. Aggregate wage and salary income	T	T		30 +		T				T ⁶	-Y ⁶		
22	4. Hours (9)	T	T				T				T ²	-Y ⁴		30 + ^{4,8}
23	5. Wage and salary income (16) and average wage and salary income	T	T		30 +		T							
24	6. Weeks (8 + total) ⁹	T	T				T							
25	7. Weeks (4), by hours (3)										T	-Y ⁶		
26	8. Weeks (5), by hours (8) and weeks "None"	T	T				T							
27	9. Total reporting earnings	T	T		30 +		T							
28	10. Total reporting 40 - 52 weeks by hours (2)										T	-Y		
29	(d) Detailed industries of experienced labour force, showing:													
30	1. Total	T	T		30 +		T				T	T		10 + ⁴
31	2. Age (17) and average age	T	T		30 +		T				T	-Y		30 - 1C + ^{4,8}
32	3. Birthplace (10)										T ⁶	-Y ⁶		
33	4. Birthplace (12), by period of immigration (3) and birthplace "Canada"	T	T				T							
34	5. Class of worker (5)	T	T		10 + ⁴		T				T ⁴	-Y ⁴		
35	6. Class of worker (3), by age (8 A)	T	T		30 +		T				T ^{4,6}	RE ^{4,6}		
36	7. Current labour force status (3)	T	T		30 +		T				T ⁷	-Y ⁷		
37	8. Ethnic group (19)	T	T				T				T ^{4,6}	-Y ^{4,6}		
38	9. Jewish ethnic group by period of immigration (3)	T	T				T							
39	10. Marital status (4 + total)	T	T		30 +		T				T	-Y		
40	11. Period of immigration (3)										T ⁶	-Y ⁶		
41	12. Period of immigration (9)	T	T		30 +		T							
42	13. Schooling (10 A)	T	T		30 +		T							
43	(e) Detailed industries of wage-earners, showing:													
44	1. Total	T	T		30 +		T				T	-Y		30 + ⁸
45	2. Aggregate wage and salary income	T	T		30 +		T							
46	3. Hours (9)	T	T				T				T ⁶	-Y ⁶		
47	4. Weeks (8 + total) ¹⁰	T	T				T							
48	5. Weeks (4), by hours (3)										T	-Y ⁶		
49	6. Weeks (5), by hours (8)	T	T				T							
50	7. Wage and salary income (16) and average wage and salary income	T	T		30 +		T				T ⁴	-Y ⁴		30 + ^{4,8}
51	8. Total reporting earnings	T	T		30 +		T							
52	9. Total reporting 40 - 52 weeks by hours (2)										T	-Y		
53	III. Cross-classification of industry by occupation by sex, showing:													
54	1. Detailed industries by detailed occupation by class of worker (5)	T	T											
55	2. Detailed occupations by detailed industry by class of worker (5)	T	T								T ¹¹			
56	3. Industry divisions and major groups by detailed occupation										T	-Y		
57	4. Occupation divisions by detailed industry by class of worker (2)										T			

PARTIE III. Programme des tableaux et des publications portant sur la main-d'oeuvre, recensement de 1961 - suite

Secteurs géographiques				Bulletin	Table - Tableau	Détail	N°
Publications							
Sm	MA	MU	CT				
	CR			3.1-3 to - à 3.1-6	6-11	II. Classification recoupée des données détaillées sur les professions et les industries, par sexe - fin:	
	1C ^{4,5}			3.1-9 to - à 3.1-12; 3.1-16	17; 23	b) Professions détaillées de la main-d'oeuvre expérimentée:	
				3.1-15	21, 22	1. Total	1
				3.1-14	20	2. Âge (12)	2
	1C ^{4,7}			3.3-13	37, 38	3. Âge (17) et âge moyen	3
				3.1-15	21, 22	4. Lieu de naissance (10)	4
	1C ^{4,5}			3.1-9 to - à 3.1-12; 3.1-16	17; 23	5. Lieu de naissance (12), par période d'immigration (3) et lieu de naissance "Canada"	5
				3.1-13	18	6. Classe de travailleur (5)	6
				3.1-15	21, 22	7. Classe de travailleur (3) par âge (8 A)	7
				3.1-9 to - à 3.1-12 3.1-13	17 19	8. Situation relative à la main-d'oeuvre (3)	8
						9. Groupe ethnique (19)	9
						10. Groupe ethnique juif par période d'immigration (3)	10
						11. État matrimonial (4)	11
						12. État matrimonial (4) par âge (8 A)	12
						13. État matrimonial (3) par scolarité (6+ total)	13
						14. Période d'immigration (3)	14
						15. Période d'immigration (9+ total)	15
						16. Scolarité (10 A)	16
						17. Scolarité (6) par âge (8 A)	17
	1C ⁺			3.3-7 to - à 3.3-9; 3.1-16	21-27; 23	c) Professions détaillées des salariés:	
						1. Total	18
	1C ⁶			3.3-7; 3.3-8	24; 26	2. Âge (2), par semaine (6), par heure (4A)	19
	1C ⁴			3.3-7 to - à 3.3-9	21, 25, 27	3. Revenu salarial global	20
				3.3-7	22, 23	4. Heures (9)	21
						5. Revenu salarial (16) et revenu moyen	22
						6. Semaines (8+ total) ⁹	23
						7. Semaines (4), par heure (3)	24
						8. Semaines (5), par heure (8) et semaines "Aucune"	25
	1C ⁺			3.3-7; 3.3-8	21-23; 25	9. Total déclarant des gains	26
						10. Total déclarant 40-52 semaines, par heure (2)	27
	CR			3.2-1 to - à 3.2-4	1-3, 5, 6	d) Industries détaillées de la main-d'oeuvre expérimentée:	
	1C ^{4,5}			3.2-6 to - à 3.2-9; 3.2-11; 3.2-12	9; 12; 13	1. Total	28
				3.2-10	11	2. Âge (17) et âge moyen	29
				3.2-6 to - à 3.2-9; 3.2-11	9; 12	3. Lieu de naissance (10)	30
	1C ^{4,5}			3.2-10	10	4. Lieu de naissance (12), par période d'immigration (3) et lieu de naissance "Canada"	31
				3.3-13	39	5. Classe de travailleur (5)	32
				3.2-10	11	6. Classe de travailleur (3), par âge (8 A)	33
				3.2-6 to - à 3.2-9	9	7. Situation relative à la main-d'oeuvre (3)	34
				3.2-10	11	8. Groupe ethnique (19)	35
						9. Groupe ethnique juif par période d'immigration (3)	36
						10. État matrimonial (4+ total)	37
						11. Période d'immigration (3)	38
						12. Période d'immigration (9)	39
						13. Scolarité (10 A)	40
	1C ⁶			3.3-10 to - à 3.3-12	28-34	e) Industries détaillées des salariés:	
	1C ⁶			3.3-10; 3.3-11	31; 33	1. Total	41
				3.3-10	29, 30	2. Revenu global provenant de salaires et traitements	42
						3. Heures (9)	43
	1C ^{4,6}			3.3-10 to - à 3.3-12	28, 32, 34	4. Semaines (8+ total) ¹⁶	44
						5. Semaines (4), par heure (3)	45
						6. Semaines (5), par heure (8)	46
	1C ⁶			3.3-10; 3.3-11	28-30; 32	7. Revenu provenant de salaires et traitements (16) et revenu moyen provenant de salaires et traitements	47
						8. Total déclarant des gains	48
						9. Total déclarant 40-52 semaines, par heure (2)	49
						III. Classification recoupée des industries par profession et sexe:	
				SL-2		1. Industries détaillées par profession détaillée et classe de travailleur (5)	50
				3.2-14	15	2. Professions détaillées par industrie détaillée et classe de travailleur (5)	51
				3.2-13	14	3. Divisions et grands groupes industriels par profession précise	52
						4. Divisions professionnelles par industrie détaillée et classe de travailleur (2)	53

PART III. Programme of tabulations and publications for the labour force, 1961 Census - Continued

No.	Item	Geographical areas												
		Tabulated - Tableaux									Published			
		C	PR	CO	Sc	Sm	MA ²	MU ³	CT	EA	C	PR	CO	Sc
	IV. Cross-classification by class of worker by sex, showing:													
1	1. Self-employed by condensed occupations by wage and salary income (9). ⁹	T	T				T							
2	2. Unpaid family workers by industry (3), by wage and salary income (9). ¹²	T	T				T							
	V. Cross-classification by current labour force status (3), by industry (3), by sex:													
	(a) Experienced labour force, showing:													
3	1. Total	T	T		30 + ¹³		T							
4	2. Age (17)	T	T		30 + ¹³		T							
5	3. Attending school by age (8 B)	T	T				T							
6	4. Birthplace (12 + total), by period of immigration (3) and birthplace "Canada".	T	T		30 + ¹³		T							
7	5. Class of worker (5)		T		30 + ^{4,13}									
8	6. Class of worker (3 + total) by age (8 A)	T	T				T							
9	7. Ethnic group (19)	T	T		30 + ¹³		T							
10	8. Jewish ethnic group by period of immigration (3)	T	T		30 + ¹³		T							
11	9. Marital status (3), by age (8 A)	T	T		30 + ¹³		T							
12	10. Post-war immigrants by class of worker (3 + total).	T	T				T							
13	11. Post-war immigrants by marital status (3) by age (8 A).	T	T				T							
14	12. School attendance (3)				30 + ¹³									
15	13. Schooling (10), by age (8 A)	T	T		30 + ¹³		T							
16	14. "With a job last week" by class of worker (3 + total), by hours (9).	T	T				T							
	(b) Wage-earners, showing:													
17	1. Total	T	T		30 + ¹³		T				T ¹³	T ¹³		30 + ¹³
18	2. Age (8 A)										T ¹³	T ¹³		
19	3. Hours (9)				30 + ¹³									
20	4. Marital status (2), by weeks (6), by hours (4 A)	T	T											
21	5. Weeks (8 + total) ¹²	T	T		30 + ¹³		T							
22	6. Weeks (5), by hours (8) and weeks "None"	T	T		30 + ¹³		T							
23	7. Total "with jobs" working 35 + hours										T ¹³	T ¹³		30 + ¹³
	VI. Cross-classification of "looking for work" (including "new seekers") by sex, showing:													
24	1. Age (8 A)										T	- Y		
25	2. Marital status (3), by age (8 A)										T	- Y ⁴		
26	3. Schooling (6), by age (8 A)										T	- Y ⁴		
27	4. Persons 15-24 years of age attending school										T	- Y		
	VII. Cross-classification of experienced labour force data by sex:													
	(a) Experienced labour force, showing:													
28	1. Age (8 A), by schooling (6 + total), by class of worker (3).	T	T											
29	2. Age (8 A), by schooling (6 + total), by marital status (3).	T	T		30 +		T							
30	3. Attending school by marital status (3) by age (8 B).	T	T											
	(b) Wage-earners, showing:													
31	1. Age (6), by marital status (3), by weeks (6), by hours (4 A).	T	T		30 +		T							
32	2. Age (8 A), by schooling (6 + total), by hours (9)	T	T											
33	3. Age (8 A), by schooling (6 + total), by weeks (8)	T	T											
34	4. Post-war immigrants by weeks (6) by hours (4 A).	T	T				T							
	VIII. Cross-classification of wage and salary income (20) and average wage and salary income of wage-earners by industry (3) by sex, showing:													
35	1. Total	T	T		30 +		T				T ^{4,13}	T ^{4,13}		
36	2. Age (12)	T	T		30 +		T				T ^{4,13}	- Y ^{4,13}		
37	3. Birthplace (12), by period of immigration (3) and birthplace "Canada".	T	T				T							
38	4. Current labour force status (3)	T	T		30 +		T							
39	5. Ethnic group (19)	T	T				T							
40	6. Hours (9)	T	T		30 +		T							
41	7. Jewish ethnic group by period of immigration (3)	T	T				T							
42	8. Marital status (3), by age (12)	T	T		30 +		T				T ^{4,13}	- Y ^{4,13}		
43	9. Period of immigration (9)	T	T				T				T ^{4,13}	- Y ^{4,13}		
44	10. Schooling (6), by age (8 A)	T	T		30 +		T				T ^{4,13}	- Y ^{4,13}		
45	11. Weeks (8 + total) ¹²	T	T		30 +		T							
46	12. Weeks (5), by hours (8)	T	T		30 +		T							
47	13. Total reporting earnings	T	T		30 +		T							

Voir renvois page 259.

PART III. Programme of tabulations and publications for the labour force, 1961 Census — Concluded

No.	Item	Geographical areas												
		Tabulated — Tableaux								Published				
		C	PR	CO	Sc	Sm	MA ²	MU ³	CT	EA	C	PR	CO	Sc
	IX. Basic distributions of inexperienced labour force data by sex, showing:													
1	1. Age (8 A)	T	T		30 +		T							
2	2. Age (12 A)	T	T		30 +		T							
3	3. Attending school by age (8 B)	T	T		30 +		T							
4	4. Birthplace (12), by period of immigration (3) and birthplace "Canada"	T	T		30 +		T							
5	5. Ethnic group (19)	T	T		30 +		T							
6	6. Jewish ethnic group by period of immigration (3)	T	T		30 +		T							
7	7. Marital status (3), by age (8 A and 8 B)	T	T		30 +		T							
8	8. Schooling (10), by age (12 B)	T	T		30 +		T							
	X. Persons not in the current labour force "inmate" and "non-inmate" by sex, showing:													
9	1. Total	T	T		30 +		T				T ¹⁴	- Y ¹⁴		
10	2. Age (17)	T	T		30 +		T				T ¹⁴ , ¹⁴	- Y ¹⁴		
11	3. Attending school by age (5)	T	T		30 +		T				T ¹⁴	- Y ¹⁴		
12	4. Attending school by marital status (3), by age (8 B)	T	T		30 +		T							
13	5. Employment status during the year (3)	T	T		30 +		T							
14	6. Marital status (3), by age (8 A)	T	T		30 +		T				T ¹⁴	- Y ¹⁴		
15	7. Schooling (10 + total)	T	T		30 +		T				T ¹⁴	- Y ¹⁴		
16	8. Schooling (6), by age (8 A)	T	T		30 +		T							
	XI. Persons not in the current labour force but with a job last year by sex:													
	(a) Total:													
17	1. Total	T	T		30 +		T				T	- Y		
18	2. Age (17)	T	T		30 +		T				T ⁴	- Y ⁴		
19	3. Attending school by age (8 B)	T	T		30 +		T							
20	4. Attending school by age (5)	T	T		30 +		T				T	- Y		
21	5. Class of worker (3 + total), by age (8 A)	T	T		30 +		T				T ⁴	- Y ⁴		
22	6. Detailed occupations	T	T		30 +		T				T	- Y		
23	7. Detailed occupations by class of worker (3), by wage and salary income (9)	T	T		30 +		T							
24	8. Marital status (4 + total), by age (8 A)	T	T		30 +		T				T ⁴	- Y ⁴		
25	9. Selected industries (26), by class of worker (3 A), by wage and salary income (9)	T	T		30 +		T							
	(b) Wage-earners:													
26	1. Total	T	T		30 +		T				T	- Y		
27	2. Age (6), by wage and salary income (9)	T	T		30 +		T							
28	3. Marital status (3 A), by weeks (6), by hours (4 A)	T	T		30 + ⁴		T ⁴	T ⁴						
29	4. Selected occupations by wage and salary income (7)										T			
30	5. Wage and salary income (9)	T	T		30 +		T	T			T	- Y		
31	6. Weeks (8 + total), ¹² by age (8 A)	T	T		30 +						T ⁴	- Y ⁴		

¹ Including the Yukon and Northwest Territories separately for tabulated and, where indicated, separately or combined for published.

² This includes the major urban areas of Sherbrooke, Trois-Rivières, Kingston and Oshawa and the cities of Regina and Saskatoon.

³ Includes the urban areas of Windsor and Wabana, Newfoundland; New Glasgow and Truro, Nova Scotia; Fredericton and Campbellton, New Brunswick; Rimouski, Magog, Thetford Mines, Victoriaville, Sorel, St-Hyacinthe, Joliette, Rouyn, Val-d'Or, Alma and St-Jérôme, Quebec; Pembroke, Georgetown, Port Colborne, Orillia, North Bay, Kirkland Lake and Kenora, Ontario; Kelowna, Kamloops, Prince George, Port Alberni and Nanaimo, British Columbia.

⁴ Complete breakdown not shown in each case.

⁵ Indicates city of Regina included.

⁶ Divisions and selected major groups shown for occupation or industry.

⁷ "Looked for work" part of "Current labour force status (3)" only.

⁸ Divisions shown for occupation or industry.

⁹ Total excludes weeks "None".

¹⁰ Totals for Canada and metropolitan areas exclude weeks "None" and totals for provinces include weeks "None".

¹¹ Class-of-worker distribution not shown.

¹² Total includes weeks "None".

¹³ "Industry (3)" omitted.

¹⁴ "Non-inmates" only.

PARTIE III. Programme des tableaux et des publications portant sur la main-d'oeuvre, recensement de 1961 — fin

Secteurs géographiques				Bulletin	Table — Tableau	Détail	N°
Publications							
Sm	MA	MU	CT				
						IX. Répartition de base des données sur la main-d'oeuvre inexpérimentée par sexe:	
						1. Âge (8 A)	1
						2. Âge (12 A)	2
						3. "Fréquentant l'école" par âge (8 B)	3
						4. Lieu de naissance (12), par période d'immigration (3) et lieu de naissance "Canada".	4
						5. Groupe ethnique (19)	5
						6. Groupe ethnique juif par période d'immigration (3)	6
						7. État matrimonial (3), par âge (8 A et 8 B)	7
						8. Scolarité (10), par âge (12 B)	8
						X. Personnes actuellement inactives, "pensionnaires d'institution" et "non-pensionnaires d'institution" par sexe:	
	1C + ¹⁴			3.3-14	40, 41	1. Total	9
	1C + ^{4,14}			3.3-14	40, 41	2. Âge (17)	10
	1C + ¹⁴			3.3-14	40, 41	3. "Fréquentant l'école" par âge (5)	11
						4. "Fréquentant l'école" par état matrimonial (3) et âge (8 B)	12
	1C + ¹⁴			3.3-14	40, 41	5. Situation relative à l'emploi durant l'année (3)	13
	1C + ¹⁴			3.3-14	40, 41	6. État matrimonial (3), par âge (8 A)	14
						7. Scolarité (10 + total)	15
						8. Scolarité (6), par âge (8 A)	16
						XI. Personnes actuellement inactives mais ayant eu un emploi l'année précédente par sexe:	
						a) Total:	
	1C +			3.3-14	42, 43	1. Total	17
	1C + ⁴			3.3-14	42, 43	2. Âge (17)	18
						3. "Fréquentant l'école" par âge (8 B)	19
	1C +			3.3-14	42, 43	4. "Fréquentant l'école" par âge (5)	20
	1C + ⁴			3.3-14	42, 43	5. Classe de travailleur (3 + total), par âge (8 A)	21
	1C + ⁶			3.3-14	44, 45	6. Professions détaillées	22
						7. Professions détaillées par classe de travailleur (3) et revenu provenant de salaires et traitements (9)	23
	1C + ⁴			3.3-14	42, 43	8. État matrimonial (4 + total), par âge (8 A)	24
						9. Certaines industries (26), par classe de travailleur (3 A) et revenu provenant de salaires et traitements (9)	25
						b) Salariés:	
						1. Total	26
						2. Âge (6), par revenu provenant de salaires et traitements (9)	27
				3.3-14	48	3. État matrimonial (3 A), par semaine (6) et heures (4 A)	28
						4. Certaines professions par revenu provenant de salaires et traitements (7)	29
	1C +			3.3-14	46, 47	5. Revenu provenant de salaires et traitements (9)	30
	1C + ⁴			3.3-14	46, 47	6. Semaines (8 + total) ¹² , par âge (8 A)	31

¹ Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest pour lesquels les tableaux sont établis séparément et selon l'indication, publiés soit séparément soit en groupe.

² Comprend les grandes agglomérations urbaines de Sherbrooke, Trois-Rivières, Kingston et Oshawa et les villes de Regina et de Saskatoon.

³ Comprend les agglomérations urbaines de Windsor et Wabana (Terre-Neuve); New Glasgow et Truro (Nouvelle-Écosse); Fredericton et Campbellton (Nouveau-Brunswick); Rimouski, Magog, Thetford Mines, Victoriaville, Sorel, St-Hyacinthe, Joliette, Rouyn, Val-d'Or, Alma et St-Jérôme (Québec); Pembroke, Georgetown, Port Colborne, Orillia, North Bay, Kirkland Lake et Kenora (Ontario); Kelowna, Kamloops, Prince George, Port Alberni et Nanaimo (Colombie-Britannique).

⁴ La répartition complète n'est pas indiquée dans chaque cas.

⁵ Comprend la ville de Regina.

⁶ Les divisions et certains grands groupes sont indiqués pour les professions et les industries.

⁷ "En quête de travail" fait partie de "Situation relative à la main-d'oeuvre (3)" seulement.

⁸ Les divisions sont indiquées pour les professions et les industries.

⁹ Le total ne comprend pas les semaines "Aucune".

¹⁰ Les totaux pour le Canada et les zones métropolitaines ne comprennent pas les semaines "Aucune" mais les totaux pour les provinces les comprennent.

¹¹ La répartition de la classe de travailleur n'est pas indiquée.

¹² Le total comprend les semaines "Aucune".

¹³ "Industrie (3)" omise.

¹⁴ "Non-pensionnaires d'institution" seulement.

PART IIIA. Legend for labour force tabulations, 1961 Census

Age - Âge					
(2)	(4)	(5)	(6)	(8 A)	(8 B)
-45 45 +	-25 25-44 45-64 65 +	Total (15-24) 15 16-17 18-19 20-24	Total 15-24 25-44 45-59 60-64 65 +	Total 15-19 20-24 25-34 35-44 45-54 55-64 65 +	Total 15 16-17 18-19 20-24 25-29 30-34 35 +
(12)	(12 A)	(12 B)	(13)	(17)	
Total 15 16-17 18-19 20-24 25-34 35-44 45-54 55-59 60-64 65-69 70 +	15 16 17 18-19 20-24 25-29 30-34 35-44 45-54 55-59 60-64 65-69 70 +	Total 15-19 15 16-17 18-19 20-24 25 + 25-34 35-44 45-54 55-64 65 +	Total 15-19 15 16-17 18-19 20-24 25-34 35-44 45-54 55-64 65 + 65-69 70 +	15 16-17 18-19 20-24 25-34 25-29 30-34 35-44 35-39 40-44 45-54 45-49 50-54 55-59 60-64 65-69 70 +	
Birthplace - Lieu de naissance					
(10)	(12)				
Total Canada United Kingdom - Royaume-Uni European countries - Pays d'Europe Germany - Allemagne Italy - Italie Poland - Pologne U.S.S.R. - U.R.S.S. United States - États-Unis Asiatic countries - Pays d'Asie	United Kingdom - Royaume-Uni United States - États-Unis European countries - Pays d'Europe Germany - Allemagne Hungary - Hongrie Italy - Italie Poland - Pologne Scandinavian countries - Pays scandinaves U.S.S.R. - U.R.S.S. Other European countries - Autres pays d'Europe Asiatic countries - Pays d'Asie Other - Autres				
Class of worker - Classe de travailleur					
(2)	(3)				
Total (labour force) - (main-d'oeuvre) Wage-earners - Salariés	Wage or salary earners - A salaire ou à traitement Unpaid family workers - Travailleurs familiaux non rémunérés Other - Autres				
(3 A)	(5)				
Total Wage or salary earners - A salaire ou à traitement Other - Autres	Total Wage or salary earners - A salaire ou à traitement Unpaid family workers - Travailleurs familiaux non rémunérés With paid help - Avec aide payée Without paid help - Sans aide payée				
Current labour force status Situation relative à la main-d'oeuvre			Employment status during year Situation relative à l'emploi durant l'année		
(3)			(3)		
Total With a job last week - Ayant un emploi la semaine dernière ("Yes" in Q. 16) - ("Oui" à la q. 16) Looked for work last week - En quête de travail la semaine dernière ("Yes" in Q. 17) - ("Oui" à la q. 17)			Total "Yes" in Q. 18 - "Oui" à la q. 18 "No" in Q. 18 - "Non" à la q. 18		

PARTIE III A. Légende des tableaux relatifs à la main-d'oeuvre, recensement de 1961

Employment status — État d'emploi

(6)	(15)
Total with a job and looked for work — Total ayant un emploi et en quête de travail Total with a job and looked for work (minus "never worked") — Total ayant un emploi et en quête de travail (moins "n'a jamais travaillé") With a job last week — Ayant eu un emploi la semaine dernière Looked for work last week (minus "never worked") — En quête de travail la semaine dernière (moins "n'a jamais travaillé") Never worked — N'a jamais travaillé With a job last year — Ayant eu un emploi l'an dernier	Population 15 years and over — Population âgée de 15 ans et plus Labour force — Main-d'oeuvre Experienced labour force — Main-d'oeuvre expérimentée All industries (except agriculture) — Toutes industries (sauf agriculture) Wage-earners — Salariés Self-employed workers — Travailleurs autonomes Unpaid family workers — Travailleurs familiaux non rémunérés Agriculture Wage-earners — Salariés Self-employed workers — Travailleurs autonomes Unpaid family workers — Travailleurs familiaux non rémunérés Persons seeking first job — Personnes en quête de leur premier emploi Not in the labour force — Personnes inactives Married (females only) — Mariées (femmes seulement) Inmates of institutions — Pensionnaires d'institution Persons not in the current labour force who had a job last year — Personnes inactives qui avaient un emploi l'an dernier Married (females only) — Mariées (femmes seulement)

Ethnic group — Groupe ethnique

(19)
Total Canadian — Canadien British Isles — Îles Britanniques French — Français German — Allemand Hungarian — Hongrois Italian — Italien Jewish — Juif Netherlands — Néerlandais Polish — Polonais Russian — Russe Scandinavian — Scandinave Ukrainian — Ukrainien Other European — Autres européens Asiatic — Asiatiques Native Indian — Indien de naissance Eskimo — Esquimau Other — Autres Not stated — Non déclaré

Hours usually worked — Heures normales de travail

(2)	(3)	(4)	(4 A)	(8)	(9)
Total 35 +	Total - 35 35 +	1 - 19 20 - 34 35 + Not stated — Non déclarées	Total 1 - 34 35 + Not stated — Non déclarées	Total 1 - 19 20 - 34 35 - 39 40 41 - 44 45 + Not stated — Non déclarées	1 - 19 20 - 29 30 - 34 35 - 39 40 41 - 44 45 - 49 50 + Not stated — Non déclarées

Industry — Industrie

(3)	(26)
Total Agriculture Non-agriculture — Non agricole	Hunting and trapping — Chasse et trappage Services incidental to air transport — Services annexes du transport aérien Truck transport — Transport par camion Taxicab operations — Services de taxis Other services incidental to transport — Autres services annexes des transports Other transportation — Autres transports Libraries, museums and other repositories — Bibliothèques, musées et autres conservatoires Offices of physicians — Bureaux de médecins Offices of dentists — Bureaux de dentistes Other health services — Autres services de santé Welfare organizations — Oeuvres de bienfaisance Religious organizations — Organismes religieux Bowling alleys and billiard parlours — Salles de quilles et salles de billard Other recreational services — Autres services récréatifs Services to business management — Services fournis aux entreprises Accountancy service — Services de comptabilité Advertising service — Services de publicité Engineering and scientific services — Services techniques et scientifiques Legal service — Services juridiques Other services to business management — Autres services fournis aux entreprises Private households — Services domestiques, maisons privées Other personal services — Autres services personnels Labour organizations and trade associations — Syndicats ouvriers et associations professionnelles Services to buildings and dwellings — Services d'entretien des immeubles et des logements Other miscellaneous services — Autres services divers Total selected industries — Total, certaines industries

PART IIIA. Legend for labour force tabulations, 1961 Census — Concluded

Industry divisions and major groups — Divisions industrielles et grands groupes

(31)

Total
 Agriculture
 Forestry — Forêt
 Fishing and trapping — Pêche et trappage
 Mines (incl. milling), quarries and oil wells — Mines (comprend le traitement), carrières et puits de pétrole
 Manufacturing industries — Industrie manufacturière
 Food and beverage industries — Industrie des aliments et boissons
 Textile and clothing industries — Industrie textile et du vêtement
 Wood and furniture industries — Industrie du bois et du meuble
 Paper and allied industries — Industrie du papier et produits connexes
 Printing and publishing industries — Imprimerie, édition et industries connexes
 Primary metal industries — Industrie métallique primaire
 Metal fabricating and machinery industries — Industrie des produits métalliques et de la machinerie
 Other manufacturing industries — Autres industries manufacturières
 Construction industry — Industrie de la construction
 Transportation, communication and other utilities — Transports, communications et autres services d'utilité publique
 Transportation and storage — Transport et entreposage
 Communication — Communications
 Electric power, gas and water utilities — Électricité, gaz et eau
 Trade — Commerce
 Wholesale trade — Commerce de gros
 Retail trade — Commerce de détail
 Finance, insurance and real estate — Finances, assurances et immobilier
 Community, business and personal service industries — Services sociaux, commerciaux, industriels et personnels
 Education and related services — Enseignement et services connexes
 Health and welfare services — Santé et oeuvres de bienfaisance
 Personal services — Services personnels
 Hotels, restaurants and taverns — Hôtels, restaurants et tavernes
 Other service industries — Autres industries de services
 Public administration and defence — Administration publique et défense nationale
 Industry not stated — Industries non déclarées

Marital status — État matrimonial

(2)	(3)	(3 A)	(4)
Single — Célibataire Married — Marié	Single — Célibataire Married — Marié Widowed and divorced — Veuf et divorcé	Single — Célibataire Non-single — Non célibataire Married — Marié	Single — Célibataire Married — Marié Widowed — Veuf Divorced — Divorcé

Occupation division — Division professionnelle

(18)

Total
 Managerial — Administrateurs
 Professional and technical — Professions libérales et techniciens
 Clerical — Employés de bureau
 Sales — Vendeurs
 Service and recreation occupations — Travailleurs des services et des activités récréatives
 Transport and communication occupations — Travailleurs des transports et communications
 Farmers and farm workers — Agriculteurs et travailleurs agricoles
 Farmers and stock raisers — Cultivateurs et éleveurs
 Farm labourers (incl. farm managers and foremen) by class of worker — W.; U.F.W.¹ — Ouvriers agricoles (comprend gérants et contremaîtres de ferme) par classe de travailleur — S.; T.F.N.R.¹
 Other agricultural occupations — Autres travailleurs agricoles
 Loggers and related workers — Bûcherons et travailleurs forestiers
 Fishermen, trappers and hunters — Pêcheurs, trappeurs et chasseurs
 Miners, quarrymen and related workers — Mineurs, carriers et travailleurs assimilés
 Craftsmen, production process and related workers — Ouvriers de métiers, artisans, ouvriers à la production et travailleurs assimilés
 Labourers, n.e.s. — Manoeuvres, n.c.a.
 Occupations not stated — Professions non déclarées

¹ W. = wage-earner; U.F.W. = unpaid family worker. — S. = salarié; T.F.N.R. = travailleur familial non rémunéré.

PARTIE III A. Légende des tableaux relatifs à la main-d'oeuvre, recensement de 1961 - fin

Period of immigration - Période d'immigration

(3)	(9)
Total Before 1946 - Avant 1946 1946-1961	Born in Canada - Née au Canada All periods - Toutes périodes Before 1946 - Avant 1946 Before 1931 - Avant 1931 1931-1945 1946-1961 (Post-war immigrants) - (Immigrants d'après-guerre) 1946-1950 1951-1955 1956-1961

Schooling - Scolarité

(6)	(10)	(10 A)
No schooling + kindergarten + elementary - Sans scolarité + jardin d'enfants + élémentaire (1-4) Elementary - Élémentaire 5 + Secondary 1, 2 and 3 - Secondaire 1, 2 et 3 Secondary 4 and 5 - Secondaire 4 et 5 Some university - Université University degree - Grade universitaire	No schooling + kindergarten + elementary - Sans scolarité + jardin d'enfants + élémentaire (1-4) No schooling - Sans scolarité Kindergarten + elementary - Jardin d'enfants + élémentaire (1-4) Elementary - Élémentaire 5 + Secondary - Secondaire (1-5) 1-2 3 4 5 Some university + university degree - Université + grade universitaire	Total No schooling + kindergarten + elementary - Sans scolarité + jardin d'enfants + élémentaire (1-4) Elementary - Élémentaire 5 + Secondary - Secondaire (1-5) 1-2 3 4 5 Some university - Université University degree - Grade universitaire

School attendance - Fréquentation scolaire

(3)

Total

Attending school - Fréquentant l'école

Not attending school - Ne fréquentant pas l'école

Wage and salary income - Revenu provenant de salaires et traitements

(7)	(9)	(9 A)	(16)	(20)
Total Under - Moins de \$500 \$ 500-\$ 999 1,000- 1,999 2,000- 2,999 3,000- 3,999 4,000+	Total Under - Moins de \$100 \$ 100-\$ 499 500- 999 1,000- 1,999 2,000- 2,999 3,000- 3,999 4,000+ Not stated - Non déclaré	Total Under - Moins de \$1,000 \$ 1,000-\$1,999 2,000- 2,999 3,000- 3,999 4,000- 5,999 6,000- 9,999 10,000+ Not stated - Non déclaré	Total Under - Moins de \$100 \$ 100-\$ 499 500- 999 1,000- 1,499 1,500- 1,999 2,000- 2,499 2,500- 2,999 3,000- 3,499 3,500- 3,999 4,000- 4,999 5,000- 5,999 6,000- 6,999 7,000- 9,999 10,000+ Not stated - Non déclaré	Total Under - Moins de \$1,000 Under - Moins de \$100 \$100-\$499 500- 999 \$ 1,000-\$1,999 \$1,000-\$1,499 1,500- 1,999 \$ 2,000-\$2,999 \$2,000-\$2,499 2,500- 2,999 \$ 3,000-\$3,999 \$3,000-\$3,499 3,500- 3,999 \$ 4,000-\$4,999 5,000- 5,999 6,000- 6,999 7,000- 9,999 10,000+ Not stated - Non déclaré

Weeks worked - Semaines de travail

(4)	(5)	(6)	(8)	(9)
1-13 14-26 27-39 40-52	1-13 14-26 27-39 40-52 Not stated - Non déclarées	Total 1-26 27-39 40-48 49-52 Not stated - Non déclarées	1- 4 5-13 14-26 27-39 40-48 49-52 Not stated - Non déclarées None - Aucune	Total 1- 4 5-13 14-26 27-39 40-48 49-52 Not stated - Non déclarées None - Aucune

**PART IV. Programme of tabulations and publications for income, fertility and migration,
1961 Census**

Note: The following chart outlines the 1961 Census tabulations on income, fertility and migration. These tabulations were derived from a 20 p.c. sample of households covered in the 1961 Census of population. The data on income were collected from non-farm households only. Tabulations carried out strictly for census monograph purposes or for purposes other than the Special Series of census reports and Volume IV are not included in the detail shown in the chart. The chart falls into three parts: A. income, B. fertility, and C. migration.

Census publications in which any of this tabular material is found are also listed in a separate column of this chart.

The legend for geographic areas appears as a heading to this chart. The legend for the subject matter listed in the stub of the chart will be found on pages 272-275, 280, 281, and 290-293.

A. Income¹

No.	Legend of geographical areas														
1	C = Canada	T = Totals only													
2	PR = Provinces (includes Yukon and Northwest Territories)	RU = Rural and urban													
3	CO = Counties and census divisions	RF = Rural farm, rural non-farm and urban													
4		SG = RF + urban by size group													
5															
6															
7															
8	Sc = Incorporated cities, towns and villages														
9	Sm = Other subdivisions														
10	MA = Metropolitan areas	T = Totals only													
11	MU = Other major urban areas	CR = City and fringe (Regina and Saskatoon included)													
12		PS = Component parts 1. Central city													
13		2. Urban fringe													
14		3. Other fringe													
15	CT = Census tracts	X = Tabulated or published													
16	EA = Enumeration areas	X = Tabulated only													
		Geographical areas													
		Tabulated — Tableaux										Published			
Item		C	PR	CO	Sc	Sm	MA	MU	CT	EA	C	PR	CO	Sc	
Incomes of individuals															
I. All individuals 15 years of age and over:															
(a) By total income (21), showing:															
17	1. Sex (3).....	RU	RU	RU	10 +		CR	CR	X		RU	RU	T	10 +	
18	2. Age (18) by sex (2)	RU	RU	T	30 +		CR	CR			RU	RU			
19	3. Schooling (8) by sex (2)	RU	RU								T	T			
20	4. Schooling (8) by age (7) by sex (2)	RU	RU								T	T			
21	5. Major source of income (7) by sex (2)	RU	RU	T							T	T			
22	6. Period of immigration (11) by sex (2)	RU	RU	T							T	T			
23	7. Marital status (3) by sex (2)	RU	RU	T							T	T			
24	8. Marital status (3) by age (18) by sex (2)	T	T								T	T			
25	9. Ethnic groups (16) by sex (2)	RU	RU		1c +		CR	CR			T	T			
26	10. Relationship to household head (12) by age (7) by sex (3)	RU	RU								T	T			
27	11. Major source of income (8) by age (7) by sex (2)	RU	RU								T	T			
28	12. Official language (4) by sex (2)	RU	RU								T	T			
29	13. Components of income (9) by sex (2)	RU	RU	T							T	T	T		
II. Individuals in the experienced labour force:															
(a) By total income (21), showing:															
30	1. Detailed occupations by class of worker (3) by sex (2)	RU	RU												
31	2. Class of worker (3) by age (7) by sex (2)	T	T												
32	3. Detailed industries by class of worker (3) by sex (2)	RU	RU												
(b) By total employment income (21), showing:															
33	1. Detailed occupations by class of worker (3) by sex (2)	RU	RU								T	T			
34	2. Occupation divisions (16) by class of worker (3) by sex (2)				1c +										
35	3. Industry divisions (26) by class of worker (3) by sex (2)				1c +										
36	4. Class of worker (3) by age (8) by sex (2)	T	T												
37	5. Sex (2)	RU	RU	T	10 +		CR	CR	X		RU	RU	T		
38	6. Selected occupations by schooling (8) by sex (2)	T	T								T				
39	7. Selected occupations by schooling (8) by age (8) by sex (2)	T	T												
40	8. Class of worker (3) by size of municipality (7) by sex (2)	T													
41	9. Occupation divisions (17) by class of worker (3) by age (8)	T	T												
III. Individuals with previous work experience looking for a job during the past week:															
(a) By total income (21), showing:															
42	1. Age (8) by sex (2)	RU	RU												
43	2. Relationship to household head (8) by sex (2)	RU	RU												
44	3. Detailed occupations by class of worker (3) by sex (2)	RU	RU												
45	4. Detailed industries by class of worker (3) by sex (2)	RU	RU												

Voir renvoi page 271.

**PART IV. Programme of tabulations and publications for income, fertility and migration,
1961 Census - Continued
A. Income¹ - Continued**

No.	Item	Geographical areas												
		Tabulated – Tableaux									Published			
		C	PR	CO	Sc	Sm	MA	MU	CT	EA	C	PR	CO	Sc
	Incomes of individuals – Concluded													
	IV. Individuals not in current labour force but with a job in past year:													
	(a) By total income (21), showing:													
1	1. Age (8) by sex (2)	RU	RU								T	T		
2	2. Relationship to household head (8) by sex (2)	RU	RU								T ²			
3	3. Detailed occupations by class of worker (3) by sex (2)	RU	RU											
4	4. Detailed industries by class of worker (3) by sex (2)	RU	RU											
	V. Individuals not in the current labour force and with no job during the past year:													
	(a) By total income (21), showing:													
5	1. Age (8) by sex (2)	RU	RU								T	T		
6	2. Relationship to household head (8) by sex (2)	RU	RU								T	T		
	Incomes of families													
	VI. All families:													
	(a) By total family income (23), showing:													
7	1. Geographical distributions	RU	RU	RU	10+		CR	CR	X		RU	RU	T	10+
8	2. Major source of income (7)	RU	RU								RU	RU		
9	3. Type of family (3)	RU	RU	RU			CR	CR			T	T		
10	4. Age (18) by sex (2) of family head	RU	RU	T			CR	CR			T	T		
11	5. Relationship of income recipient (7)	FU	RU								T	T		
12	6. Family size (5)	RU	RU	T			CR	CR			T	T	T	
13	7. Number of income recipients (3)	RU	RU	T			CR	CR			T	T		
14	8. Household status (5)	RU	RU	T			CR	CR			T	T		
15	9. Period of immigration of family head (11)	RU	RU	T			CR	CR			T	T		
16	10. Official language of family head (4)	RU ¹	RU ¹	T ¹			CR ¹	CR ¹						
17	11. Schooling (6) by age (7) by sex (2) of family heads	RU	RU								T	T		
18	12. Number of persons with earnings (3)	RU	RU	T			CR	CR						
19	13. Age distribution and school attendance of children (14), showing average number of children	T	T								T	T		
20	14. Ethnic groups (16) of family heads	RU	RU	T			CR	CR			T ²			
21	15. Period of immigration (11) by age (8) of family heads	RU	RU	T			CR	CR						
22	16. Components of income (9)	RU	RU											
23	17. Number of children under 25	RU	RU											
	VII. Families with head in the experienced labour force:													
	(a) By total family income (23), showing:													
24	1. Detailed occupations by sex (2) of family heads	T	T								T	T		
25	2. Detailed occupations by class of worker (3) of male family heads	RU	RU								T	T		
26	3. Occupation divisions (17) by class of worker (3) of family head			T			CR	CR						
	(b) By total family employment income (23), showing:													
27	1. Detailed occupations by sex (2) of family heads	T	T											
28	2. Detailed occupations by class of worker (3) of male family heads	RU	RU								T ¹	T ¹		
29	3. Occupation divisions (17) by class of worker (3) by sex (2) of family heads			T			CR	CR						
30	4. Selected occupations by age (8) by sex (2) of family heads	T	T											
31	5. Selected occupations by schooling (6) of male family heads	T	T											
32	6. Class of worker (3) by age (7) by sex (2) of family heads	T	T											
33	7. Number of persons with earnings (3)	RU	RU	T			CR	CR						
	(c) By total employment income (23) of family heads, showing:													
34	1. Occupation divisions (17) by class of worker (3) by sex (2) of family heads			T			CR	CR						
35	2. Detailed occupations by class of worker (3) of male family heads	RU	RU											
	VIII. Families with head not in the current labour force but with a job during the past year:													
	(a) By total family income (23), showing:													
36	1. Occupation divisions (17) by sex (2) of family heads	T	T								T	T		
	IX. Families with head not in the current labour force and with no job during the past year:													
	(a) By total family income (23), showing:													
37	1. Sex (2) of family heads	T	T								T	T		
38	2. By total earnings	T	T											

**PARTIE IV. Programme des tableaux et des publications portant sur le revenu, la fécondité et la migration,
recensement de 1961 – suite
A. Revenu¹ – suite**

Secteurs géographiques				Publication references		Détail	N°
Publications				Publications de référence			
Sm	MA	MU	CT	Bulletin	Table – Tableau		
						Revenus des particuliers – fin	
						IV. Particuliers ne faisant pas partie de la main-d'oeuvre, mais ayant eu un emploi l'année précédente:	
				4.1-2		a) Par revenu total (21):	1
				4.1-2		1. Âge (8) par sexe (2).....	2
						2. Lien avec le chef de ménage (8) par sexe (2).....	3
						3. Professions détaillées par classe de travailleur (3) par sexe (2).	4
				—		4. Industries détaillées par classe de travailleur (3) par sexe (2).	
						V. Particuliers ne faisant pas partie de la main-d'oeuvre et sans emploi l'année précédente:	
				4.1-2		a) Par revenu total (21):	5
				4.1-2		1. Âge (8) par sexe (2).....	6
						2. Lien avec le chef de ménage (8) par sexe (2).....	
						Revenus des familles	
						VI. Toutes les familles:	
						a) Par revenu familial total (23):	
				4.1-3, CX-1		1. Répartition géographique	7
				4.1-3		2. Principale source de revenu (7).....	8
				4.1-3		3. Genre de famille (3).....	9
				4.1-4		4. Âge (18) par sexe (2) du chef de famille	10
				4.1-3		5. Lien de la personne qui reçoit un revenu (7).....	11
				4.1-3, SX-7		6. Taille de la famille (5).....	12
				4.1-3		7. Nombre de personnes qui reçoivent un revenu (3).....	13
				4.1-3		8. Situation dans le ménage (5).....	14
				4.1-4		9. Période d'immigration du chef de famille (11).....	15
				—		10. Langue officielle du chef de famille (4).....	16
				4.1-4		11. Scolarité (6) par âge (7) par sexe (2) des chefs de famille	17
				—		12. Nombre de personnes avec gain (3).....	18
				4.1-3		13. Répartition par âge et fréquentation scolaire des enfants (14), avec indication du nombre moyen d'enfants.	19
				—		14. Groupes ethniques (16) des chefs de famille.....	20
				4.1-4		15. Période d'immigration (11) par âge (8) des chefs de famille	21
				—		16. Éléments du revenu (9).....	22
				—		17. Nombre d'enfants âgés de moins de 25 ans	23
						VII. Familles dont le chef fait partie de la main-d'oeuvre expérimentée:	
				4.1-4		a) Par revenu familial total (23):	
				4.1-4, SX-6		1. Professions détaillées par sexe (2) des chefs de famille	24
				—		2. Professions détaillées par classe de travailleur (3) des chefs de famille masculins.	25
				—		3. Divisions professionnelles (17) par classe de travailleur (3) du chef de famille.	26
				—		b) Par revenu salarial total de la famille (23):	
				— SX-6		1. Professions détaillées par sexe (2) des chefs de famille	27
				—		2. Professions détaillées par classe de travailleur (3) des chefs de famille masculins.	28
				—		3. Divisions professionnelles (17) par classe de travailleur (3) par sexe (2) des chefs de famille.	29
				—		4. Certaines professions par âge (8) par sexe (2) des chefs de famille.	30
				—		5. Certaines professions par scolarité (6) des chefs de famille masculins.	31
				—		6. Classe de travailleur (3) par âge (7) par sexe (2) des chefs de famille.	32
				—		7. Nombre de personnes avec gain (3).....	33
				—		c) Par revenu salarial total (23) des chefs de famille:	
				—		1. Divisions professionnelles (17) par classe de travailleur (3) par sexe (2) des chefs de famille.	34
				—		2. Professions détaillées par classe de travailleur (3) des chefs de famille masculins.	35
						VIII. Familles dont le chef ne fait pas partie de la main-d'oeuvre actuelle mais ayant eu un emploi l'année précédente:	
				4.1-4		a) Par revenu familial total (23):	
						1. Divisions professionnelles (17) par sexe (2) des chefs de famille.	36
						IX. Familles dont le chef ne fait pas partie de la main-d'oeuvre actuelle et sans emploi l'année précédente:	
				4.1-4		a) Par revenu familial total (23):	
				—		1. Sexe (2) des chefs de famille.....	37
						2. Par gain total	38

PART IV. Programme of tabulations and publications for income, fertility and migration,
1961 Census - Continued
A. Income¹ - Continued

No.	Item	Geographical areas												
		Tabulated - Tableaux								Published				
		C	PR	CO	Sc	Sm	MA	MU	CT	EA	C	PR	CO	Sc
	Incomes of families - Concluded													
	X. All persons not in families:													
	(a) By total income (23), showing:													
1	1. Geographical distributions	RU	RU	RU	10 +		CR	CR	X		RU	RU	T	10 +
2	2. Major source of income (7)	RU	RU								RU	RU		
3	3. Sex (2)	RU	RU	RU			CR	CR			T	T		
4	4. Age (18) by sex (2)	RU	RU	T			CR	CR			T	T		
5	5. Household status (3)	RU	RU	T			CR	CR			T	T		
6	6. Period of immigration (11)	RU	RU	T			CR	CR			T	T		
7	7. Official language (4)	RU	RU	T			CR	CR						
8	8. Schooling (6) by age (7) by sex (2)	RU	RU								T			
9	9. With or without earnings	RU	RU	T			CR	CR						
10	10. Ethnic groups (16)			T			CR	CR						
11	11. Period of immigration (11) by age (7)	RU	RU	T			CR	CR			T ³			
12	12. Components of income (9).....	RU	RU											
	(b) By total earnings (23), showing:													
13	1. With or without earnings	RU	RU	T			CR	CR						
	XI. Persons not in families in the experienced labour force:													
	(a) By total income (23) by sex, showing:													
14	1. Detailed occupations by sex (2)	T	T								T	T		
15	2. Class of worker (3) by age (8) by sex (2).....	T	T											
	(b) By total employment income (23), showing:													
16	1. Detailed occupations by sex (2)	T	T											
17	2. Selected occupations, by age, by sex.....	T	T											
	XII. Persons not in families and not in current labour force but with a job during the past year:													
	(a) By total income (23), showing:													
18	1. Occupation divisions (17) by sex (2)	T	T								T	T		
	XIII. Persons not in families, not in the current labour force and with no job during the past year:													
	(a) By total income (23), showing:													
19	1. Sex (2)	T	T								T	T		
20	2. By total earnings	T	T											
	Incomes of households													
	XIV. All family households:													
	(a) By total income (9) of family heads, showing:													
21	1. Sex of head (2)	RU	RU	RU	10 +		CR	CR	X		T	T	T	10 +
22	2. Household characteristics (19)	RU	RU	T	1c +		CR	CR						
	(b) By total family income (13), showing:													
23	1. Sex of head (2)	RU	RU	RU	10 +		CR	CR	X		T	T	T	10 +
24	2. Household characteristics (19)	RU	RU	T							T	T	T	
25	3. Household type (7)	RU	RU											
	(c) By total family income (13), and sex (2) of head, showing:													
26	1. Marital status (3)	T	T								T	T		
27	2. Age (8).....	T	T											
28	3. Period of immigration (11)	T	T											
29	4. Schooling (8)	T	T											
30	5. Ethnic groups (16)	T	T											
31	6. Official language (4)	T	T											
32	7. Occupation divisions (17) by class of worker (3)	T	T								T	T		
33	8. Detailed occupations by sex of head	T	T											
	XV. Owner-family households:													
	(a) By total family income (13), and type of dwelling (3), showing:													
34	1. Value of dwelling (9).....	RU	RU	T	1c +		CR	CR			T	T		
35	2. Age of dwelling (5)	RU	RU	T	1c +		CR	CR			T	T		
36	3. Condition of dwelling (3)	RU	RU	T	1c +		CR	CR			T	T		
37	4. Mortgage indebtedness (3)	RU	RU	T	1c +		CR	CR			T	T		
38	5. Holder of first mortgage (4)	RU	RU	T	1c +		CR	CR			T	T		
	(b) By total family income (13), type of dwelling (3) and value (9), showing:													
39	1. Age of dwelling (5)	RU	RU								T	T		
40	2. Condition of dwelling (3)	RU	RU											
	(c) By total family income (13), showing:													
41	1. Market value (9) by mortgage indebtedness (3) by holder of mortgage (4).....	T	T											

PARTIE IV. Programme des tableaux et des publications portant sur le revenu, la fécondité et la migration,
recensement de 1961 — suite
A. Revenu¹ — suite

Secteurs géographiques				Publication references		Détail	N°
Publications				Publications de référence			
Sm	MA	MU	CT	Bulletin	Table - Tableau		
	CR		X	4.1-3, CX-1		Revenus des familles - fin	
				4.1-3		X. Toutes personnes non comprises dans les familles:	
				4.1-3		a) Par revenu total (23):	
				4.1-4		1. Répartition géographique	2
				4.1-3		2. Principale source de revenu (7)	3
				4.1-4		3. Sexe (2)	4
				4.1-3		4. Âge (18) par sexe (2)	5
				4.1-4		5. Situation dans le ménage (3)	6
				4.1-4		6. Période d'immigration (11)	7
				4.1-4		7. Langue officielle (4)	8
				4.1-4		8. Scolarité (6) par âge (7) par sexe (2)	9
				-		9. Avec ou sans gain	10
				-		10. Groupes ethniques (16)	11
				4.1-4		11. Période d'immigration (11) par âge (7)	12
				-		12. Eléments du revenu (9)	
				-		b) Par gain total (23):	
				-		1. Avec ou sans gain	13
				4.1-4		XI. Personnes non comprises dans les familles et faisant partie de la	
				-		main-d'oeuvre expérimentée:	
				-		a) Par revenu total (23) par sexe:	
				-		1. Professions détaillées par sexe (2)	14
				-		2. Classe de travailleur (3) par âge (8) par sexe (2)	15
				-		b) Par revenu salarial total (23):	
				-		1. Professions détaillées par sexe (2)	16
				-		2. Certaines professions, par âge, par sexe	17
				4.1-4		XII. Personnes non comprises dans les familles et ne faisant pas partie de	
				-		la main-d'oeuvre actuelle mais ayant eu un emploi l'année précédente:	
				-		a) Par revenu total (23):	
				-		1. Divisions professionnelles (17) par sexe (2)	18
				4.1-4		XIII. Personnes non comprises dans les familles, ne faisant pas partie de la	
				-		main-d'oeuvre actuelle et sans emploi l'année précédente:	
				-		a) Par revenu total (23):	
				-		1. Sexe (2)	19
				-		2. Par gain total	20
				4.1-6, CX-1		Revenus des ménages	
	CR			4.1-6		XIV. Tous les ménages familiaux:	
				4.1-5, SX-9		a) Par revenu total (9) des chefs de famille:	
				-		1. Sexe du chef (2)	21
				-		2. Caractéristiques du ménage (19)	22
				4.1-6		b) Par revenu familial total (13):	
				4.1-6		1. Sexe du chef (2)	23
				-		2. Caractéristiques du ménage (19)	24
				-		3. Genre de ménage (7)	25
				4.1-6		c) Par revenu familial total (13) et sexe du chef (2):	
				4.1-6		1. État matrimonial (3)	26
				-		2. Âge (8)	27
				-		3. Période d'immigration (11)	28
				-		4. Scolarité (8)	29
				-		5. Groupes ethniques (16)	30
				4.1-6		6. Langue officielle (4)	31
				-		7. Divisions professionnelles (17) par classe de travailleur (3)	32
				-		8. Professions détaillées par sexe du chef	33
				4.1-5		XV. Ménages familiaux, propriétaires:	
				4.1-5		a) Par revenu familial total (13) et genre de logement (3):	
				4.1-5		1. Valeur du logement (9)	34
				4.1-5		2. Âge du logement (5)	35
				4.1-5		3. État du logement (3)	36
				4.1-5		4. Dette hypothécaire (3)	37
				4.1-5		5. Détenteur de la première hypothèque (4)	38
				4.1-5		b) Par revenu familial total (13), genre de logement (3) et valeur (9):	
				4.1-5		1. Âge du logement (5)	39
				4.1-5		2. État du logement (3)	40
				-		c) Par revenu familial total (13):	
				-		1. Valeur marchande (9) par dette hypothécaire (3) et déten-	41
				-		teur de l'hypothèque (4)	

**PART IV. Programme of tabulations and publications for income, fertility and migration,
1961 Census - Continued
A. Income¹ - Concluded**

No.	Item	Geographical areas												
		Tabulated - Tableaux								Published				
		C	PR	CO	Sc	Sm	MA	MU	CT	EA	C	PR	CO	Sc
	Incomes of households - Concluded													
	XVI. Tenant-family households:													
	(a) By total family income (13), showing:													
1	1. Cash rent (16)	RU	RU	T	1c +		CR	CR			T	T		
2	2. Condition of dwelling (3)	RU	RU	T							T	T		
	XVII. All non-family households:													
	(a) By total income (9) of head, showing:													
3	1. Sex (2)	RU	RU	RU	10 +		CR	CR	X		T	T	T	
4	2. Household characteristics (19)	RU	RU	T	1c +		CR	CR			T	T		
5	3. Household type (7)	RU	RU											
	(b) By total income (9) and sex (2) by head, showing:													
6	1. Marital status (3)	T	T								T	T		
7	2. Age (8)	T	T								T	T		
8	3. Period of immigration (11)	T	T											
9	4. Schooling (8)	T	T											
10	5. Ethnic groups (16)	T	T											
11	6. Official language (4)	T	T											
12	7. Occupation divisions (17) by class of worker (3)	T	T								T			
	XVIII. Owner-non-family households:													
	(a) By total income (9) of head and type of dwelling (3), showing:													
13	1. Value of dwelling (9)	RU	RU	T							T	T	T	
14	2. Age of dwelling (5)	RU	RU	T							T	T	T	
15	3. Condition of dwelling (3)	RU	RU	T							T	T	T	
16	4. Mortgage indebtedness (3)	RU	RU	T							T	T	T	
17	5. Holder of first mortgage (4)	RU	RU	T							T	T	T	
	(b) By total income (9) of head, showing:													
18	1. Value of dwelling (9) by mortgage indebtedness (3) by holder of mortgage (4)	T	T											
	XIX. Tenant-non-family households:													
	(a) By total income (9) of head, showing:													
19	1. Cash rent (16)	RU	RU	T							T	T		
20	2. Condition of dwelling (3)	RU	RU											
	XX. All households:													
	(a) By total household income (13), showing:													
21	1. Geographical distributions	T	T	T	10 +		CR	CR	X					
22	2. Type of household (7)	RU	RU											
	XXI. Households by "economic" families:													
	(a) By total income of economic family (13), showing:													
23	1. Households with "economic" family related to head	RU	RU	T	10 +		CR	CR	X					
24	2. Households with "economic" family not that of household head	RU	RU	T	10 +		CR	CR	X					
	Tabulations of economic families													
	XXII. All economic families:													
	(a) By total family income (19) and sex of family head (3), showing:													
25	1. Age of family head (8)	RU	RU								T	T		
26	2. Major source of family income (7)	T	T								T	T		
27	3. Number of persons with earned income (3)	T	T								T	T		
28	4. Broad occupation (17) and class of worker (2) of family head	T	T								T	T		
29	5. Schooling of family head (7)	T	T								T	T		
30	6. Municipality size (6)	T	T								T	T		
31	7. Status in household (2)	T	T								T	T		
32	8. Number of persons receiving income (3)	T	T								T	T		
33	9. Average family size, average number of children under 16, average number of children 16-24	T	T								T	T		
	(b) By total family income (12) and sex of family head (3), showing:													
34	1. Families reporting each component of income (9) and aggregate reported by major source of family income (7)	T	T								T			
	(c) By total income of family head (19) and sex of head (3), showing:													
35	1. Major source of income of head (7) ⁵	T	T								T	T		
	XXIII. All persons not in economic families:													
	(a) By total income (19) and sex (3), showing:													
36	1. Age (8)	RU	RU								T	T		
37	2. Age (8) by major source of income (7)	T	T								T	T		
	(b) By total income (12) and sex (3), showing:													
38	1. Major source of income (7), aggregate of each component of income (9) and number of persons receiving each component of income	T									T			

¹ Non-farm income only.² Includes the five regions.³ For the provinces of New Brunswick, Quebec and Ontario only.⁴ Published by occupation division.⁵ Major source not shown in publication.

**PARTIE IV. Programme des tableaux et des publications portant sur le revenu, la fécondité et la migration,
recensement de 1961 — suite**

A. Revenu¹ — fin

Secteurs géographiques				Publication references		Détail	N°
Publications				Publications de référence			
Sm	MA	MU	CT	Bulletin	Table – Tableau		
						Revenus des ménages – fin	
						XVI. Ménages familiaux, locataires:	
				4.1-5		a) Par revenu familial total (13):	
				4.1-5		1. Loyer en espèces (16)	1
						2. État du logement (3)	2
						XVII. Tous les ménages non familiaux:	
				4.1-6		a) Par revenu total (9) du chef:	
				4.1-5		1. Sexe (2)	3
				—		2. Caractéristiques du ménage (19)	4
						3. Genre de ménage (7)	5
				4.1-6		b) Par revenu total (9) et sexe (2) du chef:	
				4.1-6		1. État matrimonial (3)	6
				—		2. Âge (8)	7
				—		3. Période d'immigration (11)	8
				—		4. Scolarité (8)	9
				—		5. Groupes ethniques (16)	10
				—		6. Langue officielle (4)	11
				4.1-6		7. Divisions professionnelles (17) par classe de travailleur (3)	12
						XVIII. Ménages non familiaux, propriétaires:	
				4.1-5		a) Par revenu total (9) du chef et genre de logement (3):	
				4.1-5		1. Valeur du logement (9)	13
				4.1-5		2. Âge du logement (5)	14
				4.1-5		3. État du logement (3)	15
				4.1-5		4. Dette hypothécaire (3)	16
				4.1-5		5. Détenteur de la première hypothèque (4)	17
				—		b) Par revenu total (9) du chef:	
						1. Valeur du logement (9) par dette hypothécaire (3) par détenteur de l'hypothèque (4).	18
						XIX. Ménages non familiaux, locataires:	
				4.1-5		a) Par revenu total (9) du chef:	
				4.1-5		1. Loyer en espèces (16)	19
						2. État du logement (3)	20
						XX. Tous les ménages:	
			X	CX-1		a) Par revenu total du ménage (13):	
				—		1. Répartition géographique	21
						2. Genre de ménage (7)	22
						XXI. Ménages par famille "économique":	
				—		a) Par revenu total de la famille économique (13):	
				—		1. Ménages, avec famille "économique" apparentée au chef	23
						2. Ménages, avec famille "économique" étrangère au chef	24
						Tableaux des familles économiques	
						XXII. Toutes les familles économiques:	
				SX-10		a) Par revenu familial total (19) et sexe du chef de famille (3):	
				SX-10		1. Âge du chef de famille (8)	25
				SX-10		2. Principale source de revenu familial (7)	26
				SX-10		3. Nombre de personnes avec revenu gagné (3)	27
				SX-10		4. Profession générale (17) et classe de travailleur (2) du chef de famille	28
				SX-10		5. Scolarité du chef de famille (7)	29
				SX-10		6. Importance de la municipalité (6)	30
				SX-10		7. Situation dans le ménage (2)	31
				SX-10		8. Nombre de personnes recevant un revenu (3)	32
				SX-10		9. Taille moyenne de la famille, nombre moyen d'enfants âgés de moins de 16 ans et de 16 à 24 ans.	33
				SX-10		b) Par revenu familial total (12) et sexe du chef de famille (3):	
						1. Familles déclarant chaque élément du revenu (9) et ensemble déclaré par principale source de revenu familial (7).	34
				SX-10		c) Par revenu total du chef de famille (19) et sexe du chef (3):	
						1. Principale source de revenu du chef (7) ⁹	35
						XXIII. Toutes les personnes non comprises dans les familles économiques:	
				SX-10		a) Par revenu total (19) et sexe (3):	
				SX-10		1. Âge (8)	36
						2. Âge (8) par principale source de revenu (7)	37
				SX-10		b) Par revenu total (12) et sexe (3):	
						1. Principale source de revenu (7), ensemble de chaque élément du revenu (9) et nombre de personnes recevant chaque élément du revenu.	38

¹ Revenu non agricole seulement.

² Comprend les cinq régions.

³ Pour le Nouveau-Brunswick, le Québec et l'Ontario seulement.

⁴ Publié par division professionnelle.

⁵ La principale source ne figure pas dans la publication.

PART IV A. Legend of income variables, 1961 Census

Age — Âge							
(4)	(6 A)	(6 B)	(7 A)	(7 B)	(8)	(18)	
25-34 35-44 45-54 55-64	15-24 25-34 35-44 45-54 55-64 65+	Total 15-24 25-34 35-54 55-64 65+	15-24 25-34 35-44 45-54 55-64 65-69 70+	Total 15-24 25-34 35-44 45-54 55-64 65+	Total 15-24 25-34 35-44 45-54 55-64 65-69 70+	15-24 15-19 20-24 25-34 25-29 30-34 35-44 35-39 40-44	45-54 45-49 50-54 55-64 55-59 60-64 65+ 65-69 70+
Age distribution of children — Répartition par âge des enfants					Children (number) under 25 years — Enfants (nombre) de moins de 25 ans		
(14)					(5)		
No children under 25 — Aucun enfant de moins de 25					1-		
Children under 16, no children 16-24 — Enfants de moins de 16, aucun de 16 à 24					2		
Children under 16 and 16-24 — Enfants de moins de 16 et de 16 à 24					3		
No children 16-24 at school — Aucun enfant de 16 à 24 à l'école					4		
Children 16-24 at school — Enfants de 16 à 24 à l'école					5+		
16-18 and 19-24 at school — De 16 à 18 et de 19 à 24 à l'école							
16-18 only, at school — De 16 à 18 seulement, à l'école							
19-24 only, at school — De 19 à 24 seulement, à l'école							
Children 16-24, no children under 16 — Enfants de 16 à 24, aucun de moins de 16							
No children 16-24 at school — Aucun enfant de 16 à 24 à l'école							
Children 16-24 at school — Enfants de 16 à 24 à l'école							
16-18 and 19-24 at school — De 16 à 18 et de 19 à 24 à l'école							
16-18 only, at school — De 16 à 18 seulement, à l'école							
19-24 only, at school — De 19 à 24 seulement, à l'école							
Class of worker — Classe de travailleur							
(2 A)				(3 A)			
Wage-earner or unpaid, family worker — Salarié ou travailleur familial non rémunéré				Wage-earner — Salarié			
Own account or self-employed — Propre compte ou autonome				Self-employed — Autonome			
(2 B)				(3 B)			
Total Self-employed — Autonome				Wage-earner — Salarié			
				Unpaid family worker — Travailleur familial non rémunéré			
				Other — Autres			
Condition of dwelling — État du logement		Components of income — Éléments du revenu					
(3)		(9)			(10)		
Good condition — En bon état		Wages and salaries — Salaires et traitements			Total		
Minor repairs — Besoin de réparations secondaires		Self-employed — Travail autonome			Wages and salaries — Salaires et traitements		
Major repairs — Besoin de réparations importantes		Family allowances — Allocations familiales			Self-employed — Travail autonome		
		Old age pension — Pensions de vieillesse			Family allowances — Allocations familiales		
		Other government — Autres revenus provenant d'un gouvernement			Old age pension — Pensions de vieillesse		
		Retirement pension — Pensions de retraite			Other government — Autres revenus provenant d'un gouvernement		
		Interest and dividends — Intérêts et dividendes			Retirement pension — Pensions de retraite		
		Other investment — Autres revenus de placements			Interest and dividends — Intérêts et dividendes		
		Other — Autres			Other investment — Autres revenus de placements		
					Other — Autres		
Ethnic groups — Groupes ethniques				Family size — Taille de la famille			
(16)				(5)		(8)	
British Isles — Îles Britanniques		Russian — Russe		2 persons — personnes		Total	
French — Français		Scandinavian — Scandinave		3 persons — personnes		2 persons — personnes	
German — Allemand		Ukrainian — Ukrainien		4 persons — personnes		3 persons — personnes	
Hungarian — Hongrois		Other European — Autres européens		5 persons — personnes		4 persons — personnes	
Italian — Italien		Asiatic — Asiatiques		6+ persons — personnes		5 persons — personnes	
Jewish — Juif		Native Indian — Indien de naissance				6 persons — personnes	
Netherlands — Néerlandais		Other — Autres				7 persons — personnes	
Polish — Polonais		Not stated — Non déclaré				8+ persons — personnes	
Holder of mortgage — Détenteur de l'hypothèque							
(4)				(5)			
Government — Gouvernement				No mortgage — Aucune hypothèque			
Bank or Insurance, Loan, Trust and Mortgage Co. — Banque ou société d'assurance, de prêt, de fiducie et d'hypothèques				Government — Gouvernement			
Private individual — Particulier				Bank or Insurance, Loan, Trust and Mortgage Co. — Banque ou société d'assurance, de prêt, de fiducie et d'hypothèques			
Other — Autres				Private individual — Particulier			
				Other — Autres			

PARTIE IV A. Légende des variables de revenu, recensement de 1961

Household characteristics - Caractéristiques du logement

(19)

(a) Tenure - Mode d'occupation Owned - Propriétaire Rented - Locataire	(b) Type of dwelling - Genre de logement Single detached - Simple détaché Single attached - Simple attaché Other - Autres	(c) Rooms - 1-3 rooms - pièces 4-5 rooms - pièces 6+ rooms - pièces
(d) Refrigeration - Réfrigération Mechanical - Mécanique Ice box and other - Glacière et autre None - Aucune	(e) Television set - Téléviseur None - Aucun One - Un Two or more - Deux ou plus	(f) Passenger automobile - Voiture automobile None - Aucune One - Une Two or more - Deux ou plus
(g) Persons per room - Personnes par pièce Less than one - Moins d'une One or more - Une ou plus		

Total income - Revenu global

(4) (High income - Revenu élevé)	(9)	(13)
\$10,000 - \$14,999 15,000 - 19,999 20,000 - 24,999 25,000 +	Total None - Aucun Under \$1,000 - Moins de \$1,000 \$ 1,000 - \$1,999 2,000 - 2,999 3,000 - 3,999 4,000 - 4,999 5,000 - 9,999 10,000 +	Total None - Aucun Under \$1,000 - Moins de \$1,000 \$ 1,000 - \$ 1,999 2,000 - 2,999 3,000 - 3,999 4,000 - 4,999 5,000 - 5,999 6,000 - 6,999 7,000 - 7,999 8,000 - 9,999 10,000 - 14,999 15,000 +

(21)	(23)	(19)
Total None - Aucun Under \$1,000 - Moins de \$1,000 Under \$500 - Moins de \$500 \$ 500 - \$ 999 \$ 1,000 - \$ 1,999 \$1,000 - \$1,499 1,500 - 1,999 \$ 2,000 - \$ 2,999 \$2,000 - \$2,499 2,500 - 2,999 \$ 3,000 - \$ 3,999 \$3,000 - \$3,499 3,500 - 3,999 \$ 4,000 - \$ 4,999 \$4,000 - \$4,499 4,500 - 4,999 \$ 5,000 - \$ 9,999 \$5,000 - \$5,999 6,000 - 9,999 \$10,000 +	Total None - Aucun Under \$1,000 - Moins de \$1,000 \$ 1,000 - \$ 1,999 \$1,000 - \$1,499 1,500 - 1,999 \$ 2,000 - \$ 2,999 \$2,000 - \$2,499 2,500 - 2,999 \$ 3,000 - \$ 3,999 \$3,000 - \$3,499 3,500 - 3,999 \$ 4,000 - \$ 4,999 \$4,000 - \$4,499 4,500 - 4,999 \$ 5,000 - \$ 9,999 \$5,000 - \$5,499 5,500 - 5,999 \$ 6,000 - \$ 6,999 7,000 - 7,999 8,000 - 9,999 10,000 - 14,999 15,000 +	Total None - Aucun Under \$1,000 - Moins de \$1,000 \$ 1,000 - \$ 1,499 1,500 - 1,999 2,000 - 2,499 2,500 - 2,999 3,000 - 3,499 3,500 - 3,999 4,000 - 4,499 4,500 - 4,999 5,000 - 5,499 5,500 - 5,999 6,000 - 6,999 7,000 - 7,999 8,000 - 9,999 10,000 - 14,999 15,000 +

Number of income recipients - Nombre de personnes recevant un revenu	Major source of income - Principale source de revenu	
(3)	(7)	(8)
One - Une Two - Deux Three or more - Trois ou plus	Earnings - Gain Wages and salaries - Salaires et traitements Self-employment - Travail autonome Transfer payments - Paiements de transfert Other income - Autres revenus Investment - Placements Other - Autres	Earnings - Gain Wages and salaries - Salaires et traitements Self-employment - Travail autonome Other income - Autres revenus Transfer payments - Paiements de transfert Investment - Placements Other - Autres None - Aucun

Relationship of income recipient - Lien de parenté de la personne qui reçoit un revenu	Official language - Langue officielle	Marital status - État matrimonial
(7)	(4)	(3)
Husband or father only - Époux ou père seulement Wife or mother only - Épouse ou mère seulement Children only - Enfants seulement Husband and wife - Époux et épouse Husband or father and children - Époux ou père et enfants Wife or mother and children - Épouse ou mère et enfants Husband, wife and children - Époux, épouse et enfants	English only - Anglais seulement French only - Français seulement Both English and French - Anglais et français Neither - Ni l'une ni l'autre	Single - Célibataire Married - Marié(e) Widowed and divorced - Veuf(ve) et divorcé(e)

PART IV A. Legend of income variables, 1961 Census — Concluded

Municipality size — Importance de la municipalité		Industry — Industrie	
(6)		(26)	
All metropolitan areas — Toutes les zones métropolitaines Non-metropolitan areas — Zones non métropolitaines 30,000-100,000 10,000-30,000 1,000-10,000 Under 1,000 — Moins de 1,000		Agriculture Forestry — Forêtage Fishing and trapping — Pêche et trappage Mines (incl. milling), quarries and oil wells — Mines (y compris le broyage), carrières et puits de pétrole Food and beverage industries — Industries des aliments et boissons (101-147) Textile and clothing industries — Industries textile et du vêtement (183-249) Wood and furniture industries — Industries du bois et du meuble (251-268) Paper and allied industries — Industrie du papier et produits connexes (271-274) Printing and publishing industries — Industrie de l'imprimerie et de l'édition (286-289) Primary metal industries — Industrie métallique primaire (291-298) Metal fabricating and machinery industries — Industrie des produits métalliques et de la machinerie (301-318) Other manufacturing industries — Autres industries manufacturières	
Mortgage indebtedness — Dette hypothécaire		Construction Transportation — storage — Transport — entreposage Communication — Communications Electric power, gas and water utilities — Électricité, gaz et eau Wholesale trade — Commerce de gros Retail trade — Commerce de détail	
(3)		Finance, insurance and real estate — Finances, assurances et immeuble Education and related services — Enseignement et services connexes Health and welfare services — Santé et oeuvres de bienfaisance Personal services — Services personnels Hotels, restaurants and taverns — Hôtels, restaurants et tavernes (875) Other service industries — Autres industries de services Public administration and defence — Administration publique et défense nationale Industry not stated — Industrie non déclarée	
None — Aucune First — Première More than one — Plus d'une		Occupation — Profession	
(17)		(16)	
Total Managerial — Administrateurs Professional — Professions libérales Clerical — Employés de bureau Sales — Vendeurs Service and recreation — Travailleurs des services et des activités récréatives Transport and communication — Travailleurs des transports et communications Farmers and farm workers — Agriculteurs et travailleurs agricoles Farmers and stockraisers — Cultivateurs et éleveurs (601) Farm labourers (incl. farm labourers and foremen) — Ouvriers agricoles (y compris les travailleurs agricoles et les contremaîtres de ferme) (603-605) Wage-earners — Salariés Unpaid family workers — Travailleurs familiaux non rémunérés Other — Autres (607-609) Loggers and related workers — Bûcherons et travailleurs forestiers Fishermen, trappers and hunters — Pêcheurs, trappeurs et chasseurs Miners, quarrymen and related workers — Mineurs, carriers et travailleurs assimilés Craftsmen, production process and related workers — Ouvriers de métiers, artisans, ouvriers à la production et travailleurs assimilés Labourers, n.e.s. — Manoeuvres, n.c.a. Occupation not stated — Professions non déclarées		Same stub as (17) without the total — Même répartition que (17) sans le total	
		Period of construction — Période de construction	
		(4)	(5)
		Before 1920 — Avant 1920 1920-1945 1946-1959 1960-1961	Before 1920 — Avant 1920 1920-1945 1946-1959 1960 1961
Period of immigration — Période d'immigration			
(11 A)	(12)	(11 B)	(10)
Born in Canada — Né au Canada Born outside Canada — Né en dehors du Canada Before 1946 — Avant 1946 Before 1931 — Avant 1931 1931-1945 1946-1961 1946-1950 1951-1955 1956-1957 1958-1959 1960-1961	Total Born in Canada — Né au Canada Born outside Canada — Né en dehors du Canada Before 1946 — Avant 1946 Before 1931 — Avant 1931 1931-1945 1946-1961 1946-1950 1951-1955 1956-1957 1958-1959 1960-1961	Born in Canada — Né au Canada Before 1946 — Avant 1946 Before 1931 — Avant 1931 1931-1945 Post-war immigrants — Immigrants d'après-guerre 1946-1950 1950-1955 1956-1957 1958-1959 1960 1961	Born in Canada — Né au Canada Before 1946 — Avant 1946 Before 1931 — Avant 1931 1931-1945 1946-1961 1946-1950 1951-1955 1956-1957 1958-1959 1960-1961
(5)			
Total Born in Canada — Né au Canada Foreign born — Né à l'étranger Before 1946 — Avant 1946 Post-war — Après la guerre			
Persons with earnings Personnes avec gain	Relationship to head — Lien de parenté avec le chef		
(3)	(12)	(8)	
1 person — personne 2 persons — personnes 3+ persons — personnes	Head — Chef Wife — Epouse Unmarried son — Fils non marié Unmarried daughter — Fille non mariée Married son — Fils marié Married daughter — Fille mariée Son-in-law or daughter-in-law — Gendre ou bru Either father or mother — Père ou mère Father-in-law or mother-in-law — Beau-père ou belle-mère Other relatives — Autres parents Lodger — Chambreur Employee or partner — Employé ou associé	Head — Chef Wife — Epouse Unmarried son — Fils non marié Unmarried daughter — Fille non mariée Married son — Fils marié Married daughter — Fille mariée Lodger — Chambreur Employee or partner — Employé ou associé	

PARTIE IV A. Légende des variables de revenu, recensement de 1961 — fin

Rent — Loyer			
(16 A)	(16 B)		(11)
Total No rent — Aucun loyer Under \$20 — Moins de \$20 \$ 20- \$ 29 30- 39 40- 49 50- 59 60- 69 70- 79 80- 89 90- 99 100- 109 110- 119 120- 129 130- 149 150 +	Average rent — Loyer moyen No rent — Aucun loyer Under \$20 — Moins de \$20 \$ 20- \$ 29 30- 39 40- 49 50- 59 60- 69 70- 79 80- 89 90- 99 100- 109 110- 119 120- 129 130- 149 150 +		Total No rent — Aucun loyer Under \$30 — Moins de \$30 \$ 30- \$39 40- 49 50- 59 60- 69 70- 79 80- 89 90- 99 100 +
School attendance — Fréquentation scolaire	Schooling — Scolarité		
(2)	(5)	(6)	(7)
Total Attending school — Fréquentant l'école	Less than high school — Inférieure à l'école secondaire High 1-3 — École secondaire, 1-3 High 4-5 — École secondaire, 4-5 Some university — Université University degree — Grade universitaire	No schooling — Sans scolarité Kindergarten and elementary — Jardin d'enfants et cours élémentaire High 1-3 — École secondaire, 1-3 High 4-5 — École secondaire, 4-5 Some university — Université University degree — Grade universitaire	Total No schooling — Sans scolarité Kindergarten and elementary — Jardin d'enfants et cours élémentaire High 1-3 — École secondaire, 1-3 High 4-5 — École secondaire, 4-5 Some university — Université University degree — Grade universitaire
Schooling — Scolarité			
(8)			
No schooling — Sans scolarité Kindergarten or elementary — Jardin d'enfants ou cours élémentaire High school — École secondaire High 1-3 — École secondaire, 1-3 High 4-5 — École secondaire, 4-5 Some university — Université	Household status — Situation dans le ménage		
	(3)	(4)	(5)
Sex — Sexe	Total Maintaining own household — Formant un ménage Not maintaining own household — Ne formant pas un ménage	Maintaining own household — Formant un ménage Not maintaining own household — Ne formant pas un ménage Related — Apparenté Other — Autres	Maintaining own household — Formant un ménage Not maintaining own household — Ne formant pas un ménage Related — Apparenté Lodger — Chambreur Other — Autres
(2)			
Male — Hommes Female — Femmes			
Type of dwelling — Genre de logement			
(3)	(2)		(3)
Total Male — Hommes Female — Femmes	Single detached — Simple détaché Other — Autres		Single detached — Simple détaché Single attached — Simple attaché Other — Autres
Type of household — Genre de ménage			
(7)			
One-family household — Family of household head without additional persons One-family household — Family of household head with additional persons One-family household — Family other than that of household head Two-or-more family household — Including family of household head Two-or-more family household — No family of household head Non-family household of two or more persons Non-family household of one person		Ménage unifamilial — Famille du chef de ménage sans autres personnes Ménage unifamilial — Famille du chef de ménage avec d'autres personnes Ménage unifamilial — Famille autre que celle du chef de ménage Ménage multifamilial — Y compris la famille du chef de ménage Ménage multifamilial — Aucune famille du chef de ménage Ménage non familial de deux personnes ou plus Ménage non familial d'une seule personne	
Type of family — Genre de famille		Value of dwelling — Valeur du logement	
(3 A)		(9)	
Husband-wife families (normal family) — Familles époux-épouse (famille normale) Male head, broken family — Chef masculin, familles avec un seul conjoint Female head, broken family — Chef féminin, familles avec un seul conjoint		Under \$3,000 — Moins de \$3,000 \$ 3,000- \$ 7,499 7,500- 12,499 12,500- 17,499 17,500- 22,499 22,500- 27,499 27,500- 32,499 32,500- 37,499 37,500 +	
(3 B)			
Husband-wife families (normal family) — Familles époux-épouse (famille normale) Broken families — Familles avec un seul conjoint Other related members present — Autres membres apparentés présents			

**PART IV. Programme of tabulations and publications for income, fertility and migration,
1961 Census - Continued**

B. Fertility

No.	Item	Geographical areas												
		Tabulated — Tableaux								Published				
		C ¹	PR ¹	CO	Sc	Sm	MA ²	MU	CT	EA	C	PR	CO	Sc
	I. Women ever married 15 years old and over, by:													
1	(a) Age ³ (8), showing:													
	1. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS		X ⁴	X ⁴	SG	SG ³		
2	(b) Age ³ (13), showing:													
3	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS				RF ⁵	RF		
4	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS							
	3. Total children born	SG	SG				PS							
5	(c) Age (11), by age at first marriage (7), showing:													
6	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS				RF ⁵	RF		
7	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS				SG	SG ³		
	3. Total children born	SG	SG				PS							
8	(d) Age ³ (11), by schooling ³ (4), showing:													
9	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS							
10	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS				SG	SG ³		
	3. Total children born	SG	SG				PS							
11	(e) Age (11), by ethnic origin (10), showing:													
12	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS							
13	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS				SG	SG ³		
	3. Total children born	SG	SG				PS							
14	(f) Age (11), by religion (7), showing:													
15	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS							
16	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS				SG	SG ³		
	3. Total children born	SG	SG				PS							
17	(g) Age (11), by labour force status (2), showing:													
18	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS							
19	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS							
	3. Total children born	SG	SG				PS							
20	(h) Age (11), by mother tongue (3), showing:													
21	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS							
22	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS				SG	SG ³		
	3. Total children born	SG	SG				PS							
	II. Married women, 15 years old and over, with husband present, by:													
23	(a) Age (8), showing:													
	1. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS							
24	(b) Age (11), showing:													
25	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS							
26	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS							
	3. Total children born	SG	SG				PS							
27	(c) Age (11), by age at first marriage (7), showing:													
28	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS							
29	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS							
	3. Total children born	SG	SG				PS							
30	(d) Age (11), by labour force status of women (2), showing:													
31	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS							
32	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS							
	3. Total children born	SG	SG				PS							
33	(e) Age (11), by schooling of husband (4), showing:													
34	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS							
35	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS							
	3. Total children born	SG	SG				PS							
36	(f) Age (11), by ethnic origin of husband (10), showing:													
37	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS							
38	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS							
	3. Total children born	SG	SG				PS							
39	(g) Age (11), by religion of husband (7), showing:													
40	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS							
41	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS							
	3. Total children born	SG	SG				PS							

**PARTIE IV. Programme des tableaux et des publications portant sur le revenu, la fécondité et la migration,
recensement de 1961 – suite**

B. Fécondité

Secteurs géographiques				Publication references		Détail	N°
Publications				Publications de référence			
Sm	MA	MU	CT	Bulletin	Table – Tableau		
			X*	CX-1, 4.1-8	H 1	I. Femmes déjà mariées, âgées de 15 ans et plus:	
				4.1-7	G 1	a) Âge ³ (8):	
						1. Nombre d'enfants nés pour mille femmes	1
						b) Âge ³ (13):	
						1. Nombre d'enfants nés (11).....	2
						2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes	3
						3. Total, enfants nés	4
				4.1-7	G 4	c) Âge (11), par âge au premier mariage (7):	
				4.1-8	H 2	1. Nombre d'enfants nés (11).....	5
						2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes	6
						3. Total, enfants nés.....	7
				4.1-8	H 3	d) Âge ³ (11), par scolarité ³ (4):	
						1. Nombre d'enfants nés (11).....	8
						2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes	9
						3. Total, enfants nés.....	10
				4.1-8	H 4	e) Âge (11), par origine ethnique (10):	
						1. Nombre d'enfants nés (11).....	11
						2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes	12
						3. Total, enfants nés	13
				4.1-8	H 8	f) Âge (11), par religion (7):	
						1. Nombre d'enfants nés (11).....	14
						2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes.....	15
						3. Total, enfants nés.....	16
						g) Âge (11), par situation relative à la main-d'oeuvre (2):	
						1. Nombre d'enfants nés (11).....	17
						2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes	18
						3. Total, enfants nés.....	19
				4.1-8	H 9	h) Âge (11), par langue maternelle (3):	
						1. Nombre d'enfants nés (11).....	20
						2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes.....	21
						3. Total, enfants nés.....	22
						II. Femmes mariées, âgées de 15 ans et plus, dont le mari est présent:	
						a) Âge (8):	
						1. Nombre d'enfants nés pour mille femmes	23
						b) Âge (11):	
						1. Nombre d'enfants nés (11)	24
						2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes.....	25
						3. Total, enfants nés.....	26
						c) Âge (11), par âge au premier mariage (7):	
						1. Nombre d'enfants nés (11)	27
						2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes.....	28
						3. Total, enfants nés.....	29
						d) Âge (11), par situation relative à la main-d'oeuvre des femmes (2):	
						1. Nombre d'enfants nés (11).....	30
						2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes	31
						3. Total, enfants nés	32
						e) Âge (11), par scolarité du mari (4):	
						1. Nombre d'enfants nés (11).....	33
						2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes	34
						3. Total, enfants nés	35
						f) Âge (11), par origine ethnique du mari (10):	
						1. Nombre d'enfants nés (11).....	36
						2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes.....	37
						3. Total, enfants nés	38
						g) Âge (11), par religion du mari (7):	
						1. Nombre d'enfants nés (11)	39
						2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes.....	40
						3. Total, enfants nés	41

**PART IV. Programme of tabulations and publications for income, fertility and migration,
1961 Census - Continued**

B. Fertility - Concluded

No.	Item	Geographical areas												
		Tabulated — Tableaux								Published				
		C ¹	PR ¹	CO	Sc	Sm	MA ²	MU	CT	EA	C	PR	CO	Sc
	II. Married women, 15 years old and over, with husband present, by — Concluded:													
	(h) Age (11), by mother tongue of husband (3), showing:													
1	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS							
2	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS							
3	3. Total children born	SG	SG				PS							
	(i) Age (11), by income of husband (8), showing:													
4	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS							
5	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS							
6	3. Total children born	SG	SG				PS							
	III. Married women, 15 years old and over, in the labour force, ² with husband present, by:													
	(a) Age (11), by family income (8), showing:													
7	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS							
8	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS							
9	3. Total children born	SG	SG				PS							
	IV. Canadian-born women ever married, 15 years old and over, by:													
	(a) Age (11), by province of birth ⁴ (12), showing:													
10	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS				RF	RF		
11	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS				SG	SG ⁵		
12	3. Total children born	SG	SG				PS							
	V. Canadian-born married women, 15 years old and over, with husband present, by:													
	(a) Age (11), by birthplace of husband (13), showing:													
13	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS							
14	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS							
15	3. Total children born	SG	SG				PS							
	VI. Canadian-born married women, 15 years old and over, with immigrant husband present, by:													
	(a) Age (11), by period of immigration of husband (7), showing:													
16	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS							
17	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS							
18	3. Total children born	SG	SG				PS							
	VII. Immigrant women ⁷ ever married, 15 years old and over, by:													
	(a) Age (11), by country of birth ⁸ of woman (12A), showing:													
19	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS				RF	RF		
20	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS				SG	SG ⁵		
21	3. Total children born	SG	SG				PS							
	(b) Age (11), by period of immigration of woman (7), showing:													
22	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS							
23	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS				SG	SG ⁵		
24	3. Total children born	SG	SG				PS							
	VIII. Married immigrant women, ⁷ 15 years old and over, with husband present, by:													
	(a) Age (11), by birthplace of husband (13), showing:													
25	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS							
26	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS							
27	3. Total children born	SG	SG				PS							
	IX. Married immigrant women, ⁷ 15 years old and over, with immigrant husband present, by:													
	(a) Age (11), by period of immigration of husband (7), showing:													
28	1. Number of children born (11)	SG	SG				PS							
29	2. Number of children born per thousand women	SG	SG				PS							
30	3. Total children born	SG	SG				PS							

¹ Urban by size groups: 100,000 and over, 30,000-99,999, 25,000-29,999, 10,000-24,999, 5,000-9,999, 2,500-4,999, 1,000-2,499.

² All fertility tabulations were run for the 17, 1961 Census metropolitan areas, and also included Regina and Saskatoon.

³ All published tables listed are for a different breakdown of these variables.

⁴ Tabulated and/or published for EA's and census tracts of the 1961, 17 census metropolitan areas only.

⁵ In these published tables, provinces have been arranged according to regions, and the urban by size group breakdown is for the following groups: total, 100,000 and over, 30,000-99,999, 10,000-29,999, under 10,000.

⁶ In the published tables, information is presented for total Canadian-born women; the province of birth classification is not given.

⁷ In all published tables these women are referred to as foreign-born women.

⁸ In the published tables, information is presented for total foreign-born women; the country of birth classification is not given.

**PARTIE IV. Programme des tableaux et des publications portant sur le revenu, la fécondité et la migration,
recensement de 1961 — suite**

B. Fécondité — fin

Secteurs géographiques				Publication references		Détail	N°
Publications				Publications de référence			
Sm	MA	MU	CT	Bulletin	Table – Tableau		
						II. Femmes mariées, âgées de 15 ans et plus, dont le mari est présent – fin:	
						h) Âge (11), par langue maternelle du mari (3):	
						1. Nombre d'enfants nés (11)	1
						2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes	2
						3. Total, enfants nés	3
						i) Âge (11), par revenu du mari (8):	
						1. Nombre d'enfants nés (11)	4
						2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes	5
						3. Total, enfants nés	6
						III. Femmes mariées, âgées de 15 ans et plus, faisant partie de la main-d'oeuvre ² , dont le mari est présent:	
						a) Âge (11), par revenu de la famille (8):	
						1. Nombre d'enfants nés (11)	7
						2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes	8
						3. Total, enfants nés	9
						IV. Femmes non célibataires nées au Canada, âgées de 15 ans et plus:	
						a) Âge (11), par province de naissance ⁶ (12):	
				4.1-7	G 2	1. Nombre d'enfants nés (11)	10
				4.1-7	H 5	2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes	11
						3. Total, enfants nés	12
						V. Femmes mariées nées au Canada, âgées de 15 ans et plus, dont le mari est présent:	
						a) Âge (11), par lieu de naissance du mari (13):	
						1. Nombre d'enfants nés (11)	13
						2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes	14
						3. Total, enfants nés	15
						VI. Femmes mariées nées au Canada, âgées de 15 ans et plus, dont le mari immigrant est présent:	
						a) Âge (11), par période d'immigration du mari (7):	
						1. Nombre d'enfants nés (11)	16
						2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes	17
						3. Total, enfants nés	18
						VII. Femmes immigrantes ⁷ déjà mariées, âgées de 15 ans et plus:	
						a) Âge (11), par pays de naissance de la femme ⁸ (12A):	
				4.1-7	G 3	1. Nombre d'enfants nés (11)	19
				4.1-8	H 6	2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes	20
						3. Total, enfants nés	21
						b) Âge (11), par période d'immigration de la femme (7):	
				4.1-8	H 7	1. Nombre d'enfants nés (11)	22
						2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes	23
						3. Total, enfants nés	24
						VIII. Femmes mariées immigrantes ⁷ , âgées de 15 ans et plus, dont le mari est présent:	
						a) Âge (11), par lieu de naissance du mari (13):	
						1. Nombre d'enfants nés (11)	25
						2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes	26
						3. Total, enfants nés	27
						IX. Femmes mariées immigrantes ⁷ , âgées de 15 ans et plus, dont le mari immigrant est présent:	
						a) Âge (11), par période d'immigration du mari (7):	
						1. Nombre d'enfants nés (11)	28
						2. Nombre d'enfants nés pour mille femmes	29
						3. Total, enfants nés	30

¹ Urbaines par tranche de taille: 100,000 et plus, 30,000-99,999, 25,000-29,999, 10,000-24,999, 5,000-9,999, 2,500-4,999, 1,000-2,499.

² Tous les tableaux portant sur la fécondité ont été établis pour les 17 zones métropolitaines du recensement de 1961; ils comprennent aussi Regina et Saskatoon.

³ Tous les tableaux publiés dont la liste est donnée se rapportent à une autre répartition de ces variables.

⁴ Seuls les "EA" et secteurs de recensement des 17 zones métropolitaines du recensement de 1961 ont fait l'objet de tableaux et (ou) de publications.

⁵ Dans ces tableaux publiés, les provinces ont été réparties en régions et la répartition urbaine par tranche de taille est la suivante: total, 100,000 et plus, 30,000-99,999, 10,000-29,999, moins de 10,000.

⁶ Les tableaux publiés présentent des renseignements, sur l'ensemble des femmes nées au Canada; la classification par province de naissance n'est pas donnée.

⁷ Dans tous les tableaux publiés, ces femmes sont mentionnées comme femmes nées à l'étranger.

⁸ Les tableaux publiés présentent des renseignements sur l'ensemble des femmes nées à l'étranger; la classification par pays de naissance n'est pas donnée.

PART IV B. Legend of fertility variables, 1961 Census

Present age - Âge actuel

(5)	(8)	(11)	(13)
Total 15 + Under 25 - Moins de 25 25-44 45-64 65+	15-19 20-24 25-29 30-34 35-39 40-44 45 and over - et plus 15-44	15-19 20-24 25-29 30-34 35-39 40-44 45-49 50-54 55-59 60-64 65+	Total 15 + 15-44 15-19 20-24 25-29 30-34 35-39 40-44 45-49 50-54 55-59 60-64 65+
Age at first marriage Âge au premier mariage	Province of birth Province de naissance		
(7)	(12)		
15-19 20-24 25-29 30-34 35-39 40-44 45+	Newfoundland - Terre-Neuve Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard Nova Scotia - Nouvelle-Écosse New Brunswick - Nouveau-Brunswick Quebec - Québec Ontario Manitoba Saskatchewan Alberta British Columbia - Colombie-Britannique Yukon Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest		
Birthplace (of wife) Lieu de naissance (de l'épouse)		Birthplace (of husband) Lieu de naissance (de l'époux)	
(12 A)		(13)	
United Kingdom excluding Northern Ireland - Royaume-Uni sans l'Irlande du Nord Northern Ireland - Irlande du Nord United States - États-Unis Germany - Allemagne Italy - Italie Poland - Pologne Netherlands - Pays-Bas Scandinavian countries - Pays scandinaves U.S.S.R. - U.R.S.S. Other European countries - Autres pays d'Europe Asian countries - Pays d'Asie Other countries - Autres pays		Canada United Kingdom excluding Northern Ireland - Royaume-Uni sans l'Irlande du Nord Northern Ireland - Irlande du Nord United States - États-Unis Germany - Allemagne Italy - Italie Poland - Pologne Netherlands - Pays-Bas Scandinavian countries - Pays scandinaves U.S.S.R. - U.R.S.S. Other European countries - Autres pays d'Europe Asian countries - Pays d'Asie Other countries - Autres pays	

PARTIE IV B. Légende des variables de la fécondité, recensement de 1961

Number of children born Nombre d'enfants nés	Ethnic origin Origine ethnique	Income Revenu
(11)	(10)	(8)
0	British Isles excluding Ireland – Îles Britanniques, Irlande non comprise	\$10,000 +
1	Irish – Irlandaise	7,000 - \$9,999
2	French – Française	5,000 - 6,999
3	Jewish – Juive	3,000 - 4,999
4		1,000 - 2,999
5	Other major groups of Northwestern Europeans ¹ – Autres groupes principaux d'européens du nord-ouest ¹	Under \$1,000 – Moins de \$1,000
6	All other Europeans – Autres européens	No income – Aucun revenu
7	Asiatic – Asiatique	Not stated – Non déclaré
8	Native Indian – Indienne de naissance	
9	Eskimo – Esquimaude	
10 +	Other and not stated – Autres et non déclarées	

Labour force status Situation relative à la main-d'oeuvre	Mother tongue Langue maternelle	Period of immigration Période d'immigration
(2)	(3)	(7)
In labour force – Personnes faisant partie de la main-d'oeuvre	English – Anglais	Before 1921 – Avant 1921
Not in labour force – Personnes ne faisant pas partie de la main-d'oeuvre	French – Français	1921 - 1930
	Other – Autres	1931 - 1940
		1941 - 1945
		1946 - 1950
		1951 - 1955
		1956 - 1961

Religion	Schooling Scolarité
(7)	(4)
Roman and Ukrainian (Greek) Catholic – Catholique romaine et ukrainienne (grecque) catholique	Pre-high school – Élémentaire
Greek Orthodox – Grecque orthodoxe	High school – Secondaire
Major groups of Protestants ² – Principaux groupes de protestants ²	Some university – Université (sans diplôme)
Mennonite, Hutterite – Mennonite, huttérite	University degree – Grade universitaire
Mormon – Mormone	
Jewish – Judaïque	
Other – Autres	

¹ Includes Austrian, Belgian, Czech, Slovak, Finnish, German and Scandinavian. – Comprend autrichienne, belge, tchèque, slovaque, finlandaise, allemande et scandinave.

² Includes Anglican, Baptist, Lutheran, Pentecostal, Presbyterian, Salvation Army and United Church. – Comprend anglicane, baptiste, luthérienne, pentecostale, presbytérienne, Armée du Salut et Église-Unie.

**PART IV. Programme of tabulations and publications for income, fertility and migration,
1961 Census - Continued**

C. Migration¹

No.	Item	Geographical areas												
		Tabulated – Tableaux									Published			
		C ²	PR ²	CO	Sc	Sm	MA	MU	CT	EA	C	PR	CO	Sc
	Population movement													
	I. Population 5 years old and over, by:													
1	(a) Sex (2), age group (14), showing: 1. Type of movement (12)	SG _{n,r,c}	SG _{n,r,c}								RF	RF		
2	(b) Marital status (4), sex (2), specified age groups (9), showing: 1. Type of movement (12)						T _{n,r}							
3	(c) Sex (2), origin (14), showing: 1. Type of movement (12)	SG _{n,r}	SG _{n,r}											
4	(d) Population 5 years old and over, showing: 1. Type of movement (11)								X					
	II. Population 15 years old and over, by:													
5	(a) Marital status (4), sex (2), specified age groups (8), showing: 1. Type of movement (12)	SG _{n,r,c}	SG _{n,r,c}								RF	RU		
6	(b) Sex (2), school attendance (2), ^{7,*} level of schooling within specified age groups (31), showing: 1. Type of movement (12)	SG _{n,r}	SG _{n,r}											
	III. Intraprovincial migrants 5+, by:													
7	(a) Sex (2), marital status (4), specified age groups (9), showing: 1. Type of residence in 1956 (9)	SG _{n,r,c}	SG _{n,r,c}								RF ⁵	RF ⁵		
8	(b) Sex (2), origin (14), showing: 1. Type of residence in 1956 (9)	SG _{n,r}	SG _{n,r}											
	IV. Intraprovincial migrants 15+, by:													
9	(a) Sex (2), school attendance (2), ^{7,*} level of schooling within specified age groups (31), showing: 1. Type of residence in 1956 (9)	T _{n,r}	T _{n,r}								RF			
	V. Interprovincial migrants 5+, by:													
10	(a) Marital status (4), sex (2), specified age groups (9), showing: 1. Type of movement (3), by: (i) Type of residence in 1956 (9)	SG _{n,r,c}	SG _{n,r,c}								RF ⁹ RF	RF		
11	(b) Sex (2), age groups (14), showing: 1. Province of residence in 1956 (12)	T _{n,r,c}	T _{n,r,c}								T	T		
12	(c) Sex (2), place of birth (23), showing: 1. Province of residence in 1956 (12)	T _{n,r}	T _{n,r}											
13	(d) Sex (2), origin (14), showing: 1. Type of movement (3), by: (i) Type of residence in 1956 (9)	SG _{n,r}	SG _{n,r}											
14	(e) Sex (2), origin (14), showing: 1. Province of residence in 1956 (12)	T _{n,r}	T _{n,r}											
	VI. Interprovincial migrants 15+, by:													
15	(a) Marital status (4), sex (2), specified age groups (8), showing: 1. Province of residence in 1956 (12)	T _{n,r,c}	T _{n,r,c}											
16	(b) Sex (2), school attendance (2), ^{7,*} level of schooling within specified age groups (31), showing: 1. Type of movement (3), by: (i) Type of residence in 1956 (9)	SG _{n,r}	SG _{n,r}											
17	(c) Sex (2), school attendance (2), ^{7,*} level of schooling within specified age groups (31), showing: 1. Province of residence in 1956 (12)	T _{n,r}	T _{n,r}											

For footnotes, see page 288.

Note: In the unpublished migration tabulations only, T, SG and CR appear with one or more of the following subscripts, which indicate the type of data tabulated: n = numerical distribution; r = row percentages; c = column percentages.

PARTIE IV. Programme des tableaux et des publications portant sur le revenu, la fécondité et la migration, recensement de 1961 – suite

C. Migration¹

Secteurs géographiques				Publication references		Détail	N°
Publications				Publications de référence			
Sm	MA	MU	CT	Bulletin	Table - Tableau		
			X ⁴	CX-1, 95-541	I1 ³	Mouvement de la population I. Population âgée de 5 ans et plus, par: a) Sexe (2), groupe d'âge (14): 1. Genre de mouvement (12) b) État matrimonial (4), sexe (2), certains groupes d'âge (9): 1. Genre de mouvement (12) c) Sexe (2), origine (14): 1. Genre de mouvement (12) d) Population âgée de 5 ans et plus: 1. Genre de mouvement (11) II. Population âgée de 15 ans et plus, par: a) État matrimonial (4), sexe (2), certains groupes d'âge (8): 1. Genre de mouvement (12) b) Sexe (2), fréquentation scolaire (2) ^{7,8} , degré d'instruction de certains groupes d'âge (31): 1. Genre de mouvement (12) III. Migrants intraprovinciaux âgés de 5 ans et plus, par: a) Sexe (2), état matrimonial (4), certains groupes d'âge (9): 1. Genre de résidence en 1956 (9) b) Sexe (2) et origine (14): 1. Genre de résidence en 1956 (9) IV. Migrants intraprovinciaux âgés de 15 ans et plus, par: a) Sexe (2), fréquentation scolaire (2) ^{7,8} , degré d'instruction de certains groupes d'âge (31): 1. Genre de résidence en 1956 (9) V. Migrants interprovinciaux âgés de 5 ans et plus, par: a) État matrimonial (4), sexe (2), certains groupes d'âge (9): 1. Genre de mouvement (3): i) Genre de résidence en 1956 (9) b) Sexe (2) et groupe d'âge (14): 1. Province de résidence en 1956 (12) c) Sexe (2) et lieu de naissance (23): 1. Province de résidence en 1956 (12) d) Sexe (2) et origine (14): 1. Genre de mouvement (3): i) Genre de résidence en 1956 (9) e) Sexe (2) et origine (14): 1. Province de résidence en 1956 (12) VI. Migrants interprovinciaux âgés de 15 ans et plus, par: a) État matrimonial (4), sexe (2), certains groupes d'âge (8): 1. Province de résidence en 1956 (12) b) Sexe (2), fréquentation scolaire (2) ^{7,8} , degré d'instruction de certains groupes d'âge (31): 1. Genre de mouvement (3): i) Genre de résidence en 1956 (9) c) Sexe (2), fréquentation scolaire (2) ^{7,8} , degré d'instruction de certains groupes d'âge (31): 1. Province de résidence en 1956 (12)	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17
				SX-13 (98-527)	1 ⁵ , 2 ⁵		
				SX-13 4.1-9	3 ⁵ I2		
				SX-13	3 ⁵		
				SX-13 4.1-9	4 ⁵ I3 ⁵		
				4.1-9	I4 ³		

Voir renvois à la page 289.

Nota: Dans les tableaux de migration non publiés **seulement**, T, SG et CR sont accompagnés d'une ou de plusieurs des lettres souscrites suivantes, qui indiquent le genre de données en cause: n=distribution numérique; r= pourcentage des données horizontales; c= pourcentage des données verticales.

**PART IV. Programme of tabulations and publications for income, fertility and migration,
1961 Census - Continued**

C. Migration¹ - Continued

No.	Item	Geographical areas												
		Tabulated — Tableaux								Published				
		C ²	PR ²	CO	Sc	Sm	MA	MU	CT	EA	C	PR	CO	Sc
	Population movement — Concluded													
	VII. Foreign-born ⁶ migrants 5+, by:													
1	(a) Marital status (4), sex (2), specified age groups (9), showing: 1. Country of birth (9)	SG _{n,r,c}	SG _{n,r,c}								RF ⁷ RF	RF ¹⁰		
2	(b) Sex (2), origin (14), showing: 1. Country of birth (9)	SG _{n,r}	SG _{n,r}											
	VIII. Foreign-born ⁶ migrants 15+, by:													
3	(a) Sex (2), school attendance (2), ^{7,8} level of schooling within specified age groups (31), showing: 1. Country of birth (9)	T _{n,r}	T _{n,r}											
	IX. Foreign-born ¹¹ interprovincial migrants 5+, by:													
4	(a) Marital status (4), sex (2), specified age groups (9), showing: 1. Province of residence in 1956 (12)	T _{n,r}	T _{n,r}											
5	(b) Period of immigration (4), sex (2), specified age groups (9), showing: 1. Province of residence in 1956 (12)	T _{n,r}	T _{n,r}											
6	(c) Marital status (4), sex (2), specified age groups (9), showing: 1. Country of birth (9)	SG _{n,r}	SG _{n,r}											
	X. Canadian-born interprovincial migrants 5+, by:													
7	(a) Marital status (4), sex (2), specified age groups (9), showing: 1. Province of residence in 1956 (12)	T _{n,r}	T _{n,r}											
8	XI. In-migrants (to the central cities, and to the fringe areas) of the 1961 metropolitan areas, 5+, by: (a) Marital status (4), sex (2), specified age groups (9), showing: 1. Type of residence in 1956 (13)						CR _{n,r}							
9	XII. Out-migrants (from the central cities, and from the fringe areas) of the 1956 metropolitan areas, 5+, by: (a) Marital status (4), sex (2), specified age groups (9), showing: 1. Type of residence in 1961 (10)						1956 CR _{n,r}							
	Movement of the labour force population													
	I. Population 15+ in the labour force, by:													
10	(a) Current labour force status (3), marital status (4), sex (2), specified age groups (8), showing: 1. Type of movement (12)	SG _{n,r,c}	SG _{n,r,c}				T _{n,r} ¹²				RF ⁷ RF	T ⁷ RF		
11	(b) Level of schooling (4), current labour force status (3), sex (2), specified age groups (5), showing: 1. Type of movement (12)	SG _{n,r}	SG _{n,r}								RF			
12	(c) Major source of income (4), total income (8), sex (2), specified age groups (6), showing: 1. Type of movement (12)	SG _{n,r}	SG _{n,r}											
	II. Experienced labour force population 15+, by:													
13	(a) Sex (2), major occupation division (M=12, F=8), specified age groups (8), showing: 1. Type of movement (12)	SG _n	SG _n								SG			

Secteurs géographiques				Publication references		Détail	N°
Publications				Publications de référence			
Sm	MA	MU	CT	Bulletin	Table - Tableau		
				SX-13, 4.1-9	5, I 5 ³	<p>Mouvement de la population - fin</p> <p>VII. Migrants de naissance étrangère⁶ âgés de 5 ans et plus, par:</p> <p>a) État matrimonial (4), sexe (2), certains groupes d'âge (9):</p> <p>1. Pays de naissance (9)</p> <p>b) Sexe (2) et origine (14):</p> <p>1. Pays de naissance (9)</p> <p>VIII. Migrants de naissance étrangère⁶ âgés de 15 ans et plus, par:</p> <p>a) Sexe (2), fréquentation scolaire (2)^{7,8}, degré d'instruction de certains groupes d'âge (31):</p> <p>1. Pays de naissance (9)</p> <p>IX. Migrants interprovinciaux de naissance étrangère¹¹, âgés de 5 ans et plus, par:</p> <p>a) État matrimonial (4), sexe (2), certains groupes d'âge (9):</p> <p>1. Province de résidence en 1956 (12)</p> <p>b) Période d'immigration (4), sexe (2), certains groupes d'âge (9):</p> <p>1. Province de résidence en 1956 (12)</p> <p>c) État matrimonial (4), sexe (2), certains groupes d'âge (9):</p> <p>1. Pays de naissance (9)</p> <p>X. Migrants interprovinciaux de naissance canadienne âgés de 5 ans et plus, par:</p> <p>a) État matrimonial (4), sexe (2), certains groupes d'âge (9):</p> <p>1. Province de résidence en 1956 (12)</p> <p>XI. Migrants entrés dans les villes proprement dites et les banlieues des zones métropolitaines de 1961, âgés de 5 ans et plus, par:</p> <p>a) État matrimonial (4), sexe (2), certains groupes d'âge (9):</p> <p>1. Genre de résidence en 1956 (13)</p> <p>XII. Migrants sortis des villes proprement dites et des banlieues des zones métropolitaines de 1956, âgés de 5 ans et plus, par:</p> <p>a) État matrimonial (4), sexe (2), certains groupes d'âge (9):</p> <p>1. Genre de résidence en 1961 (10)</p> <p>Mouvement de la population dans la main-d'oeuvre</p> <p>I. Population âgée de 15 ans et plus, dans la main-d'oeuvre, par:</p> <p>a) Situation relative à la main-d'oeuvre (3), état matrimonial (4), sexe (2), certains groupes d'âge (8):</p> <p>1. Genre de mouvement (12)</p> <p>b) Degré d'instruction (4), situation relative à la main-d'oeuvre (3), sexe (2), certains groupes d'âge (5):</p> <p>1. Genre de mouvement (12)</p> <p>c) Principale source de revenu (4), revenu total (8), sexe (2), certains groupes d'âge (6):</p> <p>1. Genre de mouvement (12)</p> <p>II. Population dans la main-d'oeuvre expérimentée âgée de 15 ans et plus, par:</p> <p>a) Sexe (2), principale division professionnelle (M = 12, F = 8), certains groupes d'âge (8):</p> <p>1. Genre de mouvement (12)</p>	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13
				SX-14, 4.1-10	1 ⁵ , 2 ⁵ , J 1 ^{5, 13}		
				4.1-10	J 6 ^{5, 13}		
				4.1-10	J 7 ⁵		

PART IV. Programme of tabulations and publications for income, fertility and migration,
1961 Census - Continued
C. Migration¹ - Continued

No.	Item	Geographical areas												
		Tabulated — Tableaux									Published			
		C ²	PR ²	CO	Sc	Sm	MA	MU	CT	EA	C	PR	CO	Sc
	Movement of the labour force population—Continued													
	III. Intraprovincial migrants 15 + in the labour force, by:													
1	(a) Current labour force status (3), marital status (4), sex (2), specified age groups (8), showing: 1. Type of residence in 1956 (9)	SG _{n,r,c}	SG _{n,r,c}								RF	RF		
2	(b) Level of schooling (4), current labour force status (3), sex (2), specified age groups (5), showing: 1. Type of residence in 1956 (9)	SG _{n,r}	SG _{n,r}											
3	(c) Major source of income (4), total income (8), sex (2), specified age groups (6), showing: 1. Type of residence in 1956 (9)	SG _{n,r}	SG _{n,r}											
4	(d) Sex (2), major occupation division (M=12, F=8), specified age groups (8), showing: ¹⁴ 1. Type of residence in 1956 (9)	SG _n	SG _n											
	IV. Interprovincial migrants 15 + in the labour force, by:													
5	(a) Current labour force status (3), marital status (4), sex (2), specified age groups (8), showing: 1. Type of movement (3), by: (i) Type of residence in 1956 (9)	SG _{n,r,c}	SG _{n,r,c}								RF	RF		
6	(b) Current labour force status (3), marital status (4), specified age groups (8), showing: 1. Province of residence in 1956 (12)	T _n	T _n								T			
7	(c) Level of schooling (4), current labour force status (3), sex (2), specified age groups (5), showing: 1. Type of movement (3), by: (i) Type of residence in 1956 (9)	SG _{n,r}	SG _{n,r}											
8	(d) Total income (8), major source of income (4), sex (2), specified age groups (6), showing: 1. Type of movement (3), by: (i) Type of residence in 1956 (9)	SG _{n,r}	SG _{n,r}											
9	(e) Sex (2), major occupation division (M=12, F=8), specified age groups (8), showing: ¹⁴ 1. Type of residence in 1956 (9)	SG _n	SG _n											
10	(f) Sex (2), major occupation division (M=12, F=8), specified age groups (8), showing: ¹⁴ 1. Province of residence in 1956 (12)	T _{n,r}	T _{n,r}											
	V. Foreign-born ⁶ migrants from abroad 15 + in the labour force, by:													
11	(a) Current labour force status (3), marital status (4), sex (2), specified age groups (8), showing: 1. Country of birth (9)	SG _{n,r,c}	SG _{n,r,c}								RU	RF		
12	(b) Major source of income (4), total income (8), sex (2), specified age groups (6), showing: 1. Country of birth (9)	SG _n	SG _n											
13	(c) Major occupation division (M=12, F=8), specified age groups (8), showing: ¹⁴ 1. Country of birth (9)	SG _n	SG _n											
14	(d) Level of schooling (4), current labour force status (3), sex (2), specified age groups (5), showing: 1. Country of birth (9)	SG _{n,r}	SG _{n,r}											

For footnotes, see page 288.

PARTIE IV. Programme des tableaux et des publications portant sur le revenu, la fécondité et la migration, recensement de 1961 – suite

C. Migration¹ – suite

Secteurs géographiques				Publication references		Détail	N°
Publications				Publications de référence			
Sm	MA	MU	CT	Bulletin	Table – Tableau		
						Mouvement de la population dans la main-d'oeuvre – suite	
						III. Migrants intraprovinciaux âgés de 15 ans et plus, dans la main-d'oeuvre, par:	
				SX-14, 4.1–10	3 ⁵ , J 2 ^{5, 9, 13}	a) Situation relative à la main-d'oeuvre (3), état matrimonial (4), sexe (2), certains groupes d'âge (8): 1. Genre de résidence en 1956 (9)	1
						b) Degré d'instruction (4), situation relative à la main-d'oeuvre (3), sexe (2), certains groupes d'âge (5): 1. Genre de résidence en 1956 (9)	2
						c) Principale source de revenu (4), revenu total (8), sexe (2), certains groupes d'âge (6): 1. Genre de résidence en 1956 (9)	3
						d) Sexe (2), principale division professionnelle (M=12, F=8), certains groupes d'âge (8) ¹⁴ : 1. Genre de résidence en 1956 (9)	4
						IV. Migrants interprovinciaux âgés de 15 ans et plus, dans la main-d'oeuvre, par:	
				SX-14, 4.1–10	4 ⁵ , J 3 ^{5, 9, 13}	a) Situation relative à la main-d'oeuvre (3), état matrimonial (4), sexe (2), certains groupes d'âge (8): 1. Genre de mouvement (3): i) Genre de résidence en 1956 (9)	5
				4.1–10	J 4 ^{5, 13}	b) Situation relative à la main-d'oeuvre (3), état matrimonial (4), certains groupes d'âge (8): 1. Province de résidence en 1956 (12)	6
						c) Degré d'instruction (4), situation relative à la main-d'oeuvre (3), sexe (2), certains groupes d'âge (5): 1. Genre de mouvement (3): i) Genre de résidence en 1956 (9)	7
						d) Revenu total (8), principale source de revenu (4), sexe (2), certains groupes d'âge (6): 1. Genre de mouvement (3): i) Genre de résidence en 1956 (9)	8
						e) Sexe (2), principale division professionnelle (M=12, F=8), certains groupes d'âge (8) ¹⁴ : 1. Genre de résidence en 1956 (9)	9
						f) Sexe (2), principale division professionnelle (M=12, F=8), certains groupes d'âge (8) ¹⁴ : 1. Province de résidence en 1956 (12)	10
						V. Migrants de naissance étrangère⁶ venus de l'étranger âgés de 15 ans et plus, dans la main-d'oeuvre, par:	
				SX-14, 4.1–10	5 ⁵ , J 5 ^{5, 13}	a) Situation relative à la main-d'oeuvre (3), état matrimonial (14), sexe (2), certains groupes d'âge (8): 1. Pays de naissance (9)	11
						b) Principale source de revenu (4), revenu total (8), sexe (2), certains groupes d'âge (6): 1. Pays de naissance (9)	12
						c) Principale division professionnelle (M=12, F=8), certains groupes d'âge (8) ¹⁴ : 1. Pays de naissance (9)	13
						d) Degré d'instruction (4), situation relative à la main-d'oeuvre (3), sexe (2), certains groupes d'âge (5): 1. Pays de naissance (9)	14

**PART IV. Programme of tabulations and publications for income, fertility and migration,
1961 Census — Concluded
C. Migration¹ — Concluded**

No.	Item	Geographical areas												
		Tabulated — Tableaux								Published				
		C ²	PR ²	CO	Sc	Sm	MA	MU	CT	EA	C	PR	CO	Sc
	Movement of the labour force population — Concluded													
	VI. Foreign-born ⁶ interprovincial migrants 15 + in the labour force, by:													
1	(a) Current labour force status (3), marital status (4), sex (2), specified age groups (8), showing: 1. Type of movement (3), by: (i) Type of residence in 1956 (9)	SG _{n,r}	SG _{n,r}											
2	(b) Period of immigration (4), current labour force status (3), sex (2), specified age groups (8), showing: 1. Province of residence in 1956 (12)	T _{n,r}	T _{n,r}											
3	(c) Total income (8), major source of income (4), sex (2), specified age groups (6), showing: 1. Type of movement (3), by: (i) Type of residence in 1956 (9)	SG _n	SG _n											
4	(d) Sex (2), major occupation division (M=12, F=8), specified age groups (8), showing: ¹⁴ 1. Type of residence in 1956 (9)	SG _n	SG _n											
5	(e) Level of schooling (4), current labour force status (3), sex (2), specified age groups (5), showing: 1. Type of residence in 1956 (9)	SG _{n,r}	SG _{n,r}											
6	(f) Sex (2), major occupation division (M=12, F=8), specified age groups (8), showing: ¹⁴ 1. Province of residence in 1956 (13)	T _{n,r}	T _{n,r}											
	VII. In-migrants (to the central cities and fringe areas) of the 1961 metropolitan areas, 15 + in the labour force, by:													
7	(a) Current labour force status (3), marital status (4), sex (2), specified age groups (6), showing: 1. Type of residence in 1956 (13)						CR _{n,r}							
8	(b) Level of schooling (4), current labour force status (3), sex (2), specified age groups (5), showing: 1. Type of residence in 1956 (13)						CR _{n,r}							
9	(c) Sex (2), major occupation division (M=12, F=8), specified age groups (6), showing: ¹⁴ 1. Type of residence in 1956 (13)						CR _{n,r}							
	VIII. Out-migrants (from the central cities and from the fringe areas) of the 1956 metropolitan areas, 15 + in the labour force, by:													
10	(a) Current labour force status (3), marital status (4), sex (2), specified age groups (6), showing: 1. Type of residence in 1961 (10)						1956 CR _{n,r}							
11	(b) Level of schooling (4), current labour force status (3), specified age groups (5), showing: 1. Type of residence in 1961 (10)						1956 CR _{n,r}							
12	(c) Sex (2), major occupation division (M=12, F=8), specified age groups (6), showing: ¹⁴ 1. Type of residence in 1961 (10)						1956 CR _{n,r}							

¹ Mobility status and type of movement were determined on the basis of the reported usual place of residence on June 1, 1956 and on June 1, 1961. If a person lived in the same dwelling on both dates, that person was defined as a non-mover. The category of non-movers, therefore, includes those who had moved during the five-year period but had returned by 1961 to their 1956 residence as well as those who had never moved during the period. If the dwelling where a person lived on June 1, 1961, differed from that five years earlier, that person was defined as a mover. Multiple movements over the period 1956 to 1961 are therefore not accounted for.

² Urban size groups: 100,000 and over; 30,000 to 99,999; 10,000 to 29,999; under 10,000.

³ Published figures are for specified age groups (9).

⁴ For the 17, 1961 Census metropolitan areas only.

⁵ In this published table one or more characteristics may appear in a different breakdown than is indicated for the unpublished tabulation. Also, the number of characteristics for which data are presented, may be less than that found in the unpublished tabulation.

⁶ All unpublished tabulations of "Migrants from abroad" refer to foreign-born migrants.

⁷ These tabulations contain sample figures, which were not weighted.

⁸ This refers to a two-fold basic classification: Attending school and Not attending school. Within each of these two basic categories, various levels of schooling within age groups are given. For detail, see Legend item, "Level of schooling within specified age groups" (31).

⁹ Published figures show only a five-way breakdown for type of residence in 1956: total, total urban, total rural, rural non-farm, rural farm.

¹⁰ In this table, provinces are arranged as follows: Atlantic Region, Quebec, Ontario, Prairie Region, British Columbia.

¹¹ Immigrants prior to 1956.

¹² Age groups in this table are: under 25, 25-34, 35-44, 45-64, 65+.

¹³ In the tables in Bulletin 4.1-10, the term "Employment status" where used, is synonymous with the term "Current labour force status".

¹⁴ This table is for the experienced labour force.

**PARTIE IV. Programme des tableaux et des publications portant sur le revenu, la fécondité et la migration,
recensement de 1961 — fin**

C. Migration¹ — fin

Secteurs géographiques				Publication references		Détail	N°
Publications				Publications de référence			
Sm	MA	MU	CT	Bulletin	Table – Tableau		
						<p>Mouvement de la population dans la main-d'oeuvre – fin</p> <p>VI. Migrants interprovinciaux de naissance étrangère⁶, âgés de 15 ans et plus, dans la main-d'oeuvre, par:</p> <p>a) Situation relative à la main-d'oeuvre (3), état matrimonial (4), sexe (2), certains groupes d'âge (8):</p> <p>1. Genre de mouvement (3):</p> <p>i) Genre de résidence en 1956 (9) 1</p> <p>b) Période d'immigration (4), situation relative à la main-d'oeuvre (3), sexe (2), certains groupes d'âge (8):</p> <p>1. Province de résidence en 1956 (12) 2</p> <p>c) Revenu total (8), principale source de revenu (4), sexe (2), certains groupes d'âge (6):</p> <p>1. Genre de mouvement (3):</p> <p>i) Genre de résidence en 1956 (9) 3</p> <p>d) Sexe (2), principale division professionnelle (M=12, F=8), certains groupes d'âge (8)¹⁴:</p> <p>1. Genre de résidence en 1956 (9) 4</p> <p>e) Degré d'instruction (4), situation relative à la main-d'oeuvre (3), sexe (2), certains groupes d'âge (5):</p> <p>1. Genre de résidence en 1956 (9) 5</p> <p>f) Sexe (2), principale division professionnelle (M=12, F=8), certains groupes d'âge (8)¹⁴:</p> <p>1. Province de résidence en 1956 (13) 6</p> <p>VII. Migrants entrés dans les villes proprement dites et les banlieues des zones métropolitaines de 1961, âgés de 15 ans et plus, dans la main-d'oeuvre, par:</p> <p>a) Situation relative à la main-d'oeuvre (3), état matrimonial (4), sexe (2), certains groupes d'âge (6):</p> <p>1. Genre de résidence en 1956 (13) 7</p> <p>b) Degré d'instruction (4), situation relative à la main-d'oeuvre (3), sexe (2), certains groupes d'âge (5):</p> <p>1. Genre de résidence en 1956 (13) 8</p> <p>c) Sexe (2), principale division professionnelle (M=12, F=8), certains groupes d'âge (6)¹⁴:</p> <p>1. Genre de résidence en 1956 (13) 9</p> <p>VIII. Migrants sortis des villes proprement dites et des banlieues des zones métropolitaines de 1956, âgés de 15 ans et plus, dans la main-d'oeuvre, par:</p> <p>a) Situation relative à la main-d'oeuvre (3), état matrimonial (4), sexe (2), certains groupes d'âge (6):</p> <p>1. Genre de résidence en 1961 (10) 10</p> <p>b) Degré d'instruction (4), situation relative à la main-d'oeuvre (3), certains groupes d'âge (5):</p> <p>1. Genre de résidence en 1961 (10) 11</p> <p>c) Sexe (2), principale division professionnelle (M=12, F=8), certains groupes d'âge (6)¹⁴:</p> <p>1. Genre de résidence en 1961 (10) 12</p>	

¹ La mobilité et le genre de mouvement ont été établis d'après la résidence habituelle déclarée le 1er juin 1956 et le 1er juin 1961. Si une personne demeurait dans le même logement aux deux dates, elle était considérée comme n'ayant pas déménagé. La catégorie des non-déménagés comprend donc les personnes qui avaient déménagé au cours des cinq années mais étaient revenues en 1961 à leur lieu de résidence de 1956, ainsi que celles qui n'avaient pas déménagé durant la période. Si le logement qu'habitait une personne le 1er juin 1961 différait de celui qu'elle habitait cinq ans plus tôt, elle était considérée comme ayant déménagé. Les déplacements multiples durant la période 1956-1961 n'entrent donc pas en ligne de compte.

² Urbaines par tranche de taille: 100.000 et plus; 30.000 - 99.999; 10.000 - 29.999; moins de 10.000.

³ Les chiffres publiés visent certains groupes d'âge (9).

⁴ Pour les 17 zones métropolitaines du recensement de 1961 seulement.

⁵ Dans ce tableau publié il peut arriver qu'une ou plusieurs caractéristiques soient classées autrement que dans les tableaux non publiés. De même, le nombre de caractéristiques pour lesquelles les données sont présentées peut être moindre que celui qu'on trouve dans les tableaux non publiés.

⁶ Tous les tableaux non publiés sur les "Migrants de l'étranger", se rapportent aux migrants d'origine étrangère.

⁷ Ces tableaux renferment des chiffres-échantillon qui n'ont pas été pondérés.

⁸ Se rapporte à une double classification de base: Fréquentant l'école et Ne fréquentant pas l'école. Les groupes d'âge sont répartis par divers degrés d'instruction sous chacune de ces deux catégories de base. Pour le détail, voir le détail de la légende "Degré d'instruction dans certains groupes d'âge" (31).

⁹ Les chiffres publiés ne comprennent qu'une répartition en cinq catégories du genre de résidence en 1956: totale, totale urbaine, totale rurale, rurale non agricole, rurale agricole.

¹⁰ Dans ce tableau, les provinces sont disposées comme il suit: Région de l'Atlantique, Québec, Ontario, Région des Prairies, Colombie-Britannique.

¹¹ Immigrants d'avant 1956.

¹² Les groupes d'âge dans ce tableau sont: moins de 25, 25-34, 35-44, 45-64, 65+.

¹³ Dans les tableaux du Bulletin 4.1-10, l'expression "état d'emploi" est synonyme de "situation relative à la main-d'oeuvre".

¹⁴ Ce tableau est pour la main-d'oeuvre expérimentée.

PART IV C. Legend of migration variables, 1961 Census

Age groups – Groupes d'âge

Age groups – Groupes d'âge	Specified age groups – Certains groupes d'âge			
(14)	(5)	(6)	(8)	(9)
Total 5 +	Total	Total	Total 15 +	Total 5 +
5 - 9	15 - 18	– 25	15 - 19	5 - 14
10 - 14	19 - 24	25 - 34	20 - 24	15 - 19
15 - 19	25 - 34	35 - 44	25 - 29	20 - 24
20 - 24	35 +	45 - 64	30 - 34	25 - 29
25 - 29		65 +	35 - 44	30 - 34
30 - 34			45 - 64	35 - 44
35 - 39			65 +	45 - 64
40 - 44				65 +
45 - 49				
50 - 54				
55 - 59				
60 - 64				
65 +				

Country of birth – Pays de naissance	Place of birth – Lieu de naissance	
(9)	(23)	
Total	Total	Foreign born total – Total, nés à l'étranger
Commonwealth countries – Pays du Commonwealth	Canadian born total (including the Territories) – Total, canadien de naissance (y compris les Territoires)	Commonwealth
Germany – Allemagne	Newfoundland – Terre-Neuve	Germany – Allemagne
Hungary – Hongrie	Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	Italy – Italie
Italy – Italie	Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	Netherlands – Pays-Bas
Netherlands – Pays-Bas	New Brunswick – Nouveau-Brunswick	Poland – Pologne
Other European countries – Autres pays d'Europe	Quebec – Québec	Russia – Russie
United States – États-Unis	Ontario	Scandinavia – Scandinavie
All other – Tous autres	Manitoba	Other European countries – Autres pays d'Europe
	Saskatchewan	United States – États-Unis
	Alberta	All other – Tous autres
	British Columbia – Colombie-Britannique	

Ethnic origin — Origine ethnique	Current labour force État d'emploi actuel
(14)	(3)
Total	Total
British Isles – Britannique	With a job – Ayant un emploi
French – Française	Looking for work – En quête de travail
German – Allemande	
Italian – Italienne	Marital status – État matrimonial
Jewish – Juive	
Netherlands – Néerlandaise	(4)
Polish – Polonaise	
Russian – Russe	
Scandinavian – Scandinave	Total
Ukrainian – Ukrainienne	Single – Célibataires
Other European – Autres européens	Married – Mariés
Asiatic – Asiatique	Widowed or divorced – Veufs ou divorcés
All other – Toutes autres	

PARTIE IV C. Légende des variables de la migration, recensement de 1961

Type of movement 1956-1961 — Genre de mouvement 1956-1961

(3)	(11)
<p>Total interprovincial movers — Total des personnes ayant déménagé d'une province à une autre</p> <p>Movers from contiguous prov- ince — Personnes ayant dé- ménagé d'une province adja- cente</p> <p>Movers from non-contiguous province — Personnes ayant déménagé d'une province non adjacente</p>	<p>Total population 5 +</p> <p>Non-movers — Personnes n'ayant pas déménagé</p> <p>Movers within Canada — Personnes ayant déménagé au Canada même</p> <p>Movers within same MA — Personnes ayant déménagé dans la même Z.M.</p> <p>Movers from central city — Personnes ayant déménagé d'une ville proprement dite</p> <p>Movers from fringe area — Personnes ayant déménagé d'une banlieue</p> <p>Movers from outside MA — Personnes ayant déménagé d'ail- leurs au Canada</p> <p>Movers within same province — Personnes ayant déménagé dans la même province</p> <p>Movers from different province — Personnes ayant déménagé d'une autre province</p> <p>Place of residence in 1956 not stated — Lieu de résidence en 1956 n'est pas donné</p> <p>Movers from abroad — Personnes ayant déménagé de l'étranger</p>

Type of movement 1956-1961 — Genre de mouvement 1956-1961

(12)
<p>Total population 5 +</p> <p>Non-movers — Personnes n'ayant pas déménagé</p> <p>Movers within Canada — Personnes ayant déménagé au Canada même:</p> <p> Within same municipality — Dans la même municipalité</p> <p> From different municipality — D'une municipalité différente</p> <p> Within same province — Dans la même province</p> <p> From different province — D'une province différente:</p> <p> From contiguous province — D'une province adjacente</p> <p> From non-contiguous province — D'une province non adjacente</p> <p>Movers from abroad — Personnes ayant déménagé de l'étranger</p> <p>Moved, but place of residence in 1956 not stated — Ayant déménagé, mais le lieu de résidence en 1956 n'est pas donné</p> <p>Mobility status not stated — Mobilité non déclarée</p>

Major occupation division — Principale division professionnelle

Males — Hommes	Females — Femmes
(12)	(8)
<p>Total</p> <p>Managerial — Administrateurs</p> <p>Professional — Professions libérales</p> <p>Sales — Vendeurs</p> <p>Clerical — Employés de bureau</p> <p>Service and recreation — Travailleurs des services et des activités récréatives</p> <p>Transportation and communication — Travailleurs des transports et communications</p> <p>Farmers and farm workers — Agriculteurs et travailleurs agricoles</p> <p>Other primary occupations — Autres professions primaires</p> <p>Craftsmen, production process and related workers — Ouvriers de mé- tiers, artisans, ouvriers à la production et travailleurs assimilés</p> <p>Labourers, n.e.s. — Manœuvres, n.c.a.</p> <p>Not stated — Non déclarés</p>	<p>Total</p> <p>Managerial and professional — Administratrices et professions libérales</p> <p>Clerical — Employées de bureau</p> <p>Sales — Vendeuses</p> <p>Service and recreation — Travailleuses des services et des activités récréatives</p> <p>Personal service — Travailleuses des services personnels</p> <p>Other — Autres</p> <p>Not stated — Non déclarées</p>

PART IV.C. Legend of migration variables, 1961 Census — Concluded

Major source of income Principale source de revenu		Total income Revenu total	
(4)		(8)	
Total income — Revenu total (from) Wages and salaries — (de) Salaire et traitement Net income from self-employment — Revenu net provenant de sa propre entreprise Other — Autres		Total income — Revenu total \$10,000 + 7,000 - \$9,999 5,000 - 6,999 3,000 - 4,999 1,000 - 2,999 Under \$1,000 — Moins de \$1,000 No income — Aucun revenu	
Period of immigration Période d'immigration		Province of residence in 1956 Province de résidence en 1956	
(4)		(12)	
Total 1951 - 1955 1941 - 1951 Prior to 1941 — Avant 1941		Newfoundland — Terre-Neuve Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard Nova Scotia — Nouvelle-Écosse New Brunswick — Nouveau-Brunswick Quebec — Québec Ontario Manitoba Saskatchewan Alberta British Columbia — Colombie-Britannique Yukon Northwest Territories — Territoires du Nord-Ouest	
Type of residence in 1961 of out-migrants (from central cities and from fringe areas) of the 1956 metropolitan areas Genre de résidence en 1961 des migrants sortis des villes proprement dites et des banlieues des zones métropolitaines de 1956			
For the central cities Pour les villes proprement dites		For the fringe areas Pour les banlieues	
(10)		(10)	
Central cities, total — Total, villes proprement dites Fringe area, same MA — Banlieue, même Z.M. Different MA — Z.M. différente Urban, not in MA — Urbaines, non dans la Z.M. 100,000 + 30,000 - 99,999 10,000 - 29,999 Under 10,000 — Moins de 10,000 Rural non-farm — Rurale non agricole Rural farm — Rurale agricole		Fringe areas, total — Total, banlieues Central city, same MA — Ville proprement dite, même Z.M. Different MA — Z.M. différente Urban, not in MA — Urbaines, non dans la Z.M. 100,000 + 30,000 - 99,999 10,000 - 29,999 Under 10,000 — Moins de 10,000 Rural non-farm — Rurale non agricole Rural farm — Rurale agricole	

PARTIE IV C. Légende des variables de la migration, recensement de 1961 – fin

Type of residence in 1956 Genre de résidence en 1956	Type of residence in 1956, of in-migrants (to central cities and to fringe areas) of the 1961 metropolitan areas Genre de résidence en 1956 des migrants entrés dans les villes proprement dites et les banlieues des zones métropolitaines de 1961	
	For the central cities Pour les villes proprement dites	For the fringe areas Pour les banlieues
(9)	(13)	(13)
Total Urban total – Total, urbaine 100,000 + 30,000-99,999 10,000-29,999 Less than 10,000 – Moins de 10,000 Rural non-farm – Rurale non agricole Rural farm – Rurale agricole Rural not stated – Rurale non déclarée	Central cities, total – Total, villes proprement dites Fringe area, same MA – Banlieue, même Z.M. Different MA – Z.M. différente Urban, not in MA – Urbaines, non dans la Z.M. 100,000 + 30,000-99,999 10,000-29,999 Under 10,000 – Moins de 10,000 Rural non-farm – Rurale non agricole Rural farm – Rurale agricole Rural not stated – Rurale non déclarée Outside Canada – En dehors du Canada Place of residence not stated – Lieu de résidence non déclaré	Fringe areas, total – Total, banlieues Central city, same MA – Ville proprement dite, même Z.M. Different MA – Z.M. différente Urban, not in MA – Urbaines, non dans la Z.M. 100,000 + 30,000-99,999 10,000-29,999 Under 10,000 – Moins de 10,000 Rural non-farm – Rurale non agricole Rural farm – Rurale agricole Rural not stated – Rurale non déclarée Outside Canada – En dehors du Canada Place of residence not stated – Lieu de résidence non déclaré
Sex – Sexe	Level of schooling – Degré d'instruction	
(1)	(4)	
Male – Hommes Female – Femmes	Total Elementary school or less – Élémentaire ou moins High school – Secondaire University or university degree – Université ou grade universitaire	
Level of schooling within specified age groups – Degré d'instruction dans certains groupes d'âge		
(31)		
Attending school – Fréquentant l'école Total 15 + Total 15-18 years – ans In high school – Au secondaire In university – A l'université Other (including not stated) – Autres (y compris non déclaré) Total 19-24 years – ans In high school – Au secondaire In university – A l'université Other (including not stated) – Autres (y compris non déclaré) 25 years and over – ans et plus	Not attending school – Ne fréquentant pas l'école Total 15 + Total 15-18 years – ans Elementary school or less – Élémentaire ou moins High school – Secondaire University or university degree – Université ou grade universitaire Other (incl. n.s.) – Autres (y compris n.d.) Total 19-24 years – ans Elementary or less – Élémentaire ou moins High school – Secondaire University or university degree – Université ou grade universitaire	Other (incl. n.s.) – Autres (y compris n.d.) Total 25-34 years – ans Elementary or less – Élémentaire ou moins High school – Secondaire University or university degree – Université ou grade universitaire Other (incl. n.s.) – Autres (y compris n.d.) Total 35 + Elementary or less – Élémentaire ou moins High school – Secondaire University or university degree – Université ou grade universitaire Other (incl. n.s.) – Autres (y compris n.d.)

PART V. Programme of tabulations for agriculture, 1961 Census

PARTIE V. Programme des tableaux portant sur l'agriculture, recensement de 1961

Note: Due to the nature of the Publication Programme of the Census of Agriculture, it is not possible to specify by bulletin and table number where detailed statistics for the many items shown in the chart are published. At the back of Volume V, which contains most of the published agricultural statistics for 1961, an alphabetical index will be found, listing the tables of the volume where figures on various items of information are given.

Agricultural data from Form 7 are shown in Table 11 and forest product data from Form 9 in Table 25 of Volume V.

Nota: Vu la nature du Programme de publication relatif au recensement de l'agriculture, il est impossible d'attribuer un numéro aux bulletins et tableaux dans lesquels paraît la statistique détaillée des nombreux postes du schéma. Aux dernières pages du volume V qui renferme la majeure partie de la statistique agricole de 1961, on trouvera un index alphabétique des tableaux du volume qui donnent des chiffres sur les divers postes.

Les données sur l'agriculture extraites de la Formule 7 paraissent au tableau 11 et les données sur les produits forestiers, qui viennent de la Formule 9, au tableau 25 du volume V.

Form 6 (Agri- culture Section)	Item	Province, county and municipality — Province, comté et municipalité	For province, county or census division Par province, comté ou division de recensement						Détail	Formule 6 (Section de l'agri- culture)
			Items cross-classified by — Détails recoupés par							
			Size of farm — Grandeur de la ferme	Tenure — Mode d'occu- pation	Total capita- — Total des biens	Im- proved land — Terre dé- frichée	Economic class — Catégorie écono- mique	Type of farm — Genre de ferme		
1	Residence on farm, by month Age of operator	X X	X X	X X	X X	X X	X X	X X	Résidence dans la ferme, par mois Âge de l'exploitant	1
2	Size of farm Size of farm (1941 groupings)(13) Size of farm (FAO groupings) (11) Tenure of farm Total farm area Tenure — area Value of land and buildings — total Farms reporting by value reported	X X X X X	 X X X X	X X X X X X	X X X X X	X X X X X	X X X X X	Grandeur de la ferme Grandeur de la ferme (groupements de 1941)(13). Grandeur de la ferme (groupements de l'O.A.A.) (11). Mode d'occupation de la ferme Superficie totale de la ferme Mode d'occupation — superficie Valeur de la terre et des bâtiments — total. Fermes déclarantes par valeur déclarée	2	
3	Field crops — area and farms reporting	X	X				X	X	Grandes cultures — superficie et fermes déclarantes.	3
4	Small fruits — area and farms reporting Tree fruits — area and farms reporting Number of trees by age and farms re- porting. Greenhouses, mushrooms, cut flowers, nursery products — area and farms reporting.	X X X X				X		X X X X	Petits fruits — superficie et fermes dé- clarantes. Fruits de verger — superficie et fermes déclarantes. Nombre d'arbres par âge et fermes dé- clarantes. Serres, champignons, fleurs à couper, produits de pépinière — superficie et fermes déclarantes.	4
5	Vegetables — area and farms reporting	X				X	X	X	Légumes — superficie et fermes décl- arantes.	5
6	Use of land — area and farms reporting: Cropland, improved pasture, summer fallow, other improved land, wood- land, other unimproved land.	X	X	X	X	X	X	X	Utilisation de la terre — superficie et fermes déclarantes: Terre en culture, pâturages défrichés, jachères, autre terre défrichée, terre à bois, autre terre non défrichée.	6
7	Unimproved pasture and new breaking — area and farms reporting. Grass silage — tonnage and farms re- porting.	X X	X X	X X			X X	X X	Pâturages non défrichés et nouveaux labours — superficie et fermes décl- arantes. Herbages d'ensilage — tonnes d'herbages et fermes déclarantes.	7
8	Grain on hand — amount and farms re- porting.	X				X		X	Céréales disponibles — quantité et fer- mes déclarantes.	8
9	Forage seed harvested — amount and farms reporting.	X							Semences fourragères récoltées — quan- tité et fermes déclarantes.	9

PART V. Programme of tabulations for agriculture, 1961 Census — Continued
PARTIE V. Programme des tableaux portant sur l'agriculture, recensement de 1961 — suite

Form 6 (Agri- culture Section)	Item	Province, county and municipality — Province, comté et municipalité	For province, county or census division — Par province, comté ou division de recensement						Détail	Formule 6 (Section de l'agri- culture)
			Items cross-classified by — Détails recoupés par							
			Size of farm — Grandeur de la ferme	Tenure — Mode d'occu- pation	Total capital — Total des biens	Im- proved land — Terre dé- frichée	Economic class — Catégorie écono- mique	Type of farm — Genre de ferme		
10	Farm machinery—number and farms reporting for each type.	X	X	X	X	X	X	X	Machines agricoles—nombre et fermes déclarant chaque genre.	10
	All other machinery—value and farms reporting.	X						X	Toutes autres machines—valeur et fermes déclarantes.	
	Total value of machinery	X	X	X	X	X	X	X	Valeur totale des machines agricoles	
	Farms reporting by value reported		X	X			X	X	Fermes déclarantes par valeur déclarée	
	Farms reporting any electric power, and classified by source.	X	X	X	X	X	X	X	Fermes déclarant de l'énergie électrique et classifiées par source d'énergie.	
11	Cattle—number and farms reporting: Calves, steers, bulls, heifers, cows, heifers for milk, cows for milk.	X	X		X ¹		X	X	Bovins—nombre et fermes déclarant: Veaux, bouvillons, taureaux, génisses, vaches, génisses laitières, vaches laitières.	11
	Pigs—number and farms reporting: Pigs under 6 months, pigs 6 months and over, sows.	X	X		X ¹		X	X	Porcs—nombre et fermes déclarant: Porcs de moins de 6 mois, porcs de 6 mois et plus, truies.	
	Sheep—number and farms reporting: Lambs, ewes	X	X		X ¹		X	X	Moutons—nombre et fermes déclarant: Agneaux, brebis	
	Horses and ponies—number and farms reporting.	X	X				X	X	Chevaux et poneys—nombre et fermes déclarantes.	
	Goats—number and farms reporting	X	X				X	X	Chèvres—nombre et fermes déclarantes	
12	Hens and chickens—number and farms reporting: Chicks, pullets, hens, other, chicks for laying.	X	X		X ²		X	X	Poules et poulets—nombre et fermes déclarant: Poussins, poulottes, poules, autres, poulottes destinées à la ponte.	12
	Turkeys, geese, ducks—number and farms reporting.	X	X		X ²		X	X	Dindons, oies, canards—nombre et fermes déclarantes.	
	Chicken broilers and turkey broilers—number and farms reporting.	X							Poulets et dindonneaux de grill—nombre et fermes déclarantes.	
13	Contracts—farms reporting by items produced.	X			X		X	X	Contrats—fermes déclarantes par produit.	13
	Farms reporting co-op. contracts	X			X		X	X	Fermes déclarant des contrats avec une coopérative.	
14	Fur-bearing animals—farms reporting	X	X	X	X		X	X	Animaux à fourrure—fermes déclarantes	14
15	Maple products—number and farms reporting: Buckets hung, maple syrup, maple sugar, etc.	X	X	X			X	X	Produits de l'érable—nombre et fermes déclarant: Seaux suspendus, sirop d'érable, sucre d'érable, etc.	15
	Value of livestock: Imputed values for cattle, pigs, sheep, horses, goats, hens and chickens, turkeys, geese, ducks, based on average value obtained from sample surveys.	X	X	X	X		X	X	Valeur du bétail: Valeurs imputées aux bovins, porcs, moutons, chevaux, chèvres, poules et poulets, dindons, oies, canards, établies sur la valeur moyenne obtenue des enquêtes-échantillon.	
	Farms reporting by value reported		X	X			X	X	Fermes déclarantes par valeur déclarée	
	Total farm capital: Value of land and buildings, machinery, livestock and poultry.	X	X	X	X	X	X	X	Valeur totale des biens: Valeur de la terre et des bâtiments, des machines, du bétail et de la volaille.	

¹ Total cattle and cows for milk, total pigs and total sheep only. — Total des bovins et des vaches laitières, total des porcs et total des moutons seulement.
² Total chickens and turkeys only. — Total des poulets et dindons seulement.

PART V. Programme of tabulations for agriculture, 1961 Census — Concluded
PARTIE V. Programme des tableaux portant sur l'agriculture, recensement de 1961 — fin

Form 6 (Agriculture Section)	Item	Province, county and municipality — Province, comté et municipalité	For province, county or census division — Par province, comté ou division de recensement						Détail	Formule 6 (Section de l'agri- culture)
			Items cross-classified by — Détails recoupés par							
			Size of farm — Grandeur de la ferme	Tenure — Mode d'occu- pation	Total capital — Total des biens	Im- proved land — Terre dé- frichée	Economic class — Catégorie écono- mique	Type of farm — Genre de ferme		
16	Part-time farm — "Yes" in Question 141 or 100 days or more in Question 142.						X		Ferme à temps partiel — "Oui" à la question 141 ou 100 jours ou plus à la question 142.	16
	Part-time work — total days and farms reporting.	X	X	X	X		X	X	Travail à temps partiel — total des jours et fermes déclarantes.	
	Kind of part-time work	X	X	X			X	X	Genre de travail à temps partiel	
17	Weeks of paid labour:								Semaines de travail rémunéré:	17
	Male — total and farms reporting	X	X	X	X		X	X	Hommes — total et fermes déclarantes	
	Female — total and farms reporting...	X	X	X	X		X	X	Femmes — total et fermes déclarantes	
	Farms reporting any paid labour	X	X	X	X		X	X	Fermes déclarant un travail rémunéré	
	Weeks of unpaid labour:								Semaines de travail non rémunéré:	
	Male — total and farms reporting	X	X	X	X		X	X	Hommes — total et fermes déclarantes	
	Female — total and farms reporting...	X	X	X	X		X	X	Femmes — total et fermes déclarantes	
	Farms reporting any male unpaid labour.	X	X	X	X		X	X	Fermes déclarant un travail masculin non rémunéré.	
	Farms reporting either paid (male and/or female) or unpaid male labour.	X	X	X	X		X	X	Fermes déclarant des travailleurs rémunérés (hommes ou femmes) ou des travailleurs masculins non rémunérés.	
	Paid year round workers — number and farms reporting.	X	X	X	X		X	X	Travailleurs rémunérés à l'année — nombre et fermes déclarantes.	
18	Amount and farms reporting milk sold, cream sold, butter made, milk used, whole milk fed.	X					X		Quantité et fermes déclarant: lait et crème vendus, beurre fabriqué, lait consommé, lait nature donné aux animaux.	18
	Amount and farms reporting milk production.	X	X		X		X	X	Quantité et fermes déclarant une production de lait.	
19	Farm expenditures — amount and farms reporting taxes, rent (cash), rent (share or kind), wages, feed and seed.	X	X	X			X	X	Dépenses de la ferme — montant et fermes déclarant taxes, loyer (en argent), loyer (partagé ou en nature), salaires, aliments et semences pour animaux.	19
20	Value of products sold — total and farms reporting for each item.	X					X	X	Valeur des produits vendus — total et fermes déclarant chaque produit.	20
	Total products sold	X	X	X	X		X	X	Total des produits vendus	
21	Farms reporting mortgages and reporting by type of holder.	X	X		X		X	X	Fermes déclarant des hypothèques et fermes déclarantes par genre de détenteur.	21
22	Farms reporting an irrigation system and area irrigated.	X	X	X	X		X	X	Fermes déclarant un système d'irrigation et la superficie irriguée.	22
	Economic classification (11)	X	X	X	X			X	Classification économique (11)	
	Type of farm (commercial farms only)	X	X	X	X				Genre de ferme (fermes commerciales seulement).	
23	Farms reporting forest products and fires.	X							Fermes déclarant des produits forestiers et des incendies.	23

PART V A. Legend for agriculture tabulations, 1961 Census
PARTIE V A. Légende pour les tableaux de l'agriculture, recensement de 1961

Size of farm — Grandeur de la ferme

1941 grouping — Groupement de 1941	FAO — O.A.A.
(13)	(11)
1- 4 acres	Under 3 acres — Moins de 3 acres
5- 10 "	3- 12 acres
11- 50 "	13- 24 "
51- 100 "	25- 49 "
101- 200 "	50- 123 "
201- 299 "	124- 247 "
300- 479 "	248- 494 "
480- 639 "	495-1,235 "
640- 959 "	1,236-2,470 "
960-1,279 "	2,471-6,177 "
1,280-1,599 "	6,178 acres and over — et plus
1,600-1,919 "	
1,920 acres and over — et plus	
Economic classification — Catégorie économique	
(11)	

Total number of all census farms — Nombre total de toutes les fermes de recensement

Commercial farms, total — Total, fermes commerciales

Value of products sold of — Valeur des produits vendus de:

\$25,000 and over — et plus

15,000-\$24,999

10,000- 14,999

5,000- 9,999

3,750- 4,999

2,500- 3,749

1,200- 2,499

Other farms, total — Total, autres fermes

Small scale farms (value of products sold of \$250-\$1,199) — Petites fermes (valeur des produits vendus de \$250-\$1,199):

Part-time farms — Fermes à temps partiel

Other small scale farms — Autres petites fermes

Residential and other small farms (value of products sold of less than \$250) — Fermes habitées et autres petites fermes (valeur des produits vendus de moins de \$250)

Institutional farms, etc. — Fermes d'institution, etc.

PART VI. Programme of tabulations and publications of the 1961 Census of Merchandising

Note: The following chart outlines the 1961 Census tabulations for Merchandising. Tabulations carried out strictly for census monograph purpose or for special requests are not included in the detail shown in the chart. The chart falls into three parts (a) Retail trade, (b) Wholesale trade and (c) Services.

Census publications in which any of this tabular material is found are also listed in a separate column of this chart.

The legend for geographical areas appears as a heading to this chart. The legend for the subject matter listed in the stub of the chart will be found on pages 302, 303, 308-311, 314 and 315.

A. Retail trade

No.	Legend of geographical areas							
1	C = Canada							
2	Ec = Economic areas							
3	Pr = Provinces							
4	Co = Counties and divisions							
5	Sc = Incorporated cities, towns and villages							
6	MA = Metropolitan areas							
7	MU = Other major urban areas							
8	1 + = 1,000 and over							
9	2 + = 2,000 and over							
10	5 + = 5,000 and over							
11	30 + = 30,000 and over							
12	CT = Census tracts							
13	X = Tabulated or published							
	Item	Geographical areas						
		Tabulated — Tableaux						
		C	Pr	Co	Sc	MA	MU	CT
	I. Locations:							
14	(a) Principal statistics (4):							
	1. Kind-of-business group (6)	X	X	—	30 +	X	X	—
	2. Kind of business (7)							
15	(b) Principal statistics (2):							
	1. Kind-of-business group (6)	X	X	—	—	—	—	—
	2. Selected trade							
	3. 1951- 1961							
16	(c) Principal statistics (4)	X	X	X	1 +	—	—	—
17	(d) Principal statistics (1):							
	1. Kind-of-business group (6)	X	X	X	2 +	—	—	—
18	(e) Principal statistics (1):							
	1. Kind-of-business group (6)	—	X	X	—	—	—	—
	2. Selected trade							
19	(f) Principal statistics (2):							
	1. 1951- 1961	X	X	X	2+	—	—	—
20	(g) Principal statistics (1):							
	1. Kind-of-business group (6)	—	—	—	30 +	—	—	—
	2. Selected trade							
	3. 1951- 1961							
21	(h) Principal statistics (1):							
	1. Annual sales size (8)	X	X	—	—	—	—	—
	2. Kind-of-business group (6)							
	3. Kind of business (7)							
22	(i) Principal statistics (3):							
	1. Employment size (9)	X	X	—	—	—	—	—
	2. Kind-of-business group (6)							

PARTIE VI. Programme des tableaux et des publications portant sur le recensement du commerce de 1961

Nota: Le schéma qui suit donne un aperçu des tableaux du recensement du commerce de 1961. Les tableaux qui ont été établis exclusivement pour les monographies du recensement ou sur demande spéciale ne figurent pas au schéma, qui comprend trois parties: a) Commerce de détail, b) Commerce de gros, et c) Services.

Les publications dans lesquelles les tableaux paraissent sont énumérées dans une colonne distincte.

La légende des secteurs géographiques figure à l'en-tête et celle de la colonne principale se trouve aux pages 302, 303, 308-311, 314 et 315.

A. Commerce de détail

Légende des secteurs géographiques									N°	
C = Canada									1	
Ec = Régions économiques									2	
Pr = Provinces									3	
Co = Comtés et divisions									4	
Sc = Cités, villes et villages constitués									5	
MA = Zones métropolitaines									6	
MU = Autres grandes agglomérations urbaines									7	
1 + = 1,000 et plus									8	
2 + = 2,000 et plus									9	
5 + = 5,000 et plus									10	
30 + = 30,000 et plus									11	
CT = Secteurs de recensement									12	
X = Tableaux et publications									13	
Secteurs géographiques							Publication references — Publications de référence		Détail	
Published — Publications							Bulletin	Table — Tableau		
C	Pr	Co	Sc	MA	MU	CT				
X	X	—	30 +	X	X	—	6.1-1	1.2	I. Locaux d'affaires: a) Statistique principale (4): 1. Groupe de commerces selon le genre (6) 2. Genre de commerce (7) b) Statistique principale (2): 1. Groupe de commerces selon le genre (6) 2. Certains commerces 3. 1951-1961 c) Statistique principale (4) d) Statistique principale (1): 1. Groupe de commerces selon le genre (6) e) Statistique principale (1): 1. Groupe de commerces selon le genre (6) 2. Certains commerces f) Statistique principale (2): 1. 1951-1961 g) Statistique principale (1): 1. Groupe de commerces selon le genre (6) 2. Certains commerces 3. 1951-1961 h) Statistique principale (1): 1. Chiffre annuel de vente (8) 2. Groupe de commerces selon le genre (6) 3. Genre de commerce (7) i) Statistique principale (3): 1. Nombre d'employés (9) 2. Groupe de commerces selon le genre (6)	14
X	X	—	—	—	—	—	6.1-1	3		15
X	X	X	1 +	—	—	—	6.1-2	4		16
—	—	—	—	—	—	—	—	—		17
—	X	X	—	—	—	—	6.1-2	5		18
X	X	X	2+	—	—	—	6.1-2	6		19
—	—	—	30 +	—	—	—	6.1-2	7		20
X	X	—	—	—	—	—	6.1-3	8		21
X	X	—	—	—	—	—	6.1-3	9		22

PART VI. Programme of tabulations and publications of the 1961 Census of Merchandising – Continued

A. Retail trade – Concluded

No.	Item	Geographical areas						
		Tabulated – Tableaux						
		C	Pr	Co	Sc	MA	MU	CT
	I. Locations – Concluded:							
	(j) Principal statistics (4):							
1	1. Selected trade	X	X	—	30 +	X	X	—
	2. Ownership size (10)							
	(k) Principal statistics (4):							
2	1. Form of organization (11)	X	X	—	—	—	—	—
	(l) Principal statistics (1):							
3	1. Type of occupancy (12)	X	X	—	—	—	—	—
	2. Kind-of-business group (6)							
	3. Selected trade							
	(m) Receipts from the sale of meals and lunches:							
4	1. Selected trade	X	X	—	—	—	—	—
	(n) Receipts from repairs and services:							
5	1. Selected trade	X	X	—	—	—	—	—
	(o) Merchandise sales through vending machines:							
6	1. Selected trade	X	X	—	—	—	—	—
	II. Establishments:							
	(a) Principal statistics (5):							
7	1. Kind-of-business group (6)	X	X	—	—	—	—	—
	2. Kind of business (7)							
	(b) Employment data (13):							
8	1. Kind-of-business group (6)	X	X	—	—	—	—	—
	2. Selected trade							
	(c) Number of working proprietors and unpaid workers:							
9	1. Kind-of-business group (6)	X	X	—	—	—	—	—
	2. Selected trade							
	(d) Gross profit ratios:							
10	1. Kind-of-business group (6)	X	X	—	—	—	—	—
	2. Selected trade							
	(e) Sales by class of customer (14):							
11	1. Kind-of-business group (6)	X	X	—	—	—	—	—
	2. Selected trade							
	(f) Credit sales (15):							
12	1. Kind-of-business group (6)	X	X	—	—	—	—	—
	2. Kind of business (7)							
	(g) Commodities (16):							
13	1. Kind of business (7)	X	X	—	—	X	—	—
	(h) Principal statistics (1):							
14	1. Kind-of-business group (6)	—	—	—	—	X	—	X

PARTIE VI. Programme des tableaux et des publications portant sur le recensement du commerce de 1961 – suite

A. Commerce de détail – fin

Secteurs géographiques							Publication references — Publications de référence		Détail	N°
Published — Publications							Bulletin	Table — Tableau		
C	Pr	Co	Sc	MA	MU	CT				
X	X	—	30 +	X	X	—	6.1—3	10,11	I. Locaux d'affaires — fin: j) Statistique principale (4): 1. Certains commerces 2. Importance de l'entreprise (10)	1
X	X	—	—	—	—	—	6.1—4	12	k) Statistique principale (4): 1. Forme d'organisation (11)	2
X	X	—	—	—	—	—	6.1—4	13	l) Statistique principale (1): 1. Mode d'occupation (12) 2. Groupe de commerces selon le genre (6) 3. Certains commerces	3
X	X	—	—	—	—	—	6.1—4	14	m) Recettes de la vente de repas et de lunches: 1. Certains commerces	4
X	X	—	—	—	—	—	6.1—4	15	n) Recettes des réparations et des services: 1. Certains commerces	5
X	X	—	—	—	—	—	6.1—4	16	o) Ventes de marchandises par distributeurs automatiques: 1. Certains commerces	6
X	X	—	—	—	—	—	6.1—5	17	II. Établissements: a) Statistique principale (5): 1. Groupe de commerces selon le genre (6)..... 2. Genre de commerce (7)	7
X	X	—	—	—	—	—	6.1—5	18	b) Emploi (13): 1. Groupe de commerces selon le genre (6) 2. Certains commerces	8
X	X	—	—	—	—	—	6.1—5	19	c) Nombre de propriétaires actifs et de travailleurs non rémunérés: 1. Groupe de commerces selon le genre (6) 2. Certains commerces	9
X	X	—	—	—	—	—	6.1—5	20	d) Quotients de bénéfices bruts: 1. Groupe de commerces selon le genre (6) 2. Certains commerces	10
X	X	—	—	—	—	—	6.1—5	21	e) Ventes par catégorie de client (14): 1. Groupe de commerces selon le genre (6)..... 2. Certains commerces	11
X	X	—	—	—	—	—	6.1—6	22	f) Ventes à crédit (15): 1. Groupe de commerces selon le genre (6)..... 2. Genre de commerce (7)	12
X	X	—	—	X	—	—	6.1—7	23,24,25	g) Produits (16): 1. Genre de commerce (7).....	13
—	—	—	—	X	—	X	CM—1		h) Statistique principale (1): 1. Groupe de commerces selon le genre (6).....	14

PART VIA. Legend of retail trade variables for Census of Merchandising tabulations, 1961

Principal statistics — Statistique principale

(1)	(2)
Number of stores — Nombre de magasins Sales — Ventes	Number of stores — Nombre de magasins Sales — Ventes Total payroll for year — Rémunération totale de l'année
(3)	(4)
Number of stores — Nombre de magasins Sales — Ventes Working proprietors — Propriétaires actifs Paid employees last week of November — Employés rémunérés, dernière semaine de novembre Total payroll for year — Rémunération totale de l'année	Number of stores — Nombre de magasins Sales — Ventes Inventory at end of year — Stock à la fin de l'année Number of working proprietors — Nombre de propriétaires actifs Paid employees last week of November — Employés rémunérés, dernière semaine de novembre Total payroll for year — Rémunération totale de l'année
(5)	
Number of establishments — Nombre d'établissements Sales — Ventes Non-trading revenue — Revenu extra commercial Inventory at end of year — Stock à la fin de l'année Number of working proprietors — Nombre de propriétaires actifs Paid employees last week of November — Employés rémunérés, dernière semaine de novembre Total payroll for year — Rémunération totale de l'année	
Kind-of-business group — Groupe de commerces selon le genre	
(6)	(7)
Food group — Groupe des aliments General merchandise group — Groupe des marchandises en général Automotive group — Groupe de l'automobile Apparel and accessories group — Groupe des vêtements et accessoires Hardware and home furnishings group — Quincaillerie et fournitures de maison Other retail stores group — Groupe des autres magasins de détail	See kind-of-business descriptions in Introductory Report of Vol. VI (Part 1) — Voir la définition des groupes de commerces selon le genre dans le rapport introductoire au volume VI (partie 1)
Annual sales size — Chiffre annuel de vente	Employment size — Nombre d'employés
(8)	(9)
Less than \$10,000 — Moins de \$10,000 \$ 10,000 - \$ 19,999 20,000 - 29,999 30,000 - 49,999 50,000 - 99,999 100,000 - 199,999 200,000 - 499,999 500,000 - 999,999 1,000,000 and over — et plus	Number of persons — Nombre de personnes 0 1 2 3 4 5 - 9 10 - 14 15 - 19 20 - 49 50 - 99 100 +

PARTIE VIA. Légende des variables du commerce de détail, pour les tableaux du recensement du commerce, 1961

Ownership size – Importance de l'entreprise		Form of organization – Forme d'organisation	
(10)		(11)	
Single stores – Magasins uniques Two-store multiples – Magasins à deux succursales Three-store multiples – Magasins à trois succursales Department and chain stores – Grands magasins et magasins à plus de trois succursales		Individual proprietorships – Particuliers Partnerships – Associés Corporations – Sociétés constituées Co-operative associations – Coopératives constituées Other forms – Autres	
Type of occupancy – Mode d'occupation			
(12)			
Rented – Locataire Owned – Propriétaire		Partly owned and partly rented – Mi-proprétaire et mi-locataire Not reported – Non déclaré	
Employment data – Emploi			
(13)			
February (last week) – Février (dernière semaine) May (last week) – Mai (dernière semaine) August (last week) – Août (dernière semaine) November (last week) – Novembre (dernière semaine)		Full-time employees – Employés à plein temps Average weekly pay – Paye hebdomadaire moyenne Part-time employees – Employés à temps partiel	
Sales by class of customer – Ventes par catégorie de client			
(14)			
Household consumers or personal use – Consommateurs ménagers ou usage personnel Industrial and commercial users – Usagers industriels et commerciaux Others for resale – Autres pour revente			
Credit sales – Ventes à crédit			
(15)			
Establishments reporting no accounts receivable (all cash) – Établissements ne déclarant pas de comptes à recevoir (exclusivement au comptant) Establishments not reporting accounts receivable – Établissements ne déclarant pas les comptes à recevoir Establishments reporting accounts receivable – Établissements déclarant les comptes à recevoir			
Panel of establishments reporting – Groupe des établissements répondants			
Breakdown of accounts receivable – Détail des comptes à recevoir		Cash and credit sales – Ventes au comptant et à crédit	
Installment accounts – Comptes à tempérament	Charge accounts – Comptes courants	Cash sales – Ventes au comptant	Credit sales – Ventes à crédit
Commodities – Produits			
(16)			
Individual commodities are listed in tables in Vol. VI (Part 1) – Les produits sont énumérés séparément dans les tableaux du volume VI (partie 1)			

PART VI. Programme of tabulations and publications of the 1961 Census of Merchandising - Continued

B. Wholesale trade

No.	Item	Geographical areas						
		Tabulated - Tableaux						
		C	Pr	Co	Sc	MA	MU	EC
	I. Locations:							
1	(a) Principal statistics (3): 1. Kind-of-business group (8) 2. Kind of business (6)	X	X	-	-	-	-	-
2	(b) Principal statistics (3): 1. Type of operation (5)	X	X	-	-	-	-	-
3	(c) Principal statistics (1): 1. Type of operation (5) 2. Kind-of-business group (8) 3. Kind of business (6)	X	-	-	-	-	-	-
4	(d) Principal statistics (3): 1. Major type of operation (7) 2. Kind-of-business group (8) 3. Kind of business (6)	X	X	-	-	-	-	-
5	(e) Principal statistics (2): 1. Kind-of-business group (8) 2. 1951-1961	X	X	-	-	-	-	-
6	(f) Principal statistics (3): 1. Major type of operation (7) 2. Kind-of-business group (8) 3. Kind of business (6)	-	-	-	30 +	-	-	-
7	(g) Principal statistics (2): 1. Selected major type of operation (9) 2. Kind-of-business group (8)	-	-	-	30 +	-	-	-
8	(h) Principal statistics (3)	-	-	X	5 +	-	-	-
9	(i) Principal statistics (2): 1. Selected major type of operation (9)	-	-	X	5 +	-	-	-
10	(j) Principal statistics (2): 1. 1951-1961	-	-	X	-	-	-	-
11	(k) Principal statistics (1): 1. Annual sales size (10) 2. Kind-of-business group (8) 3. Kind of business (6)	X	-	-	-	-	-	-
12	(l) Principal statistics (3): 1. Employment size (11)	X	-	-	-	-	-	X
13	(m) Principal statistics (3): 1. Ownership size (12) 2. Kind-of-business group (8)	X	X	-	-	-	-	-
14	(n) Principal statistics (3): 1. Major type of operation (7) 2. Form of organization (13)	X	-	-	-	-	-	X
15	(o) Principal statistics (3): 1. Type of occupancy (14) 2. Kind-of-business group (8)	X	-	-	-	-	-	X

PARTIE VI. Programme des tableaux et des publications portant sur le recensement du commerce de 1961 – suite

B. Commerce de gros

Secteurs géographiques							Publication references Publications de référence		Détail	N°
Published – Publications							Bulletin	Table Tableau		
C	Pr	Co	Sc	MA	MU	Ec				
X	X	-	-	-	-	-	6.2-1	1	I. Locaux d'affaires: a) Statistique principale (3): 1. Groupe de commerces selon le genre (8) 2. Genre de commerce (6)	1
X	X	-	-	-	-	-	6.2-1	2	b) Statistique principale (3): 1. Genre d'exploitation (5)	2
X	-	-	-	-	-	-	6.2-1	3A, 3B, 3C	c) Statistique principale (1): 1. Genre d'exploitation (5) 2. Groupe de commerces selon le genre (8) 3. Genre de commerce (6)	3
X	X	-	-	-	-	-	6.2-1	4	d) Statistique principale (3): 1. Principal genre d'exploitation (7) 2. Groupe de commerces selon le genre (8) 3. Genre de commerce (6)	4
X	X	-	-	-	-	-	6.2-1	5	e) Statistique principale (2): 1. Groupe de commerces selon le genre (8) 2. 1951 - 1961	5
-	-	-	30 +	-	-	-	6.2-1	6	f) Statistique principale (3): 1. Principal genre d'exploitation (7) 2. Groupe de commerces selon le genre (8) 3. Genre de commerce (6)	6
-	-	-	30 +	-	-	-	6.2-2	6 A	g) Statistique principale (2): 1. Certains genres principaux d'exploitation (9) 2. Groupe de commerces selon le genre (8)	7
-	-	X	5 +	-	-	-	6.2-2	7	h) Statistique principale (3)	8
-	-	X	5 +	-	-	-	6.2-2	7A	i) Statistique principale (2): 1. Certains genres principaux d'exploitation (9)	9
-	-	X	-	-	-	-	6.2-2	8	j) Statistique principale (2): 1. 1951 - 1961	10
X	-	-	-	-	-	-	6.2-3	9	k) Statistique principale (1): 1. Chiffre annuel de vente (10) 2. Groupe de commerces selon le genre (8) 3. Genre de commerce (6)	11
X	-	-	-	-	-	X	6.2-3	10	l) Statistique principale (3): 1. Nombre d'employés (11)	12
X	X	-	-	-	-	-	6.2-3	11	m) Statistique principale (3): 1. Importance de l'entreprise (12) 2. Groupe de commerces selon le genre (8)	13
X	-	-	-	-	-	X	6.2-3	12	n) Statistique principale (3): 1. Principal genre d'exploitation (7) 2. Forme d'organisation (13)	14
X	-	-	-	-	-	X	6.2-3	13	o) Statistique principale (3): 1. Mode d'occupation (14) 2. Groupe de commerces selon le genre (8)	15

PART VI. Programme of tabulations and publications of the 1961 Census of Merchandising - Continued

B. Wholesale trade - Concluded

No.	Item	Geographical areas						
		Tabulated – Tableaux						
		C	Pr	Co	Sc	MA	MU	Ec
	II. Establishments:							
	(a) Principal statistics (4):							
1	1. Kind-of-business group (8)	X	—	—	—	—	—	X
	2. Kind of business (6)							
	(b) Employment data (15):							
2	1. Kind-of-business group (8)	X	—	—	—	—	—	X
	(c) Number of working proprietors and unpaid workers:							
3	1. Kind-of-business group (8)	X	—	—	—	—	—	X
	(d) Gross profit ratios:							
4	1. Operating expenses (16)	X	—	—	—	—	—	X
	2. Kind-of-business group (8)							
	3. Kind of business (6)							
	(e) Sales by class of customer (17):							
5	1. Major type of operation (7)	X	—	—	—	—	—	—
	2. Kind-of-business group (8)							
	3. Kind of business (6)							
	(f) Merchandise sales through vending machines:							
6	1. Selected trades	X	—	—	—	—	—	—
	(g) Commodities (19):							
7	1. Selected major type of operation (18)	X	—	—	—	—	—	—
	2. Kind-of-business group (8)							
	(h) Commodities (19):							
8	1. Selected major type of operation (20)	X	—	—	—	—	—	X
	2. Kind-of-business group (8)							
	3. Kind of business (6)							
	(i) Commodities (19):							
9	1. Selected major type of operation (21)	X	—	—	—	—	—	—
	2. Kind-of-business group (8)							
	(j) Commodities (19):							
10	1. Selected major type of operation (22)	X	—	—	—	—	—	—
	2. Kind-of-business group (8)							
	(k) Commodities (19):							
11	1. Selected major type of operation (23)	X	—	—	—	—	—	X
	(l) Miscellaneous statistics (16), (13), (10):							
12	1. Major type of operation (7)	X	—	—	—	—	—	—
	2. Kind of business (6)							
	3. Selected kind-of-business group							
	(m) Channels of distribution:							
13	1. Value of factory shipments of manufacturing industries.	X	—	—	—	—	—	—

PARTIE VI. Programme des tableaux et des publications portant sur le recensement du commerce de 1961 - suite

B. Commerce de gros - fin

Secteurs géographiques							Publication references Publications de référence		Détail	N°
Published – Publications							Bulletin	Table Tableau		
C	Pr	Co	Sc	MA	MU	Ec				
X	—	—	—	—	—	X	6.2–4	14	II. Établissements: a) Statistique principale (4): 1. Groupe de commerces selon le genre (8) 2. Genre de commerce (6)	1
X	—	—	—	—	—	X	6.2–4	15	b) Emploi (15): 1. Groupe de commerces selon le genre (8)	2
X	—	—	—	—	—	X	6.2–4	16	c) Nombre de propriétaires actifs et de travailleurs non rémunérés: 1. Groupe de commerces selon le genre (8)	3
X	—	—	—	—	—	—	6.2–4	17	d) Quotients de bénéfices bruts: 1. Frais d'exploitation (16) 2. Groupe de commerces selon le genre (8) 3. Genre de commerce (6)	4
X	—	—	—	—	—	—	6.2–5	27	e) Ventes par catégorie de client (17): 1. Principal genre d'exploitation (7) 2. Groupe de commerces selon le genre (8) 3. Genre de commerce (6)	5
X	—	—	—	—	—	—	6.2–5	26	f) Ventes de marchandises par distributeurs automatiques: 1. Certains commerces	6
X	—	—	—	—	—	—	6.2–5	18	g) Produits (19): 1. Certains genres principaux d'exploitation (18) 2. Groupe de commerces selon le genre (8)	7
X	—	—	—	—	—	X	6.2–5	19, 20, 21	h) Produits (19): 1. Certains genres principaux d'exploitation (20) 2. Groupe de commerces selon le genre (8) 3. Genre de commerce (6)	8
X	—	—	—	—	—	—	6.2–5	22	i) Produits (19): 1. Certains genres principaux d'exploitation (21) 2. Groupe de commerces selon le genre (8)	9
X	—	—	—	—	—	—	6.2–5	23, 24	j) Produits (19): 1. Certains genres principaux d'exploitation (22) 2. Groupe de commerces selon le genre (8)	10
X	—	—	—	—	—	X	6.2–5	25	k) Produits (19): 1. Certains genres principaux d'exploitation (23)	11
X	—	—	—	—	—	—	SW–1-14		l) Statistiques diverses (16), (13), (10): 1. Principal genre d'exploitation (7) 2. Genre de commerce (6) 3. Certains groupes de commerces selon le genre	12
X	—	—	—	—	—	—	SI–1		m) Débouchés de distribution: 1. Valeur des expéditions d'origine des industries manufacturières.	13

PART VIB. Legend of wholesale trade variables for Census of Merchandising tabulations, 1961

Principal statistics — Statistique principale

(1)	(2)
Number of locations — Nombre d'établissements Sales — Ventes	Number of locations — Nombre d'établissements Sales — Ventes Payroll — Rémunération
(3)	(4)
Number of locations — Nombre d'établissements Sales — Ventes Inventory at end of year — Stock à la fin de l'année Number of working proprietors — Nombre de propriétaires actifs Paid employees last week of November — Employés rémunérés, dernière semaine de novembre Payroll — Rémunération	Number of establishments — Nombre d'établissements Sales — Ventes Inventory at end of year — Stock à la fin de l'année Number of working proprietors — Nombre de propriétaires actifs Paid employees last week of November — Employés rémunérés, dernière semaine de novembre Payroll — Rémunération Accounts receivable — Comptes à recevoir

Type of operation — Genre d'exploitation

(5)

Agency type — Genre agence
 Patronage dividend type — Genre ristourne
 Primary product dealers — Commerçants de produits primaires
 Export merchant — Marchand exportateur
 Import merchant — Marchand importateur
 Cash-and-carry wholesaler — Grossiste au comptant sans livraison
 Drop shipper or desk jobber — Commissionnaire ou expéditeur à vue
 Mail order wholesaler — Grossiste par correspondance
 Truck distributor — Distributeur ambulant
 Voluntary group wholesaler — Grossiste de chaînes de magasins indépendants
 Rack jobber — Revendeur avec étalage chez le client
 General wholesale distributor — Distributeur général en gros
 Export agent or broker — Agent ou courtier exportateur
 Import agent or broker — Agent ou courtier importateur
 Auction business — Entreprise de vente aux enchères
 Purchasing agent or resident buyer — Agent acheteur ou acheteur résident
 Selling agent — Agent vendeur
 Commission merchant — Marchand à commission
 Broker (merchandise) — Courtier en marchandises
 Manufacturers' agent — Agent des manufacturiers
 Manufacturers' sales branch with stocks — Succursale de vente des manufacturiers avec stocks
 Manufacturers' sales branch without stocks — Succursale de vente des manufacturiers sans stocks
 Manufacturers' sales branch operated by a manufacturing plant or plants located outside Canada — Succursale de vente des manufacturiers exploitée par un établissement manufacturier ou des établissements situés en dehors du Canada
 Salaried bulk tank plants — Dépôts de produits pétroliers à salaire
 Bulk consignees (with tank plants) — Consignataires avec dépôts
 Tank truck consignees (without tank plants) — Consignataires camionneurs sans dépôts
 Independent bulk tank plants — Dépôts indépendants
 Independent dealers (without tank plants) — Distributeurs indépendants sans dépôts

Kind of business — Genre de commerce

(6)

See kind-of-business descriptions in Introductory Report of Vol. VI (Part 2) — Voir la description des genres de commerces dans le rapport introductoire au volume VI (partie 2)

Major type of operation — Principal genre d'exploitation

(7)

Co-operative marketing associations and other dealers in primary products — Coopératives de vente et autres commerçants de produits primaires
 Wholesale merchants — Grossistes
 Agents and brokers — Agents et courtiers
 Manufacturers' sales branches — Succursales de vente des manufacturiers
 Petroleum bulk tank plants and distributors — Dépôts et distributeurs de produits pétroliers

PARTIE VIB. Légende des variables du commerce de gros pour les tableaux du recensement du commerce, 1961

Kind-of-business group — Groupe de commerces selon le genre

(8)

Amusement, sporting and photographic goods — Articles de récréation, de sport et photographiques
 Automotive — Pièces d'automobile
 Beer, wine and distilled spirits — Bière, vin et spiritueux distillés
 Chemicals, drugs and allied products — Produits chimiques, drogues et produits assimilés
 Coal and coke — Charbon et coke
 Dry goods and apparel — Mercerie et habillement
 Electrical goods — Articles électriques
 Farm products (raw materials) — Produits agricoles (matières brutes)
 Farm supplies — Fournitures agricoles
 Food products (except groceries) and tobacco — Produits alimentaires (sauf l'épicerie) et tabac
 Forest products (except lumber) — Produits forestiers (sauf le bois d'oeuvre)
 Furniture and house furnishings — Meubles et ameublement de maison
 General merchandise — Marchandise générale
 Groceries and food specialties — Épicerie et spécialités alimentaires
 Hardware — Quincaillerie
 Jewellery — Bijouterie
 Leather and leather goods — Cuir et articles en cuir
 Lumber and building materials (other than metal) — Bois d'oeuvre et matériaux de construction (autres qu'en métal)
 Machinery, equipment and supplies — Machines, équipement et fournitures
 Metals and metal work — Métaux et ouvrages métalliques
 Paper and paper products — Papier et articles en papier
 Petroleum and petroleum products — Pétrole et dérivés
 Plumbing, refrigeration and heating equipment and supplies — Équipement et fournitures de plomberie, de réfrigération et de chauffage
 Waste materials (including scrap metal) — Matières de rebut (y compris déchets métalliques)
 Other kinds of business — Autres genres de commerces

Selected major type of operation (manufacturers' sales branch, class 2)

Certains genres principaux d'exploitation (succursale de vente des manufacturiers, classe 2)

(9)

(Same as manufacturers' sales branch, class 1, except that separate accounting records are not kept and the respondent could not report a full range of census data. The business location is considered part of a manufacturing establishment. Employment and payroll data along with a description of the business for classification purposes were reported.) — (Semblable à la succursale de vente des manufacturiers, classe 1, sauf qu'on n'y tient pas une comptabilité distincte et que le répondant ne pouvait déclarer une gamme complète de données du recensement. Le local d'affaires est considéré comme faisant partie de l'établissement de fabrication. Pour les fins du classement, les données sur l'emploi et la rémunération ont été déclarées, ainsi que le genre de commerce.)

Annual sales size Chiffre annuel de vente	Employment size Nombre d'employés
(10)	(11)
Under \$10,000 — Moins de \$10,000	Number of employees — Nombre d'employés
\$ 10,000 - \$ 24,999	0
25,000 - 49,999	1
50,000 - 99,999	2
100,000 - 199,999	3
200,000 - 299,999	4
300,000 - 399,999	5 - 9
400,000 - 499,999	10 - 14
500,000 - 999,999	15 - 19
1,000,000 - 4,999,999	20 - 49
5,000,000 - 9,999,999	50 - 99
10,000,000 and over — et plus	100 +

Ownership size — Importance de l'entreprise

(12)

1 location — établissement
 2 locations — établissements
 3 " "
 4- 5 locations — établissements
 6- 10 " "
 11- 25 " "
 26- 50 " "
 51- 100 " "
 Over 100 locations — Plus de 100 établissements

PART VIB. Legend of wholesale trade variables for Census of Merchandising tabulations, 1961 — Concluded

Form of organization — Forme d'organisation	Type of occupancy — Mode d'occupation
(13)	(14)
Individual proprietorships — Particuliers	Owned — Propriétaire
Partnerships — Associés	Rented — Locataire
Corporations — Sociétés constituées	Partly owned — Mi-propriétaire
Co-operative associations — Coopératives constituées	Partly rented — Mi-locataire
Other forms — Autres	Not reported — Non déclaré

Employment data — Emploi

(15)

February (last week) — Février (dernière semaine)	} Full-time employees — Employés à plein temps
May (last week) — Mai (dernière semaine)	
August (last week) — Août (dernière semaine)	
November (last week) — Novembre (dernière semaine)	
	Average weekly pay — Paye hebdomadaire moyenne
	Part-time employees — Employés à temps partiel

Operating expenses — Frais d'exploitation

(16)

Total operating expenses — Total des frais d'exploitation**Selling expenses — Frais de vente**

Salaries, wages and commissions of sales force and advertising department — Traitements, salaires et commissions versés aux vendeurs et au département de la publicité

Travelling expenses of sales force — Frais de voyage des vendeurs

Advertising — Publicité

Other selling expenses — Autres frais de vente

Warehouse and delivery expense — Frais d'entreposage et de livraison

Salaries and wages of warehouse and delivery staff — Traitements et salaires du personnel de l'entreposage et de la livraison

Warehouse supplies (paper, twine, packaging materials) — Fournitures d'entreposage (papier, ficelle, matériaux d'emballage)

Outward freight, express, contract hauling — Transport sortant, messagerie, transport à forfait

Delivery truck rental — Location de camions de livraison

Delivery truck depreciation — Dépréciation de camions de livraison

Delivery truck insurance — Assurance de camions de livraison

Other delivery truck expenses (fuel and oil, repairs, etc.) — Autres dépenses de camions de livraison (carburant et huile, réparations, etc.)

Other warehouse and delivery expenses — Autres frais d'entreposage et de livraison

General and administrative expense — Frais généraux et d'administration

Salaries and wages of administrative officers and office employees — Traitements et salaires du personnel de l'administration et des employés de bureau

Contributions by firm to employees' pensions, unemployment insurance, workmen's compensation, life insurance, hospital and medical insurance, and other such benefits — Contributions de l'établissement en faveur des employés à la caisse de pension, à l'assurance-chômage, à la caisse des accidents du travail, à l'assurance-vie, à l'assurance-hospitalisation et frais médicaux et à d'autres avantages sociaux semblables

Electric light and power — Électricité

Fuel — Combustible

Taxes on premises used in the business — Taxes sur les locaux utilisés pour le commerce

Business taxes and licences — Taxes et licences d'affaires

Depreciation of premises used in the business — Dépréciation des locaux utilisés pour le commerce

Depreciation of furniture, fixtures and equipment other than delivery trucks — Dépréciation des meubles, installations et équipement autres que les camions de livraison

Insurance on premises used in the business — Assurance sur les locaux utilisés pour le commerce

Insurance on stock, furniture, fixtures and equipment other than delivery trucks — Assurance sur le stock, les meubles, les installations et l'équipement autres que les camions de livraison

Repairs, except for delivery trucks — Réparations, sauf pour les camions de livraison

Rent paid for premises used in the business — Loyer des locaux utilisés pour le commerce

Mortgage interest — Intérêt hypothécaire

Interest, other than mortgage — Intérêt autre qu'hypothécaire

Office supplies — Fournitures de bureau

Telephone and telegraph — Téléphone et télégraphe

Postage — Frais de poste

Bad debts written off in 1961 — Mauvaises créances défalquées en 1961

Other general and administrative expenses — Autres frais généraux et d'administration

Other operating expenses — Autres frais d'exploitation

PARTIE VIB. Légende des variables du commerce de gros pour les tableaux du recensement du commerce, 1961 — fin

Sales by class of customer — Ventes par catégorie de client

(17)

Sales to voluntary-group retail stores — Ventes à des chaînes de magasins indépendants

Sales to all other retailers — Ventes à tous autres détaillants

Sales to agricultural, industrial, commercial, professional, institutional and other similar types of end users — Ventes à des usagers terminaux agricoles, industriels, commerciaux, professionnels, d'institutions, et autres

Sales to wholesalers for resale — Ventes aux grossistes pour la revente

Sales direct to household consumers or to individuals for personal use — Ventes directes à des consommateurs ménagers ou à des particuliers pour usage personnel

Sales made directly to buyers in foreign countries — Ventes directes à des acheteurs des pays étrangers

Total value of all sales — Valeur totale des ventes

(18)

Selected major type of operation (co-operative marketing associations and other dealers in primary products) — Certains genres principaux d'exploitation (coopératives de vente et autres commerçants de produits primaires)

Commodities — Produits

(19)

Individual commodities are listed in tables of Vol. VI (Part 2) — Les produits sont énumérés séparément dans les tableaux du volume VI (partie 2)

(20)

Selected major type of operation (wholesale merchants) — Certains genres principaux d'exploitation (grossistes)

(21)

Selected major type of operation (agents and brokers) — Certains genres principaux d'exploitation (agents et courtiers)

Selected major type of operation (manufacturers' sales branch, class 1)

Certains genres principaux d'exploitation (succursale de vente des manufacturiers, classe 1)

(22)

(A sales outlet operated by a firm (or firms) that has a manufacturing plant (or plants). Stocks of merchandise are sometimes carried and delivery services are often available. Invoicing and accounting are usually done in these branches.) — (Un débouché de ventes exploité par une ou plusieurs entreprises ayant une ou plusieurs usines. On y garde quelquefois de la marchandise en stock et on offre souvent un service de livraison. Les factures et les comptes sont habituellement établis dans ces succursales.)

(23)

Selected major type of operation (petroleum bulk tank plants and distributors) — Certains genres principaux d'exploitation (dépôts et distributeurs de produits pétroliers)

No.	Item	Geographical areas							
		Tabulated — Tableaux							
		C	Pr	Co	Sc	MA	MU	CT	Ec
	I. Locations:								
1	(a) Principal statistics (4): 1. Kind-of-business group (6) 2. Kind of business (7)	X	X	—	30+	X	X	—	—
2	(b) Principal statistics (2): 1. Kind-of-business group (6) 2. Selected trades 3. 1951-1961	X	X	—	—	—	—	—	—
3	(c) Principal statistics (4)	X	X	X	1+	—	—	—	—
4	(d) Principal statistics (1): 1. Kind-of-business group (6) 2. Selected trades	—	X	X	—	—	—	—	—
5	(e) Principal statistics (2): 1. 1951-1961	X	X	X	2+	—	—	—	—
6	(f) Principal statistics (1): 1. Kind-of-business group (6) 2. Selected trades 3. 1951-1961	—	—	—	30+	—	—	—	—
7	(g) Principal statistics (1): 1. Annual receipts size (8) 2. Kind-of-business group (6) 3. Kind of business (7)	X	X	—	—	—	—	—	—
8	(h) Principal statistics (3): 1. Employment size (9) 2. Kind-of-business group (6)	X	X	—	—	—	—	—	—
9	(i) Principal statistics (4): 1. Ownership size (10)	X	X	—	—	—	—	—	—
10	(j) Principal statistics (4): 1. Form of organization (11)	X	X	—	—	—	—	—	—
11	(k) Principal statistics (1): 1. Type of occupancy (12) 2. Kind-of-business group (6) 3. Selected trades	X	X	—	—	—	—	—	—
12	(l) Receipts from sales of meals and lunches: 1. Kind-of-business group (6) 2. Selected trades	X	X	—	—	—	—	—	—
13	(m) Merchandise sales through vending machines: 1. Selected kind-of-business group 2. Selected trades	X	X	—	—	—	—	—	—
	II. Establishments:								
14	(a) Principal statistics (5): 1. Kind-of-business group (6) 2. Kind of business (7)	X	X	—	—	—	—	—	—
15	(b) Employment data (13): 1. Kind-of-business group (6) 2. Selected trades	X	X	—	—	—	—	—	—
16	(c) Number of working proprietors and unpaid workers: 1. Kind-of-business group (6)	X	X	—	—	—	—	—	—
17	(d) Source of receipts (14): 1. Kind-of-business group (6) 2. Kind of business (7)	X	X	—	—	—	—	—	—
18	(e) Operating expenses (15): 1. Kind-of-business group (6) 2. Kind of business (7)	X	—	—	—	—	—	—	X
19	(f) Miscellaneous statistics (15), (11), (12), (8): 1. Kind of business (7) 2. Selected kind-of-business group	X	—	—	—	—	—	—	X
20	(g) Principal statistics (1): 1. Kind-of-business group (6)	—	—	—	—	X	—	X	—
21	Transportation, storage and communication trades								

Statistics similar to those published for the service trades

PARTIE VI. Programme des tableaux et des publications portant sur le recensement du commerce de 1961 – fin

C. Services

Secteurs géographiques								Publication references Publications de référence		Détail	N°
Published – Publications								Bulletin	Table Tableau		
C	Pr	Co	Sc	MA	MU	CT	Ec				
X	X	-	30 +	X	X	-	-	6.2-7	28, 29	I. Locaux d'affaires: a) Statistique principale (4): 1. Groupe de commerces selon le genre (6) 2. Genre de commerce (7)	1
X	X	-	-	-	-	-	-	6.2-7	30	b) Statistique principale (2): 1. Groupe de commerces selon le genre (6) 2. Certains commerces 3. 1951 - 1961	2
X	X	X	1 +	-	-	-	-	6.2-8	31	c) Statistique principale (4)	3
-	X	X	-	-	-	-	-	6.2-8	32	d) Statistique principale (1): 1. Groupe de commerces selon le genre (6) 2. Certains commerces	4
X	X	X	2 +	-	-	-	-	6.2-8	33	e) Statistique principale (2): 1. 1951 - 1961	5
-	-	-	30 +	-	-	-	-	6.2-8	34	f) Statistique principale (1): 1. Groupe de commerces selon le genre (6) 2. Certains commerces 3. 1951 - 1961	6
X	X	-	-	-	-	-	-	6.2-9	35	g) Statistique principale (1): 1. Chiffre annuel de vente (8) 2. Groupe de commerces selon le genre (6) 3. Genre de commerce (7)	7
X	X	-	-	-	-	-	-	6.2-9	36	h) Statistique principale (3): 1. Nombre d'employés (9) 2. Groupe de commerces selon le genre (6)	8
X	X	-	-	-	-	-	-	6.2-9	37	i) Statistique principale (4): 1. Importance de l'entreprise (10)	9
X	X	-	-	-	-	-	-	6.2-10	38	j) Statistique principale (4): 1. Forme d'organisation (11)	10
X	X	-	-	-	-	-	-	6.2-10	39	k) Statistique principale (1): 1. Mode d'occupation (12) 2. Groupe de commerces selon le genre (6) 3. Certains commerces	11
X	X	-	-	-	-	-	-	6.2-10	40	l) Recettes de la vente de repas et de lunches: 1. Groupe de commerces selon le genre (6) 2. Certains commerces	12
X	X	-	-	-	-	-	-	6.2-10	41	m) Ventes de marchandises par distributeurs automatiques: 1. Certains groupes de commerces selon le genre 2. Certains commerces	13
X	X	-	-	-	-	-	-	6.2-11	42	II. Établissements: a) Statistique principale (5): 1. Groupe de commerces selon le genre (6) 2. Genre de commerce (7)	14
X	X	-	-	-	-	-	-	6.2-11	43	b) Emploi (13): 1. Groupe de commerces selon le genre (6) 2. Certains commerces	15
X	X	-	-	-	-	-	-	6.2-11	44	c) Nombre de propriétaires actifs et de travailleurs non rémunérés: 1. Groupe de commerces selon le genre (6)	16
X	X	-	-	-	-	-	-	6.2-11	45	d) Sources de recettes (14): 1. Groupe de commerces selon le genre (6) 2. Genre de commerce (7)	17
X	-	-	-	-	-	-	X	6.2-12	46	e) Frais d'exploitation (15): 1. Groupe de commerces selon le genre (6) 2. Genre de commerce (7)	18
X	-	-	-	-	-	-	X	SS-1-5		f) Statistiques diverses (15), (11), (12), (8): 1. Genre de commerce (7) 2. Certains groupes de commerces selon le genre	19
-	-	-	-	X	-	X	-	CM-2		g) Statistique principale (1): 1. Groupe de commerce selon le genre (6)	20
Statistique comparable à celle des commerces de services								ST-1	Commerces de transports, entreposage et communications		21

PART VIC. Legend of service trade variables for Census of Merchandising tabulations, 1961

Principal statistics – Statistique principale

(1)	(2)
Number of establishments – Nombre d'établissements Receipts – Recettes	Number of establishments – Nombre d'établissements Receipts – Recettes Payroll – Rémunération
(3)	(4)
Establishments – Établissements Receipts – Recettes Working proprietors – Propriétaires actifs Paid employees last week of November – Employés rémunérés, dernière semaine de novembre Payroll – Rémunération	Number of establishments – Nombre d'établissements Receipts – Recettes Inventory at end of year – Stock à la fin de l'année Number of working proprietors – Nombre de propriétaires actifs Paid employees last week of November – Employés rémunérés, dernière semaine de novembre Payroll – Rémunération

(5)

Number of establishments – Nombre d'établissements
Receipts – Recettes
Accounts receivable – Comptes à recevoir
Inventory at end of year – Stock à la fin de l'année
Number of working proprietors – Nombre de propriétaires actifs
Paid employees last week of November – Employés rémunérés, dernière semaine de novembre
Payroll – Rémunération

Kind-of-business group – Groupe de commerces selon le genre

(6)

Amusement and recreation group – Groupe des services récréatifs et de divertissement
Business services group – Groupe des services commerciaux
Personal services group – Groupe des services personnels
Repair services group – Groupe des services de réparation
Undertaking and funeral services group – Groupe des pompes funèbres et funérailles
Photography group – Groupe de la photographie
Miscellaneous services group – Groupe des services divers
Hotel, tourist camp and restaurant group – Groupe des hôtels, camps de touristes et restaurants

(7)

See kind-of-business descriptions in Introductory Report to Vol. VI (Part 2) – Voir la description des genres de commerces dans le rapport introductoire au volume VI (partie 2)

Annual receipts size – Chiffre annuel de vente	Employment size – Nombre d'employés
(8)	(9)
Less than \$1,000 – Moins de \$1,000	Number of employees – Nombre d'employés
\$ 1,000 - \$ 1,999	0
2,000 - 4,999	1
5,000 - 9,999	2
10,000 - 19,999	3
20,000 - 29,999	4
30,000 - 49,999	5 - 9
50,000 - 99,999	10 - 14
100,000 or over – ou plus	15 - 19
	20 - 49
	50 - 99
	100 +

PARTIE VIC. Légende des variables du commerce de services pour les tableaux du recensement du commerce, 1961

Ownership size — Importance de l'entreprise

(10)

Single establishments — Établissements uniques
 Two-location multiples — Établissements à deux succursales
 Three-location multiples — Établissements à trois succursales
 Chain establishments — Établissements à plus de trois succursales

Form of organization — Forme d'organisation

(11)

Individual proprietorships — Particuliers
 Partnerships — Associés
 Corporations — Sociétés constituées
 Co-operative associations — Associations coopératives
 Other forms — Autres

Type of occupancy — Mode d'occupation

(12)

Rented — Locataire
 Owned — Propriétaire
 Partly owned and partly rented — Mi-propriétaire et mi-locataire
 Not reported — Non déclaré

Employment data — Emploi

(13)

February (last week) — Février (dernière semaine)
 May (last week) — Mai (dernière semaine)
 August (last week) — Août (dernière semaine)
 November (last week) — Novembre (dernière semaine)

Full-time employees — Employés à plein-temps
 Average weekly pay — Paye hebdomadaire moyenne
 Part-time employees — Employés à temps-partiel

Source of receipts — Sources de recettes

(14)

Total receipts — Recettes totales
 Receipts from services — Recettes provenant de services
 Sales of meals and lunches — Ventes de repas et de lunches
 Sales of merchandise purchased for resale — Ventes de marchandises achetées pour la revente
 Sales of goods manufactured — Ventes de marchandises fabriquées
 Sales of merchandise purchased for resale and sales of goods manufactured — Ventes de marchandises achetées pour la revente et ventes de marchandises fabriquées

Alcoholic beverages —
Boissons alcooliques

Soft drinks — Eaux
gazeuses

Candy and confectionery —
Bonbons et confiseries

Cigars, cigarettes and
tobacco — Cigares,
cigarettes et tabac

Newspapers, etc. —
Journaux, etc.

All other merchandise —
Toutes autres marchan-
disés

All other receipts — Toutes autres recettes

Vending machines — Distributeurs
automatiques

Rent (commission) — Loyer
(commission)

Rent received — Loyer
perçu

Other receipts — Autres
recettes

Operating expenses — Frais d'exploitation

(15)

Total operating expenses — Total des frais d'exploitation
 Salaries, wages, commissions, etc. — Traitements, salaires, commissions, etc.
 Contributions by firm to employees' pensions, unemployment insurance, workmen's compensation, life insurance, hospital and medical insurance and other such benefits — Contributions de l'entreprise en faveur des employés à la caisse de pension, à l'assurance-chômage, à la caisse des accidents du travail, à l'assurance-vie, à l'assurance-hospitalisation et frais médicaux, et à d'autres avantages sociaux semblables
 Rent paid for premises used in the business — Loyer des locaux utilisés pour le commerce
 Mortgage interest — Intérêt hypothécaire
 Interest, other than mortgage — Intérêt autre qu'hypothécaire
 Taxes and licences — Taxes et permis
 Depreciation — Dépréciation
 Repairs — Réparations
 All other expenses — Toutes autres dépenses

APPENDIX E

1961 CENSUS REPORTS

APPENDICE E

RAPPORTS DU RECENSEMENT DE 1961

1961 CENSUS REPORTS¹

ADVANCE SERIES

Population (AP)

- AP-1 Population of Electoral Districts:
Comparative totals for 1961, 1956 and 1951. (4 pp., March 16, 1962, 25 cents)
- AP-2 Population of Counties and Census Divisions:
Comparative totals for 1961, 1956 and 1951. (4 pp., March 23, 1962, 25 cents)
- AP-3 Population of Urban Centres of 5,000 and Over:
Incorporated cities, towns and villages of 5,000 and over and census metropolitan areas, 1961, 1956 and 1951. (4 pp., March 30, 1962, 25 cents)
- AP-4 Population, Rural and Urban Distribution:
For counties and census divisions, 1961. (8 pp., June 28, 1962, 25 cents)
- AP-5 Population by Specified Age Groups:
For counties and urban centres of 10,000 and over, 1961. (8 pp., June 19, 1962, 25 cents)
- AP-6 Population by Marital Status:
For counties and urban centres of 10,000 and over, 1961. (8 pp., June 22, 1962, 25 cents)
- AP-7 Population by Specified Ethnic Groups:
For counties and urban centres of 10,000 and over, 1961. (8 pp., July 20, 1962, 25 cents)
- AP-8 Population by Specified Religious Denominations:
For counties and urban centres of 10,000 and over, 1961. (8 pp., July 12, 1962, 25 cents)
- AP-9 Population by Official Language and Mother Tongue:
For counties and urban centres of 10,000 and over, 1961. (8 pp., July 24, 1962, 25 cents)
- AP-10 Population by Citizenship, Birthplace and Period of Immigration:
For counties and urban centres of 10,000 and over, 1961. (8 pp., August 2, 1962, 25 cents)

Housing (AH)

- AH-1 Summary Housing Characteristics:
From a 20 per cent sample of dwellings, for counties and urban centres of 10,000 and over, 1961. (16 pp., November 9, 1962, 50 cents)

RAPPORTS DU RECENSEMENT DE 1961¹

SÉRIE ANTICIPÉE

Population (AP)

- AP-1 Population des districts électoraux:
Tableaux comparatifs pour 1961, 1956 et 1951. (4 pages, publié le 16 mars 1962, 25 cents)
- AP-2 Population des comtés et des divisions de recensement:
Tableaux comparatifs pour 1961, 1956 et 1951. (4 pages, publié le 23 mars 1962, 25 cents)
- AP-3 Population des centres urbains de 5,000 et plus:
Cités, villes et villages constitués de 5,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961, 1956 et 1951. (4 pages, publié le 30 mars 1962, 25 cents)
- AP-4 Population, répartition rurale et urbaine:
Comtés et divisions de recensement, 1961. (8 pages, publié le 28 juin 1962, 25 cents)
- AP-5 Population par certains groupes d'âge:
Comtés et agglomérations urbaines de 10,000 habitants et plus, 1961. (8 pages, publié le 19 juin 1962, 25 cents)
- AP-6 Population selon l'état matrimonial:
Comtés et agglomérations urbaines de 10,000 habitants et plus, 1961. (8 pages, publié le 22 juin 1962, 25 cents)
- AP-7 Population selon certains groupes ethniques:
Comtés et agglomérations urbaines de 10,000 habitants et plus, 1961. (8 pages, publié le 20 juillet 1962, 25 cents)
- AP-8 Population selon certaines religions:
Comtés et agglomérations urbaines de 10,000 habitants et plus, 1961. (8 pages, publié le 12 juillet 1962, 25 cents)
- AP-9 Population selon la langue officielle et la langue maternelle:
Comtés et agglomérations urbaines de 10,000 habitants et plus, 1961. (8 pages, publié le 24 juillet 1962, 25 cents)
- AP-10 Population selon la citoyenneté, le lieu de naissance et la période d'immigration:
Comtés et agglomérations urbaines de 10,000 habitants et plus, 1961. (8 pages, publié le 2 août 1962, 25 cents)

Habitation (AH)

- AH-1 Caractéristiques sommaires de l'habitation:
D'après un échantillon de 20 p. 100 des logements; comtés et agglomérations urbaines de 10,000 habitants et plus, 1961. (16 pages, publié le 9 novembre 1962, 50 cents)

¹ In the case of a few reports, the number of pages and/or the date of issue is not given because it was not available at the time this listing was sent to the press.

¹ Pour quelques rapports, le nombre de pages, et (ou) la date de publication ne sont pas donnés parce qu'ils n'étaient pas disponibles au moment où cette liste était envoyée sous presse.

Labour Force (AL)

- AL-1 Summary Labour Force Characteristics:
Showing labour force by marital status, schooling, class of worker, etc., for Canada and the provinces, 1961. (8 pp., February 19, 1962, 25 cents)

Agriculture (AA)

- AA-1 Field Crops:
For provinces and counties, 1961. (48 pp., July 3, 1962, 75 cents)
- AA-2 Livestock and Poultry:
For provinces and counties, 1961. (48 pp., July 17, 1962, 75 cents)
- AA-3 Farm Machinery and Electric Power:
For provinces and counties, 1961. (48 pp., August 10, 1962, 75 cents)
- AA-4 Vegetables, Fruits, Greenhouses and Nurseries:²
(48 pp., August 31, 1962, 75 cents)
- AA-5 Data for Commercial Farms:
For provinces, 1961 and 1951. (24 pp., February 20, 1963, 50 cents)
- AA-6 Farms by Size and Use of Farm Land:²
(24 pp., August 28, 1962, 50 cents)
- AA-7 Economic Class and Type of Farm:²
(48 pp., February 7, 1963, 75 cents)

Farm Woodlots (AF)

- AF-1 Forest Products, 1961; Forest Fires, 1956-1960:²
(56 pp., August 3, 1962, 75 cents)

Merchandising (AM)

- AM-1 Retail Trade:
For counties and cities 30,000 and over, 1961. (4 pp., August 28, 1963, 25 cents)
- AM-2 Retail Trade by Kind of Business:
For Canada and the provinces, 1961. (12 pp., October 31, 1963, 50 cents)
- AM-3 Retail Trade by Kind-of-Business Group:
For counties and census divisions and cities 30,000 and over, 1961. (6 pp., February 3, 1964, 25 cents)

² For provinces and counties.**Main-d'oeuvre (AL)**

- AL-1 Caractéristiques sommaires de la main-d'oeuvre:
Main-d'oeuvre selon l'état matrimonial, le degré d'instruction, la classe de travailleur, etc., Canada et provinces, 1961. (8 pages, publié le 19 février 1962, 25 cents)

Agriculture (AA)

- AA-1 Grandes cultures:
Provinces et comtés, 1961. (48 pages, publié le 3 juillet 1962, 75 cents)
- AA-2 Bétail et volaille:
Provinces et comtés, 1961. (48 pages, publié le 17 juillet 1962, 75 cents)
- AA-3 Machines agricoles et énergie électrique:
Provinces et comtés, 1961. (48 pages, publié le 10 août 1962, 75 cents)
- AA-4 Légumes, fruits, serres et pépinières:²
(48 pages, publié le 31 août 1962, 75 cents)
- AA-5 Données relatives aux fermes commerciales:
Provinces, 1961 et 1951. (24 pages, publié le 20 février 1963, 50 cents)
- AA-6 Fermes selon la grandeur et utilisation de la terre agricole:²
(24 pages, publié le 28 août 1962, 50 cents)
- AA-7 Catégorie économique et genre de ferme:²
(48 pages, publié le 7 février 1963, 75 cents)

Boisés de ferme (AF)

- AF-1 Produits forestiers, 1961; incendies de forêt, 1956-1960:²
(56 pages, publié le 3 août 1962, 75 cents)

Commerce (AM)

- AM-1 Commerce de détail:
Comtés et cités de 30,000 habitants et plus, 1961. (4 pages, publié le 28 août 1963, 25 cents)
- AM-2 Commerce de détail suivant le genre:
Canada et provinces, 1961. (12 pages, publié le 31 octobre 1963, 50 cents)
- AM-3 Commerce de détail par groupe de commerces selon le genre:
Comtés et divisions de recensement et cités de 30,000 habitants et plus, 1961. (6 pages, publié le 3 février 1964, 25 cents)

² Provinces et comtés.

VOLUME SERIES

Volume I (Part 1) — Population: Geographical Distributions (1.1)

- 1.1-1 Electoral Districts:
Population for electoral districts and census subdivisions, 1961 and 1956. (96 pp., June 8, 1962, \$1)
- 1.1-2 Counties and Subdivisions:
Population by sex, Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia and New Brunswick, 1961. (8 pp., June 21, 1962, 25 cents)
- 1.1-3 Counties and Subdivisions:
Population by sex, Quebec, 1961. (20 pp., June 21, 1962, 50 cents)
- 1.1-4 Counties and Subdivisions:
Population by sex, Ontario, 1961. (12 pp., June 21, 1962, 50 cents)
- 1.1-5 Divisions and Subdivisions:
Population by sex, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, British Columbia, Yukon and Northwest Territories, 1961. (16 pp., June 21, 1962, 50 cents)
- 1.1-6 Incorporated Cities, Towns and Villages:
With guide to locations, and including census metropolitan areas and other major urban areas, 1961, 1956 and 1951. (32 pp., October 19, 1962, 50 cents)
- 1.1-7 Rural and Urban Distribution:
Rural farm, rural non-farm and urban population, by sex, for provinces and counties, 1961 and 1956. (24 pp., February 8, 1963, 50 cents)
- 1.1-8 Census Tracts:
Population totals for census tracts of 23 major cities, including reference maps of census tract boundaries, 1961. (35 pp., October 15, 1962, 75 cents)
- 1.1-9 Reference Maps:
Outline maps of the counties and subdivisions of each province; maps of census metropolitan areas and other major urban areas. (58 pp., September 12, 1962, 75 cents)
- 1.1-10 Historical; 1901-1961:
Population by counties, census divisions and subdivisions. (128 pp., March 8, 1963, \$1.50)
- 1.1-11 Introductory Report to Volume I (Part 1):
This report contains the textual introductory materials, historical tables, etc., to complete the contents of Volume I (Part 1) of the 1961 Census. (50 pp., July 4, 1963, 75 cents)

SÉRIE DES VOLUMES

Volume I (partie 1) — Population: Répartition géographique (1.1)

- 1.1-1 Districts électoraux:
Population des districts électoraux et des subdivisions de recensement, 1961 et 1956. (96 pages, publié le 8 juin 1962, \$1)
- 1.1-2 Comtés et subdivisions:
Population selon le sexe; Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse et Nouveau-Brunswick, 1961. (8 pages, publié le 21 juin 1962, 25 cents)
- 1.1-3 Comtés et subdivisions:
Population selon le sexe; Québec, 1961. (20 pages, publié le 21 juin 1962, 50 cents)
- 1.1-4 Comtés et subdivisions:
Population selon le sexe; Ontario, 1961. (12 pages, publié le 21 juin 1962, 50 cents)
- 1.1-5 Divisions et subdivisions:
Population selon le sexe; Manitoba, Saskatchewan, Alberta, Colombie-Britannique, Yukon et Territoires du Nord-Ouest, 1961. (16 pages, publié le 21 juin 1962, 50 cents)
- 1.1-6 Cités, villes et villages constitués:
Avec guide des localités, y compris les zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1961, 1956 et 1951. (32 pages, publié le 19 octobre 1962, 50 cents)
- 1.1-7 Répartition rurale et urbaine:
Population rurale agricole, rurale non agricole, et urbaine selon le sexe; provinces et comtés, 1961 et 1956. (24 pages, publié le 8 février 1963, 50 cents)
- 1.1-8 Secteurs de recensement:
Population par secteur de recensement de 23 grandes villes, et cartes de référence des limites des secteurs de dénombrement, 1961. (35 pages, publié le 15 octobre 1962, 75 cents)
- 1.1-9 Cartes de référence:
Cartes de contour des comtés et subdivisions de chaque province, des zones métropolitaines de recensement et des autres grandes agglomérations urbaines. (58 pages, publié le 12 septembre 1962, 75 cents)
- 1.1-10 Chronologie; 1901-1961:
Population par comté, division et subdivision de recensement. (128 pages, publié le 8 mars 1963, \$1.50)
- 1.1-11 Rapport introductoire, volume I (partie 1):
Le rapport comprend le texte de l'introduction, des tableaux chronologiques, etc., qui complètent la matière du volume I (partie 1) du recensement de 1961. (50 pages, publié le 4 juillet 1963, 75 cents)

Volume I (Part 2)—Population: General Characteristics (1.2)

- 1.2-1 Sex Ratios:
Population by sex showing proportions of males to females, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961. (12 pp., October 3, 1962, 50 cents)
- 1.2-2 Age Groups:
By sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961. (91 pp., September 28, 1962, \$1)
- 1.2-3 Single Years of Age:
By sex, for provinces, 1961. (12 pp., November 21, 1962, 50 cents)
- 1.2-4 Marital Status:
By sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961. (60 pp., October 31, 1962, 75 cents)
- 1.2-5 Ethnic Groups:
By sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961. (76 pp., November 30, 1962, \$1)
- 1.2-6 Religious Denominations:
By sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961. (72 pp., November 15, 1962, \$1)
- 1.2-7 Place of Birth:
By sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961. (76 pp., January 17, 1963, \$1)
- 1.2-8 Citizenship and Immigration:
Citizenship by sex, for provinces; period of immigration by sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961. (36 pp., February 20, 1963, 75 cents)
- 1.2-9 Official Language and Mother Tongue:
By sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961. (80 pp., January 29, 1963, \$1)
- 1.2-10 School Attendance and Schooling:
By sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961. (72 pp., March 29, 1963, \$1)
- 1.2-11 Introductory Report to Volume I (Part 2):
Textual materials on definitions of census terms, explanations of tables, etc. (16 pp., August 2, 1963, 25 cents)

Volume I (partie 2)—Population: Caractéristiques générales (1.2)

- 1.2-1 Rapports de masculinité:
Population selon le sexe et rapport de l'effectif du sexe masculin à l'effectif correspondant du sexe féminin; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961. (12 pages, publié le 3 octobre 1962, 50 cents)
- 1.2-2 Groupes d'âge:
Selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961. (91 pages, publié le 28 septembre 1962, \$1)
- 1.2-3 Années d'âge:
Selon le sexe; par province, 1961. (12 pages, publié le 21 novembre 1962, 50 cents)
- 1.2-4 État matrimonial:
Selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961. (60 pages, publié le 31 octobre 1962, 75 cents)
- 1.2-5 Groupes ethniques:
Selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961. (76 pages, publié le 30 novembre 1962, \$1)
- 1.2-6 Dénominations religieuses:
Selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961. (72 pages, publié le 15 novembre 1962, \$1)
- 1.2-7 Lieu de naissance:
Selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961. (76 pages, publié le 17 janvier 1963, \$1)
- 1.2-8 Citoyenneté et immigration:
Citoyenneté selon le sexe, par province; période d'immigration selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961. (36 pages, publié le 20 février 1963, 75 cents)
- 1.2-9 Langue officielle et langue maternelle:
Selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961. (80 pages, publié le 29 janvier 1963, \$1)
- 1.2-10 Fréquentation scolaire et scolarité:
Selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961. (72 pages, publié le 29 mars 1963, \$1)
- 1.2-11 Rapport introductoire, volume I (partie 2):
Définitions des termes du recensement, explication des tableaux, etc. (16 pages, publié le 2 août 1963, 25 cents)

Volume I (Part 3)—Population: Cross-classifications of Characteristics (1.3)

- 1.3-1 Marital Status by Age Groups and Sex:³
(40 pp., May 24, 1963, 75 cents)
- 1.3-2 Ethnic Groups by Age Groups and Sex:³
(80 pp., August 16, 1963, \$1)
- 1.3-3 Religious Denominations by Age Groups and Sex:³
(71 pp., August 6, 1963, \$1)
- 1.3-4 Birthplace and Citizenship by Age Groups and Sex:³
(76 pp., October 11, 1963, \$1)
- 1.3-5 Language by Age Groups and Sex:³
(91 pp., October 23, 1963, \$1)
- 1.3-6 Schooling by Age Groups and Sex:³
With separate tables for population attending, and not attending, school. (72 pp., October 29, 1963, \$1)
- 1.3-7 Marital Status by Ethnic Groups and Sex:³
With an additional classification by age groups, for Canada. (36 pp., January 10, 1964, 75 cents)
- 1.3-8 Religion by Ethnic Groups and Sex:³
(64 pp., February 17, 1964, 75 cents)
- 1.3-9 Birthplace and Citizenship by Ethnic Groups and Sex:³
(44 pp., January 15, 1964, 75 cents)
- 1.3-10 Language by Ethnic Groups and Sex:³
(52 pp., November 15, 1963, 75 cents)
- 1.3-11 Characteristics of Immigrants by Periods of Immigration and Sex:
Showing such characteristics as age, ethnic group, religion, birthplace, citizenship and language, for provinces and census metropolitan areas, 1961. (68 pp., April 13, 1964, \$1)
- 1.3-12 Characteristics of Immigrants by Periods of Immigration and Sex:
Showing same characteristics as Report No. 1.3-11, for selected cities of 30,000 and over, 1961. (48 pp., April 20, 1964, 75 cents)
- 1.3-13 Introductory Report to Volume I (Part 3):
Textual materials on definitions of census terms, explanations of tables, etc. (12 pp., April 23, 1964, 50 cents)

Volume II (Part 1)—Households and Families (2.1)

- 2.1-1 Households by Size:
Showing numbers of persons per household for provinces, counties, in-

³ For provinces by rural farm, rural non-farm, and urban, cities of 30,000 and over, and census metropolitan areas, 1961.

Volume I (partie 3)—Population: Classement recoupé des caractéristiques (1.3)

- 1.3-1 État matrimonial par groupe d'âge et sexe³:
(40 pages, publié le 24 mai 1963, 75 cents)
- 1.3-2 Groupes ethniques par groupe d'âge et sexe³:
(80 pages, publié le 16 août 1963, \$1)
- 1.3-3 Dénominations religieuses par groupe d'âge et sexe³:
(71 pages, publié le 6 août 1963, \$1)
- 1.3-4 Lieu de naissance et citoyenneté par groupe d'âge et sexe³:
(76 pages, publié le 11 octobre 1963, \$1)
- 1.3-5 Langue par groupe d'âge et sexe³:
(91 pages, publié le 23 octobre 1963, \$1)
- 1.3-6 Scolarité par groupe d'âge et sexe³:
Tableaux distincts de la population fréquentant l'école et ne la fréquentant pas. (72 pages, publié le 29 octobre 1963, \$1)
- 1.3-7 État matrimonial par groupe ethnique et sexe³:
Classement supplémentaire par groupe d'âge pour le Canada. (36 pages, publié le 10 janvier 1964, 75 cents)
- 1.3-8 Religion par groupe ethnique et sexe³:
(64 pages, publié le 17 février 1964, 75 cents)
- 1.3-9 Lieu de naissance et citoyenneté par groupe ethnique et sexe³:
(44 pages, publié le 15 janvier 1964, 75 cents)
- 1.3-10 Langue par groupe ethnique et sexe³:
(52 pages, publié le 15 novembre 1963, 75 cents)
- 1.3-11 Caractéristiques des immigrants suivant la période d'immigration et le sexe:
Caractéristiques d'âge, de groupe ethnique, de religion, de lieu de naissance, de citoyenneté et de langue, provinces et zones métropolitaines de recensement, 1961. (68 pages, publié le 13 avril 1964, \$1)
- 1.3-12 Caractéristiques des immigrants suivant la période d'immigration et le sexe:
Mêmes caractéristiques que dans le rapport 1.3-11, certaines villes de 30,000 habitants et plus, 1961. (48 pages, publié le 20 avril 1964, 75 cents)
- 1.3-13 Rapport introductoire, volume I (partie 3):
Définition des termes du recensement, explication des tableaux, etc. (12 pages, publié le 23 avril 1964, 50 cents)

Volume II (partie 1)—Ménages et familles (2.1)

- 2.1-1 Ménages selon la taille:
Nombre de personnes par ménage; provinces, comtés, et agglomérations constituées

³ Provinces (répartition rurale agricole, rurale non agricole, et urbaine), villes de 30,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961.

corporated centres of 1,000 and over, other municipal subdivisions of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961. (48 pp., January 11, 1963, 75 cents)

2.1-2 Households by Type:

Specified characteristics of household heads for single-family, multiple-family, and non-family households, for provinces, counties, municipal subdivisions of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961. (68 pp., August 1, 1963, 75 cents)

2.1-3 Households by Sex and Age of Head:

Age and sex of household heads by size of household, wage and salary earnings, occupation division, period of immigration, etc., of head, for provinces and census metropolitan areas, 1961. (88 pp., October 18, 1963, \$1)

2.1-4 Households by Size Showing Characteristics of Household Head:

Specified characteristics of household heads by numbers of persons per household, for provinces and census metropolitan areas, 1961. (24 pp., December 18, 1963, 50 cents)

2.1-5 Families by Size:

Showing numbers of persons in families, average size, number of children, for provinces, counties, incorporated centres of 1,000 and over, other municipal subdivisions of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961. (68 pp., November 22, 1962, \$1)

2.1-6 Family Composition:

Number and ages of children in families, families by type and age of head, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961. (40 pp., December 3, 1962, 75 cents)

2.1-7 Families by Marital Status and Age of Head:

Showing family size and composition, etc., for provinces and census metropolitan areas, 1961. (64 pp., May 31, 1963, 75 cents)

2.1-8 Post-war Immigrant Families:

Post-war immigrant families by age of head, showing family size and composition, earnings, etc., for provinces and census metropolitan areas, 1961. (15 pp., September 20, 1963, 50 cents)

2.1-9 Families by Type:

Families by schooling and age of head, occupation division of head, etc., showing family size and composition, earnings, etc., for Canada and the provinces, 1961. (43 pp., January 13, 1964, 75 cents)

2.1-10 Wage-earner Families:

By wage and salary earnings of head, and family earnings, showing family size

de 1,000 habitants et plus, autres subdivisions municipales de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961. (48 pages, publié le 11 janvier 1963; 75 cents)

2.1-2 Ménages selon le genre:

Certaines caractéristiques des chefs de ménages unifamiliaux, multifamiliaux et non familiaux; provinces, comtés, subdivisions municipales de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961. (68 pages, publié le 1^{er} août 1963, 75 cents)

2.1-3 Ménages selon l'âge et le sexe du chef:

Âge et sexe des chefs de ménage selon la taille du ménage, le gain, la division professionnelle, la période d'immigration, etc., du chef; provinces et zones métropolitaines de recensement, 1961. (88 pages, publié le 18 octobre 1963, \$1)

2.1-4 Ménages selon la taille et caractéristiques du chef:

Certaines caractéristiques des chefs de ménage selon le nombre de personnes par ménage; provinces et zones métropolitaines de recensement, 1961. (24 pages, publié le 18 décembre 1963, 50 cents)

2.1-5 Familles selon la taille:

Nombre de personnes par famille, taille moyenne, nombre d'enfants; provinces, comtés, agglomérations constituées de 1,000 habitants et plus, autres subdivisions municipales de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961. (68 pages, publié le 22 novembre 1962, \$1)

2.1-6 Composition des familles:

Nombre et âge des enfants par famille, familles selon le genre et selon l'âge du chef; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961. (40 pages, publié le 3 décembre 1962, 75 cents)

2.1-7 Familles selon l'état matrimonial et l'âge du chef:

Taille et composition, etc., des familles; provinces et zones métropolitaines de recensement, 1961. (64 pages, publié le 31 mai 1963, 75 cents)

2.1-8 Familles d'immigrants d'après-guerre:

Familles immigrées depuis la guerre selon l'âge du chef, taille et composition de la famille, gain, etc., provinces et zones métropolitaines de recensement, 1961. (15 pages, publié le 20 septembre 1963, 50 cents)

2.1-9 Familles selon le genre:

Familles selon le degré d'instruction et l'âge du chef, la division professionnelle du chef, etc., taille et composition de la famille, gain, etc., Canada et provinces, 1961. (43 pages, publié le 13 janvier 1964, 75 cents)

2.1-10 Familles salariées:

Selon le gain du chef et le gain familial, taille et composition de la famille; provinces,

and composition, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961. (63 pp., October 4, 1963, 75 cents)

2.1-11 Husband-Wife Families:

Families with both husband and wife present showing various characteristics by family size and composition, labour force status of head, earnings, etc., for Canada and the provinces, 1961. (44 pp., October 9, 1963, 75 cents)

2.1-12 Household and Family Status of Individuals:

Showing family relationships of individuals within households, for Canada and the provinces, 1961. (28 pp., May 8, 1964, 50 cents)

2.1-13 Introductory Report to Volume II (Part 1):

This report contains introductory textual materials and tables to complete the contents of Volume II (Part 1) of the 1961 Census. (16 pp., February 17, 1965, 50 cents)

Volume II (Part 2)—Housing Characteristics (2.2)

2.2-1 Basic Dwelling Characteristics:

Dwellings by type, tenure, period of construction, condition, length of occupancy, 1961.⁴ (44 pp., January 30, 1963, 75 cents)

2.2-2 Rooms per Dwelling:

Dwellings by number of rooms, and bedrooms, showing averages per dwelling and persons per room, 1961.⁴ (44 pp., February 25, 1963, 75 cents)

2.2-3 Water Supply; Bath, Toilet Facilities:

Dwellings by type and source of water supply, bath and toilet facilities, method of sewage disposal, 1961.⁴ (32 pp., March 7, 1963, 50 cents)

2.2-4 Heating Equipment and Fuel:

Dwellings by type of principal heating equipment and fuel, 1961.⁴ (28 pp., March 18, 1963, 50 cents)

2.2-5 Living Conveniences:

Dwellings by specified living conveniences (refrigerator, television, automobile, etc.), 1961.⁴ (16 pp., March 28, 1963, 50 cents)

2.2-6 Values and Rents:

Owned and rented dwellings by values and rents, dwellings with mortgages, 1961.⁴ (51 pp., April 29, 1963, 75 cents)

comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961. (63 pages, publié le 4 octobre 1963, 75 cents)

2.1-11 Familles époux-épouse:

Familles où l'époux et l'épouse sont présents et diverses caractéristiques selon la taille et la composition de la famille, le statut du chef dans la main-d'oeuvre, son gain, etc., Canada et provinces, 1961. (44 pages, publié le 9 octobre 1963, 75 cents)

2.1-12 Situation familiale et situation dans le ménage:

Liens familiaux des particuliers dans les ménages, Canada et provinces, 1961. (28 pages, publié le 8 mai 1964, 50 cents)

2.1-13 Rapport introductoire, volume II (partie 1):

Le rapport contient une introduction et des tableaux qui complètent la matière du volume II (partie 1) du recensement de 1961. (16 pages, publié le 17 février 1965, 50 cents)

Volume II (partie 2)—Caractéristiques de l'habitation (2.2)

2.2-1 Caractéristiques des logements:

Logements selon le genre, le mode d'occupation, la période de construction, l'état, la durée d'occupation, 1961.⁴ (44 pages, publié le 30 janvier 1963, 75 cents)

2.2-2 Pièces par logement:

Logements selon le nombre de pièces et de chambres à coucher, moyenne de pièces par logement et moyenne de personnes par pièce, 1961.⁴ (44 pages, publié le 25 février 1963, 75 cents)

2.2-3 Eau, baignoire et toilette:

Logements selon le genre, l'alimentation en eau, les commodités de baignoire et de toilette, et la méthode d'évacuation des eaux d'égout, 1961.⁴ (32 pages, publié le 7 mars 1963, 50 cents)

2.2-4 Système et combustible de chauffage:

Logements selon le système et le combustible principaux de chauffage, 1961.⁴ (28 pages, publié le 18 mars 1963, 50 cents)

2.2-5 Éléments de confort:

Logements selon certains éléments de confort (réfrigérateur, téléviseur, automobile, etc.), 1961.⁴ (16 pages, publié le 28 mars 1963, 50 cents)

2.2-6 Valeur et loyer:

Logements en propre et loués selon la valeur immobilière et le loyer, logements hypothéqués, 1961.⁴ (51 pages, publié le 29 avril 1963, 75 cents)

⁴ For provinces, counties, incorporated centres of 5,000 and over (except 93-528: 10,000 and over), other municipal subdivisions of 10,000 and over, and census metropolitan areas.

⁴ Provinces, comtés, agglomérations constituées de 5,000 habitants et plus (excepté 93-528 de 10,000 et plus), autres subdivisions municipales de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement.

2.2-7 Dwelling Characteristics by Type and Tenure:

Specified housing characteristics by type of dwelling, period of construction and tenure, for provinces and census metropolitan areas, 1961. (60 pp., August 23, 1963, 75 cents)

2.2-8 Dwelling Characteristics by Age and Sex of Household Head:

Specified housing characteristics by age and sex of household head, for provinces and census metropolitan areas, 1961. (64 pp., December 30, 1963, \$1)

2.2-9 Dwelling Characteristics by Type of Household:

Specified housing and household characteristics for single-family, multiple-family, and non-family households, for provinces and census metropolitan areas, 1961. (52 pp., March 20, 1964, 75 cents)

2.2-10 Dwelling Characteristics of Immigrant Households:

Specified housing characteristics by period of immigration of household head, for provinces and census metropolitan areas, 1961. (36 pp., March 6, 1964, 75 cents)

2.2-11 Dwelling Characteristics of Wage-earner Households:

Specified housing characteristics of households with wage-earner heads, by amounts of wage and salary earnings, for provinces and census metropolitan areas, 1961. (36 pp., March 13, 1964, 75 cents)

2.2-12 Characteristics by Persons per Room:

Specified housing characteristics of dwellings by number of persons per room, for provinces and census metropolitan areas, 1961. (64 pp., May 7, 1964, 75 cents)

2.2-13 Introductory Report to Volume II (Part 2):

This report contains the introductory textual materials and tables to complete the contents of Volume II (Part 2). (24 pp., 50 cents)

Volume III (Part 1)—Labour Force: Occupations (3.1)

3.1-1 Historical Tables:

Labour force participation rates by sex, 1901-61; by age, 1941-61; trend data for occupation divisions, 1911-61; for provinces. (15 pp., March 10, 1964, 50 cents)

3.1-2 Employment Status:

By age and sex, for provinces, 1961. (18 pp., March 31, 1964, 50 cents)

3.1-3 Occupations by Sex:

For Canada and provinces, 1961. (14 pp., February 26, 1963, 50 cents)

2.2-7 Caractéristiques des logements selon le genre et le mode d'occupation:

Certaines caractéristiques de l'habitation selon le genre de logement, la période de construction et le mode d'occupation; provinces, et zones métropolitaines de recensement, 1961. (60 pages, publié le 23 août 1963, 75 cents)

2.2-8 Caractéristiques des logements selon l'âge et le sexe du chef:

Certaines caractéristiques de l'habitation selon l'âge et le sexe du chef de ménage; provinces et zones métropolitaines de recensement, 1961. (64 pages, publié le 30 décembre 1963, \$1)

2.2-9 Caractéristiques des logements selon le genre de ménage:

Certaines caractéristiques de l'habitation et des ménages; ménages unifamiliaux, multifamiliaux et non familiaux; provinces et zones métropolitaines de recensement, 1961. (52 pages, publié le 20 mars 1964, 75 cents)

2.2-10 Caractéristiques des logements des ménages d'immigrants:

Certaines caractéristiques de l'habitation par période d'immigration du chef de ménage; provinces et zones métropolitaines de recensement, 1961. (36 pages, publié le 6 mars 1964, 75 cents)

2.2-11 Caractéristiques des logements des ménages salariés:

Certaines caractéristiques de l'habitation des ménages dont le chef est salarié, selon le gain, provinces et zones métropolitaines de recensement, 1961. (36 pages, publié le 13 mars 1964, 75 cents)

2.2-12 Caractéristiques selon le nombre de personnes par pièce:

Certaines caractéristiques de l'habitation des logements selon le nombre de personnes par pièce, provinces et zones métropolitaines de recensement, 1961. (64 pages, publié le 7 mai 1964, 75 cents)

2.2-13 Rapport introductif, volume II (partie 2):

Le rapport contient le texte de l'introduction et des tableaux, qui complètent la matière du volume II (partie 2). (24 pages, 50 cents)

Volume III (partie 1)—Main-d'oeuvre: Professions (3.1)

3.1-1 Tableaux chronologiques:

Taux d'activité de la main-d'oeuvre selon le sexe, 1901-61; selon l'âge, 1941-61; données sur la tendance des divisions professionnelles 1911-61, provinces. (15 pages, publié le 10 mars 1964, 50 cents)

3.1-2 État d'emploi:

Selon l'âge et le sexe, provinces, 1961. (18 pages, publié le 31 mars 1964, 50 cents)

3.1-3 Professions selon le sexe:

Canada, et provinces, 1961. (14 pages, publié le 26 février 1963, 50 cents)

- 3.1-4 Occupations by Sex:
For census metropolitan areas, 1961; data by occupation division only, for other major urban areas. (46 pp., July 19, 1963, 75 cents)
- 3.1-5 Occupations by Sex:
For cities of 30,000 to 100,000, 1961. (38 pp., July 17, 1963, 75 cents)
- 3.1-6 Occupations by Sex:
For incorporated centres of 10,000 to 30,000, 1961. (60 pp., November 22, 1963, 75 cents)
- 3.1-7 Age, Marital Status, Schooling and Class of Worker:
Labour force by sex, showing age, marital status, schooling, and class of worker, for incorporated centres of 10,000 and over, 1961. (12 pp., September 17, 1963, 50 cents)
- 3.1-8 Occupation Divisions by Sex:
For counties and incorporated centres of 1,000 to 10,000, 1961; marital status by age, for counties. (70 pp., September 6, 1963, \$1)
- 3.1-9 Occupations by Sex, Showing Age, Marital Status and Schooling:
For Canada, 1961. (30 pp., July 11, 1963, 50 cents)
- 3.1-10 Occupations by Sex, Showing Age, Marital Status and Schooling:
For Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia and New Brunswick, 1961. (78 pp., July 17, 1963, \$1)
- 3.1-11 Occupations by Sex, Showing Age, Marital Status and Schooling:
For Quebec and Ontario, 1961. (52 pp., July 23, 1963, 75 cents)
- 3.1-12 Occupations by Sex, Showing Age, Marital Status and Schooling:
For Manitoba, Saskatchewan, Alberta, British Columbia, Yukon and Northwest Territories, 1961. (96 pp., August 28, 1963, \$1)
- 3.1-13 Occupations by Sex, Showing (a) Marital Status, and (b) Schooling, by Age:
For Canada, 1961. (38 pp., November 26, 1963, 75 cents)
- 3.1-14 Occupations by Sex and Class of Worker:
For Canada, provinces and territories, 1961. (26 pp., July 31, 1963, 50 cents)
- 3.1-15 Occupations by Sex, Showing Birthplace, Period of Immigration and Ethnic Group:
Occupation and sex, for Canada, 1961; same data by occupation division, for provinces. (66 pp., March 5, 1964, \$1)
- 3.1-4 Professions selon le sexe:
Zones métropolitaines de recensement, 1961; données par division professionnelle seulement, autres grandes agglomérations urbaines. (46 pages, publié le 19 juillet 1963, 75 cents)
- 3.1-5 Professions selon le sexe:
Villes de 30,000 à 100,000, 1961. (38 pages, publié le 17 juillet 1963, 75 cents)
- 3.1-6 Professions selon le sexe:
Centres constitués de 10,000 à 30,000, 1961. (60 pages, publié de 22 novembre 1963, 75 cents)
- 3.1-7 Âge, état matrimonial, degré d'instruction et classe de travailleur:
Main-d'oeuvre selon le sexe par âge, état matrimonial, degré d'instruction et classe de travailleur, centres constitués de 10,000 et plus, 1961. (12 pages, publié le 17 septembre 1963, 50 cents)
- 3.1-8 Divisions professionnelles selon le sexe:
Comtés et centres constitués de 1,000 à 10,000, 1961; état matrimonial selon l'âge, comtés. (70 pages, publié le 6 septembre 1963, \$1)
- 3.1-9 Professions selon le sexe par groupe d'âge, état matrimonial et degré d'instruction:
Canada, 1961. (30 pages, publié le 11 juillet 1963, 50 cents)
- 3.1-10 Professions selon le sexe par groupe d'âge, état matrimonial et degré d'instruction:
Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse et Nouveau-Brunswick, 1961. (78 pages, publié le 17 juillet 1963, \$1)
- 3.1-11 Professions selon le sexe par groupe d'âge, état matrimonial et degré d'instruction:
Québec et Ontario, 1961. (52 pages, publié le 23 juillet 1963, 75 cents)
- 3.1-12 Professions selon le sexe par groupe d'âge, état matrimonial et degré d'instruction:
Manitoba, Saskatchewan, Alberta, Colombie-Britannique, Yukon et Territoires du Nord-Ouest, 1961. (96 pages, publié le 28 août 1963, \$1)
- 3.1-13 Professions selon le sexe par a) état matrimonial, et b) degré d'instruction par groupe d'âge:
Canada, 1961. (38 pages, publié le 26 novembre 1963, 75 cents)
- 3.1-14 Professions selon le sexe et classe de travailleur:
Canada, provinces et territoires, 1961. (26 pages, publié le 31 juillet 1963, 50 cents)
- 3.1-15 Professions selon le sexe par lieu de naissance, période d'immigration et groupe ethnique:
Profession et le sexe, Canada, 1961; mêmes données par division professionnelle pour les provinces. (66 pages, publié le 5 mars 1964, \$1)

3.1-16 Occupations by Sex, Showing Age and Marital Status:

For census metropolitan areas of cities of 100,000 and over, 1961 (including wage-earners by occupation and sex). (138 pp., January 10, 1964, \$1.50)

3.1-17 Introductory Report to Volume III (Part 1):

Introductory textual materials to complete the contents of Volume III (Part 1). (25 pp., July 27, 1965, 50 cents)

Volume III (Part 2)—Labour Force: Industries (3.2)

3.2-1 Industries by Sex:

For Canada and provinces, 1961. (14 pp., May 14, 1963, 50 cents)

3.2-2 Industries by Sex:

For census metropolitan areas, 1961; data by industry division only, for other major urban areas. (40 pp., September 26, 1963, 75 cents)

3.2-3 Industries by Sex:

For cities of 30,000 to 100,000, 1961. (30 pp., December 27, 1963, 50 cents)

3.2-4 Industries by Sex:

For incorporated centres of 10,000 to 30,000, 1961. (64 pp., January 21, 1964, 75 cents)

3.2-5 Industry Divisions by Sex:

For counties and incorporated centres of 5,000 to 10,000, 1961. (42 pp., March 4, 1964, 75 cents)

3.2-6 Industries by Sex, Showing Age, Marital Status and Class of Worker:

For Canada, 1961. (24 pp., September 13, 1963, 50 cents)

3.2-7 Industries by Sex, Showing Age, Marital Status and Class of Worker:

For Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia and New Brunswick, 1961. (58 pp., September 24, 1963, \$1)

3.2-8 Industries by Sex, Showing Age, Marital Status and Class of Worker:

For Quebec and Ontario, 1961. (48 pp., September 27, 1963, 75 cents)

3.2-9 Industries by Sex, Showing Age, Marital Status and Class of Worker:

For Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia, 1961. (78 pp., September 30, 1963, \$1)

3.2-10 Industry Divisions by Sex, Showing Age, Birthplace, Period of Immigration and Ethnic Group:

By industry divisions, for provinces, 1961; age by industry divisions, for regions. (56 pp., April 27, 1964, 50 cents)

3.1-16 Professions selon le sexe par groupe d'âge et état matrimonial:

Zones métropolitaines de recensement des cités de 100,000 et plus, 1961 (y compris les salariés selon la profession et le sexe). (138 pages, publié le 10 janvier 1964, \$1.50)

3.1-17 Rapport introductoire, volume III (partie 1):

Texte de l'introduction pour compléter la matière du volume III (partie 1). (25 pages, publié le 27 juillet 1965, 50 cents)

Volume III (partie 2)—Main-d'oeuvre: Industries (3.2)

3.2-1 Industries selon le sexe:

Canada et provinces, 1961. (14 pages, publié le 14 mai 1963, 50 cents)

3.2-2 Industries selon le sexe:

Zones métropolitaines de recensement, 1961; données par division industrielle seulement, pour autres grandes agglomérations urbaines. (40 pages, publié le 26 septembre 1963, 75 cents)

3.2-3 Industries selon le sexe:

Villes de 30,000 à 100,000, 1961. (30 pages, publié le 27 décembre 1963, 50 cents)

3.2-4 Industries selon le sexe:

Centres constitués de 10,000 à 30,000, 1961. (64 pages, publié le 21 janvier 1964, 75 cents)

3.2-5 Divisions industrielles selon le sexe:

Comtés et centres constitués de 5,000 à 10,000, 1961. (42 pages, publié le 4 mars 1964, 75 cents)

3.2-6 Industries selon le sexe par âge, état matrimonial et classe de travailleur:

Canada, 1961. (24 pages, publié le 13 septembre 1963, 50 cents)

3.2-7 Industries selon le sexe par âge, état matrimonial et classe de travailleur:

Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse et Nouveau-Brunswick, 1961. (58 pages, publié le 24 septembre 1963, \$1)

3.2-8 Industries selon le sexe par âge, état matrimonial et classe de travailleur:

Québec et Ontario, 1961. (48 pages, publié le 27 septembre 1963, 75 cents)

3.2-9 Industries selon le sexe par âge, état matrimonial et classe de travailleur:

Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Colombie-Britannique, 1961. (78 pages, publié le 30 septembre 1963, \$1)

3.2-10 Divisions industrielles selon le sexe par âge, lieu de naissance, période d'immigration et groupe ethnique:

Divisions industrielles et le sexe, provinces, 1961; âge selon les divisions industrielles et le sexe, régions géographiques. (56 pages, publié le 27 avril 1964, 50 cents)

3.2-11 Industries by Sex, Showing Age and Class of Worker:

For census metropolitan areas of cities of 100,000 and over, 1961. (130 pp., May 4, 1964, \$1.50)

3.2-12 Industry Divisions by Age and Sex:

For cities of 30,000 to 100,000, 1961. (24 pp., April 28, 1964, 50 cents)

3.2-13 Occupation Divisions by Detailed Industries and Sex:

For Canada, 1961. (24 pp., July 23, 1964, 50 cents)

3.2-14 Industry Groups by Detailed Occupations and Sex:

For Canada and provinces, 1961. (162 pp., April 23, 1965, \$1.50)

3.2-15 Introductory Report to Volume III (Part 2):

Introductory materials to complete the contents of Volume III (Part 2). (27 pp., March 25, 1966, 50 cents)

Volume III (Part 3)—Wage-earners: Earnings and Employment (3.3)

3.3-1 Employment Status by Sex:

For counties, incorporated centres of 1,000 and over, census metropolitan and other major urban areas, 1961; by age and sex, for provinces and census metropolitan areas of cities of 100,000 and over. (52 pp., June 12, 1964, 75 cents)

3.3-2 Earnings and Weeks of Employment of Wage-earners:

By sex, for provinces, incorporated centres of 1,000 and over, census metropolitan and other major urban areas, 1961. (30 pp., September 18, 1963, 50 cents)

3.3-3 Earnings and Weeks of Employment of Wage-earners:

By sex, for counties, 1961. (36 pp., September 12, 1963, 75 cents)

3.3-4 Earnings of Wage-earners by Marital Status and Age:

By sex, for provinces and census metropolitan areas of cities of 100,000 and over, 1961. (44 pp., March 20, 1964, 75 cents)

3.3-5 Earnings of Wage-earners by Schooling and Age:

By sex, for provinces and census metropolitan areas of cities of 100,000 and over, 1961. (44 pp., March 18, 1964, 75 cents)

3.2-11 Industries selon le sexe par âge et classe de travailleur:

Zones métropolitaines de recensement des cités de 100,000 et plus, 1961. (130 pages, publié le 4 mai 1964, \$1.50)

3.2-12 Divisions industrielles par âge et sexe:

Cités de 30,000 à 100,000, 1961. (24 pages, publié le 28 avril 1964, 50 cents)

3.2-13 Divisions professionnelles selon les industries détaillées et le sexe:

Canada, 1961. (24 pages, publié le 23 juillet 1964, 50 cents)

3.2-14 Groupes industriels selon les professions détaillées et le sexe:

Canada et provinces, 1961. (162 pages, publié le 23 avril 1965, \$1.50)

3.2-15 Rapport introductoire, volume III (partie 2):

Texte de l'introduction pour compléter la matière du volume III (partie 2). (27 pages, publié le 25 mars 1966, 50 cents)

Volume III (partie 3)—Salariés: Gain et emploi (3.3)

3.3-1 État d'emploi selon le sexe:

Comtés, centres constitués de 1,000 et plus, zones métropolitaines de recensement et autres grandes agglomérations urbaines, 1961; selon l'âge et le sexe, provinces et zones métropolitaines de recensement des cités de 100,000 et plus. (52 pages, publié le 12 juin 1964, 75 cents)

3.3-2 Gain et semaines d'emploi des salariés:

Selon le sexe, provinces, centres constitués de 1,000 et plus, zones métropolitaines de recensement et autres grandes agglomérations urbaines, 1961. (30 pages, publié le 18 septembre 1963, 50 cents)

3.3-3 Gain et semaines d'emploi des salariés:

Selon le sexe, comtés, 1961. (36 pages, publié le 12 septembre 1963, 75 cents)

3.3-4 Gain des salariés selon l'état matrimonial et l'âge:

Selon le sexe, provinces et zones métropolitaines de recensement des cités de 100,000 et plus, 1961. (44 pages, publié le 20 mars 1964, 75 cents)

3.3-5 Gain des salariés selon le degré d'instruction et l'âge:

Selon le sexe, provinces et zones métropolitaines de recensement des cités de 100,000 et plus, 1961. (44 pages, publié le 18 mars 1964, 75 cents)

- 3.3-6 Earnings of Wage-earners by Weeks of Employment:
By sex, for provinces and census metropolitan areas of cities of 100,000 and over, 1961. (12 pp., March 18, 1964, 50 cents)
- 3.3-7 Earnings, Hours and Weeks of Employment of Wage-earners by Occupations:
By sex, for provinces, 1961. (182 pp., November 21, 1963, \$2)
- 3.3-8 Earnings and Hours of Employment of Wage-earners by Occupations:
By sex, for census metropolitan areas of cities of 100,000 and over, 1961. (142 pp., February 13, 1964, \$1.50)
- 3.3-9 Earnings of Wage-earners by Occupation Divisions:
By sex, for cities of 30,000 and over, 1961. (30 pp., April 9, 1964, 50 cents)
- 3.3-10 Earnings, Hours and Weeks of Employment of Wage-earners by Industries:
By sex, for provinces, 1961. (154 pp., July 24, 1964, \$1.50)
- 3.3-11 Earnings and Hours of Employment of Wage-earners by Industry Divisions:
By sex, for census metropolitan areas of cities of 100,000 and over, 1961. (34 pp., May 26, 1964, 75 cents)
- 3.3-12 Earnings of Wage-earners by Industry Divisions:
By sex, for cities of 30,000 and over, 1961. (30 pp., May 29, 1964, 50 cents)
- 3.3-13 Characteristics of Persons Looking for Work:
By sex, showing marital status and schooling by age and last occupation, for provinces and census metropolitan areas of cities of 100,000 and over, 1961; last industry, for provinces. (30 pp., June 18, 1964, 75 cents)
- 3.3-14 Characteristics of Persons not in the Labour Force:
By sex, showing such characteristics as marital status and school attendance by age, for provinces and census metropolitan areas of cities of 100,000 and over, 1961; occupations of persons with job in past year, for provinces; earnings and employment data of wage-earners. (33 pp., June 23, 1964, 50 cents)
- 3.3-15 Introductory Report to Volume III (Part 3):
Introductory textual materials to complete the contents of Volume III (Part 3). (32 pp., March 7, 1966, 50 cents)
- 3.3-6 Gain des salariés selon les semaines d'emploi:
Selon le sexe, provinces et zones métropolitaines de recensement des cités de 100,000 et plus, 1961. (12 pages, publié le 18 mars 1964, 50 cents)
- 3.3-7 Gain, heures et semaines d'emploi des salariés selon les professions:
Selon le sexe, provinces, 1961. (182 pages, publié le 21 novembre 1963, \$2)
- 3.3-8 Gain et heures d'emploi des salariés selon les professions:
Selon le sexe, zones métropolitaines de recensement des cités de 100,000 et plus, 1961. (142 pages, publié le 13 février 1964, \$1.50)
- 3.3-9 Gain des salariés selon les divisions professionnelles:
Selon le sexe, villes de 30,000 et plus, 1961. (30 pages, publié le 9 avril 1964, 50 cents)
- 3.3-10 Gain, heures et semaines d'emploi des salariés selon les industries:
Selon le sexe, provinces, 1961. (154 pages, publié le 24 juillet 1964, \$1.50)
- 3.3-11 Gain et heures d'emploi des salariés selon les divisions industrielles:
Selon le sexe, zones métropolitaines de recensement des cités de 100,000 et plus, 1961. (34 pages, publié le 26 mai 1964, 75 cents)
- 3.3-12 Gain des salariés selon les divisions industrielles:
Selon le sexe, villes de 30,000 et plus, 1961. (30 pages, publié le 29 mai 1964, 50 cents)
- 3.3-13 Caractéristiques des personnes en quête de travail:
Selon le sexe, l'état matrimonial, le degré d'instruction, l'âge et la dernière profession, provinces et zones métropolitaines de recensement des cités de 100,000 et plus, 1961; dernière industrie pour les personnes en quête de travail, provinces. (30 pages, publié le 18 juin 1964, 75 cents)
- 3.3-14 Caractéristiques des personnes ne faisant pas partie de la main-d'oeuvre:
Selon le sexe par caractéristiques telles que l'état matrimonial et la fréquentation scolaire par âge, provinces et zones métropolitaines de recensement des cités de 100,000 et plus, 1961; professions des personnes qui avaient un emploi l'an dernier, provinces; gain et emploi des salariés. (33 pages, publié le 23 juin 1964, 50 cents)
- 3.3-15 Rapport introductoire, volume III (partie 3):
Texte de l'introduction pour compléter la matière du volume III (partie 3). (32 pages, publié le 7 mars 1966, 50 cents)

Volume IV – Population Sample: Migration, Fertility, Income (4.1)

- 4.1-1 Incomes of Individuals:
Classifications by sex, age, marital status, schooling, etc., 1961.⁵ (80 pp., July 28, 1964, \$1)
- 4.1-2 Incomes of Individuals:
Classifications by occupation, class of worker, etc., 1961.⁵ (99 pp., April 30, 1965, \$1)
- 4.1-3 Family Incomes:
By family size, type, and composition, 1961.⁵ (43 pp., May 21, 1964, 50 cents)
- 4.1-4 Family Incomes:
By age, sex, occupation, etc., of family head, 1961.⁵ (75 pp., December 22, 1964, \$1.50)
- 4.1-5 Incomes of Family and Non-family Households:
By various dwelling characteristics such as tenure, household facilities, values and rents, 1961.⁵ (43 pp., January 18, 1965, 75 cents)
- 4.1-6 Incomes of Households by Characteristics of Household Heads:
By age, marital status, education, etc., of household head, 1961.⁵ (51 pp., June 1, 1965, 75 cents)
- 4.1-7 Women by Age and Number of Children Born:
Number of children born to women ever married, by present age and age at marriage, 1961.⁶ (82 pp., March 4, 1966, \$1)
- 4.1-8 Number of Children Born per 1,000 Women Ever Married:
Characteristics of women (e.g., age, schooling, ethnic group), 1961.⁶ (166 pp., July 27, 1966, \$1.50)
- 4.1-9 General Characteristics of Migrant and Non-migrant Population:
Some characteristics of migrant and non-migrant population (e.g., age, sex, schooling) and type of residence of migrant population in 1956 and 1961. (56 pp., July 23, 1965, \$1)
- 4.1-10 Migrant and Non-migrant Population in the Labour Force:
Types of residence in 1956 and 1961, by characteristics of labour force status, selected occupations, etc.⁶ (59 pp., June 24, 1966, \$1)
- 4.1-11 Introduction to Volume IV:
Definitions of terms, explanations of tables, etc. (50 cents)

⁵ For Canada and the provinces; several reports include selected data for counties, cities of 30,000 and over, and metropolitan areas.

⁶ For Canada and the provinces, rural farm, rural non-farm, and urban.

Volume IV – Population échantillon: Migration, fécondité revenu (4.1)

- 4.1-1 Revenus des particuliers:
Classifications par sexe, âge, état matrimonial, scolarité, etc., 1961.⁵ (80 pages, publié le 28 juillet 1964, \$1)
- 4.1-2 Revenus des particuliers:
Classifications par profession, catégorie de travailleur, etc., 1961.⁵ (99 pages, publié le 30 avril 1965, \$1)
- 4.1-3 Revenus de la famille:
Selon la taille, le type et la composition de la famille, 1961.⁵ (43 pages, publié le 21 mai 1964, 50 cents)
- 4.1-4 Revenus de la famille:
Selon l'âge, le sexe, la profession, etc., du chef de famille, 1961.⁵ (75 pages, publié le 22 décembre 1964, \$1.50)
- 4.1-5 Revenus des ménages familiaux et non familiaux:
Selon diverses caractéristiques du logement telles que mode d'occupation, commodités du ménage, valeurs et loyers, 1961.⁵ (43 pages, publié le 18 janvier 1965, 75 cents)
- 4.1-6 Revenus des ménages selon les caractéristiques des chefs de ménage:
Selon l'âge, l'état matrimonial, l'instruction, etc., du chef de ménage, 1961.⁵ (51 pages, publié le 1er juin 1965, 75 cents)
- 4.1-7 Les femmes selon l'âge et le nombre d'enfants mis au monde:
Nombre d'enfants nés de femmes déjà mariées, selon l'âge actuel et l'âge au mariage, 1961.⁶ (82 pages, publié le 4 mars 1966, \$1)
- 4.1-8 Nombre d'enfants nés pour 1,000 femmes déjà mariées:
Caractéristiques des femmes (e.g., âge, scolarité, groupe ethnique), 1961.⁶ (166 pages publié le 27 juillet 1966, \$1.50)
- 4.1-9 Caractéristiques générales de la population migratrice et non migratrice:
Certaines caractéristiques de la population migratrice et non migratrice (e.g., âge, sexe, scolarité) et types de résidence de la population migratrice en 1956 et 1961. (56 pages, publié le 23 juillet 1965, \$1)
- 4.1-10 Population migratrice et non migratrice dans la main-d'oeuvre:
Types de résidence en 1956 et 1961 selon la situation dans la main-d'oeuvre, certaines professions, etc.⁶ (59 pages, publié le 24 juin 1966, \$1)
- 4.1-11 Introduction au volume IV:
Définitions des termes, explication des tableaux, etc. (50 cents)

⁵ Canada et provinces; plusieurs rapports comprennent des données particulières par comté, cités de 30,000 et plus, et zones métropolitaines.

⁶ Canada et provinces, rural agricole, rural non agricole, et urbain.

Volume V includes statistics on numbers of farms, areas, tenure, crops, livestock, farm machinery, farm capital and expenditures, sales, agricultural labour, dairy production, etc.

Volume V (Part 1)—Census of Agriculture (5.1)

- 5.1-1 Canada: Summary Tables:
(135 pp., June, 1963, \$1.50)
- 5.1-2 Newfoundland:
(115 pp., June, 1963, \$1.50)
- 5.1-3 Prince Edward Island:
(103 pp., June, 1963, \$1.50)
- 5.1-4 Nova Scotia:
(137 pp., June, 1963, \$2)
- 5.1-5 New Brunswick:
(124 pp., June, 1963, \$1.50)

Volume V (Part 2)—Census of Agriculture (5.2)

- 5.2-1 Quebec:
(376 pp., June, 1963, \$4)
- 5.2-2 Ontario:
(373 pp., June, 1963, \$3)

Volume V (Part 3)—Census of Agriculture (5.3)

- 5.3-1 Manitoba:
(250 pp., June, 1963, \$2)
- 5.3-2 Saskatchewan:
(180 pp., June, 1963, \$2)
- 5.3-3 Alberta:
(158 pp., June, 1963, \$2)
- 5.3-4 British Columbia:
(125 pp., June, 1963, \$1.50)

Volume VI (Part 1)—Census of Merchandising: Retail Trade (6.1)

Location Statistics: Retail Trade

- 6.1-1 Locations, Provinces and Cities by Kind of Business:
Canada and the provinces, census metropolitan areas, major urban areas, and other cities of 30,000 and over, by kind

Volume V comprend des statistiques sur le nombre de fermes, leur superficie, le mode d'occupation, les cultures, le bétail, les machines agricoles, les biens capitaux et dépenses, les ventes, la main-d'oeuvre agricole, l'industrie laitière, etc.

Volume V (partie 1)—Recensement de l'agriculture (5.1)

- 5.1-1 Canada: Tableaux sommaires:
(135 pages, publié au mois de juin 1963, \$1.50)
- 5.1-2 Terre-Neuve:
(115 pages, publié au mois de juin 1963, \$1.50)
- 5.1-3 Île-du-Prince-Édouard:
(103 pages, publié au mois de juin 1963, \$1.50)
- 5.1-4 Nouvelle-Écosse:
(137 pages, publié au mois de juin 1963, \$2)
- 5.1-5 Nouveau-Brunswick:
(124 pages, publié au mois de juin 1963, \$1.50)

Volume V (partie 2)—Recensement de l'agriculture (5.2)

- 5.2-1 Québec:
(376 pages, publié au mois de juin 1963, \$4)
- 5.2-2 Ontario:
(373 pages, publié au mois de juin 1963, \$3)

Volume V (partie 3)—Recensement de l'agriculture (5.3)

- 5.3-1 Manitoba:
(250 pages, publié au mois de juin 1963, \$2)
- 5.3-2 Saskatchewan:
(180 pages, publié au mois de juin 1963, \$2)
- 5.3-3 Alberta:
(158 pages, publié au mois de juin 1963, \$2)
- 5.3-4 Colombie-Britannique:
(125 pages, publié au mois de juin 1963, \$1.50)

Volume VI (partie 1)—Recensement du commerce: Commerce de détail (6.1)

Répartition géographique: Commerce de détail

- 6.1-1 Locaux d'affaires, provinces et cités par genre de commerce:
Canada et provinces, zones métropolitaines de recensement, grands centres urbains, et autres cités de 30,000 et plus,

of business, showing number of stores, sales, inventory, employees and annual payroll, 1961; limited comparisons with 1951. (128 pp., February 18, 1964, \$1.50)

6.1-2 Locations, Counties and Incorporated Places of 1,000 and Over:

Showing number of stores, sales, inventory, employees and annual payroll, 1961; number of stores and sales by county or division for kind-of-business group and selected trade, 1961; limited comparisons with 1951. (98 pp., May 12, 1964, \$1.50)

6.1-3 Locations, Size of Business, Canada, Provinces and Cities:

Stores grouped according to size, by annual sales, by employment, and by ownership within the same or closely related kind of business, showing number of stores and annual sales in all instances, as well as employment and payroll in the employment and ownership groups, 1961. (178 pp., June 11, 1964, \$1.50)

6.1-4 Locations, Miscellaneous Data, Canada and Provinces:

Miscellaneous store statistics for Canada and the provinces by form of organization, type of occupancy, type of affiliation; also sales of meals and lunches, service receipts of retail stores and merchandise sales through vending machines operated by retailers, 1961. (14 pp., April 24, 1964, 50 cents)

Establishment Statistics: Retail Trade

6.1-5 Establishments, General Statistics:

Canada and the provinces, by kind of business, showing number of establishments, sales, non-trading revenue, inventory, employment and annual payroll, 1961; supplementary data on employment for four selected weekly pay periods, on working proprietors and unpaid family or other workers, on gross profit ratios by kind of business, and on sales by class of customer. (58 pp., October 26, 1965, 75 cents)

6.1-6 Establishments, Credit Statistics:

Canada and the provinces, showing cash and credit sales, 1961, and accounts receivable at year-end, by kind of business. (48 pp., October 15, 1965, 75 cents)

selon le genre de commerce, le nombre des établissements, les ventes, les stocks, l'emploi et la rémunération annuelle, 1961; comparaisons limitées avec 1951. (128 pages, publié le 18 février 1964, \$1.50)

6.1-2 Locaux d'affaires, comtés et localités constituées de 1,000 habitants et plus:

Nombre des établissements, ventes, stocks, emploi et rémunération annuelle, 1961; nombre des établissements et ventes par comté ou division, selon la catégorie et certains commerces, 1961; comparaisons limitées avec 1951. (98 pages, publié le 12 mai 1964, \$1.50)

6.1-3 Locaux d'affaires, taille du commerce, Canada, provinces et cités:

Établissements groupés selon la taille, les ventes annuelles, l'emploi et l'appartenance, au sein du même genre de commerce ou d'un genre de commerce étroitement connexe, avec données sur le nombre de magasins et les ventes annuelles dans tous les cas, ainsi que sur l'emploi et la rémunération pour les groupes déterminés par l'emploi et l'appartenance, 1961. (178 pages, publié le 11 juin 1964, \$1.50)

6.1-4 Locaux d'affaires, données diverses, Canada et provinces:

Statistiques diverses du commerce de détail au Canada et dans les provinces, selon la forme d'organisation, le mode d'occupation, le genre d'affiliation; aussi ventes de repas et casse-croûte, recettes des services des magasins de détail et ventes de marchandises faites au moyen de distributeurs automatiques exploités par les détaillants, 1961. (14 pages, publié le 24 avril 1964, 50 cents)

Statistique des établissements: Commerce de détail

6.1-5 Établissements, statistique générale, Canada et provinces:

Selon le genre de commerce, avec données sur le nombre d'établissements, les ventes, le revenu non commercial, les stocks, l'emploi et la rémunération annuelle, 1961; données supplémentaires sur l'emploi à l'égard de quatre semaines particulières de paie; données supplémentaires sur les propriétaires actifs, les travailleurs familiaux et autres travailleurs non rémunérés, sur les proportions de bénéfices bruts selon le genre de commerce et sur les ventes selon la catégorie de clients. (58 pages, publié le 26 octobre 1965, 75 cents)

6.1-6 Établissements, statistique du crédit, Canada et provinces:

Avec données sur les ventes au comptant et à tempérament, 1961, et sur les comptes à recevoir à la fin de l'année, selon le genre de commerce. (48 pages, publié le 15 octobre 1965, 75 cents)

6.1-7 Establishments, Analysis of Sales by Commodity:

Canada and the provinces, showing commodity composition of sales of a panel of establishments by kind of business; also for census metropolitan areas, 1961. (84 pp., April 19, 1966, \$1)

6.1-8 Introductory Report to Volume VI (Part 1):

Scope and coverage of the merchandising census, methods of procedure, definitions; copies of reporting forms, text and summary tabular data on retail trade. (54 pp., May 27, 1966, 50 cents)

Volume VI (Part 2)—Census of Merchandising: Wholesale Trade: Services (6.2)

Location Statistics: Wholesale Trade

6.2-1 Kind of Business, Type of Operation, Canada and Provinces:

By kind of business, and by type of operation, showing number of locations, sales, inventory, employees and annual payroll, 1961; also number of locations and sales, by kind of business and type of operation, for Canada; limited comparisons with 1951. (150 pp., April 6, 1966, \$1.50)

6.2-2 Counties and Incorporated Places of 5,000 and Over:

Showing number of locations, sales, inventory, employees and annual payroll; with breakdown by major type of operation and kind of business, for cities of 30,000 and over, 1961; limited comparisons with 1951. (94 pp., August 12, 1966, \$1.50)

6.2-3 Size of Business, Form of Organization and Type of Occupancy, Canada, Provinces and Economic Areas:

Locations grouped according to size, by annual sales, by employment, and by ownership within the same or closely related kind of business, showing number and annual sales in all instances and additional data on working proprietors and paid employees in the employment grouping. Also number of locations and sales by form of organization and type of occupancy, 1961. (34 pp., May 19, 1966, 50 cents)

Establishment Statistics: Wholesale Trade

6.2-4 General Statistics, Canada and Economic Areas:

By kind of business, showing number of establishments, sales, inventory, employment, annual payroll and accounts receivable, 1961; also supplementary data

6.1-7 Établissements, analyse des ventes par produit, Canada et provinces:

Avec données sur la composition des ventes d'un groupe d'établissements, selon le genre de commerce; aussi analyse par zone métropolitaine de recensement, 1961. (84 pages, publié le 19 avril 1966, \$1)

6.1-8 Rapport introductoire, volume VI (partie 1):

Portée et étendue du recensement du commerce, méthodes et définitions; exemplaires des formules de rapport, texte et tableaux sommaires concernant le commerce de détail. (54 pages, publié le 27 mai 1966, 50 cents)

Volume VI (partie 2)—Recensement du commerce: Commerce de gros: services (6.2)

Répartition géographique: Commerce de gros

6.2-1 Genre de commerce et genre d'exploitation, Canada et provinces:

Selon le genre de commerce et selon le genre d'exploitation, avec données sur le nombre de locaux, les ventes, les stocks, l'emploi et la rémunération annuelle, 1961; aussi le nombre de locaux et les ventes, selon le genre de commerce et le genre d'exploitation, pour le Canada; comparaisons limitées avec 1951. (150 pages, publié le 6 avril 1966, \$1.50)

6.2-2 Comtés et localités constituées de 5,000 et plus:

Avec données sur le nombre de locaux, les ventes, les stocks, l'emploi et la rémunération annuelle; et répartition selon le principal genre d'exploitation et genre de commerce pour les cités de 30,000 et plus, 1961; comparaisons limitées avec 1951. (94 pages, publié le 12 août 1966, \$1.50)

6.2-3 Taille de commerce, forme d'organisation et mode d'occupation, Canada, provinces et régions économiques:

Locaux groupés selon la taille, les ventes annuelles, l'emploi, et l'appartenance au sein du même commerce ou d'un commerce étroitement connexe, avec données sur le nombre et les ventes annuelles dans chaque cas et données supplémentaires touchant les propriétaires actifs et les employés rémunérés du groupement fondé sur l'emploi. Aussi nombre de locaux et volume des ventes selon le genre d'organisation et le mode d'occupation, 1961. (34 pages, publié le 19 mai 1966, 50 cents)

Statistique des établissements: Commerce de gros

6.2-4 Statistique générale, Canada et régions économiques:

Selon le genre de commerce, avec données sur le nombre d'établissements, les ventes, les stocks, l'emploi, la rémunération annuelle et les comptes à recevoir, 1961;

on full-time and part-time employment for four selected weekly pay periods, on working proprietors and/or family or other unpaid workers, and on gross trading margin and the major categories of operating expenses. (73 pp., September 15, 1966, 75 cents)

6.2-5 Analysis of Sales, Canada and Economic Areas:

Sales of goods; distributed by type of buyer and commodity lines, 1961; also information about sales through vending machines. (93 pp., January 30, 1967, \$1)

6.2-6 Introductory Report to Wholesale Section of Volume VI (Part 2):

Scope and method of the merchandising census; definition of reporting unit; kind of business and type of operation classifications; copies of reporting schedules; textual and tabular introductory materials to complete the wholesale section of Volume VI (Part 2), 1961. (115 pp., June 30, 1967, 75 cents)

Location Statistics: Service Trades

6.2-7 By Kind of Business, Provinces and Cities:

Canada and the provinces, census metropolitan areas, major urban areas and other cities of 30,000 and over, by kind of business, showing number of locations, receipts, inventory, employees and annual payroll, 1961; limited comparisons with 1951. (126 pp., December 10, 1964, \$1.50)

6.2-8 Counties and Incorporated Places of 1,000 and Over:

Showing number of locations, receipts, inventory, employees, annual payroll, 1961; selected trades for counties or census divisions; limited comparisons with 1951. (98 pp., March 31, 1965, \$1)

6.2-9 Size of Business, Canada and Provinces:

Locations grouped according to size, by annual receipts, by employment, and by ownership within the same or closely related kind of business, showing number and annual receipts in all instances as well as employment and payroll for the employment and ownership groups, 1961. (74 pp., February 10, 1965, 75 cents)

6.2-10 Miscellaneous Data, Canada and Provinces:

By form of organization, type of occupancy; also sales of meals and lunches by locations, and merchandise sales through vending machines, 1961. (28 pp., February 19, 1965, 50 cents)

aussi données supplémentaires sur l'emploi à plein temps ou à temps partiel pour quatre semaines particulières de paie, sur les propriétaires actifs et (ou) les travailleurs familiaux ou autres non rémunérés, et sur la marge de commerce brut et les principales catégories de frais d'exploitation. (73 pages, publié le 15 septembre 1966, 75 cents)

6.2-5 Analyse des ventes, Canada et régions économiques:

Les ventes de marchandises, réparties selon le type d'acheteur et les catégories de marchandises, 1961; aussi données sur les ventes faites au moyen de distributeurs automatiques. (93 pages, publié le 30 janvier 1967, \$1)

6.2-6 Rapport introductoire à la section du commerce de gros du volume VI (partie 2):

Portée et méthode propres au recensement du commerce; définition et unité déclarante; genre de commerce et genre d'exploitation; exemplaires des formules de rapport; textes et tableaux d'introduction complétant la section du commerce de gros du volume VI (partie 2), 1961. (115 pages, publié le 30 juin 1967, 75 cents)

Répartition géographique: Commerces de services

6.2-7 Selon le genre de commerce, provinces et cités:

Canada et provinces, zones métropolitaines de recensement, principaux centres urbains et autres cités de 30,000 et plus, selon le genre de commerce, avec données sur le nombre de locaux, les recettes, les stocks, l'emploi et la rémunération annuelle, 1961; comparaisons limitées avec 1951. (126 pages, publié le 10 décembre 1964, \$1.50)

6.2-8 Comtés et localités constituées de 1,000 et plus:

Données sur le nombre de locaux, les recettes, les stocks, l'emploi, la rémunération annuelle, 1961; certains commerces par comté ou division de recensement; comparaisons limitées avec 1951. (98 pages, publié le 31 mars 1965, \$1)

6.2-9 Taille de l'entreprise, Canada et provinces:

Locaux groupés selon la taille, les recettes annuelles, l'emploi et l'appartenance au sein du même commerce ou d'un genre de commerce étroitement connexe, avec données sur le nombre et les recettes annuelles dans chaque cas, ainsi que l'emploi et la rémunération pour les groupes déterminés par l'emploi et l'appartenance, 1961. (74 pages, publié le 10 février 1965, 75 cents)

6.2-10 Données diverses, Canada et provinces:

Selon le genre d'organisation, le mode d'occupation; aussi ventes de repas et casse-croûte selon le local, et ventes de marchandises faites au moyen de distributeurs automatiques, 1961. (28 pages, publié le 19 février 1965, 50 cents)

Establishment Statistics: Service Trades

6.2-11 General Statistics, Canada and Provinces:
By kind of business, showing number of establishments, receipts, inventory, employment, annual payroll and accounts receivable, 1961; also supplementary data on full-time and part-time employment for four selected weekly pay periods, on working proprietors and unpaid family or other workers, and on sources of revenue (breakdown as between sales of services, goods, etc.). (94 pp., September 20, 1965, \$1)

6.2-12 Operating Expense Ratios, Canada and Economic Areas:

Operating expenses by kind of business, 1961. (As percentages of total receipts.) (12 pp., May 27, 1966, 50 cents)

6.2-13 Introduction to Services Section of Volume VI (Part 2):

Scope and method of the merchandising census; definition of reporting unit; kind-of-business classification; copies of reporting schedules; textual and tabular introductory materials to complete the services section of Volume VI (Part 2), 1961. (47 pp., October 27, 1967, 50 cents)

Volume VII (Part 1)—General Summary and Review (7.1)

7.1-1 Growth of Population in Canada:

Elements in the growth of population for provinces and counties, with particular reference to the post-war period. (33 pp., January 18, 1963, 75 cents)

7.1-2 Rural and Urban Population:

Outline of rural and urban trends; growth of urban centres and metropolitan areas; decline of farm population. (35 pp., April 5, 1963, 75 cents)

7.1-3 Internal Migration:

Types of population movements based on place of residence on June 1, 1956 and June 1, 1961; characteristics of migrants. (75 cents)

7.1-4 Age and Sex Composition:

The changing age structure; sex ratios by age; rates of population increase by age. (48 pp., May 14, 1964, 75 cents)

7.1-5 Marital Status of the Population:

Marital status trends; sex and age differences; effects of birth; marriage, and death rates. (35 pp., July 31, 1964, 75 cents)

Statistique des établissements: Commerces de services

6.2-11 Statistiques générales, Canada et provinces:

Selon le genre de commerce, avec données sur le nombre d'établissements, les recettes, les stocks, l'emploi, la rémunération annuelle et les comptes à recevoir, 1961; aussi données supplémentaires sur l'emploi à plein temps ou à temps partiel pour quatre semaines de paie, sur les propriétaires actifs, les travailleurs familiaux et autres non rémunérés, et sur les sources de revenu (répartition des ventes de services, de marchandises, etc.). (94 pages, publié le 20 septembre 1965, \$1)

6.2-12 Rapports des frais d'exploitation, Canada et régions économiques:

Frais d'exploitation selon le genre de commerce, 1961. (En pourcentages des recettes totales.) (12 pages, publié le 27 mai 1966, 50 cents)

6.2-13 Introduction à la section des services du volume VI (partie 2):

Portée et méthode propres au recensement du commerce; définition de l'unité déclarante; genre de commerce; exemplaires des formules de rapport; textes et tableaux d'introduction complétant la section des services du volume VI (partie 2), 1961. (47 pages, publié le 27 octobre 1967, 50 cents)

Volume VII (partie 1)—Sommaire et revue générale (7.1)

7.1-1 Accroissement de la population du Canada:

Éléments d'accroissement dans les provinces et les comtés, avec référence particulière à l'après-guerre. (33 pages, publié le 18 janvier 1963, 75 cents)

7.1-2 Population rurale et urbaine:

Aperçu des tendances rurales et urbaines; croissance des centres urbains et des zones métropolitaines; déclin de la population agricole. (35 pages, publié le 5 avril 1963, 75 cents)

7.1-3 La migration intérieure:

Nature des mouvements démographiques fondés sur le lieu de résidence, 1er juin 1956 et 1er juin 1961; caractéristiques des migrants. (75 cents)

7.1-4 Composition par âge et par sexe:

La structure changeante par âge; rapports de masculinité par âge; taux d'augmentation de la population par âge. (48 pages, publié le 14 mai 1964, 75 cents)

7.1-5 État matrimonial de la population:

Tendances de l'état matrimonial; différences suivant le sexe et l'âge; effets des taux des naissances, des mariages et des décès. (35 pages, publié le 31 juillet 1964, 75 cents)

7.1-6 Origins of the Canadian Population:
Changing ethnic composition; effects of immigration; sex, age, marital status characteristics. (64 pp., August 4, 1966, 75 cents)

7.1-7 Native and Foreign-born Population:
Trend comparisons; countries of birth of foreign born; size and composition of post-war immigrant population. (44 pp., December 31, 1965, 75 cents)

7.1-8 Citizenship in Canada:
Regional distributions; sex, age, period of arrival, and citizenship of aliens; rates of naturalization. (33 pp., April 15, 1965, 75 cents)

7.1-9 Mother Tongue and Official Language:
Sex, age and origin differences in bilingualism; mother tongue composition of native and foreign born. (59 pp., January 26, 1965, 75 cents)

7.1-10 Educational Levels and School Attendance:
Provincial differences in schooling levels and numbers attending school; sex, age, and rural-urban comparisons. (50 pp., March 30, 1965, 75 cents)

7.1-11 Religious Denominations in Canada:
Historical and regional comparisons; differences by ethnic groups; religions of post-war immigrants. (39 pp., September 21, 1965, 75 cents)

7.1-12 The Canadian Labour Force:
Labour force participation by sex and age; occupations and industries; married women in the labour force. (135 pp., September 29, 1967, 75 cents)

7.1-14 Earnings and Income Distribution:
Income levels by sex and age; family income distributions; occupation and industry differences in earnings. (44 pp., October 4, 1967, 75 cents)

7.1-15 Introduction to Volume VII (Part 1):
Preface, Table of Contents, and Introduction to Volume VII (Part 1). (25 cents)

Volume VII (Part 2)—General Summary and Review — Concluded (7.2)

7.2-1 Canadian Families:
Trends in number and size of families; family types and composition; characteristics of family heads. (62 pp., February 10, 1967, 75 cents)

7.1-6 Origines de la population canadienne:
Composition ethnique changeante; effets de l'immigration; caractéristiques suivant le sexe, l'âge et l'état matrimonial. (64 pages, publié le 4 août 1966, 75 cents)

7.1-7 Population de naissance canadienne et de naissance étrangère:
Comparaisons de tendances; pays de naissance de la population née à l'étranger; taille et composition de la population immigrante d'après-guerre. (44 pages, publié le 31 décembre 1965, 75 cents)

7.1-8 La citoyenneté au Canada:
Répartitions régionales; sexe, âge, période d'arrivée et citoyenneté des étrangers; taux de nationalisation. (33 pages, publié le 15 avril 1965, 75 cents)

7.1-9 Langue maternelle et langue officielle:
Différences quant au sexe, à l'âge et à l'origine dans le bilinguisme; composition de la population de naissance canadienne et de naissance étrangère suivant la langue maternelle. (59 pages, publié le 26 janvier 1965, 75 cents)

7.1-10 Degré d'instruction et fréquentation scolaire:
Différences interprovinciales quant au degré d'instruction et à la fréquentation scolaire; comparaisons suivant le sexe et l'âge, et rurales-urbaines. (50 pages, publié le 30 mars 1965, 75 cents)

7.1-11 Dénominations religieuses au Canada:
Comparaisons chronologiques et régionales; différences suivant les groupes ethniques; religions des immigrants d'après-guerre. (39 pages, publié le 21 septembre 1965, 75 cents)

7.1-12 La main-d'oeuvre canadienne:
Activité de la main-d'oeuvre par sexe et âge; professions et industries; femmes mariées dans la main-d'oeuvre. (135 pages, publié le 29 septembre 1967, 75 cents)

7.1-14 La répartition des gains et des revenus:
Niveaux de revenu par sexe et âge; répartition du revenu familial; différences de rémunération entre professions et industries. (44 pages, publié le 4 octobre 1967, 75 cents)

7.1-15 Introduction au volume VII (partie 1):
Préface, table des matières et introduction au volume VII (partie 1). (25 cents)

Volume VII (partie 2)—Sommaire et revue générale — fin (7.2)

7.2-1 Familles canadiennes:
Tendances relatives au nombre et à la taille des familles; type et composition de la famille; caractéristiques des chefs de famille. (62 pages, publié le 10 février 1967, 75 cents)

- 7.2-2 Fertility Trends in Canada:
Recent changes in fertility; marriage duration and number of children ever born; cultural and economic factors in family size. (101 pp., December 16, 1968, 75 cents)
- 7.2-3 Household Size and Composition:
Family and non-family household trends; household size and composition by characteristics of head. (51 pp., November 24, 1967, 75 cents)
- 7.2-4 Housing in Canada:
Housing trends; physical characteristics of dwellings; household facilities; values, mortgages, and rents. (79 pp., October 31, 1966, 75 cents)
- 7.2-5 Farms and Farm Land:
Trends in numbers and characteristics of farms (e.g., size, tenure, and economic class); use of farm land. (65 pp., December 28, 1965, 75 cents)
- 7.2-6 Types of Farms:
Analyses of farm characteristics by product types (e.g., wheat farms, dairy farms, etc.). (109 pp., September 10, 1964, 75 cents)
- 7.2-7 Farm Mechanization:
Trends in farm mechanization; numbers, types and values of machinery; farm electrification. (48 pp., August 17, 1965, 75 cents)
- 7.2-8 Crops and Livestock:
Areas of field crops by type; numbers, types, and values of livestock. (159 pp., March 17, 1965, 75 cents)
- 7.2-9 Merchandising; Retail Trade:
Trends in retail trade; kinds of business, number of locations, business volume, employment, payroll, gross margin, etc. (24 pp., January 20, 1967, 75 cents)
- 7.2-10 Merchandising; Wholesale Trade:
Trends in wholesale trade; types of operation, kinds of business, number of locations, business volume, employment, payroll, gross margin, operating expenses. (31 pp., October 4, 1967, 75 cents)
- 7.2-11 Merchandising; Service Trades:
Trends in the service trades; kinds of business, number of locations, business volume, employment, payroll, operating expenses. (19 pp., February 24, 1967, 75 cents)
- 7.2-12 Administrative Report of the 1961 Census:
Organization and methods for collecting and compiling the 1961 Census of Canada. (\$2)
- 7.2-13 Introduction to Volume VII (Part 2):
Preface, Table of Contents, and Introduction to Volume VII (Part 2). (25 cents)
- 7.2-2 Courbes de la fécondité au Canada:
Variations récentes de la fécondité; durée du mariage et nombre d'enfants nés en tout; facteurs culturels et économiques influant sur la taille des familles. (101 pages, publié le 16 décembre 1968, 75 cents)
- 7.2-3 Taille et composition du ménage:
Tendances des ménages familiaux et non familiaux; taille et composition du ménage, selon les caractéristiques du chef. (51 pages, publié le 24 novembre 1967, 75 cents)
- 7.2-4 Habitation au Canada:
Courbes de l'habitation; caractéristiques physiques du logement; commodités du ménage; valeurs, hypothèques, et loyers. (79 pages, publié le 31 octobre 1966, 75 cents)
- 7.2-5 Fermes et terre agricole:
Courbes du nombre de fermes, et caractéristiques (e.g., superficie, mode d'occupation, et catégorie économique); utilisation des terres agricoles. (65 pages, publié le 28 décembre 1965, 75 cents)
- 7.2-6 Genres de fermes:
Analyse des caractéristiques des fermes selon le genre de produit (e.g., fermes à blé, fermes laitières, etc.). (109 pages, publié le 10 septembre 1964, 75 cents)
- 7.2-7 Mécanisation de la ferme:
Tendances de la mécanisation des fermes; nombre, type et valeur des machines; électrification de la ferme. (48 pages, publié le 17 août 1965, 75 cents)
- 7.2-8 Cultures et bétail:
Superficie des grandes cultures par type; nombre, type et valeur du bétail. (159 pages, publié le 17 mars 1965, 75 cents)
- 7.2-9 Commerce: Commerce de détail:
Tendances du commerce de détail; genres de commerce, nombre de locaux, volume des affaires, emploi, rémunération, marge brute, etc. (24 pages, publié le 20 janvier 1967, 75 cents)
- 7.2-10 Commerce: Commerce de gros:
Tendances du commerce de gros; types d'exploitation, genres de commerce, nombre de locaux, volume d'affaires, emploi, rémunération; marge brute, frais d'exploitation. (31 pages, publié le 4 octobre 1967, 75 cents)
- 7.2-11 Commerce: Commerces de services:
Tendances des commerces de services; genres de commerce, nombre de locaux, volume d'affaires, emploi, rémunération, frais d'exploitation. (19 pages, publié le 24 février 1967, 75 cents)
- 7.2-12 Rapport administratif du recensement de 1961:
Organisation, méthodes de dénombrement et méthodes de calcul des chiffres du recensement du Canada, 1961. (\$2)
- 7.2-13 Introduction au volume VII (partie 2):
Préface, table des matières, et introduction au volume VII (partie 2). (25 cents)

CENSUS TRACT SERIES**Population, Housing and Labour Force (CT)**

- CT-1 St. John's, Newfoundland:
(12 pp., April 9, 1963, 50 cents)
- CT-2 Halifax, Nova Scotia:
(12 pp., April 11, 1963, 50 cents)
- CT-3 Saint John, New Brunswick:
(12 pp., April 17, 1963, 50 cents)
- CT-4 Montreal, Quebec:
(84 pp., August 28, 1963, \$1)
- CT-5 Quebec, Quebec:
(24 pp., June 28, 1963, 50 cents)
- CT-6 Sherbrooke, Quebec:
(12 pp., April 15, 1963, 50 cents)
- CT-7 Trois-Rivières, Quebec:
(12 pp., May 9, 1963, 50 cents)
- CT-8 Hamilton, Ontario:
(24 pp., June 26, 1963, 50 cents)
- CT-9 Kingston, Ontario:
(12 pp., April 19, 1963, 50 cents)
- CT-10 Kitchener, Ontario:
(12 pp., May 14, 1963, 50 cents)
- CT-11 London, Ontario:
(20 pp., May 23, 1963, 50 cents)
- CT-12 Oshawa, Ontario:
(12 pp., April 25, 1963, 50 cents)
- CT-13 Ottawa, Ontario:
(24 pp., April 26, 1963, 50 cents)
- CT-14 Sudbury, Ontario:
(12 pp., May 17, 1963, 50 cents)
- CT-15 Toronto, Ontario:
(72 pp., July 26, 1963, \$1)
- CT-16 Windsor, Ontario:
(20 pp., May 28, 1963, 50 cents)
- CT-17 Winnipeg, Manitoba:
(32 pp., May 30, 1963, 50 cents)
- CT-18 Regina, Saskatchewan:
(12 pp., March 29, 1963, 50 cents)
- CT-19 Saskatoon, Saskatchewan:
(12 pp., March 29, 1963, 50 cents)

SÉRIE DES SECTEURS DE RECENSEMENT**Population, habitation et main-d'oeuvre (CT)**

- CT-1 St-Jean (Terre-Neuve):
(12 pages, publié le 9 avril 1963, 50 cents)
- CT-2 Halifax (Nouvelle-Écosse):
(12 pages, publié le 11 avril 1963, 50 cents)
- CT-3 Saint-Jean (Nouveau-Brunswick):
(12 pages, publié le 17 avril 1963, 50 cents)
- CT-4 Montréal (Québec):
(84 pages, publié le 28 août 1963, \$1)
- CT-5 Québec (Québec):
(24 pages, publié le 28 juin 1963, 50 cents)
- CT-6 Sherbrooke (Québec):
(12 pages, publié le 15 avril 1963, 50 cents)
- CT-7 Trois-Rivières (Québec):
(12 pages, publié le 9 mai 1963, 50 cents)
- CT-8 Hamilton (Ontario):
(24 pages, publié le 26 juin 1963, 50 cents)
- CT-9 Kingston (Ontario):
(12 pages, publié le 19 avril 1963, 50 cents)
- CT-10 Kitchener (Ontario):
(12 pages, publié le 14 mai 1963, 50 cents)
- CT-11 London (Ontario):
(20 pages, publié le 23 mai 1963, 50 cents)
- CT-12 Oshawa (Ontario):
(12 pages, publié le 25 avril 1963, 50 cents)
- CT-13 Ottawa (Ontario):
(24 pages, publié le 26 avril 1963, 50 cents)
- CT-14 Sudbury (Ontario):
(12 pages, publié le 17 mai 1963, 50 cents)
- CT-15 Toronto (Ontario):
(72 pages, publié le 26 juillet 1963, \$1)
- CT-16 Windsor (Ontario):
(20 pages, publié le 28 mai 1963, 50 cents)
- CT-17 Winnipeg (Manitoba):
(32 pages, publié le 30 mai 1963, 50 cents)
- CT-18 Regina (Saskatchewan):
(12 pages, publié le 29 mars 1963, 50 cents)
- CT-19 Saskatoon (Saskatchewan):
(12 pages, publié le 29 mars 1963, 50 cents)

- CT-20 Calgary, Alberta:
(12 pp., April 17, 1963, 50 cents)
- CT-21 Edmonton, Alberta:
(20 pp., April 19, 1963, 50 cents)
- CT-22 Vancouver, British Columbia:
(32 pp., June 20, 1963, 50 cents)
- CT-23 Victoria, British Columbia:
(12 pp., May 23, 1963, 50 cents)

Population Sample (CX)

- CX-1 Migration, Fertility, and Income:
Census tracts of 23 cities showing basic migration, fertility, and income classifications, 1961. (120 pp. + maps, July 23, 1965, \$1.50)

Merchandising and Service Establishments (CM)

- CM-1 Retail Trade:
Census tracts of 23 cities showing number of stores and sales by major business groups for the retail trade. (26 pp. + maps, August 7, 1964, \$1.50)
- CM-2 Service Trades:
Census tracts of 23 cities showing number of locations and receipts by kind-of-business group for the service trades, 1961. (27 pp. + maps, May 4, 1965, \$1)

SPECIAL SERIES

Population (SP)

- SP-1 Specified Age Groups and Sex:
For counties and census subdivisions, 1961. (120 pp., May 3, 1963, \$1)
- SP-2 Ethnic Groups:
For counties and census subdivisions, 1961. (103 pp., August 7, 1963, \$1)
- SP-3 Religious Denominations:
For counties and census subdivisions, 1961. (106 pp., September 12, 1963, \$1)
- SP-4 Unincorporated Villages:
With guide to locations, 1961 and 1956. (74 pp., April 18, 1963, \$1)

Labour Force (SL)

- SL-1 Occupation and Industry Trends:
Comparisons of occupation divisions for Canada 1901-61, and for provinces 1911-61; selected occupations and indus-

- CT-20 Calgary (Alberta):
(12 pages, publié le 17 avril 1963, 50 cents)
- CT-21 Edmonton (Alberta):
(20 pages, publié le 19 avril 1963, 50 cents)
- CT-22 Vancouver (Colombie-Britannique):
(32 pages, publié le 20 juin 1963, 50 cents)
- CT-23 Victoria (Colombie-Britannique):
(12 pages, publié le 23 mai 1963, 50 cents)

Échantillon de la population (CX)

- CX-1 Migration, fécondité et revenu:
Secteurs de recensement de 23 cités, avec données de base sur la migration, la fécondité et les classes de revenu, 1961. (120 pages + cartes, publié le 23 juillet 1965, \$1.50)

Établissements de commerce et de service (CM)

- CM-1 Commerce de détail:
Secteurs de recensement de 23 cités, avec données sur le nombre de magasins et les ventes, par principaux groupes de commerces de détail. (26 pages + cartes, publié le 7 août 1964, \$1.50)
- CM-2 Commerces de services:
Secteurs de recensement de 23 cités, avec données sur le nombre de locaux et les recettes, selon le genre de commerce de services, 1961. (27 pages + cartes, publié le 4 mai 1965, \$1)

SÉRIE SPÉCIALE

Population (SP)

- SP-1 Certains groupes d'âge et par sexe:
Comtés et subdivisions de recensement, 1961. (120 pages, publié le 3 mai 1963, \$1)
- SP-2 Groupes ethniques:
Comtés et subdivisions de recensement, 1961. (103 pages, publié le 7 août 1963, \$1)
- SP-3 Dénominations religieuses:
Comtés et subdivisions de recensement, 1961. (106 pages, publié le 12 septembre 1963, \$1)
- SP-4 Villages non constitués:
Avec guide des localités, 1961 et 1956. (74 pages, publié le 18 avril 1963, \$1)

Main-d'oeuvre (SL)

- SL-1 Tendances des professions et de l'industrie:
Comparaisons des divisions professionnelles au Canada, 1901-1961, et dans les provinces 1911-1961; certaines professions

tries, for Canada and the provinces, and occupation divisions for cities of 30,000 and over, 1941-61. (155 pp., March 18, 1966, \$1.50)

- SL-2 Occupations by Industries:
Detailed occupations classified by selected industries, for Canada, 1961. (166 pp., June 30, 1966, \$1)

Population Sample (SX)

- SX-1 Summary Family Income Statistics:
(8 pp., December 24, 1963, 25 cents)
- SX-2 Summary Individual Income Statistics:
(12 pp., February 27, 1964, 50 cents)
- SX-3 Summary Family Income Statistics:
(4 pp., March 6, 1964, 25 cents)
- SX-4 Summary Statistics on Population Mobility:
(12 pp., September 4, 1964, 50 cents)
- SX-5 Incomes of Individuals (occupations by sex and class of worker, for provinces):
(100 pp., July 23, 1965, \$1)
- SX-6 Incomes of Families (family heads by occupation by class of worker, for provinces):
(71 pp., April 4, 1966, \$1)
- SX-7 Family Incomes (by family size, counties and census divisions):
(49 pp., April 22, 1966, 50 cents)
- SX-8 Incomes of Individuals (males by industry and class of worker, Canada and provinces):
(26 pp., July 15, 1966, 50 cents)
- SX-9 Incomes of Family Households (counties and census divisions):
(127 pp., August 25, 1966, \$1.50)
- SX-10 Economic Families (by selected characteristics, Canada and provinces):
(73 pp., February 28, 1967, 75 cents)
- SX-11 Incomes of Individuals (components of income, Canada, provinces, counties and census divisions):
(36 pp., October 18, 1966, 50 cents)
- SX-12 Incomes of Individuals (females by industry and class of worker, Canada and provinces):
(18 pp., December 21, 1966, 50 cents)

et industries au Canada et dans les provinces; et certaines divisions professionnelles dans les villes de 30,000 et plus, 1941-1961. (155 pages, publié le 18 mars 1966, \$1.50)

- SL-2 Professions selon les industries:
Professions détaillées selon certaines industries, Canada, 1961. (166 pages, publié le 30 juin 1966, \$1)

Échantillon de la population (SX)

- SX-1 Statistique sommaire du revenu familial:
(8 pages, publié le 24 décembre 1963, 25 cents)
- SX-2 Statistique sommaire du revenu des particuliers:
(12 pages, publié le 27 février 1964, 50 cents)
- SX-3 Statistique sommaire du revenu familial:
(4 pages, publié le 6 mars 1964, 25 cents)
- SX-4 Statistique sommaire de la mobilité de la population:
(12 pages, publié le 4 septembre 1964, 50 cents)
- SX-5 Revenus des particuliers (professions par sexe et classe de travailleur, provinces):
(100 pages, publié le 23 juillet 1965, \$1)
- SX-6 Revenus des familles (chefs de famille par profession et classe de travailleur, provinces):
(71 pages, publié le 4 avril 1966, \$1)
- SX-7 Revenus de la famille (suivant la taille de la famille, comtés et divisions de recensement):
(49 pages, publié le 22 avril 1966, 50 cents)
- SX-8 Revenus des particuliers (hommes par industrie et classe de travailleur, Canada et provinces):
(26 pages, publié le 15 juillet 1966, 50 cents)
- SX-9 Revenus des ménages familiaux (comtés et divisions de recensement):
(127 pages, publié le 25 août 1966, \$1.50)
- SX-10 Familles économiques (par certaines caractéristiques, Canada et provinces):
(73 pages, publié le 28 février 1967, 75 cents)
- SX-11 Revenus des particuliers (éléments du revenu, Canada, provinces, comtés et divisions de recensement):
(36 pages, publié le 18 octobre 1966, 50 cents)
- SX-12 Revenus des particuliers (femmes par industrie et classe de travailleuse, Canada et provinces):
(18 pages, publié le 21 décembre 1966, 50 cents)

SX-13	Migrant and Non-migrant Population by Marital Status: (43 pp., September 22, 1967, 75 cents)	SX-13	Population migratrice et non migratrice selon l'état matrimonial: (43 pages, publié le 22 septembre 1967, 75 cents)
SX-14	Migrant and Non-migrant Population in the Labour Force by Marital Status: (25 pp., April 17, 1968, 75 cents)	SX-14	Population migratrice et non migratrice dans la main-d'oeuvre selon l'état matrimonial: (25 pages, publié le 17 avril 1968, 75 cents)
SX-15	Characteristics of Migrant and Non-migrant Population: (69 pp., November 1, 1968, \$1)	SX-15	Caractéristiques de la population migratrice et non migratrice: (69 pages, publié le 1er novembre 1968, \$1)
Agriculture (SA)		Agriculture (SA)	
SA-1	Number and Area of Farms, by Province, County and Subdivision: Including commercial farms, 1961. (70 pp., October 23, 1962, \$1)	SA-1	Nombre et superficie des fermes, par province, comté et subdivision: Y compris les fermes commerciales, 1961. (70 pages, publié le 23 octobre 1962, \$1)
SA-2	Number and Area of Census Farms, for Counties and Census Divisions: Summary totals, 1961, with comparative figures for 1956. (8 pp., May 17, 1962, 25 cents)	SA-2	Nombre et superficie des fermes de recensement, comtés et divisions de recensement: Totaux récapitulatifs, 1961 et 1956. (8 pages, publié le 17 mai 1962, 25 cents)
SA-3	Farm Population; Tenure, Age, and Residence of Farm Operators, by Province and County or Division: Including data on areas of unimproved pasture, new breaking and irrigation, 1961. (48 pp., February 12, 1963, 75 cents)	SA-3	Population des fermes, mode d'occupation, âge et résidence des exploitants, par province et comté ou division: Contient des renseignements sur les superficies des pâturages non défrichés, les nouveaux labours et l'irrigation, 1961. (48 pages, publié le 12 février 1963, 75 cents)
SA-4	Data for Commercial Farms, Canada and Atlantic Provinces: Tenure, land use, crops, livestock, machinery, labour, capital, value of products sold, expenditures, etc., 1961. (116 pp., December 23, 1963, \$1.50)	SA-4	Données relatives aux fermes commerciales, Canada et provinces de l'Atlantique: Mode d'occupation, utilisation de la terre, cultures, bétail, machines, main-d'oeuvre, capital, valeur des produits vendus, dépenses, etc., 1961. (116 pages, publié le 23 décembre 1963, \$1.50)
SA-5	Data for Commercial Farms, Quebec: Same information as 96-527, except for Quebec. (112 pp., December 23, 1963, \$1.50)	SA-5	Données relatives aux fermes commerciales, Québec: Mêmes renseignements qu'au n° 96-527, sauf pour le Québec. (112 pages, publié le 23 décembre 1963, \$1.50)
SA-6	Data for Commercial Farms, Ontario: Same information as 96-527, except for Ontario. (84 pp., December 23, 1963, \$1)	SA-6	Données relatives aux fermes commerciales, Ontario: Mêmes renseignements qu'au n° 96-527, sauf pour l'Ontario. (84 pages, publié le 23 décembre 1963, \$1)
SA-7	Data for Commercial Farms, Census Divisions, Western Provinces: Same information as 96-527, except for Man., Sask., Alta., and B.C. (140 pp., December 23, 1963, \$1.50)	SA-7	Données relatives aux fermes commerciales, provinces de l'Ouest: Mêmes renseignements qu'au n° 96-527, sauf pour le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique. (140 pages, publié le 23 décembre 1963, \$1.50)
Wholesale Trade (SW)		Commerce de gros (SW)	
SW-1	Food: (38 pp., October 24, 1966, 75 cents)	SW-1	Denrées alimentaires: (38 pages, publié le 24 octobre 1966, 75 cents)
SW-2	Dry Goods, Piece Goods, and Footwear: (22 pp., November 2, 1966, 50 cents)	SW-2	Mercerie, marchandises à la pièce et chaussures: (22 pages, publié le 2 novembre 1966, 50 cents)

SW-3	Drugs and Chemicals: (10 pp., November 4, 1966, 50 cents)	SW-3	Drogues et produits chimiques: (10 pages, publié le 4 novembre 1966, 50 cents)
SW-4	Hardware: (16 pp., November 7, 1966, 50 cents)	SW-4	Quincaillerie: (16 pages, publié le 7 novembre 1966, 50 cents)
SW-5	Household Appliance and Electrical Supplies: (12 pp., November 4, 1966, 50 cents)	SW-5	Appareils ménagers et accessoires électriques: (12 pages, publié le 4 novembre 1966, 50 cents)
SW-6	Furniture and House Furnishings: (16 pp., October 31, 1966, 50 cents)	SW-6	Meubles et fournitures de maison: (16 pages, publié le 31 octobre 1966, 50 cents)
SW-7	Automotive Parts and Accessories: (10 pp., October 26, 1966, 50 cents)	SW-7	Pièces et accessoires d'automobile: (10 pages, publié le 26 octobre 1966, 50 cents)
SW-8	Lumber and Building Materials: (16 pp., November 1, 1966, 50 cents)	SW-8	Bois d'oeuvre et matériaux de construction: (16 pages, publié le 1er novembre 1966, 50 cents)
SW-9	Plumbing and Heating Equipment: (10 pp., October 26, 1966, 50 cents)	SW-9	Équipement de plomberie et de chauffage: (10 pages, publié le 26 octobre 1966, 50 cents)
SW-10	Farm Products and Supplies: (20 pp., November 2, 1966, 50 cents)	SW-10	Produits et fournitures agricoles: (20 pages, publié le 2 novembre 1966, 50 cents)
SW-11	Machinery: (20 pp., November 7, 1966, 50 cents)	SW-11	Machines: (20 pages, publié le 7 novembre 1966, 50 cents)
SW-12	Paper and Paper Products: (8 pp., October 25, 1966, 50 cents)	SW-12	Commerce du papier et des articles en papier: (8 pages, publié le 25 octobre 1966, 50 cents)
SW-13	Waste Materials: (8 pp., October 25, 1966, 50 cents)	SW-13	Rebuts: (8 pages, publié le 25 octobre 1966, 50 cents)
SW-14	Miscellaneous Wholesale: (16 pp., November 1, 1966, 50 cents)	SW-14	Divers commerces de gros: (16 pages, publié le 1er novembre 1966, 50 cents)
Service Trades (SS)		Commerces de services (SS)	
SS-1	Amusement and Recreation: (6 pp., June 3, 1966, 50 cents)	SS-1	Commerces des services récréatifs et de divertissement: (6 pages, publié le 3 juin 1966, 50 cents)
SS-2	Business Services: (4 pp., May 31, 1966, 50 cents)	SS-2	Entreprises de services commerciaux: (4 pages, publié le 31 mai 1966, 50 cents)
SS-3	Personal Services: (11 pp., June 8, 1966, 50 cents)	SS-3	Entreprises de services personnels: (11 pages, publié le 8 juin 1966, 50 cents)
SS-4	Hotel, Tourist Camp and Restaurant: (12 pp., June 8, 1966, 50 cents)	SS-4	Hôtels, camps de touristes et restaurants: (12 pages, publié le 8 juin 1966, 50 cents)
SS-5	Miscellaneous Services: (3 pp., June 3, 1966, 50 cents)	SS-5	Commerces de services divers: (3 pages, publié le 3 juin 1966, 50 cents)

**Transportation, Storage and Communication
(ST)**

- ST-1 Location and Establishment Statistics, Canada and Provinces:
Similar to those published for the Service Trades in Volume VI (Part 2) and the Special Series. (27 pp., April 19, 1966, 75 cents)

Manufacturing (SI)

- SI-1 Manufacturing Industries—Channels of Distribution, Canada:
Value of factory shipments of manufacturing industries, by type of buyer, 1961. (21 pp., April 5, 1966, 50 cents)

**Transport, entreposage et communications
(ST)**

- ST-1 Statistique des locaux d'affaires et des établissements, Canada et provinces:
Répartitions géographiques, comparables à celles des commerces de services du volume VI (partie 2) et de la Série spéciale. (27 pages, publié le 19 avril 1966, 75 cents)

Fabrication (SI)

- SI-1 Industries manufacturières: Débouchés de distribution, Canada:
Valeur des expéditions d'origine des industries manufacturières, selon le type d'acheteur, 1961. (21 pages, publié le 5 avril 1966, 50 cents)

1961 Census Monographs**Monographies du recensement de 1961**

Author — Auteur	Title — Titre	Catalogue No. — Numéro de catalogue	Pages	Price — Prix
M.S. Moyer and G. Snyder	Trends in Canadian Marketing	99-543/1967	321	\$4.00
Jacques Henripin	Tendances et facteurs de la fécondité au Canada	99-541F/1968	425	4.50
L.O. Stone	Urban Development in Canada	99-542/1967	293	3.00
F.T. Denton and S. Ostry	Historical Estimates of the Canadian Labour Force	MS 99-549/1967	49	.75
Sylvia Ostry	The Occupational Composition of the Canadian Labour Force	CS 99-550/1967	90	1.00
Sylvia Ostry	Provincial Differences in Labour Force Participation	CS 99-551/1968	37	.75
Sylvia Ostry	Unemployment in Canada	CS 99-552/1968	83	1.00
Sylvia Ostry	The Female Worker in Canada	CS 99-553/1968	63	1.00
J.R. Podoluk	Incomes of Canadians	not yet published — pas encore publié		
Sylvia Ostry	Geographic Composition of the Canadian Labour Force	not yet published — pas encore publié		
F.T. Denton and S. Ostry	Working Life Tables for Canadian Males	not yet published — pas encore publié		
L.O. Stone	Internal Migration in Canada Part I, Some Regional Aspects	not yet published — pas encore publié		
M.V. George	Internal Migration in Canada Part II, Demo- graphic Analyses	not yet published — pas encore publié		
W. Kalbach	The Effect of Post-war Immigration on the Canadian Population	not yet published — pas encore publié		

APPENDIX F

THE STATISTICS ACT

APPENDICE F

LOI SUR LA STATISTIQUE

FOR USE OF
Dominion Bureau of Statistics
STAFF ONLY
October 2, 1964



CHAPTER 257.

An Act respecting the Dominion Bureau of Statistics.

SHORT TITLE.

1. This Act may be cited as the *Statistics Act*. 1948, c. 45, Short title.
s. 1.

INTERPRETATION.

2. In this Act,

	Definitions.
(a) "Bureau" means the Dominion Bureau of Statistics;	"Bureau."
(b) "carrier" means any person engaged in the business of transporting persons, goods, wares or merchandise by land, water or air; 1953, c. 18, s. 9.	"Carrier."
(c) "department" includes any branch or agency of the Government of Canada or of the government of a province, as the case may be;	"Department."
(d) "Minister" means the Minister of Trade and Commerce;	"Minister."
(e) "public utility" means any person owning, operating or managing an undertaking for the supply of electricity, gas or water or for the supply of any telegraph, cable or telephone service; and 1953, c. 18, s. 9.	"Public utility."
(f) "regulation" means any regulation, order, rule or instruction made or issued under this Act. 1948, c. 45, s. 2.	"Regulation."

GENERAL.

3. There shall be a Bureau under the Minister, to be called the Dominion Bureau of Statistics, the duties of which are

	Dominion Bureau of Statistics.
(a) to collect, compile, analyse, abstract and publish statistical information relative to the commercial, industrial, financial, social, economic and general activities and condition of the people;	To collect statistical information.
(b) to collaborate with all other departments of the government in the collection, compilation and publication of statistical records of administration according to any regulations;	To collaborate with government departments.
(c) to take the census of Canada as provided in this Act; and	To take the census.

R.S., 1952

To maintain
a co-ordin-
ated system
of social and
economic
statistics.
Dominion
Statistician,
appointment
and duties.

- (d) generally to organize a scheme of co-ordinated social and economic statistics pertaining to the whole of Canada and to each of the provinces thereof. 1948, c. 45, s. 3.

4. (1) The Governor in Council may appoint an officer called the Dominion Statistician to hold office during pleasure, whose duties are, under the direction of the Minister,

- (a) to advise on all matters pertaining to statistical policy and to confer with the several departments of government to that end;
- (b) to organize and maintain a scheme of co-operation in the collection, classification and publication of statistics as between the several departments of government;
- (c) to supervise generally the administration of this Act and to control the operations and staff of the Bureau; and
- (d) to report annually to the Minister with regard to the work of the Bureau during the preceding year.

Officials.

(2) Such other officers, clerks and employees as are necessary for the proper conduct of the business of the Bureau may be appointed in the manner authorized by law. 1948, c. 45, s. 4.

Commis-
sioners,
enumerators,
and agents.

5. (1) The Minister may employ from time to time, in the manner authorized by law, such commissioners, enumerators, agents or persons as are necessary to collect for the Bureau such statistics and information as he deems useful and in the public interest, relating to such commercial, industrial, financial, social, economic and other activities as he may determine, and the duties of such commissioners, enumerators, agents or persons are such as the Minister prescribes. 1948, c. 45, s. 5.

Other public
servants.

(2) The Minister may, for such periods as he may determine, utilize the services of any member of the public service of Canada in the exercise or performance of any duty, power or function of the Bureau or officer of the Bureau under this or any other Act, and every person whose services are so utilized shall, for the purposes of this Act, be deemed to be employed under this Act. 1953, c. 18, s. 10.

Oath of
office.

6. (1) Every officer, census commissioner, enumerator, agent and other person employed in the execution of any duty under this Act or under any regulation, before entering on his duties, shall take and subscribe the following oath:

I,, solemnly swear that I will faithfully and honestly fulfil my duties as

 in conformity with the requirements of the *Statistics Act* and of all regulations thereunder, and that I will not, without due authority in that behalf, disclose or make known any matter or

thing which comes to my knowledge by reason of my employment as such

(2) The oath shall be taken before such person, and returned and recorded in such manner as the Minister prescribes. 1948, c. 45, s. 6. Attestation.

7. The Minister shall

- (a) make and prescribe such rules, regulations, instructions, schedules and forms as he deems requisite for conducting the work and business of the Bureau, the collecting, compiling and publishing of statistics and other information and the taking of any census authorized by this Act; and Rules.
- (b) prescribe what schedules, returns and information are to be verified by oath, the form of oath to be taken, and shall specify the officers and persons by and before whom the said oaths are to be taken. 1948, c. 45, s. 7. Verification.

STATISTICS.

8. (1) The Governor in Council shall not, nor shall the Minister, in the execution of the powers conferred by this Act, discriminate between individuals or companies to the prejudice of any such individuals or companies. No discrimination.

(2) Notwithstanding anything in this Act, the Minister may authorize the collection of statistics by means of the statistical method known as "sampling". 1948, c. 45, s. 8. Collection of statistics by "sampling."

9. (1) The Minister may enter into any arrangement with the government of any province providing for any matter necessary or convenient for the purpose of carrying out or giving effect to this Act, and in particular for all or any of the following matters: Arrangements with provincial governments.

- (a) the execution by provincial officers of any power or duty conferred or imposed on any officer under this Act or any regulation;
- (b) the collection by any provincial department or officer of any statistical or other information required for the purpose of carrying out this Act; and
- (c) the supplying of statistical information by any provincial department or officer to the Dominion Statistician.

(2) All provincial officers executing any power or duty conferred or imposed on any officer under this Act or any regulation, in pursuance of any arrangement entered into under this section, shall, for the purposes of the execution of that power or duty, be deemed to be officers under this Act. Provincial officers.

(3) All schedules or forms returned to a provincial department in pursuance of any arrangement entered into under this section shall be free of Canada postage, under such regulations as are from time to time made in that respect by the Governor in Council, and any person violating any such regulation is guilty Schedules that may be sent post free.

Regulations.

R.S., 1952

Penalty. of an offence and is liable upon summary conviction to a fine not exceeding fifty dollars. 1948, c. 45, s. 9.

Access to public records.

10: Every person who has the custody or charge of any provincial, municipal or other public records or documents, or of any records or documents of any corporation, from which information sought in respect of the objects of this Act can be obtained or which would aid in the completion or correction thereof, shall grant to any census officer, commissioner, enumerator, agent or other person deputed for that purpose by the Dominion Statistician, access thereto for the obtaining of such information therefrom. 1948, c. 45, s. 10.

Inquiries.

11. The Minister may, by special letter of instruction, direct any officer, census commissioner or other person employed in the execution of this Act to make inquiry under oath as to any matter connected with the taking of the census or the collection of statistics or other information or the ascertaining or correction of any supposed defect or inaccuracy therein; and such officer, census commissioner or other person shall then have the same power as is vested in any court of justice, of summoning any person, of enforcing his attendance and of requiring and compelling him to give evidence on oath, whether orally or in writing, and to produce such documents and things as such officer, census commissioner or other person deems requisite to the full investigation of such matter or matters. 1948, c. 45, s. 11.

Evidence of appointment.

12. Any letter purporting to be signed
(a) by the Minister or the Dominion Statistician, or by any person thereunto authorized by the Governor in Council, and giving notice of any appointment or removal of or setting forth any instructions to any person employed in the execution of this Act; or
(b) by any officer, census commissioner or other person thereunto duly authorized, giving notice of any appointment or removal of or setting forth any instructions to any person employed under the superintendence of the signer thereof,

is *prima facie* evidence of such appointment, removal or instructions, and that such letter was signed and addressed as it purports to be. 1948, c. 45, s. 12.

Presumption.

13. Any document or paper, written or printed, purporting to be a form authorized for use in the taking of a census, or the collection of statistics or other information, or to set forth any instructions relative thereto, which is produced by any person employed in the execution of this Act, as being such form or as setting forth such instructions, shall be presumed to have been

supplied by the proper authority to the person so producing it, and is *prima facie* evidence of all instructions therein set forth. 1948, c. 45, s. 13.

14. (1) The Minister shall, subject to the approval of the Governor in Council, cause to be prepared one or more tables setting forth the rates of remuneration or allowances for the several census commissioners, enumerators, agents and other persons employed in the execution of this Act, which may be a fixed sum, a rate per diem, or a scale of fees, together with allowances for expenses. Remuneration.

(2) Such remuneration or allowances and all expenses incurred in carrying this Act into effect shall be paid out of moneys provided by Parliament for that purpose. Voted by Parliament.

(3) No remuneration or allowance shall be paid to any person for any service performed in connection with this Act until the service required of such person has been faithfully and entirely performed. 1948, c. 45, s. 14. Condition of payment.

SECRECY.

15. (1) No individual return and no part of an individual return made, and no answer to any question put, for the purposes of this Act, shall, without the previous consent in writing of the person or of the owner for the time being of the undertaking in relation to which the return or answer was made or given, be published, nor, except for the purposes of a prosecution under this Act, shall any person, other than a person employed by the Bureau or working under arrangement with the Bureau and sworn under section 6, be permitted to see any such individual return, part or answer. No individual return to be published or divulged.

(2) No report, summary of statistics or other publication under this Act shall contain any of the particulars comprised in any individual return so arranged as to enable any person to identify any particulars so published as being particulars relating to any individual person or business. No report to reveal individual particulars.

(3) This section does not apply to Exceptions

- (a) returns or answers made pursuant to section twenty-five or section twenty-six;
- (b) returns or answers made by any hospital, library, university, mental institution, tuberculosis institution, charitable and benevolent institution or other similar non-commercial institution, except particulars of a financial nature comprised in any individual return or particulars so arranged as to enable any person to identify them as being particulars relating to any individual patient, inmate or other person in the care of any such institution; or

R.S., 1952

- (c) an index or list, whether published separately or in a report, summary of statistics or other publication under this Act, of particulars, taken from individual returns, of
- (i) the names and locations of individual firms or businesses, or
 - (ii) the types of products produced, manufactured or dealt with by individual firms or businesses,
- but no such list or index shall otherwise reveal any of the particulars comprised in any individual return. 1953,c.18,s.11.

CENSUS OF POPULATION AND AGRICULTURE.

Census of
population
and
agriculture
every tenth
year.

16. The census of population and agriculture of Canada shall be taken by the Bureau, under the direction of the Minister, in the month of June in the year 1951 and every tenth year thereafter, on a day to be fixed by the Governor in Council. 1948, c. 45, s. 16.

Manitoba,
Saskatch-
ewan and
Alberta.

17. A census of population and agriculture of the Provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta shall be taken by the Bureau, under the direction of the Minister, in the month of June in the year 1956 and every tenth year thereafter, on a day to be fixed by the Governor in Council. 1948, c. 45, s. 17.

Census
districts.

18. The Governor in Council shall divide the country in respect of which the census is to be taken into census districts, and each census district into subdistricts to correspond respectively, as nearly as may be, with the electoral divisions and subdivisions for the time being, and in territories not so defined or so situated as to admit of adhering to boundaries already established, into special divisions and subdivisions, for the purpose of the census. 1948, c. 45, s. 18.

Census
details.

19. Each census of population and agriculture shall be so taken as to ascertain with the utmost possible accuracy for Canada, its various territorial divisions or the provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta, as the case may be,

- (a) the population;
- (b) the number of houses for habitation;
- (c) the number of farms;
- (d) such characteristics of the subjects described in paragraphs (a), (b) and (c) as may be prescribed by the Governor in Council; and
- (e) such other matters as may be prescribed by the Governor in Council. 1953,c.18,s.12.

CENSUS OF INDUSTRY, CONSTRUCTION, TRADING AND SERVICE ESTABLISHMENTS, ETC.

Census of
industry, etc.

20 A census with regard to mines, quarries, fisheries and forests, and of manufacturing, construction, commercial, and

service establishments, and of such other industrial, trading, business and professional activities as may be prescribed by the Minister, shall be taken at such intervals as the Minister may direct, so as to ascertain with the utmost possible accuracy the products and operations thereof. 1948, c. 45, s. 20.

21. (1) The Dominion Statistician shall, under the direction of the Minister, prepare forms for the collection of such data as may be, in his judgment, desirable for the proper presentation of industrial statistics, and the said forms shall embody inquiries as to the

Statistical
data.

- (a) name under which business is carried on;
- (b) kind of goods manufactured or business done;
- (c) capital invested;
- (d) principal stock or raw materials used, and total value thereof;
- (e) gross quantity and value of articles manufactured;
- (f) number of persons employed, distinguished as to sex, adults and children;
- (g) power used or generated;
- (h) total wages and salaries paid; and
- (i) number of days on which business was carried on, and any other special matter.

(2) The Minister may employ agents or other persons for the collection of the statistics referred to in subsection (1) or a form may be sent to the person from whom information is desired and such person shall answer the inquiries thereon and return the same to the Bureau, properly certified as accurate, not later than the time prescribed thereon or such extended time as the Minister in his discretion may allow. 1948, c. 45, s. 21.

Completion
of forms.

22. The Dominion Statistician shall, under the direction of the Minister,

Statistics of
commerce
and
navigation
compiled in
annual
report.

- (a) annually prepare a report on the statistics of commerce and navigation of Canada with foreign countries, which shall, according to the principles and in the manner defined in the regulations,
 - (i) state the kinds, quantities and values of the merchandise entered and cleared coastwise into and from the customs collection ports of Canada,
 - (ii) comprehend all goods, wares and merchandise exported from Canada to other countries,
 - (iii) comprehend all goods, wares and merchandise imported into Canada from other countries, and
 - (iv) comprehend all navigation employed in the foreign trade of Canada; and
- (b) prepare and publish monthly reports of the exports and imports of Canada, including the quantities and values of accounts drawn from the warehouse and such other statistics

Contents of
annual
report.

Monthly
reports.

relative to the trade and industry of the country as the Minister may consider expedient. 1948, c. 45, s. 22.

Statistics on inland and coastal commerce and navigation.

- (c) prepare such reports as the Minister may require on the statistics of commerce and navigation on the inland waterways of Canada or in connection with the coastal trade of Canada or both. 1953, c. 18, s. 13.

Return of imports and exports from Customs.

23. The Department of National Revenue shall send to the Dominion Statistician, in such manner and form and at such periods as the Governor in Council may prescribe, returns of imports from and exports to foreign countries arriving at or leaving Canada by water, land or air, and of the navigation employed in the foreign trade of Canada. 1948, c. 45, s. 23.

Domestic trade.

24. The Dominion Statistician shall prepare and make a report annually containing the results of any information collected during the preceding year upon the domestic trade of Canada. 1948, c. 45, s. 24.

CARRIERS AND PUBLIC UTILITIES.

Annual returns of carriers and public utilities.

25. (1) When so required by the Minister, every carrier and public utility shall annually prepare returns in such form as may be prescribed by the Governor in Council with respect to its operations.

Certification.

(2) Such returns shall be signed and certified as accurate by the individual concerned or by the secretary or other responsible officer if the carrier or public utility is a corporation.

Period included.

(3) Such returns shall be made for the period beginning from the day to which the then last yearly returns made by the carrier or public utility extended, or if no such returns have been previously made, from the commencement of the operation of the carrier or public utility and ending with the last day of December in the year for which the returns are to be made or with such other day as the Minister may direct.

Date of forwarding.

(4) Such returns, completed as required by this section, shall be forwarded by such carrier or public utility to the Dominion Statistician within one month after the 1st day of February in each year or within one month after any other day directed by the Minister under subsection (3). 1948, c. 45, s. 25.

Monthly returns.

26. (1) When so required by the Minister, every carrier shall prepare returns of his traffic and operations monthly, and every public utility shall prepare returns of its operations monthly, that is to say, from the first to the close of the month inclusive; such returns to be in accordance with the form prepared by the Dominion Statistician and approved by the Minister.

(2) Such return, signed by the individual concerned or, if the carrier or public utility is a corporation, by an officer responsible for the correctness of the same, shall be forwarded to the Dominion Statistician within forty-five days from the end of the month to which the return relates. 1948, c. 45, s. 26.

Date of forwarding.

27. All returns made in pursuance of section 25 or 26 are privileged communications and shall not be evidence in any court whatever, except in any prosecution for

Returns to be privileged.

- (a) default in making such returns in accordance with the requirements of this Act;
- (b) perjury in making any oath required by this Act in connection with such returns;
- (c) forgery of any such return; or
- (d) signing any such return knowing the same to be false.

1948, c. 45, s. 27.

28. The clerk of every court or tribunal administering criminal justice, or in case of there being no clerk, the judge or other functionary presiding over such court or tribunal shall, at such times, in such manner and respecting such periods as the Minister may direct, fill in and transmit the schedules he receives relating to the criminal business transacted in such court or tribunal. 1953, c. 18, s. 14.

Courts to furnish criminal statistics.

29. The warden of every penitentiary and reformatory and the sheriff of every county, district or other territorial division shall, at such times, in such manner and respecting such periods as the Minister may direct, fill in and transmit the schedules he receives relating to the prisoners committed to any penitentiary, reformatory or gaol under his charge or within his jurisdiction. 1953, c. 18, s. 15.

Wardens and sheriffs.

30. Every person required to transmit any schedules mentioned in section 28 or 29 shall from day to day make and keep entries and records of the particulars to be comprised in such schedules. 1948, c. 45, s. 30.

Records.

31. The Secretary of State shall cause to be filled in and transmitted to the Dominion Statistician, at such times and for such periods as the Minister may direct, such schedules as the Minister may prescribe relative to the cases in which the prerogative of mercy has been exercised. 1953, c. 18, s. 16.

Pardons.

GENERAL STATISTICS.

32. Subject to the direction of the Minister, the Bureau shall collect, compile, analyse, abstract and publish statistics in relation to all or any of the following matters:

General statistics.

- (a) population;
- (b) births, deaths, marriages, divorces;
- (c) epidemiology, morbidity;

R.S., 1952

- (d) immigration and emigration;
- (e) employment, unemployment, payrolls, man-hours;
- (f) agriculture, horticulture, dairying, cold storage;
- (g) factories, mines and productive industries generally;
- (h) education;
- (i) public and private finance;
- (j) wholesale and retail trade and supplying of services;
- (k) hospitals, mental institutions, tuberculosis institutions, charitable and benevolent institutions;
- (l) prices and cost of living; and
- (m) any other matters prescribed by the Minister or by the Governor in Council. 1948, c. 45, s. 32.

Special
statistics.

33. The Governor in Council may authorize the Minister to have any special statistical investigation made that is deemed advisable, and may prescribe the manner and by what means such investigation shall be made. 1948, c. 45, s. 33.

OFFENCES AND PENALTIES.

34. Every person employed in the execution of any duty under this Act or any regulation who,

Desertion
or false
declaration.

(a) after having taken the prescribed oath, deserts from his duty, or wilfully makes any false declaration, statement or return touching any such matter;

Unlawful
information.

(b) in the pretended performance of his duties thereunder, obtains or seeks to obtain information that he is not duly authorized to obtain; or

— Improperly
divulging
information.

(c) fails to keep inviolate the secrecy of the information gathered or entered on the schedules and forms, and who, except as allowed by this Act and the regulations, divulges the contents of any schedule or form filled in, in pursuance of this Act or any regulation, or any information furnished in pursuance of this Act or any regulation;

is guilty of an offence and is liable, on summary conviction, to a fine not exceeding three hundred dollars, or to imprisonment for a term not exceeding six months, or to both fine and imprisonment. 1948, c. 45, s. 34.

35. Every person who, without lawful excuse,

Refusal to
answer or
gives false
answer.

(a) refuses or neglects to answer, or wilfully answers falsely, any question requisite for obtaining any information sought in respect of the objects of this Act or any regulation, or pertinent thereto, that has been asked of him by any person employed in the execution of any duty under this Act or any regulation; or

Refusal or
neglect, false
information
or deception.

(b) refuses or neglects to furnish any information or to fill in to the best of his knowledge and belief any schedule or form that he has been required to fill in, and to return the

R.S., 1952

same when and as required of him under this Act or any regulation, or wilfully gives false information or practises any other deception thereunder;

is, for every such refusal or neglect, or false answer or deception, guilty of an offence and is liable, upon summary conviction, to a fine not exceeding one hundred dollars, or to imprisonment for a term not exceeding three months, or to both fine and imprisonment. 1948, c. 45, s. 35. Penalty.

36. Every person who has the custody or charge of any provincial, municipal or other public records or documents, or of any records or documents of any corporation, from which information sought in respect of the objects of this Act or any regulations can be obtained, or that would aid in the completion or correction thereof, who refuses or neglects to grant access thereto to any census officer, commissioner, enumerator, agent or other person deputed for that purpose by the Dominion Statistician, and every person who wilfully hinders or seeks to prevent or obstruct such access, or otherwise in any way wilfully obstructs or seeks to obstruct any person employed in the execution of any duty under this Act or any regulation, is guilty of an offence and is liable, on summary conviction, to a fine not exceeding three hundred dollars and not less than fifty dollars, or to imprisonment for a term not exceeding six months and not less than one month, or to both fine and imprisonment. 1948, c. 45, s. 36. Wilful refusal or neglect to grant access to records.

37. The leaving by an enumerator, agent or other person employed in the execution of this Act or any regulation, at any house or part of a house, of any schedule or form purporting to be issued under this Act or any regulation, and having thereon a notice requiring that it be filled in and signed within a stated time by the occupant of such house or part of a house, or in his absence by some other member of the family, is, as against the occupant, a sufficient requirement so to fill in and sign the schedule or form, though the occupant is not named in the notice, or personally served therewith. 1948, c. 45, s. 37. Leaving notice.

38. The leaving by an enumerator or agent or other person employed in the execution of this Act or any regulation at the office or other place of business of any person or the delivery by registered letter to any person or his agent, of any schedule or form purporting to be issued under this Act or any regulation, and having thereon a notice requiring that it be filled in and signed within a stated time, is, as against the person a sufficient requirement to fill in and sign the schedule or form, and if so required in the notice, to mail the schedule or form within a stated time to the Bureau. 1948, c. 45, s. 38. Leaving notice at office.

Disclosing secret information.	<p>39. Every person employed under this Act who</p> <p>(a) wilfully discloses or makes known directly or indirectly to any person not entitled under this Act or any regulation to receive the same, any information obtained by him in the course of his employment which might exert an influence upon or affect the market value of any product or article, or</p>
Unauthor- ized use of information.	<p>(b) uses any such information for the purpose of speculating in any product or article,</p>
Penalty.	<p>is guilty of an offence and is liable, on summary conviction, to a fine not exceeding five thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding five years or to both fine and imprisonment. 1948, c. 45, s. 39.</p>
Application of fines.	<p>40. Any fine imposed and recovered for any offence under this Act belongs to Her Majesty for the public uses of Canada. 1948, c. 45, s. 40.</p>
Limitation of time for prosecution.	<p>41. Where an offence against this Act or any regulation has been committed the complaint may be made or the information laid within twelve months from the time when the matter of the complaint or information arose. 1948, c. 45, s. 41.</p>



A L'USAGE EXCLUSIF
du personnel du
Bureau fédéral de la statistique
2 octobre, 1964

CHAPITRE 257.

Loi concernant le Bureau fédéral de la statistique.

TITRE ABRÉGÉ.

1. La présente loi peut être citée sous le titre: *Loi sur la statistique*. 1948, c. 45, art. 1. Titre
abrégé.

INTERPRÉTATION.

2. Dans la présente loi, l'expression Définitions.
- a) «Bureau» signifie le Bureau fédéral de la statistique; «Bureau.»
 - b) «voiturier» signifie quiconque s'occupe à des opérations de transport de personnes, d'effets, de denrées ou de marchandises par terre, par eau ou par air. 1953, C. 18, art. 9. «Voiturier.»
 - c) «département» comprend toute division ou tout organisme du gouvernement du Canada ou du gouvernement d'une province, selon le cas; «Département.»
 - d) «Ministre» signifie le ministre du Commerce; «Ministre.»
 - e) «entreprise d'utilité publique» signifie toute personne possédant, exploitant ou administrant une entreprise destinée à fournir de l'électricité, du gaz ou de l'eau, ou à fournir un service de télégraphe, de câble ou de téléphone; et 1953, C. 18, art. 9. «Entreprise d'utilité publique.»
 - f) «règlement» signifie tout règlement, arrêté, règle ou instruction établi ou émis sous le régime de la présente loi. 1948, c. 45, art. 2. «Règlement.»

DISPOSITIONS GÉNÉRALES.

3. Est institué un bureau, sous l'autorité du Ministre, Bureau
fédéral de la
statistique.
appelé Bureau fédéral de la statistique, qui doit
- a) recueillir, établir, analyser, résumer et publier des renseignements statistiques sur les mouvements commerciaux, industriels, financiers, sociaux, économiques et généraux, et sur la condition de la population; Recueillir
des renseignements
statistiques.

b)
S.R., 1952.

Collaborer avec d'autres départements de l'Etat.

Opérer le dénombrement.

Maintenir un système de statistiques sociales et économiques coordonnées.

Le statisticien fédéral; sa nomination et ses fonctions.

Fonctionnaires.

Commissaires, recenseurs et agents.

Autres fonctionnaires.

b) collaborer avec tous les autres départements de l'Etat à la réunion, à l'établissement et à la publication de relevés statistiques d'administration, suivant les règlements;

c) opérer le recensement du Canada, de la manière prévue à la présente loi; et

d) généralement, organiser un système de statistiques sociales et économiques coordonnées, concernant le Canada tout entier et chacune de ses provinces. 1948, c. 45, art. 3.

4. (1) Le gouverneur en conseil peut nommer un fonctionnaire appelé le statisticien fédéral, qui occupe sa charge à titre amovible et qui, sous la direction du Ministre, doit

a) émettre des avis consultatifs sur toutes questions relatives aux principes statistiques et conférer à cette fin avec les divers départements de l'Etat;

b) organiser et maintenir un système de coopération pour le rassemblement, la classification et la publication de statistiques entre les divers départements de l'Etat;

c) surveiller, d'une manière générale, l'application de la présente loi et diriger les opérations et le personnel du Bureau; et

d) présenter annuellement un rapport au Ministre sur les travaux du Bureau durant l'année précédente.

(2) Peuvent être nommés, de la manière autorisée par la loi, les autres fonctionnaires, commis et employés nécessaires au bon fonctionnement du Bureau. 1948, c. 45, art. 4.

5.(1) A l'occasion, le Ministre peut employer, de la manière autorisée par la loi, les commissaires, recenseurs, agents ou autres personnes nécessaires au rassemblement, pour le Bureau, des statistiques et renseignements qu'il juge utiles et d'intérêt public en ce qui concerne les mouvements commerciaux, industriels, financiers, sociaux, économiques et autres par lui déterminés. Les fonctions de ces commissaires, recenseurs, agents ou autres personnes sont celles que le Ministre prescrit. 1948, c. 45, art. 5.

(2) Le Ministre peut, pendant les périodes qu'il détermine, utiliser les services de tout membre du service public du Canada pour l'exécution de tout devoir ou l'exercice de quelque pouvoir ou charge du Bureau ou d'un fonctionnaire du Bureau en vertu de la présente loi ou de quelque autre loi, et toute personne dont les services sont ainsi utilisés est, aux fins de la présente loi, réputée employée selon cette loi. 1953, C. 18, art. 10.

6.

S.R., 1952.

6. (1) Chaque fonctionnaire, commissaire de recensement, recenseur, agent et toute autre personne préposée à l'exécution d'un devoir prévu par la présente loi ou par un règlement doivent, avant d'entrer en fonction, prêter et souscrire le serment suivant: Serment d'office.

Je,, jure solennellement que je remplirai fidèlement et honnêtement mes fonctions de en conformité des prescriptions de la *Loi sur la statistique*, ainsi que de tous règlements établis sous son régime, et que je ne révélerai ni ne ferai connaître, sans y avoir été dûment autorisé, aucune matière ou chose parvenue à ma connaissance par suite de mon emploi en cette qualité de.....

(2) Le serment doit être prêté devant la personne que le Attestation. Ministre désigne, et renvoyé et enregistré de la manière que celui-ci prescrit. 1948, c. 45, art. 6.

7. Le Ministre doit

- a) établir et prescrire les règles, règlements, instructions, Règles. questionnaires et formules qu'il juge nécessaires pour diriger les travaux et opérations du Bureau, recueillir, établir et publier les statistiques et autres renseignements, et opérer les recensements autorisés par la présente loi; et
- b) déterminer quels questionnaires, rapports et renseignements Vérification. doivent être vérifiés sous serment, ainsi que la formule de serment à prêter, et spécifier les fonctionnaires et autres personnes qui doivent prêter ce serment et devant qui il sera prêté. 1948, c. 45, art. 7.

STATISTIQUE.

8. (1) Dans l'exécution des pouvoirs que la présente loi confère, ni le gouverneur en conseil ni le Ministre ne doivent établir de distinction entre particuliers ou compagnies, au préjudice de quelque particulier ou compagnie. Aucune distinction injuste.

(2) Nonobstant toute disposition de la présente loi, le Ministre peut autoriser la réunion de statistiques suivant la méthode statistique appelée «échantillonnage». «Echantillonnage.» 1948, c. 45, art. 8.

9. (1) Le Ministre peut conclure, avec le gouvernement d'une province, tout arrangement portant sur un objet nécessaire ou propre à l'exécution ou à la mise à effet de la présente loi, et portant en particulier sur les sujets suivants ou l'un quelconque d'entre eux: Arrangements avec gouvernements provinciaux.

- a) l'exercice, par des fonctionnaires provinciaux, des attributions ou fonctions que la présente loi ou tout règlement confère ou impose à un fonctionnaire;
- b) la réunion, par un département ou fonctionnaire provincial, des renseignements statistiques ou autres nécessaires à l'exécution de la présente loi; et

c)
S.R., 1952.

- c) la communication de renseignements statistiques au statisticien fédéral par un département ou fonctionnaire provincial.

Fonction-
naires
provinciaux.

(2) Est réputé fonctionnaire aux termes de la présente loi tout fonctionnaire provincial exécutant une attribution ou fonction que la présente loi ou tout règlement confère ou impose à un fonctionnaire, suivant un arrangement conclu en vertu du présent article, pour les fins d'exécution de cette attribution ou fonction.

Question-
naires
pouvant
être
expédiés
franco.

Règlements.

(3) Tous les questionnaires ou formules transmis à un département provincial suivant un arrangement conclu sous le régime du présent article bénéficient de la franchise postale au Canada, en vertu des règlements qu'à cet égard le gouverneur en conseil établit à l'occasion. Quiconque viole un règlement de cette nature est coupable d'infraction et passible, après déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende d'au plus cinquante dollars. 1948, c. 45, art. 9.

Peines.

Accès aux
archives
publiques.

10. Quiconque a la garde ou la direction d'archives ou de documents provinciaux, municipaux ou autres, d'ordre public, ou d'archives ou de documents d'une corporation, dans lesquels peuvent être obtenus des renseignements recherchés pour les objets de la présente loi, ou lesquels aideraient à compléter ou à corriger ces renseignements, doit accorder, à tout fonctionnaire de recensement, commissaire, recenseur, agent ou à toute autre personne déléguée à cette fin par le statisticien fédéral, accès à ces archives ou documents pour l'obtention de ces renseignements. 1948, c. 45, art. 10.

Enquêtes.

11. Le Ministre peut, par lettre spéciale d'instruction, enjoindre à un fonctionnaire, à un commissaire de recensement ou à une autre personne employée à l'exécution de la présente loi, d'instruire, sous la foi du serment, une enquête sur toute matière se rattachant à l'élaboration du recensement, à la réunion de statistiques ou d'autres renseignements, ou à la constatation ou à la correction de quelque défaut ou inexactitude supposée s'y trouver; et ce fonctionnaire, ce commissaire de recensement ou cette autre personne possède alors le même pouvoir que celui qui est attribué à une cour de justice, d'assigner toute personne, de la contraindre à comparaître et de lui demander et de la forcer de rendre témoignage sous serment, soit de vive voix, soit par écrit, et de produire les documents et choses que ce fonctionnaire, ce commissaire de recensement ou cette autre personne juge nécessaires à l'examen complet de la matière. 1948, c. 45, art. 11.

12.

S.R., 1952.

12. Une lettre paraissant avoir été signée

Preuve de la nomination.

- a) par le Ministre ou par le statisticien fédéral, ou par une autre personne autorisée à cette fin par le gouverneur en conseil, et portant avis de nomination ou destitution d'une personne employée à l'exécution de la présente loi, ou contenant des instructions à cette personne; ou
- b) par un fonctionnaire, un commissaire de recensement ou une autre personne régulièrement autorisée à cette fin, et portant avis de nomination ou destitution d'une personne employée sous la surveillance du signataire, ou contenant des instructions à cette personne; -

constitue une preuve *prima facie* de cette nomination, de cette destitution ou de ces instructions, et du fait que cette lettre a été signée et adressée ainsi qu'elle paraît l'avoir été. 1948, c. 45, art. 12.

13. Un document ou une pièce écrite ou imprimée, paraissant être une formule autorisée pour servir dans l'opération d'un recensement, la réunion de statistiques ou d'autres renseignements, ou paraissant contenir des instructions y ayant trait, et présentée par une personne employée à l'exécution de la présente loi, comme étant cette formule ou contenant ces instructions, est présumée avoir été fournie par l'autorité compétente à la personne produisant ce document ou cette pièce et constitue une preuve *prima facie* de toutes les instructions y énoncées. 1948, c. 45, art. 13.

Présomption.

14. (1) Sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, le Ministre doit faire dresser un ou plusieurs tarifs établissant les taux de la rémunération ou des allocations attribuées aux divers commissaires de recensement, aux recenseurs, aux agents et aux autres personnes employés à l'exécution de la présente loi. Ces tarifs peuvent établir une somme fixe, un taux journalier, ou une échelle de rémunération, ainsi que des allocations pour dépenses.

Rémunération.

(2) Cette rémunération ou ces allocations et toutes les dépenses faites pour la mise à exécution de la présente loi doivent être prélevées sur les crédits que le Parlement vote à cette fin.

Crédits votés par le Parlement.

(3) Nulle rémunération ou allocation ne doit être payée à qui que ce soit pour un service accompli à l'égard de la présente loi, tant que le service requis de cette personne n'a pas été fidèlement et entièrement accompli. 1948, c. 45, art. 14.

Condition de paiement.

SECRET.

Aucun
rapport
individuel
ne doit être
publié ni
divulgué.

15. (1) Nul rapport individuel fait aux fins de la présente loi, non plus qu'une partie d'un semblable rapport, ni aucune réponse à des questions posées pour lesdites fins, ne doivent être publiés sans le consentement préalable, par écrit, de la personne, ou de celui qui est alors propriétaire de l'entreprise, à l'égard de laquelle le rapport a été fait ou la réponse donnée et, sauf pour les fins de poursuite en vertu de la présente loi, nul, autre qu'une personne employée par le Bureau ou travaillant aux termes d'un arrangement avec le Bureau et assermentée sous le régime de l'article 6, ne doit être autorisé à prendre connaissance de quelque semblable rapport individuel, ou d'une telle partie ou réponse.

Aucun
rapport
ne doit
divulguer
de détails
particuliers.

(2) Nul rapport, sommaire de statistiques ou autre publication relevant de la présente loi ne doit contenir de détails compris dans un rapport individuel et disposés de façon à permettre à qui que ce soit de s'assurer que des détails ainsi publiés sont des détails relatifs à un particulier ou à une affaire particulière.

(3) Le présent article ne s'applique pas

- a) aux relevés dressés ni aux réponses faites en conformité des articles 25 ou 26;
- b) aux relevés dressés ni aux réponses faites par un hôpital, une bibliothèque, une université, un asile d'aliénés, une institution pour tuberculeux, un établissement de charité et de bienfaisance ou autre institution semblable sans but commercial, excepté les détails d'une nature financière compris dans tout rapport individuel ou des détails disposés de manière à permettre à toute personne de les identifier comme visant en particulier un malade, un pensionnaire, un hôte ou une autre personne confiée aux soins d'une telle institution; ni
- c) à un index ou à une liste, publiée séparément ou dans un rapport, un sommaire de statistiques ou une autre publication ressortissant à la présente loi, de détails tirés de rapports individuels, à l'égard
 - (i) des noms et emplacements de firmes ou entreprises particulières, ou
 - (ii) des types de produits réalisés, fabriqués ou traités par des firmes ou entreprises particulières; mais aucun index ou aucune liste de ce genre ne doit autrement révéler quelque détail compris dans un rapport individuel. 1953, C. 18, art. 11.

RECENSEMENT DE LA POPULATION ET DE L'AGRICULTURE.

Recensement
décennal de
la popula-
tion et
de l'agri-
culture.

16. Au mois de juin de l'année 1951, et par la suite, tous les dix ans, à une date que fixera le gouverneur en conseil, le Bureau doit, sous la direction du Ministre, recenser la population et l'agriculture du Canada. 1948, c. 45, art. 16.

17.

17. Au mois de juin de l'année 1956, et par la suite, tous les dix ans, à une date que fixera le gouverneur en conseil, le Bureau doit, sous la direction du Ministre, recenser la population et l'agriculture des provinces de Manitoba, de Saskatchewan et d'Alberta. 1948, c. 45, art. 17.

Manitoba,
Saskat-
chewan et
Alberta.

18. Le gouverneur en conseil répartit la région qui fait l'objet d'un recensement en districts de recensement, et chacun d'eux en sous-districts qui doivent, autant que possible, correspondre respectivement aux divisions et subdivisions électorales alors existantes, et, relativement aux territoires qui ne sont pas définis ou situés de façon à permettre d'observer les limites déjà établies, en divisions et subdivisions spéciales pour les fins du recensement. 1948, c. 45, art. 18.

Districts de
recensement

19. Chaque recensement de la population et de l'agriculture doit être opéré de façon à déterminer, avec la plus grande exactitude possible, pour le Canada, ses diverses divisions territoriales ou les provinces de Manitoba, de Saskatchewan et d'Alberta, selon le cas:

Détails
des re-
censements.

- a) la population;
- b) le nombre de maisons d'habitation;
- c) le nombre de fermes;
- d) les caractéristiques des sujets indiqués aux alinéas a), b) et c) que peut prescrire le gouverneur en conseil; et
- e) les autres matières que le gouverneur en conseil peut prescrire. 1953, C. 18, art. 12.

RECENSEMENT DE L'INDUSTRIE, DE LA CONSTRUCTION, DES MAISONS DE COMMERCE ET DES ÉTABLISSEMENTS DE SERVICE, ETC.

20. Est opéré, aux intervalles déterminés par le Ministre, un recensement portant sur les mines, les carrières, les pêcheries et les forêts, et sur les industries de transformation, la construction, les maisons de commerce et les établissements de service, ainsi que sur telles autres initiatives industrielles, commerciales et professionnelles que le Ministre peut prescrire, de façon à constater, avec la plus grande exactitude possible, leurs produits et opérations. 1948, c. 45, art. 20.

Recense-
ment
de l'indus-
trie, etc.

21. (1) Sous la direction du Ministre, le statisticien fédéral doit dresser des formules destinées au rassemblement des données qu'il juge désirables pour présenter convenablement les statistiques industrielles, et ces formules doivent contenir des demandes de renseignements en ce qui concerne:

Données
statistiques.

- a) le nom sous lequel les opérations sont conduites;

b)
S.R., 1952.

- b) la nature des articles fabriqués ou des opérations conduites;
- c) le capital placé;
- d) le stock principal ou les matières premières employées, et leur valeur totale;
- e) la quantité brute et la valeur des articles fabriqués;
- f) le nombre des personnes employées, distinction faite du sexe, des adultes et des enfants;
- g) l'énergie utilisée ou produite;
- h) le total des gages et salaires payés; et
- i) le nombre de jours où les opérations ont été faites, et tout autre sujet spécial.

Les
formules
doivent être
complétées.

(2) Le Ministre peut employer des agents ou autres personnes pour recueillir les statistiques mentionnées au paragraphe (1) ou il peut être adressé une formule à la personne de qui les renseignements sont désirés, et cette dernière doit répondre aux questions qui y sont posées et retourner la formule au Bureau, dûment certifiée exacte, au plus tard à la date qui y est prescrite, ou dans le délai prorogé que le Ministre peut à sa discrétion permettre. 1948, c. 45, art. 21.

Statistiques
du com-
merce et de
la naviga-
tion établies
dans le
rapport
annuel.

22. Sous la direction du Ministre, le statisticien fédéral doit

Contenu
du rapport
annuel.

a) préparer un rapport annuel sur les statistiques du commerce et de la navigation du Canada avec l'extérieur, et, selon la manière et d'accord avec les principes définis dans les règlements, ce rapport doit

- (i) indiquer les sortes, quantités et valeurs des marchandises entrées dans les ports de perception de douanes, sur les côtes du Canada, et des marchandises expédiées de ces ports,
- (ii) comprendre tous les produits, effets et marchandises exportés du Canada en d'autres pays,
- (iii) comprendre tous les produits, effets et marchandises importés d'autres pays au Canada, et
- (iv) comprendre toute navigation employée au commerce extérieur du Canada; et

Etats
mensuels.

b) préparer et publier des états mensuels des exportations et des importations du Canada, y compris les quantités et les valeurs comptables sorties de l'entrepôt, ainsi que les autres statistiques que le Ministre peut juger utiles sur le commerce et l'industrie du pays. 1948, c. 45, art. 22.

Statistiques
concernant
la naviga-
tion inté-
rieure et
côtière.

c) préparer les rapports annuels que le Ministre peut exiger sur les statistiques du commerce et de la navigation dans les voies navigables intérieures du Canada ou à l'égard du commerce côtier du Canada, ou concernant les deux. 1953, C. 18, art. 13.

23.

S.R., 1952.

23. Le ministre du Revenu national doit envoyer au statisticien fédéral, de la manière, sous la forme et aux périodes que le gouverneur en conseil peut prescrire, les relevés des importations provenant de l'extérieur et des exportations qui y sont destinées, arrivant au Canada ou partant du Canada par eau, par terre ou par air, de même que de la navigation employée au commerce extérieur du Canada. 1948, c. 45, art. 23.

Relevés des importations et exportations fournis par les douanes.

24. Le statisticien fédéral doit dresser et présenter un rapport annuel contenant les résultats de tous les renseignements recueillis durant l'année précédente sur le commerce intérieur du Canada. 1948, c. 45, art. 24.

Commerce intérieur.

VOITURIERS ET ENTREPRISES D'UTILITÉ PUBLIQUE.

25. (1) Lorsque le Ministre le requiert, tout voiturier ou toute entreprise d'utilité publique doit dresser chaque année, relativement à ses opérations, des rapports selon la formule que peut prescrire le gouverneur en conseil.

Rapports annuels des voituriers et des entreprises d'utilité publique.

(2) Ces rapports doivent être signés et certifiés exacts par la personne intéressée ou par le secrétaire ou autre fonctionnaire responsable, si le voiturier ou l'entreprise d'utilité publique est une corporation.

Les rapports doivent être certifiés.

(3) Ces rapports doivent être établis pour la période commençant à la date jusqu'où s'étendait le dernier rapport annuel présenté par le voiturier ou l'entreprise d'utilité publique, ou, si aucun rapport de ce genre n'a été auparavant présenté, remontant au début des opérations du voiturier ou de l'entreprise d'utilité publique, et se terminant le dernier jour de décembre en l'année pour laquelle les rapports doivent être établis ou à telle autre date que le Ministre peut prescrire.

Période comprise.

(4) Ce voiturier ou cette entreprise d'utilité publique doit adresser ces rapports, complétés ainsi que le requiert le présent article, au statisticien fédéral dans un délai d'un mois à compter du premier février de chaque année, ou dans un délai d'un mois à compter de toute autre date prescrite par le Ministre aux termes du paragraphe (3). 1948, c. 45, art. 25.

Date d'expédition.

26. (1) Lorsque le Ministre le requiert, tout voiturier doit préparer des rapports mensuels de son trafic et de ses opérations, et toute entreprise d'utilité publique doit préparer des rapports mensuels de ses opérations, c'est-à-dire, du premier au dernier jour du mois inclusivement; ces rapports doivent être établis selon la formule dressée par le statisticien fédéral et approuvée par le Ministre.

Rapports mensuels.

(2) Un tel rapport, signé par le particulier intéressé ou, si le voiturier ou l'entreprise d'utilité publique est une corporation, par un fonctionnaire responsable de son exactitude, doit être adressé au statisticien fédéral dans les quarante-cinq jours qui suivent la fin du mois visé par le rapport. 1948, c. 45, art. 26.

Date d'expédition.

27.

S.R., 1952.

Les rapports
constituent
des commu-
nications
privilégiées.

27. Tous les rapports faits en conformité de l'article 25 ou 26 constituent des communications privilégiées et ne doivent servir de preuve devant aucun tribunal, sauf dans une poursuite pour

- a) défaut de faire ces rapports suivant les prescriptions de la présente loi;
 - b) parjure en prêtant un serment exigé par la présente loi relativement à ces rapports;
 - c) faux dans l'un de ces rapports; ou
 - d) avoir signé l'un de ces rapports, sachant qu'il est faux.
- 1948, c. 45, art. 27.

STATISTIQUES CRIMINELLES.

Les cours
doivent
transmettre
des
statistiques
criminelles.

28. Le greffier de toute cour ou de tout tribunal administrant la justice au criminel ou, en l'absence de greffier, le juge ou un autre fonctionnaire présidant cette cour ou ce tribunal doit, aux époques, de la manière et relativement aux périodes que le Ministre prescrit, remplir et transmettre les questionnaires qu'il reçoit au sujet des affaires criminelles dont a connu cette cour ou ce tribunal 1953, C. 18, art. 14.

Directeurs
et shérifs.

29. Le directeur de tout pénitencier et de toute maison de correction, et le shérif de tout comté, district ou autre division territoriale, doit, aux époques, de la manière et relativement aux périodes que le Ministre prescrit, remplir et transmettre les questionnaires qu'il reçoit au sujet des prisonniers envoyés à un pénitencier, une maison de correction ou une prison dont il a la charge ou qui relève de sa juridiction. 1953, C. 18, art. 15.

Inscriptions.

30. Toute personne obligée de transmettre un questionnaire mentionné à l'article 28 ou 29 doit tenir à jour les inscriptions et constatations des détails à inclure dans ledit questionnaire. 1948, c. 45, art. 30.

Cas où la
prérogative
de clémence
est exercée.

31. Le secrétaire d'État fait remplir et transmettre au statisticien fédéral, aux époques et pour les périodes que le Ministre indique, les questionnaires que le Ministre peut prescrire relativement aux cas où la prérogative de clémence a été exercée. 1953, C. 18, art. 16.

STATISTIQUES GÉNÉRALES.

Statistiques
générales.

32. Sous réserve des instructions du Ministre, le Bureau doit recueillir, établir, analyser, résumer et publier les statistiques concernant toutes les matières suivantes ou l'une quelconque d'entre elles:

- a) la population;
- b) les naissances, décès, mariages, divorces;
- c) l'épidémiologie, la morbidité;
- d) l'immigration et l'émigration;
- e) l'emploi, le chômage, les bordereaux de paie, les heures-;

- f) l'agriculture, l'horticulture, l'industrie laitière, l'entreposage frigorifique;
- g) les usines, les mines et les industries productives en général;
- h) l'enseignement;
- i) les finances publiques et privées;
- j) le commerce de gros et de détail, et la fourniture de services;
- k) les hôpitaux, les asiles d'aliénés, les institutions pour tuberculeux, les établissements de charité et de bienfaisance;
- l) les prix et le coût de la vie; et
- m) toutes autres matières que détermine le Ministre ou le gouverneur en conseil. 1948, c. 45, art. 32.

33. Le gouverneur en conseil peut autoriser le Ministre à faire ouvrir toute enquête statistique spéciale qui est jugée opportune, et peut prescrire la manière et les moyens d'instruire pareille enquête. 1948, c. 45, art. 33. Statistiques spéciales.

INFRACTIONS ET PEINES.

34. Toute personne, employée à l'accomplissement d'un devoir prévu par la présente loi ou un règlement, qui,

- a) après avoir prêté le serment requis, déserte sa fonction, ou fait volontairement une fausse déclaration, un faux énoncé ou un faux rapport au sujet d'une pareille matière; Désertion ou fausse déclaration.
- b) sous prétexte de l'accomplissement de ses devoirs en cette qualité, obtient ou cherche à obtenir des renseignements qu'elle n'est pas régulièrement autorisée à obtenir; ou Renseignements non autorisés.
- c) ne garde pas inviolé le secret des renseignements recueillis ou inscrits sur les questionnaires et formules, et divulgue, sauf pour ce qui est permis par la présente loi et par les règlements, le contenu d'un questionnaire ou d'une formule remplie en exécution de la présente loi ou d'un règlement, ou quelque renseignement fourni en conformité de la présente loi ou d'un règlement; Divulgateion irrégulière de renseignements.

est coupable d'une infraction et passible, après déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende d'au plus trois cents dollars, ou d'emprisonnement pour une période d'au plus six mois, ou à la fois de l'amende et de l'emprisonnement. 1948, c. 45, art. 34.

35. Quiconque, sans excuse légitime,

- a) refuse ou néglige de répondre, ou de propos délibéré répond faussement, à une question nécessaire à l'obtention d'un renseignement recherché pour les fins de la présente loi ou d'un règlement, ou qui s'y rapporte, et à lui faite par toute personne employée à l'exécution d'une fonction prévue par la présente loi ou un règlement; ou Refus de répondre ou réponse fausse.

b)

S.R., 1952.

Refus ou
négligence;
fausse
déclaration;
tromperie.

b) refuse ou néglige de fournir un renseignement ou de remplir, au mieux de sa connaissance et croyance, un questionnaire ou une formule qu'il a été requis de remplir, et refuse ou néglige de les transmettre à l'époque et de la manière qu'exige la présente loi ou un règlement, ou volontairement donne un faux renseignement ou commet quelque autre tromperie à cet égard;

Peine.

est, pour chaque refus, négligence, fausse réponse ou tromperie de ce genre, coupable d'une infraction et passible, après déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende d'au plus cent dollars, ou d'emprisonnement pour une période d'au plus trois mois, ou à la fois de l'amende et de l'emprisonnement. 1948, c. 45, art. 35.

Refus
volontaire
ou
négligence
d'accorder
accès aux
archives.

36. Quiconque a la garde ou la direction d'archives ou de documents provinciaux, municipaux ou autres, d'ordre public, ou d'archives ou de documents de toute corporation, dans lesquels peuvent être obtenus des renseignements recherchés aux fins de la présente loi ou des règlements, ou lesquels aideraient à compléter ou à corriger ces renseignements, et refuse ou néglige d'en permettre l'accès à un fonctionnaire du recensement, commissaire, recenseur, agent ou à toute autre personne chargée de ce service par le statisticien fédéral, de même que quiconque volontairement empêche ou cherche à empêcher cet accès ou à y mettre des obstacles, ou, de quelque autre façon, volontairement entrave ou cherche à entraver une personne employée à l'exécution d'un devoir prévu par la présente loi ou un règlement, est coupable d'une infraction et passible, après déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende de trois cents dollars au maximum et de cinquante dollars au minimum, ou d'emprisonnement pour une période de six mois au plus et d'un mois au moins, ou à la fois de l'amende et de l'emprisonnement. 1948, c. 45, art. 36.

Avis laissé
à domicile.

37. Le fait qu'un recenseur, un agent ou une autre personne préposée à l'exécution de la présente loi ou d'un règlement, a laissé dans une maison ou quelque partie de maison un questionnaire ou une formule paraissant avoir été émise sous l'autorité de la présente loi ou d'un règlement, et qui contient un avis requérant que le questionnaire ou la formule soit, dans un délai déterminé, remplie et signée par l'occupant de cette maison ou partie de maison, ou en son absence par quelque autre membre de la famille, constituée, à l'égard de l'occupant, une injonction suffisante de remplir et de signer le questionnaire ou la formule, bien que l'occupant ne soit pas dénommé dans l'avis, ou qu'il n'en ait pas reçu la signification en personne. 1948, c. 45, art. 37.

38. Le fait qu'un recenseur, un agent ou une autre personne préposée à l'exécution de la présente loi ou d'un règlement, a laissé au bureau ou autre lieu d'affaires d'une personne, ou qu'il a été délivré, par lettre recommandée, à une personne ou à son agent, un questionnaire ou une formule censée émise en vertu de la présente loi ou d'un règlement, qui contient un avis requérant que ce questionnaire ou cette formule soit, dans un certain délai déterminé, remplie et signée, constitue, à l'égard de cette personne, une injonction suffisante de remplir et signer le questionnaire ou la formule et, si l'avis le requiert, d'expédier au Bureau le questionnaire ou la formule par la poste, dans un délai déterminé. 1948, c. 45, art. 38.

Avis laissé
au bureau.

39. Quiconque, étant employé en vertu de la présente loi,

a) volontairement révèle ou fait connaître, directement ou indirectement, des renseignements par lui obtenus au cours de son emploi à une personne non qualifiée pour les recevoir, en vertu de la présente loi ou d'un règlement, lesquels renseignements pourraient influencer ou agir sur la valeur marchande de tout produit ou article; ou

b) se sert de ces renseignements pour spéculer sur un produit ou article quelconque;

est coupable d'une infraction et passible, après déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende de cinq mille dollars au maximum ou d'emprisonnement pendant une période de cinq ans au plus, ou à la fois de l'amende et de l'emprisonnement. 1948, c. 45, art. 39.

Révélation
de renseigne-
ments
secrets.

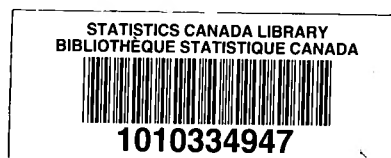
Emploi non
autorisé de
renseigne-
ments.
Peine.

40. Toute amende imposée et recouvrée pour une infraction tombant sous le coup de la présente loi appartient à Sa Majesté pour l'usage public du Canada. 1948, c. 45, art. 40.

Attribution
des amendes.

41. Lorsqu'une infraction à la présente loi ou à un règlement a été commise, la plainte peut être déposée ou la dénonciation portée dans les douze mois de la date où le sujet de la plainte ou de la dénonciation a pris naissance. 1948, c. 45, art. 41.

Délai
imparti pour
intenter une
poursuite.



C.2

OF 103

REPORTS OF THE CENSUS OF CANADA, 1961

This report is one of a series comprising Volume VII (Part 2) of the 1961 Census. (See outside back cover for other Volume Series.) Reports in these series are so prepared that, by removal of the covers, the contents can be combined to form the materials of each census volume. A hard-covered binder, suitably titled, is supplied to purchasers of the complete set of reports for any given volume.

The individual reports of Volume VII, Part 1 and Part 2, can be ordered either singly by catalogue number or by complete set. Volume VII (Part 1) consists of approximately 15 reports and including the cover binder, can be ordered at a composite price of \$6.00. The same applies to some 13 reports which will be issued for Volume VII (Part 2). Orders may be sent to **Publications Distribution, Dominion Bureau of Statistics**, or to **Superintendent of Publications, Department of Public Printing and Stationery, Ottawa**. Regulations require that remittance be made prior to the mailing of reports, in the form of a cheque or money order payable to the **Receiver General of Canada**. Orders for reports not yet released will be filled as soon as they become available.

A brochure, **Publications of the 1961 Census of Canada, List No. 3**, is available which lists the individual reports for each Volume Series of the 1961 Census, as well as special reports, etc. For a copy of this brochure, or for further information on census publications, address your inquiry to the **Information and Public Relations Division, Dominion Bureau of Statistics**.

Volume VII (Part 1) — General Summary and Review

Individual reports in the Volume VII (Part 1) Series are expected to include the following: Growth of Population in Canada; Rural and Urban Population; Age and Sex Composition; Marital Status of the Population; Origins of the Canadian Population; Native and Foreign-born Population; Citizenship in Canada; Mother Tongue and Official Language; Educational Levels and School Attendance; Religious Denominations in Canada; The Canadian Labour Force; Earnings and Income Distribution; Migration; and an Introduction to Volume VII (Part 1).

Volume VII (Part 2) — General Summary and Review

- 99-526 Canadian Families (7.2-1)
- 99-527 Fertility Trends in Canada (7.2-2)
- 99-528 Household Size and Composition (7.2-3)
- 99-529 Housing in Canada (7.2-4)
- 99-530 Farms and Farm Land (7.2-5)
- 99-531 Types of Farms (7.2-6)
- 99-532 Farm Mechanization (7.2-7)
- 99-533 Crops and Livestock (7.2-8)
- 99-534 Merchandising: Retail Trade (7.2-9)
- 99-535 Merchandising: Wholesale Trade (7.2-10)
- 99-536 Merchandising: Service Trades (7.2-11)
- 99-537 Administrative Report of the 1961 Census (7.2-12)

RAPPORTS DU RECENSEMENT DU CANADA, 1961

Le présent rapport fait partie d'une série qui constitue le volume VII (partie 2) du recensement de 1961. (Voir les autres séries de volumes à l'extérieur de la couverture arrière.) Les rapports se présentent de telle sorte qu'en enlevant les couvertures l'utilisateur peut les réunir et en constituer la matière de chaque volume du recensement. Un auto-relieur à couverture rigide et portant le titre approprié sera fourni à ceux qui achèteront la série complète des rapports devant constituer un volume.

On peut commander séparément les rapports du volume VII, partie 1 et partie 2, d'après leur numéro au catalogue ou la série complète. La partie 1 du volume VII contient environ 15 rapports et on peut la commander, auto-relieur compris à raison d'un prix global de \$6. Il en est de même de quelque 13 rapports qui seront publiés et devront former la partie 2 du volume VII. Les commandes peuvent être envoyées à **Distribution des publications, Bureau fédéral de la statistique**, ou au **Surintendant des publications, Département des impressions et de la papeterie publiques, Ottawa**. En vertu des règlements, les rapports ne seront envoyés que sur réception de la remise nécessaire sous forme de chèque ou de mandat établi au nom du **Receveur général du Canada**. Les commandes de rapports non encore publiés seront exécutées dès la parution de ceux-ci.

On peut se procurer la brochure **Publications du recensement du Canada de 1961, liste n° 3**, énumérant les rapports de chaque série de volumes du recensement de 1961 ainsi que des rapports spéciaux. Pour en obtenir un exemplaire ou de plus amples renseignements au sujet des publications du recensement, prière de s'adresser à la **Division de l'information et des relations extérieures, Bureau fédéral de la statistique**.

Volume VII (partie 1) — Sommaire et revue générale

Les rapports de la série du volume VII (partie 1) porteront probablement les titres suivants: Accroissement de la population du Canada; Population rurale et urbaine; Composition par âge et par sexe; État matrimonial de la population; Origines de la population canadienne; Population de naissance canadienne et de naissance étrangère; La citoyenneté au Canada; Langue maternelle et langue officielle; Degré d'instruction et fréquentation scolaire; Dénominations religieuses au Canada; La main-d'œuvre canadienne; Rémunération et répartition du revenu; La migration intérieure; et Introduction au volume VII (partie 1).

Volume VII (partie 2) — Sommaire et revue générale

- 99-526 Familles canadiennes (7.2-1)
- 99-527 Courbes de la fécondité au Canada (7.2-2)
- 99-528 Taille et composition du ménage (7.2-3)
- 99-529 Habitation au Canada (7.2-4)
- 99-530 Fermes et terre agricole (7.2-5)
- 99-531 Genres de fermes (7.2-6)
- 99-532 Mécanisation de la ferme (7.2-7)
- 99-533 Cultures et bétail (7.2-8)
- 99-534 Commerce: Commerce de détail (7.2-9)
- 99-535 Commerce: Commerce de gros (7.2-10)
- 99-536 Commerce: Commerces de services (7.2-11)
- 99-537 Rapport administratif du recensement de 1961 (7.2-12)

REPORTS OF THE CENSUS OF CANADA, 1961

(Continued from inside back cover)

Following is the Volume Series of the 1961 Census. Each volume (or part) consists of a number of individual reports and a titled cover binder. The complete set of reports and cover binder for any given volume part may be ordered at the single price of \$6.00. (See inside back cover for further details.)

Volume I (Pt. 1) — Population: Geographical Distributions. — Population totals for provinces, electoral districts, counties, and municipal subdivisions; rural and urban; historical tables; reference maps.

Volume I (Pt. 2) — Population: General Characteristics. — Population classifications by sex, age groups, marital status, origin, religion, birthplace, official language, mother tongue, citizenship, period of immigration, schooling.

Volume I (Pt. 3) — Population: Cross-classifications of Characteristics. — Cross-classifications by (a) age groups and sex, (b) ethnic groups and sex, and (c) period of immigration and sex, to show marital status, birthplace, religion, schooling, and language distributions.

Volume II (Pt. 1) — Households and Families. — Data on size and composition of households and families; cross-classifications by characteristics of head.

Volume II (Pt. 2) — Housing Characteristics. — Housing data (based on a 20 per cent sample) such as type of dwelling, number of rooms, rent, household facilities; cross-classifications by characteristics of head.

Volume III (Pt. 1) — Labour Force: Occupations. — Occupation statistics by sex, age, marital status, schooling, class of worker, birthplace, period of immigration, ethnic groups, etc.

Volume III (Pt. 2) — Labour Force: Industries. — Industry statistics by sex, age, class of worker, birthplace, period of immigration, etc.

Volume III (Pt. 3) — Wage-Earners: Earnings and Employment. — Earnings of wage and salary earners by marital status by age, schooling by age; occupation and industry statistics by earnings and employment.

Volume IV — Population Sample: Migration, Family Size, Income. — Results of a 20 per cent sample on migration, family size, and income; cross-classifications with other population characteristics.

Volume V (Pt. 1) — Agriculture: Summary and Atlantic Provinces. — Results of the 1961 Census of Agriculture including summary tables for Canada and detailed tables in separate sections for Nfld., P.E.I., N.S., and N.B.

Volume V (Pt. 2) — Agriculture: Quebec and Ontario. — Results of the 1961 Census of Agriculture in separate sections for Quebec and Ontario.

Volume V (Pt. 3) — Agriculture: Prairies and British Columbia. — Results of the 1961 Census of Agriculture in separate sections for Man., Sask., Alta., and B.C.

Volume VI (Pt. 1) — Merchandising: Retail Trade. — Retail establishments by geographic areas, kinds of business and type of operation; data such as sales, employment, payrolls, inventories, and commodities.

Volume VI (Pt. 2) — Merchandising: Wholesale Trade; Services. — Wholesale and service establishments by geographic areas, kinds of business and types of operations; data such as sales, employment and payrolls, with inventories and commodities for the wholesale trade.

Volume VII (Pts. 1 and 2) — General Summary and Review. — Review of the results of the 1961 Census, including historical and analytical tables, and descriptions of the main findings; Administrative Report of the methodology of the 1961 Census.

RAPPORTS DU RECENSEMENT DU CANADA, 1961

(Suite de l'intérieur de la couverture arrière)

Voici la série des volumes du recensement de 1961. Chaque volume (ou partie) comprend un certain nombre de rapports distincts et un auto-relieur titré. On peut commander la série complète des rapports avec auto-relieur de n'importe quel volume au prix de \$6. (Pour plus de détails, voir à l'intérieur de la couverture arrière.)

Volume I (P. 1) — Population: Répartition géographique. — Population des provinces, districts électoraux, comtés et subdivisions municipales; répartition rurale et urbaine; tableaux chronologiques; cartes de référence.

Volume I (P. 2) — Population: Caractéristiques générales. — Répartition de la population selon le sexe, les groupes d'âge, l'état matrimonial, l'origine, la religion, le lieu de naissance, la langue officielle, la langue maternelle, la citoyenneté, la période d'immigration, la scolarité.

Volume I (P. 3) — Population: Classement recoupé des caractéristiques. — Classements recoupés par a) groupe d'âge et sexe, b) groupe ethnique et sexe, et c) période d'immigration et sexe et répartition selon l'état matrimonial, le lieu de naissance, la religion, la scolarité et la langue.

Volume II (P. 1) — Ménages et familles. — Taille et composition des ménages et des familles; classements recoupés selon les caractéristiques du chef.

Volume II (P. 2) — Caractéristiques de l'habitation. — Données sur l'habitation (fondées sur un échantillon de 20 p. 100): genre de logement, nombre de pièces, loyer, commodités ménagères; classements recoupés selon les caractéristiques du chef.

Volume III (P. 1) — Population active: Professions. — Statistique des professions selon le sexe, l'âge, l'état matrimonial, la scolarité, la classe de travailleur, le lieu de naissance, la période d'immigration, le groupe ethnique, etc.

Volume III (P. 2) — Population active: Industries. — Statistique des industries selon le sexe, l'âge, la classe de travailleur, le lieu de naissance, la période d'immigration, etc.

Volume III (P. 3) — Salariés: Gain et emploi. — Gain des employés à salaire et à traitement, quant à l'état matrimonial selon l'âge, la scolarité selon l'âge; la statistique des professions et des industries quant au gain et à l'emploi.

Volume IV — Population échantillon: Migration, taille des familles, revenu. — Résultats de l'enquête portant sur un échantillon de 20 p. 100 relativement à la migration, à la taille des familles et au revenu; classements recoupés selon d'autres caractéristiques de la population.

Volume V (P. 1) — Agriculture: Sommaire et provinces de l'Atlantique. — Résultats du recensement de l'agriculture de 1961 avec tableaux sommaires pour le Canada et tableaux détaillés en sections distinctes pour T.-N., Î.-P.-É., N.-É. et N.-B.

Volume V (P. 2) — Agriculture: Québec et Ontario. — Résultats du recensement de l'agriculture de 1961 en sections distinctes pour le Québec et l'Ontario.

Volume V (P. 3) — Agriculture: Prairies et Colombie-Britannique. — Résultats du recensement de l'agriculture de 1961 en sections distinctes pour Man., Sask., Alb. et C.-B.

Volume VI (P. 1) — Recensement du commerce: Commerce de détail. — Établissements de détail par région géographique, genre de commerce et forme d'activité; données sur les ventes, l'emploi, la rémunération, les stocks et les marchandises.

Volume VI (P. 2) — Recensement du commerce: Commerce de gros et services. — Établissements de commerce de gros et de service par région géographique, genre de commerce et forme d'activité; données sur les ventes, l'emploi et la rémunération, ainsi que sur les stocks et les marchandises pour le commerce de gros.

Volume VII (P. 1 et 2) — Sommaire et revue générale. — Revue des résultats du recensement de 1961 avec tableaux chronologiques et analytiques et description des principaux résultats; rapport administratif de la méthodologie du recensement de 1961.